# Proverbs and Sayings of the Oromo People of Ethiopia and Kenya with English Translations

By George Cotter

# PROVERBS AND SAYINGS OF THE OROMO PEOPLE OF ETHIOPIA AND KENYA WITH ENGLISH TRANSLATIONS

George Cotter

African Studies
Volume 25

The Edwin Mellen Press
Lewiston/Queenston/Lampeter

**Library of Congress Cataloging-in-Publication Data**

Cotter, George.
Proverbs and sayings of the Oromo people of Ethiopia and Kenya with English translations / George Cotter.
p. cm. -- (African studies ; v. 25)
Includes bibliographical references and index.
ISBN 0-7734-9695-5
1. Proverbs, Oromo--Translations into English. 2. Oromo (African people)--Social life and customs. I. Series: African studies (Lewiston, N.Y.) ; v. 25.
PN6519.O75C6 1992
398.9'935--dc20 92-4367
CIP

This is volume 25 in the continuing series
African Studies
Volume 25 ISBN 0-7734-9695-5
AS Series ISBN 0-88946-175-9

A CIP catalog record for this book
is available from the British Library.

Copyright © 1992 George Cotter

All rights reserved. For information contact

The Edwin Mellen Press
Box 450
Lewiston, New York
USA 14092

The Edwin Mellen Press
Box 67
Queenston, Ontario
CANADA L0S 1L0

Edwin Mellen Press, Ltd.
Lampeter, Dyfed, Wales
UNITED KINGDOM SA48 7DY

Printed in the United States of America

In loving memory of my mother,

Helen Brennan Cotter

**Oromo Proverb:**

Conversation without a proverb is like stew without salt

Dubbin mamaksa hinqabne itto sogidda hinqabne

## Table of Contents

Gratitude ..... i

Introduction ..... iii

Phonetics ..... v

The Proverbs ..... vii

Sketch Map of Oromo Areas ..... ix

Proverbs with English translations ..... 1

*Alphabetical Index* ..... 468

Subject Index ..... 569

Appendix A
*Some untranslated proverbs* ..... 583

Appendix B
Bibliography ..... 589

Appendix C
Pronunciation Key ..... 593

**GRATITUDE**

I, and the readers of this book, owe a debt of gratitude to the dedicated workers who made the book what it is.

First we must thank those visionaries of many nations who separately and over many years collected Oromo proverbs: Abdurahman Mohamed Korram, Mario Borello, Enrico Cerulli, Johannes Laundhardt, Von Eike Haberland, Tasgara Hirpo, Tasissa Duresa, Lambert Bartels, Daffa Jamo, Hartmut Schoenherr, Shiburu Galla, Kebede Ordofa Janqo, Gudeta Nedessa, Ton Leus, Iede de Lange, and Abdi, the unknown author of "Makmaksa."

At times these collections were poorly written and had no accompanying meanings or translations. For this critical work of transcribing, correcting and translating them into the Roman alphabet and the English language we are grateful to: Tilahun Gamta, Gudeta Nedessa, Kebede Ordofa, Teofilas Kanna, Senait Tefera, Tsiqe Aboye, Shiburu Galla, Zelalem Banti, Mathieu van Enckevort, Gizaw Dagne, Mammo Azmara, Babulich Tsehai, Tasgara Hirpo, Joseph Tola, Samwell Namara, Thomas Kadira, Iede de Lange, and Bekele Lamu.

The key man of our project was Doctor Tilahun Gamta. It was his continual effort and constant interest that delivered the work to a successful completion. His guidance brought order, consistency and wit out of an archaic chaos. We are grateful, Doctor.

It is a special pleasure to thank the artist, Yohannes Mekonnen, of the Ethiopian Catholic Secretariat for his delightful and pertinent drawings. And

also Tsegirida Abraha who guided us so well through so many computer problems.

Of course there would be no book if there were no money. All of us thank our financial supporters: Catholic Youth Movement of Austria, Catholic Near East Welfare Association, Maryknoll Fathers, Mercy Sisters of Pennsylvania, and the many personal friends in Ethiopia and the United States who helped us.

Finally I thank my Maryknoll Superiors for believing in me. Their faith is such that they allow me to live in Ethiopia devoted to a project that makes no contribution to the peoples and the countries in which our organization works.

## INTRODUCTION

Since the early 1960's proverbs have attracted and enchanted me. The Wasukuma people of Tanzania introduced them to me and helped me see how God has revealed his wisdom in nature through these colorful, profound and witty expressions. Good proverbs, accurately used, enhance and give meaning to many trivial situations.

I started collecting Oromo proverbs in 1985. With time individual Oromos volunteered to help with the work. Together we collected 4,800 proverbs and sayings, and attempted to translate them into English. Unfortunately we were not able to give situations for the proverbs or describe ways in which they are used. The quantity of sayings made it impossible for a work of this type.

A proverb can have many meanings, and often has different meanings in one area than in another. We have not tried to give all the meanings of a proverb, nor have we tried to give its exact meaning. We have tried only to give one valid meaning for each proverb.

Our work is intended to help the Oromo people preserve and understand their cultural wisdom. For this purpose we used the second line to translate into English the words as they appear in the proverb, thus following the Oromo word order. In the third line we present a meaning for the proverb. Perhaps the reader will find it helpful to look at the English meaning of the proverb first, then examine the meaning of each word, and lastly study the proverb itself. This process of reverse translation will bring the reader to a full sense of the proverb's meaning.

We have held many discussions concerning which alphabet is better suited for the book. Nearly all agree that Oromos know the Amharic alphabet better than the Roman alphabet and can understand the proverbs better in that alphabet. But the educated Oromos that I spoke with insisted that the Roman alphabet will benefit the people more in the long run. The proverb wisdom that the people have accumulated will survive for many generations. I think the Roman alphabet is a more flexible and endurable medium to presevere this wisdom and have chosen it for this book. The reader can easily ink in the Amharic characters above the proverb if he or she desires.

We apologize in advance for the inadequacies of the work and for the mistakes we have made. We wish to bring out the book now in the hope that others will correct our mistakes and add to the collection. In spite of our failing the proverbs are rich and readers will enjoy this ancient and unique treasure.

## PHONETICS

Doctor Tilahun Gamta has generously given us the pronunciation of each of the Oromo proverbs. Shortly after starting the project we realized there are many pronunciations for Oromo depending on the cultural group and its geographical location. We have attempted to unify the pronunciation into one consistent pattern, the pattern used in Wollega. We feel that groups such as the Borana, Gujji, Gabbra, Arsi, Orma, and Watu can adapt the words to their own dialect.

Doctor Tilahun is pre-eminently qualified for this unifying task: he is an Oromo, from Ilubabor Province, with a Doctorate in Applied Linguistics from Columbia University, N.Y.; he is chairman of the Foreign Languages and Literature Department, Institute of Language Studies, Addis Ababa University, and has produced the definitive Oromo-English dictionary.

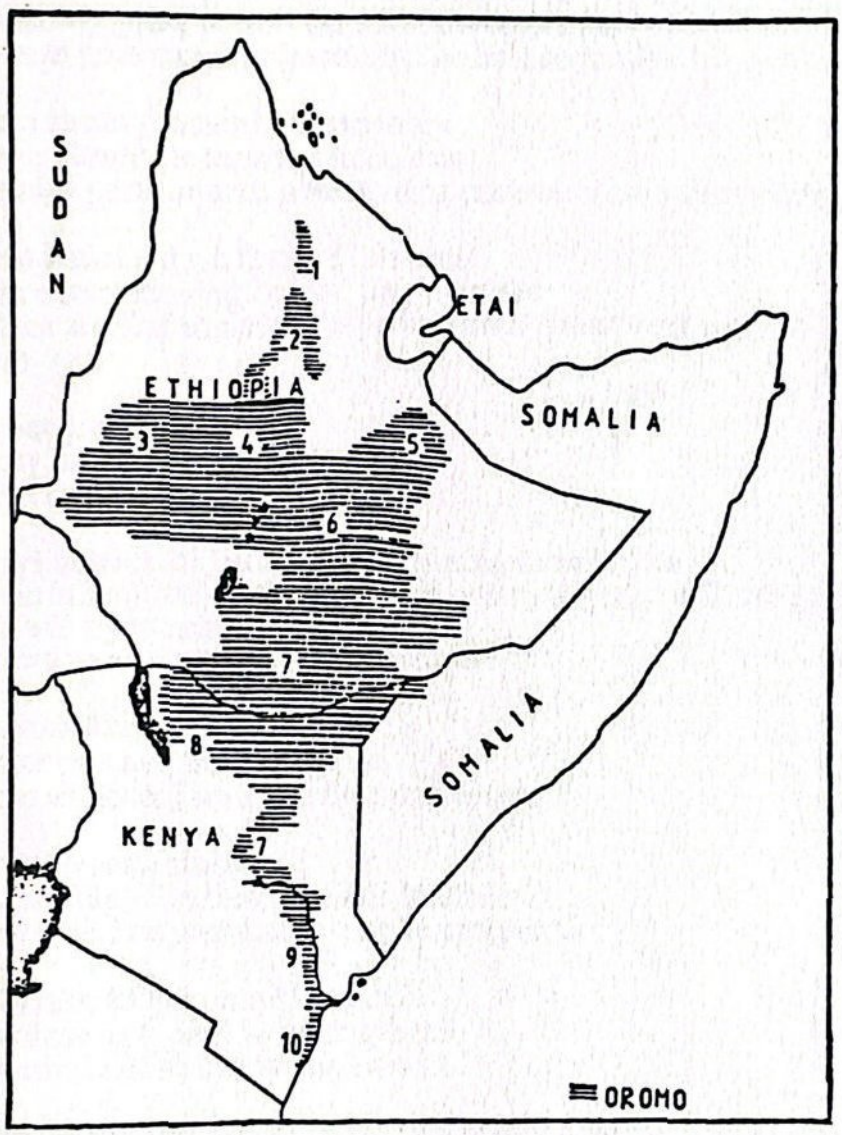
In addition he is thoroughly dedicated to the language and culture of the Oromo People. He has meticulously gone over all of the pronunciation and has also added many fine improvements to the English translations.

**THE PROVERBS:**

| Proverb numbers | Collector |
|---|---|
| 1-448 | Abdurahman Mohamed Korram "Oromo Proverbs," JOURNAL OF ETHIOPIAN STUDIES, Addis Abeba, Ethiopia, Vol. 7, No. 1 January 1969; and Vol. X, No. 2, July 1972. (Collected in Harar). |
| 449-746 | Rev. Mario Borello, IMC, "Proverbi Galla," RASSEGNA DI STUDI ETHIOPICI, Rome, Italy 1942, (Collected in Wollega.) |
| 747-756 | Enrico Cerulli "The Folk Literature of the Galla of Southern Abyssinia," HARVARD AFRICAN STUDIES, Cambridge, Mass. U.S.A., 1922. (Collected in Wollega.) |
| 757-797 | Rev. Johannes Laundhardt, GUIDE TO LEARNING THE OROMO LANGUAGE, Third Edition, Addis Abeba, Ethiopia, 1973 (Collected in Wollega.) |
| 798-815 | Von Eike Haberland, GALLA SUD ATHIOPIENS, Stuttgart, Germany, 1963. (Collected in Sidamo.) |
| 816-1184 | Rev. Tasgara Hirpo, Part I, unpublished. (Collected in Wollega 1960 - 1982.) |
| 1185-1237 | Rev. Tasissa Duresa, unpublished. (Collected in Wollega 1983 - 1987.) |
| 1238-1363 | Rev. Lambert Bartells, CM, Part I, unpublished. (Collected in Wollega and Ilubabor 1980 - 1987.) |
| 1364-1439 | Rev. George Cotter, MM, unpublished. (Collected in Wollega 1986 - 1990.) |
| 1440-1631 | The Dutch and American Spiritan Fathers of Sidamo Province, unpublished. (Collected in Sidamo 1973-1987.) |
| 1632-1679 | Qes Daffa Jamo, GUMBI ODU I, Mekane Yesus Press, Addis Ababa, Ethiopia, 1975. (Collected in Wollega.) |
| 1680-1824 | Rev. Lambert Bartells, CM, Part II, unpublished. (Collected in Wollega 1972-1987.) |
| 1825-2085 | Rev. Hartmut Schoenherr, unpublished. (Collected in Wollega 1969.) |
| 2086-2191 | Shiburu Galla, unpublished. (Collected in Sidamo 1987.) |

| | |
|---|---|
| 2192-2300 | Tasissa Duresa, unpublished. (Collected in Wollega 1980-1987.) |
| 2301-3840 | Kebede Ordofa Janqo, unpublished. (Collected throughout Oromo lands 1980-1988.) |
| 3841-4290 | Gudeta Nedessa, Unpublished (Collected in Arsi, Bale, and Wollega 1968-1988.) |
| 4291-4412 | Tasgara Hirpo, Part II, unpublished. (Collected in Wollega 1960-1982.) |
| 4413-4538 | MAKMAKSA (booklet) by Abdi, Beegii, Orominya 1983 |
| 4413-4537 | The Begii Book: Wollega. |
| 4538-4677 | Revs. Ton Leus & Iede de Lange, CSSP, BORANA-ENGLISH (Dictionary), 1988. (Collected in Sidamo.) |

SKETCH MAP OF OROMO AREAS:




Distribution of Oromo in Ethiopia and Kenya

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Raya Oromo | 6. | Arussi Oromo |
| 2. | Wollo Oromo | 7. | Borana Oromo |
| 3. | Wellegga Oromo | 8. | Gabra Oromo |
| 4. | Shoa Oromo | 9. | Orma Oromo |
| 5. | Harar Oromo | 10. | Waata Oromo |

Derived from: A Comparative Study of Three Southern Oromo Dialects in Kenya
by Harry Stroomer
Helmut Buske Verlag Hamburg

## ABDURAHMAN MOHAMED KORRAM: HARARGE NOS. 1 - 448

1 **Suuta deeman / qoren suuta nama waraanti**
The slowly going person the thorn slowly pierces
If a man goes carefully he will not be hurt seriously

2 **Suuta suuta / haadni dhagaa mura**
Slowly slowly the rope the stone cuts
Through perseverance a weak thing can overcome a strong thing

3 **Sirba buuni / dura ijaajani lalaatani**
Dance start standing before, they must see
Before starting something a person must understand what he is going to do

4 **Sissiqe goobana**
Bit by bit (the moon) becomes full
Little by little things grow bigger

5 **Seerri hammaate jedhee / daanyaan namaan hillolu**
(Even when) the case runs out of hand the judge will not get angry (but will try to bring it to a good end)
A third party must always stay neutral

6 **Qubni tokko / titisa hinqabu**
Finger one a fly does not catch
Some works call for more than one person

7 **Fadis gamaan masino**
Fadisi Village on the other side is fertile
Your wish that your future may be prosperous

8 **Dubartiin keessummaa hinqabdu**
A woman as a guest is never treated
Wherever she visits a woman works

9 **Ademmiin ganama hafe / fuuti ijollumaatt hafe**
A journey in the morning should be; marriage while young should be
There's a proper time for everything

10 **Turina keessatt / killen millaan adeemti**
Waiting inside the egg (eventually) by foot goes
Patience enables one to succeed

11 **Qallan fanisa hinta-u**
Slaughtering and hanging up (the meat) are not the same
One work differs from another

12 **Beelarra / bokoku wayya**
Rather than hunger, bloating is better
Excess is better than scarcity

13 **Beekaan / motummaa hinqabu**
The knowing one authority has not
The wise man acts from wisdom not power

14 **Heddu naannaurra / thiqqo dalagu wayya**
Much wandering about rather than, a little work is better
A little practical action is better than much idleness

15 **Harren duute jedhani / karaa hinolani**
The donkey died they said (but) they do not abandon the journey
A minor event does not put off a major one

16 **Hantunni dhalte dhalte / eegen hafnaan oti**
The mouse giving birth, giving birth, when only the tail remained (to appear) it cried
To accomplish a difficult work but not complete it in a minor detail

17 **Heera qomaaf ka-e / adurren hinfuune**
The protection the turtle (God) gave, a cat will not take away
A thing is effective only in its proper role

18 **Simbirron laga lagaa / afaan afaan dubbati**
(Each) bird of (each) river a (different) tongue speaks
Language and customs differ

19 **Qalqallon wanuma itt kennani / fuuti**
A skin bag whatever it is given carries
To passively accept whatever happens to one

20 **Ilmaan namaa guddisurra / sare guddisu wayya**
The child of another person than to raise, a dog to raise is better
A dog will be more loyal to a family than someone else's child

21 **Bareddu hirren itti hammaaterra / fokkiftu hirren itti hammaate wayya**
Beauty by force someone seduces, ugliness by force someone seduces, but it's better
A bad thing that one knows about is better than a good thing that one does not know about

22 **Harka tchabsu dadhabdu / dhungadhu**
The hand to break you are unable, kiss
Make peace with the person you cannot overcome

23 **Oltu goddana marqa hinfea-ani**
For travelling food porridge one does not take
Certain things are suitable for certain situations

24 **Bakka feetetti daaki / daakuun naa gali**
Wherever you wish grind. (But) the flour to me bring home
Do it as and where you wish, but bring results

25 **Buqqe dhebitcha dhebote / na hingodhin**
A gourd thirsty me don't make
Lord enable me to use what I possess

26 **Qabbanti raacha / fayyaan bilaatcha**
Chill is a frog, health a butterfly
Health and environment determine one's way of life and performance

27 **Bakka looni hinolle / falti himbarbaadin**
Where cows don't stay manure don't seek
Know where to look for things

28 **Mana waraabessaati / foon liqi himbarbaadin**
At the house of the hyena meat to borrow don't seek
Don't try to find things where they cannot be found

29 **Bakka hinrafneti / hinmugani**
Where one doesn't sleep one doesn't doze off
Everything has its proper place

30 **Namni wal argu male / wal hinqoodu**
People look at one another see only (but) with one another they don't share.
Relatives should have concern for one another.

31 **Namni akkara beeku / wahayyu hinodesu**
The person who pain knows does not gossip
The person who has experienced a problem sympathizes with the pain of others

32 **Namni tchabe beeku / tchabaa hidha**
The person who has been broken the person who is broken can bind up
The one who has suffered sympathizes with those who do suffer

33 **Nadhen / ijollummaa hinqabdu**
A woman childhood does not have
*Even a young girl can carry out the tasks of a woman*

34 **Nan sirbaafi / guntutan dhokfadhaan / walitt hindhufu**
(To say) "I dance" and to say "My breast I am hiding," (these two statements) together do not come
Certain actions have necessary consequences

35 **Hangan qaniin naa bahu / garbitcha abbaa kootittin heruma / jette intalli**
"Until the day for me comes, the slave of my father I will marry," said the girl
To use a less advantageous thing until the right opportunity comes

36 **Harki ofi madaawulle / murani hindarbatani**
The hand of one's self even though wounded one will not cut off and throw away
There are times when a person must accept unpleasant circumstances, like a poor relative

37 **Harki ofi kan hojete / nama ka-e hinququ**
The hand of one's self what it has done doesn't cause pain
A man obtains satisfaction from work he himself has done

38 **Buddeena hamaa / maraaqa bareedaan nyaatani**
Bread that is bad a sauce beautiful with one eats
To sugar coat a bitter pill

39 **Har-a jirani buthuran / du-an hinuma sunturani**
In the pond alive swim, in death the smoothest skin wrinkles
Enjoy life and act according to the situation

40 **Hiriya gaafa laafaa / hinargani gaafa naafaa**
A friend for days good is not found on days bad
When one is in real need true friends are hard to find

41 **Araarni hirre hinqabu / hirren dabarsa hinqabu**
Mercy force does not have, force "let it pass" does not have
There is no mercy or reconciliation in force

42 **Harren waanuma abbaan itti fe-e / baatte adeemti**
The donkey whatever the owner on it loads carrying goes
The humble person, like a donkey, bears all

43 **Hangamille turtu / harren garuma waraabessa galti**
Regardless of age the donkey into the stomach of the hyena will go home to
There is a destination or fate for everyone

44 **Harre warri ishe gatu / waraabessi hingatu**
The donkey the owner loses (but) the hyena will not lose it
A thing neglected might benefit one's enemies

45 **Harren funyo kutte jennaan / ofitt gabaabsite jedhe**
"The donkey its rope has cut" at the news; "Itself has shortened (for grazing)," they answered
By acting inadvertently one may hurt oneself

46 **Rizqin abbuma eeggatti**
Fate (for the hand) of its master waits
Everyone receives what is in store for him

47 **Harren ilmorratt / aara fudhaatt**
The donkey on its child (now carries and) rest takes
As a colt shares its parents load so children help parents

48 **Titisi mana bulee / qinisi ala bule**
The fly in the house sleeps, the bee outside sleeps
Life is unfair: rewards often go to the undeserving

49 **Sogidda hinwaadani / waan darbe hinyaadani**
Salt is not roasted, what has passed is not remembered
Let bygones be bygones

50 **Waa qalle jennaan / keessummaan ta-aa bulte**
"Something (to eat) we slaughtered," they said and the uninvited guest stayed up all night (expecting to eat meat)
To laugh at a person by arousing false hopes in him

51 **Rabbi duubaan / lafti himbaaftu**
God behind (unknowing), the earth will not produce
God is the source of growth and productivity

52 **Biyya fardi bade / harretu garmaama**
Where the horse is lost, the donkey plays
In an upside-down situation the unqualified take lead

53 **Bishaan hanguma qaqqabani / ol qabani**
Water only as much as can be caught, (can one) take up
A person can do only so much at one time

54 **Seenaa bade / hinbarbaadani**
History lost is not sought
The past is past

55 **Muddatanu / raada qalu**
Out of necessity the heifer (milk cow) was slaughtered
Necessity makes people act against their wishes

56 **Muka jigetti / qottotu baay-yata**
(Where) a tree falls axes increase
Troubles multiply when a man is down

57 **Araari fiigu / abbuma geessi**
Mercy runs to, ownership takes away
There is a tension between helping and holding onto

58 **Angafa doofe / qotisuun karra dhaala**
When the first born becomes foolish, the last born the cattle inherit
If one is not keen and alert he will be outdone by someone else

59 **Namni du-e / ofi hinbo-u**
A man who died, for himself does not weep
There are certain things one cannot do for oneself

60 **Namni waa qabu akka waa nyaate / harka arraaba**
The man who has something according to that he eats (then his) hand licks
To survive, the poor do not have many means to choose from

61 **Abju sodaa / irriba hindhabani**
Dreams the fear of, sleeping will not prevent
The fear of a thing does not prevent one from doing what must be done

62 **Awaannisaa mannaa / siqo buute wayya**
Rather than locust swarms, small locust clusters coming down are better
A little trouble is better than a great trouble

63 **Wey wey du-a / nama hinolchu**
Pleading from death a man does not save
A person must have the courage to face whatever comes to him

64 **Ilmi dhiiraa / gaafa dhalate du-e**
A child male, the day he was born died
Men are born to fight and die

65 **Manni gowwaa esa jennaan / karaarra**
The house of the fool where do they say it is, along the road
The person who has nothing but must show off

66 **Ha-ja baate / tafkin wal haate**
After eating and being satisfied the fleas fought
People think of fighting after they obtain life's necessities

67 **Haadinille / haarayatu waa hidha**
A rope that is new a thing will tie together tightly
New things work best

68 **Iyyessi mala hinqabu / booseetin hirre hinqabdu**
A poor person tact does not have, a lazy housewife strength does not have
Lazy people have little vigor

69 **Huqqataan / kan abbaati**
A thin child (still) belongs to his father
A thing not good enough for others is good enough for its owner

70 **Mana manaa waadaha**
House from house secrets hide
Every household has its secrets

71 **Jaartin beeka beeka jette / matchaafa miitchite**
The old lady "I know, I know," said and then the book she washed
The know-it-all may damage useful things

72 **Bekumsi guddaan / huddu quba nama kaa-e**
Knowledge great, in his anus his finger the person puts
Arrogance brings shame to a person

73 **Qabeenyatu / dhadhaa saphi dibe**
Wealth butter on the pubic hair anoints
Wealth brings foolishness and arrogance

74 **Mithiin ofi hintuffattu / dhagaa baatti**
The black ant (termite) itself does not despise a stone it carries
People who believe in themselves accomplish beyond their abilities

75 **Kutataan / marqaa balaatt nyaata**
The decisive person porridge on the leaf eats (he does not need the dish and the promise of a second helping)
The determined person makes use of any situation

76 **Badi bade okkote harka kaa-e**
Lost, lost into the pot the hand will put
Idle wandering will get you into a shameful situation

77 **Bakka si jaal-latanii yoo deemte / bakka si jibbani dhaqta**
Where you they love if you leave where you they hate you will go
Think before making a change as change is not always for the better

78 **Qaallun kan she himbeektu / kan namaa fagdi**
The seer his own affairs doesn't know but for those of others he gives advice
The person whose affairs are in a mess but who is quick to advise others

79 **Qabsonni beeratt burqa**
The brave man from the old woman springs
A strong thing comes from a weak thing

80 **Rakkataan / ija hinqabu**
The troubled man eyes has not
The over-burdened man cannot see clearly his or other's problems

81 **Soba na hinfuutu / jette haftun**
"A lie! me you will not marry," said the old maid
A person can hardly believe it when something desired is given

82 **Sodaata / ulen saa kudhan**
The coward sticks for himself ten (has)
A timid, weak man uses many excuses to shield himself

83 **Sodda afi / huddun bua dha**
The in-law and the buttocks are (large) when comfort there is
The wealthy person is often fat and has many in-laws around him

84 **Milli mataa jedha / mataan milla jedha**
The leg to the head (one thing) says, the head to the foot (another) says
Everyone blames problems on others

85 **Namni kolfu / gaafa du-ulle wanuma kolfu fakkaata**
The person who is always laughing even on the day he dies as if he is laughing appears
A person who is always laughing does not receive help when he needs it

86 **Nama gadi jedhe nyaatu / tchiisani kajeelu**
The man with his head bent down eats and the (sponger) lies down desiring the food (the eater bends down to avoid eye contact which would require that he invite the other to eat)
If one is clever the other must be more clever

87 **Lukkun nama agartee / mana mataa gadi jette seenti**
The hen people imitating at the house stoops down as she enters
People should conform to the customs of those around them

88 **Hammaran tarkaanfidhaan / kofa nama baqasa**
The one who very widely steps his crotch splits
The person who overdoes something harms himself

89 **Harraagessi / dhallaa ofi hinargu**
The crow his baldness (white spot) does not see
One does not see one's own faults

90 **Harren yo sirerra kaayan / daararra gangallatti**
The donkey if onto the bed they put it, into ashes he rolls
People who do not deserve respect do not appreciate it when they receive it

91 **Hantunni quufte / awaala adurre dhaqti**
The rat that is arrogant (satisfied) to the funeral of the cat goes
There are dangers in being unaware of one's limitations

92 **Harkaan kennee / millaan barbaada**
By hand he gave, by foot he had to seek
Simple acts often require toilsome follow up

93 **Haqaan guddaan / udaan fida**
Crap cleaning greatly crap brings
Moderation is better than too much sophistication

94 **Takka dhuufuun dhirumma / lama dhuufuun harruma**
One fart is manly, two farts are asinine
Don't make the same mistake twice

95 **Buutinille / biyyo inqusatt**
Even the viper the soil saves (uses sparingly)
As a snake conserves soil so people should use goods sparingly

96 **Saren abbaa warraa ko hinjettu / ijollen haadha ko hinjettu**
The dog 'for my master' does not say; the child 'for my Mother' does not say
The inconsiderate person does not know what is appropriate

97 **Dimbiiti ija dibuun / nama mana dukkanati iji dhibe**
The red waxbill bird: its eyes stare hard, (like) a man in a dark house whose eyes trouble (him staring)
To stare and achieve or obtain nothing

98 **Haraan qoonqo dha / hin-raawatu**
New is the appetite; it never ends
A person must eat every day

99 **Namni deemsaaf kae / gala dhadhaamata**
The man ready for a journey about his returning talks
The person planning a future work takes steps in the present to carry it out

100 **Namni kan ofi bakka bulu hinqabne / kessummaa waammata**
The man who for himself where to spend the night does not have, a guest invites (home)
A person should possess things himself before offering them to others

101 **Na argaa na argaa kan jettu / na dhossaa na dhossaa jetti**
"See me! See me!" she who says; "Hide me! Hide me!" finally says
The person who seeks attention will eventually avoid attention

102 **Durille erbe jetti / kan takkaa jirbi hinqotatin**
In the "good old days" about cloth she talked, she who cotton never plowed for herself
The person who talks about the glorious past but was equally poor then

103 **Ha-o waraabessaa / keessaaf duubaan walitt qaawaa**
The molars of the hyena inside and outside together fit (there is nothing between his teeth)
The person who cannot get as much as he wants

104 **Harren gaafan du-e / margi hinbiqilin jette**
The donkey "After I die the grass should not sprout!" says
The greedy person who thinks only of self

105 **Hamaan / kan abbaati**
The child who is bad still belongs to his father
Blood relationship always remains

106 **Hamaan ofi bade / nama ballessa**
The bad person himself loses and others destroys
One bad apple spoils the barrel

107 **Namni hanna bare / harka sa kutanille / hindhiisu**
The hand stealing that has learned that hand even if they cut it off does not stop
Even punishment cannot break a bad habit

108 **Abbaan dhoksulle / irretu hima**
(What) the person hides the upper arm reveals
One's manner betrays one's thoughts

109 **Iyyesaa maal dabala jennaan / qensa tchitto jedhani**
"To a poor person what can (the Lord) add?" at the saying; "Misery and itching," they say
One problem starts and more keep coming

110 **Mi-aumma kessa / dammi inhadhayaa**
Sweet things inside of (even) honey tastes bitter (Honey though sweet has a bitter taste)
Too much of a good thing is no good

111 **Dhirsa kajabu / haati manaa garaa she kessa taajabdi**
(When) the husband praises, his wife, in her heart criticizes (him)
Women do better without praise

112 **Kuni humna meshaa ittin gurratan / jette hantunni**
"(This is) a method that is good for gathering things," said the mouse
The use of tact to accomplish one's purpose

113 **Billaatchi humna hinqabu / ofumaa ibsaa dhaamsa male**
The butterfly power has not, the light to put out only
Even a weak person can cause misery for another

114 **Nama kuffisanif / lukku kuffisani**
The man they threw down; a chicken they threw
down (the word is used to throw down a bull to slaughter it)
Because he harmed a man, in reconciliation he will feed him a chicken

115 **Namni homaa hinkeninef / iyyessa tuttuqa**
The man who nothing gives (but) the poor only touches
Those who vainly encourage the poor without helping them

116 **Qallini imbaati / qaanini himbaatu**
The thin man will become fat (but) the shameful man will not come out of (his shame)
Shameful acts or words will not be forgotten

117 **Bosetin mana kaamettitt / hambaaf tiratti**
The lazy housekeeper to the house of the good housekeeper for left-overs like an old woman walks
The lazy person who will not work must look for help from those who do

118 **Baalagummaan dhukkuba gaaffi / hinqabne**
The ill-mannered person when sick, an inquirer about his health does not have
One cannot sympathize with rudeness as with a sickness

119 **Buddena warra jibbani nyaatani / galani balaqqamani**
Food of people they disliked they ate. When they went home they vomited
One does not immediately react to what one dislikes

120 **Badaa fageenyi hinteesifne**
The bad person distance does not (prevent) from sitting
Distance does not prevent an evil-doer from acting

121 **Quufan male hinutaalan / utalani male hintchabani**
Unless one is arrogant he does not jump, and unless one jumps he does not break bones
Arrogance causes one's downfall

122 **Badaa qalbin lama**
The evil person is of minds two
Bad people cannot be trusted

123 **Raadi harre wajjin oltu / dhuufu barti**
The heifer the donkey with spending the day learns to fart
Go with a bad person and you will act badly

124 **Waraabessi biyya himbeenne dhaqe / itille naa afaa jedha**
The hyena to a place where they don't know him goes and "Of a hide for me make a bed!" says
*To conceal ones wicked purpose by claiming a false identity*

125 **Hattun / hattu hinhamattu**
A thief a thief does not slander
People of the same character do not speak against each other

126 **Saren qalbi hinqabne / irbaata goftaa kajeelti**
The dog who brains does not have, the supper of the master covets
Even covetousness has its limits

127 **Saren kan ofii hinargitu / re-en ege ke gadi qabadhu / jetti**
The dog himself that doesn't see to the goat "your tail put down!" says
Before criticizing others, it is good to know one's own faults

128 **Namni du-a himbenne / waan Rabbi jibbu tuttuqa**
The man who death does not know, things the Lord hates touches (plays with)
Ignorance brings false courage

129 **Namni harre hinqabne / gaange namaatin oshe jedha**
The man who a donkey does not have to the mule of another man cries "Oshe!" (the call for a donkey)
To denigrate the abilities or possessions of a superior person

130 **Hamaan hamadaaya**
The evil person (is like) frost (that destroys the crops)
The harmful person does not last long

131 **Harren dallu hinqabu / mooyyen galata hinqabu**
As the donkey a hump does not have so the grain mortar gratitude has not
Gratitude can only be expected from those able to appreciate

132 **Shumburaan goggoddun nama huuti / jaal-lalli goggoddun qalbi nama fuuti**
As chick peas dry a man chokes, so love dry the mind of a man carries off
Exaggerations bring on bad effects

133 **Adaba dhaba / saren magaalaa dhaqthi**
Discipline lacking the dog to the town goes
One should avoid situations that bring humiliation

134 **Alaattin waan dhumuuf jette / laferratt wal fithi**
The birds of prey something to finish intending, on the bones each other finish
People will do great harm to each other for a small thing

135 **Namni galaaf ka-e / nama galaafata**
A man going home another man harms (A dying man may curse others)
Desperate people can do great harm to others

136 **Abbaa harre / ilmon**
The father a donkey, the son?
If the father is a donkey can the son be otherwise?

137 **Adurren / keessa keessa binensa**
The cat inside inside a wild animal is
A person can never escape his origins

138 **Namni quufe / Rabbitt dhuufe**
The man who is full at God farts
The arrogant man acts rudely even before God

139 **Namni minni qabu / dhagaa hinutaalu**
The man who a tapeworm has, from a stone does not jump (the tapeworm might drop out)
Shame prevents a person from doing simple things

140 **Alaa imboona / manaa imbooya**
On the outside he is proud, in the house he weeps
The pretender who has nothing to glory in at home

141 **Alaa rara / manaa mantcha-a**
Outside a great one at home spoiled
The man who is wonderful to others but cruel to his family

142 **Ejersa qobbo dhale**
The olive tree a castor plant gives birth to
The good parent who produces a bad child

143 **Namni mooyyera taa-u / kabaja hinqabu**
The man who on the grain mortar sits honor has not (they will chase him when the mortar is needed)
*The person who does not know his social standing*

144 **Namni ulfina himbeenne / maqaa waamanin owwaata**
The man who respect does not know, with any name when called, answers
Dignity and self-respect come from within a person

145 **Namni waan insodaatu hinqabne / mataan saa insodaatama**
The man who something to fear has not, himself will be feared
A person without fear is dangerous

146 **Namni si-a teessu si hinargine / olkaatus si hinargu**
The man who while you are sitting doesn't see you and when you stand will not see you
Respect is earned, not won by drawing attention to oneself

147 **Namni afaan qabu / afaa hindhabu**
The man who a mouth has straw for sleeping will not lack
A proper approach brings the desired results

148 **Abbaan ofi hinargu / dhagaan ofi hindarbu**
As a man cannot know himself so a stone cannot throw itself
People are blind to their own failings

149 **A-arriin mukattu inbiqilti**
White hair (even) on trees sprouts
White hair does not necessarily mean wisdom

150 **Awaliaan dura abbaa**
The saint who is first is the father
Respect your father first and above all

151 **Abbaa gabaabaa / ijollen abbaa hinse-an**
When the father is short the children a father do not think him
Many people have great respect for bigness

152 **Afaan salpachurra / hunde salpachu wayya**
Rather than a mouth acting lightly, origin that is light is better
People always look down on disgraceful talk

153 **Hanga ofi / abbaatu beeka**
For himself a person knows
No one knows a person as well as he knows himself

154 **Hammaatulle / dubbii jaarsaa hintuffatani**
Even though it is harsh one should not despise the words of a community elder
Respect elders and community decisions

155 **Hamaa ko hammata ko**
He's bad, (but) mine; an evil-doer, (but) my evil-doer
A relative, though he is bad, cannot be avoided

156 **Hangamille jaal-latani / sare dhaqna hinqabani**
No matter how much one loves his dog, he does not circumcise it
There's a limit to how much a person can do for a loved friend

157 **Harren wal dhittu / ilkaan wal-irra hinfithu**
Donkeys even when they kick each other the teeth of each other do not knock out
When relatives have a quarrel they do not allow it to become too serious

158 **Bishaan / dhagaa dubbisa**
(Running) water a stone makes talk
There's a time when even a harmless act may be a cause for complaint

159 **Haati jannaa / baddu barbaatcha qabdi / duutu awaala qabdi**
The mother of a hero: when lost, searchers has, when she dies, a grave has
The courageous person brings respect to the family

160 **Bulti saa / abbaatu itt yaadata**
About his living the man himself is concerned
Everyone takes care of his own future

161 **Hori baay-en / abbaa dhiibata**
Wealth much the owner pushes away (into death)
Too much wealth destroys life

162 **Mana ormaa bareedaarra / godo ofi wayya**
Rather than the house of another that is beautiful a hut of one's own is better
Depend on the things that you yourself have

163 **Namni hori qabu / gosa qaba**
The man who money has a tribe has
Money makes friends and supporters

164 **Namni uffata qabu / kabajaa qaba**
The man who clothes has honor has
A well dressed man is respected

165 **Bishaan himmaratu jedhe buluqa dhuge**
"Water doesn't go mad," he said and boiling water he drank
One trusts what one has at hand

166 **Nama farda kiyya yaabbatutu / guddina ko beeka**
The man who my horse rides my greatness knows
A person who knows my things knows how important I am

167 **Qubni abbaan ofi kaa-ee / hin-ajaawu**
A finger in oneself (anus) put, does not stink
People always take care of a relative

168 **Rarra-e rarra-e yon argameyu waani ormaa hinfusiftu**
Openly openly when found the thing of another you do not take
The things of another must be respected and not stolen, even if left in the open

169 **Kootif keenyaan / tokko mit**
"Mine" and "Ours" the same are not
One may use personal property as one wishes

170 **Quntchen muka tokko / tokkott hinqabatu**
The bark of one tree to another does not stick
The good or bad deeds of one person do not cling to another

171 **Namni gabaabaan / utu ulfina hinqabaatin / du-a**
The short person before he is respected, dies
People respect size, appearance

172 **Maqaa hamaa / abbaatu ofirraa eega**
A bad name a person himself from keeps
One watches out for his good name

173 **Haadha ilaalani / intala fuudhu**
(First) the mother they look at (then) the daughter they marry
Consider seriously before taking a step that will affect your future

174 **Laga bora-e / tchalalaawu male / hinwaraabani**
River water when dirty, becomes clean only, or they will not draw it
One waits for confusion to clarify itself

175 **Lagni oggu baduu fedhu / ijoonsaa ramma-a**
When a river is waiting to go bad at the source worms
There are little signs that a person is going bad

176 **Ilaallu argina / nyaannu barra**
(If) we look we see; (if) we eat we learn
It is by doing that one gains experience

177 **Lentchaan janni biyya hinjiru / hinjedhinaa**
To the lion that the brave man is out of the country, is not said
It would be a mistake to make mischief thinking you will not be seen

178 **Lilmmon kan kaan seentu male / kan ishe seenu hinargitu**
The needle what it enters (sees) only, what enters it she does not see
The person who sees others mistakes, but not own

179 **Billaachi kan uffatu hinqabu / dhagaa uffisa**
The butterfly that clothes does not have, the stone dresses
To try to help another when one cannot help oneself

180 **Balaan utu himbuin / maganfatu**
Calamity before it occurs, one prays to be saved
Plan ahead and prepare before the trouble comes

181 **Baredunni manaa asaasarasaat**
The beauty of a house is it's foundation
The source often determines the quality of the outcome

182 **Maraataa biratt / dhagaa hindarbatin**
A crazy man near a stone don't throw
Don't give a wrong-doer a pretext for acting

183 **Maluma ofitu ari namaa baasa**
Tact itself anger from a man removes
One's wit can help him elude anger

184 **Marthon fiigaa hidhatani / fiigaa buuti**
The leather skirt running tied on, running comes off
Give attention and time to what you are doing

185 **Qorren nama gaari wagga / nama hinbaafne**
The left-overs of a man who is good, for a year a man will not last
A person cannot depend for long on the things of another

186 **Qotton ofi hinqartu**
The axe (itself) does not sharpen
One needs help to advance

187 **Robus ganna / robus roobu baatus / ganna**
When it rains it is winter; and when to rain it ceases it is winter, too
Details do not alter the general facts

188 **Namni saale / takka lafa reeba / takka nama reeba**
A shameful man sometimes the earth beats sometimes a person beats
A weak person blames his problems on everything himself

189 **Namni kan darbe hinyaanne / kan dhufus hinyaadu**
The man who that which has passed doesn't remember, that which is coming will not know
If one does not learn from the past he will not improve in the future

190 **Namni gubbaa male / kessa hinargu**
A man the outside only (looks at), the inside he does not see
People do not know what another is thinking and should be wary of cheating

191 **Namni ofi hintolle / namaaf hintolu**
The man who for himself does no good for others will not do good
The person who cannot help himself cannot help others

192 **Niiti abbaan warraa lellisu / itilletu mutchutchaataan**
The wife that the husband cares for very much, from the bed slips
Too much praise spoils a person

193 **Abbaan / muka alaat ayyoon utubaa manaati**
The father a tree outside; the mother the center-for the house
The father is important outside but the mother handles the household problems

194 **Tchulullen qocho jabaattu male / himbariftu**
The hawk its wings at strength until (it reaches), does not fly
One must await the proper time and the proper confidence before acting

195 **Namni akka fardaa beeku / ulee fardaa himbobesu**
The man that a horse knows the stick for the horse will not burn
The person who knows the problem knows the means for it

196 **Jarjaraan ilmo hindhalchisu**
The hurrier does not make a woman conceive
Hasty actions do not bear good fruit

197 **Namni gaala hate / gadi jedhe hindeemu**
The man who a camel steals bending down does not go
It is useless to try the impossible (hide a large crime)

198 **Gaalli / biyya oole fakkata**
A camel the land where it lives resembles
One resembles one's surroundings

199 **Bakka adurren hinjirre / hantunni tchida godhate**
Where a cat there is not rats a great feast make
When authority is absent subjects rejoice

200 **Jaalala keessa / adurren ilmo nyaatti**
Love out of the cat its offspring eats
Too much love can cause harm

201 **Kormaan hindaanqo ofi hinnyaatu / namaa hinlaatu / foon mataarratt baate adeema**
The male chicken himself does not eat (it), to another does not give (it), the meat on his head (the crest) carrying he goes along
The rich man who neither uses what he has nor allows others to use it

202 **Kan itti duude / duudaa barbaaddata**
A deaf person looks for a deaf mate
Uninformed persons do unintelligent things

203 **Saren bakka itti nyaatetti / nama nyaatti**
The dog where he eats, a man bites
An act done to one person out of gratitude to a third person

204 **Saren warra biraa nyaattuf / dutti**
The dog for the people where it eats barks
A person serves those who are good to him

205 **Erga waraabessi darbee / saren dutti**
After the hyena passes the dog barks
A useless effort

206 **Karra bade / saren dhaalte**
The cattle pen that was abandoned the dog inherited
Said when an unfit person takes over responsibilities

207 **Wayya qabun / sare dhanna qaba**
Better I am, dogs I circumcise
The satiated person who engages in abnormal acts

208 **Duutu induuti male / sare ija hindhiqani**
If it dies it will die, but the dog's eye is not washed
One should not deviate from normal practices for minor purposes (*dogs are not touched*)

209 **Dhadhaan garaa sare himbulu**
Butter in the belly of a dog does not last the night (he will vomit it out)
A precious thing or secret should not be entrusted to unworthy people

210 **Ijollenif waaben galgala watchi**
Children and drone bees in the afternoon make noise
People who make noise when a shortage arises

211 **Akoon gaange / harree dhaa**
The grandmother of a mule is a donkey
A weak person can produce a very strong person

212 **Akka hindhofne beektif / harreen dugda duubaan haadha lugdi**
That it won't be kicked knowing, the donkey her backside from behind its mother sucks
To trust someone who is dangerous

213 **Wadallii harree haadha hinthooru**
The male donkey it's mother does not support
The relative who is able but unwilliing to care for his kin

214 **Jaarsa harrerra kaa-i / waan himatu hadhabu**
The old man on the donkey put; something to complain of let him lack
Do the minimum necessary for the constant complainer

215 **Fiiguu fiiguu male / harreen daara dha himbaatu**
Running running only, the donkey ashes from does not come out of
A person may pretend good conduct but his bad habits will expose him

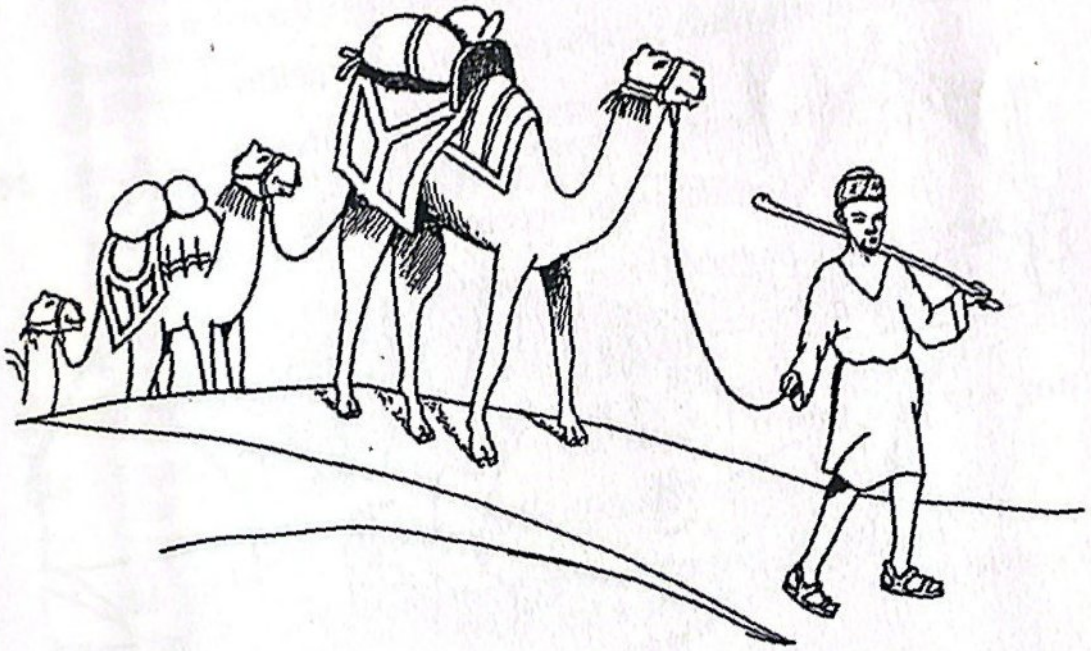
216 **Kunoo arbi jennaan / jala ilmaan jette**
"There's an elephant!" they said; "Under it the children!" she answered
Answering a lie with a bigger lie

217 **Re-en hortu / adaaddi**
The goat if it breeds, its offspring white will be
Children inherit characteristics from their parents

218 **Namni of gurguddisu / hamma re-e muucha lamaa hingau**
The man who himself makes big to the goat of two teats does not reach
The person who boasts does not reach the stature of the goat

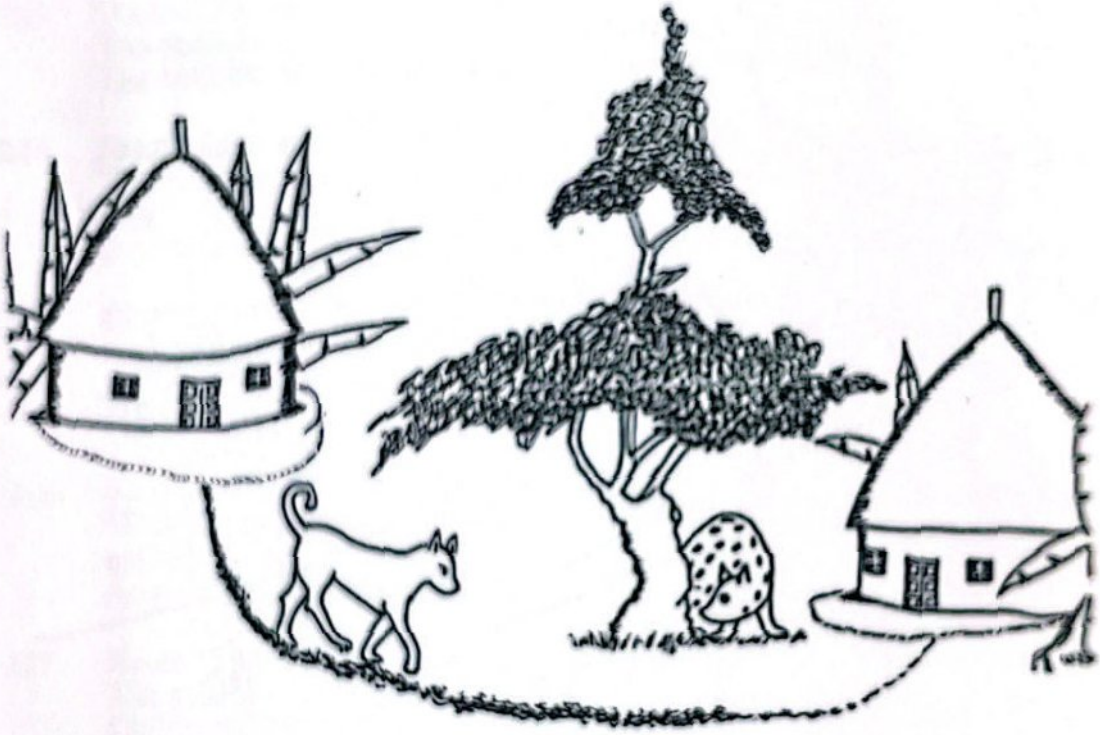
219 **Erbeen re-ee nama tokko malee hingeessu**
The patch of goat skin one person only will cover
Something small that cannot be shared by many

220 **Jarjaraan re-ee hinhoru / gaafa ishen lama taatu inqalata**
The hurrying man goats will not breed, when they reach two he slaughters one
Likes repel: because the goat is restless and impatient the owner acts in a rash manner that harms the goat and himself



Gaalli hiriya duraa ilaala

Like camels people follow their leaders



Sare mana lamaa nyaatu
waraabessi giddut nyaate

The dog that eats at two houses
is eaten in between (by a hyena)

221 **Gagamaa gaara gamaa / allaatti gaafa lamaa**
The gagama tree (is) on the mountain beyond; an eagle with horns two (is on it)
To do something unusual

222 **Gaafa du-a feetu / re-een funyaan qeeransaa arraabdi**
The day death it wishes, the goat the nose of the leopard licks
The rash act of a person who wants to die

223 **Foon ofi hinyaanne / allaatidhaaf darbachu hindhiisan**
The meat oneself does not eat, to the birds of prey throwing they shouldn't fail
A person is willing to give to others what he does not want or need

224 **Fardi abbaan quba qabu / gufuurraan utaala**
The horse the owner a finger keeps on (knows well) over stumps jumps
A sense of security brings courage and confidence

225 **Fardi abbaan dhoqqe itt darbate / warri biraaa dhagaa itt darbatu**
The horse that the owner throws dung at, others stones throw at
If you do not respect your things others will despise them

226 **Waraabessi bakka guyyaa tokko quufetti / gaafa sagal belae**
The hyena where one day it was satisfied (there) days nine goes hungry
A fool expects a kindness to be repeated over and over

227 **Tapha hiriyyaatif mammaaksa beera / utu mi-aau / dhiisu**
A conversation with a friend and a proverb of an old lady, while still interesting one leaves them
Pleasures and joys cannot be extended indefinitely

228 **Waraabessi utaale jennaan / kessaayyu gama foonitt jedhan**
"The hyena even when it jumps," at the saying; "On towards meat (it goes)," they answered
A person always has his own interest in mind

229 **Waraabessi jarjaraan / gaafa loni tchiniina**
The hyena in a hurry the horn of the cow bites (and the cow escapes)
The hasty man misses opportunities

230 **Saai gaafi she / itt hinulfaatu**
For the cow its horns are not too heavy
A man can carry his own burdens

231 **Boollaa waldigessaa / waraabessi hinseenu**
The hole of the anteater the hyena will not enter
Everyone knows his own limitations, destination

232 **Deegaa dura rakinni gabaa ba-a**
The needy person before, the problem to the market goes
Misery is the constant companion of the poor

233 **Dhulaandhulaaf haati madda / maddaaf haati bishaani**
For the leech the mother is the fountain; for the fountain the mother is the water
One thing depends on another

234 **Ibidda harkaan hinqabani / qeransatt quba hinqaban**
The fire by hand is not held, to a leopard a finger is not pointed
Don't needlessly stir up danger or trouble

235 **Afaan leentchaa / tchitaan hinseenu**
Into the mouth of the lion grass does not enter
A powerful person is well guarded

236 **Ilmon lentchaa / burraaburre dha**
The cub of the lion is spotted
Offspring of the brave ones are easily recognized

237 **Kan hamatan lentchaa / hamattun jaldessa**
The one whom they slandered is a lion; the slanderer is a baboon
Weak people speak in whispers against the strong

238 **Jaldessi dhallaa sa hinargu / kan namaatti kolfa**
The baboon his bald bottom does not see, and at others laughs
Someone with glaring deficiencies who criticizes others

239 **Gowwaanif waraqati / waan qabani gadi hindhisani**
A fool and paper that which they get hold of, do not give up
People who won't let go and adapt to a new situation

240 **Sangaa gaafa beelaa / maganitu nyaata**
An ox in the time of famine all the people eat
When food is scarce people share what they have

241 **Sangaa abbaan gaafa tchabse / ormi ija buruqsa**
The ox whose owner a horn breaks the stranger his eyes squashes (blinds)
If the owner does not respect his possessions neither will the stranger

242 **Rabbi yommu iyyessa godhu / sangaa ajjesa**
When the Lord a poor man makes, (his) ox He kills
A large loss can bring a man to total poverty

243 **Raada qarreerraa sodaa garadaa**
The heifer on the edge of a cliff fear for; and (respect) a chief
Because of their situation certain persons or things must be respected

244 **Adaren sangaa jaal-lattu / arrabsiti**
Harar dwellers the ox they like they insult
To speak against something for sale so that the owner lets it go cheaply

245 **Kiyyo kessaa baudhaaf / abbaatu tattaafata**
A trap from getting out of the person himself must struggle
A person must resolve his own problems

246 **Namni hamaan / bofa afaa jelaat**
A man who is evil is like a snake the straw for sleeping under
A treacherous person does not show his evilness

247 **Ilmoon bofaa / buuti dha**
The offspring of a snake is a viper
The treacherous person descends from evil persons

248 **Waa beeke / Rabbi bofa milla dhowwate**
Knowingly the Lord the snake legs denied
Evil people do not have unlimited power

249 **Thinnaatulle / bofarra hinejetani**
Though small on a snake they don't tread
Beware of evil-doers even if tiny

250 **Haati ormaa gaariin / haadha namaaf hintaane / haati ofi hamtun duute / namaaf hinkaane**
The mother of another person, though she is good, the mother of a person will not become; and the mother herself who was bad and died did not rise for her son
One cannot exchange the basic situations of life

251 **Alagaa kolfa guddaa / fira imimmaan guddaa**
The outsider laughter great; the relatives tears great
Only a true friend shares a persons grief

252 **Haati buddenaa / aduu ganamaati**
The mother of bread (step-mother) and the sun in the morning
A step-mother burns or irritates like the late morning sun

253 **Ilmon masaanuu / kalen she masaanuu**
The son of the co-wife, his kidney (heart) is also that of a co-wife
The attitude of a step-mother influences the attitude of her child towards her step-children

254 **Ilmi haadha buddenaa / abbaadhaaf foon lumeet**
The son of the step-mother, for the husband (is) the meat of the back of the neck (poor meat) (a man does not feel love for a child by another father)
A person whose presence makes another uncomfortable

255 **Ilmi fakkeessaa abbaati**
The son resembles his father
A true son follows in the steps of his father

256 **Kan aayyoo fuudhe / anaaf abbaa dha**
The one who my mother married for me a father is
The pragmatic person

257 **Jiruufi harmee soddaa / hintuffatan**
Work and the mother-in-law are not to be despised
A person should be grateful for what he has

258 **Gabaabatulle / harmee soddaa hintuffatan**
Even though short the mother-in-law is not despised
Appreciate a person for their qualities and beneficence, not for their size

259 **Fuula bareedurra hunde bareedu wayya / hunde bareedurras amala bareedu wayya**
A face than to be beautiful, origin to be beautiful is better; and origin more than to be beautiful conduct to be beautiful is better
Good conduct is better than good breeding or good looks

260 **Foon gubbaadhaa muran / lafeen jalatti mul-lata**
The flesh on they cut, the bone under will show itself
When weak persons are oppressed, the strong relatives come out to help them

261 **Namni jaartii hamtu qabu / wayti male dulooma**
The man who a wife wicked has, sad only he grows old early
Constant nagging is a curse

262 **Kan ofi buletu / nama bulcha**
He who has had experience a man can advise
The person of much experience gives good advice

263 **Jaarsa gaarirra / jaarsa ofii hamaa wayya**
The husband of someone else who is good, a husband of one's own who is bad is better
The little of your own is better than the great things of another

264 **Jaarsat herumtee manna / eda duutee wayya**
An old man she married rather than last night she died is better
Marriage is best when between equals

265 **Fuuni qaanii hinqabu / wal-laalaan mari hinqabu**
In marriage disgrace there is not; an ignorant person mercy has not
People must accept one another and make peace (even though you don't like your child's choice of a mate)

266 **Dhalaan nama himbulchu / dhiiratu nama bulcha**
A woman the others does not manage; a man the others manages
A man must be the head of the house

267 **Ijollen guddattu si hinjibbin**
Children growing up you hate don't let
Attitudes developed during childhood are hard to change

268 **Ijollen itti kolfan / kofaa banti**
The child you play with your thighs will expose
Discipline is needed to rear children

269 **Ijollen hiriyaa sodaannaan / karaa golaa na baasaa jetti**
The child who his friend fears "By way of the kitchen let me go!" says
Children must be taught to deal with difficult situations

270 **Yaa marqa kan si jibbu / barri hajibbu**
Oh porridge! He who you hates let the years (him) hate!
The person who cannot appreciate good things is worthy of condemnation

271 **Ijollen maqaa barte / tuuta keessaa nama waamti**
Children who (a person's) name learned, when he is in a group the man calls
Children might embarrass a man by calling him familiarly

272 **Ijollen garaan na dhukubee male / nan quufee himbeektu**
Children "the stomach me hurts" (hungry) only; "I am full," they don't know
Children never say enough!

273 **Ijollen warra goftaa / bulluqaan fuula diqatti**
The child of the family of the master, with warm water washes her face
Pride or arrogance leads to doing foolish things

274 **Mataa bishaan dura / hindemin**
The head of the water in front of don't go
Don't try to beat a flood that's coming

275 **Iyyessi ollaa manaa baate / utu foon nyaachu baate / addaate du-a**
The poor person from the neighbor's house came out, only that meat to eat he brought (otherwise) he would grow pale and die
Some people depend on assistance for survival

276 **Abbaan iyyu / ollaan birmata**
If a person cries a neighbor responds
It is when one helps himself that he receives help

277 **Kenna Rabbi / shakaki hindhagaan**
A gift of God the sound (of it) is not heard
God is superior and helps without being seen or heard

278 **Kennaan namaa / nama hinqubsitu**
The gift of man man does not satisfy
Only God can fill a person's heart

279 **Kenna namaarraa / kenna Rabbi wayya**
A gift from men, a gift from God is better
Gifts from God are better than human gifts

280 **Waanti samaayi bu-e / datchen inanqatu**
The thing from heaven that comes down, to the earth reaches
What God wills cannot be avoided (death)

281 **Waan hire hireera**
What (God) distributed he distributed
Each person has his own gifts

282 **Dura nuuf tolte / bodde nu hinyakkin**
First us You, (God), treated well, later us do not harm!
Let the charity you have bestowed on us be lasting

283 **Dubbiin Rabbi suuta**
The deeds of God slowly (come)
Unlike men, God works slowly

284 **Deegan male / Rabbin himbeekani**
*The poor man only, (the rest) God do not know*
Poverty brings one closer to God

285 **Bara tole / dhalaan manaa hore**
When the year is a good year the women of the house have many children
In a good year everyone is well off

286 **Iji jaalalaa hamtu dha**
The eye of love is bad
The lover observes everything and so sees faults

287 **Guddattulle / beerri masgida hinseentu**
Though she is honored a woman into the mosque does not go
No matter how noble they are, women's rights are limited

288 **Dhadhaan dhadhaa hintchaaltu / nadhen wal hindhaaltu**
As butter does not excel butter, so women do not inherit from one another
Things that are similar do not excel one another

289 **Sadaqaan hanguma abbaan kennate**
Offerings are as much as the owner gives
Achievement depends on one's efforts

290 **Kennaan guyyaa tokko iyyessa hinguddiftu**
The gift of one day a poor child does not raise
One cannot depend on charity alone

291 **Nama du-e / mormi saa dheeraa dha**
The man who has died his neck is long
Great qualities are attributed to the dead

292 **Kan du-e abbaa biyye / kan jiru abbaa biyyaa**
He who dies is the owner of the soil (grave); he who lives is the owner of the land
People die so that others might take their possessions

293 **Yaa jiruu / kan si jibbu hinjiru**
Oh work! Who you hates is not
Everyone loves life and possessions

294 **Duuti seenaa dhabde hinjirtu**
The dead person whose memory is lost is not
The dead are remembered and lamented

295 **Jaarsi du-af adeemu / si hinabaarin**
The old man for death going, you don't let curse!
Fear the curse of the aged, there is no escape from it

296 **Jiruu hintuffatani / du-an sanu dhabani**
Life shouldn't be despised, by death even that could be lost
Be grateful for life

297 **Quufatu singigo qaba**
The over-satisfied person heartburn has
Be moderate

298 **Namni iti tolte / buluqa alanfata**
The man who lives well soup chews
Though a man's life is well ordered he can still do something unusual

299 **Ofitti darbatani / huddu gangalchani**
By eating excessively the buttocks expand
The more a person eats the fatter he becomes

300 **Kajeelaan waan namaa / nama hinnyaachisu**
Coveting the goods of another, a person does not make eat
Refrain from desiring the belongings of others

301 **Garaan / waa heddu baata**
The stomach things every carries
Many things remain in the stomach (unsaid)

302 **Fuulli / dhoksaa hinqabu**
The face hiddenness does not have
Somethings are too obvious to be said

303 **Garaa garaachi quubsuuf / namichi sangaa qale**
For the stomach intestines to satisfy, the man an ox slaughtered
To sacrifice a great thing for a little reason

304 **Qarrerra hinademin / mutchutchaatte himbeektu**
Along a cliff don't go! You might slip you don't know
Don't play with dangerous things

305 **Waa argan male / hindullomani**
Things he sees surely (or else) one does not get old
Age brings experience

306 **Darbatani jinfu hinqabatani**
After you throw the spear, the spear-end you cannot hold
One cannot undo something though he regrets having done it

307 **Deeman male / biyya himbekani**
One goes only, otherwise a country one does not know
Certain things can be realized only through experience

308 **Jaarsi bule waa hima**
The old man who has lived long, things can tell
Old age gathers experience and passes it on

309 **Farenjin malaan / bishaan gaara baafti**
The foreigner by a trick water up the mountain makes go (this refers to the Frenchmen who brought water up and into the palace in 1894)
By cleverness people do amazing things

310 **Miilla fagefatu / galaa qoppefata**
His legs he prepared and the journey food he made ready
To plan for future needs

311 **Dhalte himbeektu / dhaaluf jarjarti**
Giving birth she does not know (but) to inherit property she rushes
A person is not afraid of a thing he knows nothing about.

312 **Loonni bakka ho-e tchiisu**
The cows where it is warm lie down
One stays where one is comfortable

313 **Bolla gaafa beelaa / halkan banu**
The hole (for grain) during famine, at night is opened
People must act as the situation requires

314 **Namarran waa beeka jette / jalabara hindarbin**
(He who) "More than others things I know," says; "Beyond the law should not pass"
The person who thinks he knows a lot will get into trouble

315 **Namni itti tolte / aara ho-ifata**
The man who lives well with smoke warms himself
Rich people do not understand the difficulties of others

316 **Namni afaan qabu / thaafi akaaya**
The man who a mouth has teff roasts
The gifted speaker usually attains his objective

317 **Ati nagadhan buluuf / ollaan ke nagadhan habulu**
For you in peace to spend the night your neighbor in peace should spend the night
A person is disturbed when his neighbor is disturbed

318 **Abbaan ofi hinimu**
A person himself does not talk about
Decency requires that one's achievements be talked about by others, not one's self

319 **Ofi argisisun / nama qaanesa**
Showing off a person makes shameful
A person does not praise himself

320 **Of soba gursumaa / lon abbaa qabun kiyya jetti**
Herself deceiving the divorced woman "the cows the man has mine are," says
People who live a false life often deceive themselves

321 **Intala abbaan daagna / amalatu finiina**
The daughter whose father is a chief her habits make her rage
A strong background gives people extra confidence

322 **Ofi jibbaan / ilmaa haadhatt hinaafe**
The one who himself hates as a child his mother envies
An envious person envies everyone

323 **Ibsaan mana hinibsu / amalatu mana ibsa**
A lamp the house doesn't light; behavior the house lights
Good works bring honor to a family

324 **Odefataan / du-a haadhaa gaafata**
By speaking again and again the news of the death of his mother he learns
The person who talks much can understand the silence about his mother (she has died)

325 **Kan hinaafi jedhen / haadhatt hinaafa**
The person destined for envy, even his mother envies
Envy consumes all

326 **Kan si hindursine / si hinaarsu**
The person who you does not precede, you does not anger
People are angered by those they feel superior to

327 **Kenna / abbaatu guddifata**
The gift, the person makes great
The person giving makes the gift valuable

328 **Weydiftuf maraatun waan garaa qabu / dubbata**
(Only) the singer and the crazy person what is in their hearts speak out
Tensions and grievances are often expressed involuntarily

329 **Yaai duratt kille hinqalani**
The crowd in front of an egg they don't slaughter
A large group cannot feed on one egg

330 **Dubbate hindhiisu / ajjese gogaa hindhifatu**
Talking he does not stop (as) one who killed (an animal) the skin to stretch out does not omit (He never stops talking and like a certain hunter he does not kill big game and stretch hides)
The coward who talks and talks

331 **Dubbiin dubbii fida / tuttuqaan diddiga fida**
Arguments arguments bring, touching (in the throat) vomit brings
Arguments make trouble

332 **Dubbi ormaa fayisani galan / yo fayyaatt keessa galani**
In a dispute one must settle or safely go home
Beware of unsettled disputes

333 **Jabaan jannata falma**
The strong man paradise disputes
The arrogant person knows all about everything

334 **Jabaa guddaarra / gulummaa thiqqo she wayya**
Rather than a big strong person a small plot (for cultivation) is better
Strength is useless unless it produces something

335 **Jara tchallisun / jara qallisu dha**
When a small group one silences, the group thin becomes
By being ignored a person is belittled

336 **Atis beekta / anis beeka / yaa Sanbataa soradhu / jedhe namichi Sanbataaf waan hannaa qale**
"You know and I know, Oh Sabbath, accept it!" said the man as the animal he had stolen he slaughtered (sacrificed)
The man who is not doing the thing properly, but thinks only God knows

337 **Jia halkan ifu / ijollen aduu seete**
The moon of night's light children the sun think
Children do not distinguish between similarity and identity

338 **Garaan jannaa huruma**
The stomach of the brave man is a forest
Courage covers many qualities

339 **Garaan kooso baatu / maa dubbii baatchu dida**
The stomach a tapeworm can bear, why a secret to bear does it refuse?
People don't keep secrets even though they can keep a tapeworm hidden in their stomach

340 **Gowwaa hingorsani / maraatutt hinhimani**
A fool one doesn't advise; a madman one doesn't tell anything to
Don't reveal your mind or heart to everyone, they will spread it all over

341 **Faarsaaf dhugaan booddeetti**
Praise and truth later (come)
Time clarifies the characters of people

342 **Aqilin tuffi hinqabu / gowwaan mala hinqabu**
The intelligent person disdain does not have; the fool creativity does not have
Foolish people must learn from clever ones

343 **Oyiru gowwaa / aqilitu kessa oole**
In the garden of the fool the wise man spends his day (stealing food)
A clever person takes advantage of a foolish person

344 **Oyiru gowwaa / aqilitu fatchaafata**
The garden of the fool the clever man sows
The cunning person exploits the work of the dumbbell

345 **Gowwaatt / halkan guyyaa dha**
To the fool night is day
The person who cannot make proper use of his time is a fool

346 **Gowwaan of hinargu / hamma ofirra kufutt**
The fool himself does not see until over himself he has fallen
False opinion of oneself brings a fall

347 **Gowwaan bishaan baahari / konyedhaan waraaba**
The fool the water of the sea by cupped hands draws (tries to empty the sea)
An ignorant person attempts a ridiculous work

348 **Gowwaaf holaan / deebi hinqabu**
The fool and a sheep returning do not have
A wise person is able to change and adapt to events

349 **Gowwaatt mana hintchufani / meesha tchatchabsa**
A fool in the house shouldn't be locked, the vessels he will break
Take the measure of people you are dealing with

350 **Gowwaan hindhalatin / dhalatu hinguddatin**
A fool should not be born, if it is born it should not grow up
From birth to death fools are destructive

351 **Gowwaan haadha dhirsaa dhifte / haadha konisatin bulte jett**
The foolish woman the mother of her husband leaves; to the mother of his outside lover "How did you spend the night?" she says
A fool does not know what is owed to whom

352 **Gowwaan na qabate / gaarin fira jette**
"The fool me has, (though) the handsome relative is the one I intended"
Everyone wants a good thing but not all get it

353 **Gowwaan dubbatu / hindadhabu**
The fool of speaking does not tire
The person who thinks everything he says is interesting

354 **Gowwaan himbariu seete / manatt udaan hage**
The fool that it will never dawn thinking in the house defecates
The man who does wrong without thinking of the consequences

355 **Gowwaan yo jaal-latani / kan dhalan se-a**
The fool if it is loved that he is born (to those who love him) thinks
Undue expectation

356 **Gowwaan bakka rafe / tchufaa manaa se-a**
The fool wherever he sleeps all (is) home he thinks
Fools take too much for granted

357 **Gowwaan / qaratha haadhaa falma**
The fool the dowry given for his mother claims
The person who desires things beyond his reach

358 **Gowwaan / qabri mana se-a**
The fool a grave home he thinks
The person who cannot distinguish between good and evil

359 **Gowwaan / udaanirra taae walisa**
The fool defecating sitting sings
The man who has little sense of when to do a thing

360 **Ayyaani qoota hinqabu**
Luck a recognizable sign has not
There is no indication who will enjoy good luck

361 **Ayyaanni / tokko tokkof hindarbu**
Luck from one person to another does not pass
Though they work hard some people are just unlucky

362 **Ayyaanni thiqqo hinqabu / hireen dabarsa hinqabu**
Luck a tiny amount does not have (it is not to be considered small); a gift transference does not have
One should be grateful for blessings received

363 **Lunni kan hadhaati**
The coward belongs to his mother
The fearful person who won't fight or hunt stays in safety

364 **Qabeenyi sodaa qaba**
It is possessions that respect has
Wealthy people are respected

365 **Tasalak nafse abbdadhu lubbu**
(Have) comfort my being; have hope my soul
Faith is the basis of life

366 **Akka waa didan / warra ambaati hindidani**
(To do) the thing he refused, (but) for people who are strangers he will not refuse
At times one must do what one does not want to do

367 **Ulali thiqqa hinqabu**
Pregnancy smallness does not have
*However tiny pregnancy is life*

368 **Uf ufin madaa hindhinsine**
(By saying:) Oh! Oh! a wound is not cured
When deeds are required words do not help

369 **Ilma dhalanirra / dubbin abbaa fakkaatt**
More than the child he bore one's words the person resembles
A person's words say more about him than his children

370 **Okkoten waan ofi hinyaanef / gubatti**
The pot for something it doesn't eat, burns
To be overly involved in the affairs of others

371 **Garaan dhaba jibba / mooqa naa kuti / jedhe gurbaan haadha saatin**
"The stomach lacking hates, the liquid batter (to be boiled) for me cut," said the boy to his mother
Something is better than nothing

372 **Kan haajame / haaji dhaqa**
He who needs to on a pilgrimage goes
Many things depend on what a person thinks God wants him to do

373 **Kijiba raaga fageyisa / aminaan hori jabeyisa**
*Lies, truth keeps at a distance; the foreigner in dealing with money is strong*
A foreigner benefits the local people by trading

374 **Kannisi nama beeku qubsiisi**
Bees the man who knows (their ways) can handle
*When a person understands something he can control it*

375 **Waan jalaafi / dammi thiqqa hinqabu**
Crime and honey no small amount have
A thing either is or isn't and does not depend on the amount

376 ***Wadaaja / abbaatu waammata***
To the Wadaja prayers, the person himself (the people) invites
Each person must start on and walk down his own road

377 **Waatu gamaa iyya / malaanu lukku kiyya**
Someone on the other side is crying and might it not be my rooster?
*An excuse to depart*

378 **Waan abbaan kennuf / biron huddun dhukube**
Because the master made a gift the slave in its backside feels pain
Weak selfish people envy gifts made to others

379 **Waan garaa jabeenyi si hingone / garaa laafinni si hingodha**
That which the heart hard you did not make (do); the heart soft you will make (do)
One does from mercy what cold reason would not allow

380 **Waan jaalali si muddu / jibbi si hinmuddu**
What love you urges (to do) hatred will not you urge
What you can do out of love you cannot do out of hatred

381 **Dalagni abbuma eggata**
Work a worker awaits
Everyone must handle his own responsibility

382 **Dulli dhessu / halkan gala**
The war those who fled, at night go home
Brave people do not conceal their deeds, cowards do

383 **Dibben hanga dhawan / iyyit**
The drum as it is beaten cries out
Deeds flow from one's efforts

384 **Gumnan basa qabdi / ejeti shes qilsa qaba**
A harlot abuse has and (where) she treads quarrels has
Harlots are sharp-tongued and make much trouble

385 **Gurri abbaa duuba deema / gurratu abbaa dura du-a**
Reputation the man behind goes; the reputation the man before dies
A man doesn't usually know what is said about himself and he can quickly lose his good reputation

386 **Dhagaan hanga abbaan darbe / deema**
Th e stone as far as the man throws it, goes
What you put in is what you get out

387 **Hulaan mana kanaa / mana kanaaf hintaane**
The door for this house, house this (another house) will not fit
Certain things fit certain situations

388 **Haalli hamaan / hunde namaa baleesa**
A character that is bad the root (lineage) of a person spoils
*One's bad deeds will affect his descendants*

389 **Warra ijolle sagalii beeli fithe / warra ijolle hinqabne quufii fithe**
The family of children nine by famine were finished; the family children not having by over-eating were finished
Out of fear of a calamity one should not refrain from doing the right thing

390 **Qallina hintchabani / furdina hintarsani**
The thin one is not broken and the fat one is not torn
Size does not determine quality

391 **Bakka fiigaan dhaqani / suutaanis inuma dhaqani**
Where running they went, slowly also they will go
When there is an alternative it is better to do something carefully

392 **Beerri iraa dhumtu male / qirama inyaattu**
Old ladies only in times of scarcity raw seeds will eat
Necessity forces one to do the unusual

393 **Torba kufani / torba ka-ani**
Seven (times) one may fall and seven times rise
A man's circumstances are always changing and he keeps trying

394 **Nama hama ofi himbenne / kan namaa beeka**
A man the evil of himself does not know, that of others he knows
People see more evil in others than in themselves

395 **Qonqon hamaan abbaa deegsee / deegi hamaan abbaa balleesse**
The appetite bad the person made poor; the poverty bad the person destroyed
One problem out of control brings on other problems

396 **Namni waanuma fatchaase / murata**
A man whatever he has sowed will reap
A man's success follows from his investment

397 **Namni galaanni fuudhe / homatcha qaqqabata**
The man by a flood taken for foam grasps
In desperation one tries anything

398 **Namni dhagaa tchiniine / ilkuma hadooda**
The man who a stone bites his teeth numbs
The weak cannot compete with the strong

399 **Namni biyyaa bae / waan biyyaa hindubbatu**
The man who his country has gone out of about the things of his country does not speak
A person cannot talk about what is not current in his mind

400 **Namni hutchuun tcharqi / namatt hintolu**
The man in clothes ragged and tattered, to people is disgusting
A person wearing rags is not welcome for fear he will bring poverty

401 **Abalun ta-aan / abaluun nama hingone**
Someone pretending to be someone, that person does not become
Pretense is not reality

402 **Injiraan deega farriifti**
The louse poverty predicts
Disasters are preceded by signs

403 **Akka boonanitt / waan hafan miti**
In the manner one is proud (does not mean) that one will last
Goodness does not last forever

404 **Akka kufanitt / waan hafan miti**
As one falls one does not remain
A man overcomes set-backs

405 **Uffanni abbaa tokko / daara nama himbaasu**
The clothes of one man the dress of another will not make
Another's possessions does not solve one's problems

406 **Ibiddi dhaamu / daaraan nama hingubu**
(If) the fire goes out the ashes a man will not burn
When the big problem is resolved the small problems become harmless

407 **Iji / waan namaa hinfuune**
The eyes the things of another don't take
There's no harm in looking

408 **Ifaan mana tokkoo / mana tokkofi hinibsu**
The light for one house the house of another will not shine for
Each has his own resources

409 **Iji hamma jirtutt / kuulan**
The eye as long as it is (women) will put on make-up
People take care of themselves as long as they live

410 **Ofi hammaatani / nama hinhameyissani**
(When) oneself is evil another person one should not blame
An evil person should not call another person evil

411 **Kalenni / har-a hintaane**
Yesterday today is not
What is passed cannot be present

412 **Kan tolchuu dadhabe / baleesu hindadhabu**
He who to build is unable, to destroy does not fail
He who doesn't do good does bad

413 **Sobi jaji dhaqe hadu-u**
Lie! Praise! Let him go and die! (They flatter a man's courage until he becomes foolish and dies in war)
Love of flattery can cost one's life

414 **Kan kuferra / kan tchatchabe dhufe**
Onto the one who fell the one who was broken into pieces came
One problem brings on another

415 **Kan alaa guddaa / kan manaa guntaa**
He who outside is great at home is small
The pretentious person

416 **Kofa ofi / amba hinagarsisani**
One's privacy to another do not expose
Some things are best kept to oneself

417 **Warrarin warra hinqabu / ajjesani gumaa hinqabu**
A delinquent a family doesn't have; for murder the blood price one does not have
Violence is not supported by the law

418 **Waan abbaan jaal-late / rajiijiin dallu dha**
It's what the master likes: the spleen (bad meat can become) the hump (good meat)
Each has his own taste and some prefer the inferior

419 **Waan ga-ee / gabaabbate**
The thing that almost reached, fell short
Nothing can go beyond its limit

420 **Waan warri waari dubbatu / ijollen waare dubbati**
What the family in the evening talk about the children in the morning will talk about
Children do not keep secrets

421 **Naachi Baarof naachi Birbir / lafa jala deeme wal a-rga**
Crocodiles of the Baro River and crocodiles of the Birbir River the ground under by going can other (though the rivers are separated by a land mass)
Close relatives can always find a way to help each other

422 **Duulaa gala faarsu male / dhaqa hinfaarsani**
An army coming home they praise only, going they don't praise
Joy follows victory, it does not go before it

423 **Dubbi guddaan qabaarra / dalaga thiqqon qabaa wayya**
Rather than a quarrel large having a work small is better
Prefer work to talk

424 **Jarjaraan / dhiaana ofi gad naqa**
The hurrier the food for himself pours out
Eat and work carefully as haste makes waste

425 **Galaanni darbu / tchirratchi nama hinfuudhu**
The flood having passed the sand a man does not carry off
Once the danger has passed the accidentals don't cause damage

426 **Gubbaa tuuleetti / keessa kuule**
In appearance it is ugly, while inside it is good
Appearances deceive

427 **Gubbaan nabi Rabbi / kessaan qudura Rabbi**
In appearance he is a prophet of the Lord, inside he is a devil of the Lord
The evil person of nice appearance

428 **Fayyaan adunya dha**
Health is wealth
Because health cannot be bought it must be considered wealth

429 **Fintchaan dheefatee / albaatirra bue**
From urine running on to excrement he fell
To escape a small evil and fall into a large one

430 **Wajjin dhaloota male / dhalaan diina gur-raacha**
Together they are born only but the female (is) the enemy blackish (female animals are crueler than male)
Women are thought to be crueler than men

431 **Sayitu kana qaba**
Prosperity this contains
It is sometimes believed that prosperity itself brings on trouble

432 **Bahari gamaa thaafi tumani jennaan / kuno habaginsa ija na bue jedhe**
On the sea's other side teff he was threshing as they say, and here chaff into my eyes entered
One lie is enforced by another bigger lie

433 **Beerri foon nyaannaan handaraafa**
(If) an elderly woman meat eats (she eats) rump (the best part)
Women liking good things, go with rich and popular men

434 **Tati oftun dhiboftun / udaan dhuuffutt fithi**
A lazy person the feces by farting finishes (rather than go to the toilet)
Laziness is despicable

435 **Teyitche ilatchu himbarre / tchiifte ilatchu barbaadi**
The sitting person (who) to control a fart has not learned; lying downto control a fart desires
To crave achievement beyond ability

436 **Namni namarra jiru / muusatt nama dhiita**
The man who above others (feels himself) to be, the sleeping person kicks
One's social position gives one power

437 **Indidde diddimaatt / sagalin akaa-e**
It refuses and gets red (though) nine times I roasted it
The person who will not take correction

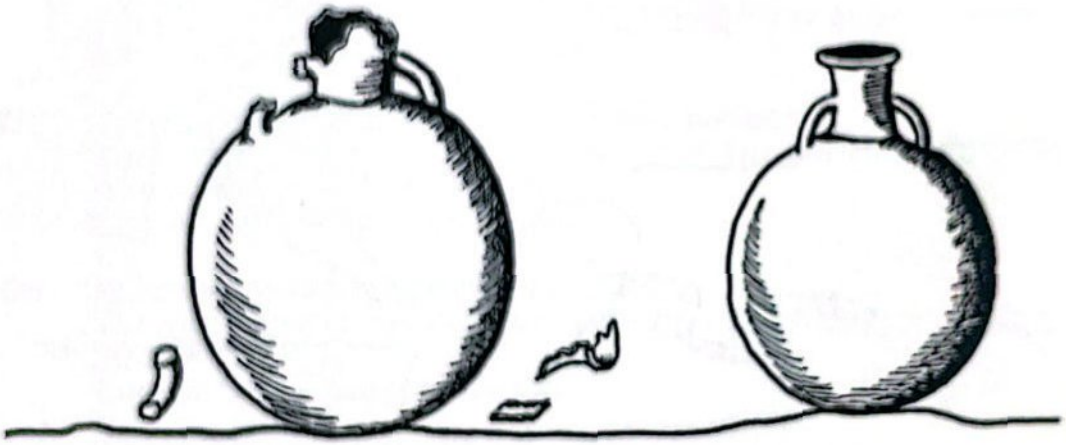
438 **Adunya nama hamma kan badutu gudda dha**
Wealth is great to the man who uses it well
A person should know how to use his wealth properly

439 **Kan maal qabdu / saren udaan qabbanefatti**
What do they have, that dogs wait until human crap cools? (and then eat it)
Beggars can't be choosers

440 **Abbaa hinqabdu / akaakayyuf bochi**
(Though) her father she doesn't have, for her grandfather she weeps
The person who does not understand the order of events or things

Namni bofa baqate bofti nama
baqate karaan giddut hafe

The snake flees the man; the man flees the snake,
and the road remains empty,
thus does enmity waste opportunity



**Okkoteen mormitee hubbeen**
**mormaa tchabde**

**A big jar broke its neck competing with a small jar**

441 **Itt himan indiddi / rukutan ingaggabdi**
(When) it they told her she refused, (when) she they beat she fainted
The person who won't take correction

442 **Karaa dhufani / waan galan miti**
On the road one came the way one goes home is not (the wedding day)
Life's path is often twisty

443 **Kan tchiqile ofi hindandenye / kan jaarti soddaa hindadhabu**
The person the elbow of himself cannot bear that of the brother-in-law's will not fail (to bear)
What one likes he can endure even if it is painful

444 **Tiksituun laphe hinqabdu / duran mathino ko nyaadha jedhe gurbaan**
"The shepherd a heart (strength) does not have.
First my unleavened bread I will eat," said the boy (then I will follow the cows)
The person who takes good care of himself first

445 **Sanyi ibiddaa / daaraatu nama guba**
The offspring of the fire, ashes, a person also burns
Certain harmful qualities are passed on through inheritance

446 ***Lafti abdatan sanyi nyaate / namni abdatan wili nyaate***
The land one hoped in the seeds consumed; the man one hoped in the agreement destroyed
One should basically trust in oneself and not in things or people

447 **Gaafa na kaasani / ayyoo gurgura karaa baasan**
On the day that I am killed my mother to sell on the way they will bring out (over my dead body)
I will always take care of my mother

448 **Dhagaan gaayya / thiqqo hinqabu**
The stone of the bowl of hookah (a water pipe) smallness does nothave
Never underestimate the deeds of a small but strong person

## REV. MARIO BORELLO: WOLLEGA, NOS. 449 - 746

449 **Abbo ati / gaararraa bifa torba mo**
Mister, are you a chameleon of seven faces?
A changeable, undependable person

450 **Abbo guddo / garaatt ana**
"Man great" deep in the heart "that's me"
Everyone on hearing praise thinks of himself

451 **Abshaalli disti / qoonthaa dhimmifte / bishaan hambifti**
The clever cooking pot! The dry meat leaks out and the water (soup) keeps! (says the husband of the wife who ate the meat while cooking)
*Ironically blaming a thing for the misdeeds of a person*

452 **Abshaalli naggaade / happiftee toltchite / marmaratte afaan ka-atte**
The clever peddler thin she makes the griddle cakes, and rolled in her mouth places
A merchant always has his own interest at heart

453 **Akaayin gita qaba / mullun hirya qabdi**
Roasted grain equals has, cooked whole grain companions
There is an equal or a companion for every one

454 **Akka abaluun sirbaan / morma nama jal-lisa**
"Like so and so I dance," the necks of people bends
Be true to self, don't pretend

455 **Akka biyyaa / waallun iyya**
According to the land the woman's leather skirt cries
Different lands have different customs and speech

456 **Akka gaara gamaa / gamana hinjiru**
Just as the mountains (are) on the other side, on this side there are none
According to the wishes of our enemies we don't exist

457 **Akka garaa ofi / harki martho hinmuru**
According to one's own heart, the hand (of the tailor) the (leather-wrap-around) skirt (for men) does not cut. (Rather he follows the design of the customer)
One does what one has to do, not what one wants

458 **Akka jabanaa bullee / akka baraa dubbanna**
(As) according to the times (we live in) we passed the night, (so) according to the times we live in we talk
The times and circumstances determine our talk and customs

459 **Akka hinnyaanne / mimmitha itti naqthe / akka hindhiifnne / dhadha itti goote**
So that you wouldn't eat it, very hot pepper she put in; so that you wouldn't leave it, butter she put in
A dilemma; the good and the bad of life

460 **Akka ilma godhattu / utu hinargin / maqaa baafatte**
Before a son to have, without seeing it, a name she gave it
Anticipations do not always turn out

461 **Akka madaa qubaa / yaadni garaa guba**
As a sore the finger burns, so thought (worries) the heart burns
Thinking is painful

462 **Akka Waaq / jette bararin gondaa lithe**
"As God (wills)!" said the cock-roaches as the ants they entered (and were eaten)
One should not test God by getting into hopeless situations

463 **Achi nan fiiga / achi na ari-ani / jedhe waraabessi**
"There I will run. There me they chased," said the hyena
To comfort oneself by putting down one's opponents

464 **Aduun guyyaa / harren bal-laa**
In broad daylight (it was purchased) and the donkey is blind
To make a great mistake through negligence

465 **Adurre nyaatte / saren afaan hatha-att**
After eating the cat the dog his mouth cleanses
One sins and hides his guilt

466 **Adurref tapha / hantutaaf lubbu dhaa**
For the cat a game, for the mouse life
What gives joy to one takes the life of another

467 **Afaan dubbii bare / bulluqa alanfata**
The mouth that speech has learned, very hot food chews
The person who talks too much, speaks about things he should not talk about

468 **Afaan utu jiru / maddi hindhungatin**
(Where) a mouth there is, cheeks don't kiss (Intimate persons kiss on the mouth, acquaintances on the cheeks)
Seek and get the best that you can

469 **Afaan tolaan / afaa tola tchaala**
The mouth that does well, a nice bed is better than
A genuine warm reception is better than material provisions

470 **Amal amal / jette garbitin daabbo arraabde**
Habit, habit," said the slave girl as the bread she licked (Even though she was satisfied, out of habit she licked the bread)
A useless or habitual act

471 **Amaarri hindalagu / buddena shan tuffata**
The Amara who does not work, bread five despises.
The proud lazy person despises the provisions others labored for

472 **Anaanyaatun / beela himbaasu / yo dhaabani tolchanif male**
(By saying) "Me let it eat!" hunger one does not drive out, if (the pot) is planted (on the fire) and prepared (it drives out hunger)
Actions serve better than superficial words

473 **A-angoon nyaannaan / a-ango hinta-u**
Forcefully eating, force does not become
A thing done forcefully does not bring good results

474 **An jiran se-a / gogaan ko gabaa jira jette kuruphen**
"I am here, I am thinking and my skin is already on the market," said the duiker
A man dreams and plans though death is always at his door

475 **An hamma duri / jette eeleen mana kessa gubatte**
"I am now as I was," said the griddle while burning along with the house
The person who has already suffered, when his problem falls on others it will not bother him

476 **An hamma namaa hingau / namni garaa na hingau**
"I like others am not. A man into my heart does not reach"
Though I am inferior the performance of others will not satisfy me

477 **An hamtu dha / namni ofin hinjedhu**
"I am evil," a man never says
One does not speak evil of oneself

478 **An qensa hinqabu / qubaanin nan hooqadha / an kessaa hinqabu / ijaanin**
I fingernails do not have, with fingers I scratch myself; I in it have nothing (no interest); eyes with (I observe)
I foresee problems and avoid them because I do not have the means to combat them

479 **Arbarratt / ilka hinmurani**
From the (living) elephant tusks they do not cut
Don't sell the skin before you kill the animal

480 **Ariiti nyaataa / eele tchabaa bitte / tchabnaan agabu bulte**
The person in a hurry to eat, the griddle being broken, (another) buys,and because it is broken hungry spends the night
Haste makes waste and trouble

481 **Aariin / haarri nama baasisa**
Anger grey hairs on a man brings out
Anger harms

482 **Atuu fidde / atuu fithe**
You brought (it) and you finished (ate it)
The person who starts something and discontinues it without the involvement of others

483 **Ati hindubbatin / Waqayyo siif hadubbatu**
Don't you speak, God for you let speak
Don't explain. Let God reveal the truth to the people

484 **Hattu mana eegsisan**
A thief the house they made watch
At times responsibility changes one's character

485 **Badiin biyyaa / wajjin godaansa**
Fleeing the whole community with is an exodus
An evil that befalls the whole community is shared and easier to bear

486 **Baharin / bishaan ofirra hinbarbaadu**
The sea water above itself does not seek
Don't add what is not needed

487 **Ballaan mana gube / ife ilaali jedhe**
The half-blind person the house burning "It is light, look!" says
The person who does not discern takes misfortune for good luck

488 **Bara jette / hindaan qon farda dhiitte**
"Time!" said the chicken the horse kicking
Time brings strength to a person

489 **Barana barakachu dide / jette garbittin kutaarratt mullu fithe**
"This year to produce well refused," said the slave girl and by nibbling the boiled grain finished
To blame one's misdeeds on nature

490 **Baraar baraar / jette bararin gondaa lithe**
"Spare us! Spare us!" said the cock-roaches as the ants they entered
A plea for mercy does not save after acting foolishly

491 **Baredde baredde jennaan / mutchaan ija babaafte**
"You are beautiful beautiful," at the saying the (young girl's) eyes were popping
Don't be deceived by sweet words

492 **Beeka tokkicharra / gowwaa torban wayya**
Than one know-it-all, fools seven are better
A foolish group decision is better than a wise individual decision

493 **Namni hundinu quba shanin buddena nyaata**
All persons eat bread with five fingers
All people are equal though not all work equally

494 **Bineensi dura argan / nama hinnyaatu**
(If) the wild animal is first seen, a person it will not eat
"Forewarned is forearmed."

495 **Bishaan bifa lafaa / niitin bifa dhirsaa**
(As) water takes on the color of the earth (so) a wife takes on the manners of her husband.
Surroundings influence

496 **Itti tchitiin deegan / dureessa tchala**
A determined poor man is better than a rich one
Even if poor, you will live happily if you know how to live

497 **Bishaan haro abbaa abbaatu budduqfata**
The water from one's pond one must draw for himself
One master knows to utilize his servant, another to utilize his property

498 **Biyya abbaa ko jette / injiraan molurratti hafte**
"The land of my fathers!" saying the louse on the bald head remained
The love of one's homeland is very strong

499 **Bolla ormaaf hinqotin / ofi dhaqtee himbeektu**
A hole for another don't dig, your own goings you don't know
*Don't set a trap for your neighbor, you might fall into it*

500 **Bor himbekneen / qodaan bukoo she lama**
Tomorrow the one who doesn't know uses batter double (all at one time)
The short-sighted person saves nothing for tomorrow and squanders all

501 **Boowa himbeektu dhagaa guuri jennaan / ergan kae hintaau jedhe**
"Weeping you don't know, so stones gather," they said; "Since I have already started (weeping) I will not sit down," he answered
Since I have started this work I will continue it

502 **Buddena nama quufsu / eeleerratti beeku**
Bread that will satisfy a man on the griddle is known
There are signs that forecast the outcome or quality of a thing

503 **Buli buli jedhani / qophaa bulu**
"Sleep well! Sleep well!" they say and alone one spends the night
The person who will not achieve his wishes and desires

504 **Burtchuqqo shantamaaf / murthuthen tokko qoricha**
For glasses fifty a throwing stick only one is medicine (the one stick can break many glasses)
One strong man is worth a thousand weak ones

505 **Tchaamni ganama baefi / jaarsi ganama arreede / hinamansiisu**
Sunshine in the morning coming out, and the old man in the morning hurrying are not trustworthy (neither will last)
First appearances can deceive

506 **Tchaamni ganamaa / tike handaqi irraanfachisa**
(Because of) the clarity of the morning the shepherd the umbrella forgot
Don't be deceived by early appearances

507 **Tchidiifi ibiddi wal hingain / bishaanifi ibiddi wal hagau male**
Hay and fire together don't let come; water and fire together let come rather
Bring together things that resolve problems not worsen them

508 **Dhabaa manna / falma wayya**
Lacking, rather than, claiming in court is better
A slight hope for something is better than nothing

509 **Dhadhaan ibidda bue / hindeebiu**
Butter that falls into the fire does not return
Something that can never be returned should not be cried over

510 **Dhagae jette hinodeesin / arge jette hindubbbatin / kessa saa utu hinhubatin**
"I hear," saying."Don't spread rumors!"; "I saw," saying, "Don't speak about the matter until you have pondered it well!"
Think before speaking or acting

511 **Daandin kun si himbaassu / jette jaartin**
"Path this does not bring you out," said the old lady
A warning not to continue with what you have started

512 **Deege deegeyyu / tchoraa hinyaadhu jette faaqin**
"No matter how poor I become I will not eat strippings of meat from the hides," said the tanner
Even the despised and neglected one have things to despise and neglect

513 **Dibicha korma tau / gorana kessatt beeku**
The calf a bull becoming in the stable they know
A thing is known from its start

514 **Dhibooftu hunda argett / tchufa dhaba**
The lazy person all seeing in fact all lacks
A lazy man cannot make a decision

515 **Diddiga garaadhaa dhufe / ilkaan hindebisu**
Vomit from the stomach coming the teeth will not turn back
A great hatred inside a person will not be held back

516 **Bakakkaaniif dhibeen / afanirra adeema**
Lightning and difficulties from the mouth go forth
A hostile person will seek reasons and occasions to attack his enemy

517 **Dhiqaan lafaa / hindhumu**
Washing of the earth will never end
A work that has no purpose

518 **Dhirsuma hatau / diinqaa haqufau jette niitin**
"A husband let him be! From the bed room let him cough!" said the wife
When a person cannot have the best they settle for what they can have (better a poor husband than none)

519 **Du-a himbeekani / nagaa hindhaamani**
He who does not know the coming of death, cannot say farewell
Some events take place beyond our control

520 **Dubbi barbaatcha / saren gabaa dhaqti**
Trouble seeking the dog to the market goes (where he will be cuffed and kicked)
The person who stirs up trouble unnecessarily finds himself in the middle of it

521 **Dubbiinif buitiin / kan Waaqtu tchaala**
Utterances and marriage, that of God is superior
What God gives to man is better than all

522 **Dubbiin sobaa / dhagaa huba**
The word of a lie the stone hurts
Lies hurt even the strongest people

523 **Dugda aduun gube / garaa belli gube**
The back the sun burned, the stomach hunger burned
The person who is besieged by problems

524 **Durbi buna hindhugdu jennaan / ishen Billo shiiniiyyuu qabdi**
"A virgin doesn't drink coffee," as they say (but) those girls of Billo even coffee cups have
Sometimes when a person insists on something the exact opposite is the truth

525 **Durbi durii namaaf bithilti / ishen ammaa dubbii missilti**
The girls of old for others baked bread. Those of today quarrels cook up
Times and customs change

526 **Duru si himbeeku jedhe garbichi / daadhi diddige**
"From before you do I not know!" said the slave as honey wine he vomited (he doesn't regret losing the wine because he was never accustomed to it)
One does not miss what one never has

527 **Eegeniifi gaabbin / bodde ademti**
The tail and regret later go
One is often sorry after the event

528 **Eegeniifi utun / bodde adeemti**
The tail and "ifs" behind go
Regrets come later

529 **Farda mata-a kennani / ilkaan hinilaalani**
When a horse as a gift is given the cavities one does not look at
One cannot complain about any gift

530 **Faaqin duuga dadhabde / sare ariisa dhaqti**
The tanner of scraping hides wearied, the dogs to chase goes
The lazy man uses any excuse to stop his work

531 **Farso dhangaggaaf ijolle / warra hinqabnetu hoisa**
Beer that is bitter and children: people who have neither appreciate them
People who do not have certain things like them

532 **Fokisaan qaani himbeeku / dukanaa kae ifa dhaabata**
The ugly man shame does not know; from the darkness he rises and into the light stands
The person who does not know his shortcomings

533 **Foon harre tchichaarra yo ka-aan / daaraa barbaacha dhaqa**
The meat of the donkey if on the kitchen shelf they place it, for ashes searching it will go
Habits are difficult to break

534 **Foon naa kenneetu / haadu na dhowwate**
Meat he gave me a knife me he refused
Giving an opportunity but holding back the means

535 **Gadhe argate jedhe / boobe gogorri hudhe**
"A weak one you got?" said the timid man as the partridge he held by the neck (a brave man would have gone after a lion)
The incompetent person boasting of an insignificant performance

536 **Gadhe waan ishen nyaatte utu hinargin / waan ishen ittiin nyaattee argu**
The bad person what she ate was not seen; what she ate with they see
The person of a disorganized character

537 **Dibbitcha hamaa okole kessa hubu**
The young male bull which is strong, (when) sucking milk they hurt it
Seek an opportunity to attack your enemy and deny him his rights

538 **Gaafa rakko / gaangon abbaa himbaattu**
In the time of misfortune (even) the mule the master won't carry
When troubles come the world turns its back

539 **Ganama garaatu dida / guyyaa warratu dhowwata**
In the morning the stomach refuses (to eat); in the daytime the mistress refuses (to give food)
It is not always possible to get what you desire at the right moment

540 **Ganamaan bayaaniif / Waaqa duraa himbayaan**
In the early morning they go out of the house, but God ahead of they do not go out
No one can escape the all-knowing God

541 **Ganni darbu / maqaa hindabarre namarra kaaya**
The rainy season that passes by, a reputation that does not pass, on a man puts (in the rainy season when food is short people sometimes steal to survive)
Don't allow a passing difficulty to scar you permanently

542 **Garagalchi Waaqayyo milli mataa hoqa**
The other way around Oh God! Does the foot the head scratch? (animals)
Nature contains unusual things

543 **Garagalchi Waaqayo qotiyyon tchidi nyaate / saren buddena nyaate**
The other way around Oh God! The (hard-working) ox straw eats, the (lazy) dog bread eats
How strange! Those who produce good things don't enjoy them

544 **Garaan gowwaan / gannaan dinnicha kajeela**
The stomach (is) foolish: in the rainy season potatoes it desires
One should understand that everything has its own time

545 **Garbittin gaafa Masqalaa bitani / guyyaa hundumaa Masqala seeti**
The slave girl on the day of Masqala (a holiday) they purchased, every day is Masqala thinks
The person who fails to adapt to hard times

546 **Garbittin gargaarsa argatte / maji dhoksiti**
The slave girl who help has received, the upper mill stone hides
The person who does not know how to use help

547 **Gati fooni / raafu himbaasan**
The price of meat the price of cabbage does not pay (cover, it was not worth selling the meat)
An unfair exchange

548 **Gita gitaan wal nyaadhu jennaan / garbichi booyye nyaate / goftaan gafarsa nyaate**
"Age groups! Age groups! Together eat!" at the saying; the slave the pig (despised food) ate, and the master buffalo ate
Each social group lives according to its own standards

549 **Gorro dublin hinmargu / abbaan of hinargu**
The sitting room grows no grass; a person himself does not see
People rarely know themselves

550 **Guddaa salphaa / fardi gondaa dhessa**
A great shame! The horse from the ants flees
Great size does not always mean great strength

551 **Gurraafi harretu / karaa adeema**
Reputation and the donkey down the road they go
Reputation spreads quickly

552 **Jabiin bifa kormaat / mammaaksi bifa dubbiti**
The calf the appearance of the bull (has); as a proverb (has) the form of a word
The man is seen in the boy

553 **Jabiin haadha hootu hinmarr-attu**
The calf on its mother sucking doesn't cry
A person cannot complain while eating

554 **Jaamtu injaamti male / sare ija hindhiqani**
(If) it goes blind, let it go blind (but) a dog's eyes are not washed
No matter what happens, a person should not leave his cultural ways

555 **Akka dhaben afaan male afaa / hinqabdu**
An untidy woman (has) a mouth only, a bed she does not have
A poor housekeper has much talk but no bed

556 **Ona taa-u mannaa / ontu tokko wajjin taa-u wayya**
Alone living rather than an ugly person living with is better
It is better to live with an ugly person than to live alone

557 **Waaqni beeraa / beera**
The God of old women is "old women"
Many old women share the same characteristics

558 **Jiru deegaa jiruu seetaa / raafu fithe rafuu dide**
The life of the poor is it life do you think? The cabbage he finished then to sleep he refused
The life of the poor could hardly be called a life

559 **Haadhayyu hinqabu akkoon qaba / jette qamaleen**
"Though a mother I do not have, a grandmother I have?" said the monkey
I have nothing for myself so there is no reserve with which to help you

560 **Harka namaatin / bofa qabu hinsodaatan**
By the hand of someone else a snake to hold one is not afraid
To keep oneself safe by risking the things or life of another

561 **Harka abbaa tokkotin / ibidda qabu hinsodaatani**
With the hand of another person holding fire they are not afraid
One person does not feel another's pain

562 **Harki beekaa / himbeela-u**
The hand that knows does not go hungry
The skillful person will always have work

563 **Harki dhibayaa / jala hinlithu**
The hand of the lazy person under does not enter (to help lift)
The lazy man does not work with his whole heart

564 **Harkaan hidhani / ilkaanin hiiku dhaqu**
(What) by hand they tied by teeth to untie they are going
It is difficult to solve by laughing problems caused by one's own hand

565 **Harki namaa rukuttaa male / homaa hinhaleelu**
The hand of a man, striking excepted, does not
act properly
It is better to use good judgement than force

566 **Obbolesa jechaan kan ati raftu rafee / gammaddu gammadee**
Brother means he who when you sleep he sleeps, when you are pleased he is pleased
Friends become like relatives when they think alike

567 **Harriin bae / debie hingur-raacha-u**
White hair that has come out does not become black
Time marches on and is irreversible

568 **Haati retti / mar-annaa beekti**
The mother goat bleating knows
An affair is best managed by oneself

569 **Qoricha jennaan harre qalle / hinta-u jennaan harree ganne / hata-u jennaan barbaanne dhabne**
"It is medicine," they said and the donkey we slaughtered; "It is useless," they said and the donkey we threw away; "It's good," they said. We looked for it and didn't get it
To follow all suggestions leads to many losses

570 **Hidhiin gadaantu / ishe olaantu tuffatt**
The lip below that (lip) above despises
Everyone things highly of self and looks down on others

571 **Iyyessi dhippu baef / aduun duumesaa bae / wal fakaata**
The poor person from troubles comes out and the sun from the clouds comes out: they resemble each other
The poor man who grows rich and then treats the poor badly

572 **Iyyesinif ibiddi / tuttuqa hinjaal-latu**
The poor person and fire to be touched and touched, don't like
A poor person can be provoked to action if poked repeatedly

573 **Hoolaan harre wajjin oolte / nama dhiitu barti**
The sheep that a donkey with spends his days people kicking learns
The person who spends time with an evil person does evil

574 **Hoolaa utu qalu beekani / erbe ijarratt godhani**
The sheep while slaughtering knowing (the women) a small piece of cloth on their eyes place (they cover their eyes to avoid watching a cruel act)
One may pretend but it doesn't change the reality

575 **Ibiddi / nama itti a-anu guba**
Fire people who are near burns
Be careful when near a bad person or bad situation

576 **Iji booye / funyaan hintchallisu**
When the eye weeps, the nose does not keep silent
A person is affected when a relative or friend has trouble

577 **Ibiddiniifi bishaan hirmi hinqabu / fuulliif qoonqon dhoksaa hinqabu**
Fire and water taboos don't have; the face and hunger secrecy don't have
One should not be ashamed of weaknesses that are common to all

578 **Ijaa gannaa jette / jaartin maro sagal fithe**
"The recompense of the rainy season," said the old woman and rolled bread nine she finished
A recompense that is dangerous

579 **Ija irraa kessa jiru / andarri waallutu dhae jaamsa**
The eye that on and in is (large and curious) by the edge of the skirt was struck and blinded
The person who is overly curious gets into trouble

580 **Iji waan arge kadhata / okkote ko naa dhoksaa jette jaartin**
"The eye what it sees asks for: my water jar for me hide," said the old woman
Make preparations to remove opportunities from greedy people

581 **Ijolleti faffato / qubaan miidhu**
Children and stew by fingers are hurt
Be careful in dealing with delicate things

582 **Ijollen quufne hinjettu / beerri gabbanne hinjettu / duuni raawanne hinjettu**
Children "We are full," never say; Old women "We are fat," never say;
Death "We are finished," never says
People are greedy and never satisfied with what they have

583 **Iikaani / nama hundatu fira**
With the teeth people all (are) friends
Nice smiles can win the friendship of many people

584 **Ilmaan / gaafa haadhaa hinsodaatu**
The offspring the horns of their mother never fear
Arms will not be used against friends or relatives

585 **Intalli / daa haadha gorsiti**
The daughter on childbirth her mother advise
The person who advises others more experienced than self

586 **Ipsaan namaa ipse / ofi gubata**
The lamp for people gives light, and itself burns out
Self sacrifice for others

587 **Isa hinargine / hinergatu**
Whom is not seen is not sent on an errand
One does not use what one does not have at hand

588 **Ittiin bulinaaf / saren kosi fuunfatt**
"It will help me pass the night," said the dog the waste sniffing
To lower oneself and be content with less

589 **Itto seete / mimmitha tchuuphattaa**
Sauce thinking (it was) into pepper (the bread) you dip
Mistaking a dangerous thing for something harmless

590 **Kana miti / manni saren diigdu godo babalIiit**
This no! The house that dogs demolish is the hut of elephant grass
Strong or just people cannot be destroyed by debased people

591 **Kanuma qabdi / kanuma qalti**
(Only) this one she has and this one she slaughters
To give rashly one's all for a guest

592 **Kan argani jette tchirriin / sa-arraa kuufte**
"What has one seen!" said the cattle bird as on the cow it fell
Wonders never end

593 **Kan argatanirra / kan abdatanitu tchaala**
Than what one has what one hopes for is better
The things we hope for help us more than the things we have (they keep hope alive)

594 **Kan balbalaan bae nama dhiba / kan boron bae of dhiba**
The one who the front door comes out people harms; the one who the back door comes out himself harms. The one who openly marries harms only others (they spend for the wedding); the one who secretly marries harms himself (he loses the contributions)
Openness gains one more than secrecy does

595 **Kan baranaa lakkisi / kottu harka ko harkisi**
"What (will happen) this year?" "Leave it! Come my hand pull out (of the pot) (said the thief to the housewife)
Take action rather than wondering about what you hear

596 **Kan tchabaa tuffate / agabu bula**
*Who the broken piece despises, goes to bed hungry*
Appreciate the small things until you gain greater things

597 **Kan tchaalun fida jedhe / mandhee mithi harka kaaye**
"A thing wonderful I will bring!" he said, then into a nest of black ants his hand he placed
In trying to make things better one should not exceed his proper limits

598 **Kan deegaatt roorrise / hinbadhaadhu**
He who to the poor is cruel will not become rich
Never feel conceited around less fortunate people

599 **Kan dhibe dhibu qotee / gindo qarqatt baata**
He who suffers the valley has plowed (then) the plow up the hill he carries
Those who suffer have little choice

600 **Kan gabaan dhagae / gowwaan gale niiti dhoksa**
What in the market he heard, the fool on coming home, from his wife hides
It's public information but the fool keeps it as a secret

601 **Kan haadhaan qithe / qayya haadhaa fithe**
The one who her mother equals, the incense of her mother finished (women smoke themselves naked over an incense fire)
The person who is overly familiar with the superior

602 **Kan hamma abbaa abdatanu / hamma wasiilaa hinhanqatu**
He who as a father is trusted as an uncle will not fail
A person who is trusted in a big thing will not fail in a little thing

603 **Kan har-ao nyaatte fithe / kan borif maal kessa re**
That of today which you have eaten and finished, for tomorrow what have you put aside?
Plan today for tomorrow

604 **Kan hintchabne / kan hintchabin tchabse**
What does not break that which is not broken broke
The impossible sometimes becomes possible

605 **Kan iyeessaa kenne / galata Waaqaa argata**
He who to the poor (gives) his reward from God receives
God rewards those who help the poor

606 **Boowuf gadoodduun warra fithi**
Crying and weeping people the family will finish
Too much sorrow brings on the death of parents

607 **Kan qabbanaauf harka / kan houf fal-aana**
For what is cold, the hand; for what is hot the spoon
There's always a way to handle something

608 **Kan kanarraa indhufa / ifaan balbala naa tchufaa jette jaartin / waraabesi ree qabannaan**
"Than this (something worse) will come, before the night falls the door for me close!" said the old woman as the hyena a goat took
Accept present problems but learn to avoid them in the future

609 **Kan kanarraa nutt hindhufin / jedhe warri du-a**
"Than this (something worse) to us may it not come" said the bereaved family
Trust in the Lord and be thankful for whatever has befallen you

610 **Kan namaa ho-ifate / eele jalatt namaa bethela**
One who is genuinely concerned for others even underneath (the griddle) for them will bake small bread
The person who sincerely wants to help will find the quickest way

611 **Kan qotiyyoon hiniyyine / qatchen iyyite**
Whereas the yoked oxen did not cry, the clever whip did cry
The oppressors do the shouting rather than the oppressed

612 **Kan sobu / hinsokoksu**
Who lies does not make noise (he whispers)
Deceitful people are careful

613 **Kan sodaatani du-a / kan hinoolles du-a**
What one fears is death; and yet what is inevitable is death
Somethings are unavoidable no matter how much people fear them

614 **Kan taae ilaaluf / daakun boqollo dimbilaala**
For those who sit and watch, the grinding of (hard) corn is only (soft) coriander
To the non-worker all appears simple and easy

615 **Kan tokko hinguunne / lama qoraafti**
She who one (vessel) didn't fill (milking), two smokes (prepares)
The person who foolishly tries for more than he can get

616 **Kan of argu / nama hinilaalu**
He who himself sees, another does not look (down) at
The person who himself appraises appreciates the sufferings of others

617 **Kan ofi luuge / nama hinhosisu**
The one who for himself has sucked, another will not allow to suck
The selfish person has no pity for others

618 **Kan ulfina hinarganne / boa tumtu indema**
He who respect never got to the weeping (funeral) of the blacksmith goes
The person who does not fit well with his own class will associate with lower class people

619 **Dhukkubatt qabatte / rafaa oolte**
To be sick pretending, she stayed in bed all day
Lazy people have lame excuses for not working

620 **Karaan sobaan darbani / deebitt nama dhiba**
On the road by lies one passed, returning for a person is difficult
Don't think only of the present but of similar situations in the future

621 **Karkarro arginaan / booyeen imbareda**
A wart hog because they saw, a pig (by comparison is) beautiful
Having experienced evil one will know the good

622 **Kenya hintolu jette durbi Billo / akka waan tolaa hojjettu**
"Ours are not good," said the girls of Billo as if they do something good
A way of admitting failure

623 **Qophayaa bittaa jedhe gowwaan / hindaanqo qale gabaa geessee**
Ready-made! Will you buy?" said the fool after the chicken he slaughtered and took to the market (where only live chickens are sold)
The foolish person goes against the rules of society

624 **Korommin wal nyaate lachu gurgura dha / nadhen wal arrabsite lachu misirro dha**
Bulls that each other gore: both for selling are; women who each other insult: both are like brides
To do the undesirable and disturb the peace of the family

625 **Kunu warri rafnaani jette saren / dhagaa wal arrabsifte**
"Even this is because the owners are sleeping," said the dog the (grinding) stone making each other lick
No matter how small nothing is obtained without effort

626 **Lafti himbeekne qarqara duwaa dha / waanti hinbeekne dafqa duwaa dha**
A land that is not known is simply the border; a thing that is not known is simply sweat
People need knowledge to decide and to act

627 **Liqefatan male / wal diduun hinjiru**
Unless one borrows only (otherwise) disagreements there are not
*Dependence on others makes one compromise self respect*

628 **Makaraa fuulo sare / itti kaayan innyaatt / ittii baasani inkaatt**
The bother of the (mule's) bridle for the dog: if on, one puts it he eats it; if one leaves it off he runs away
Dilemma

629 **Malaan bishaan waadu**
By cleverness even water they fry
With cleverness one can do what seems to be impossible

630 **Maal maqne jette saren / jaama dhalte**
"What wrong have we done?" said the dog blind puppies delivering
The failure to understand the natural process of development

631 **Manni arjaa / diinqi saa duwwaa dhaa**
The house of the generous, the store-room is empty
The person who is impoverished because of his generosity

632 **Mana dhimm-isu jedhi / niiti qotcholtu jedhi tokko**
A house that leaks, to talk of, and a wife that nags to talk of, it is the same
You can't live with endless problems

633 **Mana tokkoo lubbutu koqa / mana tokkoo okkotetu koqa**
In one house the soul boils; in house another the porridge pot boils
To find misery in one place and joy in another

634 **Manni / tchitaan tokko luqqa-efi hindhimm-iftu**
The house from which straw one (blade) has been removed does not leak
The loss of one person out of many is acceptable

635 **Mataa lentchaa / loonni hinarraabani**
The head of the lion cows don't lick
Weak people must be aware of their limitations

636 **Motummaan dubarti / bishaan ol yaafti**
The kingdom of the woman the water (of the stream) she makes go up (stream)
Women are not meant to rule (they try to do the impossible and make a mess of things)

637 **Muki tokko inaarti male / himbobaatu**
Stick one smokes only, but does not burn
A person alone cannot do much

638 **Hora hingain / harott machofti**
(Before) the mineral water reaching, on the (dirty) pool water she gets drunk
Some people are easily satisfied

639 **Ho-u jennaan didde / ol kenyaan fithe**
"Take it!" they said, you refused; when putting it away (for you) you finished it (ate it up)
The man who won't make up his mind

640 **Garbittiin daaku dhaqte / bithille kessa buufatte**
The slave girl to grind grain went, and a biscuit under (the griddle) placed
*The person who works enjoys the benefit of the work*

641 **Miilla lama qabaaf / farda lama hinkoru**
(Because a person) legs two has, horses two he doesn't mount
One can't do two things at the same time

642 **Motummaan dubarti / karra tchufaatt oolcha**
The kingdom of the woman! The (corral) entrance leaves closed all day.
Those who have authority and neglect its responsibilities

643 **Mutchaan hindhaanne / yo itt dheekaman boo-a**
The child never corrected, when scolded cries
The spoiled person cannot stand correction

644 **Namaf haka-uuf / garbichaaf kau**
So that for a man he may rise, for a slave one rises
A person gives respect in order to be respected

645 **Nama waan nyaate beekani / waan udaane hingaafatan**
What a man has eaten when they know, what he defecates they don't inquire about
A man's deeds show his character

646 **Nama haalbe harkaa qabu / foon hinhudhu**
The person who a knife in his hand has, meat won't choke on
A person with the means can take care of himself

647 **Nama lafatti wal didaniin / muka wajiniin hinkoranu**
People who on the ground have argued, a tree together will not climb.
Enemies do not trust each other

648 **Nama qalbi dhabe / du-a gayii saa wagga waggatti dhaqu**
The man who common sense lacks, to condole those who mourn year after year goes
The fool who doesn't learn or change

649 **Nama hudduu koobani / galataan saa dhuufu dha**
The man whose anus with the cupping horn (they treat) (gives) thanks by farting
The person who does a good deed for another but is returned with a bad deed

650 ***Namni akka ofi beeku / alaa hinlallabu***
The man who about himself knows, outside does not cry out
The person who knows himself respect others

651 **Namni ayaana sare dhalate / utu qabu kajeela**
*The man who under the spirit of the dog is born, even though he has* (is full) goes sponging
It is character and habit that bring a man to sponge from house to house

652 **Namni dhufnaan / dubbiin dhufe**
If people come, quarrels come
People mean trouble and no peace

653 **Namni galgala ingaaroma**
A man in the evening (of life) becomes kind
As one gets older he grows in wisdom

654 **Namni ganama sonaan gammade / galgalli saa naasuu dha**
The man in the morning who greatly rejoices, in the evening sorrows
*Moderation is better than taking things to extremes*

655 **Namni guyyaa bofa arge / halkan teepha dheessa**
The man who during the day a serpent has seen, at night from a strip of leather flees
After a fright a person is easily frightened again by something similar

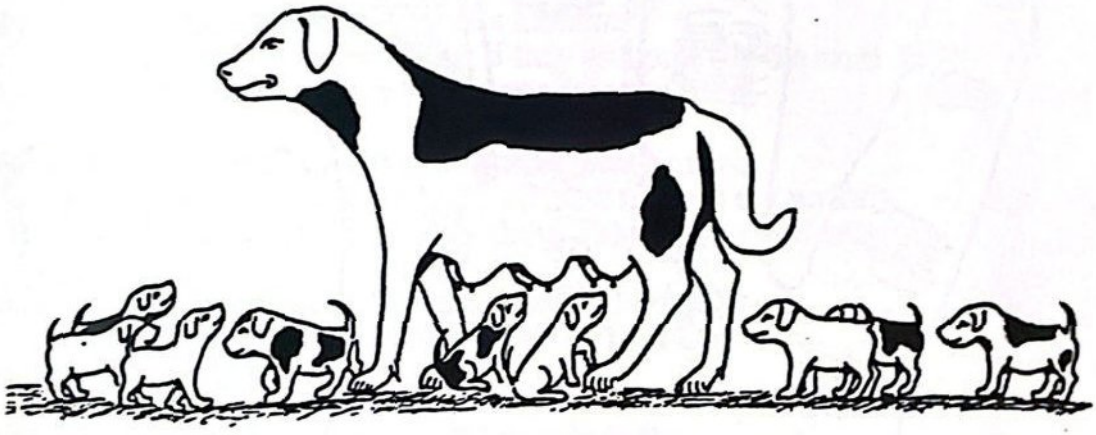
656 **Ijollen haati duutefi / ijollen haati bishaan daqte wal qiṭhe bochi**
The child whose mother has died and the child whose mother for water has gone, they equally weep
The loss of someone dear is always painful

657 **Namni ija tokko / tchirrachaan hintaphatu**
The man of eye one, with sand does not play
The situation where one mistake could result in total loss

658 **Namni hori ormaa hiru / doqnummaa hinqabu**
The man who the money of another distributes, miserliness does not have
Men are generous with the goods of others

659 **Namni ija tokkoo / namni niiti tokko / tokkuma du-a**
The man of eye one and the man of wife one die equally if they lose the one they have)
To rely for survival on only one thing

660 **Namni nama obaase / ulfinaa wajjin baobaasu**
The person who to someone gives a drink (of water), with respect should give it
A person doing something for another should do so respectfully and *wholeheartedly*



Kan maal baaftuf sareen sagal dhalti

Why do unneeded things abound,
a dog gives birth to nine pups

Qubni quba tchaala

As one finger is greater than another
so one person is superior to another

661 **Namni mana tokkicha ajjeeru / tchitaa wal hinsaamu**
The people who the house the same are thatching, straw from each other do not snatch
People in the same work collaborate

662 **Namni hudduti waan uffatu dhabe / mataatt haguppta**
The man who on his buttocks something to wear lacks, his head covers in cloth
The show off who has no foundation for showing off

663 **Infakkaata / daaran daakuu**
They resemble: ashes and flour
Things that resemble each other may be very different

664 **Nyaatanis kanuma / galanis kanuma**
If they eat that's one thing; if they go home it's the same thing
Enjoy our hospitality before you face the road

665 **Natt hindhufin / sitt nan dhufaa jette busaan**
"To me don't come, to you I will come," said the malaria
One need not seek harmful things. They come of themselves

666 **Obbolaa walitti mathanani / namni hindandau**
Brothers together united no man can overcome
Unity is strength

667 **Ofjabesuf / heethon daadhi daadhi jedhu**
(A person) to strengthen himself, the tape worm medicine (very bitter) "Honey wine, honey wine," calls it
To pretend a bitter dose is sweet

668 **Ofjajjun mana she gubdee / ofi keessa gubatti**
The boasting person her house burned, (and) herself inside will be burnt
A boaster does not know that boasting will destroy her

669 **Ofjettuni dhirsa ko hinjettu**
The self-centered woman "My husband," never says
A self-centered person considers no one but self

670 **Ollaan bultee beeka / akka itt bule abbaatu beeka**
The neighbor that one passed the night knows, but how one passed the night only the person himself knows
A man knows his affairs

671 **Of hinagarreen / raafu lagatti**
(The person) himself not knowing, from cabbage abstains (hoping to be served something better)
Know yourself so that you recognize and accept your position

672 **Ol hinliqesin hori ketu badaa / gadi hinhaasain hasaaketu badaa**
(To those) above don't lend: your wealth you will lose; (with those) below don't converse; your conversation you will waste
Deal with people on your own level

673 **Oromon sanathalte / basumaami baay-ifti**
An Oromo educated 'In the Father's name' over uses
An ignorant person not understanding what he hears, repeats it like a parrot

674 **Okkoten dhagaa lagaa ariite / intchabdi**
The water jar stones of the river chased and breaks (itself)
By not knowing one's strength one can hurt oneself

675 **Oromo sanathaltefi / qaallu budoomte Waaq nu haoltchu**
From the educated Oromo and from the seer who became an evil-eye, "God save us!"
Over-active people make trouble for others

676 **Kan qulla kaaterra / kan ibsaa ofitt qabde**
(Even worse than) naked rising from bed, she a light to herself held (to show her nudity)
A shameless woman

677 **Hamma ija ko naaf hinkajeltu / jette saren**
"As much as my eye (wants) for me you do not desire," said the dog
No one thinks of his desires and needs better than the man himself

678 **Qalbin iyessaa / netchii bukeessa**
The thinking of the poor man (goes to) white bread while he kneads the dough
Poor people dream of living wealthily

679 **Qerransa har-aa wayya / hoola bori mannaa**
The leopard today is better the sheep tomorrow than (hunters)
A bad neighbor is better than a distant friend

680 **Qerransaafi re-ee walitti hintiksan**
The leopard and the goat don't pasture together
Certain things don't go together

681 **Qeesiin Waaq itt dhekkame / daawiti gurgurte harre bitte**
The priest God with whom was angry his psalter sold and a donkey bought
The person who has fallen from a high position because of the Lord's wrath

682 **Qirraari kennani / farso nama hindhowatan**
The strong beer they gave, the weak beer they will not refuse
The harder deed prepares the way for the easier one

683 **Qoosaa ijollefi / mullu folle durin dhiise**
Joking with children and boiled beans eating long ago I gave up
I am grown up and act gently

684 **Kuruphen gabbatte / gafarsaan garerti**
The duiker who is well fed, the buffalo opposes
Arrogance; overconfidence

685 **Raafu gurratu tole / sogidaaf gurratu bade**
Regarding the cabbage in the ears it went well (he made a good name). Regarding the salt in the ears he lost
Sometimes things turn out the opposite of what's desired

686 **Re-en arraba laaffifatte / sokorru dheddi**
The goat its tongue relaxing on thorny leaves grazes
A clever person can use a dangerous thing for his benefit

687 **Roobiin Abbaya kessaa baate / fithensa arraabdi**
The hippo from Lake Abbaya out coming the dew licks
People who neglect their own great gifts and wish for the little gifts of others

688 **Sa-a hinqabnu / hattu jibba hindhaqnu**
Cows we don't have; with thieves in enmity we don't go
To be indifferent to a controversial situation

689 **Sabab! jette bal-laan farda yaabde**
"An accident!" said the half-blind man as the horse he mounted
A thing that takes place greatly surpassing one's expectations

690 **Sabab! jedhe jaarsi / haphe tchinine**
"An accident!" said the old man the glue biting
Something that was not expected to happen

691 **Sababin qayyaa / mana guba**
For the purpose of incense (to make of the various deodorant plants), the house burns down
*Good intentions can result in great destruction*

692 **Safu safara saa jedhe daftaraan / qiddaasie wal-laale**
"Horrible is this place!" said the chanter during Mass when he made a mistake
To blame something for one's mistake

693 **Saani bau gae wal arraaba / namni du-u gae wal jaallata**
When the cows to go out are ready, they lick each other; when people for dying are ready they love each other
There is a belief that people change for the better at the end of their lives

694 **Saani bolla lithe / inagaroma**
The cow that in a hole enters is appreciated
Something is not valued until it is missed

695 **Saani faaqi / gogaan hindammaqu**
The cows of the tanner by skins are not frightened
Familiarity removes fear

696 **Saren bishaan fooni miefatte / indeddebit**
The dog the gravy of meat having tasted comes back again and again
The person who discovers a good thing returns to it frequently

697 **Saren gafarsaaf guddisani / kuruphe baqatte**
The dog for buffalo hunting trained, from a duiker flees
The person who was expected to be brave turns out to be a coward

698 **Saren guyaa duttu / nama hintchinintu**
The dog that in daylight barks a man does not bite
People learn from signs

699 **Saren lafe fiddi / nadheen dubbii fiddi**
A dog a bone brings; a woman quarrels bring
Women like to gossip

700 **Kan quufe / damma tufa**
He who is full honey spits out
The person who has everything despises even beautiful things

701 **Si-a hiryaan ke mana a-arsitu / mana gubdi seete**
When a friend her house makes smoke, the house she is burning did you think?
Can you not distinguish between work and mischief?

702 **Si jibbeen maal qabaa / si jaal-ladhen dubbii qaba**
By you hating what does it matter? By you loving difficulties I have
At times a kind word raises hopes and causes problems

703 **Silaa hinolu / kajeela dura waami**
Anyway he will come, the free-loader first invite (him)
Accept the inevitable and invite the pest

704 **Simbirron baalle baafte / man-neett hindebitu**
The bird whose wings have sprouted, to the nest will not return
A secret that has already spread cannot be recalled

705 **Sobni dhume / jette tumtun kasala fithe**
"The lies are finished," said the blacksmith as the charcoal he finished
With a real excuse one does not need to lie

706 **Sobni hintchomtu**
A lie does not grow fat
Lies don't last

707 **Ya sogiddaa ofiif jette mi-ai / yokiin dhagaa jedhani si gatu**
"Oh salt! For your own sake, be tasty, or a stone they will say and you throw away"
Be of service

708 **Robus tchaamus / iji misiraa lama**
Rain or dry the fruits of the lentil are two
Certain things do not change

709 **Tafki quntchise / waaro godhate**
Fleas he peeled and a royal cloak made for himself
The greedy exploiter takes the little that the poor have for his own surplus

710 **Tessuma siif hinjirre / hinta-ain**
(If) a seat for you there is not, don't sit down
Don't stay where you are not welcome

711 **Tokko ka-ufi tokko du-u / iddon nama ga-a**
One goes away, another dies, there's room for all
When one leaves his place another fills it

712 **Tolte hintoltu / farson bishaan qarqaraaf intalli warra bira**
It does not go well,- beer (made) at the waters' edge nor a (married) daughter her family staying with
When an ingredient is readily available it can lower the quality of the product

713 **Tolte hintoltu / intalli akkon guddifte**
It does not go well - the girl by her grandmother raised
Grandparents spoil grandchildren

714 **Shamane jarjartu / qallaa tchitchitatu gadi qaba**
The weaver in a hurry, the threads that break easily hold him back
A problem that returns and returns teaches a person patience

715 **Udaan re-ef fintchaan hoolaa / gargar himbaasanu**
The crap of the goat and the urine of the sheep separately they don't remove
Some things go together and can't be separated

716 **Uleen qodaa duwwaa tchabsa**
The stick, pottery only breaks (not people)
Don't hesitate to punish children and animals

717 ***Utubaa malee / kan ijaajju waaquma***
The center pole without, what stands (independent) is (only) the heavens
Everybody must depend on others

718 **Utun kolfun gubaddhe / jette akaayin**
"While I laughed (snap, crackle, pop) I burned," said the roasting grain
I thought I was well off and here I am in trouble

719 **Utu dulatchi jiruu / jabbin duuti**
While the old ox remains the calves die
Death keeps no calendar but does the unexpected

720 **Utu hinhubatin / quba hingubatin**
Before you understand it (be careful your) fingers don't burn
Be very careful when doing something you are not sure of

721 **Utu si hinwaamin / hin-owwaatin**
Before they have called you, don't answer
Don't speak before the time, or, don't interfere

722 **Utun siren nama hindhadhabin / geergon nama dadhabdi**
Before the bed the man wears out, the bed bugs the man wear out
People who are not concerned with a work are often those who cause problems for the work

723 **Wadalli harre / araddaa lamatti hin-iyyu**
The jackass for female donkeys two does not cry
At times one thing is sufficient for a person to take

724 **Wal-laalaan akka nama quba hinqabneti**
An ignorant person is like a person fingers not having
An ignorant person does not know how to do things

725 **Waamicha ulfinaa / oolun salphina**
The invitation (brings) honor; staying away (is) frivolity
When honored one must respond respectfully

726 **Kan hindaanqo hinqabne / re-e nama tuffata**
He who a chicken does not have, the goat of another despises
Hypocrisy is a ridiculous vice

727 **Waan hinqabne / hinlellisin**
What you don't have don't crow over (sing about)
Don't boast about what you don't have

728 **Waanti jibban / nama hinhanqatu**
The things one hates, the man doesn't avoid
What a person dislikes usually happens to him

729 **Hoyyaa guyyaa jedhe Sayo Billo / akka warra dur dhibba yaase**
"Oh what days!" said a Sayo Billo tribesman (thinking) of how his forefathers a hundred (cows) out of the corral led
Nostalgia for the olden days that were so wonderful

730 **Hoya hojjaa / jette dinkiin**
"Oh what stature!" said the dwarf
A humorous complaint as if he were once a tall person

731 **Hoyaa lafe jette jaartin / akka waan lafe qabdu**
"Oh what bones!" said the old lady as if (good) bones she had
A humorous complaint as if she were strong

732 **Waraabessatti foon hinfea-nu**
On the hyena meat one doesn't load
One should not entrust responsibility to untrustworthy people

733 **Ijollen dhibee himbeektu / moofaa abbaa quba keessi**
Children problems don't know, the old clothes of their father their fingers into put (and spoil)
Children do not understand their parents' problems

734 **Waraabessi foon bushaa bushaa jedhe / harre fithe**
The hyena, "This meat is tasteless, tasteless," said as the (whole) donkey it finished (hyenas love donkey meat)
To speak poorly of a thing in order to keep away the others

735 **Hamaa na gochuuf / harre alatti dhiisani jedhe waraabessi**
"In order an evil for me to do (ruin my name) the donkey outside they left," said the hyena
To pretend innocence after doing much mischief

736 **Yaa gara qalbiin ko jiru / jennaan / niti thinnon owwaatte**
"Oh the side where my mind is!" at this saying; the wife who is small (the second wife) answered ("Here!")
People often hear what they want to hear rather than what is said

737 **Yaa gowwaa / si duubaan bowwaa**
Oh you fool! You behind there (is hidden) an abyss
Stay alert

738 **Yaa qalbi / foolle naa darbi jette durbi laga geesse**
"Oh my mind! Throw me the gourd!" said the girl the river arriving at (the gourd is used to fill the water jar with water)
To remember something too late

739 **Yaa sare / utu kan siin jedhani dhageessee kan sii kaayan hinyaattu**
"Oh dog! if what about you they say, you would hear, what for you they put aside you would not eat
Remember that not everyone likes you all the time

740 **Yo dhaban hingalanii / yo qabani hinqalani jette haati hattu**
"If they failed why don't they come home? If they found (cows) why don't they slaughter?" said the mother of the thief
Though not participating in a work a person can run out of patience

741 **Yo dubbatani bubbee / yo tchal jedhani buqqe**
If one speaks: a wind storm (his words are exaggerated); if one keeps silent: (he is mute like) a pumpkin
It is hard to know when to speak and when to keep silent

742 **Yo galataa / heethoniyyu galata**
If (one speaks of) gratitude (even) the tapeworm medicine (deserves) it
Even painful remedies deserve gratitude

743 **Yo liqimsite haadhatu du-a / yo tufte abbaatu du-a**
If she swallows the mother dies; if she spits it out the father dies
A superstition that leads to a dilemma preventing action

744 **Yo namni ilkaan siti mul-lise / hindagatin**
When a person his teeth to you shows (a smile), don't let your guard down
Don't be deceived by false signs

745 **Yoommu ati mimmitha ani sanaafitcha / yoommu ati lilmo ani qaraba dha**
If you are pepper I am mustard; if you are a needle I am a razor
Boasting: I am more clever than you

746 **Yoona ta-au jette maraatun akka waan jiruu qabdu**
"How can one sit these days?" said the mad man as if a job he had
Pretending to be busy and important

## ENRICO CERULLI: WOLLEGA, NOS. 747 - 756

747 **Ati gurba / dubbiin Mashasha Sayfu / sit hindebiin**
"You! Young man, the affair of Mashasha Sayfu to you do not let return !" (A boaster who was beaten in battle and paid a great fine)
Don't boast

748 **Baan bae / hinqullaan**
(The stallion) that goes out (of the stall) does not come back pure
Lost integrity is not recovered

749 **Gudii guddaa / marqaan bule afaan guba**
Marvel of marvels! The porridge that has cooled overnight burns the mouth
The insignificant man who overcomes a great one

750 **Hinqabnu hinhaaddannu jette qaaqen**
"We have none and we don't shave," said the newly-shaved head
To have no worries or concerns for the moment

751 ***Itt qabannaafi / tchidhi ollaa jira***
That which holds him (as an excuse), a feast at the neighbors there is
To give a weak excuse

752 **Mi-effatte / na arraabi jedhe sogiddi**
"You have tasted (and liked) me, (but now) me lick!" said the salt
Beware! A sweet experience can turn very sour

753 ***Namni biyana nagaa jedhe / nama ga-a / fayyaa jedhe / namatti fayya***
The men of this country "Peace!" they say, and men provoke; "Health!" they say, and to the people become parasites (the frequent spying & plundering the Oromo have suffered)
A disturbing situation

754 **Nan tollatti / tortorte / mulluun tchathe**
"I will be better (she thought), and she became rotten: the boiled grain of sorghum
While trying to improve something a person can make it worse

755 **Sanyi haadha / intala farso qall-o**
Offspring of her mother, the daughter is beer thin
The offspring follows the characteristics of the parent

756 ***Waaqni hin-ariifatu / kan darbatte lafa dhaqu hinoolu***
God does not hurry. (What) he sends to the earth to arrive does not fail
God's actions are above time and place

## REV. JOHANNES LAUNDHARDT: WOLLEGA, NOS. 757 - 796

757 **Arifataan hori gata**
The hurrier money drops
Avoid loss by going carefully

758 **Bishaan himbaatu**
Water it doesn't hold
Something useless

759 **Buna dhugu ollaa dhaqani / dhugaa himuuf Showa ba-ani**
They went to the neighbors to drink coffee (then) they went to Showa to tell the truth (to court)
Gossip and quarrels come from the places where people gather for coffee

760 **Iyyeessi abjuun / marqaa nyaatti**
A poor man in his dreams feeds on porridge
The poor are full of hopes

761 **Dubbi namaatt / bishaan naquu**
The words of another, water is poured on
To disregard someone who is talking and disparage his point

762 ***Dubbannaan dubbii tae / hooqnaan tchitto tae***
Because of talking it became an issue; because of scratching it became scabies
Before starting something think of the possible bad results

763 **Qamalen yaa jaldessa nana / uddu lamthi goote / jennaan / kan ke eesa gooteti jedhe jaldeessi**
The monkey: "Oh baboon your buttocks bald you have made," saying; "And yours where have you placed it?" said the baboon
To insult another and ignore one's own faults

764 **Fagaarri ganama taa-e / galgala yaa-i taa-a**
The buttocks which sits in the morning will sit in court in the evening
Act before trouble starts!

765 **Fagaara male surree / ilkaan male baaqelaa**
Buttocks without: trousers; teeth without: horse beans
Trying to do or have something beyond one's means

766 **Udaaniif dhiiraan / hintaphatan**
With crap and valorous men one does not joke around

767 **Jarjaraan namaa / qaanau male hindu-u**
A hasty man would not die before he is ashamed
Haste never brings honor

768 **Iji nama kan gaari irra hamaa haalcha**
The eyes of a person from good (turn and) to evil they like to see
People chose the bad over the good

769 **Garaan quufe / qullaa bula**
A satisfied stomach spends the night naked
A person with a full stomach feels no discomfort

770 **Gaariin mudaa hindhabu / ilkaantu seelata**
A good man faults does not lack: one tooth is missing
Nobody is perfect

771 **Jarjarte na dhungatte / na waakkachuuf deemta jette nadheen**
"In haste you kissed me! I fear you will quickly abandon me!" said the woman
Untimely praise is probably insincere

772 **Jaarsi ture / baa-ye beeka**
An aged man knows many things
Age teaches

773 **Haati mimmithaa / kanuma kootu guba jetti**
The owner (seller) of pepper "Mine burns best," says
One's own ideas, things appear best

774 **Iyeessa boicha hingorsani / innu jal-lise naqaa**
A poor man weeping men don't advise; he knows how to weep well
It is useless to teach a person what he already knows

775 **Allaattin fira fakkaatte / simbirro nyaatti**
The eagle a relative resembles (but) birds it eats
The wolf in sheep's clothing

776 **Jecha hamtuun garaa nama yakkiti**
An insult triggers evil thoughts
Do not insult others as it will create friction between you

777 **Kakarame inqaba / hinnafne**
The stomach has; it does not leave surplus
A work that is never finished, like eating

778 **Ijollef saretu / ollaa walit naqa**
Children and dogs cause quarrels among neighbors
Minor incidents can cause big complaints

779 **Yaa intala ko / kottu gabaa dhaqnaa / jennaan / yaa amaati ko / kottu sirba daqnaa jette intalli**
"Oh my daughter, come! to the market let us go!" when said; "Oh my mother-in-law, come! to dancing let us go!" said the daughter
Everyone likes to do what he or she is interested in

780 **Jaarsaaf gaayyaa ganama naqu**
The old man and the pipe in the morning are filled
The old man needs food and drink in the morning

781 **Jirenya adurref sare**
The life of a cat and a dog
Quarrelling

782 **Ilma gaef ilkaantu / nyaata nama dho-a**
A son grown (ready for marriage and needing dowry) and a (bad) tooth from eating a man prevent
A problem that restricts a person

783 **Kan bela-e in-hata / kan quufe imbulfata**
The hungry steals; the satisfied leaves for tomorrow
Situations often determine peoples' behavior

784 **Kan manaa baalaa / a-laa gaala**
In the house (he is) a leaf, outside a camel
Those who are disdained by their relatives but honored by those who don't know them

785 **Lafaa mannaaf / harre yaabu**
Instead of walking (it is better) donkeys to ride
Something is better than nothing

786 **Akka durii harka thuritt / hinhafan**
As in the past hands dirty don't remain
Everything changes

787 **Foon harre gundotti / jennaan / daaraatti jette harren**
"The meat of the donkey to the hamper!" they say; "To the ashes!" says the donkey (donkeys like to roll in ashes)
A person's nature draws him to where he belongs

788 **Maqaan barana baatee / lubbun bara eger baati**
The name spoiled this year; the soul next year will depart (death will follow)
Guard your reputation

789 **Tiifunif haati ormaa / malaan nama miit**
A drizzle and a step-mother in a subtle way injure people
A step-mother does not give motherly care

790 **Irribi / obboleessa du-aat**
Sleep is the brother of death
A hopeless situation which cannot be called living

791 **Jaartin jaarsaa daa-ima**
An old woman (a wife) is a child for an old man (her husband)
People of the same age consider themselves youngsters

792 **Kan gugatu / kan tchiisu kaasa**
He who runs awakens he who sleeps
Certain deeds alert and inspire others to act

793 **Qamale qe-e**
The monkey of the compound
The cunning child who knows the ways of the world

794 **Rakkataan / buqqe kudha shan baata**
The poor man in trouble 15 pumpkins carries
A man in trouble can agree to more than he is able to do

795 **Namaa wajjin nyaatani / nama hinyaatan**
People with eating, those people they do not eat
A person does not bite the hand that fed him

796 **Namni demsa guddatu / mana kessa gubata**
The person who goes around too much will burn down along with a house
An adulterer will meet an unexpected fate

## VON EIKE HABERLAND: SIDAMO, NOS. 798 - 815

797 **Yaa-i hinquuftu / waasi naa ta-i**
You who are never fed up going to court (who like going to court) a guarantor for me be!
Said to frighten a trouble-maker

798 **Namni uffata inqabne / namni hori inqabne / namni rakkate / hoodhu jedhu / waa kennee Waaqni inkennaaf**
(To) a man who clothes has not; to a man who cattle has not; to a man who is in difficulties, "Take" say, because what you give God will give (you)
Give something to the needy man and God will give to you

799 **Namni shaniin kenne / shan agabu himbulu**
The person who with five (fingers) gives, for five days will not sleep hungry
The generous giver is always helped

800 **Namni wal jaal-latu / wal jibbu hinolu**
People who love each other, each other to hate are bound
Real love needs constant attention to continue

801 **Waan lafaa fuute / waan ukoo buufte**
Something from the ground she took something from her bosom she dropped
The person who tries to grasp too much loses what he already has

802 **Gaalli deemu / gaala rafu kaase**
The camel that walked the camel that slept woke up
The hard worker draws others to work hard

803 **Waamitchi tolu / owwaannaa tola**
(When) the invitation is good the response will be good
Courtesy draws forth courtesy

804 **Namni mukarraa kufu hama lafa gawutt / waan baay-e yaada**
The man who from a tree falls, until the ground he reaches, things many he thinks
In an emergency a person's mind works very quickly

805 **Nama takka budaa ittin jedhan / qulqullu dha hinjedhani**
Once one calls a person evil-eyed, one does not say that person is clean
It is hard to change one's convictions about a person

806 **Waan lafa fallani / gaala hinqabdu**
That which on the ground is spilled going home does not have
Some things when lost are lost irretrievably

807 **Hiddi odaa gamaa / idda odaa gamanaati**
The roots of the Oda tree on the other side (of the river) are, on this side they are too (a large clan will have far-flung roots)
Everybody has a relative they can call upon

808 **Bara hammaate / qotchaatu nama nyaata**
When the year is bad, the turtle people eat
When the situation allows, the weak will attack the strong

809 **Guute si agarsise / hurse si dhagessise / yo didde kan asaba tae**
Full you I have shown, (water) gurgling you I have made hear, if you *refuse you shall be a bad person*
The person who refuses a warning

810 **Ganama ganama / annolen waatii saanitt mar-atu**
In the morning, morning, milk cows to their calves moo
There is a proper time for everything

811 **Hantunni haadha jalatt / gumbi uruu barti**
The mouse the mother under into the granary boring holes learns
Children learn good and bad things from their parents

812 **Namni agadaa baalan himbeekne / namni dubbii haalaan himbeekne / hintau**
The man who cane in leaf does not know, and the man who a word that is veiled does not recognize: they are useless
People should understand the fine points of conversation

813 **Ilkaan hinqabdu / rigaan mukaa harkarra**
Teeth she has not (but) the tooth-brush stick in her hand (she has)
Vain showing off

814 **Hamitu mana na seente / mana ba-u naa dhowwi**
The bad woman who my house entered, my house to leave me forbid
O God, keep me from divorce

815 **Kuruphen ol utaaltulle / lafatti debiti**
The duiker high as it may jump, to the ground returns
People don't change no matter how they act

## REV. TASGARA HIRPO: WOLLEGA, NOS. 816 - 1184

816 **Kan aannan qadaada qabetti namaa hinkennine / mutchaa ke harma guusi namaan jetti**
The one who milk a little in the lid to a person wouldn't give, "Your child from the breast wean," says
If you cannot help, do not meddle!

817 **Tiruun muraa tollaan / liqimsuutti nama hindhibu**
The liver cut up nicely, as one swallows does not a man bother
Something well planned will be well executed

818 **Yo funyaan kenne / afaan udaan nyaata**
If the nose gave the signal, the mouth crap will eat
An initiator can bring himself or others to do improper things

819 **Yo iji bade / iddon ijaa himbadu**
If the eye is lost the place for the eye is not lost
Truth never perishes

820 **Yo irraanole kaatchu dadhabani / dalga kaatu**
If up a mountain running you can't, along (it) run
When something is difficult to do, one should try another way

821 **Hamma tchufanitti / indanqaratu**
Until they close (the door) they should bar it (temporarily)
To arrange something on a temporary basis

822 **Intala haati jajju / ollaan dhuufu jaja**
The daughter the mother praises, the neighbor her fart praises
One's opinion of one's family might not be the same as the opinion of others

823 **Kanarramo daseri / kan an durbumaan hafu jette intalli**
"More foolish than this one cannot be, that I as an unmarried girl remain," said the girl
A man may bear slander or abuse for a long time but eventually he will seek an agreeable solution

824 **Kan taumsati jibbani / kaate namatt sirbiti**
She whose being they hate, gets up for the people and dances
The person who is unaware of what others think of him or her

825 **Korma mou / gooranatt beeku**
A bull that will be superior in the stable is known
Some things can be foreseen from the beginning

826 **Kan daggala raasu / gaafa namatti ba-e argu**
That which the forest stirs, on the day towards a man it comes they will see (it)
It is hard to know something that cannot be seen clearly

827 **Karaan ganna baatefi / maqaan ganna baate / hinfayitu**
The path that in the rainy season is opened, and the name that in the rainy season is given, are not reversed (Until crops ripen people are tempted to steal food)
A reputation earned during hard times is difficult to remove

828 **Guraachi gurra himbeeku / gurraan ga-e tchuffata**
The black (slave) reputation does not know. From ear (to ear) filled he bites
Having little morale, a person of the lower class lacks self respect

829 **Qeransa eege hinqabani / qabnnaan gadi hindhiisan**
A leopard by the tail one does not catch. If he catches it he shouldn't let go
Don't take on more than you can handle; but if you start something determine to finish it

830 **Yeero harkaan dhaabani / buqqisaasaatti dabo kadhatu**
The yero plant by hand planted spreads all over. To pull it out a village work day one must ask for
A small mistake made by oneself may bring big trouble

831 **Aannan gaalaa tuftus / duuta / liqimsitus / duuta**
The milk of the camel: if you spit it out, you will die; if you swallow it, you will die also
A dilemma

832 **Silaa nan du-a / maaf an sirraa buaa jedhe buuqqataan**
"In any case I will die, so why should I you leave?" said the black caterpillar
To hold to something when one has no choice

833 **Bartchuma ulfinaa / abbaatu of jala baata**
The stool of honor the person for himself lifts behind
A person is responsible for his own conduct and the honor it brings on him

834 **Bakakkaan qara sodaatee / jinfuutt bu-a**
A thunderbolt the spear fearing, the metal ring (on it's bottom) strikes
A person's anger falls on the lowly ones rather than those who deserve it

835 **Waraabessi hama qoonqo saatiif kaatu / lubbu saatiif hinkaatu**
The hyena for it's throat (food) runs, for its very life it does not run
The man who lives to eat

836 **Binensi nafame / mana litha**
The wild animal which has panicked the house enters
A person in danger will do an unpredictable thing

837 **Garaa dhukkubutti nyaatani / ija dhukkubbuti bo-u**
Although the stomach is sick one eats; although the eye is sick one weeps
To use what one has even though it is faulty

838 **Siifis tole / naafis tola / jiifadhu na haadi jette qaaqen**
"For you it is good and for me it is also good so make it wet and me shave," said the head being shaved (hair is easier to shave when wet)
To find a clever way to do something easily that will benefit both of us

839 **Damma utu mia-u / maragu**
Honey while it tastes sweet, seal it off
No matter how good and tempting, some things should be saved

840 **Kan haadhatt barte / amaatiitt**
As from her mother she learned, so her mother-in-law (she will treat and have trouble)
The (bad) things one learns in one place he uses in another

841 **Niitin afaan ka-aa barte / yommu kabaluuf jedhani afaan banti**
The wife who to her mouth putting (food) has learned and when a slap they intend, her mouth she opens
One acts according to one's previous experience

842 ***Niitin abbaan manaa mana hinjirre / dua gaii fardaa dhaqti***
The wife whose husband in the house is not present, to the wake of a horse goes
The person who has no discipline or work does foolish things

843 **Mana koott qayyaa ulanna / mana keetti udaan hagna**
In my house over the perfume pit we squat; in your house crap we push squatting
Everyone tries to get an advantage over another

844 **Harren yoommu alaaktu male / yoommu dhudhuuftu himbeektu**
The donkey when it brays only (is aware of) when it farts it is unaware
A person recognizes his good points but not the bad

845 **Waraabessa afaan waraanani / yuusuf gara tolu**
A hyena (if) its mouth is pierced will howl more
To encourage a bad person to do more evil

846 **Kan dhiqaqq ntu na dhiqaa / jette watchitiin**
"You who should be washed, will wash me?" said the bowl
Before criticizing another one should be aware of one's own faults

847 **Kan ilma hawwe / durbatti bilbila naqata**
Who a son wished on a girl (daughter) a decorative bell puts (Bells are usually given to boys)
One must often settle for one's second choice

848 **Harki hanna bare / doolusaatu munyuuqa**
The hand which stealing learned its stump now wiggles (trying to steal)
The generous giver does not stop giving even if he does not have as much as before

849 **Maal jennare jedhe abbaan warraa / saawwa gate**
"What shall we say?" said the owner after the cows he lost
Certain misfortunes can only be accepted

850 **Afaan namaati ba-e / gooftaa namaa ta-a**
(What from) the mouth of a man escaped, the master of the man becomes
Careless words can bring big trouble on a person

851 **Tchuuphatani ilaalanii / yo miaa-e faffatatu**
While dipping see! (test!) If it tastes good, sop (the bread) in the soup
Consider, learn, and then act

852 **Yo haati manaa tchuphatte / kessummaan infaffatatti**
If the mother of the house dips, the guest sops the bread into the soup
When the person responsible is careless others become very careless

853 **Kessa namaa himbeektu / kessa qabatte namaa laatti**
The secret parts of a person not knowing, a person the inside (of a glass or cup) grasping to a man offers (discourteously)
A person can upset another person by not being aware of his feelings

854 **Gabaabbadhuyyu / anumatu abbaa keti jette harren gaangen**
"Though short I am your father," said the donkey to the mule
One should not judge by outside appearances

855 **Ibiddi dubartiin qabsiifte / hindhaamu**
The fire a woman ignites does not go out
When women start quarrelling, Beware!

856 **Niiti irre irbora nan jibba / jedhe deegaan**
"A woman decorated with ivory rings I hate," said the poor man
A poor man envies the things of others that he cannot give his own wife

857 **Kan taa-ani kaa-ani / ijaajjani fuudhu dadhabu**
That which sitting he put away, standing to take he will not be able to
A thing done in negligence might not be corrected

858 **Dubbi hamaa / abbaa farachiisu**
The case that is difficult, the man himself is made to judge
To be caught in one's own words

859 **Sa-a gaanfa baaji mana hindhowwatin / innu dadhabe dhiisaa**
The cow of horns that curve sideways, the house (to enter). Do not refuse. By itself it will tire and leave
Don't oppose someone who is attempting a thing beyond his ability

860 **Safaraa nyaatani / hedaa galaafatu**
The food for the journey eating (in advance), on the journey the food will be short
Certain things must be saved for the future

861 **Lafa nama dhibe / ammaa amma qabatu**
The place where the man hurts now and again he touches
One does not forget one's own pain

862 **Analle asitu na dhukkubaa / lafa goftaan ko jedhe na koobaa / jette garbittin**
"As for me, here I am sick, wherever the master indicates I will be treated by the blood sucking horn," said the slave girl
The person who is so dependent that he or she cannot decide even questions of health

863 **Iyyeessa male irreessa**
For the poor what is left of respect
Lowly people have little respect

864 **Harki hintaa-in / jiruun hinhiiqin / jette garbitin**
"Let the hand not sit (rest) and the work not be left," said the slave girl
The person who wants to work hard

865 **Wallumma garbaa hinjajin / galtu daakutt galti**
The fine songs of a slave don't praise. On going home, to grind she goes home
Don't judge by appearances

866 **Galu kanarran rafaa jette garbitin / laga rafte**
"If I go home more than here will I sleep?" said the slave girl as at the river she fell asleep
The person who is looking to rest and escape work

867 **Qodaan haati manaa tchabsite / hamma kessett lakkaama**
A vessel that the wife broke, as though she has put it aside is counted
A person does not condemn his own misdeeds

868 **Tiruun bubbulte / lafee taati**
The liver after a few days bone becomes
A precious thing can spoil if kept for a long time

869 **Akka iyessaa beekaaf / tiru murraan lafee ta-e**
(God) as the poor he knows the liver he cuts and bone it becomes
Because of one's misfortune soft things (compassion) turn to hardness (cruelty)

870 **Nama foon himbeeknef / gara thalthabaa muru**
The man who meat does not know towards the bad parts (sinews) cuts
The ignorant person can be deceived by any simple thing

871 **Fuula fardaa ilaalani / looko muru**
The face of the horse they examine (then) the halter they cut
Plan and consider before acting

872 **Garaan quufe / falathaa rrayyu inrafa**
The stomach that is full even on firewood that has been split will sleep
Inner satisfaction or feelings determine behavior

873 **Namni waan fedhe hajedhu / garaan natt achi hajedhu**
The man what he wants let him speak out for; the stomach from me let it protrude
There is no honor in an empty stomach

874 **Qoraattin abbuma keessa jirtu / quqquuth**
The thorn the person (it) in is feels uncomfortable
A person who has pain suffers

875 **Iji fardaa / luugama**
The eye of the horse (is) the bit
There are forces other than nature that guide one

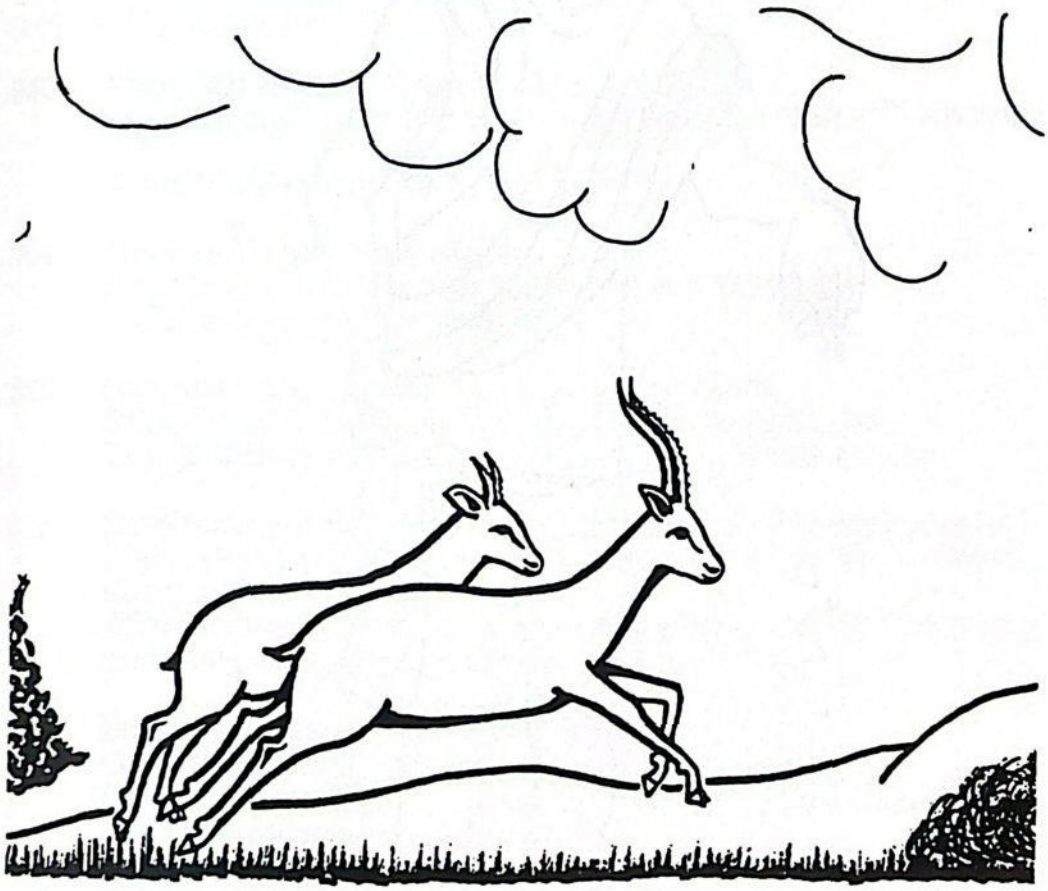
876 **Itti qallaan duutef itti hinqalin duuteen / garaagara**
(To save her) an animal they slaughtered (but) she died; and (to save her) an animal was not slaughtered (yet) she died, but there are differences
After doing all that is possible a person has no regrets

877 **Sa-a dhaleef qoonqo / abbaatu bira ijaajjata**
The cow that has given birth and its hunger the owner himself attends to
A concerned person takes care of those things that need attention

878 **Awaaltuun awaala hinargattu**
The grave digger a grave (for himself) doesn't get
The person who helps others doesn't necessarily receive help

879 **Gabaan nama dhaba hin-iyyitu / fira dhaba iyyiti male**
The market for people lacking doesn't cry, for true relatives lacking cries rather
True friends who help you when in need are rare

880 **Joore joore / arbi nyaata**
Wandering, wandering the elephant eats
Keep trying and in the end you may succeed



Bineensi farra mann-e hintaau

When a wild animal feels bad
it does not stay at home

Haadhu abbaan qare abbaa qale

A man prepares evil for another
but it harms himself, like a sharpened knife

881 **Karaan jaldesaaf firomni wan bade / hallayyaati nama geessa**
The way of the baboon and the associates of the lost person (thief) a person to a precipice bring
Beware of false friends and false leaders

882 **Kan namni namaan jedhurra / kan abbaan ofiin jedhutu tchaala**
What a man about another says (insultingly), rather, what a man about himself (insultingly) says is greater
What a person says about himself is better than what others say about him

883 **Namni wal abdatu / dhagaarratti wal hinkufisu**
*People in each other trusting over a stone each other will not make* fall
A true friend stands by one in danger

884 **Faarun addagge / kessi lafaffa**
Praise from a daring person, inside it there is animosity
To flatter a person in order to stab him

885 **Harmeen hamma shetti / hantunni tchiifte hosifti**
Being a mother, in her own way the mice lying down nurses
Though their size differs all mothers take care of their children

886 **Simbirron dubbatte himbeekne / gaafa dubbatte / badaa badaa jetti**
Birds speaking don't know. On the day they speak "Disappear, disappear!" they will say
After enduring much in silence the patient person finally says something that cannot be refuted

887 **Beerri furdina male / guddina hinqabdu**
Old ladies fatness (have) only, greatness do not have
Customarily women do not keep up their dignity (and could have an affair with someone of a lower class)

888 **Balbalumma ollaa jalaa baru / yaa Waaq fuula na qajelchi jette intalli**
"Skill the neighbor under one learns, Oh Lord, my face for me make good looking," said the girl
Though nature cannot be changed skill can be learned as required

889 **Kan halkaniin galte / itti bariisifatani**
She who came home late in the night they see the dawn with her
A woman who comes home very late is beaten until dawn

890 **Foon hinnyaannun / utu garaachi hin-urgaaini**
"Meat we don't eat," (they said) until the tripe smelled nicely (then they ate)
To change one's mind after a good temptation

891 **Kan afaani tufani / kan garaa wajjin kufu**
That which is in the mouth one spits, that which is in the stomach one falls with
A word that is spoken out can be forgotten, but that which remains in the heart stays until the end

892 **Hadhoftu kadhatchun / gaada tiruutifi**
Bile one begs for but it is the liver one seeks
To seek a bitter thing hoping it will bring the sweet

893 **Tokkiti / akka dhala kuruphe**
As alone as the offspring of a duiker (antelope)
A precious thing like a single child

894 **Harki baa-en itto / fooniit gadhe dhaa**
Hands many in a stew of meat are bad
Too many opinions bring confusion

895 **Warri guddaan / adurre wasaasaa gata**
A big family the (dead) cat they carry on a stretcher and bury it
A wealthy family can afford to spend much on a small event

896 **Waarii dheeraan / irbaata garbaa nama eggachiisa**
Staying up too late at night, for the supper of the servants a person is made to wait
Delays can bring bad results

897 **Saani hamaan annaniin saa-tt / silmiidhaan namatti**
The cow that is evil to the milk of another cow (turns); the cow with a tick to a man (turns)
A bad person brings a good thing to his relatives but harmful things to others

898 **Dhiisan wayya jedhe namichi / sare maqaa baase**
"To leave it is better," said the man the dog a name giving
To ignore the bad deeds of others for the sake of peace

899 **Goren darba jette / danbiin hunde taate**
"To turn towards it and then pass by," saying (but) in the danbi tree roots it became (it took root in the tree)
The person who came for a visit but stays permanently

900 **Himbuusaniif beekaa / daadhi daadhi jedha**
That they will not pour for him he knows, so, "wine! wine!" he calls for
To act important and ask for something that will not be given

901 **Afaan bal-laa walitt qabani / dhungatu**
A mouth wide by making it narrow together they kiss
To find a solution to a problem

902 **Akka duwwaa hintaanef tchuuphatte / akka itt hinqabannef irraa hurgufte**
That dry it would not be she dipped it, that to it something wouldn't cling, she shook it free
The person who cleverly gives aid but ties it so that it cannot be used

903 **Manaa Baqqo jirti / Baqqo godo jirti**
At the house, "In Baqqo he is," (they say) and at Baqqo in the hut he is (people go to Baqqo to hunt buffalo)
The person who is neither here nor there (not where he's supposed to be)

904 **Lafaa bae / namaa bae / dinnitcha dhedhii bae**
From the ground it came, for the man it was no good, the potato half-cooked came
Something or someone who becomes good for nothing

905 **Mataatt hinhafne / manatt hinhafne / hamma qabdu dibatte / adu kessa tessi**
On the head it (butter) doesn't stay; at home it doesn't stay; with as much as she had she anointed herself and the sun in sits (where it melts and is wasted)
To indulge in and consume one's scant resources

906 **Qotton muru seete / qosi dhaggefatte / malatu tullu jigsa jedhe Tullun Ibsaa**
'By an ax it was cut,' so she thought as she sat and listened, "by cleverness a mountain is pulled down," said Tullu Ibsaa
Cleverness can often overcome a big problem

907 **Harren ganama bade / galgala kurkurin hingalchu**
The donkey that in the morning is lost, in the evening "kurkurin" (the sound used to call a donkey) will not bring home
One should act and take advantage of opportunities when the time is ripe

908 **Bareda afaan ajaaye**
The beautiful person whose mouth stinks
Something that appears attractive but is repulsive

909 **Attamiif haadan gara kessa nama qabdi**
How is it with a rope towards the inside the people do you hold?
People should not be kept waiting too long

910 **Tokko hintolle / budaan lakku deesse**
One is not good the evil-eyed person twins gives birth to
What is not desired or needed is plentiful

911 **Hamma beektu / niitin dhirsa soorti sogidda ilkaaniin soqthe**
In the way that she knows the wife the husband feeds salt with her tooth she scratches (from the block)
One does or says as one knows how

912 **Athaarin / daakaa himbartu**
The clever one swimming doesn't learn
The overly imaginative person who won't take steps to learn skills

913 **Garbaan hinqoosin / daaradhaan si qabdi / durbaan hinqosin mutaadhaan si waraanti**
With a servant don't joke, with her ashes (dirty hands) she will hold you; with a young girl don't joke, with her weaving punch you she will stab
Stay with your equals and you will not be shamed by your inferiors

914 **Guulaa himbitin / jiilaa biti**
The swift strong one (horse) do not buy; the tamed subdued one buy
Docility is better than strength for those who wish to be obeyed

915 **Quufa buqqe / waggatti himatu**
Having been filled with pumpkin, for a year after one speaks (of its sweetness)
Some benefits bring memories but not advantage

916 **Amartiin namaa hintaane / quba namaa hinyaatin**
The ring which a man doesn't fit, the finger of the man should not eat (Remove it!)
Don't waste time on something that harms you

917 **Dhangaa firaa nyaatani / digdigu**
At the feast of a friend one eats (until) he vomits (he should not say he is full)
Overdo a thing to please friends

918 **Argaan / warqe busheessa**
When one (frequently) sees gold one despises it
A good thing like a friend can become common and lose its value

919 **Warqen harkaa qabani / sibiila diimaa dhaa**
Gold which in the hand one has, (like) copper is
One doesn't appreciate the valuable things one has

920 **Addaggen hamma lafarra ejjettu / namarra ejjett**
A rude man, as though on the ground treading, on people steps
*A rude person does not know how to render respect to a person*

921 **Ijollen niiti fuute / gaafa quuftu galchiti**
A youth who a wife has taken, on the day he is satisfied sends her home
Maturity should come before marriage

922 **Ijollenif fulli / hindhaamotu**
Children and the face don't feel the cold
People get accustomed to that which they are exposed to

923 **Isa garaa sare kessa jirutu / kuruphe kessas jira**
That which in the heart of the dog is, the duiker inside of is
A man can guess his enemy's thoughts

924 **Ittiin buluuf / saren udaan namaa nyaatti**
*(If) like it one survives (then like) a dog the crap of people he eats*
In an emergency one does the best one can

925 **Gaggaba dhirsaa hinqabu / si-a sagalin heerume jette gursumman**
"An urgent need for a husband I don't have. Nine times I have married," said the divorced woman
Previous experiences lessen a person's interest in a thing

926 **Akessaa abbo guddo / waraabettin qanbari qorqiti**
Imitating a lion the hyena a yoke gnaws (while the lion eats the ox)
One should not try to be what one is not

927 **Arbi fagaara saa ilaale / muka raama**
The elephant his rear-end looking at, a tree eats
A person acts to achieve one's purpose according to one's ability

928 **Hagaatt dhiba / jette saren fosso liqimsite**
"When I crap there will be a problem," said the dog as fosso leaves he swallowed (used for perfuming milk gourds)
To do something that one knows will cause him trouble later

929 **Yo itt gale gaagura / yokaan mukatu mukarra taa-a**
If into it (bees) enter, a beehive (it is); otherwise a piece of wood in a tree it is (the bees make it a bee-hive)
The person who does what is expected of him deserves his good name

930 **Dukkanni gowwaa himbari-u**
*Darkness for the fool does not become light*
Fools don't realize that time passes and things change

931 **Obsaatu / daadhi bar eger dhuga**
The patient person honey beer next year drinks
Patience bears good fruit

932 **Daadhin dugda / gowwaan qonqofi dhuga**
Honey wine you drink (by turn). The fool (only) for his stomach drinks
A feast is made up of more than food and drink: conversation

933 **Maraatu kessi gamna**
A mad-man inside is clever
Nobody is completely out of his mind

934 **Arifatani nyaachun / hudhamani du-u ta-a**
Hurriedly eating being choked to die brings one
*Take your time and evaluate before deciding*

935 **Durbiif gundon / thinno hinqabdu**
A girl and a clay pipe 'too small' do not have (girls are always old enough to marry)
Things that appear small can still serve their purpose

936 **Aritiin buna gube / buni afaan namaa guba**
The hurrier the coffee burns, the coffee the mouth of the man burns
Don't rush or you may cause damage

937 **Karaa mana biraa fuudhani / dubbii afaanirra fuudhu**
The road at one's house is taken, the news from peoples mouth one catches
Everything has a beginning

938 **Karaan dhaqa tchufani / yommu galaa nama dhiba**
The way by which a man went they closed off, when he returns the man will trouble
To be trapped by one's own foolishness

939 ***Hantunni gaara Abbaaraadof tuqaan gaara Harru / harka lafa jalaan wal quba qabu***
The mouse of Abbarado Mountain and the soil-digging mouse of Harru Mountain the ground under each other's fingers grasp (know each other)
People of common interest have tacit understandings

940 **Fuutif kajeelaan / ganama nama hafti**
The time for marriage and for sponging in the morning for a person is best (one should marry when still young)
There is a proper time for everything

941 **Dua ga-ii nama hamaa / gammachudhaaf dhaqu**
The wake of a bad man, to rejoice one goes
The man whose life caused sadness will cause gladness at his death

942 **Duru Gondar dhaqu yaada qaba / jette jaartin gaalaanni nyaannaan**
"(Even) before to Gondar to go (in mind) I had" said the old lady as the big river swallowed her (her body will go there)
To give oneself encouragement

943 **Garaaf ijollen hindhagomamani**
The stomach and children are not given all they want
The human heart has an unlimited desire for things

944 **Niiti waa lama jal-lattu / gabaa himbaasin**
The wife who two things likes, to the market don't bring
Avoid people who have divided loyalties

945 **Gabaan hin-argin / farso qabdi**
The market you did not see (go to) (good) beer had
Exaggerated news about something you missed

946 **Iyya himbeekun / nama lubbuun hinqabanne**
Crying who does not know, that man big problems has not encountered
The endurance of problems strengthens a person

947 **Mudda rooba tchaamsaa / sagadii hindandau**
In May the rain stops, prayers cannot (bring it)
Things follow their seasons and natures

948 **Jaarsif qalqallon guutu male / indhaabbatu**
An old man and a skin bag when full only will they stand up
Before certain things can happen certain things must be done

949 **Jaarsa ijolle wajjin nyaatu / imimaantu koma dhiqa**
The old man who children with eats tears his chest will wash
A person should remain in his proper place

950 **Duuni ko dinicharratti / jette dhadden**
"My death on potatoes (will be)," said the porcupine
This is a basic need which I cannot do without even if it leads to my death

951 **Abbaa manaatu / gara fagaaraa baata**
The husband the wife by her bottom can carry
Certain secrets are shared only among intimate friends

952 **Wasaasaan fira argite / gagabdi**
On the stretcher a friend having seen, one faints
A friend sympathizes with a friend in trouble

953 **Sangaan kan garaa qabu / qufa-a**
The ox what in his stomach has, coughs
A man speaks out what is in his heart

954 **Sangaan hamma nyaatu / haga**
An ox as much as it eats, craps
One can give out only as much as one takes in

955 **Ijollen bona nyaatti / yommu warri duwwaaf dadhaban**
Children in the dry season eat when parents (stew) are tired of
When the powerful have had their fill they leave the rest to the weak

956 **Kan du-e kaso hinqabu jette niitin / nentcha kudhaammatte**
"The one who died something frightening does not have," said the woman as a lion's claw she hung around her neck
After death a person is no longer feared

957 **Alaa qote dilbi hinqabu / manaa nagade birri hinqabu / maalin na fuudhaa jette intalli**
"Outside from plowing stored grain he doesn't have; (inside) the house from trading money he does not have. How can he marry me?" said the girl
To ridicule someone who has idly spent his time

958 ***Fardi hokkollaan / iyyummaaf harre guban***
The horse was lame, but because (the donkey) was poor the donkey they burned
A misdirected solution to a problem

959 **Korma hama / hokkola kessa mou**
A bull strong (while) a state of limping is in, they overcome it
To take advantage of an opportunity provided by another's misfortune

960 **Yo mana eegani / sare dhaaf qoricha tau**
If one a house watches, for the dog medicine one becomes (a guard must watch the dog very carefully)
A person should do properly whatever he is doing

961 **Waaqni hinhammatin / saren nyaatte hinqadaadin**
God should not be ruthless; after the dog eats (the stolen food) it should not cover the pot (God should not make the dog so cunning)
Pray that things do not get as bad as they could get

962 **Saren warra nyaattu / orma qonqof nyatt**
The dog which its own family bites, a stranger for food eats
The person who harms his friends will do much worse to his enemies

963 **Gaafa haftuun heerumtu / galaanni guuta**
The day the spinster marries the sea becomes full
Problems come on top of problems

964 **Yo ta-ef / minje naa taata jette intalli**
"If it ever happens (marriage) the bridesmaid for me you will be," said the girl
For a doubtful event one prepares in a doubtful way

965 **Babal-liin kan she jala bishaan yaafte / kan ormaa duuchu dhaqthi**
Babalin grass under, the water flows, (but) for (the house) of someone to roof it goes (though water flows under his house he goes to protect the house of someone else from the rain)
The person who helps to solve the problems of others though he himself has problems

966 **Ilmi qanani / abbaa ajjesa**
The son whom they pampered, the father kills
Parents should raise children with discipline

967 **Yabbuu jiidhaatt maru / yo goge ingugugsa**
The skin while wet fold it! If it dries it makes a noise
Correct children and mistakes while they are small

968 **Tiksitun taakku dhiifte / dhundhuma dhaqthi**
The shepherd a tiny span leaves, (then) a cubit goes
Resolve a problem before it gets bigger and becomes more difficult

969 **Lola qeransaa / abbaa retirratt ilaallatu**
Fighting with a leopard (is learned) the owner of goats by watching (the person most skillful at fighting leopards is the goat-owner)
See how an experienced person does a difficult thing before trying it

970 **Haati mutchaa / irribaaf bithille hindharraatu**
The breast-feeding mother sleep and round cakes does not crave (she can lie down with the child and eat the cakes)
One doesn't look for what one often gets

971 **Midhaan namatt miaa-u / afaan namaa kessa hinturu**
Food to a man taste nice in the mouth of a man (but) does not stay long
Nice things don't last

972 **Bara bir-aa / hantunni gaachana qaba**
In a time of fear (the dry season) the mouse a shield has
When enemies threaten attack everyone prepares himself

973 **Ayaantutu galaa fitha**
The graceful one food for a journey finishes (he also finishes the journey)
The lucky person reaches his goal

974 **Kana hinfakkaattu / waatin haadha hootu**
This does not resemble: the calf on its mother sucking (the cow and calf are loaned out. The borrower is drinking the milk and depriving the calf)
Something that looks worse than it should look

975 **Hudhaan ofi / nama hinhudhu**
Budding grain which belongs to oneself does not choke
It is better to use what one owns than to steal from another

976 **Kan namaa o-ee / baala tchaafiitti namaa bithila**
The one who for a person feels pity on the leaf of teff for a person will bake bread
When one seriously wants to help one can always do something

977 **Bineensi farraa / mann-e hintaau**
The wild animal feeling bad in his haunt does not stay
Ill feelings make a man restless

978 **Mana ofitt yo quufu dadhabani / itt dhuufu**
In a house of one's own if he is not satisfied, at it he can fart
A home one can do as one likes

979 **Hammaarrannaan jaarsaa / alanfanna hinta-u**
The handfulls (of roasted grain) of an old man, chewing he cannot
To wish for something that is beyond one's ability

980 **Muka jigu bira / muka dhiibutu jira**
A tree about to fall, (another) tree pushing (it) there is
There is a cause for every event

981 **Kan arihu qabdu barbaada / kan dheysu jalaa bahu**
He who chases tries to capture and he who is chased tries to escape
Everyone tries to accomplish their desire

982 **Kan Waaq ume / lafti ba-aa hindadhabu**
What God created the earth of bearing (it) does not weary
As the earth bears everything, even things disliked, so men solve problems, even those thought to be insolvable

983 **Kuruphen lubbuuf kaattu / saren qonqoof ariit**
The duiker for its life runs, the dog for its food chases
Everyone works for his own purposes

984 **Kuruphen mil-atte / sare of argisifte**
The duiker glanced and to the dog itself showed
By a thoughtless act a person reveals his fault or defect

985 **Waan nyaatte himachu feetee / ilkaan horfatt**
What she ate to tell she wanted (so) her teeth she picked
A showy person uses every opportunity to display his achievements

986 **Hindaanqon haate haate / haadu ittiin qalmetu baafatti**
The hen scratching, scratching a knife for it to be slaughtered with brings out
A wrong-doer will be caught and killed by his own deeds

987 **Gooftaan ko gooftaa qabaa / jette garbitiin**
"My master a master has," said the slave girl
Everyone has someone in authority over him

988 **Kan manaa hindaanqo qabuuf / alaa gogorriin qabamti**
For the one who has chickens at home a partridge is (easily) caught
Good luck follows those who already possess things

989 **Ilma abbaan daakaa beeku / galaanni nyaata**
The son of the father who swimming knows the big river swallows (drowns)
One cannot live by his predecessor's abilities

990 **Galaanni kan lafa bulu himbeekne / haafa guure yaa-a**
The big river who where to spend the night does not know, straw (for sleeping) gathers and flows away
The man who does not know what will be the outcome of his present work

991 **Ilkaan fooni / garaa kessa jira**
The teeth for meat the stomach in are (because one desires to eat meat he takes it for granted that the stomach will digest it and that he doesn't have to chew)
Desires come from one's heart

992 **Saren adeemtuun dil-uu goromsaa dhabdi / jaartin adeemtuun ilille ilmaa dhabdi**
The dog that wanders the village the heifer's placenta misses; the woman that wanders the joyful sounds of her son's birth loses
*Aimless wandering causes one to miss good opportunities*

993 **Waamichatt gorre / kajeellaan nu hafe jette saronni**
"Because of the invitation that we accepted we had to forego the opportunity to sponge," said the dogs
A free-loader enjoys sponging and misses it when he doesn't have to do it

994 **Dhagaa tinnaa darbatu**
A stone that is small one throws
Youngsters are sent on errands

995 **Sare warri guddise dhabe / warri raqaa argata**
The dog that the family raised (carrion) lacking, the people with carrion obtained
As a dog goes where there is food so people serve their own interest

996 **Niitin dhirsa mootu / ollaa hori hingotu**
The wife who her husband rules, a neighbor will not respect
The woman who does not respect her husband respects nobody

997 **Garbi jaamaa dha / nadhen barari argiti**
The slaves are blind, (whereas) women the smallest cockroaches see
Women are best in taking care of a home

998 **Kan thuwwe namaatt marqaatu / hindaguggattu**
One who in the pot of another person makes porridge, never completely empties the pot (there's usually a little porridge left in it)
A man cannot be proud with borrowed things

999 **Hoolaan albaate warraa baate**
The sheep that is defecating (with dysentery) for the owner is no longer good
A hopeless situation

1000 **Garbun jigdefi / beerri tchabde hinkaatu**
Barley bent over and old lady with a break (arm, leg) will not get up
Something beyond remedy like the debility of old age

1001 **Alagaaf makaraa waakkatu / sanyif sanyirraa fuudhu**
For the outsider from the bumper crop one refuses to give; for the relative the seeds for the sowing one takes
Though one won't help an outsider he will make any sacrifice for a relative

1002 **Iji kessumma / barari foolatu arga**
The eye of the guest cockroaches giving birth sees
Guests are always curious about their hosts

1003 **Kan namaaf ta-uf hinta-ani**
That which for a man sits (waits) should not be delayed
A person should do what must be done

1004 **Kan bonni ajjeese / ganni maqaa fuudhe**
For what the dry season killed, the rainy season a (bad) name (wrongly) takes (though it died during the rains it was the drought that killed it)
To be blamed for another's misdeeds

1005 **Duutun duruu duute / duunaan maqaa fuute**
The useless person long ago died, and by dying his name lost
A thing or an event that is already completed

1006 **Yaa duruu duutu ko / yaa baddubaate ko**
Oh you who have already died! Now you receive the final blow!
The man who has given away all and is in a hopeless situation

1007 **Dhangaa doqnaa / kositu nyaata**
At the feast of the miser the garbage dump eats (he holds back the food from the guest but finally must throw it away)
The miserly person loses what he wanted to save

1008 **Harki dabare dhaan wal dhiqa**
The hand by turn each other washes
Mutual help

1009 **Lafa tchitanitt / tchitaa gurratu**
The place where one decides to establish himself (in that place) thatching grass he gathers
When a man decides to do something he plans and acts

1010 **Biyya bal-laatt nama ija tokkotu mowa**
In the country of the half-blind the person of one eye rules
Something is better than nothing

1011 **Jaarjarsutt saren jaamaa dhalti**
In rushing the dog blind (pups) gives birth to
Hurrying produces sloppy work

1012 **Kan ulfaan daaku nyaatte / gaafa deessu daaraa nyaatt**
She who when pregnant the flour ate, on the day of birth ashes will eat
(she should have saved flour for the guests who will come to the birth)
A person prepares for the days that are coming or suffers great embarrasment

1013 **Namni udaan jabaa hagu / isa alba-uf hinargu**
The man of a stool that's stiff, for him who has diarhea will not sympathize
The man living at ease does not understand the problems of others

1014 **Sangaan marga ilaalee / bowwaa argu dadhabe**
The ox the grass looking at the cliff to see fails The greedy person looks at what he wants but not at the danger on the way to it

1015 **Hindaanqon ka-a ganameffatte / kosi kessa oolti**
The hen rising early in the morning, in the dirt (near the house) all the day passes
An early start does not necessarily make a person first (people and cows travel further than chickens)

1016 **Kootiin kan ofii / keenyaan kan warraa**
Mine is my own; ours belongs to the family
An individual has exclusive rights only to what belongs to him

1017 **Keetin qabii / mutchaa ko naa qabi jette niitin**
"(As) your own you care for, (so) my child care for!" said the wife
Take care of mine as you do your own

1018 **Yoommu bela-aan nyaatu / quufaa mataatu suuka-a**
When the hungry one eats, the one who is full shudders with disgust
The satisfied person does not appreciate the problems of the less fortunate

1019 **Yoommu biyyi nyaatu / qaaru kessa nama nyaata**
When others eat, the jaws inside of another man eat
To desire something because everyone wants it

1020 **Thithiithuyyu bo-o laman qota / jedhe namichi sare tchamade**
"Even tho you whine and whimper furrows two you will plow," said the man to the dog in the yoke
No matter how much you complain I will force you to do something

1021 **Fardi akkana hinkaatu / namnu akkana hinkaachisu**
A horse like that (at that speed) has never run; a man like that cannot make it run
Something so exaggerated that it cannot be believed

1022 **Waaq jiraaf / aduun ba-a**
God because he is, the sun rises
God is the cause of all

1023 **Kan akaayaniif / kan abaaran hinmargu**
What is roasted and what is cursed do not sprout (develop)
The cursed person will not prosper (don't bring a curse upon yourself)

1024 **Tufanii hin-araabani / jedhani hinqabamani**
After spitting one doesn't lick the spittle; after speaking the words are not held
Once spoken words cannot be recalled

1025 **Dhalaaf qoonqotu / sare nama godha**
Children and hunger (like) a dog people make
For the sake of his children a man might sacrifice his honor

1026 **Fardis kuno / bakkenis kuno**
The horse is here! The field, here! (So gallop and let us see you!)
To challenge a boaster

1027 **Lallaafina gaafa molgo / saren himbua seete jala oolte**
The softness of the horn that hung down loose, the dog that it would fall thought, watching under it passes the day
The person who foolishly expects something that he will not receive

1028 **Wal-laantun / wal-aansa hinargattu**
The one who takes care of (others) care for himself does not get
How strange! The person who helps others does not receive help

1029 **Afaan dubbii bare / utubaatti hasasa**
The mouth that speech has learned to a pole whispers
As talkative people talk even when there is no one around, so habits can become our masters

1030 **Kan taa-e dadhabe / dhangalaase funaana**
He who is tired of sitting strews out and collects
To do something to idle away time

1031 **Jaarsi dullome / baaqelaaf gaggaba**
The old man who has grown very old for beans rushes (to eat which he cannot)
To try to do more than one is able to do

1032 **Kan garaa lithe / obbolessi hindhaalu**
What the stomach has entered, one's brother will not inherit
Only what one has eaten truly belongs to oneself

1033 **Foon quufan / erbe erbe jedha**
Meat, he who is full of, "(it taste like) a scrap of hide, hide!" he says
When a person has too much of a thing it loses its flavor

1034 **Gaala ganama bade / galgala himbarbaadani**
A camel that in the morning was lost, in the evening they don't search for
To do things at the proper time

1035 **Gaanfi hoola dhagna kessatt jal-late ba-aa**
The horn of the sheep the body inside of bends and then comes out
A bad thing is bad from its beginning

1036 **Siifan ka-a yaa Sanbataa / achumaanin gayyaa ko fudha jett jaartin**
"For you I stand up, Oh Sabbath! And at the same time my clay pipe I take," said the old lady
To complete two tasks at the same time

1037 **Singonfa jennaan / nan maryadha jette**
"You I will dress well," at the news, "I will discuss it," she said
The person who hesitates before accepting an offer

1038 **Hiryaa male daqthee / geggesa male galta**
A friend without she went; an escort without she came home
A person must choose friends carefully

1039 **Tchidha darbee / waakkin nama hindhibu**
After the wedding has passed, "You are holding back!" complaints a man does not bother
After a man has given all, he has a good excuse to refuse requests for help

1040 **Qara darbee / jinfun nama hinwaaranu**
The spear point having passed the spear end a man will not pierce
The fear is over when the danger has passed

1041 **Karaaf garaatu / gargar nama baasa jette intalli**
"The road and the heart people separate," said the girl
Love is not possible when peoples's intentions or situations differ

1042 **Namni waraabessa yaabbatu / kottu sin uddelladha jedha**
The man who a hyena rides, "Come! let me give you a ride," says
Evil doers try to involve others in their mischief

1043 **Bofa mataatu du-a**
The snake its head (struck) dies
If a man's mind goes he is harmless; remove the leader and the group is vulnerable

1044 **Afaanin maqani / millaan hooda dhaqu**
By mouth evil speaking by foot to the magician they go
Small problems or deeds sometimes require laborious solutions

1045 **Kan itt kufan lafa / kan qabatani ka-anis lafa**
That on which one falls: ground; that which one holds in getting up: ground
The thing that harms also cures, as the family

1046 **Gaarri nuwi itt hindhuufin hinjiru / jedhe harren**
"A hill we did not fart at there is not," said the donkey
The person who boasts of varied but shameful experiences

1047 **Ijollen deegaa / kennyaan kessaa yaati**
The child of the poor man he is placed (with someone who has food and money) and from there goes out
The poor are powerless even in raising their own children

1048 **Kan dura ol lithe / balbala namatt tchufa**
He who first enters the door for the others closes (it)
The person who gets what he wants and cuts out the others

1049 **Dubbiin dubartif udaan hindaanqo / burree hindhabdu**
The words of a woman and the crap of a chicken spots will not lack
Suggestions coming from women are often weak and confusing

1050 **Gosaa gorsi / hindandau / yo dhiphuun gorse male**
The old person (giving) advice to, one cannot; if hardship teaches him a lesson only
An old person cannot change his mind

1051 **Ijollen ormaa nyaatte / balbala ilaalt**
The children of outsiders eat and the door look for
No matter how well treated children prefer their own home

1052 **Ijollen ormaa / afaan sagalin nyaatt**
The children of outsiders with mouths nine eat
Children of neighbors always seem to eat a great deal

1053 **Siif irbaata / ormaaf dabalata / nyaadhu / abbaatu malataa**
For you (it's) supper, for the sponger (it's a meal) in addition, eat! one should be clever for oneself (the wife is hinting to her husband to eat more and to the sponger to eat less - he will eat again at home)
Don't allow a greedy person to take your portion

1054 **Jaartin arera barte / ammaa amma gaggabdi**
An old woman who (drinking) skimmed milk is accustomed to, again and again faints
To misunderstand help and generosity

1055 **Eelani / eele dhaabbatu**
After hard work the griddle one stands (sets up for cooking)
One must work first and then eat; food comes from labor

1056 **Qoosaatt reetti hinqalani / yo marr-atchisani male**
With ease a goat one does not slaughter, if it is made to bleat only
For certain results struggle is necessary

1057 **Malaan malaa uru**
With cunning a boil is bored (lanced)
Some works need great attention

1058 **Sossobani farda yaabu**
By deception a horse one mounts
Certain tasks require keen wits

1059 **Dhoksaan fantho hinfayyisu**
By hiding syphilis one does not get cured
If it is to be remedied a problem should not be hidden

1060 **okko namaa mamaakha / tokko namatti mamaakha**
One speaks good of you, another speaks badly of you
While some want to help you others want to hurt you

**1061** **Baga gubate / lafa saa timbo dhaabbanna jette jaartin**
"It was well it burned, in its place tobacco we will plant," said the old woman
An accidental and bad happening for which one is glad (as a misfortune that befell an enemy)

**1062** **Kan humnaan lafaa hinkaane / yaadan Walaamott nagaddi**
One who by her strength from the ground cannot rise, in her thoughts in Walamo she trades
Ridiculing a person who wishes but does not act

**1063** **Fagaara dhuufetu / na-a**
The anus which farts is afraid
The wrong doer fears his crimes will be discovered

**1064** **Fagaara dagate / tussen si-a lama tchiniint**
The buttocks that forgets, the black ants twice bite
Remember the person who hurt you or he will hurt you again

**1065** **Lama nan suufani (fuunfatan) / jette jaartin qullubbi hatte**
"Twice I shall not be smelled," said the old woman as the garlic she stole
Trying to conceal one's misdeeds

**1066** **Yel-la-ani nyaatani buluu mannaa / koorani agabu bulu wayya**
(Instead of) with shame eating and spending the night; better with self respect to go hungry for the night
Earn your food in a way that does not shame you

**1067** **Kessummaan qalamee / utu dhufa she hin-argin / goommana qerethefti**
The monkey as a guest, before her arrival is even noticed, the cabbage trims (it's deeds are seen before itself is seen)
Do not get involved with people before knowing what they are doing

**1068** **Warqen qubaa ofi guticha dha**
One's gold ring for oneself an earring can be also
A thing of value might not be valued by its owner

**1069** **Kan danddeesu dhaani jennaan / gowwaan gale niiti dhaane**
Whom you can, beat!" when it was said, the fool went home and his wife beat
A foolish person cannot recognize good or bad advice

**1070** **Quufaan Sambata himbeeku**
The satisfied one the Sabbath does not know
The arrogant person does not know how to respect

1071 **Qantchareen durbaa / hamma shett guntuutt**
The very small (but) mature girl according to her stature develops breasts
One should not judge by first appearances

1072 **Kan obboleti ko jaal-late / anaaf sodda dha**
The one whom my sister loves for me is the brother-in-law
Certain facts must be accepted

1073 **Nentchi dullome / bombi funaana**
The lion that has grown old beetles gathers
The old and weak must be humble to survive

1074 **Kan duuterra / kan dhagaa baatti**
She who died is also she who stones carried (placed on her grave)
A double trouble

1075 **Saawwa taefi / saawwa nyaataa hintau**
A cow being a cow does not (necessarily) mean a cow for eating
All things differ in their quality

1076 **Qodaa nama afaani / gara afaani hinqaban**
The vessels of the person of the (abusive) mouth by the lip (of the pot) are not grasped. (If it breaks he will abuse you)
Be wary of rude people

1077 **Gowwaan bishaan kessa ijaajje / dheebota**
The fool water in standing thirsts
A person amid abundance suffers because of his ignorance

1078 **Kan wal hore / wal hintuffatu**
Those who each other give life to (reproduce) one another should not despise
Relatives should respect one another

1079 **Sireen seeraa / nama lama himbaatu**
The bed of law: men two does not carry
Legal authority is invested in one person at a time

1080 **Ijollef / abbaa shetu jagna**
For children their father alone the brave one is
Inexperience limits one's understanding

1081 **Niitin marii male fuudhani / marii male baati**
The wife discussion without one married, discussion without will depart
For success affairs must be talked over and agreed upon with friends

1082 **Dhuufuun maryatani dhuufan / hin-ajaau**
The fart that has been discussed, when farted does not smell badly
Mistakes made by a group are accepted

1083 **Hima dideen / du-a hindidu**
The advice refuser, death will not refuse
By accepting advice one might save one's life

1084 **Haadha mutchaa / harki naafa**
The mother with a baby in her hand is crippled
People with children to look after lose much of their freedom

1085 **Koeesi / maqaa wal hinlagatu**
Busy people by name one another do not refrain (from calling)
Busy people do not waste time on what they consider trifles

1086 **Tchimnaan nyaanne / dhibnaan nyaanne male / jedhe jaldeessi**
"Not because it was ripe did we eat it (but) because there was nothing else," said the baboon
An acute need forces one to do forbidden things

1087 **Jilba daakutti / bishaan dhaabu**
The knees (determine the amount of) flour (ground) (and the proper amount of) water is poured in
*Things should be considered and balanced*

1088 **Wal-aanson nama jabaa / qoma nama luqqisa**
In a struggle with a man who is strong the chest of a man is skinned
One's struggle should be within one's ability

1089 **Utaalcha / qithen ofiit dhaabbatu**
In a jump, the poles for the height of the individual are set
Stay within your ability and with your own age mates

1090 **Ma boossa yaa hillu jennaan / safaraa dhaamocha gannaa / jette**
"Why do you weep? O fabulous being," when asked; "For fear of the (coming) cold of the winter," it answered
To appear far-sighted by anticipating a probable problem

1091 **Midhaan mana duubaa / aramatu nyaata**
The crop the house behind, the weeds consume
To neglect the obvious

1092 **Utu sirbi jedhe / maaf ija na dhukkubsaa / jette intalli**
"If I should dance, why does (God cause) my eyes to be ill?" said the girl
The complaint of someone who lacks the ability for a task

1093 **Karaa dura rafanii / yaa Waaq nagaan na bulchi / hinjedhan**
While on the road sleeping, "Oh God, in peace me the night make pass!" one does not say
One must plan one's future and not blame God for one's failures

1094 **Hintaane Christinaan Badhaassaa / lammata deebisaa kaasaa**
It is useless the baptism of Baadhassa! A second time return and do it!
If a thing fails at first try to do it again

1095 **Kan itti yaadanille / waauma yaadaati**
That which they think over is an object of worry
A problem requiring much thought becomes a source of worry

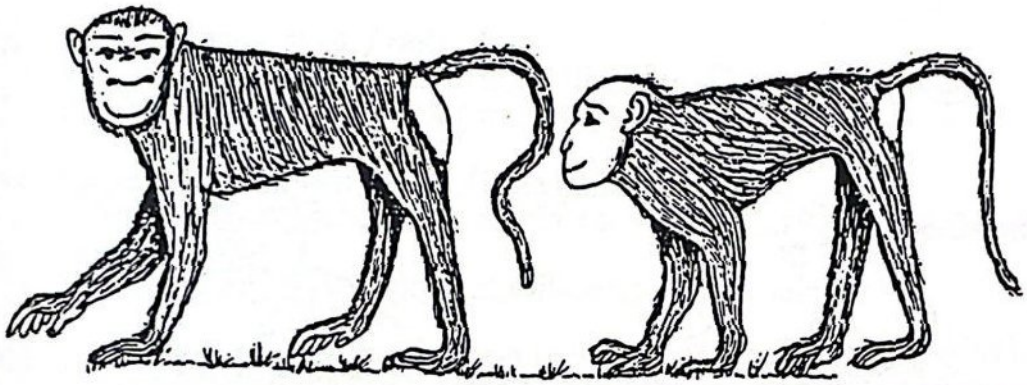
1096 ***Horiin miaa-e jennaan / Gojjam haadha gurgure***
"Money has become more valuable," when it was said, the Gojjam tribesman his mother sold
The person with an unusual love for money

1097 **Gojjam gurri guddaa dha / itton talbaadha**
The Gojjam a name that great is, (but) their stew is of flaxseed
A false fame

1098 **Dubbiif uleen harre / gabaabdu wayya**
Speech and the stick for the donkey (when) short are better
Speak briefly

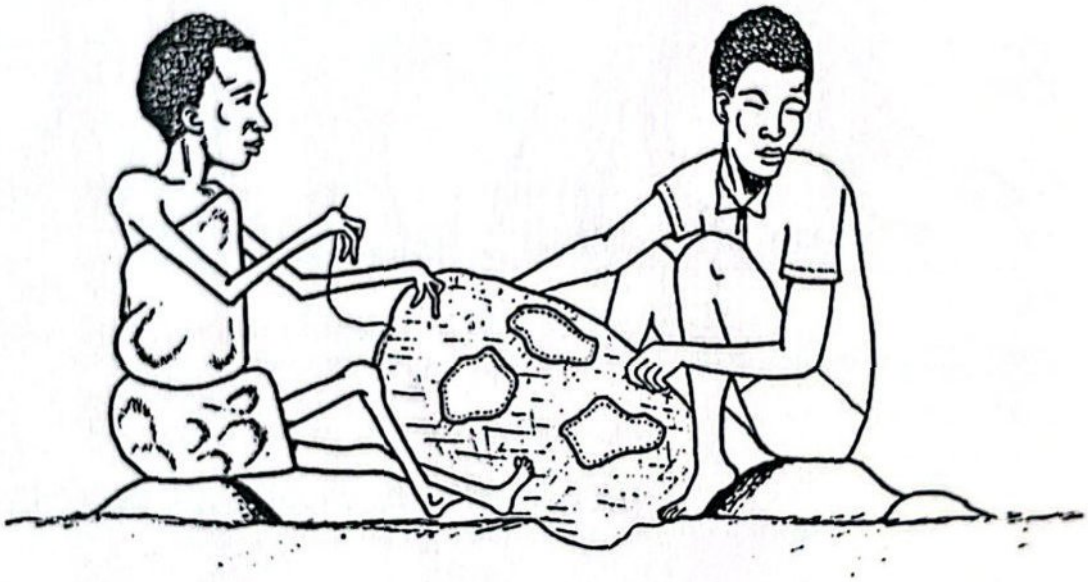
1099 **Haasaan ija / nagaan bifa**
Conversation (should be) eye to eye; and greetings face to face
Conversation should be direct

1100 **Quntchen ganama jiisani / hingogu**
(The strings) of bark which in the morning are soaked, do not dry out
Eat in the morning and avoid hunger later



Jaldessi dura deemu of hinargu
kan duubaatu isa arga

Though a baboon doesn't see its ugly red bottom
its neighbor does



Naafti taa-ee hodhaa jaamaani
taa-e qaba

All do what they can: the crippled one
sits and sews, the blind one sits and holds

1101 **Nama gabaabaa / amalatu mutchaa dha**
The man who is short his conduct is (like that of) a child
The short man is considered always complaining

1102 **Isa kessaa dhibu / irrakessa dhidhiibu**
(Though) something inside is affected, outside one rubs
Doing something by trial and error

1103 **Garaaf humni / wal quba hinqabu**
The heart and the strength, a relationship do not have
To lack the strength to achieve one's desire

1104 **Tafkin hamma shett / dalandalu**
The flea according to its size is cut (to let out blood for treatment)
One treats everything in its proper proportion

1105 **Namaafu nama hinnyaanu / jette budaan**
"Because people prevent us we do not eat people," said the evil-eyed person
There are people who prevent evil-doers from harming others

1106 **Suuta suuta / aannan itto lama ta-a**
Little by little milk stews (meals) two become (it becomes butter and skimmed milk)
By and by a thing or person reaches maturity

1107 **Utu hinga-in / soqolatte**
Before reaching (sexual) maturity she pulled up her skirt (to attract men)
A shameless girl

1108 **Harki nyaataa / bobaa kessaa ba-a**
The hand for food (reaching) the arm pit out of (almost) comes
A person can reach far when reaching for himself

1109 **Saani jabbotaa wajiin dallaa gutt / jedhe namichi dinnicha qolaa wajiin nyaate**
"Cows their calves with the corral fill," said the man as (the potatoes) with skins he ate
A poor justification for greedy behaviour

1110 **Jaartin bara buttaa gurri duude / holubo jedhaa hafti**
The old lady at the time of the Buta ceremony whose ears went deaf, "Holubo" saying she continues (a word used in the ceremony)
To be dominated by one idea or thought from the past

1111 **Kan qalu alagaa hatau / kan hiru fira hatau**
The one who slaughters a stranger may be; the one who distributes a friend should be
Have a friend in the right place

1112 **Garbaaf hinqalan / kan qalan nyaata male**
For a servant one does not slaughter (an animal); that which has been slaughtered he will eat though
People who cannot exercise their rights take advantage of the rights of others

1113 **Dhiben niiti / garbicha nama godha**
The problem (sickness) of the wife a slave a man makes
Necessity forces unpleasant chores on a person

1114 **Badaan midhaani / bishaan lagaa dhugu**
The most important is food, but water of the river one drinks
One thing is more important than others

1115 **Dae / eegee / hinjiru / daake / eegee / hinjiru / jette niitin**
"For giving birth, waiting there is not (no one knows when the child will come); for flour grinding, waiting there is not (no one knows when the food will be ready)," said the wife
Don't try to hurry me

1116 **Hafuura ajaaufi dubbii fokisaa / abbaan ofirratt hinargu**
Breath that smells and talk that is ugly a person about himself does not know
To be ignorant of one's faults or reputation

1117 **Kan Waaq namaaf kaa-e / tchulullen hinfudhatu**
That which God for a man has put aside a hawk cannot snatch
What God intends for a person evil cannot take away

1118 **Kan jige hindeebi-u / kan due hinka-u**
That which fell over (spilt) will not return; and he who died will not live again
There is no use crying over spilt milk

1119 **Kan hidhaan sagal bulte / lama buleen si hiika jennaan / huute of ajjefte**
He who was bound for nine days, when "In two days I will release you," was told, strangled and killed himself
With patience endure your problems and keep things in proportion

1120 **Dinagde bodden dhufu / foon tchita nyaatte duute**
(Lacking) prosperity which later would come, meat poisoned by anthrax she ate and died
The impatient person loses out on many things

1121 **Hajedhan jette / haati iyyessa**
"Let them talk!" said the widow
To be indifferent to what others say because one cannot prevent it

1122 **Gondaan hiidda qabatte / laga tcheti**
Safari ants the ivy vine holding the river cross
Relatives are imaginative in helping each other

1123 **Bolla jaarti jal-lo jal-lisani qotu**
The grave for the old lady who is crooked one crookedly digs
To fit the work to the situation and act accordingly

1124 **Waamichi hamaan / owwaanna yakka**
The call that is bad the response spoils
Rudeness produces more rudeness; one's approach influences the response

1125 **Akka baran miti / akka baraatt bulu**
As we learned, no (don't act)! (but) as the times we live in
One must understand the times and adjust one's life to them

1126 **Kan kuunno jedhan / utu kuno hinjedhin / hinhafan**
That which, "There it is!" they say, without, "Here it is!" saying they will not remain
Problems that appear far off will come nearer

1127 **Gubatte hinargine / ibiddatt gamti mutchaan**
She "Burned" did not know (so) into the fire the child eagerly runs
The inexperienced person does not fear dangers

1128 **Bor boriin booso hindhumu / barri booso hinraawa-tu**
The 'tomorrow! tomorrow!' of the lazy housewife never end; and the years of the lazy housewife are never fulfilled
The person who lives with false hopes and fails to act in time

1129 **Kan qodaa namaatt nyaatu / hinarraabbatu**
The one who in the dishes of another eats, does not lick (them)
Borrowed things have limitations on them

1130 **Warra har-a boou / bor iji hinqooru**
Those who today cry, tomorrow their eyes will not be dry
He who has something today will have something tomorrow

1131 **Nama mana lamaa / yookii qoonqotu ajjesa / yookis sookkotu ajjesa**
The man of houses (wives) two, either hunger kills him or a curse kills him
A person of two minds gets into trouble

1132 **Garbitiin na gurgurani boossi / warri horin thinnaate boou**
The slave girl "Me they sold" she wept; the sellers
"The money was little!" and they wept
When the oppressed cry the oppressor complains to get more

1133 **Kan darbett / hindarbatani**
That which has gone by one does not throw at
Forgive and forget

1134 **Jaalalli dura gaggabaa / bodden arrabso dha**
Love at first is a fainting fit, later insults
A thing that starts well need not end well

1135 **Lafa beekanitt / saawwa yaasu**
To an area one knows the cows one leads
A person stays with the familiar

1136 **Lafa namaa hintaanetti / aduun namatti hindhi-in**
In a place where a person will not stay, the sun on the person should not set
One should not waste time with useless work

1137 **Kan qabu / hinqaqqabani**
The person who has much, cannot be reached
One cannot compete with a rich person

1138 **Ijollen jia Thiqimte / utu hinwaamin owwatt**
Children in the month of Tiqimte: before they are called answer (food is scarce in Tiqimte)
There are times when people are attentive and docile

1139 **Namni ilkaan hinqabne / foonitt maraata**
The man who teeth does not have, for meat is crazy
People eagerly want what they cannot have

1140 **Bitaan yaabanis / mirgaan yaabanis / wal genyi koraa dhuma**
On the left one mounts and on the right one mounts; the destination is the saddle in the end
The goal (or the truth) is the same no matter how one reaches it

1141 **Kessummaan goorrduuba a-rgatte / diinqa kajeelti**
An uninvited guest a corner given the bed room desires
The person who is given an inch and wants a mile

1142 **Dabalani uffachun nama hindhibu / akka itt dabalani uffatanitu nama dhiba male**
It is easy to obtain expensive cloth for a suit once.
To get it again is more difficult
Some deeds are difficult to repeat

1143 **Ormi inrafaafi / jaamaan diinqatti dabarti**
Because the others sleep, the blind person to the bed room passes (He is always in the dark)
To do something because everybody else is doing it

1144 **Manaaf tchubbutt / abbaatu adeema**
To a house and to sin a person goes himself
One is responsible for one's deeds

1145 **Galgalaaf Masqala / hundumatu qaba**
Evening and the day of the true cross everyone posseses (Ethiopian Christians believe the true cross was discovered in Ethiopia)
The rich and poor both feast on Masqal and likewise all will end equally

1146 **Yaa korma sare / atu seera tumi / atumtu dhagaa arrabi**
O male dog, you the law-maker and you yourself the grinding stone lick (thereby breaking the law)
The person who makes laws but does not keep them

1147 **Wal jajjabessuf / beerri intalo walin jett**
Each other to encourage, old ladies "O young lady!" to each other say
Flattering one another to hide aging

1148 **Quntchen wal gargaarte / arba hiit**
The thin bark strings each other help and an elephant tie
There is strength in unity

1149 **Laga marqaa jennaan / hundumtu bojjito guure dhaqe**
"A river of porridge" when they said, everybody stirring sticks gathering went out
People are easily deceived by something they think is available without labor

1150 **Biyya badu / harren garmaama dhaqti**
In the land of bad people the donkey for playing goes
Nobody works in a place of wicked people

1151 **Haati kenya beera, / haati ormaa nadhen / daabe rufa goote akka ilmaan farden**
Mother ours: lady; mother others: woman; hair braided like a horse's neck is like a horse's offspring
Everyone respects his own and abuses that of others

1152 **Fokkisaan yeello himbeeku**
The ugly person shame does not know
Shameful people are comfortable in shameful circumstances

1153 **Nama dhaba / arba dhabu**
For lack of one man, the elephant they lose
It's helpful to have strong, influential friends

1154 **Saren duttu / tchininnaa hinhaleltu**
The dog that barks does not bite deeply
The big talker cannot be taken seriously

1155 **Yommu soressi watchu / iyessi qalbi qabu indhudha-a**
When the rich man shouts, the poor man who sense has guzzles
To take advantage of an opportunity to exploit one's opponent

1156 **Warra bade / aara manaatu ajayaa**
People who are bad the smoke from their house stinks
All that comes from bad people is bad

1157 **Akkessaa abbo guddo jette / waraabetin fagaara baqaqthe**
("I will roar) like the lion," said the hyena as his bowels he burst
Crass imitation can bring a person disaster

1158 **Gara bal-lettin / dhiqa tchaabikaa dhugdi**
The patient woman the washings of the grain soup drinks
Patience brings benefits

1159 **Baalagen / qabaa dammaa himbeektu**
He who is careless honey does not know (how to hold or eat)
Rude people mishandle things that require great care

1160 **Ayyaana ayyaana / kan ko gagaa hinqabu jedhe / namichi damma gagaa wajjin liqimse**
"Luck Luck, mine wax does not have," said the man as the honey with the wax he swallowed
Some people are falsely optimistic

1161 **Gowwaan / waan mi-awu hinquufu**
The fool with sweet things is not satisfied
It is difficult to prevent someone from overindulging

1162 **Gowwaa sobani / mullu gobani**
The fool they deceived, and his boiled grain snatched
Some people are easily fooled

1163 **Maa ana hintain / jette duuni hirribaan**
"Why not me?" said death to sleep (who missed a chance to kill a sleeper)
The person who regrets missing a chance to do harm

1164 **Qaallu / humnatu faagaa dha**
The seer's strength displays his roaring feeling
A seer must prophesize correctly to demonstrate power

1165 **Namni ijolle wajjin nyaate / lammafaa nyaata**
The man who children with eats, twice eats (the first time he didn't get enough!)
People should stay with and deal with their equals

1166 **Karaa Showaa bultitu fitha / jedhe namichi / dinqaa kae gorro duuba bule**
"The journey to Showa many days will finish," said the old man as from the bed room he got up and in the living room spent the night
One step starts a long journey

1167 **Anuu jiraa / harmen herumaaf bossi / jette intalli**
"I am still here while Mother to marry again is crying," said the girl
Some people want a thing for the second time before others have had it once

1168 **Warra gowwaa / saren sagaltu dutaaf / tokkoyu ingessi**
People who are foolish, dogs nine for barking (have) when one is enough
To overdo something

1169 **Bishaan laga yaa-u / manaa yaa-i taa-u**
Water in the river flows (while) in the house assembled they sit (discussing the problem of water)
To waste time talking when action is required

1170 **Masqala waggaan dhufu / bosettin na jala gaye jetti**
The Masqala holiday each year comes and the lazy one, "On me it is coming suddenly!" says
Instead of preparing herself, the lazy person looks for excuses

1171 **Kan tuutaa wajjin hinnyaanne / hantuutaa wajjin nyaata**
The one who a crowd with does not eat, mice with eats
Greedy people who do not share their food with others, share with mice

1172 **Yo amole baasan / foon quufu**
If salt-bars they pay, on meat they will be satisfied
A fair, reciprocal exchange gives satisfaction

1173 **Dhaarraa fooni / hantchoten himbaasu**
The desire for meat the hantchote vegetable does not satisfy
One thing cannot be taken for another

1174 **Beeka jedhe namichi / sare kolaase ajjese**
"I know!" said the man as the dog castrating he killed
Pretending to knowledge can bring on bad results

1175 **Jaban dhaane / boicha dhowwa**
A strong person punishes and weeping prohibits
The strong do what they want

1176 **Qalladhuyyu ani obbolessa yambiit / jette lilmon**
"Although I am thin I am the brother of a broad spear," said the needle
A thing should not be underestimated because of its size

1177 **Ilkaan tokkitti qabdi / kanumayyu muka monyetin horfit**
Tooth one she has and this one with the pole for crushing grain she picks
People like to demonstrate and exaggerate the little they have

1178 **Nagaro Waaqif kaau / basso sethanaaf kaawu**
Sin for God they put aside; barley flour for Satan they put aside
Give to everyone what he is entitled to

1179 **Qodaan bukoof / durbi alaa oliin / miidhagdu**
The basin of dough and a girl in the inner room (doing housework) are nice looking
Everything has its proper time and place

1180 **As a-antiif ach a-antiin / wal tchaalt**
"Here there is a close friend,"and "There there is a close friend," are not equal
The closest one is the most important

1181 **Ququruphisa / akka jaarsa amaati qotu**
Jumping up and down like an old man for his mother-in-law plowing
*The man who works hard to be praised by his mother-in-law*

1182 **Harmatu lama male / aannan tokkichuma**
Breasts are two but the milk is the same
Different means can give the same result

1183 **Ijollen iyyessa nuy har-a Masqala qabna jennaan / ijollen soressaa kenya guyaa hundaa Masqala jette**
The children of poor people, "We today the Masqala feast have," said; the children of the rich, "Ours everyday is Masqala," say
What is common to the rich is very rare to the poor

1184 **Anqaaqu kessa / huuba barbaada**
The egg inside of, dirt he searches for
To look for something that does not exist

## REV. TASISSA DURESA: WOLLEGA, NOS. 1185 - 1237

1185 **Lafa dubartin waa hinjirre / diggisin hinmi-awu**
Where a woman is not, the feast is not tasty
It is the women who know how to manage a home

1186 **Dhungon nagaa si-a tokkicha / kaan kaan gororaa olu**
The kissing as a greeting time one only, the other times with saliva drooling they pass the day
A thing done heartily once is better than frequent and superficial repetitions

1187 **Dubbataan nama maraacha waggaasaatt innis inmaraata**
The constant speaker a man crazy drives and the year next he himself is crazy
Some happenings and problems have early symptoms

1188 **Kadhatani niiti fuudhani / kadhatte mana warraa dhaqthe**
They request and a wife they take; she requests (to visit) and to her family goes
Those who ask receive

1189 **Farda fuulo nyaatu gurgurani / isa luugama nyaatu bitu**
The horse (which) a rope bit eats they sold; the one (which) an iron bit eats they buy
A situation that goes from bad to worse

1190 **Fudhatees beeka / nyaatees beeka / marqaa kessi duwwaa dha**
Having taken I know and having eaten I know (but) of porridge it is empty! (the stomach)
*To be hungry after eating*

1191 **Fuulaaf mathino / hamma qaban gadi fuudhu**
The face and the unleavened bread which they have they take out
A man appears as he is

1192 **Moluf ijollen / daarii himbeektu**
Baldness and children limitation do not know
Nature is not limited

1193 **Beerri qoraan hindhaqtu / ibiddaaf gaabi hinqabdu**
The old woman to (collect) firewood doesn't go; (but) for the fire a rest she does not have (she always wants to be near it)
Though she cannot work an old woman needs care and warmth

1194 **Foolin hinjirru / fuulan hinjirru jedhani / foliyoniif fotchiin walitt dhufani**
"Aroma we do not have, nice appearance we do not have," said the shrew to the skunk as they met
Two who have nothing to boast about

1195 **Gudariin tchee dhengadda ree bite / dubarti se-en qerensa fide**
The Gouder River I crossed the day before yesterday. A goat I bought. A woman thinking a leopard I brought home
A double mistake

1196 **Warri marii qabu arba qabe / warri marii hinqabne tafkiyyu qabu dadhabe**
People who understanding have, an elephant can catch (and tame); people who understanding don't have, a flea cannot catch
Unity is strength while division is weakness

1197 **Yaa Birbir utuma an burqa ke beeku na nyaatta / jedhe namichi**
"Oh Birbir River! Whle I your origin know, me you eat," said the man
Familiarity breeds contempt and then danger

1198 **Dhabiisatt nan jibbin / qabenyatt nan jaal-latin**
When I lack, me don't hate; when I have, me don't love
Treat me consistently

1199 **Nagaaden buusu hinjibbitu / wal tchaalma jibbiti male**
Merchants do not hate a fair contribution but they hate an unfair *contribution*
No one likes to see partiality

1200 **Namni ol hafera jette hinhimin / silaa dubbi himu hinhobsitu**
People who at home remaining intend, "Don't tell! (that I am here)" in any case he cannot refrain from telling
To ask someone to keep a secret knowing that the person will not keep it

1201 **Gurgura badee gabaa hallate / himata badee dubbii hallate**
Selling having botched up, the market he begrudged; telling having botched up the court-case he begrudged
We often blame others for our own failures

1202 **Wutchii barriftu manna / hindaanqo harka kessaa wayya**
Than a chick that will fly, better a chicken in the hand
A bird in hand is worth two in the bush

1203 **Fayya bullese nyaata / dhukkubsate hojjeta**
Happy when eating; sick when working
The lazy man is better at eating than working

1204 **Yoommu nyaataa akka tchululle / yoommuu hoji akka tchiilallu**
When he eats he is like a hawk, when he works like a snail
The person who hurries to eat but goes very slowly to work

1205 **Ofjajjun gursumma / thuwwen she looti qaba**
The boasting divorced woman: her cooking pot earrings has
To a boaster appearances are everything

1206 **Na qabani hindhumani / qalqalottin dhuma jette tafkin**
"Me holding they could not finish, (put me) in a skin bag and it will finish," said the flea
Trying to do the impossible

1207 **Kooraa machallaan duree / karaa Rabbi harka jira**
The saddle the skin goes before, in the way of the Lord a hand (help) there is
Help; hope

1208 **Namni dubbii barbaadu / gindiifi qanbarri baate / gabaa kessa naanna-a**
The man trouble who seeks, the plow pole and the ox yoke carries in the market and wanders around
The trouble-maker knows exactly how to make people angry

1209 **Kan du-ani oli / kan jirani gadi**
(Than) those who are dead (I am) higher; those who live (I am) lower
The unfortunate person who is between the living and the dead regarding health or wealth

1210 **Qalaa oolan / guuraa ooltaa**
(If) they slaughter all day are you going to carry all day?
One should know when to rest

1211 **Hantuni guddannaan / eebo ofirrat tchininti**
The mouse when mature, a spear in it will bite
When a weak person becomes strong he defends himself

1212 **Kadhatte fidde / weedisaa daakti**
By begging she brought, with singing she grinds
The person who fails to support himself should not boast of what he obtains by begging

1213 **Kan qaban qabaa hingunne / gadhisan bakke guutt**
(When) him they hold, he is too weak to stand; (when) him they release everywhere (with talk) he fills
The boaster who cannot fight

1214 **Wal-laanso duubatt qabi jedhu / garu lafa dhibe abbaatu beeka**
In a struggle "at the back hold (him)!" they say; but the place that troubles a person he himself knows
A man knows his weaknesses and difficulties

1215 **Lafeetu lafaa nama kaasa**
Kindness from the ground a person lifts up
A person wishes to return a good deed to someone who has helped him

1216 **Itt irkisun tchufaa hinta-u / yo danqaran male**
(The door) it against leaning for shutting has no value, unless one bars it
Do a thing properly

1217 **Kan dibbe dubbate / nan himin kadhate**
He who caused trouble by speaking, then not to be quoted begged
The person who says something to be popular and later regrets it

1218 **Oljiron na dide / gadi jiro natu dide / wal qithen wal dhabne / asennaa natu dide / kenna warratu dide / utu na butani jette intalli**
"The higher person refused me; the one that was lower I refused; the one who is equal to me we couldn't find each other; elopement I refused; a proper wedding the family refused; would that me they would kidnap!" said the girl
To be desperate in searching for a mate

1219 **Ollaa namaa qubachun / hamma namaa hubachu dha**
The neighbor who stays with a man, how the man (acts) understands
With time a man knows when his neighbor is provoking him

1220 **Dullachi kan garaa qabu / qufa-a**
The old cow what in his stomach has, coughs
A man speaks of what he has in his mind

1221 **Bekna bebekna thaafin daakan guuta**
We know, we know, Teff (when) ground increases
When someone thinks deeply about a matter it becomes more serious

1222 **Karaa haat rimaan baate / ilmon hinwal-laaltu**
The way the mother who was pregnant went, the child will not be ignorant of
A man's intention can be deduced from his words

1223 **Namni Waaqni abaare / bona dhadhaa nagade / ganna ashabo nagada**
The man who God has cursed in the hot season butter trades, in the rainy season salt trades
Everybody should pay attention to timing

1224 **Namni dhukkubsataa manaa qabu / du-a gai namaa hinolu**
The man who a sick person at home has, a wake will not miss (One who expects death at his home will attend other deaths to insure help when needed)
A person who foresees trouble coming prepares helpers for it

1225 **Arrabni diimaan / ibiddaaf diina**
The tongue red (insulting is) fire and enemy
The tongue makes trouble

1226 **Gowwaan saawwan obbolesa saa silmi nyaachise / mutcha dooma dhaala**
The fool the cow of his brother, ticks lets eat, (then) with teats blocked he inherits (it)
The person who misses out on a great good because he neglected a small care

1227 **Maaltu oola jettani / ibidda na dhowwattu / jette maraatun**
"Something which should not happen, fire me you refused," said the mad-man (in anger he can burn down their house)
One should not try to stop a person of determined purpose

1228 **Tokko liqimsun / mooti qoonqo ajjesa**
With one swallow the king of hunger he killed
A tiny bit can bring a man survival

1229 **Garaaf harren / ba-a jaal-latti**
The stomach and the donkey loaded like to be
A full stomach is best

1230 **Ijaan bal-laan karaa hinargu / yaadaan bal-laan dubbii hinargu**
The half-blind person the road does not see; the half-blind thinker speech does not perceive
The person who is mentally slow does not understand much

1231 **Surre namaaf ergisani / ittin hintaa-in hinjedhan**
When pants to a man they loan "in them don't sit down!" they don't say
If you loan something you cannot restrict its use

1232 **Dubarti jechaan harka / sare jechaan sagale dha**
A woman is said to be a hand; a dog is said to be a voice
A praiseworthy woman is one who keeps a good home and a helpful dog is one which guards the house by barking

1233 **Kan garaa garaa kooti / kan afaani arraba koot**
That which is in the stomach is my stomach; that which is in the mouth is my tongue
What is inside one cannot see but what is spoken one can hear

1234 **Yaa arrabaa / siifan kabalamekaa jedhe gurri**
Oh tongue for you I am slapped says the ear
One is punished for another's sins

1235 **Simbirron qalbi hinqabne / obdirraayyu hinnyaattu**
The little bird common sense lacking from the threshing floor even does not eat
Fools do not even know what is to their benefit

1236 **Simbirron qalbi qabdummo / qomarraayyu innyaatt**
The little bird common sense having even from the chest of a person eats
The clever person knows where to find good things

1237 **Nan dhaamodhe jette raachi / bishaan kessaa baate / aduu kessa teesse**
"I feel cold" said the frog the water out of coming and the sun in sitting
Everyone finds his own way of life the best

## REV. LAMBERT BARTELLS, C. M.: PART I WOLLEGA, NOS. 1238 - 1363

1238 **Hamma ijaajjinu maalif hinquphannu / hamma suuta ademnu maalif hinsusuknnu jette saren**
"Instead of standing why don't we squat; instead of walking why don't we trot?" said the dog
We must make the best use of what we have at hand

1239 **Waatin she hinmar-rattu**
*Her calf doesn't cry*
Something without a problem

1240 **Sa-an sa-a jechu / maaltu tchaalaa**
A cow, "cow" to call it than what is better?
What is better than calling a thing by its proper name?

1241 **Takka lolun dhiirummaadha / keessa olunni gadhummaadha**
Once fighting is bravery, (but the house) inside staying is very bad
People are disappointed when one does not live up to expectations

1242 **Murthuthef bara / guggufani jalaa ba-u**
In hard times and to escape the throwing stick one bows low
In times of difficulty one must humble himself and wait

1243 **Inyelaatu inmmoqatta jennaan / dhaabe-o irraan baasaa jette nittin**
"Aren't you ashamed to prepare porridge secretly for yourself alone?" they said; "I have already placed the pot on the fire. Should I take it off?" said the wife
A brazen woman

1244 **Hiruu male / nyaachu himbeektu**
To distribute only, to eat she doesn't know
Said to one who provides good hospitality at the cost of her own interest

1245 **Kormi biyya ormaati / himbarodu**
When the bull is in a strange country it does not bellow
A man in a strange country is never completely comfortable

1246 **Dibicha korma / tokko liqeffatani**
The yearling bull once is borrowed
It is better to go for quality than quantity

1247 **Sangaan bara qotu hedata**
An ox the years it plows counts
Think of your age and don't overwork

1248 **Gowwaaf doofaatt / haasaa baru**
To the fool and to the idiot by talking, one learns (to talk)
Take advantage of the opportunities fools provide

1249 **Kessummaan sare / dhagaa wal arraabsifti**
The guest of a dog, the grinding stone together they lick
Friends help each other as much as possible even in difficult situations

1250 **Saren qalbi hinqabne / awwaalarra teessi**
The dog who a mind does not have, on the new grave sits
To wait for someone who is not coming

1251 **Ijollef sare / warra hinqabnetu ho-isa**
A child and a dog, people who don't have them like them warmly
To like what one does not have

1252 **Haadhaaf adurre / hindhaanan**
Mothers and cats are not to be struck or beaten
Certain things must be respected

1253 **Saref gadhen / mana shett nama nyaatt**
The dog and the bad person at home a person bites
Rude people lack hospitality in their own homes

1254 **Saren ija abbaa morka himbaatu**
The dog the eyes of its owner does not stand against
One respects someone who has been good to him

1255 **Haasofnekaa Qanyaamachitt / hamma Fotoqaa genyutt jedhe garbichi**
"We have talked with Qanyamach until the Fotoqa Gorge we reached" said the slave
To consider a chance friendship a great achievement

1256 **Amma ishen geesu himbeekaani / jedhe namichi sare dugda diqe**
"Who knows what will come out of her?" said the man the dog's back washing
To do something and hope that good will come of it

1257 **Garummaan sare / yo dutte dha**
The value of a dog is if it barks
A thing is useless unless it fulfills its purpose

1258 **Allaattin baaritt fintchoofte jennaan / ballesaan she baalagummaa isheti jedhani**
"The eagle on the sea urinates," when said; "Her mistake (is) her rudeness," they answered
To do something naughty that annoys people

1259 **Haraan hojetan male hara hingalfatan**
Until tired one works only, (or) much one will not take home
One takes out according to what one puts in

1260 **Ilma gadhe daltchu mannaa / durba gaari dhaltchani soddaatt irkatchu wayya**
A son that is bad begetting rather than, a girl that is good begetting and a son-in-law to depend on is better
At times a less important thing becomes the more important thing

1261 **Sare mana lamaa nyaatu / waraabessi giddutt nyaata**
A dog at houses two eats; the hyena will eat it in between
The double-dealer does not last long

1262 **Utu saren gurra fayyaalle bukoko nyaatte jennaan / utu kan qodaa qadaaddattulle naan jette / jette saren**
"If (only) the dog of the ear that is healthy (not cut) my dough had eaten," when (the woman) said; "If only she who the pot covered about me said this," answered the dog
Everyone has some weakness but looks at the weaknesses of others

1263 **Har jennaan / harren gurra dhaabde**
When "Har" they said the donkey his ears lifted (the donkey goes when people say "Har")
To be attentive when one hears his name or tribe called

1264 **Arrabni diinaa yero male nama ajjesa**
The tongue of an enemy time without (at any time) a person kills
An enemy can always harm a person with his speech

1265 **Saawaan maal jedhani / kaamon maqaan ka-a**
About the cow what do they say? It is the diligent housewife who a name obtains (though nothing is said about the cow it produces the meat, hide, and milk with which the housewife makes food and clothing)
The diligent person is justly praised for good work but would not succeed were it not for contributions made by others

1266 **Irratt raas / mataan boosetti hintchululuqu**
On (her head) even the butter churn and still the head of the slovenly woman does not shine
The person himself must act in his own interest

1267 **Duutus jiraattus / harren kan waraabessaat**
Whether it dies or lives the donkey is for the hyena (to eat)
Everyone's destiny is predetermined

1268 **Harref gadhen / namarraa hingortu**
The donkey and bad men do not give way (for people to pass)
The rude person does not respect others

1269 **Badhaadhummaan akka galaanaat / dhufe darba**
Prosperity like a flood comes and goes
One should not trust too much in his wealth

1270 **Nama garaan dhukkubutu / gadi babbahu hedu meyisa**
The person of a stomach with diarrhea out goes many times
Pressure makes a person repeat and repeat

1271 **Harren isa baattu hinnyaattu**
The donkey what it carries does not eat
Labourers do not enjoy the fruits of their work

1272 **Akkuma na nyaatett na nyaadhu male / bishaan ol hinyaa-u jette harren waraabessaan**
"As me to eat you want just eat me. Water upwards does not flow," (don't say you're eating me because I polluted your drinking water) said the donkey to the hyena
To seek a cause for war or exploitation

1273 **Tiksen dhibaayaan dhiott dhiise / fago dha debisa**
The shepherd who is lazy, instead of heading off the cattle when they are near, when they are far away returns them
To neglect a small problem until it becomes large

1274 **Lafa garaa she deemti / garaa kuruphe nyaatt**
The place of her stomach she goes, the stomach of the duiker she eats
The undisciplined woman goes wherever she wants and even eats animal chitlings

1275 **Daake ka-e hinjiru / dayee tchiise hinjiru / ko malli maal / jette niitin**
"After grinding flour, I am told, 'no food for you,' while in confinement I am told 'no food for you,' so what is the solution for my problem?" said the wife
The person who is treated unfairly

1276 **Okkolett elmanis / kan ko qadaadatt jette adurren**
"Into a big jar though they milk, (but) mine is on a small cover," said the cat
Though everyone is getting rich my situation remains the same

1277 **Nama fardaan barbaadani / lafott argatu**
The man who on horseback they looked for, on foot is easily found
A person may easily obtain what he searches for

1278 **Abbaan fardaa / nama sarda**
The man on horseback (makes) the man (on foot) hurry
A comfortable man does not appreciate the problems of those in difficulty

1279 **Nama farda barbaadu / gurratu gurum gurum jedha**
The man who a horse is looking for in his ears "gurum gurum" (a munching noise) sounds
When seriously searching for something a person's imagination deceives him

1280 **Farda dhibbaaf shantamaan bitte / kooraa shantamaan bitu dadhabde**
The horse for a hundred and fifty you bought and you could not buy the saddle for fifty?
Before starting something a person should think out the project

1281 **Oduu jajuu / jaji-e**
They praised him highly and jerked him like meat
The man they take advantage of after flattering him

1282 **Hamma qotiyo hinqabne / qatchen qalqala guutu dha**
Although oxen he has not, of whips his bag is full
One must own the essential things not the accidentals

1283 **Holaan goftaa tchimaa qabdu / duba ala bultchitee rafti**
The sheep who a master that is strong has, his tail outside of the house puts and sleeps (the compound is safe, he fears nothing)
The person who has a powerful master or friend can do what he wants

1284 **Yommu hidhatte deemtu / hidhatten ishe hingessu / yommu hiikkatte teesu / amma sare she hingessu**
When she fastens her belt and goes out she looks important, but when she takes her clothes off she looks less important than her dog
We must not judge by appearances

1285 **Iyya male dhaltcha hintau / jedhe korbessi holaa korbessa re-etin**
"Unless you make that much noise copulating can't you produce offspring?" said the ram to the billy goat
A person should refrain from unnecessary talk and actions

1286 **Waaqaaf safu jette hindaanqon / bishaan liqimsite**
"To God reverence" the hen says as water it drinks (raising its head)
Revere God even for common things

1287 **Ulfina balbalaa / hindaanqon gadi jette**
For the honor of the door the hen bows down
Even animals and poor people show respect for a house

1288 **Yo hindaanqon iyyu baate / lafti hinbari-u**
When the cock to crow goes out, to the earth dawn does not come (the little birds are more accurate in announcing the dawn)
To have a false idea of one's importance

1289 **Lafa hindaanqon baay-en iyyitu / lafti himbari-u**
In the place where cocks many crow, the earth does not have a dawn (the sun rises whether the cock crows or not)
Natural events do not depend on insignificant people

1290 ***Furdatanille nama hintuffatani / namni guddatef humna hinqabu / kanafu waan tokko gotchu hindandau***
Even though a man is fat he must not despise another; a man has no power just because he is big. Because of this he can do nothing
All people should be respected equally regardless of their appearance

1291 **Jaarti yaa Waaq na nyaadhu jettuf / qeransa yaa Waaq maal nyaadhu jedhu / walitt fid**
An old woman who says "Oh God eat me!" and the leopard who says "Oh God what shall I eat?" God together brought them
People's wishes differ and are often fulfilled in unexpected ways

1292 **Mataan ko dubbii hindandau / lafa gabaat mana naaf ijaaraa jette jaartin**
"My head noise cannot bear. At the place of the market a house for me build!" said the old woman
(She demands quiet but looks for noise and quarrels)
To express the opposite of one's wishes

1293 **Dheebu qabbanaatif / hammenya haadha namni namaa himbeeku**
The thirst of cold weather and the cruelty of a mother, others don't know
Some things are hard to explain to others

1294 **Abbaan daadhi dhugeef / ilma afaan hinurgau**
If the father honey-wine drinks the son in his mouth does not smell sweetly
The child is neither praised nor despised for work or deeds done by the father

1295 **Jaarti figicha dhangnaa qabdu / bilbila fagaaratt hidhani**
The old lady who already feels like running, bells on her buttocks they tied
To encourage someone to do something foolish or wrong

1296 **Laftis bayeessa / jette jaartin fardarraa kufte**
"The earth is also good," said the old lady as from her horse she fell
To make the best of a bad situation and hide one's shame

1297 **Fayyaan hanyaatu jette jaartin / maraa sagal fithe**
"May the healthy people eat," said the old woman as loaves nine she finished
A greedy person desires more even after eating too much

1298 **Utu nyaadhu naan jedhe / maaf ijolle ko sagal godha**
"If that I should eat (God) wished, why children nine did he make (for me)?" (the children eat her share)
Everyone has his problems

1299 **Itt ta-e jette intalli / faaggatti fintchofte**
"It is fitting," said the girl in the hollow bamboo urinating
Though wrong in doing it, a person appreciates what he has done

1300 **Siqe dhufe jette jaartin / bakakkaan mana bukett bunaan**
"Nearer it came!" said the old lady as the thunderbolt the house beside fell
A way of speaking of the death that is approaching

**1301** **Amma namaa hingessu / tchabsa namaa intessu**
She is not equal to others and yet she slights others
The weak person who despises others

**1302** **Ijollen gaafa du-a kofalte / gaafa taskaaraa bossi**
Children on the day of the death laughed, on the day of the remembrance cry
(They who laughed at the mourners; at the remembrance feast they were not given food as a punishment)
People who act foolishly must pay a price

**1303** **Ijollen gaafa mukuu wajjin taphatan / gaafa nama biraa daaraan nama qabdi**
(If) children on the day of loneliness with one plays, on the day (one is) with somebody ashes on the person they will rub
Don't be overly familiar with children

**1304** **Gurbaa garamitt ba-a jedhanitu / ganamaan hidhate daagujjaa muraatt bae**
The boy of high expectations: in the morning dresses for grain cutting and goes out
A person may fail to achieve high expectations

**1305** **Ijolle warraan jaalaa / gurratu wal tchaala**
Children are equal to their parents, but the ears of the parents are greater
Parents understand things better than their children

**1306** **Ijollen warri qanansisan / dhadhaa huddu na diba jetti**
Children whose familes spoil them "With butter my anus me anoint," say
Giving a person too much attention delays his growth to maturity

**1307** **Ijollen nyaataaf waaman / ergaa seete diddi**
Children for food when called, an errand they think, and refuse (to come)
Suspicious people lose out on things that would benefit them

**1308** **Abbaa gabaabaa / ijollen hirya seeti**
The father who is short the children a companion think (him)
Not to respect someone because of their appearance

**1309** **Namni ijolle ergate / duukaa ergaa dhaqa**
The man who a child sent (on an errand) after him later will go
One should not give heavy responsibilities to irresponsible people

**1310** **Salphina ollen / gaafa du-ani**
"Shame I am saved from," (should be said) on the day of death only
One can never boast of being free of shame as long as he lives

1311 **Midhaan jaamaa dura kenyaan / nama hintchubbisu**
Food a blind man before placed the host does not make sin
If I provide an opportunity and another does not use it that is his responsibility, not mine

1312 **Saren akka garaa she nama seetee / nama gararraadhaan bishaan dhugdi**
The dog according to her heart, a person she thinks (herself) upstream from the man she drinks (dogs which are unclean do not mind eating or drinking dirty water or food)
The person who treats others by his own low standards

1313 **Duuti hadhaatif bakken tchisaa / bulan nama quuqa**
The death of one's mother and a bad bed after a time a man pains
A heavy loss and discomfort are gradually felt

1314 **Hamman daaku harme beekta / bishaan thuwwe kana guutte jette intalli**
"How much (grain) I can grind Mother, you already know.
Have you completely filled the pot with water?" said the daughter
The person who tries to force one beyond his ability

1315 **Yoommu ilma tchinaan diimatu / haadha ijatu diimata**
When the boy's scrotum gets red, the mother's eyes get red
When teen-agers grow up they disobey and annoy their mothers

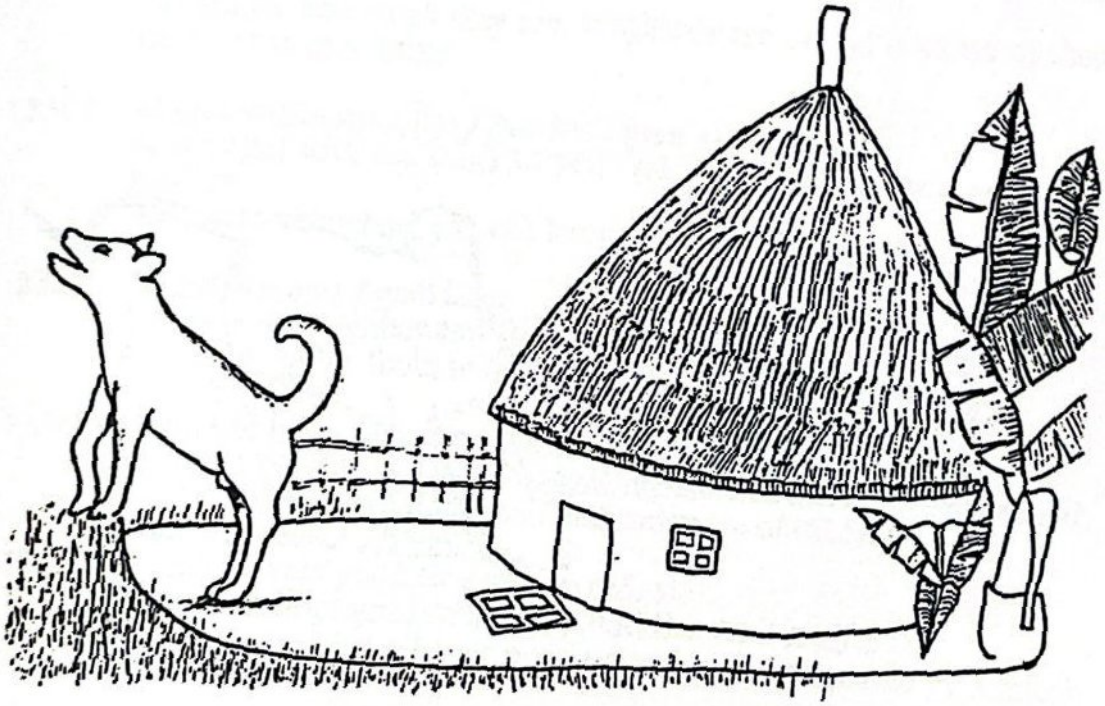
1316 **Haadhan tchaala jetti gayyaan / hammaatus haati haadhuma / toltus gayyaan gayyaa dhuma**
"Than the mother I am better," says the uncle's wife; though she was bad the mother she remains; though good the uncle's wife she remains
Certain persons cannot be replaced

1317 **Gadi galan jabbi tiksani**
The man who is down and out the calves shepherd
Age and poverty bring a man to degrading work

1318 **Argitee himi / fuute kenni / na oltchi**
You have seen, speak! You have taken, give! Me save
A plea to be saved from a false accusation

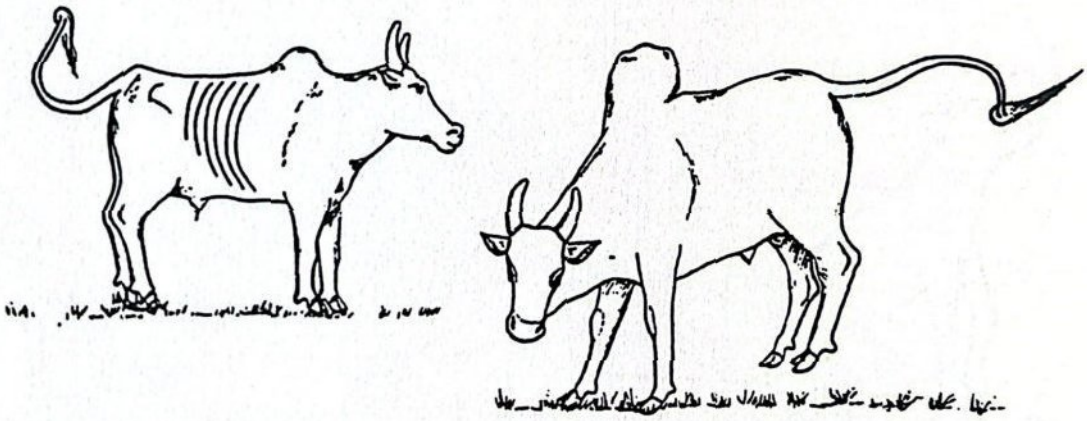
1319 **Maraatun jecha himbaddu / badaa jette kessa baddi**
The mad-man speaking has not lost, "Get lost!" he says and he himself gets lost
There is always some sense, even in what a mad-man says

1320 **Kan maraatu hinmaryatu**
He who goes mad will not discuss (his plans)
An evil-doer does not share his plans with others



Hattuun baateetu sareen iyyiti

The man who brags after the danger has passed
like a dog barking after the thief escaped



Hoggaa gabbattuun burraaqthu
huqqattuun eege dhaabdi

When the fat cows jump with joy the thin cows
raise their tails, so the poor pretend to enjoy
the happiness of the rich

1321 **Tokko bade jette maraatun / eebo gabaatt gadhiifte**
"One is lost!" said the mad man as a spear into the market he let go
Through an aimless act an innocent person is harmed

1322 **Hidda male / thannachi hindhiigu**
The bloodvein only, the glands don't bleed
Blood relatives who are close gather and help the member in trouble

1323 **Ollaan thinno hinqabdu / dhuufuf fintchaan nagaa wal gaafatte baati**
A neighbor smallness does not have; a fart and urine each other greet and come out
No matter how weak they are, neighbors are united because of their nearness to each other

1324 **Alagaa wajjin nyaadhu / fira keett gara gali liqimsi**
A stranger with eat (but) to your relative your face turn when you swallow
Associate with whom you will but stick to your relatives

1325 **Ollaaf Waaqatt / gadi ba-u**
Towards the neighbor and God out (of the house) one comes
A man in trouble looks to God and to his neighbor for help

1326 **Midhaan ormaa daggala / mutchaan ormaa qantchara**
The grain of someone else is a bush; the child of someone else is aged
One loves one's own things and despises those of others

1327 **Saren lentchaaf guddifte / adurre sodaate**
The dog for lions you brought up, (but) the cat it is afraid of
To be prepared for a larger problem and to be overcome by a minor one

1328 **Iyyessa namaa hinguddisin bor dubbidhaan si dhaqa / iyyessa saawwa guddisi bor horaan si dhaqa**
A poor child don't raise up, tomorrow to a quarrel he will lead you; a poor cow raise up, tomorrow to mineral waters (hora) he will lead you
It is better to invest in animals that bring wealth than in strange children

1329 **Mimmithi harkaan dhaabanii / nama gubdi**
Pepper by hand planted the man burns
To be hurt by someone you helped, or something you made

1330 **Obbolessa laga gamaarra / ollaa faaqitu tchaala**
Instead of a brother the river on the other side of, for a neighbor a hide dresser is better
A bad neighbor who is close by is better than a distant relative

1331 **Tole roobe / kessi bona**
Well it rained, but it is still the dry season
An indication of a blessing is not necessarily the blessing

1332 **Attamitt mana ormaa bulu jennaan / bulte abbaa manaat dhiisani / ibidda ganamaa ijolledhaaf dhiisani jedhe**
"How one in the house of another spends the night!" as they say, the left-over food for the morning meal leaving to the father of the house, the fire of the morning to the children leaving," he said (in another person's home one misses his customary left-overs and the fire)
A person must know what he can claim and where to claim it

1333 **Qabenyaaf fagenyatu / fira wal jaal-lachisa**
Wealth and distance make relatives one another love
Relatives are better with a little distance between them

1334 **Firri ilkaani / gabaa jira**
The friends of the teeth in the market are
Serious and selected friends are few

1335 **Ittaantin / reffatt a-anti**
The close relative to the corpse is near
Real friends come near when there is trouble

1336 **Lafa tchitee / dhukkuba**
The place where one is cut pains
A man suffers with his suffering brother

1337 **Toliif male / saren dhianna hinqabu**
Only that people are kind (otherwise) dogs food would not have
The rich must help the poor out of love, not hoping for a return

1338 **Kopha nyaattun / kophaa duuti**
Alone who eats, alone dies
A man who does not share his joys will not find someone to share his grief

1339 **Bishaan lagaa dhibe jennaan / boseetin ilil jette**
"The water of the river is not there," at this news the sloppy housekeeper exulted
The lazy person rejoices with every excuse not to work

1340 **Ilma abbaa gowwaati / gaatchana boyyetin dakabaasu**
The foolish son of another, the shield of pig skin makes (not one's own son)
To take advantage of a foolish person for a difficult job

1341 **Kan nama jaal-latani / bakka raffisani hindhabani**
For the man they love a place to sleep they never lack
People do their best for a beloved friend

1342 **Mataa gowwaatt / haaddii baru**
On the head of the fool men shaving learn
People try out new things on fools

1343 **Kan shani inhorre / shantami hinhoruuf**
The man who five (cows) has not managed to breed, fifty will not breed
Small successes are stepping stones to greater successes

1344 **Yero male hiithachun / gadi deebi ta-a**
At the right time only one should stretch out (one's hand otherwise) lower it will come back
There's a time for everything

1345 **Sa-a sa-a gaditu / bidiru tchabsu tchaala**
The cow of all the cows the lowest the drinking trough breaking is good at
The irresponsible person can do a lot of damage

1346 **Gowwaaf maraatutu / dhugaa dubbata**
The fool and the madman the truth speak
People who do not know restraint often say the wrong thing

1347 **Waan gowwaan nyaate / afaan saarratt argu**
The fool what he has eaten on his mouth is seen
A fool unintentionally reveals his doings

1348 **Gowwaan millaan dhoqqe baqate / tchinaatchaan kessa tchiisa**
The fool on foot from the mud escaping (with his whole body) in it lies
To escape a little problem and fall into a large one

1349 **Gowwaan waan ofi jaal-latuun / nama jaal-lata**
The fool what he himself likes everybody (should) like
The person who wants everyone to think as he does

1350 **Yo of jaal-latan / fuula dhiqatu**
When a person herself likes then her face she washes
One must be in a good mood before thinking of beauty

1351 **Mi-a wal fakkaatu / wal biratti fannisu**
Similar things each other resemble and by each other they hang them
Like goes with like

1352 **Hiryaan nama darbu manna / wichirroon du-u wayya**
Rather than that a companion a man excel (in eating from the same dish), better of overeating to die
Remain on a par with your friend at all costs

1353 **Ofgattun ofgatte / dhirsa kotu na gate jett**
The woman who herself neglected "my husband me threw away," says
The person who blames another for the problems caused by self

1354 **Makarthaathaa / dhirsa argannaan / miinjeen thaathaa**
"Oh my troubles! A husband I have found but a bridesmaid I cannot get!"
One is never satisfied that everything is complete

1355 **Ba-a Rabbi namarra kaa-e / namni namarraa hinfuudhu**
The burden the Lord on a man has placed a man from him will not take away
Some problems men cannot solve

1356 **Ofjajjun manni lama / gonbisaan bira tokko**
The show off houses (wives) two but barns only one
The showy person does things just to attract attention

1357 **Ofjajjun / abbaa gaguraa / damma afaan kessi**
The show-off, the owner of the bee hives honey in his mouth puts. (He ostentatiously gives honey to him who has plenty)
The person who tries to be generous with what does not belong to him

1358 **Kan dubbatte hinkunne akka abbaa she / kan hodhite hinkunne akka haadha she**
She speaks endlessly like her father; she knits endlessly like her mother
The child with a poor up-bringing who has no direction in life

1359 **Lentcha dullome / adurretu ija arraaba**
The lion that has grown old even a cat licks his eyes
Old age makes a person the play-thing of inferiors

1360 **Bara lentchi nama nyaate / fotchiin dalga nama ilaalti**
At the time a lion a man ate, the skunk sideways a man looks at
When a man has been weakened then a coward tries to take advantage of him

1361 **Durbaaf jibota / garaa gogaa lejjisu**
Girls and yearling bulls, when their stomachs are empty are trained
(Girls must be trained to be good wives; bull calves must be trained to be good oxen)
Discipline and preparation are necessary for successful work

1362 **Durbi siiqsitu warra hinhiqsitu**
The girl who whistles her parents holds back
Cultured girls do not whistle

1363 **Durbaaf agadaa bira / hindarban**
A girl and sugarcane shouldn't be passed by
Everyone is tempted to enjoy sweet opportunities

## REV. GEORGE COTTER: WOLLEGA, NOS. 1364 - 1439

1364 **Tureef dammi hinhadhau**
Even if old honey does not give a bitter taste
The true value of a person or a thing remains

1365 **Gaarummaan / du-a nama hinolchu**
Being a good man does not from death one save
Everybody dies whether good or bad

1366 **Nyaanni guddaan / udaan guddisa**
Eating big crap big makes
Over-eating is useless and wasteful

1367 **Kan si tumetu na morode / lafa si qalanitt na gangaltchan**
The one who forged you sharpened me. At the place where they slaughtered you they rolled me
I am as clever as you are and you cannot fool me

1368 **Namaa godhaanif / namni namaa hingodhu**
For others a man does (but) for him they will not do
Not all a persons good deeds are rewarded in return

1369 **Hamma farda bira geenyuti / harre yaabanna**
Until we reach to the horses we ride the donkey
One lives on what he has until things get better

1370 **Hiryonni garaa wal himbeekne / malkaa sagalitt wal kaksiisti**
Friends the hearts of each other not trusting, rivers nine for each other making oaths
Suspicion and insecurity come from a lack of trust

1371 **Ittin bulinnaa / haadha ormaatin aayyoo jedhu**
For the sake of living on, a woman who is not one's mother, "Mother" calls
To use sweet words to achieve one's purpose

1372 **Kan abbaarra beeku / budaa dha**
He who knows more than the self knows is an evil-eyed person
He who knows a person more than the person knows himself is a witch

1373 **Jennaan jenne male / dur qeesi wajjin laga bullaa**
It was said and we agreed, otherwise in the past with the priest at the river we would spend the night (Oromos either agreed to become Christians or they were killed)
Alien customs are neither easy nor welcome

1374 **Sunsuma geddarun / ittoo hinmi-esu**
The three cooking stones, if moved around, the stew's taste does not change
Superficial changes don't make much difference

1375 **Abaki fatchaasani / midhaan hinaaman**
When chaff is sown grain is not harvested
Poor efforts don't make good results

1376 **Haati hattun / intala hinamantu**
The mother who is a thief her daughter does not trust
A thief trusts nobody

1377 **Harre sodaatani / ba-a dhayan**
(Because) the donkey they feared, the load they beat
Afraid of the fierce one they pick on the innocent one

1378 **Harka sa kan tolu qoonqo qotetchise**
(Though) with his hands he is able, his throat he makes dry (he does not feed himself)
The man who is able to work but not willing

1379 **Tufuu balleesite / haqu dhaqthe**
Spitting dirtied her, to clean she went
A poorly considered act may have to be done over

1380 **Gad jedhen midhaan bubbisa / ol jedhen Waaqa dubbisa**
Bend down to blow the grain; stand up to talk with God
I thank God for the grain he gives me from the land

1381 **Gogaan sare mitchanis saree dha / diisanis saree dha**
The skin of a dog though they wash it a dog it is; though they leave it a dog it is
Some people are beyond improvement

1382 **Dubbiin salphon / akka billaachaat**
The word of a shameless person is light like a butterfly
Silly talk is left in the air and not to be considered

1383 **Dhufa ke dura maqaan ke beekamera**
Your coming before, your name was known
Reputation precedes a person

1384 **Duuti hinhaftu / maqaan hinawaalamtu**
Dying is not absent (is sure but) one's name is not buried
A person must take care to leave behind a good name

1385 **Dulluma hinmuudani / harri hinfunaanan**
Old age cannot be painted over; white hairs cannot be plucked out
An old man can never become young so enjoy every stage of your life

1386 **Badan garitt / baduu wayya**
If one is to take a risk, for something worthwhile is better
One should only take risks for things that are worthwhile

1387 **Jaartiin itt tole / soddaa koot na mul-lisaa jett**
The old lady who is happy "(now) to my son-in-law myself I will show," says (until that time she had been angry with him for improperly marrying her daughter)
When to a man's advantage he bends customs and laws

1388 **Afaanin damma / garaadhan eebo dhaa**
The mouth is honey sweet, from the heart a spear
The person of sweet words who has hatred in his heart

1389 **Arifataan / dhangalaase funaana**
The hurrier spills out, and then gathers up
Haste makes waste

1390 **Qoritcha ofi beekan / namaa kudhaamu**
(As) the medicine himself he knows, to a person (he gives) a charm
In helping others one draws on his own knowledge and means

1391 **Okole didu / okkote hindidu**
(The cow) that refuses the milking pot does not refuse the cooking pot
Though a person escapes one problem he does not escape the other

1392 **Obsaan / aannan goromsaa dhuga**
The patient person milk from the heifer will drink
Be patient and good things will come to you

1393 **Namni yo bolla lithe thaaroma**
A man when a pit he enters into he becomes sensible
Calamities sober a person

1394 **Namni quufe / waaqaaf lafa himbeeku**
The man who is arrogant (neither) heaven nor earth knows
The overly satisfied person recognizes no authority

1395 **Namni of hinargine / namatt kolfa**
The man who himself does not see at others laughs
A fool laughs at others faults but sees not his own

1396 **Namni rakkate beeku / rakkina namaa beeka**
The man who suffering knows the suffering of another knows
The person who has experienced a problem sympathizes with that problem in another

1397 **Namni dhadhaa afaan kaa-ani / dagaa afaan nama kaa-a**
A man butter in the mouth (of a friend) places; he a stone (in return) in his mouth puts
To betray a benefactor

1398 **Lafen ko lafe keeti / lafen ke lafe koot**
My bones are yours, your bones are mine
We are relatives

1399 **Namni nitii gaari / mana kessaa sooroma**
*The person with a wife who is good the house inside of gets wealthy*
A good wife brings prosperity to a home

1400 **Ijaartun manaa / galgala dhufti**
The housebuilder comes in the evening
The good advice comes when it is too late

1401 **Jaalalli fiigssaa / jibba figssaa fida**
Love running (excited) hatred excited brings
Uncontrolled love may bring bitter hatred

1402 **Jabbin aannan quufte / inburraaqti**
After the calf on milk is full it jumps around
A person is happy when he gets what he wants

1403 **Qunnaa namaaf itt safaranin / ofi utu itt hinsafaratin hinhafani**
The measure for a man by which one measures, by it they will measure him
As you measure or criticize you will be measured or criticized

1404 **Duwwaa manna / du-a wayya**
Rather than to be without, it is better to die
It is better to be dead than to be destitute

1405 **Kan garaan nayef na-u**
To a person whose heart has pity, (to him) pity they give
People love a loving person

1406 **Kan garaan baate deemu / wadalli harre baate hindemu**
That which the heart carries and goes along with, the jackass cannot carry and move
What is in one's mind is perhaps heavier than a donkey's burden

1407 **Ijollen abbaa she fakkaat / abbaanis ijolle saa fakkaata**
Children their father resemble and a father his children resembles
There is a resemblance between children and their father

1408 **Ijollef tapha / billaachaaf nafa**
For children play; for the butterfly suffering
One person's pleasure is another person's suffering

1409 **Ijolle wajjin hintaphatin / mukaan si waraanti**
Children with do not play! With a piece of wood they will stab you
Know the boundaries when dealing with children and inferiors

1410 **Iddo she hinwal-laaltu jette / harren daaraa kessa gangalatte**
Place hers she is not ignorant of, the donkey ashes in rolls
Everyone knows his place and feels at home in it

1411 **Argaa toleef / goromsi hinmirgisu**
(Though) looking nice, the heifer does not give good milk
Don't judge by appearances

1412 **Tchobni / dhagaa ura**
Drops on a stone bore a hole
Little by little a weak thing overcomes a strong thing

1413 **Soressa yaadda-u manna / iyyessatu wayya**
A rich man worrying better poor to be
The rich worry about wealth, the poor do not

1414 **Sa-a tokkotu / sa-a baay-e barbaada**
A cow alone cows many seeks
The person who is alone seeks the companionship of others

1415 **Saren abbaa warraatt / hinduttu**
The dog at his master does not bark
A person does not harm his benefactor

1416 **Simbirron akka biya she / dubbati**
A bird according to its country speaks
A person is a product of culture, environment

1417 **Sagalen Waaqayyo / akka dhagaa daakuti**
The word of God (is) like a stone that grinds
The Lord crushes and refines the spirit of his people

1418 **Baay-ateef tisisni qadaada himbuqisu**
Though they increase greatly, flies the pot cover cannot open
There is a limit to the advantages in numbers

1419 **Waan haati hojette / ilmon hinwal-laaltu**
What the mother does the child is not ignorant of
The child learns what the mother does

1420 **Namni hammuma uffatu dhaamota**
A person as much as the clothing he wears feels the cold
The more one gets the more one wants

1421 **Warri eele dha-wu / tchabaatt nyaatu**
The people who griddles make, they themselves from the shards eat
Those who own valuable things do not get the benefit of them

1422 **Fardi ingessa male / hinwaranu**
The horse brings (to the war) only, it does not fight
People themselves must fight, act, work

1423 **Yo argatte ebbisi / yo dhabde abaari**
If you get, bless! if you lack, curse!
Respond to life in the same way life treats you

1424 **Fuudhaan / bareddu wayyaa**
For those who marry beauty is best
Always choose the best

1425 **Sare thinnon sare baay-e waamti**
A dog small dogs many calls
A nuisance can reproduce itself and become a problem

1426 **Dafe dalachuf Sidisi lubbu dhaba dase / sera rima utu jii hingain dhalate / Borana Gujji wajjin wal fakkata**
Hurrying to give birth the Amhara people life lacking bear, the one who was pregnant before the months are completed gave birth. A Borana a Gujji resembles
To act hurriedly, before the time

1427 **Waa sadi gatiin bade / waa sadi odu bade / kan gatin bade lugama fardaa / kan odun bademmo gagaa**
Three things for a price useless; and three whose value is lost. The price that is too low: the bit for the horse; the thing whose value is lost: wax. (The bit sells cheaply but requires much work to make. Wax looks big but melts away)
Some useful things are not valued; some useless things are overvalued

1428 **Bartchuma dhibaawummaa kan baatu insalphata**
The chair of laziness who carries will be disgraced
The person who chooses to be lazy will be dispised

1429 **Kan lon qabu bada hinqabu**
The man who cows owns, abandonment does not have
People should keep a strategic reserve like cows

1430 **Arbi biyya tau hofa innyaata / arbi biyabo hidhati**
An elephant the country being in by a spear is pierced (and he heals); (but) an elephant in another country is tied up (for life) (perhaps in India)
Though bad, one's own country is better than another

1431 **Gara barariitt kan kufu / hingufatu**
Towards the dawn who falls will not stumble
The person who sees well or understands does not falter

1432 **Namni niiti hamtu / mana kessa hiyomau**
The person with a wife who is bad the house inside of goes poor
A bad wife takes away the peace of a home

1433 **Gemmon ibiddaa / sadi**
The stone of the fire three (are)
Some kinds of work call for an alliance of people

1434 **Urji waaqaa meeqa jennaan / rifensi mata keti meqa jedhe namichi**
"Stars in the sky, how many?" at the saying; "The hairs on your head how many?" answered the man
A foolish question that brings a clever answer

1435 **Hofolan fardaa utu gulufu dheeda / dhiboftun waan namni yaadu himbeektu**
The greedy horse while galloping grazes; the lazy one what men think does not know
Lazy people think they are equal to industrious people

1436 **Waan bitu waan gurgurtu hoji male / saren gabaa baate ule dabalatti**
A thing to buy (or) a thing to sell it lacks, but the dog to the market goes and a stick is added (when idly wandering the dog gets beaten)
Be careful of what you do

1437 **Gurri dabarsaan / olla walitt naqa**
An ear which misses (part of what's said) the neighbors makes quarrel
Listen carefully as the person who only half hears causes trouble in the neighborhood

1438 **Hamma jirtuti jabaadhu / duunaan datchen nama nyaatti**
While you are alive be strong, for when one dies the earth eats him
Accomplish as much as you can while alive

1439 **Intalli bareddun / koome milla shetin beekamti**
A girl who is beautiful by the heel of her foot can be recognized
Cleanliness is one indication of beauty

## THE DUTCH & AMERICAN SPIRITAN FATHERS: SIDAMO NOS. 1440 - 1631

1440 **Hiddhatani fardan jaaree**
Those who tie their horse grow old with it
If a man takes care of his things they will serve him many years

1441 **Fulla naamatii na kennituu / qaaqalli na fithi jette re-en**
"Rather than to another (shepherd) me give, slaughter and me finish," said the goat (hired shepherds frequently slaughter goats for food)
Only the owner properly cares for his wealth

1442 **Horin abbaa male / abbera hinqabu**
Cattle (need) one owner only, a second father it does not have
Only the owner takes proper care of his wealth

1443 **Horin abbaan bira hinjirre / dibicha dhala**
Cattle when the owner around is not, bull calves will give birth to
A man must look after his wealth or be cheated of it

1444 **Allaatti beela martuu / belaan ilaani guula mara**
The vulture who is hungry circles around; hungry eyes with him circle
Hungry people searching for food follow the movements of vultures to discover where food can be found

1445 **Fedhi ilka arbaa / hinfuutu**
Wish, the tusk of an elephant does not take
Work, not wish makes one successful

1446 **Bofi / abbaatu ofi mara jedhe**
The snake "the individual himself coils," said
Each must act to protect himself

1447 **Namni waan hinargin / hinabjotu**
A person for what he did not see does not dream of
Desires come from seeing

1448 **Halchaan / waan ormaa hinfuudhu**
Wishing the things of others does not obtain
Work, not wishing brings wealth

1449 **Heredoon moonaa hingutu / moonaa Waaqatu guuta**
Wishing the corral does not fill; the corral God fills
Wealth comes from work and God's gift.

1450 **Ulen yo wali falmani / abbaa guula baati**
The stick if (people) one against another claim, the owner following (the stick) will come out
In property disputes the true owner will prevail

1451 **Tarri waa-ila bira tche**
The dik-dik his companion with runs
Trust and follow a friend

1452 **Mataani karaa ba-ef / hinwalaalu**
The head where it comes from does not forget
One never forgets his origins

1453 **Ajaa-e jedhani / quba ofi kutanni hingatani**
The finger of one's self, even if it smells rotten one will not cut off and throw away
A family will always take care of its own members no matter how worthless the member is

1454 **Dhadden / waan dhalte arrabdi**
The porcupine what it has given birth to, licks
Each loves one's own things even if they are repulsive

1455 **Warri hinormuu / ormi hiwarru**
Family members won't be outsiders; outsiders won't be family members
Families take care of their own members first

1456 **Nafa ofiitu abbaa naha**
The body of oneself the owner pities
In trouble it is the family or clan that takes care of its members

1457 **Gosi gosa galti jette / erbeen looni galti**
"The tribe to the tribe will return," it was said and the hide to the cow will return
A member of a tribe will go to his tribe for help

1458 **Mannii arbaa wal hindhau**
In the family of the elephant each other they don't beat
Members of one family do not harm each other even when angry

1459 **Firri wali waa kennu / debi-e wal irraa dhiphu baya**
Friends each other will give to, (and if trouble) returns from trouble together they will come out
Mutual trust and help

1460 **Namni fiitaa jiraa irra hafa**
Families who have wise persons in them will overcome difficulties and sorrows
A wise man is a blessing for a family

**1461** **Sa-a eege yubbaa / hanqare guura**
The cow with a tail long and hairy, the clinging grass will gather
A generous person shares his wealth with the needy

**1462** **Nama jaal-latani / haarka itt maratani**
When they love a man they do not fold their arms (and just stare)
When people love a person they must help him

**1463** **Kessumni faana wal hinargitu**
Guests the foot prints of each other don't see
Until it takes place an event cannot be foreseen

**1464** **Kessummaa jibbani / suuqa kaayaani**
The guest they hate in the corner they place
Poor hospitality for the unwelcome guest

**1465** **Namni waa qoodu / indhaba**
The man who things distributes will lack
A man helps others and then cannot get help when he needs it

**1466** **Kessumman ila lafa keessi male / gurra lafa hinkeessu**
The guest eyes on the ground casts, his ears to the ground he does not cast
After they leave guests talk about the treatment they received

**1467** **Kessummaan lolaa dha / abbaatu dabarfata**
A visitor (is) a flood (but) the host (sees that) it passes correctly (visitors gather gossip)
One must see that visitors receive proper hospitality and the correct story

**1468** **Baaltchaan / yaamicha quufa**
A good person with an invitation is satisfied
A good person prefers the kind invitation to the varieties of food (a greedy person prefers the opposite)

**1469** **Iddanani qalma thiqqo**
Taking the blood a slaughter small
For a guest one does his best: better blood to drink than nothing

**1470** **Ani waraabessa ta-en dhufa / ati harre ta-i na egi**
I will become a hyena and come. You as a donkey be (and) for me waitI will be hungry when I come. Please have food waiting for me

1471 **Namnii nama geggeesu / warraani nama hingawu**
The man who another (a guest) sees off, to the family of the man does not reach
One cannot do everything for a friend

1472 **Karaan si hillaqqisu / sagalle hillaqqisin**
The road you will not leave; food don't you leave
Take the time needed to eat properly before continuing a journey

1473 **Nama waa itti dhoksatu male / hindhowatani**
A person something from him hides only; he is not refused (the host must give the guest whatever he asks for, but he can hide it before he comes)
If you display your possessions you will not be able to refuse them to the needy

1474 **Dhowwani gurra du-an / kennani garaacha du-an**
Those who refuse by reputation die, those who give by hunger die
Know when to refuse and when to give

1475 **Nama namaa waa kennuf / Waaqi waa kennaafi**
The man to someone something gives, God something him will give
To the man who gives, God will give

1476 **Kanniisi / waan qabuun hidda**
The bee with what he has stings
A man gives what he has and does what he can

1477 **Namni namaa waa kennu / inkewwata**
The man who to another something gives for himself stores
Give and you will be provided for

1478 **Harkii / binensa a-laa waraabessa tchaalaa / mataasaa dadhabaa**
The hand (all) the wild animals, except the hyena overcomes, each one is inferior
The generous person tames all

1479 **Harki / waan dadhabu hinqabu**
The hand that which it cannot do, does not have
The generous giver makes many friends

1480 **Harkatu / harka fuudha**
The hand the hand takes
The hand that gives will get in turn

1481 **Waan Waaqi namaa tolcheen / namni namaa hammaata**
The good thing God for a man did, another man will be jealous of
People should not be jealous or speak badly of what God did for others

1482 **Namni dhugaan du-e / akka jiru fakkaata**
The man who for the truth died, it is as though he still lives
The truthful man is remembered after his death by the community

1483 **Dhugaan / nama du-e inkaafti**
*The truth which a man died for will raise him*
The truth will justify a person

1484 **Waaqi fuula afaan / abbaan oolan oola**
The divinity of the face (reveals itself through) the mouth; a leader with his villagers staying (reveals his leadership)
A leader must stay close to his people

1485 **Waaqi abbaa gadaa dura hinadeemu**
(Even) God, the leader of the Gada (cultural system) in front of does not go
People must respect the leader of the Gada as they respect God

1486 **Waaqatu waa qaaba / waatatu loon qaba**
God everything has; (even) the Wata cattle have (the Wata are lower class people who make pottery)
God loves his creatures and provides for them

1487 **Waaqi / karaa keessaa gorii na yaammadhu jedhe**
God "The road out of go and (then) me call upon," said
God helps those who are trying to walk in the right way

1488 **Waaqi jiraa jette / karaa keessa hintchiissin**
"God is present" you said, then the road in don't sleep
God helps those who help themselves

1489 **Waaqi harre gangalatu**
God is a donkey rolling (in the dust)
God does as he wishes; he makes one rich and one poor

1490 **Tau manna durba dhalchu wayya**
Sitting rather than a girl to give birth to is better
Anything is better than idlesness

1491 **Tchali buuteef / niti baatee namatu namaa deebisa**
A bobbin dropped and a wife run away someone else to the person brings back
Certain situations require the assistance of others

1492 **Arrabatu / nama dura du-a**
The tongue the person before dies
A person who constantly speaks evil loses his reputation

1493 **Tchubben takka dhaqabi / tokko siriiqii**
Sin one result comes quickly, one gradually
One must pay for whatever bad deeds he has committed

1494 **Namni tokko mirraa mide waa dhaba / tokko milla mide waa dhaba**
Man one good conduct despises and things lack; another legs (work) despises and things lack
Character and work make success

1495 **Qaqqabaani muchaa luuguni dhatti**
Touching touching the teat (will lead to) milk stealing
Peccadillos lead to crime

1496 **Namni huqqaa biyyaa nyaatte / gabbataa ofi gati baasa**
The man who the thin one of the people ate, the big one of his own as a price will pay (he stole a thin cow but will pay a fat cow as a fine)
Crimes against the community are severely punished

1497 **Naama takka gufateni eggadhu jedhani / kan lama gufateni amala sa jedhani**
To the man who once stumbles "Be careful!" they say; to he who twice stumbles, "It's his habit," they say
Faults repeated make bad habits

1498 **Jijjigaa / guddatani**
By repeated fallings they grow big (babies)
A man learns through experience

1499 **An tchubbu hinqabu / tchubbichatu naa gama**
I sin do not have; the sinner for me makes trouble
My troubles come from wrongs done by others

1500 **Karaan yaate fuuloon ol dachaate / lama bulaani dabeyiin taani dachate**
The gate at the front of the house at first he went out; the second time through the back door he left
The person who has disgraced himself

**1501** **Dhabeyiin / dhaba dhiiraa jaal-latt**
A weak person the weakness of the strong loves
To rejoice over the fall of a big man

**1502** **Mutuqa mukaa / re-en dheeddu**
The soft leaves of the tree the goat eats
The generous person must be careful lest he be hurt

**1503** **Waraabessi kophe nyaate / faanaan hinejju**
The hyena which the soles of the man has eaten in its tracks does not stand (it will search to eat them again)
A habit once formed repeats itself over and over again

**1504** **Lentchi innyaata / waraabessi jaluma oole**
The lion eats, the hyena left-overs gets
The weak ones benefit from the deeds of the strong

**1505** **Dhambobi / hambaa waraabessaa**
Laughter is the only thing left over by the hyena
The glutton who finishes everything and is still not satisfied

**1506** **Harka argatani / lukatt hiithatani**
The front legs they got; the rear legs now they reach for
The greedy person who always wants more

**1507** **Namni abalutt waa kennate / nama waraabessa jaji afaan kaaye**
The man who "to so and so" something gives is like the man who for the hyena dried meat in its mouth puts
Ungrateful people do not return favors done to them

**1508** **Nama dheeraa tokko ayilitu hanqata / tokko hutchuutu hanqata**
The person who is tall brains lacks, the other one clothes lacks
No one person has everything

**1509** **Tarri nama tchufa fuula beeka male maqaa himbeeku / waraabessi nama tchufa maqaa beeka male fuula himbeeku**
The dik-dik the people all their faces know, but names does not know; the hyena people all their names knows, but faces does not know (the dik-dik sees people in the daytime; the hyena hears names called at night)
There are people who have a superficial familiarity with each other but are not strong friends

**1510** **Gaangen seeraan hataani bade na hinmaraarre / limmeni seera male hataani na maharaarrte**
The mule which naturally was lost did not irritate me, but the needle which was lost unnaturally did
A great loss is easier to bear than something small lost through carelessness

1511 **Haalon dhiiraa / fuula wal qalti**
In revenge men the faces of each other will slash
In taking revenge people act barbarously rather than reasonably

1512 **Ilmo dhalani / ofi hindhalani**
To a child one gives birth; to oneself one does not give birth
A child must be respected for its own individuality

1513 **Nama nadhen guddiftuu / homaa himbawu**
The man women raise for nothing is useful
A boy needs a father and sternness for guidance

1514 **Fintchaaniif / saren bal-laa dhalti**
Because of the urine (genes) the dog a cross-eyed one gives birth to
The son is what the father or family make him by birth

1515 **Meeluu afaani / dhadhaan hinsukkuman**
A fracture of the mouth with butter they don't set
A bad mouth is not corrected with sweet words

1516 **Waan haati qabdu / ilmen qabdi**
What the mother has the daughter will have
Children reflect the character of their parents

1517 **Maraatan ofi du-an male / kan ormaa kolfan male**
A mad person of one's own (family like) a death is only, the one of another (family like) a laugh is only
People suffer and sympathize with relatives, not with outsiders

1518 **Jabboti haada nyaatchu wal irra baraatti**
The calves the leather strap to chew from each other learn
People learn bad things from each other

1519 **Tullu asi ijatu arga / tullu duuba yaadatu arga**
The mountain here (near) the eye sees, the mountain behind thought sees
Man can often imagine things that cannot be seen

1520 **Ijollee yo irgaa itti qiddaani / munne namaatti qiiddi**
Children if with the gums to them one smiles, the buttocks of the man they will smile at
Children don't respect overfamiliar adults

1521 **Waaqi ijolle / u-lee dha**
The God of children is the stick
Children respect might, not reason

1522 **Iyyessi quufe sukani sirba**
The poor man who obtained prosperity with the handle of an axe will dance
When happy a poor person lets himself go completely

1523 **Iyyessi quufe / theeriin ibidda hafuufa**
The poor man who is full from his rectum fire blows out
The poor man who became rich does not know how to use his property properly

1524 **Boraatini Sabo iyyessaa**
The wooden head-rest for the Sabo clan is the poor
The poor are the basis of society

1525 **Gosi / abbaa namaa naye**
The clan is whoever shows concern for your well-being
The person who helps you when in need is the man you should hold to as though he were family

1526 **Re-e qaqallo sanatu / haadha tumaalessaa ta-aa**
The goats skinny over there, mothers of fattened up goats will be
The marvels of nature

1527 **Namni dhandhama dhabe / foon dhaba**
The man who the savory parts misses, meat misses
Do not let others outsmart you

1528 **Namnii waa hinhijibbaanne / ininu kan hijibbaatani**
The man who something will not give up, he is the one who will be given up
One who does not know when to stop will be stopped

1529 **Namni du-aan / garaan harkatt du-a**
A (lazy) man dies with (his) stomach in his hands he dies (the lazy man kills his stomach)
A man must help himself

1530 **Qarro fuula itt galtchi / gowwaa mana itt tchufi**
The clever one (your) face to him turn; the fool the house (door) to him close
Only make friends with wise people

1531 **Sagale daale / qaro sooratta**
On the food of the fool the wise man feeds
The fool's property will be exploited by the clever ones

1532 **Hamphe mukatt ejjitu / nama tchufti ofi nyaachu fedha**
Gum from a tree found, man everyone for himself to eat wishes
Everyone wants to claim things that are unguarded

1533 **Nama fedhetu / ijolle dhalfata**
The person who wishes to, children will give birth to
Where there's a will there's a way

1534 **Intalli baddun / kan badaatt dhiiraan taphattu**
The girl who is lost is the one who with men plays too much before marriage
Girls must protect their chastity

1535 **Intalla bade / gorfoon dura bade**
The girl that is lost, it is the leather skirt that is first lost
A small sign indicates a bigger action to follow

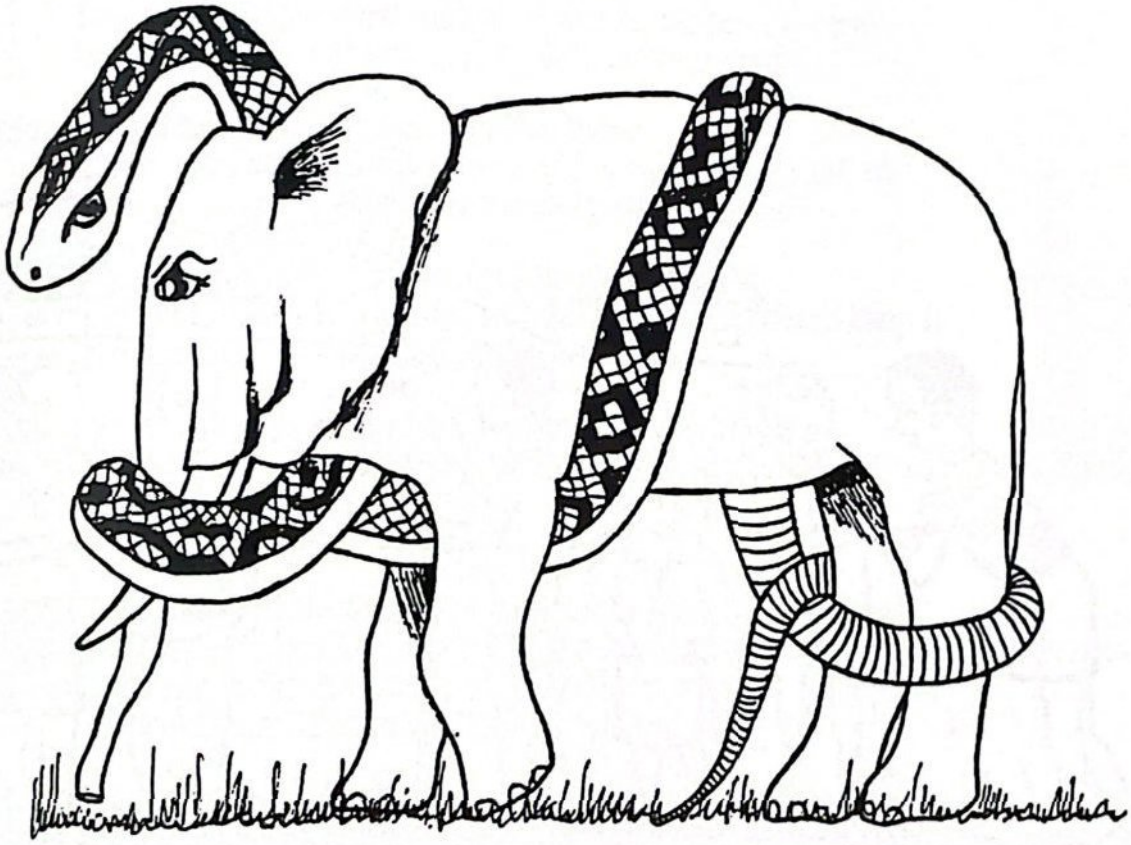
1536 **Lubi lubbu / wal ulaata**
The members of the same set each other's breath smell
Friends wish the best for each other

1537 **Niiti jechun / kan abbaa manaa jaal-lattu**
Wife means the one whom her husband loves
Reality is what makes a thing, not a name

1538 **Warra jechun / nadheen**
Family means woman
The woman is the foundation of the family

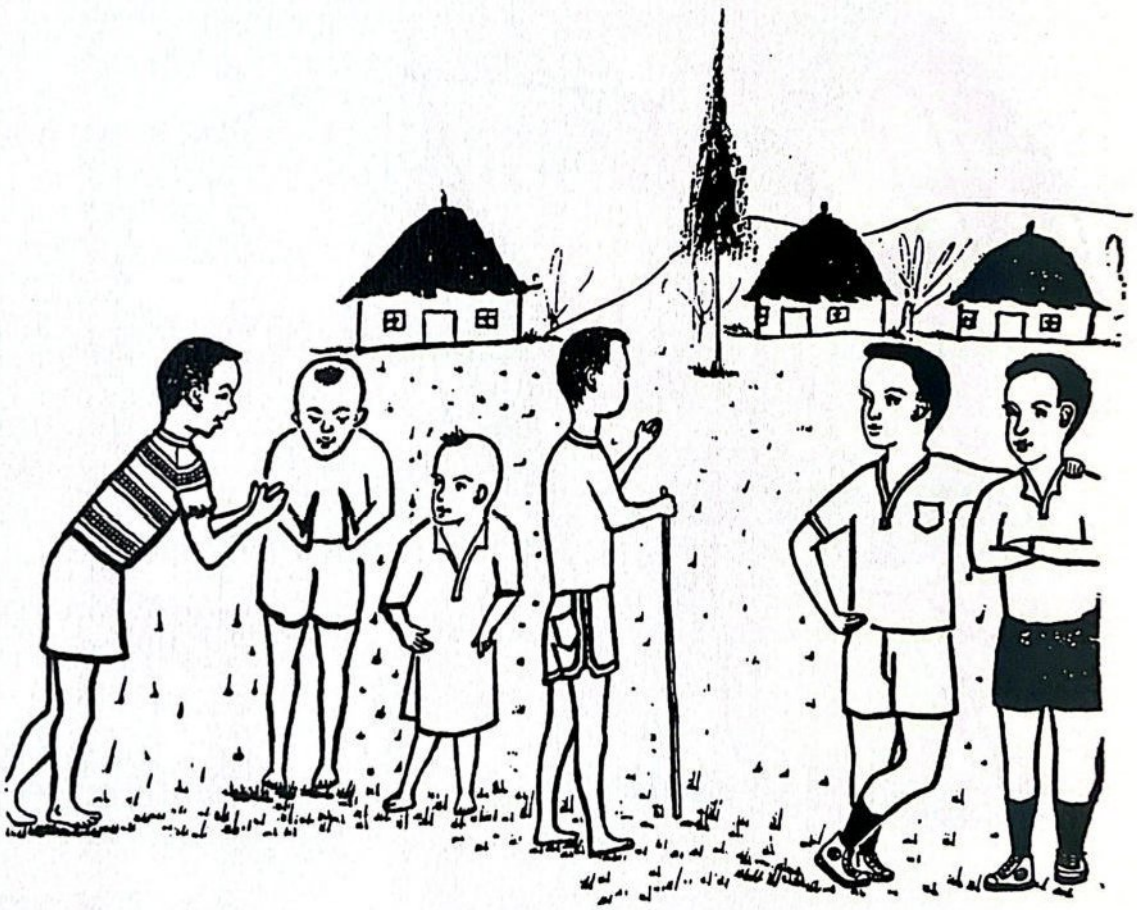
1539 **Ati nama karaa deemu / ani nama garaan deemu / wali hinta-u**
You are somebody on the road going; I am somebody who with the heart goes, the two don't go together (so says the woman who refuses to sleep with a passer-by)
You and I are on different levels with different objectives

1540 **Nadheni soomayaa dha / yo tchabde inkarorsu**
A woman (is like) a spear shaft: if it breaks you replace it
Women should be faithful to their husbands or risk divorce



Bofti walitti maramee arba hidha

A man must use his strength cleverly
as a snake does to tie up an elephant



Ijollen iyyessa nuy har-a Masqala qabna
jennaan ijollen soressaa kenya guyya hundaa Masqala jette

"Today we have the Masqala Feast!" said
the poor children; "We have Masqala always," said
the rich children

1541 **Kuni kan yuuba dhaqani jette / Borree Kukaa ofiif yuuba**
"This matter needs the interpretation of the prophet," said Bore Kuka who herself is a prophet
One should not bother others for what oneself can solve

1542 **Okkoten yo jaarte / bishaan mi-esite / danfa moti**
*The pot if it is old water it makes sweet and quickly boils*
Age and experience guarantee good service

1543 **Waanti dhiirti tolchite / takka hintolle**
The thing that a man makes, never is made correctly
In household work women do better than men

1544 **Dudubbataan / qullaa haadha hima**
The big talker the nakedness of his mother will tell of
The person who talks too much reveals secrets

1545 **Afaan abbaa qaba / qabani hintchuqaalani**
The mouth an owner has, so one cannot catch and stop it
No one can silence a talkative person

1546 **Qaalluun rera ofiti ulfaa / warra ofitt sabla dha**
The ritual father in his community is respected; at home he is lightly (considered)
Familiarity breeds contempt

1547 **Tchabaa hintchabanu / gabaabinaa gabaa hino-lanu**
(Because) humiliated one should not feel shame, because one is short does not mean he does not go to the market
With self confidence a person smiles at adversity

1548 **Namni waan namnii jedhuun hindhagefanne / yo dhuguulle hinquufu**
One who what another said did not listen to, and if he drinks he will not be satisfied either
One should listen to the advice that people give him

1549 **Bofi lafa / eebooni si harka / yaa namana jette qamaleen**
"The serpent is on the ground; a spear for you in hand.
Oh man," said the monkey (why don't you kill it said the monkey to the man scared of the serpent) If given a chance a man must act quickly and take care of himself

1550 **Duressaa waraabessatu rigaa mura**
For the rich the hyena a tooth brush cuts
Everyone, even hyenas, fawn on the rich

1551 **Fardi Areri tche-e / Arerooni himbanne**
The horse in Arero lost in Arero will not turn up
The speaker who wanders and loses his point

1552 **Obbolessi nyaapa wayyaan garaa hadhati**
A brother who is an enemy to his brother is like fire in the underwear
It is hard to defend against an enemy within the family

1553 **Looni warraa hinjirre / isanitu foora hinjirre**
Cattle at home that are not, those at pasture are not
False boasting (cattle that are never seen do not exist)

1554 **Funyaan karrabba kessaani walitt qaayyani**
The holes of the nose of a fat ox each other meet
Rich people have common concerns

1555 **Injiraanin bulle / injiijin bulu dadhabne**
The lice we live with; their eggs to live with we fail (the bosses we accept; it's our equals to live with we fail)
Enduring the major problem one fails to tolerate the minor one

1556 **Haati waan baratte / intalli waan agarte**
The mother (acts on) what she learned, the daughter on what she saw
Children learn from their parents

1557 **Looni korma hinqamne / qublati mo-a**
The cattle that a bull does not have, an ox will rule
Where there are no good leaders, bad leaders rule

1558 **Abbaan gaange / harre dha**
The father of the mule is a donkey
Though a man may be noble, his family might still be lowly

1559 **Waanti tolli kenne / tuffi hinqabdu**
What free of charge is given, contempt does not have
Gifts whole-heartedly given are always appreciated

1560 **Abbaa geheti / safara jala qabata**
The father of a Somali boundaries within he keeps (his son) (even in his own community a Somali must be watched)
A person must be careful in chosing friends

**1561** **Abbaa qabutu / qabate fintchayaa**
(What) a man has he holds and urinates with (unlike women)
A man uses what he has

**1562** **Tarrin haga ofi / muka kutti**
The dik-dik the size of itself trees jumps over
One goes as far as his ability

**1563** **Kijibaani loni namatt yamse / gale waan yamatu dhabe**
The boaster the cattle of another man brags about.
When he returns home something to brag about he lacks
One should not boast of things he does not own

**1564** **Laafaafi haadha waan itti kennan irruma fuudhaatan**
The ground and a mother, what to them they give from them they take
One earns and receives according to what he does

**1565** **Tarri / ejja duuti**
The dik-dik where it stands it dies
The person who never leaves home

**1566** **Galati halooni nama dhaqa**
A good deed sometimes revenge on a man brings
When one stops helping a friend, the friend might turn against him

**1567** **Harki abbaan ofi kaaye / fudhacha hindhibu**
The hand which a person himself puts in, he knows how to take it out
As a man can get himself into trouble so he knows to get himself out

**1568** **Nama halkan kana buletu / bor dubbata**
The one who passes the night alive tomorrow can talk
Nobody today knows what tomorrow will bring

**1569** **Agaraa harkaa qabdu laali / muka murtulle irra saa laali**
The axe in hand you have, look it over! The tree you are going to cut look it over!
Before starting work, one must examine what must be done and one's ability to do it

**1570** **Kessa himbeettu / seente kessummaan bulte**
The inside not knowing he entered and as a guest spent the night
It is the personality of the host that makes good hospitality

1571 **Kooba dhiqan / thuri himbaatu**
An ant hill (when) they wash it, the dirt does not go away
You cannot improve a person who does not listen to your warning

1572 **Ilti allaattin nyaate homa hinargitu / gurri allaattin nyaate homaa hintchaqasu**
The eye that a vulture eats nothing sees; the ear that a vulture eats nothing hears
A thing spoiled beyond repair

1573 **Korma dhugaan boorrate / biyyeni ila himbuutu**
The bull that truly (properly) sharpens his horns (for battle), dust in his eyes does not get
If one works carefully he works successfully

1574 **Jarjarsun sale sale / homaa himbaane**
Hurrying the fetus aborted and nothing came of it
Things should be said and done at the proper time

1575 **Atheen qabnaan / athaarin elmite**
The shrewd person caught (the cow), the shrewder one milked (it)
When one tries to be too smart a smarter one outwits him

1576 **Falama qallo / gerarsaatu baasa**
The claims of the thin person, the songs for the hero he disputes
The person who starts a dispute without good grounds is soon defeated

1577 **Intalti sirba baate / harma hindhoqfattu**
The girl that dancing goes out for, her breasts does not hide
The person who concentrates on one thing neglects another

1578 **Adamon nadhen garayu**
Hunting for a woman (is) after a boy-friend
As men like hunting women like flirting

1579 **Waan takkaa hinargin / qotchaan oli dhufa**
A thing never once before seen: the turtle from above coming (an unexpected event)
No matter what people expect things turn out surprisingly

1580 **Yo walin gahani / tafkiin kutachaa lama**
If there is will even a flea is enough for two
In true friendship people help one another

1581 **Oli dhabe / ol dhaqa**
Above he missed and above he goes
People search for what they need

1582 **Garaachi sodaa hinqabuu**
The stomach fear does not have (hungry people eat everything)
At times people lose their fears and inhibitions

1583 **Dhugaa / hurisi itti dhufa**
Truth, (even) a snake to it comes
The truth will eventually come out

1584 **Hurraa tuqi / waan kessaa bawu ilaali**
The pile of bushes touch, what out of it comes look at
Examine a thing carefully before acting

1585 **Ilaan guula marti / waan at waa kennituuf seeti**
Her eyes follow you expecting something you will give her she thinks
Needy people stare at what they need or at someone who can help

1586 **Harki Waaqni kute / hinilaaltu**
The hand God cut off feels no pain
One accepts acts of God with grace

1587 **Kutachaafi liqimisa giddu / waa jira**
Cutting and swallowing between something there is
In the wink of an eye an interruption can put off work

1588 **Iyyessi dhiiraa / iyyessa hoolaati**
A poor man is like a poor sheep
As a sheep can grow fat so a man can grow wealthy

1589 **Harka duwwaa hindebi-in / olle gale**
With hands empty he returned, and to where he belongs he came home
The man who did not live up to his expectations

1590 **Namni maagaa arge / medicha dammaqa**
The man who a tapeworm has seen, any skin frightens him
The person who has had a bad scare is frightened by similar things

1591 **Ilmoni / fuula itt dhoffatuufi dhowattu qabdi**
Children a place where they can hide themselves and their things have
Children enjoy their own world distinct from adults

1592 **Obsani qallomani**
Being patient (makes one) a community leader
Patience brings success

1593 **Mari marsi / allaatti duuti lafaa**
Circling and flying around the vulture dies on the ground
Now matter how high one soars he will end (die) on the ground

1594 **Waraabessi dogamsuu dhaqe / rimaan gale**
The hyena to make pregnant (a hyena) goes out; pregnant it comes home (male and female hyenas look alike)
The one who sets out to harm others must be careful lest he be harmed

1595 **Haadhaa yo dhugani / garaa guuttatani**
Poison when one drinks it the stomach he completely fills
A man should fight for his convictions regardless of the cost

1596 **Loni lentcha argani hinfintchaayan / isaanitu garaa homaa hinqamne**
Cattle a lion seeing do not urinate; they in their stomach (kidneys) nothing have
Fear brings nervousness and helplessness

1597 **Garaan kaasaa hirraffisu / dhugaan hintchalsifatu**
The man with dysentery cannot sleep; the man with truth cannot keep silent
The truth itself wants to be spoken

1598 **Baraaf gufuu / gufatani jala bawu**
Bad times and a stump they stumble over then get through
Adversity calls for patience and tact

1599 **Namni aggacha hindhugefatin / dhaichalle hindhugefatu**
The person who the warning does not learn from, the beating will not learn from
A person should learn from warnings rather than from public disgrace

1600 **Dubbi qarotini dheetani / woraana jannaatin dheetani**
For a case to wise men one goes; for a spear to a hero one goes
There is some one knowledgeable for every kind of task

**1601** **Tchimessa / fardi himbuusu**
A strong man the horse will not throw off
Experience brings stability and strength to a person

**1602** **Soddaaf surre / wajjin kufu**
A brother-in-law and pants with one falls (In trouble the brother-in-law is the first one to go to)
There are certain things a person stays with

**1603** **Jaween yo waan dhudha-u dhabe egee sa dhudhadha**
*The python if a thing to swallow lacks its tail will swallow*
The person who out of frustration harms himself

**1604** **Ergaa nama gudda ergani / ijolle faana hinergani**
After a man who is big has been sent, a child in his tracks is not sent
Once a work is given to a man he should be trusted to carry it out

**1605** **Duudaa ofi / abbaatu afaan beeka**
The deaf (child) only the father his language knows
An intimate understands his friends weaknesses

**1606** **Rasa seennaani boe / daandi karaan kofle**
On entering the jungle he cried, on finding a path he smiled
The pleasure enjoyed in meeting one's own people

**1607** **Warra abbaan hineegne / saren eege kette**
In the family where the father does not watch, the dog doesn't watch
The family that is not protected by its head is not protected by anyone

**1608** **Warra gubate / erbe baate machaani**
The family burned up, (but) a scrap of cloth was taken out and they were drunk with joy
Something is better than nothing

**1609** **Horiin gaddaan horan / maa tchufti baddi**
The money in sorrow earned, why did all of it disappear?
Money laboriously earned should be used wisely

**1610** **Nama tuffatan / sare jelatt dhaanani**
The man who is despised, his dog right under (his knees) is beaten
When a person is despised his property also is despised

1611 **Kophaan / udaan tchaala dansa**
(Being) alone, going to the toilet only is good for
*It is good to have friends and companions*

1612 **Ekheraa hinhamatani / hamaan duutu hindidani**
The deceased's spirit is not defamed; the strong death cannot refuse
Somethings are beyond man's control

1613 **Harka ufuma taa-a bira / kan udaan guraniti / irra jira**
Hands that are idle, those that dung collect are better
Any work is better than idleness

1614 **Ganna darbee / mana hinjaarani**
The rainy season past, a house (for it) they do not build
People work for the future, not the past

1615 **Turte dhufetu / tcheeratt ajessa**
He who late comes (to the meeting) shames himself
If one arrives at a meeting on time he can express himself fearlessly

1616 **Bal-laan / waan duri yo ila qabuu dubbata**
The blind person about the things of the past, when eyes he had, speaks
A person should know and speak of the present, not the past like a blind man

1617 **Dubbi harkaan tchite**
The case by hands cut
The case was ended by bribery

1618 **Dhugaan dhugaa / dharti dhara**
The truth (is) true; a lie (is) a lie
Don't use lies in the place of truth

1619 **Qabenyi / jabenya**
Possessions (make) power
People listen to the wealthy man rather than the poor one

1620 **Waan qabanini / gabaa bayaani**
(With) what they have, to the market they go
To do the best one can with what one has

1621 **Haron qaa haramu / qaallu olla salpha**
(As) a pond in the valley (so) the seer (community leader) in a backward village is taken lightly
Familiarity breeds contempt

1622 **Gaafin dhuufun daallatti dha**
The color of a fart might be grey
A person takes a guess at what he cannot see or understand

1623 **Areedo gorsi himbaasu / beeka kalo kessa waa beeka**
Close-minded people won't change; wise men what is amidst the cattle know
It is better to prevent people from becoming close-minded than to correct them later

1624 **Namni bara dhufu maraatu / barana soqolata**
He who in the year that's coming will go crazy, this year his clothes lifts up (and exposes himself)
Insanity has early symptoms

1625 **Ekheraa jabaa bade / haati isaa gaaddisa hinoltu**
A mother will have sympathy for her weak (deceased) ones
Regardless of their characters, mothers love all their children

1626 **Iyya himbeekun / hamma gudiin dhufutti**
"Yelling for help I don't know," until a problem arises
Problems force a person to act

1627 **Harka barsisan / hindhowwani**
The hand they have taught cannot be stopped
If one started to help people he must continue

1628 **Tola kijibaa**
Helping others for the sake of boasting
False generosity

1629 **Namni arraba qabu / tchubbu qaba**
The person who a tongue has, sins has
To err is human

1630 **Horiin rifensa funyaan keessa qabu / abbaa dhiba**
One's cattle like the hair his nose has, for the owner trouble makes
The owner must care for every small detail of the property

1631 **Baadhu garaa jettee / niitin sare sheeti maqaa baafte**
"Carry, oh heart!" said the wife her dog a name giving
To be silent and bear things in the heart

## QES DAFFA JAMO: WOLLEGA, NOS. 1632 - 1679

1632 **Alagaan gowwaan / fira keetin na qithesi jedha / firri gowwaan / ilma keetin na qithesi jedha**
The outsider who is a fool, "your relative me make equal to," said. The relative, a fool, "your son me make equal to," said
A foolish person does not understand relationships

1633 **Abbaan gara ofii / dapho hinkutatu**
A person for self stale bread does not slice
Everyone takes care of self first

1634 **Nan dhibin dubbattee / nan himini kadhatte**
Something out of place she said, "Don't tell (anybody)!" she begged
Better to be silent than to say something regretable

1635 **Bishaan darbu gaye / nama hinyaatin**
The flood water that is about to pass, a man should not eat (drown)
Be careful of the final moments of a dangerous thing

1636 **Afaani jiraatta jennaan / lafarra durin jira / akka duri hinjiru / dur fardaan na gessu / amma arga na dheessu jedhe**
"Oh mouth are you living?" when said; "In the place ancient I live, (but) as the ancients I am not. In the old days by horse they accompanied me, now on sight me they avoid," said (the mouth)
As times change those who were honored are debased, those who were liked are disliked

1637 **Lafa ilaala / mana dhaabu**
At the ground looking the house one builds (watching for a good place to fall)
One must plan before acting

1638 **Haadhu an lafeen muruuf tumsifadhetu / tiru mururatt tchabe**
The knife I for bones to cut had forged, in cutting liver broke
A great expectation can bring a great disappointment

1639 **Mana haadha kootin deema jette / goraa bira hindarbin**
"To the house of my mother I am going," she said, "Wild rasberries don't pass by!" (hoping to eat at mother's)
Don't disregard present benefits for uncertain hopes

1640 **Sa-i nama nyaannaan / baajiin mataa raafte**
When a cow horns a man, the hornless cow its head shakes
When the strong one falls the weak one comes forth

**1641** **Kan qinthissaa baalaan himbeekne / dubbi a-laan himbeeku**
One who cannot distinguish sorgho from sorghum by its leaves, a hint will not recognize either
The person who is insensitive to hints or suggestions

**1642** **Gowwaanif bishaan / gara iti jal-lisanitt geggeffamu**
A fool and water towards where they are led follow
A foolish person is easily led astray

**1643** **Gabaa basaro guyyaa si hindhowwu / hattu halkani gufuun hindho-u**
The market of Basaro in the daytime you it will not refuse; The thief at night a stump does not prevent
With deliberation one can achieve one's goals

**1644** **An sodaadhe qoosaa ofaa / eebon tchalaqqisaa dhufaa / jette qamalen**
"I am afraid of a joke with a wooden spear, a metal pointed spear glittering is better (I can dodge it)," said the vervet monkey
It is easier to deal with a recognized enemy than a disquised one

**1645** **Gowwaan / durba morma lamaat / duraaf duubatt sirba**
The fool for two necks of a girl in front and behind dances
It is a foolish person who cannot decide one way or another

**1646** **Dubbiin namichaa / hama farda gola litheti / daaraat yo baasan male gaanowwan tchatchabsa**
The talk of the bad man is like a horse the kitchen entering; into ashes unless it is taken out the utensils will break
The talk of some people harms everybody, everything

**1647** **Fardaan genyaa jedhu / harren oshe jedhu / maal maqaan akanaa**
A horse "Genya" they call. "Oshe" to a donkey they say. What kind of names are these?
Great people are always given honor, small people never are

**1648** **Yaa fufuudha baranaa / yaa gursumaa bara egeri**
Oh many marriages of this year. Oh divorced ladies of next year
Hasty marriages bring hasty divorces

**1649** **Namni gaara o-lkaate / nama Waaqaan morke**
A person up the hill who runs is like a person with God competing
An impossibility (he cannot win)

**1650** **Dhanga warra Gaanqa yo nyaatan imbou / yo dhisan imbou**
At the feast of the family of the Ganqa if others eat they cry; if others leave they cry
Those who are not satisfied either way

1651 **Yo bokkaan robe / bakakkaan bu-a**
When the rain falls the lightning falls
A thing that goes with another

1652 **Jaartin ademsa guddattu / mana ormaa kessa gubatt**
The old lady wandering much the house of another inside she burns. (She will ignite the house and destroy herself)
The wanderer courts danger

1653 **Dhagaaf hinaaffaa walit naqani tumani affelan / dhagaan biltchaate hinaaffaan dheedhi bae**
A stone and jealousy together were poured (into a pot).
She pounded and cooked them. The stone was cooked perfectly, but jealousy raw came out.
Jealousy is deep-rooted and hard to soften

1654 **Asaanaa midhaan belaa / dura gommada nyaatu**
The earliest food in a famine: first cabbages they eat
The first relief that a person receives for a problem

1655 **Mathinon jalaa bedde kana / maali raafun irra fe-isi harre lamaa**
Unleavened bread under a pan this, why are cabbages loaded on donkeys two?
Why do things go opposite to the way they should go?

1656 **Mooras dhibe / moortus dhibe**
The (Omeno) in the diaphram are disturbed and the (Omen) reader is disturbed
Up against an insolvable problem the expert and his resources have failed

1657 **Ulfaan gumaata hinyaatan / da-ani nyaatu male**
By pregnancy the gifts for childbirth one does not receive; after giving birth she receives them only
One is rewarded for the delivery, not the promise of delivery

1658 **Mi-eesitun / deegdu hinqabdu**
The one who makes tasty (food or drink) poverty does not have
Skillful and hardworking people succeed in life

1659 **Safu ya afaani jedhe funyaan / waan afaan kessaa bawuuf waan afaan kessa lithu / arge**
"Terrible Oh mouth!" said the nose, "the things that the mouth out of come, and the things that the mouth into go, that I have seen"
Men say terrible things

1660 **Baalbaasen baasa himbeektu / salphon hasaasa himbeektu / gadhen waan jechaa himbeektu**
The prosperous person speaking doesn't know, the rude person whispering doesn't know, the bad person what he is saying doesn't know
Arrogant people don't watch what they say or how they say it

**1661** **Kan mataan nyaatus / kan millan nyaatus / karaa lachu lubbuf adeema**
That which at the head eats (an external enemy) and that which at the leg eats (enemies within friends or helpers) both ways for your life are going
The beginning of the pain is not important if it kills

**1662** **Niiti ulfaatt dhufe baga hikamte / yero ati dessu dhufee himbeeku jedhe**
To the lady who was pregnant coming along "It's good you delivered safely, when you do deliver whether I can come to greet you then I don't know," says
Certain things can only be said done at the proper time

**1663** **Uggum yaa raafu / namni si nyaate ija hinlaafu / jedhan namooni warra foon hate ilaalani**
"Amazing Oh cabbage, the man who you eats is not afraid," said the people after the punishment of those who stole the meat they saw
Better to live within one's means than to live above by stealing

**1664** **Kessumma galaatu mi-esa / itto sogiddatu mi-esa**
The guest the journey food makes tasty; the stew salt makes tasty
It is good to share with a guest

**1665** **Saani ibidda dhale / arraabuf inguba / dhiisuf ilmo saat**
The cow fire gave birth to; licking burns her, and leaving it (she can't) its her offspring
The dilemma and pain caused by a troublesome child

**1666** **Nama baay-ise kakaturraa / soba baay-e dhagessa**
From a person who swears much lies many one hears
The person who covers up faults to appear blameless

**1667** **Leqaan karaa lama duula / dubbii beekaatu karaarra namaa buusa**
The Leqa tribesman in two ways fights. He who words knows along the way a person will lead (The person who understands the ways of the court will help a person handle his case)
Good advice can always be had from a person who understands a situation

**1668** **Diinaa wajjin diina hindhokatin / kakka-e si mul-isaa**
An enemy with from an enemy don't hide. Again and again he will rise and you expose
Don't neglect a minor enemy who can expose you to a great enemy

**1669** **Hantunni qalbi qabdu / warra manaa wajjin nyaatt**
The mouse that good sense has with the family eats
The one who is clever can live peacefully with his enemy

**1670** **Adaraa jedhanif / diinnii nama hindhiisu**
"Please!" by saying an enemy the person doesn't spare
One must fight an enemy, not plead with him

1671 **Alami jechaan / bollaa oli**
Happy life (is) as they say (while) the grave you are above
Enjoy life before you die

1672 **Simanna bokka / muka hinyaabbatan**
To welcome the rain a tree one does not climb
Energy need not be wasted on something that will come on its own

1673 **Namni sobaa baay-isaa / kakachu keessaa / a-mala saa beeksisa**
A person who lies multiplies, by his swearing from his character makes known
By trying too hard to hide a fault a person reveals it

1674 **Labalabun / gondaa haphisa**
By burning (with grass torches) ants will be reduced
By doing something one reduces the problem

1675 **Seenaa dhaqaa hindhaaman / gala dhaamu male**
A history while one is acting it out is not told, on coming home it is told
A person should speak from experience, not from imagination

1676 **Ijollen nori barte / ammaa amma kakkaati**
Children "Welcome!" who have learned again and again, they rise (as to welcome visitors)
Childish pleasures can irritate adults

1677 **Aariin ijolle ormaa / hidhi gajjallaa nama guba**
Anger at the child of another the lip on the bottom a person burns
A person becomes irritated about something he cannot correct

1678 **Amalaaf lukkun balbalaa gadi jette / utuma gadi hinjennere indarbiti garu safuu jette mataa gadi qabatte**
Out of habit the hen at the door bows down although bowing is not needed - she can pass - but because of the law her head down she bends
Habits govern the lives of most of us

1679 **Waraabessi waan halkan nama godhe beekaf / guyyaa nama baqata**
The hyena what at night to the people he did knowing, in the daytime from people flees
The person with a guilty conscience does not wish to meet people

## REV. LAMBERT BARTELLS, C.M.: PART II, WOLLEGA, NOS 1680 - 1824

1680 **Kan tokkoo kan barbaadu / kan saa dhaba**
He who one (has) and another seeks, he the cow (he has) will lose
The greedy person will lose even what he has

1681 **Akka duri seete / garaa jala na hindhain jette intalli**
"As you thought before, the stomach under me don't beat," said the girl (the girl who is pregnant out of wedlock tells her mother the news in this way)
To have something private to tell another

1682 **Mana ganama bade / galgala hin-egan**
The house that in the morning is lost (robbed) in the evening they don't guard
There is no need to bother about something that is lost

1683 **Ibiddaaf safu / halaalatt ofirraa egu**
Fire and disgrace in a distant area keep yourself away from
Avoid dangers that are far off

1684 **Dura kuruphen / foon hataatu**
First the duiker, meat let it be (the duiker was not yet killed)
Get it in hand first!

1685 **Tuffataan / qooda hinqabu**
The person who spurns a share does not have
Those who spurn a small portion won't receive any

1686 **Saren madaa fagaaratti qabdu / akka yaada shett hintessu**
The dog who a wound on its buttocks has, as it wishes does not sit
Problems and deficiencies prevent one from doing as he wants

1687 **Takkatu utaalee lama jedhe raachi**
"Once it jumped!" "Twice!" said the frog
The person who exaggerates his small achievements

1688 **Buti lafa bute / dhagaa lafa guute maal mala nu gaafatta**
Loot to the ground has fallen; stones the ground is full of, why a strategy from us are you asking?
Use the defence or opportunity that's available to you

1689 **Inrakate / warri boqqollo bone qote**
They have much trouble who corn in the dry season cultivate (they must guard it carefully and irrigate it)
It is difficult to do a work out of its proper time

1690 **Abbaan birriif abbaan wuli hidhe / nama dhaana**
The owner of money and the creditor tie up, and the person beat
The wealthy and creditors have power over people

1691 **Borboriin / mutchaa dullomsa**
"Tomorrow, tomorrow" the child will make old
Delay something and it will probably never be done

1692 **Qaallun waan ofi beeku / namaa hima**
The witch doctor what himself knows to others tells
Only according to one's knowledge can one advise

1693 **Gowwaa kofalchisani / ilkaan lakkaawu**
The fool they make laugh and then his teeth they count
To cunningly find out one's strength or misdeeds

1694 **Namni gatetitt irkate / utu hinkufin hinrafu**
The person who on the shoulders of another leans, before he falls will not sleep
Rely on yourself not others

1695 **Dhukkubni garaa kessa / diddiqni irra kessa**
Sickness the stomach inside (is), vomit outside
An internal tension remains though its external manifestation goes away (I will remember the harm he has done me but for the sake of peace let it go for now)

1696 **Lafa dubartin baay-atte / watchatu baay-ata**
Where women abound, noise abounds
Women are known to be talkative

1697 **Namni namaa wajjin / harren harre wajjin**
People people with; donkeys donkeys with
Like goes with like

1698 **Kan kuferra / kan gangalate**
Than he who has fallen (worse is) he who has rolled
Trouble on top of trouble

1699 **Kan Waaq abaare / maqaan fagaara**
He whom God curses his name is "ass"
The person whose mouth pours out filth is like a cursed person

1700 **Gaarummaa hinjibbani / Waaqatu foloda nama umma**
Beauty is not hated. God ugly people made (He made both)
A person does not choose his characteristics. They come from nature

**1701** **Kan bubbulte / abbaa fakkaatt**
He who stays for long (with someone) the person resembles
After a while a visitor resembles his host

**1702** **Boychi / hiryaa dhaa kolfa**
The crying (mourning) of a companion, he laughs at
To fail to take seriously a friend's problem

**1703** **Simbirron qalbi hinqabne / obdi habaqi hinqabne kessa olt**
The bird that a mind does not have, on the threshing floor which chaff does not have on it she spends the day
The person of little sense does not benefit from opportunities

**1704** **Waa-en garbaa / qoraan**
What does the slave (talk about): firewood
Inferior people speak of inferior things

**1705** **Billa ira kese jennaan / kallati jia jedhe**
"A knife on it put!" at the saying; "Towards the light side of the moon," was answered (the animal for the sacrifice must be slaughtered and fall in an exact position)
Religious ceremonies must be performed exactly as prescribed

**1706** **Kana fudhu jedhe / tabba duukaa darbate**
"This take!" he said (as) the hill against (a stone) he threw
A harmless or useless action

**1707** **Manni ofjajju karaa kessa / hundumatu gore bula**
The house of the showoff on the road is, and everybody gathers and spends the night there
Showing off carries a price

**1708** **Kun way jedhe / Alakun hummo baqate**
"This is something," said the Alaku tribesmen as from the horn bill birds they escaped
The ignorant person flees from harmless things

**1709** **Afaan buleen na baase / afaan ko udaan udaan na jedha jette niitin**
"(Before) breakfast I ate, me he (my husband) took away. My mouth excrement, excrement to me tastes," said the woman (the story has it that she was eating too much, even cooking in the dark, so her husband put crap on her food. When she ate it she blamed the bad taste to going out before breakfast)
To misplace blame

**1710** **Hi-naafaan / of nyaata**
A jealous person self eats
Jealousy destroys the jealous person

1711 **Isa jaamaa dhaa kaaye / inni argu hinfudhatu**
That which (the Lord) put aside for the blind person, the one who sees will not take
Each receives what is meant for him

1712 **Qallatte litthee / furdatte bawu didde**
Thin it entered; it became fat and to come out refused
A small, foolish word that develops into a great problem (court case)

1713 **Har-iif kalessi / irraa jala**
Today and yesterday; over and under
The events of yesterday are not the same as today's events

1714 **Quufi halkan tokko / qufaa waggaa tokkot**
Full for one night; full (in memory) for a year
A happy moment can be remembered with joy for a long time

1715 **Ijollenif barchumni / abbaa jalaan tolt**
Children and the stool the owner underneath are better
Certain things are better off in the care of their owners

1716 **Ol hitthe akka haadha she hintaane / gad hitthe akka abba she hintaane / giddut hafte / ba-a sogiddaa sodaatti / gaangon**
Being high like her mother (a mare) she is not; being low like her father (a jackass) she is not; in between she remains and carrying salt she fears: the mule
To make excuses to get out of work

1717 **Akeessa abbo gudda / allaattin qarre fagaaratt qoratte**
Imitating the father great (the lion) the vulture on its buttocks a tonsure-like hair style made
The person who acts foolishly trying to imitate a person of high rank

1718 **Bishaan thiiqi / huddu tchuqaallatani dhugu**
The water of spite, with the anus closed one drinks
A person seeking revenge puts his whole body into the search

1719 **Namni waa kadhachu himbeekne / lafa shumburaa nama kadhata**
The man who how to ask does not know, a field of (harvested) chick-peas of a man requests (a worthless thing)
The man who doesn't know the proper way to act

1720 **Dubbi Waaqaaf kolfa sare / himbeekan**
The deeds of God and the laughter of a dog one does not understand
We do not know when God helps us and when he punishes us just as we cannot tell when a dog is laughing

1721 **Daandi thinnotu / daandi guddaarra nama geessa**
The path small to the path large a man brings
A small thing leads to something better or worse

1722 **Dhukkuba baraatif / dhukkuba baraa himbeekan**
Disease (brought) by time and diseases (brought) by the seasons, they don't know
Life contains many unpredictable things

1723 **Bule beekaa / kanin bulte bulfadhu**
How do I know I will live through the night? Why leave left-overs for breakfast?
Not to worry about tomorrow

1724 **Muka hundeen mi-au / iji saas inmi-aya**
The tree whose root is sweet its fruit is sweet
Children of good families behave well

1725 **Nyaataan nyaatee / nama nyaatchisa**
The bribe-taker takes bribes and with others shares
To spread amongst others the responsibility for misdeeds

1726 **Guubo gadhe / afaan ballesa**
The plant (clan) that is bad the (member's) mouth ruins
The person of a bad family who uses bad language

1727 **Faltuun hafaltu jedhe namichi / amaati kabale**
"The problem-solver let him solve it!" said the man his mother-in-law slapping (the mother-in-law is always respected)
To do something rash in a desperate situation with the hope that the community will intervene and help

1728 **Marqaanif aduun / dhukkuba hinqabu**
Porridge and the sun sickness do not have
Good things are always good

1729 **Qodaan buko laga tcheetetu / ani qoda daadhiti jette**
The basin for dough the river she crossed, "I am a container for honey mead," she said
To disguise one's true nature and pretend to be more noble

1730 **Kan Waaqiin bulu / agabu himbulu**
He who in God trusts will not spend the night hungry
God helps those who believe in him

1731 **Akka duriin jira / jette jaartin qullaa ijaajite**
"As before I am!" said the old lady as naked she stood up (thinking herself to be still beautiful)
Times change and people must change with them

1732 **Namni daari qotuf / namni ollaa Ragaatu / hiniqu**
The man who over the boundary (of his field) plows and the man neighbor to Ragatu (a woman) make no progress
The person who harms others does not advance

1733 **Barakata quufu male / kalafanna hinquufan**
(His) good gift satisfies one only, greediness never satisfies
The things of God satisfy a person, not greediness

1734 **Mutchaa Waaq guddisetu guddata**
The child God raises grows up
What God blesses flourishes

1735 **Huuqqataanif buqataan / bifa hinqabu**
The thin person and the centipede a nice appearance do not have
A skinny person does not have a pleasant appearance

1736 **Ishen duri akka barte / ishen amma akka agarte**
She who (came) first by learning; she who (came) now by seeing
The younger imitates the elder

1737 **Qotton maal nu godhe / goba-aa nu kessaatu nu miidhe male jedhe muki**
"The axe what to us has it done? The elbow in us is hurting us," said the tree (axes are made of elbow-shaped branches)
Some people are instrumental in destroying their own families

1738 **Amma dugdaa qaban himbeekne / iti himanu himbeektu**
When at your back you had it and did not know it, so if they tell you, you won't know it
The person who will not take a hint

1739 **Obbolesa hamaa wajjin dhaladhen / halkan biqila daakaa bule**
A brother evil with I was born and the night in dry sprouts grinding I spent (while his brother made love to the slave he had to do her work)
To have been born unlucky

1740 **Dubartin dessu lubbu egatt / biyimmo marqaa egata**
The woman who is pregnant for life waits; the others for porridge wait (well-wishers customarily eat porridge after a child is born)
Some people are completely indifferent to the concerns of others

1741 **Yon sitt quufu baadhe sitt hindhuufuu / jette jaartin gonbisaat dhuufte**
"If from you to be full I lose out on, at you won't I fart?" said the old lady as at the barn she farted
The person who is unable to get something good from somebody, does something bad in return

1742 **Jibbi mujaa himbalessu**
Hatred elephant-grass does not destroy
Action must be taken to remove something disliked

1743 **Manni Waaq ijaare hinjigu**
The house God built does not fall
God is the proper foundation for a person's life

1744 **Akkan beekuttin of fannisa / jette jaartin muka garbut of hiite**
"As I know how to, myself I will hang," said the old lady as to a stalk of barley she tied herslf
One acts according to his knowledge or understanding

1745 **Wal a-baaruun / galataa sethanaat**
(People) each other cursing is pleasure for the devil
Wicked people take pleasure in the suffering of others

1746 **Muki fiithen nama himbaatu / hundetu nama baata male**
The tree's tip a man will not bear, the root a man will carry though
A person with a solid foundation is reliable

1747 **Dubbi gamni kaae / gowwaan quba kaae**
The matter the clever man put aside the fool his finger into puts
Fools intrude into things wise men fear

1748 **Imimmaan gowwaa / ofumaan dhangala-a**
The tears of the fool by themselves flow
Fools cry and rejoice too easily

1749 **Hiryaan wajjin baate / utu wajjin galte akkam bayi dha**
Companions who together went out, if they return together it is good
Friends usually like to stay together but it doesn't always happen

1750 **Takka kaadhera / jette jaartin**
"At one time I ran," said the old lady
To remember the good old days

1751 **Kuni garaa miti / garaatcha**
This one a belly is not, the stomach it is
The insatiable person

1752 **Dura siissumo / dura hidhii muuthessu**
First does one whistle (or) first does one's lips pucker out?
A person should know the order of things and deeds

1753 **Kessaa hin-ollee / akka biqila ayyaanaa**
He who is never absent like the green sprouts on the blessing day
The intruder who is everywhere

1754 **Gadhe badi jennaan / balbala qabatte hafte**
To the bad person "Get lost!" they say, and he at the gate holds and stays
It is not easy to get rid of an undesireable person or thing

1755 **Arrabi lafe hinqabdu / lafe namaa tchabsiti**
The tongue a bone does not have but the bones of people breaks
The vicious tongue is dangerous

1756 **Harki tokko hindhika male / thuri himbaasu**
One hand can wash but the dirt does not come off
People must understand interdependence as a condition for progress

1757 **Yaa afaani jedhe / funyaan gadi ilaale**
"Oh mouth!" said the nose down looking
To be amazed

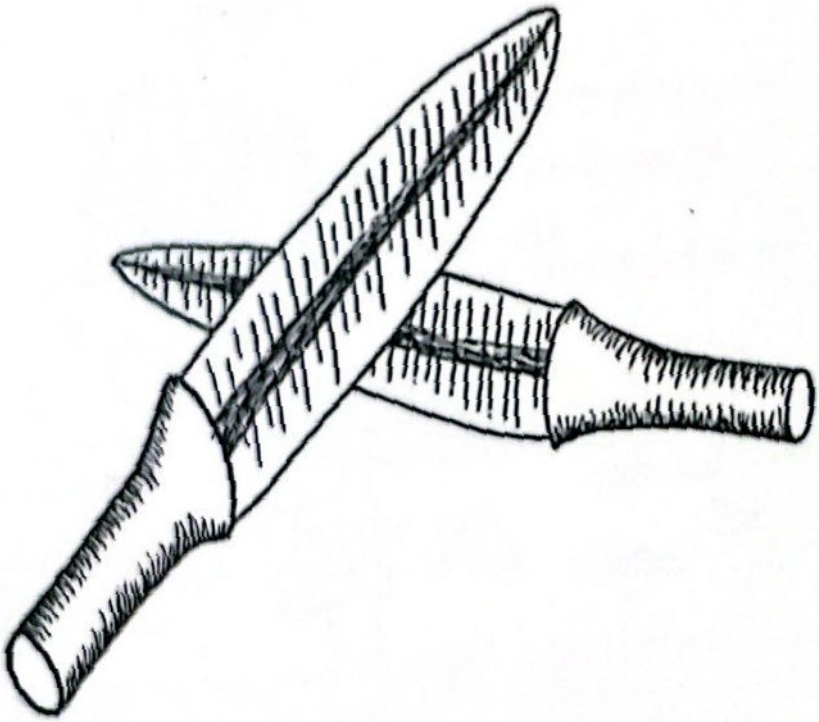
1758 **Abshaalummaa hindaanqo / ganama namaa gadi galgala namaa oli**
The cleverness of the chicken: in the morning people below (it is) in the evening people above (it is) (it roosts above the people)
To know how to obtain a place of advantage

1759 **Arrabi ofi qabbana oolte / abbaa adu kessa nama oltchiti**
The tongue itself in the shade passing the day, the owner in the sun she makes spend (standing on trial in the village)
The person who gets others into trouble but remains in peace himself

1760 **Jaal-lala jaldessaa / yero fithensaa garaa jala / yero bokka dugdarra**
The love of the baboon: at the time of the dew (her baby) under her stomach (she carries) at the time of the rain on her back
The person who appears to help others but is really only helping self

*Bofa mataatu du-a*

Work in the proper place.
When struck directly on the head the snake dies



Qarri lama wal hinmuru

Like blades, two sharp people
don't try to deceive each other

**1761 Ganna baasu hindadhabne / tabba baasun dadhabe male jette raafun**
"(Through) the rainy season to bring (them) I did not tire (but) up a steep hill to bring (them) I tired," said the cabbage (prolonged eating of cabbage will leave people weak)
One can be useful in one field at certain times but not in others

**1762 Mangaagaa lentchaa kessaa / foon himbaasan**
From the mouth of a lion meat is not taken
An impossible task

**1763 Bokkaaf abbaa fardaa jalaa / himba-an**
Rain and a man on horseback one cannot come out from under
Some things are inescapable

**1764 Gaafni gurra bodde dhalatee / gurra tchaale**
The horn the ear after was born, and than the ear is higher
The last sometimes becomes the first

**1765 Gamessi mure murata / dabessi bule hubata**
A clever one decides and cuts for himself; a weak one spends the night understanding (trying to understand)
A decisive person decides and acts while another delays and waits

**1766 Jia adu seete / aamuu abbaa ke seete jette waraabessi**
"The moon is the sun do you think. 'Amu' (cry of the hyena) is your father do you think?" said the hyena (to the child)
A child considers an enemy a relative

**1767 Maraatun waan hunduman / kan koti jedha**
The mad man, "Everything is mine!" says
The person who disregards the concerns of others

**1768 Gadhen tola / gabbarsu seeti**
The bad person (receiving) a good deed, fawning considers it
A crude person cannot even recognize a kindness done

**1769 Waaq / duraaf bodde hinqabu**
The sky before and after does not have
God has neither beginning nor end

**1770 Ha hafu jedhan / namaa wajjin hafu**
"Let it be," by saying people together remain
Forgiving and forgetting are essential for peace

1771 **Garbitchi quufe / gonbisaa gofta dhiita**
The slave who is full the barn of the master kicks
The arrogant person goes out of his way to defy the established norms

1772 **Manni ofi godo hinqabdu / haati godett hinqabdu**
One's own house a hut is not. One's own mother ugliness does not have
Everyone places a high value on one's own possessions

1773 **Tolchaan tolchaa oole / bodde ofit tolcha**
The magician makes his magic the early time of his life (against others) later against himself he will make magic
The evil doer finally harms himself

1774 **Bishaan yaa-aa oola / kan namaa qabe waraabbatu**
The river flows all day that which for a person is meant one draws
A person receives only what is intended for him

1775 **Hattun tchubbu hinqabdu / abbaa horitu tchubbu qaba**
The thief sin does not have, the owner of the cattle sin has
The person who has been robbed sins by falsely suspecting others

1776 **Iyyessat / furrin sogidda**
To a poor man snot is salt
Everything he possesses is of value to the poor

1777 **Ofjajjun / soresaaf dabo dhaqthi**
The showoff who is poor for the rich man to work goes
The unrewarding work that is done to impress others

1778 **Ofi jettu natt sirbi / ano sirbaan ole jedhe gurbaan intalaan**
"(If) for your sake you want with me to dance (all right but) as for me I have been dancing the whole day," said the boy to the girl
The person who uses tact to win appreciation

1779 **Iyyessa yero iddo bulti dhowwatu / dhuufu itti buusa**
The poor man when the place where he lives (the Lord) is refusing, (the Lord) to fart him makes (and he's driven out by the householder)
The person who does something that offends the whole community

1780 **Wal-laalaan bitaacha / bitaa namaa ijaajja**
An ignorant person at the awkward left of a man stands
The ignorant person is awkward and does odd things

1781 **Biyya goophoon baay-atett / isa ol jedhe deemutu fokkisa**
In a land where hunchback people abound, he who straight up goes is ugly
One has to live according to his surroundings

1782 **Abbaan lafa taa-e / ilmi bartchumarra taa-e**
The father on the ground sat; the son on the stool sat
Upside down values and unacceptable customs

1783 **Bishaan irraan o-lett nama hinyaatu / irraan gadett nama nyaata male**
When a river upward runs people it does not drown; when downward it runs people it drowns only
Things follow their natural course

1784 **Dhiirri dhirsa hinqabu / abbaa gati male**
A man does not have a husband but a money-lender he has
A debt turns a man into a subordinate

1785 **Sanyi male / hantuuti adi hindhaltu**
It's kind only (following) the mouse white offspring does not give birth to
Everything follows its nature (there are no native white mice in Ethiopia)

1786 **Iji badu / imimmaan himbadu**
If the eye is lost, the tears will not be lost
Truth never perishes

1787 **Kufan male hintchaban / biyya lafaatt hinhafan**
Unless one falls one will not be broken; in the world one does not remain forever
Nobody lives forever

1788 **Masaanuf gingilchaan / waan baaftu himbeektu**
Wives of a polygamous marriage and sieves, what to give out don't know (one jealous wife exposes the other)
A person undermines his competitor by defamation

1789 **Sabiyyin dhoksa barte / guyyaa dhaan diinqatt fidd**
The child who hides during the day runs to the bedroom
Childish habits are difficult to change

1790 **Utun adeeme kan namaa dhanndha qabu / kan ko lafatt hafe jette dhanndha qabdun**
"While I go around (so that) others a circumcision have, mine is left out," said the circumciser
To neglect oneself by getting excessively involved in the affairs of others

1791 **Kan nyaate hantuutaa / foliyon huuru dherina duuti**
The one who ate was the rat (but) the shrew because of its long nose dies.
One suffers for anothers misdeeds

1792 **Gowwaa mannaa / boowaa wayyaa**
Than a foolish person, a cry baby is better
It is better to complain and act than to give up

1793 **Ollaanif garaan / nama hindhibin**
The neighbor and the stomach a man should not let bother him
Avoid quarrelling with neighbors as you will need them someday

1794 **Kan hamma sanbataatt abdatan / hamma dafinott namaa hingawu**
What until Sunday one hoped (would reach), until Monday will not reach
One cannot expect a limited supply to last forever

1795 **Namni niitin bulu / bae olla himbulu**
The man who is hen-pecked by his wife, around the neighborhood will not pass the night
The overly dependent person cannot make even small decisions

1796 **Gowwaan / waan bori himbeeku**
The fool the things of tomorrow does not think of
The person without foresight

1797 **Hamaan / dhufa hinhimatu**
Evil its arrival does not announce
Evil comes unexpectedly

1798 **Udaan ko nyaatte / foon ko lagatte jette hantuuti**
"My crap you eat, my meat you abstain from," said the mouse
People are criticized for things beyond their control

1799 **Soddaan dhufuuf jette / guaa hin-elmin**
"The son-in-law is coming," she said, "a dry cow don't milk!"
Don't try to offer what you don't have no matter who the guest is

1800 **Gaarin dhufuuf / dammi daadhi hintau**
(Just because) respectability is about to come, honey wine will not become (honey will not become wine)
A stroke of good fortune does not make everything perfect

1801 **Hundumatt / dubbi hinhimin**
To everybody the (important) word do not tell
Some things should be kept secret for the family

1802 **Yo na guddisan hamma arbaan ga-a / yo na dhiisan hamma tafkin ga-a jette dubbin**
"If they me increase an elephant I can be; if they me leave alone a flea I can be," said the quarrel
Use good judgement and avoid quarrels

1803 **Garaan qotiyyo dhaabbatuu / garaa qotiyyo tchiiseeti**
The mind of the ox that stands (makes agree) the mind of the ox that is lying down (they are yoked together)
Whether silent or vocal the oppressed resent the oppressors

1804 **Sila na uffatte amma na tuffatte / jette balasheen**
"Previously me you wore; now me you despise," said the light clothes
Previous services should not be forgotten even though no longer needed

1805 **Qeransa rakko jiru / re-en iti basalagti**
When the leopard in trouble is, the goat of it makes fun
Weak ones are happy when the mighty fall

1806 **Dammitun damma raafte / ro-otu na dide jette**
'Dammitun' (Lady's name) honey tried to churn, "The calabash me refused (to give butter)," she said
When trying to do the impossible a person makes false excuses

1807 **Akkamu yo dheebotani / laga hinmaddisanu**
No matter how thirsty one becomes the river one cannot drink dry
The hungry or thirsty person feels he will never be satisfied

1808 **Argi jedhetan yaa-e / dhagayi jedhetan huurse / yon nyaadhe tchubbu qabaa / jedhe bishaan**
"Look! I said and flowed; listen! I said and roared; if I eat do a sin I have?" said the river (it's the fault of the person who drowned)
Everyone must be alert to signs and warnings

1809 **Qaaqen yero mataan she margu / mataan ko hinmargine jette**
The newly-shaved head at that time hair grew (now) it doesn't grow (with nothing one is silent. As he starts to get rich he starts to complain)
Ingratitude

1810 **Waan kaamettin hojjette / bosettin quba hinqabdu**
The things the good housewife does, the poor housewife a finger not having (does not in the least know)
The ignorant person knows nothing of the good things of a wise person

1811 **Kan gali ke hinoolle / maa manni ke o-na**
Since your returning home is not ruled out, why is your house abandoned? (said to the wife who left her husband)
A person must be aware of the cost of his deeds

1812 **Ibiddi / daaraa dhalcha**
Fire ashes gives birth to
A keen or brave father gives birth to a frightened, dull son

1813 **Iji dhugaa boo-e / imimmaan hindhabu**
The eye that truly weeps tears does not lack
If a person works with his whole heart he will perform well

1814 **Dhangaa jette / qalamen haadha nyaatte**
"It's a feast!" said the monkey its mother eating
It is dangerous to do something one is not sure of

1815 **Utu dhuguma na jaal-latte / qullaa kello kessa naan litha / jette intalli**
"If truly me you love, naked into the Kelo bush with me you will enter," said the girl (make love to me if you love me)
By deeds show your love

1816 **Yaada male / iji ilaalef hinargu**
The mind only, eyes looking cannot see
One sees and understands when he pays full attention

1817 **Utu haasofnuu / sun Nagari Gonde miti / jette maraatuun**
"While we are talking that one, Nagari Goondee is, isn't he?" said the mad-man (Nagari was a wealthy landlord of Wollega)
Important people are known even by mad persons

1818 **Waan bona kaa-an / ganna fuudhu**
The thing in the dry season put away in the rainy season is taken out
To save food at harvest time makes it available when needed

1819 **Deegaan / Kartumittu deegaa dha**
The needy man even in Khartoum will be destitute (everybody makes money in Khartoum)
The man who cannot improve himself even when in a good situation

1820 **Kan gaalchaan himbeekne / itt himanu himbeeku**
He who a hint does not know (if) directly told will not know
Don't waste breath on those who will not understand

**1821** **Qalma hinargin / jaartin tiru dhaammatte**
The slaughtering not yet seeing the old lady the liver started asking for
Wishing for something that is not yet available

**1822** **Ayyaana garbichaa / giiftin galaa waakkatt**
The good luck of the slave, the mistress journey-food does not have for him to carry (for the master)
The person who is spared a heavy burden by good luck

**1823** **Muka lubbu lubbuf hinhanqakani / lubbun jallaa himba-aan**
The tree of life because of life can not be avoided; with life one does not escape
Death is something inevitable

**1824** **Yaa dagatte yoommu biyyi nyaatu indhokatte / yoommu biyyi rafu innyaate jedhan**
"Oh forgetful one! When the people eat, you hide, when the people sleep you eat," they said
The person who does not fit into the routine of life

## REV. HARTMUT SCHOENHERR, WOLLEGA, NOS 1825 - 2085

**1825** **Garbittin kos inqaallomti hinse-ene / anisimmo jilbenfadhen sagadaaf hinse-ene**
My slave girl that she would become a witch doctor I did not think; and that I would kneel down and worship her I did not think
An unexpected and unusual event

**1826** **Lolli waari / har-aan daari**
The fighting at midnight today stops (I will no longer do this)
To vow to stop doing something once and for ever

**1827** **Wal argani / wal argaa hinqabatan**
(Once) having seen each other (to see each other again) an appointment is not needed
To establish a friendship that does not require appointments (as in a love affair)

**1828** **Gamna hinsoban / jabaa hindorsisan**
A clever man one cannot cheat; a strong man one cannot frighten
One must deal carefully with a clever or a strong man

**1829** **Utu inqabatin / doobbin baala**
Before you touch it, (it looks nice) the Dobi plant's leaf (it burns when touched)
Something that appeared easy but proved troublesome

**1830** **Maalin maqaa na dha-an / jette gondon safaraa hojjette**
"With what (how) my name will be called!" said the ant a village making
To seek to attract attention and win fame

1831 **An kanan ureen tchuqaala / inni kan ure hatchuqaalu jette jaartin midhaan dhiifte looti gurraa bitatte**
"I who this hole made (in my ear lobe) will fill it (with an earring); let him (the Lord) who this hole (my mouth made) fill," the woman said as food passing up a ring for her ear she bought
I trust that God who made me will take care of me

1832 **Harre barahaatti / dadhabde**
The donkey in the wilderness is tired
Something desperate in a dangerous place

1833 **Warri galgala watchuuf / warri ganama raftu inbaddi**
The people who in the evening shout and the people who sleep in the morning will be lost
Quarreling breaks up families and laziness leads to poverty

1834 **Dubbin gaafa qoosaa / bulee nama oosa**
The word on the day of the joke, later makes a person cry with pain
A person might pay heavily for a joking word or careless act

1835 **Nama wal kajeelu / afaan hinqajeluu**
People who each other want to fight proper language (toward each other) do not use
People who dislike each other are disagreeable in each other's company

1836 **Yo sii robbu / anaaf tiffe**
When for you it rained for me it showered
Your great luck brought me a little luck too

1837 **Obbolessi ke du-e jennaan / duran faaqi ollaa koti awalla jedhe**
"Your brother is dead," they said; "First the hide dresser my neighbor I (must) bury," he said
In an emergency a helpful neighbor close by is better than a distant brother

1838 **Eeboon janna jannumaaf nama intatu / akka abalun ta-an dhirumma nama hintatu**
The spear of the hero for heroism a man makes; "like so and so I will be," a brave man does not make
Bravery and ability, not wishes, make a man

1839 **Hiriya hamaan / gaannamatti nama geessa**
A friend who is bad to hell a man brings
Avoid bad company

1840 **Harren sanyidhaaf dhuufti / fardi ittanee dadhaba**
The donkey because of its clan (nature) farts; the horse strains every nerve to fart and fails
One cannot go beyond his nature

1841 **Nama galaa hinqabnetu / murachu tchaala**
The man who journey-food does not have to share, cuts (from those who do) more than the others
The person who doesn't contribute tries to take the largest share

1842 **Safara male kutatte / marqaan afaan irratt hafe**
An unfitting portion she took, porridge on her mouth left over
The greedy person finds herself embarrased

1843 **Ana maagan / fardi ke inalbati ilali**
It's nothing to me (but) your horse has diarrhea, look!
I have no problem but you do

1844 **Utu lolu himbarin / arraba barte**
Before fighting she learned, peace-making she learned
The person who puts the cart before the horse

1845 **Qodaa namaa ergisani / ofi infudhatan**
Utensils to a person loaned oneself can not go and get them
One cannot forcefully recover something one has loaned out

1846 **Ija bira / saren fira**
The eyes with a dog (resembles) a relative
The person who is trustworthy when around but a cheat when away

1847 **Waa argani / gaachana bitatu**
Something seeing, a shield one purchases
When a person is warned he should prepare for what is coming

1848 **Yo nama jibban / namarraa goru**
If a person one hates (appears), from the man one turns away
One avoids people one doesn't like

1849 **Ofi badani / namaa hinmalani**
The man who himself has been lost, does not advise others
A person does not devise strategies for others before saving himself

1850 **Horiin / duudaa dubbisa**
Money the deaf person makes speak
Money influences and effects everybody

1851 **Akka haroon hinguunne / akka raachi hinduune**
That the pond should not go dry, that the frog should not die
An attempt to escape two bad things that are coming

1852 **Ekeraanille / garaa balileetii wayya**
Even a ghost of a big stomach is better
When a person has wealth it should show on him

1853 **Quufen bula jette / duute bulte**
"Being full I will spend the night," on saying she died and passed the night
To overdo something and an unexpected trouble comes

1854 **Ol hithataan / hori saa gata**
The one who reaches up, his money loses
He who tries to get too much loses what he has

1855 **Garaa ilaalaa oolun / mudaa saa mul-lisu dha**
The one who stomach looks at all day, his faults will reveal
One should be careful to hide weaknesses and faults

1856 **Tchiisaa hintchiisan / fulaaf gabaa hinolan**
In the yard one should not lie down; because of one's face from the market one should not remain away
One should neither vainly expose nor shamefully hide oneself

1857 **Ol kaatani / gadi kaatu**
Unless one runs up, one cannot run down
The hard part precedes the easy part

1858 **Yaa baranaa jette rettin / moorri mi-ofnaan**
"Oh this year," said the goat when stomach fat became expensive (the medicine man reads the stomach fat to tell the future)
To fear the future

1859 **Waaqayyo gatee nama hingatu / irigitt nama suuta**
God lost but he does not lose forever; a man he puts in a safe place
God does not abandon a person

1860 **Kessummaaf sare / angafa gatu**
A guest and a dog: the first one they throw away (feed them well and give them a good send off)
The first people to come receive the best things

1861 **Kan walif himbufnetu / naa busaa jedhe namichi**
"They who for one another do not pour will they pour for me?" said the man
He who does not help friends will not help others

1862 **Garaaf arfaasaan / nama rarraasa**
The heart and the beginning of the rainy season a man hold in suspense
*A thing that is important to a man makes him worry*

1863 **Anaanu jedhu / mutchaa ko maaltu nyaate jette budaan**
"Me they suspect. And my child who gave it the evil eye?" said the woman of the evil eye
Those who are blamed for evil deeds that they do not even know of

1864 **Ofiyyu hinolchun / niiti ko olcha jedhe wadali harre**
"Even myself I cannot save (from the hyena). My wife can I save?" said the jackass
One accepts reality and acts for oneself first

1865 **Harre dhufa saa hinargin / iyasa dhagau**
The donkey its coming one does not see; his hee-hawing one hears
The arrival of a noisy person is always known

1866 **Miilla arri mo / mataa arri wayya jennaan / miilla arri wayya jedhan**
"The foot that is fast, the head that is fast (which) is better?" when asked; "The foot that is fast is better," they answered
A person should think slowly and carefully before acting

1867 **Ulen harka ke / yaadi garro ke jette wangon**
"(You have) the stick in your hand, the thought in your heart," said the fox
If one has the means and the know-how, the decision is his

1868 **Yaa namaa / duuti sitt thinnaate jette wangon**
*"Oh man, death for you is too small," said the fox*
You deserve worse than death

1869 **Bayesi baay-e hinqullau**
The good man very pure is not
No one is perfect

1870 **Michu gaalamotaa humnatu dhuma / michu sidaama horitu dhuma**
(The male) friend of the prostitute his power will end; the male friend of the Amhara woman his wealth will end
Weigh and evaluate alternatives as each will cost something

1871 **Lafa hinqaaqabne / hinhoqatani**
The place one does not reach one does not scratch
One should not try to do what is beyond one's ability

1872 **Fayyaa tapha se-ete / qayyaan laga tchete**
Health is a joke did you think? Perfumed with Qaya incense and the river you crossed? (Qaya is believed to be poison outside the home)
Take care of yourself and respect taboos

1873 **Haati duuten / ilmon garaatt hinhaftu**
Because the mother died the fetus in the womb dies
When the problems source is corrected its ramifications are remedied

1874 **Hirya dhalte manna / hirya duute wayya**
A friend who gave birth rather than, a friend who died is better (the unmarried girl friend who gave birth is a disgrace)
To be disappointed in a friend gone bad

1875 **An gallaan / gabaan wal haloltu**
(After) I go home (let the people) in the market one another fight
To be selfishly concerned only with self

1876 **Miilla mataa ergatu**
The foot the head sends
At times power is reversed and the weak commands the strong

1877 **Miidhaga yaadani / miidhama hinyaadan**
Beauty they think of; the pain they do not think of (in the tatooing of gums and cheeks)
For beauty women will pay any price

1878 **Akaakunif fulli / dhoksaa hinqabdu**
One's lineage and one's face hiddenness does not have (a person cannot hide his tribe or his face)
One is as he is and should not be ashamed of it

1879 **Misirro urgaa she hinjajin / dura deesse irraa hahaftu**
The young married lady by her scent don't appreciate (her), first let her give birth and after carry on
Because of a nice appearance don't be lulled to forget the danger that's coming

1880 **Kan jaal-latan / jaala**
The one who a person likes is the one who is near (best friend)
The closer a person is the more loved he or she is

1881 **Hiryaan dhallaan / sangaan ittane**
The age-group (of the ox) when giving birth, the ox tries to force itself too
What is appropriate for one is not appropriate for all

1882 **Hojjaan qallon kun milla jabaate ijaajja**
The calf (of the leg) that is thin on a foot that is strong stands
A weak person depends on a strong one

1883 **Migirri lagaa gubannaan / gingilchaan manaa bosse**
When the straw at the river burned the straw sieve at home cried
To sympathize with relatives

1884 **Guddaa naqanif / qoricha hintau**
Much pouring, medicine does not make
Everything has its proper proportion

1885 **Safu jennaan / siqu jette**
"Terrible" saying "shall I move away?" she said
Mistakes cause disagreements

1886 **Abshaalummaa Oromo / garba nagaa gaafata**
The cleverness of the Oromo, the slaves's peace he inquires of (he greets)
A deceitful approach to a person

1887 **Garbitti lubbuf kaattu / ollaan qophuma hima**
The slave girl for her life running, the neighbor, "She is quick," says
A misunderstanding

1888 **Waan qaban darbannaan / sodaataa hinta-an**
What one has in hand (if) one throws a coward one will not be
People do not find fault with the one who does what he can

1889 **Ilmon angafni / haadha hinsodaattu**
The child who is first-born his mother does not fear
Intimacy and closeness in age remove fear

1890 **Duubaan duuba / gabaan liqi hingurgurtu**
Later on is later on but the market on credit doesn't sell
People who are not in close contact do not trust each other

1891 **Wal qitthe nyaatteen / gabate wal duraa hinfutu**
People who are equal after eating at the table no one among them the plates takes away
People who are equal do not respect and serve each other

1892 **Kessummaan rafte / hamma galte**
The guest who slept (in the host's house) as if she had gone home
The host feels happy when the guest sleeps (one does not serve food to someone in bed)

1893 **Raammo baqatte / bofa afaan buute**
The worm she fled and into the snake's mouth she fell
To escape a small evil and fall into a greater one

1894 **Tchululle dhibbaa mannaa / tokkicha riisaa wayya**
Hawks a hundred rather than, one buzzard is better
One strong person excells a hundred weak ones

1895 **Tolan tola haleluu / lolan lolla halelu jette Buquren**
"If good, goodness at its best; if anger, anger at its best," said Bukuree
One should do as well as possible the work at hand

1896 **Iyyessa duraa / qalbi ajjesa**
(The Lord) the poor man, first his mind kills
Foolishness and forgetfulness cause much harm to the poor

1897 **Waraabessiyyu / abbaa irra ta-auf hori dha**
Even a hyena for the man on it (riding) is property
Everyone values his own things

1898 **Hamaan thinno hinqabdu / injiraan waallu baafachifte**
Evil a small amount does not have; a louse the lady's skirt removes (so she can kill it)
Something despised can make big troubles

1899 **Gudi baalaa jette jaartin / gulgubben huddu haqatte**
"What an amazing leaf!" said the old lady as with a nettle her buttocks she wiped
One must be careful of what one uses

1900 **Hangan qabutu kana jette baakkuun**
"How much I have is this," said the near-dry cow
One gives according to what one has

1901 **Dhukkuba dhokffatte / qoricha male duute**
Sickness hiding medicine without she died
Problems that are hidden develop into bigger problems

1902 **Warri du-aa / boicha kessa quufu**
In the house of bereavement those the wake in are full
Neighbors bring food because even in mourning people must eat

1903 **Warri dhangaa / sirba kessa beela-u**
The people of a feast dancing in are hungry
Too busy to eat

1904 **Gara kott hinhafin jette dhabdun / fatchaafatte**
"Let me play my role properly," said the sterile woman performing the fertility rite (splashing warm butter on her neck and chest)
To fully perform one's duty

1905 **Gola Waaqayyo itti nama hidhe / looko male ijaajju**
In the corner where God a man tied a rope without (there) he stands
A person cannot flee from God's will (his or her marriage)

1906 **Hokkolaan / tchabsaa adeema**
The cripple who limps with breaking goes
The handicapped person does not compete but does what he can

1907 **Maraatu firatu hidha / tchabaa ogessatu hidha**
The mad man the relative binds; the person with a break the bone-setter binds (the relative hides the man's insanity)
There is a person to deal with every problem

1908 **Gaarumma hinjibbani / gaaritu nama jibba**
Goodness is not hated, (but) 'the good' a man hates
All want prosperity but not all can get it

1909 **Kan tikatti laaftu / barbaachatt jabdu dha**
The one who in shepherding was weak, in searching will be strong
Certain tasks must be seriously attended to

1910 **Tchabu gala / rakkatu fira bara**
If one breaks a bone then he comes home, and in trouble (who) his relatives are he will learn
In trouble a person learns his true friends

1911 **Sa-a eege nyaattu / eeganii hindanda-an**
The cow who cow-tail eats, guarding her one cannot
A situation or problem that is out of control

1912 **Namni dhibe mataatt baata / qanno lafarra harkisa**
The man a problem on his head carrys; (another) luxury on the ground drags
Some are burdened with troubles others are buried in luxury

1913 **Itti bannaan / kessaa nama baasa**
To him one opened, and out the person he took (if you open the door to him, he will throw you out)
To be rewarded evil for good

1914 **Maqaa dhabun / motummaa dhabu ta-a**
A name lacking, a kingdom lacking will become
Be known and recognized for something good

1915 **Qamalen jabdun / abbaa warra ari-att**
The monkey who is strong the owner chases away
A weak person who has confidence can succeed nicely

1916 **Kan Waaqayyo namatt fidu / bakakkaa jalaa mataa qabatu**
What God to a man brings, (even) lightning on the head one holds
People who try to escape from something inescapable

1917 **Dheede bare / lafatt gama**
Grazing it learned (by going) to the ground again and again
A person returns to a place he likes

1918 **Amala hinqabu / mataa na qabaa jette harkuun**
"Manners I don't have, by the head me hold," said the calf-less milk cow
Some people must be forced to act properly

1919 **Tokkichi / biyya himbultchu**
One alone the country does not rule
It takes many people to govern properly

1920 **Harka lama qabaatanif / muka lama hinyaaban**
Two hands because one has, trees two he does not climb (at the same time)
One job at a time

1921 **Maasi qeyeetif niiti ganamaa / bodde itt galu**
The farming field near the house and the wife who was first, later to them one returns
One's first wife is a friend in need to her husband

1922 **Ofkolchitun dhaqthe / ishe ofkoltu manaa dhabde**
The midwife goes (to the woman) and she who is giving birth in the house she didn't find
To encounter an impossible situation

1923 **Waan jibba-anin kakatu**
What a person hates he swears by
To hate something and avoid it at all times

1924 **Manni dhaalaaf karaan godo utu hinduudin hinhafu**
The house inherited and the path to the hut (to guard the fields) without being closed will not remain (they will be closed, an inherited house is neglected and a hut is temporary)
Something gained without labor does not last long

1925 **Wal himbeeknun / dilbo nama bulcha**
Each other we don't know (by saying, will make) grouped together the people spend the night
To be overly reserved and timid

1926 **Quufaan / Waaqatt darbata**
The man who is full, at God (stones) throws
Arrogance

1927 **Dur hinjirren / duruu jira**
What was not there before, before was there
It is common to say, 'in the good old days this was never done,' but it was done

1928 **Qulqullun / qullaa himbulu**
The holy person naked doesn't pass the night
A good man will get help in his troubles

1929 **Har-a nunbulchuu jedheti namichi tchurre ajjese**
"Won't (eating) it stay our hunger for the night?" said the man a rodent killing (something not eaten)
A temporary solution to a problem

1930 **Kan fal-laana ga-e / yo Waaqayyo afaanin ga-e afaan litha**
On the spoon already, if God (wishes) to the mouth it will reach and the mouth enter
Without God something could happen to us at any time (even between spoonfuls)

1931 **Yo qorichaa / isa funyaan bitaatu qoricha**
If medicine it is, that in the nostril of the left is medicine
It is the quality that counts, not the quantity

1932 **Itt irkisaan / itt u-wisu hinta-u**
Causing to lean against something, putting clothes on cannot be
Thinking is not doing

1933 **Haawuu / jedhe waraabessi guyyaadhumaan**
"Haaauuuww" said the hyena in the daytime (this sound he makes only at night)
Something out of time

1934 **Waaqjiraaf Waaq jira / mutchaa ke ilaalladhu**
For Waaqjira God is, your child look to (a hyena was eating it)
(Waaqjira: a man's name)
Don't worry about me take care of your family

1935 **Agartudhaaf firooma waan yartutu ballessa**
The eye's pupil and friendship a small thing spoils
Take good care of friends

1936 **Qeethen qeethett hirkatte / wal fudhatte kufte**
The cane stick which is weak for its support other weak cane sticks holding, falls
Two weak things cannot support each other

1937 **Asu oole jette kan gurgurani**
"Here I spent the day!" said she who was being sold
People do not like to reveal the misfortunes that befall them

1938 **Gabaabaan / gabaa biyyaa nagada**
The short man in the market of his neighborhood trades
One cannot go beyond his ability

1939 **Dhaamsa nama jabaa geesuu / isa laafaatu tchaala**
A verbal message from a man who is strong, to deliver the weak person is best (he fears the strong man)
The weak serve well the strong

1940 **Nama qalbiin ajjese / gabaa walakkaat ajjesu**
The one who his mind killed, in the market's midst they will kill
The person who does not follow his conscience will be publicly shamed

1941 **Dura godari qaba daqa dhagna / jette jaartin galaantu nyaate**
To the river, "Let me take my journey food first!" said the old lady as she began to drown
A desperate plea to live

1942 **Dhungun wal badde / rifata taat**
Kissing each other abusingly, disappointment brings
Improper deeds bring shame

1943 **Tifu bookka keessa / wae bakakka hindubbatani**
In a shower of rain concerning thunder they do not talk
One must pay attention to situations and omens

1944 **Natt hinakeekinin / du-a nama hinolchu**
"At me don't aim the spear!" (by saying) from death a person does not save
One must act to defend self, not beg

1945 **Gola tchallen kessaa bae / tchalletu dhaabata**
The inside room from which a pearl came out of, a pearl stands (a beautiful daughter is replaced by a beautiful daughter-in-law)
A precious thing replaces a precious thing

1946 **Waa kaachun / waa nyaachufi**
Some running; some eating
Work brings food and satisfaction

1947 **Of argaan / nama hinargu**
The one who himself looks at, others doesn't see
Self-centeredness

1948 **Yero inni kaan dhugaa dubbatu / inni kaan sanyi dinnichaa kadhata**
When some the truth speak, others the seeds of potatoes ask for
Some individuals are concerned only about their own interests

1949 **Yon nama dhabe minjeen si kadhadha jennaan / yon nammuuma dhaben siif ta-a jedhe**
"If a person I lack as best man you I will ask," when he said; "If humanness I lack (am less than human) for you I will be," he answered
If you abuse someone you will be abused

1950 **Biyya himbeenne dhaqe / waraabessi itille naa afaa jedhe**
In the land where he is not known the hyena, "A hide for me (to sleep on) make ready" said
To have a false opinion of one's importance

1951 **Tokko dagatu / wal nagadu**
One concedes and they make a deal
A compromise is often needed to reach agreement

1952 **Dhaanicha Waaqayyo / jabaa tchabse dhidhiiba**
The beating of God, the strong man breaks and heals
God punishes and heals

1953 **Gowwaanif saren / lafa quufee hingalu**
The fool and the dog the place where they were satisfied (stay) don't go home from
To live at the expense of others

1954 **Kan bara egeri / maaltu barana sitt laataa**
That of next year, who, this year will give it to you?
Don't expect to receive good things before the time

1955 **Midhaan warra gowwaa / kolfaa nyaatu**
The food of people who are foolish, they laugh and eat
To joyfully cheat fools out of their goods

1956 **Mormi / garagale ilaaluf u-mame**
The neck for turning to see was created
Every bodily part and every person has a purpose

1957 **Kan tchitte hinhafne / waan tchita baafti**
Those whose (friendship) is coming apart do not remain (together), something badly said will come out
A careless word can seriously damage a friendship

1958 **Dubbi beekaan fithu / sotalan wal fithu**
A quarrel that wise people can settle; and with a sword they finish (kill) one another
When a quarrel starts get wise people to help settle it

1959 **Barbaacha thuri / gaani harka kaau**
Searching for dirt the big pot they put their hands into
To invite unnecessary problems

1960 **Ormi boe gala / dhiben warrat hafa**
The strangers will weep and go home; the problem with the family remains
Visitors bring sympathy but they don't feel the grief as do the family

1961 **Bakaraa gaara jiru / gafarsi hingugatu**
While the big spear on the mountain is; the buffalo (on the other mountain) will not run
One cannot be attacked by a danger that's far away

1962 **Lubbu sibiilaf kaa-e / qoraantu ajjesa**
His life to an iron point was put aside (by prophecy); but (sharpened) firewood kills him
One's dreaded fate can come through a simple thing

1963 ***Maaraatani biyya himbulchan / maryatani male***
By madness the land is not governed, but by discussion only
Leadership requires council and the sharing of ideas

1964 **Abbaan ebba ofi / hindogoggoru**
When one blesses himself he will not be confused (about the words to say)
When working for oneself one works properly

1965 **Wal argan / dubbii argu**
By one another meeting, matters are looked over
Friends exchange ideas and resolve problems face to face

1966 **Lola leentchaa harka tokkott marga / harka tokkott eebo baatu**
In a battle with a lion in one hand grass (symbol of peace) and in the other a spear
If you can't conquer be ready to negotiate

1967 **Fardaa hintaatu / bartchumni si habaattu**
For the horse you are not fit, the stool you let carry
Stay at the level you have reached for you will not go higher

1968 **Kan darbe / darbi hinqaqabu**
The one who has passed, something thrown at him will not reach
The past is past

1969 **Dinnichi iddo goobatett / hordaa tchabse**
The potato at the place where it abounded the (hoe) handle broke
Numbers are an advantage in taking revenge

1970 **Niitin dhirsa she irraanfatte / dinnicha gurgudda funaannatte**
The wife her husband forgot (but) the potatoes big she collected for herself
Self-centered persons forget important things

1971 **Abbaan dabo tchuuphannaan dabon infaffatatt**
When the master of the work-day meal dips a little the people of the work-day sop the bread in the stew and eat
The leader sets the example and makes people feel at home

1972 **Maraatun jecha beekti / waan jette garu himbeektu**
The mad-man talking knows but what he said he does not know
The one who speaks is not always the one who knows

1973 **Dhiiraan qabani / ija laafaa hinqabañ**
A man struggling with a brave man cannot afford to be shy (he must fight hard)
In love and in war no favor is given

1974 **Jajaa fakkaate / jaji lakkaa-e**
As an admirer appearing, the jerked meat strings he counted
To deceive someone

1975 **Yo dhaltin wal lole / ballan giddu hingoru**
If cows each other fight the half-blind one doesn't interfere
The weak step back when the strong fight

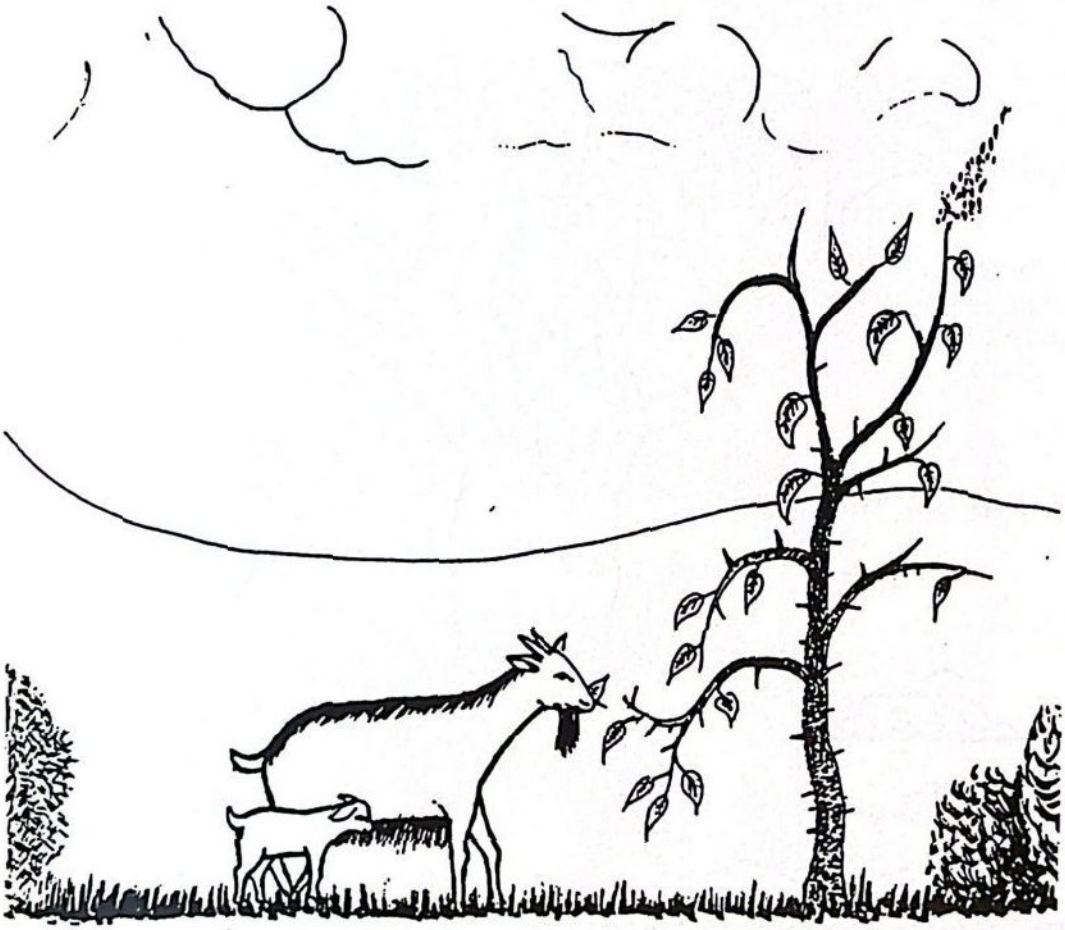
1976 **Gowwaan gaafa bela-e nyaate / gaafa deege nagada**
The fool when he is hungry eats, when needy he trades
People do not expect foresight or planning from fools

1977 **Hora male hinhoran / hori male hintolan**
The mineral water without they will not breed (cattle), without wealth (people) will not be happy
One thing depends on another

1978 **Guulaa lugama hinqabin / innu dadhabe dhiisaa**
For the strong-necked horse the bit don't hold tight (pull up) he himself will tire and stop
Let a thing take its course

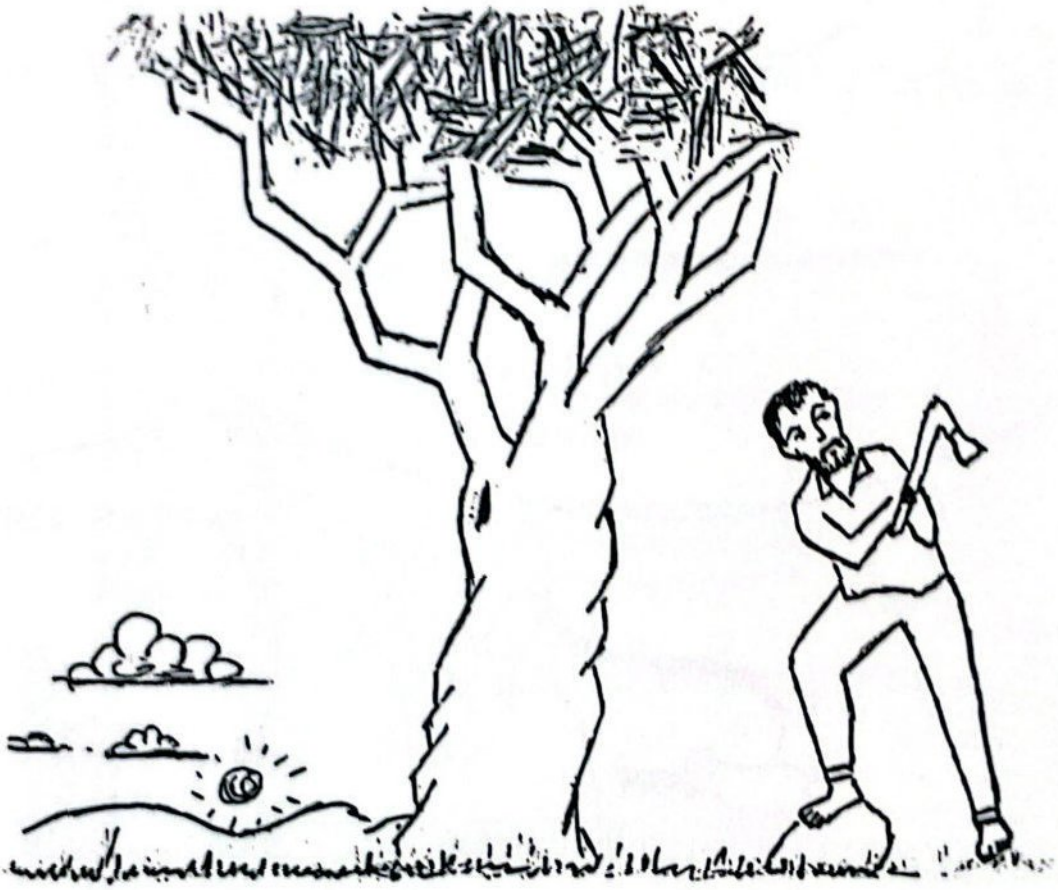
1979 **Maraatun muchaa namaatin / kan koti jetti**
The mad woman the child of another "It's mine!" says
The person who does not know his own possessions

1980 **Kan Waaqayyo namatt fide / hiryaan namatt kofalti**
For what God to a man brought, his companion the man laughs at
An event or happening can be a visitation from God but one's peers laugh at it



Re-en arraba laaffifatte
sokorru dheddi

As a goat soften its tongue to eat nettles
so a person softens the tongue for a
difficult statement



Agaraa harka qabdu laalí muka
murtulle irra isaa laali

The axe is in your hand but
think before you chop!

1981 **Muchaan haadha gaarii qabdu / wasiila hindhabdu**
The child with a nice mother, uncles does not lack
Children have friends because of their nice mother

1982 **Alagaa gaafa kolfaa / fira ofi gaafa rakko**
The stranger for the time of laughing, the relative for the time of trouble
In trouble go to a relative because he will help you

1983 **Karaa har-a qubi lithe / bor harki litha**
The way today a finger enters, tomorrow a hand enters
Unless you correct a small problem now it will be beyond correction later

1984 **Gursummaan bara dhufte moyye qoraaft / waggaat ganda qoraaft**
The divorced woman at the time she comes the grain mortar she smokes; after a year the village she smokes (vessels are cleansed with smoke)
A new woman moving into a village is feared

1985 **Qoonqon darbu / maqaa hindarbine namarra kaa-a**
The appetite passes (but) the reputation does not pass and on a man stays
Be careful of your good name especially in minor matters

1986 **Watchiin baay-en / qamale mukarra buusa**
Noise too much the monkey from the tree brings down
Too much talk helps the enemy

1987 **Dallaa fulle she bultu / dhoqqe hinargan**
In the corral in front of her house where the cow spends the night, manure is never seen (the woman takes it early in the morning for house plastering)
First come first served

1988 **Hundumaa dubbatan / garaan duwwaat hafa**
(If) everything one speaks the heart will remain empty
Be discreet in talking

1989 **Kalessa dhanna na qabani / har-a huuba qoonqo na kutani / an qunthuratt dhume jette intalli**
"Yesterday they circumcised me; today the tonsils they clipped; I of cutting am finished," said the girl
To be tired and worried about the outcome of something

1990 **Yaa dubbii / beekaan si ha-argatu / wal-laalan lithe si hadhabua**
Oh idea! Let the one who knows, you get (get you) and may the ignorant person go without
Those who have get and those who lack go without

1991 **Amala giinge / warra horetu beeka**
The character of the stammerer, the people who gave him birth know
Familiarity makes communications easy

1992 **Baay-inni heruma kooti muratarra na buuse jette niitin**
"The multitude of my marriages, the eunuch me throw on," said the lady
The consequences of indulgence can be regretable

1993 **Buchullaan nama hinnyaattu / dutte hadha she namatt waamti**
The pups a man don't bite; their mother to the man they will call
Even a weak person can call forth a strong person to make trouble

1994 **Dhangaa hofkollen / yo tchaatchun hokko gae**
For the feast, "Congratulations!" (are said) when the special food the hook reaches
One must reach a certain stage in order to complete a ceremony

1995 **Dhukkuba yaa-isa fayyu / dhibe yaa-isa fithatu**
Disease gradually heals, trouble gradually goes away
Good results come from perseverance

1996 **Harki taau deega jedhe / jabbin gondaa hodhe**
"The hand sitting (idle) is useless," (anything is better) at this saying, the calf ants sucked in
Any activity is better than idleness

1997 **Bofa qoonqo lithe / harkisan intchita gad dhiisan inlitha**
The snake the throat entered. If you pull it out it will break off; if you leave it, it will enter further
A dilemma

1998 **Niiti duute mormi lama / niiti baate amalli lama**
The lady who died necks two (has); the lady who is divorced characters two (has)
Persons and things that are lost forever are greatly missed while those present are not appreciated

1999 **Adaamin ollaa agamsaa taau / tchophaa oola**
The cactus a neighbor to the agamsa (thorn tree) dripping (milk) the day spends (the wind pushes the thorn which pierces the cactus)
The bad neighbor causes constant trouble

2000 **Ilkaan korma / ari-e dhalcha**
The teeth are male; after intercourse a child is born
Don't laugh at bad things or they will befall you

2001 **Intalli haati jajju / hinherumtu**
The daughter that the mother praises will not marry
Undue praise gives a person a wrong self-image

2002 **Tokkititu bada male / haati tokkichaa himbaddu**
The one who is one alone will be lost only; the mother of the one (child) will not be lost
The woman of one child is better off than she who has none

2003 **Namatt inhimu male / itti hinhidhan**
A person one tells only, him one won't bind
One can advise but not force

2004 **Ijaaf / thuwwe hindhaaban**
For the eye a small clay pot is not placed on the fire (for aesthetic purposes)
Like a cooking pot a person must be practical

2005 **Yaada gabbatu male / nyaata hingabbatan**
When one is at peace in his thoughts he gets fat only; eating does not fatten
Peace is precious and tensions should be avoided

2006 **Malaaf mali jira / muchaaf harmi jira**
For an ingenious problem there is a genius; for a child there is a breast
Every problem has a solution

2007 **Kan namatt gore nama dhibe / kan namatti hingore of dhibe**
He who a person visits for the person makes trouble; he who a person does not visit for himself makes trouble; and the one who doesn't stop off makes trouble for himself (hunger, thirst, etc)
People who make friends receive help

2008 **Duaan du-a gaa-i / hindhaqu**
A dead man to a wake does not go
The man who cannot help himself cannot help others

2009 **Dheebu qabaatanif / dheebu fira himbeekan**
Thirst who has, the thirst of a relative does not know (Because he thinks of his own thirst he does not notice the thirst of his relative)
People get so caught up in their own problems that they do not see the problems of others

2010 **Kan ofi dhaqthe somba dhabdu / dhaamsaan handaraafa naa erga jett**
The one who for herself (even) lung meat (very poor) could not (get) in a message "the rump me send!" says
The self deceiver who lives in a world of illusion

2011 **Kuruphen utaalte / ofittu adamo kaafte**
The duiker by jumping (against) herself the hunting band made rise up
To unwittingly call harmful attention to oneself

2012 **Galte galte bonbin gaafatt galt**
Going in, going in, the beetle into the horn enters
Little by little one achieves a better life

2013 **Hamma hinjirre / injiraan gaafa qabdi**
Though it hardly exists the louse a horn has
No matter how small, give everything it's proper respect

2014 **Tchoranna kessa quufu / baqa kessa wal argu**
With a little luck one gets satisfied; while escaping, one another they meet (they had been thinking of each other)
Strange coincidences happen all the time

2015 **Wali galan male / muka jalaa hingalani**
(Until) they agree only (or) from the tree under they do not go home
People make peace with each other to keep a clear conscience

2016 **Ilkaan dhume hinraajatan**
Teeth that are missing (because of old age), one need not ask "why?"
After the loss of all teeth one is not afraid of laughing at something

2017 **Salphini / yaa warrana hinjettu**
Shame: "Hello people of the house!" does not call
Shame and bad luck come without advance warning

2018 **Garbittin amooleen binnaan / degaan amoolee dhabe**
At the time a slave girl for a bar of salt they bought, the needy a bar could not afford
The extravagance of the rich forces the poor to do without

2019 **Hammana olle jedhu male / salphina olle hinjedhanu**
This much I lived, one can say only; from shame I am saved one cannot say
One never knows when one will be caught in shame

2020 **Waa himaaf maagaan garaa namaa yakka**
The fortune teller and the hookworm the stomach of a person disturb
To be upset by someone's speech

2021 **Tchufaan kessaan / sare dubaan waraabessatu buta**
(The door) is closed from the inside (but) the dog is outside and a hyena will take it
An enemy attacks an unprotected person

2022 **Tuffi raada dhalte**
The cow that is despised to a female calf gave birth
A neglected or despised person who does a great service for the community

2023 **Dadhabi Bongaa / gowwaan ofuma duwwaa se-a**
The one who is tired (of hunting) in the Bonga area, a fool himself alone thinks (but the whole party was tired)
The foolish person thinks only of self

2024 **Budaan Gojjam gallaan / waa himtun jala kaate**
The evil-eyed man of Gojjaam returned, and the fortune-teller under his control went (his evil was absorbed by the fortune-teller)
Every problem has a solution

2025 **Nama Rabbiin itti jiru hantuutatu garaa gotto nyaata**
The man who God is with, the mouse with a stomach (full of) grain eats
People who are favored by God enjoy an abundance

2026 **Dhukkuba amaati / ittin qabanii bira hinga-an**
(Using) the sickness of the mother-in-law as an excuse near her he does not come
One should follow customs and not use false excuses to break them

2027 **Tolu horatt / hammaatu gabaat wal argina jette dullotin**
"(If) it is good at the mineral water (we will meet), in problems at the market we will meet," said the old cows
Conditions determine but friends meet again

2028 **Rabbi isa jedhe hindhiisu / an sagada ko hindhiisu jette nagaaden**
"The Lord what he has said doesn't leave. I my worship I don't leave," said the trader
The Lord is consistent and I must be consistent too

2029 **Jagna badaa lubbutu bada / gamna badaa qeetu bada**
The hero who loses his life will lose; the intriguer who loses his compound (livelihood) will lose
Overdoing anything is risky

2030 **Midhagaa guddatani / fokisaa dullomu**
Handsome when growing up; ugly when growing old
Advancing age often brings with it misfortune

2031 **Gabaan hori qabdi male / ija hinqabdu**
The market money has only, eyes it does not have
A buyer does not see the fault of the merchandise he purchases

2032 **Haalo thithinno / darba okole kessa bau**
Resentment small one shows by the milking bowl throwing
A tiny action may indicate great anger or stress

2033 **Inni qabu yo kenne / inliqesse male hinkennine**
He who has, if he gives, he loans only, he does not give (By giving to others he receives back from God or by reputation)
Help your neighbor and you will be rewarded

2034 **Maal jedhu jedhe jaarsi / dubbii fuudhe**
"What shall I say?" said the old man speech having taken up
Something that appears easy to handle may turn out to be very difficult

2035 **Kufani gangalannaan / dhoqqe dabalannaa dha**
Falling and rolling and the mud (to one) is added
A person should carefully handle a bad situation without aggravating it

2036 **Jaalala adurref hantuutaa / utu taphattu wal nyaatt**
The love of the cat and mouse; while playing each other they eat
A deep conflict is not resolved by a temporary reconciliation

2037 **Lubbu dherarra / milla dhera dubbi gaafadha**
The aged person, (no!) he of legs long (the big walker) about the news ask
The traveler has more knowledge than the aged person

2038 **Jaarti dhiben mataa murachise / ormi misiro se-a**
The old lady a problem her hair made cut; the others a bride (she has become) think
What for one is pleasure is grief for another

2039 **Qilthuf qilinthon hirmafurii haadha kotiit / baddessaaf waddessi gubbe busii kot / muka kana qithe hirmaanna jette qamalen**
"The oak and the sycamore for the ceremonial untying of the belt of my mother. The baddessa and the waddessa trees at the first shaving of the baby's hair are given me. This tree equally we share," said the monkey
People use false pretences to claim the things of others

2040 **Iyyessa garaa murate / bishaan raafuutu gabbisa**
After the poor man a decision has made the water of cabbage will make him fat
A decision with determination frees one from worries

2041 **Ijollen jaldessaa amalaan himbultu / fulaan hinherumtu**
The children of the baboon (because of) their behaviour don't stay overnight. (Because of) their (ugly) faces don't marry
A person should have either good conduct or good looks

2042 **Qoonqon bilchina eggatte / qabbana dadhabde**
The appetite until the food was cooked waited. (Until) it cooled couldn't wait
The person who endures the greater problem but not the simpler one

2043 **Badhaadhummaan abbaan himbeekne / fayyaa dha**
The prosperity that one does not know is health
Health is an unappreciated blessing

2044 **Hattun hinhatin yo jedhan / yaadi funyo mitchiira**
To the thief (if) "don't steal!" they say, in his mind a rope he is weaving (to use in stealing)
One can prevent another from doing harm but not from thinking about it

2045 **Sobdunif galaani bultidhaan salphatt**
A liar and journey-food day by day become lighter
As provisions decrease in weight so a liar loses credibility

2046 **Haadha garaa beekan / ilmo jalaa qabu**
The mother's heart those who know (it) her offspring take (when one knows the bitch he can take away her pups without being bitten)
If one knows the person he can deal with him tactfully

2047 **Jaalalarrat / foon tafki tchidha galcha**
Out of love the meat of a flea a feast (becomes) and brings (them) home
Scarcity does not undermine the unity based on love

2048 **Gowwaan qorophisa / utu ilaalu gubata**
The foolish grasshopper while it watches it burns
A senseless person considers something dangerous as fun

2049 **Kan akka wali / dabo wali hinoltu**
People of the same type the work-day of one another do not miss
Like goes with like

2050 **Si akekacho yaa gabaa biyya kenyaa / korbessa jette goromti nat gurgurte**
You I recognize! O market of our country. A ram pretending an ewe to me you sold
To learn from one's mistakes

2051 **Harka dhiqatani nyaatanif / singigo hin-olan**
Hand-washing and eating, from heart-burn one does not prevent
Life holds misfortunes that are unavoidable because their causes are not known

2052 **Alagaa ilkaan adi / alangaan saa sadi**
The stranger of teeth white, his whips are three
The person in authority who smiles but disciplines severely

2053 **Rakkataan fira hinqabu / degaan tawaaji hinqabu**
The troubled person a relative does not have; the poor man a guarantor does not have
The rich always have helpers but not the poor

2054 **Tchabaan firaa / nama tchabsa**
A broken (bad) friend a man breaks
A bad friend harms many of his friends

2055 **Kan esa gessu / bakalchi bari baati**
"For where does it reach? That the morning star so early comes out!"
Why does a lazy person pretend to work hard?

2056 **Garaat hetho dhugi / ilkaan dhadha dibadhu**
Into (your) stomach the tape worm medicine drink! To the teeth butter apply!
Taste the hatred in your stomach but smile and laugh with the person

2057 **Muuda rakoo / dhaqan tokkotu du-a / hafan hundatu du-a**
For the anointment ceremony (if) they go only one dies, (if) they stay away all die
One must do what is required to avoid greater evils

2058 **Ebon daagujjaan bitan / kosi hinhanqatu**
The spear for poor quality grain purchased, to the yard will not miss going (a spear is bought for hunting or war, but a cheap one will only stay in the yard)
One does not obtain something that is better than what one gives for it

2059 **Quufaa Sanbata hinwaamin / dhaabannaa si dabarsa**
The satisfied person to the Sabbath ceremony do not invite. At the placing of food and the saying of words (your time) he will waste (a poor man will take the ceremony seriously)
Chose the people that fit the purpose at hand

2060 **Akka abbaa ko jette / intalli ija babafte**
"Like my father!" said the girl her eyes popping
Pretension does not make one another person

2061 **Lafen busaa male hintchitu**
The bone at its joint only, otherwise it will not be cut
One must know the proper place to deal with something or someone

2062 **Rafu jibben foon bitadhewo maalif waliti najjala makte**
Rape seed not liking meat I bought, why with it rape seed did you mix?
A situation that one tried to correct and failed

2063 **Lubbuuf / abbaatu luka**
For his soul the owner is a leg
The man himself is responsible for his life

2064 **Akka araniin muka indarbani / waan bobesan dhabani**
When with anger firewood is thrown away, something for burning one will lack
Actions done in anger bring on worse problems

2065 **Kan ofjaju / hindogoggoru**
The boaster never makes a mistake in boasting
The boaster has the stories about himself well prepared

2066 **Bara namati gadi jedhe / bishaani muka namatt yaaba**
In the time for things to go against a man, (even) the river a tree (to get) the man climbs
When things go bad everything goes bad

2067 **Amaatin ke / kan akasiit hadhuftu**
"Your mother-in-law for such things let her come!"
A teasing word used when someone comes at the end of a meal (as though to remove the dishes)

2068 **Gadhen ofuma she dhiira set**
The bad person himself (is the only) true man thinks
An arrogant person does not see the good qualities of others

2069 **Dhabaan / daabbo hintchabsu**
The lacking person bread does not break (bless)
One cannot bless for distribution what one does not have

2070 **Naafattin herume / nan gala birrii sa hinfithina jette intalli**
"A cripple I married! I will come home, his money do not finish!" said the girl
One must prepare for a problem that is certainly coming

2071 **Ija laafettin / obbolessaaf ulfoft**
The shy girl by her brother will be made pregnant
Because one is shy one should not make an unnecessary compromise

2072 **Ilmi abbomi abbaa dide / abaarsa hindidu**
The son who the orders of his father refused his curse will not refuse
Stubbornness can bring a curse that cannot be removed

2073 **Waan beekaniin nagadu / uggum yaa bua gagaa**
With something one knows he trades Ohh! The profit of bees-wax!
A person can bring good results from something he understands well

2074 **Lafa dhiitan / magaanya ofin qithesu**
The ground by kicking, the leg's rheumatism with oneself equal one makes (spreads it through the whole body)
An unnecessary action can have harmful consequences

2075 **Natu haadha tchaala / jette harkun**
"I am than the mother better," said the milk cow without a calf
The boaster who is ignorant of his own faults and limitations

2076 **Abbaan mirgaa gerarraan / dhabaan lafa ilaale**
When the hero sings, the one who failed at the ground looks (Abbaan mirga means the man who becomes a hero by slaying a man or a buffalo)
To be embarassed at one's failure in the presence of a hero

2077 **Mithiinif hokkon / gara shet harkift**
The ant and the hook towards themselves pull (they cannot push away)
People like to help their families and close friends

2078 **Mirgaaf niiti / abbaatu itti rakkata**
The kill (animal) and the wife, the man himself about them worries
Some responsibilities cannot be shared

2079 **Maqaan baatef / niitin baate hindebitu**
A reputation that has gone and a wife who has gone off, never return
A reputation that is ruined is as hard to recover as a lost wife

2080 **Orma ajjechaan hindhibu / yo due kisi fago dha**
A stranger to kill is not difficult; (but) if he dies, the blood price is far (hard to obtain)
It is easy to do wrong but to repair the wrong is difficult

**2081** **Achi ejjedhun / nama hindeemsiftu**
"Over there! Step!" a person does not make go
People cannot merely follow the advice of others

**2082** **Lubbun eegu hinqabne / waggaa hingesu**
The life (for which the owner) care does not have, to a year will not arrive (live)
Things of value must be carefully guarded

**2083** **Madaa eebo infayyu / garu madaa arraba hinfayyani**
Wounds from spears will heal, but wounds from tongues will not heal
The tongue wounds more seriously than a spear

**2084** **Osolle godaa galtu / qullubi**
A rabbit his hole entering (smelling of) garlic
The person who does not want to improve his life

**2085** **Amala dhabi / waan si male dhabi**
Good habits lack! And what for you is meant, lack!
Bad behaviour deprives a person of good things

## SHIBURU GALLA: SIDAMO, NOS. 2086 - 2191

**2086** **Intala biraa baate / haati boha hindhagettu**
The daughter which the family has left (gotten married), her mother when she cries won't listen (to her)
After marriage daughters must look to their husbands, not their mothers

**2087** **Intala qaabinati / si qabina mana nu eggati / si ineggena**
Daughter (if) we have, you (only) we have. (If) a house for us you keep, you are to be carefully kept (The problem of parents who have only one daughter and she is good for nothing)
Parents and relatives depend on their children for their future

**2088** **Anu ofi bira jira / warra naa kadhadhu jette gugurdon**
"I myself (for my interest) am here. (And you) the family for me ask (in marriage)?" said the elderly girl (Traditionally parents arrange marriages)
The conflict between personal interests and customs

**2089** **Arraba dubbitt anse / kana Waaqi tchubbuti hinaansu**
The tongue for wisdom created God therefore won't judge (wisdom) a sin
God does not blame a man for the misfortunes that befell him when trying to act correctly

**2090** **Areda ani dhabe / korbessatu mukaan dheeda jedhe gaalli**
"The beard that I lack the billy goat on trees grazes with," said the camel
What one person lacks another has in excess and misuses

2091 **Nadhen akkuma harmi she rarra-u / qalbin shelle rarra-a**
A woman, as her breasts hang down so even her brain hangs down
Women do not make good decisions

2092 **Assin huddu assin lubbu / harree essaan fe-ani**
Here (is) the buttocks, here the life-giving (organ), a donkey where should it be loaded?
A difficult task (court case) whose outcome is uncertain

2093 **Utu ani gaafaa bohu / gurra na murani jette harren**
"While I for horns am crying, the ear from me they cut," said the donkey
In trying too hard to gain more one loses what he has

2094 **Bal-la ule duraa fuudhani / hinta-in**
A blind man the stick in front of him (if) they take it away (like him) don't be
Do not put yourself in a helpless situation

2095 **Bara namatt hammaate / ijolletu ga-e nama dhiita**
When the times (fortune) a man denies, his own children the man kick
At times misfortunes follow upon misfortunes

2096 **Beette naama hinwal-laltu / dale dubbii sodaadha**
The man who knows all, he who is not ignorant, the stupid one, Fear!
Be afraid of the person who knows everything and will not accept criticism or advice

2097 **Bira hinjirren / nama dhiiromisit**
The one who near was not, a man makes brave
The man who encourages another to face the danger

2098 **Bira hinjirren / nama yeerisst**
Near he is not and this a man makes useless
The person who was absent belittles the contributions of those present

2099 **Daafaa turessani dhaanaan**
The coward without doing wrong is beaten
Clever people take advantage of those who don't protect themselves

2100 **Daafaan guyyaa goobe / hingeraru**
A coward (even) on the day he grew brave the songs of heroes does not play
A coward can never pretend to be a hero

2101 **Dahoon fago / dhaamocha hindowatu**
A shelter at a distance the cold will not keep off
A powerful friend who is far away will not be helpful in time of danger

2102 **Dalen ga ra baddu warra seeti**
The stupid person on the way to getting lost towards home thinks (he is going)
The person who won't accept advice makes great mistakes

2103 **Dansa mana na baate / manati debi na dowi / hamitu mana na sente mana bahu na dowi**
The good (daughter) my house she left, to the house return to me she will not
No matter how good she is, parents should not hope their daughter divorces and returns to them

2104 **Deegi deegaa hojetu / aannan hinquufu**
The poor man for a poor man working on milk will never be satisfied
A person will not be satisfied by what he does not get

2105 **Deegi horu namaa hinkennu sodaadha / duressi nama dhaanu sodaadha**
The poor man who (hopes) to get rich, but to another doesn't give, Fear! And the rich man who a man beats, Fear!
Times are difficult when the poor become selfish and the rich arrogan

2106 **Du-a dhossani / refa sa essan dhaqani**
Death if one hides, the body of the deceased where will they take (it)?
One should not try to hide something that cannot be hidden

2107 **Dhugaan / wahelli Waaqat**
Truth (is) a companion of God
The person who stays with the truth succeeds (wins disputes)

2108 **Namni beela-an kan quufu hinse-u / kan quufe kan beela-u hinse-u**
The man who is hungry that he will ever be full does not think; and when he is full that he was hungry does not think about
People are quick to forget the past, especially if it was painful

2109 **Dubbi nafaa qabani / nama jalla qabani**
When a court-case one has, to the men (elders) beforehand he introduces himself
One should know the leaders of the assembly before delivering his case

2110 **Utu baala himbaafne / qore himbaasan**
Before leaves come out, thorns it does not produce
As things follow their natural order so a man responds to an offense

2111 **Dubbiin dubbii fute / gondolli fintchaani fide**
A case (another) case brings as the genital organs urine brings
Before deciding one should observe how things are inter-related

2112 **Dugda garaa**
The back and the stomach
Two people or opposites that cannot meet and get along

2113 **Dukanti hinqalchiiftu / garaachi hinraffisu**
Darkness prevents one from slaughtering; and the (hungry) stomach prevents one from sleeping
There are critical things without which a person cannot proceed

2114 **Durba amala baddatini hinhimanu**
Unmarried girls the behaviour they bear should not be judged (before marriage)
One must be careful as to what to tell to whom

2115 **Durressa duuti mamma / iyyessa duuti tasa**
(When) a rich person dies there is astonishment; (when) a poor person dies nobody notices
The rich differ from the poor even in death

2116 **Duuti / alanno hindhabdu**
For the one who died a cause does not lack
There is always a reason for a failure

2117 **Fuudha boosse / fuunaan boosse**
For marriage she cried and when married she cried
To earnestly desire something and then be greatly disappointed with it

2118 **Ijolle hamtu / wandabo haadhaatiin beeku**
The child who is bad by the dress of his mother they know him
Signs indicate a person's character

2119 **Gaabbi / fardi hindhaqabu**
A wrong regretted, a fast horse will not overtake
Regrets cannot redress a wrong done

2120 **Gara na erganittin deema / yoon dhabe abbuma na ergettin deebi-a / jette tchubbun**
"To where I am sent I shall go but if I cannot find the one I will come back to the one who sent me," said the sin
A man should not wish evil on others; it might return on himself

2121 **Gowwaan na ilaali jennaan / waaqa laale**
The fool "Look at me" when it is said at the sky he looks
Fools usually act contrary to all expectations

2122 **Gurri bishaan / isa seene qofa jibba**
The ear: water that into it enters, that alone it hates
People oppose evil only when it affects them directly

2123 **Halkaniin harka indhaanu / jette maraatun**
"At nighttime hands never clap," said the mad-man
Be careful of what you say at night (the night has ears)

2124 **Hamti firaa / dhiiga ilkaan kessaa**
A quarrel among relatives (is like) blood the teeth in
People cannot abandon relatives or bring them to court for every misdeed

2125 **Harka waa kennitu / Waaqi dhiphu itt hinaansu**
Hands that things give, God into poverty them never put
People that give generously receive generously

2126 **Haati dhiiraa / Waaqa**
The mother of a brave man is God
God cares for a courageous man like his mother

2127 **Hayyu qaalulle / inhamatani**
The judge and even the ritual father can be slandered
No one is free from gossip and back-biting

2128 **Bolla muka bofa buuti sodaadha / warri walitt hamate dubbii china sodaadha**
In the holes of trees nests of snakes, Fear! And in the family gatherings quarrels that don't cease, Fear!
Disagreements within the family can be very destructive

2129 **Hokkon waan as a-ana / fuudhi jette**
The raking hook "The thing here (near) me, take!" said
Do the easy tasks before the more difficult ones

2130 **Horiini morkani qalani horri bade / foon morkani nyaatani foon bade**
The cattle for competition slaughtered is cattle wasted; and the meat in competition eaten is meat wasted
Foolish competition brings only waste

2131 **Hukkon darba allati / muuyoni du-a dhirsaa allati**
The thin (woman) lack of push alleges; the lazy one the death of her husband alleges
People who neglect themselves always have an excuse

2132 **Ijollen ganama waaqa laalte / galgala laafa laalte**
Children in the morning at the sky look in the evening at the ground look
A man should persevere and not give up easily as children do

2133 **Ilafi guttu**
The eye and the top-knot of hair (never meet)
People who simply cannot get along together

2134 **Janna waraanatti anse tana / Waaqi lubbu itii hinaansu**
The hero of the spear whom he created therefore, God his life will not uncreate (in a battle)
God watches over those he loves

2135 **Ituma dhiisi / bira gad tchiisi**
Be quiet and at his side down lay! (advice to a young girl married to an old man)
Accept the inevitable without complaint

2136 **Jibbi / waraabesalle hinhobaafine**
Hatred not even hyenas eradicated
Hatred without action will not make change

2137 **Karaaf gurra / gurratt qolcha**
The road and the ear, the ear is faster
News of a person arrives before the person arrives

2138 **Karaa na dowi iti na deebisi / ilme na dowi iti na deebisi / kiyani na tchibiri**
My possession from me take (but) them to me return; my children from me take (but) something else in their place give me; (but) me do not take
As long as a man has life he can regain what he has lost

2139 **Kessummaan hamtun galu hinfeetu / warri hamani kessummaa ufirra hingalchu**
Guests who are bad to go home don't want, hosts who are poor the guests to get to go home can't
Hosts and guests should be considerate of one another

2140 **Lafa isaan hafte / ilti muddee rafeti**
The land (which was given) to him he left, the eye quickly fell asleep (the brother who took advantage of his brother)
If the first one leaves the benefits go to the second one

2141 **Lafti biraan hinqoftu**
Ground around him there is not a cranny idle
A wise man makes use of whatever is at hand

2142 **Limon koba dhahun mama / hantchufaan jiise dhahun suni irra made**
The ant that an ant hill makes is astonishing; and that with its saliva makes it, is even more astonishing
Those who do astonishing things could do even more if encouraged

2143 **Nama bifa argan / jiruu hingaafatan**
The person whose face they have seen about his life they do not ask
A person's appearance often tells all about his situation

2144 **Maridhimaani garaa tokko / dhiite wal hinajesu**
Intestines in the same stomach, won't kick and harm one another
Conflicts between relatives are not fatal

2145 **Miessaani dagale jima fakkaata / miessani qorani dubbin warra dhiira dhartilleni dhugaa fakkaati**
The miessani plant when well handled the jima plant resembles; and like a miessa plant with thorns, the court-case of a family that is brave, even if it is false, truth will resemble (the wise and the wealthy are believed)
The brave or wise family usually wins court cases

2146 **Mijuu naa hinkennini / hirdhu na hindowin**
A great sum don't give me (but) a small sum don't deny me
Help me with something, even a little

2147 **Manni abbaan gube / iyyaannaa hinqabu**
The house the owner burned neighborly help won't have
People do not help the person who destroys his property

2148 **Muka jala qoraatt sodaadha / qora jabidu kessati qarro dubbii sodaadha**
A tree under thorns fear! And in arguments that are serious the wise man fear!
As one should examine the ground for thorns before sitting under a tree, so in a serious discussion one should watch the critical points of a wise man

2149 **Nama mana quufu / isa manni biyalleni akkassuma**
The man whose home with many things is full, for him in another's home the same things (receives)
The person who is well cared for at home is well cared for in the homes of others

2150 **Namni horrin tolaa / manni abbaan tolaa**
A man by possessions does well, and a family by its head does well
As possessions benefit a man so a good leader is especially concerned for his family

2151 **Namni gosa yakke / rooba waaqa sodaata**
The man who the community sinned against, the rainy season fears (Boranas assemble during the rainy season)
The criminal fears the time for his trial

2152 **Namni durba rimisse / baati dhalattu jibba**
The man who a virgin made pregnant (each new) crescent moon hates (as his offense becomes more visible)
A man fears that the passage of time will expose his crime

2153 **Nama laali / namaani waa jedhi / ofi laali / naama irraa**
A man examine! To a man what you say yourself, examine! From a man keep yourself!
One should know his own ability and the worth or dignity of another before challenging him

2154 **Nadhen gurraa wataati / dhiirti gurraa waa ati**
Women for fame things make, men for reputation fight
Men fight for honor, women work for fame

2155 **Nama deemaa hamtu / duuti hamtu**
The person who goes as an evil person dies as an evil person
As one lives so one dies

2156 **Namni / bara fakkaata**
A man the time he lives in resembles
A man is a product of his times

2157 **Namni wal arrabsu / midhagduu magaala kaarru waliin hinjedhu**
People who each other insult, "Beautiful! Brown! With a nice gap between the teeth!" to each other do not say
People do not appreciate the qualities of those they dislike

2158 **Jiruu deegaa jiruu seetaa / nama du-e waan galu seetaa**
The life of a poor man, it is life do you think? A man who has died he returns, do you think?
One must recognize that certain situations are hopeless and irreversible

2159 **Udaan halkani / waa sadi yakan**
A crap at night three things spoil: (the foot, the hand, the nose)
Untimely deeds can cause many problems

2160 **Huddun / udaan diqanulle himbaatu**
The crap at the rectum even if it is washed does not come off
Everyone must learn to accept and live with certain weaknesses

2161 **Oduufin / ona bule jette tafkiin**
"(In search of) rumors in an empty house I slept," said the flea
A person accepts a very uncomfortable situation to achieve his goal

2162 **Odun / soora gurraat**
News is food for the ear
The ear is satisfied when it hears news

2163 **Ofi hinjenne / dhiiro jabiyen la hoote**
"For my own benefit I am not speaking, men from the calves are sucking!" (Someone is drinking the calf's milk)
Unless someone acts we will all be deprived

2164 **Ona ollaati na beeka / jette budittin**
"My neighbors me know," said the person of the evil-eye
We are the same and have come together for the same purpose

2165 **Qallatulle / daadhin daadhuma**
Even if diluted wine is wine
Despite shortcoming a thing is what it is

2166 **Arrabni / waan garaa jiru fuudha**
The tongue what in the heart is, takes out
A person says what he thinks and feels

2167 **Saren deema hammaattu / abbaatu isi duuba qalata**
The dog going away too often, the master its (back) behind, slaughters (and eats the meat in its absence)
The inconsistent person misses out on his proper share

2168 **Silaan / obbolleti dharaat**
"If" is the sister of falsehood
Plans and arguments should not be based on "ifs"

2169 **Sissiqaan / sire koora**
The one who approaches the bed will (eventually) climb into it
The person who attempts a deed deliberately will complete it

2170 **Sossoba ila bira beekate / namni jiraani**
A deception the eyes by a man recognizes, he who has lived a time
A wise man cannot be cheated

2171 **Tika didaan / aannan dida**
When shepherding one refuses, milk he refuses
Without labor a person obtains nothing

2172 **Tissomi dubbii na dhowwe / dhugaan tchaalissa na dhowwite**
My slavery (to speak) a word me forbade; the truth silence me forbade
Though low social position dictates against speaking out, one is sometimes forced to speak for the sake of truth

2173 **Tolli tuffin kessa jirtu / tola hinta-u**
A gift disrespect in, is not done properly
A gift should be given with love not disdain

2174 **Tirun bulte / hidda horatti**
Liver that has passed a night cartilige becomes
Misunderstandings should be settled before they become too hard to solve

2175 **Waanti fuula nama yakka / hiyyufi jaruuma hiyyu kessa bahani jaruuma bollani senaani**
The things that the face of a person spoil: poverty and old age. From poverty one can rise and go out, but with old age the hole one enters
No matter how much he possesses a person cannot be made young again

2176 **Wal fakkaatu / wal barbaada**
Those who resemble each other, each other seek
People with a common concern unite

2177 **O-aan gaalaa / sessa looni lubbu dha**
The cry of the camel which is simple, for the cow (sounds like) life (or death)
What is normal for one person is abnormal for another

2178 **Warra jabbi duraa tchirrisu / duubi deegaa sodaadha**
The family that the calf ahead of finished (the milk) later poor will become (the calf will starve and die if the family drinks all the milk and without cows a family grows poor)
In using the things of today one must think of tomorrow

2179 **Warra yaadani bullan / bariitu dhaan dhaqani ilaalan**
To the family one thought about during the night at dawn one goes and sees
After reflecting one acts

2180 **Warra yarsan / mooti irraa ajjesani**
People who someone want to slight, his leader will kill
To humble enemies one kills their leader

2181 **Warri abbaa birrati nagaa / abbaa duballett nagaa**
The family when the father is there has peace, and when the father is absent it will have peace
A family rooted in peace maintains its peace

2182 **Warri mari qabu jibicha gurgure / warri mari hinqabnne raada gurgurre**
The family that consults together a young bull sells; the family that does not consult together a heifer sells
Family agreemeent should precede action

2183 **Warri du-a / dibbe hindhagawu**
A family for death (waiting) a drum does not hear
People buried in sorrow are not interested in the dance

2184 **Yaammichi arressa**
An invitation is an appeal for help
If a person doesn't respond to an invitation he won't respond to an appeal

2185 **Utu haguma feete jaalala / jaba duubi jibba**
No matter how much one wants to love (him), the coward later he will hate
Eventually cowards are exposed

2186 ***Utu haguma feete jibbite / jana duubi jaalala***
No matter how much one wants to hate (him), the hero in the end one loves
Though it takes time a heroic person will eventually be recognized

2187 **Utu ollaan wal-laale / aannan wali buuse**
While neighbors might not know each other well, still milk to one another they give
Neighbors should be friendly and help one another

2188 **Akkuma waa argan / waa haasa-an**
According to what one has seen that is what one speaks about
One should speak out and share his experiences with others

2189 **Harka lamaantu / wal dhiqa**
Hands two each other wash
Friendship must be mutual

2190 **Abbaan mure ofi hinkobu**
A person who has cut himself cannot treat himself
Everyone depends on others for certain things

**2191 Gaala bade / mooyye kessa barbaadani**
The camel that is lost, the pounding mortar in they search for it
A person does stupid things when he has lost something valuable

## TAASISSA DURESA: WOLLEGA, NOS. 2192 - 2300

**2192 Utu beeknu / hubani nyaanna jette saren**
"While we know (it is mixed) with dirt we eat it," said the dog
When one cannot attack his enemy he must humbly wait for the time when he can

**2193 Okkote beela / abbaatu jala tuqata**
The pot of famine time the owner under it (the firewood) places
People are greatly involved when it is much to their interest

**2194 Hare waamnaan / haren oole**
The whole group they invited and the whole group stayed away
Great expectations can bring great disappointment

**2195 Harki afaanitt / karaan gandarratt / kamtu dhio dha**
The hand to the mouth (or) the road to the village, which is nearer?
Choose the easiest way, the shortest path

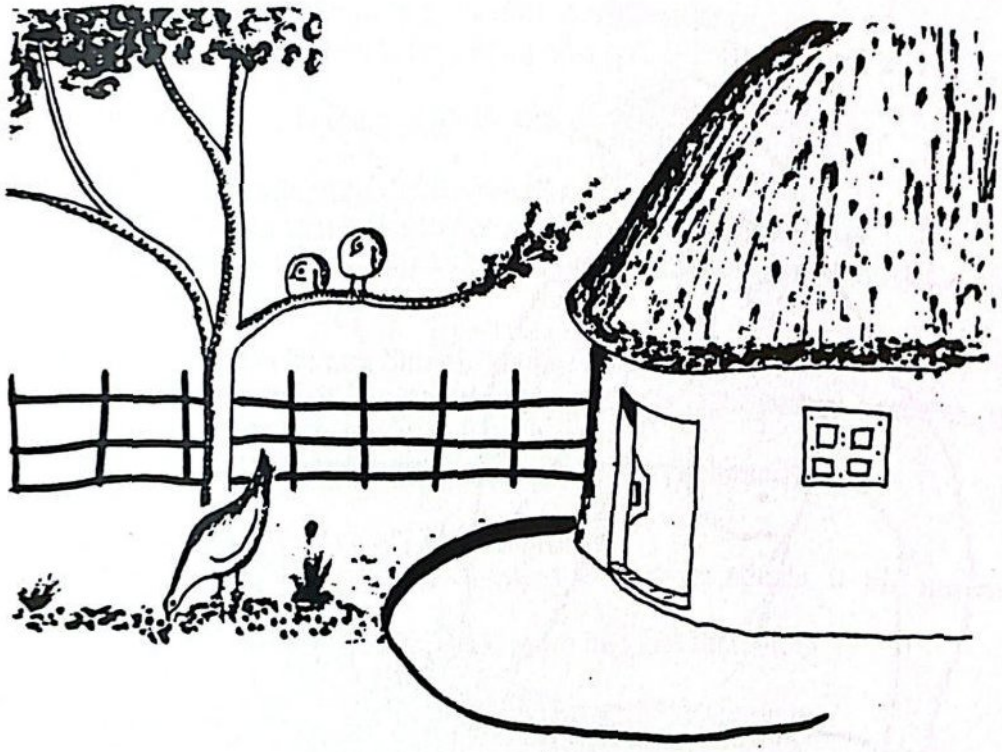
**2196 Hamaan kaku hinsodaatuyu / kakate du-a**
The evil man to swear does not fear and by swearing he dies
An evil doer is always willing to do a greater evil

**2197 Firri dhufef / deegaan hinhoru**
Even if a friend comes, the poor man (still) cannot breed more cattle
Prosperity does not depend on the presence of relatives

**2198 Harren du-aan / waraabessa hinsodaatu**
The donkey that has died, the hyena does not fear
After something bad has happened to a man he no longer needs to fear it (once wet a person does not fear the rain)

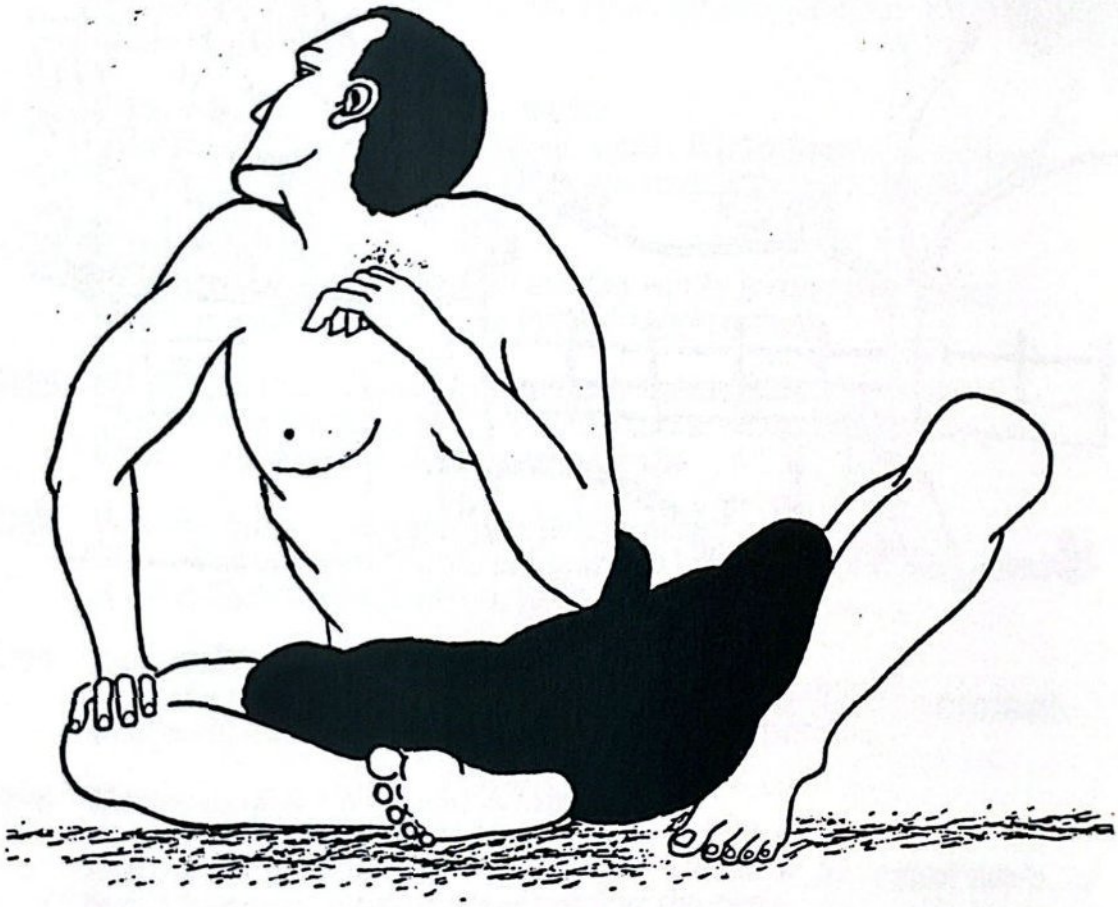
**2199 Abar buuse / qanqalo si hindhorkin**
When a curse is brought down (so that one loses his property), a skin bag for yourself don't refuse (with it one can go begging)
If you miss out on the best, at least get something

**2200 Kana waddaa ganda raftaa**
This to roast the (whole) village you stir up
To create a big disturbance over a small matter



Hindaanqon Ka-a ganamefatti kosi kessa oolti

Though the chicken rises early it still
passes the day scratching the dirt
(an early start does not
mean a successful finish)



Namni bakuma nyaateti hooqqata

As a man scratches the place
where he itches so he is keenly
interested in talk that concerns
his problem

2201 **Huddu gaangoof afaan qawwe / hinamananani**
The buttocks of a mule and the mouth of a gun by the hand are not trusted
Don't play with things that are obviously dangerous

2202 **Akka hintchabne beekaaf / bishaan dhagaat utaala**
(Because) it will not break it knows, water against the stone jumps
The person who understands well dares even dangerous things

2203 **Hindaanqott looti kenyaan / ofitti harkiftee kutte**
On the chicken when an earring she put, it pulled (it) off and broke (it)
Give a valuable thing to those who appreciate it

2204 **Hindaaqon quufte / dabo risaa dhaqte**
The chicken who is full to the work-day of the buzzard goes
The person who is puffed up with pride is so foolish as to work for his enemy

2205 **Hindaanqon humna hinqabne / humna namaa taati**
A chicken which has no strength, strength for a person becomes (a person gains strength by eating chicken)
A thing considered insignificant can be a great benefit

2206 **Inhiminsiisaan / dubbi hima hinibsitu**
"I-will-make-him-talk", (but) when a word he speaks it will not be clear
The person who thinks himself more capable than he is

2207 **Hojetaan midhaan nyaate / hindaanqon haate nyaatte**
The worker grain eats, the chicken by scratching eats
Each one lives according to his own efforts

2208 **Hanyaatani warri gabate / jedhani warri gundo**
"Let them eat! the people of the wooden pot!" said the people of the grass pot
One appreciates what one does not have

2209 **Insobdi male / warri waaro indhaamott**
They lie only, even those who wear dark thick cloaks made from lamb hair feel the cold
Though they pretend the opposite even the well-to-do lack things

2210 **Haati mutchaa huqqattu / naqa lama hindhungattu**
The mother of the baby that is thin times two does not kiss him
A wretched person is not loved even by close relatives

2211 **Annan kan naqame / hanguma irra hafe dha qabatani**
(After) the milk has been poured, then whatever is left over, one takes
One makes the best of what one receives

2212 **Har-a qalaniif har-a nyaatu male / har-a dhalef har-a hinnyaatu**
Today slaughtered and today eaten yes, but today born today not eaten
Everything matures and is ready at the proper time

2213 **Hoomaa waraabessa kessaa / fira hindhaban**
Even in a (multitude of) hyenas a friend one can still find
Even among enemies one can find a helpful friend

2214 **Iddo galaanni jiru / thabthabi qaami hindhiqatan**
Where there is a river, in a drop of water they do not wash
Where there is abundance people do not live sparingly

2215 **Hojete hojete / harka qullaa kessaa ba-e**
He worked, he worked, (but) with hands empty out he came
The worker did not enjoy the fruit of his work

2216 **Lafti hindhibu / lafa mana iti ijaarantu dhiba**
Land is not lacking, (but) (good) land a house on which one can build is lacking
Some people and things are more important than others

2217 **Harki tuta itto foonit moga**
The hand in a crowd from the stew meat (to take) is dangerous
Certain works are best done with a few people

2218 **Mana galgalaaf ijaarratu / niti bultidhaaf fuudhu**
(As) a house for the evening (of life) is built (so) a wife for the (passing on of) life they marry
A wife and a home are essential to life

2219 **Maraabaaf / hindaanqo tephaan kuffisu**
To exaggerate, a chicken with a leather strap to make it fall (as leather straps are used to throw a bull for slaughtering)
To give exaggerated attention or flatter someone or something

2220 **Maqu-an / maqaa hintau**
Falsehood for a reputation is useless
One cannot earn a good reputation by lying

2221 **Afaan gaarin nama motumsa / afaan hamaan nama ajjesa**
A good mouth a man makes to rule, a mouth that is bad a man kills
Good speech brings a man community respect and opportunities in life

2222 **Addunyaan waa sadi**
The world is three: (birth, marriage, death)
Life has three big occasions

2223 **Arbi qumutho / hinhokkolu**
(Can) an elephant with a bad leg limp along? No! (Can a big man do anything wrong? No!)
The rich by using money can get away with everything

2224 **Ofifu duuta / maalif of huuta**
You yourself will die, why hang yourself?
Bad things come by themselves, why bring them on?

2225 **Obbolsessi / kan wajjin dhalatan qofa miti**
A brother he with whom one is born, the only brother is not
At times friends are closer than brothers

2226 **Maal habaasuuf / dhama raasu**
To what purpose do they churn whey (since it doesn't yield butter?)
A futile attempt to do something

2227 **Saren akka sarelle / utu midhaan ko nyaate na hingubu**
(If) a dog like a true dog my grain ate, me it would not anger
An unworthy person harming a superior one

2228 **Sanen / sanuma**
That (is) that way, (that's the way it is)
A tree or person that doesn't develop properly

2229 **Sanyi lugamaa / tchaala nama butti**
Seed (the same blood) the horse-bit better than, a person pulls
Family background moves a person more than physical force

2230 **Sanyiin ibiddaa / barbadaan daaraa dhala**
The seed of fire: a burning coal ashes gave birth toFamous or brave people often give birth to useless offspring

2231 **Sare bataskaana lithe / na godhan**
(As) a dog that the church entered they treated me
To be unwelcome and chased away

2232 **Sangaa ofinu al-ba-u / eege qabde raaftaa**
The ox that by itself has diarrhea, his tail you hold and stir?
Don't worsen a bad situation

2233 **Salphon / nama salphifti**
The shameful person others will embarrass
A disgraceful person disgraces others

2234 **Ebo luynumaan darbatanitu / jagnummaan nama dhaqa**
The spear in cowardice was thrown (but) to heroism a man it brings
The person who achieves success through a lucky break

2235 **Soddaa biratt / dabo hinkadhatani**
An in-law near, for help one does not need to ask
An in-law acts from the heart and can do much to help

2236 **Raaji dha / sodaa du-aa irriba male bulu**
It is surprising, for fear of death should one (spend) the night without sleep?
Don't worry yourself with something that cannot be avoided

2237 **Raabaaf rimaa / baala hinjajan**
A child and a woman with child (while still like a green) leaf should not be praised
One should not admire a person or thing too quickly

2238 **Shan beektuf / shanan himbaasan / ishenu ofi beekti**
Because five (men) she knows (had previously slept with), that for the five day (marriage ceremony) they won't bring (her), she herself knows
The person who has not lived properly does not receive full honors in ceremonies

2239 **Namni mana tchitaa keessatt galu / mana namaa hingubu**
The person who a house of straw into returns, the house of another does not burn (his will be burned in revenge)
The person who lives in a dangerous situation is careful of danger

2240 **Qalame / gobbu lithe**
The vervet monkey the abundant grain entered
The person so lucky that he is confused and cannot take advantage of all

2241 **Ebba jalala kumni / gaala himbinne**
Blessings of love a thousand, a camel did not buy
Spiritual blessings do not materialize immediately

2242 **Qalbi hir-u / hamajaaji abbaa**
The mind that lacks (doesn't function fully) harms the person
By acting foolishly one harms oneself

2243 **Qurtchi / quba qabatte**
A leper a finger held
Something that cannot be cured or corrected

2244 **Quufnen / kan qodaa kaani galchani**
A person who is satisfied gets up and returns (the dishes)
A satisfied person expresses thanks immediately

2245 **Firri qeesin / boowaa qaddasa**
A priest who is a relative crying says the funeral Mass
To perform one's official and filial duty at the same time

2246 **Baalageen mari hinjaal-lanne / mari ilma namaa hinjaal-latte**
The rude person who advice does not like, advice even from a prominent person does not like
The rude person misses out on good guidance

2247 **Bara barri nama qabe / raabaafi baalatu nama qaba**
When times are bad a child and a leaf a person hold back
At times everything is against a person

2248 **Hiriya ilkaan irra koflaa / garaa kessi morka**
A companion his teeth on laughs (but) his heart in he competes
In friendship there is always rivalry

2249 **Mootin torba / odu wal hinqabu**
Kings seven (by themselves) the news of each other do not have
People who are completely independent of each other hold little in common

2250 **Barediniif horin / nama gowwomsit**
Beauty and money of men make fools
Be careful of things that can deceive and make a fool of you

2251 **Asan nama / abbaa namaa hinta-u**
A near relative of a man, the father of a man does not become (after the father's death)
An irreplaceable loss

2252 **Bakakkaan / tiifuu kessa hammaata**
Thunder in drizzly weather is very bad
Conditions often make accidents worse

2253 **Bunni afaan gube / yaadi garaa gube**
Coffee the mouth burned, thought the stomach burned
Tension or pressure hurt more than scalding things

2254 **Bunaaf mooti afaan duwwaa hindubbisan**
Coffee and the king, with the mouth empty they do not talk (with coffee one should take food and for a king one should bring a gift)
A person should know when a gift is fitting

2255 **Buqqen duudaan / bishaan himbuduqsu**
A gourd that is solid, (without a hole) water does not dip
The person who is not informed cannot act

2256 **Biyya tchabsitun jirtutt / hingudatan**
In a country where there is a person who slights people, one does not grow great
When people are respected and appreciated they make progress

2257 **Bishaan gaayya-yyu maryatani gadi naqu**
Water from the pipe gourd, they discuss it and then pour it
Even insignificant things require discussion and mutual understanding

2258 **Bokkaa jalaa / qilensa hindhaban**
Rain under, wind one does not fail (to find)
Certain things necessarily entail other things

2259 **Laamin du-a hinjaal-latu / deega hinijibbatu**
Relatives death do not like, and poor people never give up
An unmet expectation or desire

2260 **Odan ol na qabdus hula / gad na qabdus hula jedhe**
The oda tree, "(If) up you push me: a hole (there will be in the leafy branches). (If) down me you push: a hole," said
However you treat me, a poor man, it's all the same

2261 **Iji yaadaa hinrafne / irren yaadaa hingabbanne**
The eye that thinks does not sleep; the arm muscle that thinks (works) will not get fat
The person who worries and works does not get fat

2262 **Ija lentcha hinarginitu / rom-ma**
The eye of a lion he who has not seen (it) will tremble
People are brave concerning terrors they have not faced

2263 **Intala abbaa qabdu maren mana / kan abbaa hinqabne mare ala**
The daughter who a father has, (her marriage) they will discuss in the house; who a father does not have they will discuss outside (kidnap her as the custom allows)
People take advantage of an unprotected person

2264 **Ilmi abbaan abaare / gufu teyisu dheesa**
The son that the father cursed, the stump that they sit on flees (at night he mistakes it for an animal)
A person under a curse suffers from confusion and fear

2265 **Alaa dhufan / akka mana kessaa quba hinqabaachu**
From the outside coming about the house inside a finger (an idea about) one does not have
The person who is not involved in a matter does not understand it

2266 **Agganon dhawina irra hinole / ega eggatani hamma dhawani**
(Between) a threat and a beating there is not much difference; waiting and waiting is like a beating
Preparing to commit a crime is much like doing it

2267 **Dhabaarraa hinliqefatanu / kan qaburra qabsifatan male**
From the one who lacks one does not borrow, from the one who has fire is borrowed only
Little by little one gains the support of those in a position to help one

2268 **Afaan / qeyrraa qaban**
The mouth from the compound (home) is had
Good and bad speech is learned at home

2269 **Obsan waroman**
The patient person comes to own his household (the parents test the suitor before allowing him to marry the daughter)
Patience brings results

2270 **Oggi dadhabani / Rabbi hinsakabani**
When (something) you cannot do, the Lord should not be abused
One should not blame another for his weaknesses or faults

2271 **Ibidda ofirraa buusani / boodde ilmoorraa buusu**
Fire off oneself first remove, then off the child is removed
One has to take care of oneself first

2272 **Ifata dura sodaan amba**
An angry word before (it is spoken, for there to be) fear (is) strange
A family member should not be unduly afraid to speak

2273 **Abbaan jaal-late / hingodoomu**
The person himself does not choose to become ugly
Individuals cannot change certain physical charateristics

2274 **Akka qaba / dhagna qabaan**
As each its own way has, so circumcision (its own way) has (there is a special knowledge required for circumcisions)
Certain things need special attention and care

2275 **Akekkadhu jala ta-i / bor maqaan si waama**
Pay close attention and the best-man be, for tomorrow by your own name you I will call
Consider the responsibility that follows before getting involved in something important

2276 **Akka abalun jiraadhaan / ija nama jaamsa**
"Like so-and-so I want to live," the eyes of a person makes blind
One should live within one's means

2277 **Ilmi hintcheya male / abbaa hindarbu**
A son may run past his father but will never be ahead of him
Because of their experience elders are wiser than children

2278 **Amalli dhiphaan abbaadhuma dhiphisa**
Conduct that is bad one's very self injures
One's bad behaviour affects mainly oneself

2279 **Ari-ef hindhalu / dhalef hinelmatan**
Because it copulates it does not sire, because it gave birth it is not (necessarily) milked
The end of a work is not always as good as the beginning was promising

2280 **Akaaku male / budaan nama hinyaatu**
Without being the right kind (race) the evil-eyed person cannot hurt one (the evil-eye must be inherited)
Certain abilities and qualities come from heredity

2281 **Abbaa gaarin nama dhalchu manna / ayyaana gaari dhalachuu wayya**
From a good father for a man to be born, it is better with good luck to be born
One's success in life depends upon one's good fortune

2282 **Ati badde / jedhe namichi buuqataa tchiniine**
"It's you who suffer!" said the man as the (odious black) caterpiLlar he bit
The person who projects his failures onto someone else

2283 **Ofi irra dhaabi ilaali**
You yourself on it plant! And see!
Act carefully and expect good results

2284 **Okkoten abbaa irra kayef / bilchaata**
The pot for the one who on the fire put (it), cooks
A person gains the fruit of his work

2285 **Onne dhaban / sombatu nama duta**
A heart lacking the lungs of a man bark
Though suppressed anger will eventually come out

2286 **Ayyaani iyyessaa dhalti ajjesa / hinquufani**
The luck of the poor a milk-giving cow (of a rich man) the Lord kills
Good luck for poor people

2287 **Ayyaan haka-u / jette biicheen**
"Luck! Let it rise!" said the dwarf antelope
A person needs an opportunity to fulfill his wishes

2288 **Alale / mana she beeku**
The adulterous woman her house they know
Actions speak louder than words

2289 **Ofin dhufi / lafti hingawu**
Who by himself came (uninvited) the place will not hold
The officious person who rates himself too highly

2290 **Kan Waaqayof nyaatu / namaaf agabu himbulu**
Those who because of God eat, because of man will not spend the night without eating
People cannot deny to a person what God has given the person

2291 **Iji lugnaa / buddena hinsodaatu**
The eye of the coward bread is not afraid of
The coward can enjoy life as much as the brave man

2292 **Utu gogaan jiru / jidhaan tchaba**
While dry it lives, wet it breaks
One must be prepared for unexpected frustrations

2293 **Waan of harkaa qaban darbannaan / lugna hinta-an**
If one throws what one has in hand he will not be considered a coward
One is expected to do what one can

2294 **Kan argaa saa jibban / argaa namaat gama**
Whose sight one hates, his sight to a man repeatedly trys (appears)
What one doesn't want often happens

2295 **Kan hinsaalfatne / nama saalfachiisa**
One who is not ashamed himself embarasses others
A man feels shame when he sees another doing wrong and feeling no shame

2296 **Kan firaaf kan biraa / garaagara**
What is for a friend and what for others is different
A person does special favors for friends

2297 **Keessa marqaa bojjitotu beeka**
The inside of porridge the stirring stick knows
One who is involved with a matter knows the secrets

2298 **Korma afaan**
The bull of the mouth
The cowardly person who talks courageously

2299 **Walin gaen dirrisisaan / simbirro garbu fitchisiisa**
All together (before) they arrive in strength, the one bird in the barley I get rid of
One attacks his enemies one by one before they come against him all together

2300 **Haatifi gabaan / waan namaaf kennitu himbeekani**
The mother and the market, what to a man will give is not known
At times a person receives good alternatives to chose from

## KABADE ORDOFA JANGO: THROUGHOUT OROMO LANDS, NOS. 2301 - 3840

2301 **Abbaafi dhugaa dha / waan nyaatu dhabe / ayyof dhugaa dha / waan kennitu dhabde**
My father in truth something to eat lacks; my mother in truth something to give lacks
A just judgement

2302 **Abbaatu du-e jedhe / kan thuutho ijolle fitchisiise**
"I myself have died (he is hungry)," said the one who sucked the child's bottle
A great problem can reduce a person to shameful deeds

2303 **Achi na hinqabatin jette / kan huddu hinqabne**
"Do not touch me there," said the one who does not have a rectum
Men do not reveal their short comings directly

2304 **Adeeman garbaa lule koome gattaa-u dhorke**
A traveler: the servant of the master his heels resting prevented (the servant had to serve the visitor)
A visitor makes the whole household work

2305 **Adurre himbobbaasin / sare bulchaa hinkaayin**
Cats do not take out to graze! For dogs breakfast food do not keep!
Care is given to those who deserve it

2306 **Afaan hinqoraasani / afaani dubbi miessu ganama dhalata**
A mouth is not perfumed; a mouth that speaks sweet is born with the child
One is born with a good manner of speaking

2307 **Afaan nagaan / maa-essa alaa galcha**
A mouth of peace the raging bull from the outside brings home
A calm, quiet approach can often bring a peaceful reconciliation

2308 **Afaan okole Waaqi / isatu waan itti naqu beeka**
The mouth is God's gourd; he knows what to fill into (it)
God feeds; men should not worry

2309 **Afaan Waaqif duumessaan nyaatu**
The mouth (because of) God and the clouds, eats
God orders the rain with which man grows his food

2310 **Afaaanitti damma / garaatti hadhoftu**
At the mouth honey, at the stomach bile
Friendly talk that masks cruelty and hatred

2311 **Ala waan bareeda / mana waan badiisa**
Outside something beautiful, in the house something that destroys
The man who is respected outside but a terror at home (perhaps a drunkard)

2312 **Akka baratanii / martha maratani**
As one has learned, so one wears clothing
Men act according to customs and experience

2313 **Allaattin bar jette / baarin hinhanqatu**
A bird "Bar" (the sea) says and to the sea does not fail to reach
The person who gets a good start will succeed

2314 **Akka naa jirtuuti / gaafa dabo kooti duute**
As for me you live (to hurt me), on the day of my dabo you died (the dabo is the cooperative work day to help each other in turn)
A man blames every inconvenience on his enemy

2315 **Akka warri bulchetti / keessummaan bulti**
As the host provides so the guest passes the night
A person adapts himself to the situation in which he finds himself

2316 **Akkuma tchabanitti / hokkolani**
As they are broken, so they hobble along
One lives according to his ability

2317 **Ala deemaa hamtuun / ilmo bineensaan dhaqthi**
The female that journeys frequently, her offspring to the wild beast goes
Excessive adventure makes one vulnerable

2318 **Ala kana anumaan himan / jedhe waraabessi**
"Outside here about me they gossip," said the hyena
Evil deeds are attributed to the known criminal though he may not be the one responsible

2319 **Allaatti garba buute / kan raachaa raawate**
The scavenger birds landed at the river; for the frogs it's all over!
The approach of a powerful person signals trouble for the weak ones

2320 **Allattin foon argite / waaqarra marti**
The scavengers having seen the flesh on the ground, round high in the sky circle
To where there is benefit one frequently goes

2321 **Allaatiini duula kajeelani / duulli allaatti kajeele**
The vultures wish to feed on the fallen army, the army wishes to feed on the vultures
All living things are for the benefit of one another

2322 **Ammumaanu ila qabdi / jedhe kan ijolletti qale**
"Even already an eye he has!" (he blinked), said the man (father) as soon as he slaughtered a sheep for his baby (among traditonal Oromos being stained in the blood of a sheep is believed to bring a cure to a sick person)
A too-quick evaluation

2323 **Gaafa ka-anifi / gaafa mola-ani himbeekani**
The day one rises up (becomes rich), the day one becomes bald, is not known
Certain things take place gradually and unobserved

2324 **Ana dhawuuni ogommi dhawuudha / jette harreni**
"Me hitting (is) pack-saddle hitting," said the donkey
To save oneself, a person looks for a means to escape

2325 **Ana fe-iisaaf / haadha kiyya fuudhan jette harren**
"Me to load my mother they took away," said the donkey
To achieve a goal one removes obstacles that might hinder it

2326 **Sareen abbaa wajjin duulte / yo inni ajjese innyaat yo inni du-es isa nyaatti**
The dog that its owner with went to the war: if he kills it eats; if he dies, him it eats
The person who gains whether the situation comes out positively or negatively

2327 **Anaa iyyuuf taa-u / waatin milla irra na ejjetu**
I to cry am sitting (waiting) and the calf steps on my foot!
A reason for acting that comes at an opportune moment

2328 **Ani godaanaa badeeni / intalti kiyya heeruma badde jette haati**
"I migrated to the wrong place, this led my daughter to enter a bad marriage," said the mother
A wrong start for an action brings on further mistakes

2329 **Ani kiyyaan bayeera / kan ilmaaf intalaa himbeeku jedhe warri**
"I with (my own) things have escaped the (burning) house; about my son and daughter I do not know," said family head
In an emergency a man saves himself first

2330 **Ani sooretti hin-amanu / hamma shen awwaala keessa waggaa geesutti jedhani**
"I do not trust my daughter-in-law until she in the grave spends a year," they said
A problem that does not finish or be forgotten though much time has passed

2331 **A-nu si dhungannaani / afaan haqattaa jedhe namichi**
"I you kiss and your mouth you wipe?" said the man (I favored you but you didn't appreciate it)
A kindness that is received without gratitude

2332 **Aannan dhiirafi kaa-ani / hafuura hinkakaa-an**
The milk for the man being kept air they do not let enter
Wives do not tell the amount of food their husbands consume

2333 **Aannan / kan gayyaatu mi-awa**
The milk that belongs to one's step-mother is sweet
What is given out a little at a time seems better than what is generously given

2334 **Arban tchatchabsaaf thirinyin udaan bakka takkatti guurti**
"An elephant to topple!" (thought) the civet cat as its excrement in one place piled up
Weak people vainly attempt to hurt the strong

2335 **Arbi tiru ofii hindadhabu**
An elephant, the liver of itself does not tire of (carrying)
Whatsoever burden one may be on his family he is borne

2336 **Argaa guddatu / waayon hinfaansha**
On examining closely, the honored person is despised
Overfamiliarity breeds contempt

2337 **Argan / mooti hinsodaane**
They who see the king do not fear (him)
Familiarity lessens fear

2338 **Argatan makraaba / dhaban hirriba**
(If) they get: alright; (If) they lose, to bed
If you possess, enjoy! If not forget it!

2339 **Arrabi abbaafi iyya / ilti abbaafi waraana**
The tongue for its owner shouts and the eye for its owner pierces
A person knows how to use all that he has

2340 **Arsitchi beela-we / Rabbiin akka ruuza kennu kajeela**
The Arsiman who is hungry: God for the rice to give desires
A man should know what he can expect from whom

2341 **Nan bitanis / naf bitanis / nyaadha jette garbitin**
"Whether they sell me or exchange me (for food) I will eat," said the slave girl
Though I am not my own master I will survive

2342 **Asii ka-e biyya dhibii deema**
From here to the land's end it goes
Events are quickly heard about all over the land

2343 **Atiwo naaf insoqtha / jedhe kan garbu tuffate**
"Are you for me preparing the food?" said the man (as he watched) his wife barley crushing (which he hates)
Men question things that concern their interests

2344 **Sanyi gamnaa afaan damma**
The seeds (offspring) of a clever family: their mouths (have) honey
Wise people know how to make good conversation

2345 **Ba-a si kufiftu ol hinfuudhin / nyaata si ajjesu ofitti hinguurin**
The load that will bring you down, up lift not; the food that kills you, into your stomach do not gather
Take advantage of what aids you but stay within your means and ability

2346 **Badduun intalaa / yo itti gorsani mufatti**
A bad girl, if they advise her she is annoyed
An ill-bred person likes no advice

2347 **Badduun wal barbaaddi**
Unworthy persons with each other make friendships
Like kinds look for one another

2348 **Gowwaan mithii irraa / marqaa barbaada**
The fool from the ant the porridge seeks (wants it returned)
Do not waste time looking for things that cannot be recovered

2349 **Qaldi keessa / iji bada**
In a joke the eye is lost
Know when to be serious and when to jest with people

2350 **Bal-laan kale kuukkiitti tchalla quufa**
The half-blind man whose kidney is bad, with boiled grain is satisfied
People make themselves content within their limitations

2351 **Bal-laan / millu hinhijibbaatu**
The half-blind man does not give up the hope of seeing again
Men live on hope

2352 **Bal-laan / qorsa ilaa hima**
The half-blind man prescribes medicine for the eye disease
The person with a problem is always thinking of that problem

2353 **Bal-laan walitti boow / ija wali hin-argu**
Half-blind men for each other crying, the eyes of each other cannot see
A person can sympathize with another even though he cannot see the other's problem

2354 **Bara saren gabbattee / ayyoon sare hinhanqatte**
In the year the dog became fat my mother could not come near (it)
The person who prospers and forgets those who helped him

2355 **Bara tolte / sombi kan sare**
In good days the lung meat goes to the dogs
When one is prosperous his left overs benefit the needy (but in bad times there's nothing with which to help others)

2356 **Abbaa dhiisi hingalafatu / lunni himbirrefatu**
(That) man leave alone! He will do no harm; a coward does not play the 'hit and run' game
One need not worry about cowards as they are harmless

2357 **Baraan banqaaqan**
Prosperity comes gradually

2358 **Barana dibitcha / bara dhufu korma / bara kessa orma**
This year it is the bull, the coming year it is the steer, through the years it is the foreigners (enemies)
Time brings gradual change and perhaps finally enemies

2359 **Tchabaan lama walit fayyaa tokko**
Broken two together a whole one (make)
At times two inadequate things suffice

2360 **Bariitu jedhe ballaan / kan bariitulle hin-argine**
"When it dawns!" said the half-blind man who even when it dawns cannot see
Everyone lives by hope

2361 **Beekaan / Benjottu beekaa dha**
A wise man even at Benjo is wise
A wise man is wise no matter where he is

2362 **Beelaaf billaan / diina**
Hunger and a knife are brutal enemies
One should know how to deal with dangerous things

2363 **Beerrin faana qarsaa irratti wal beekti**
Old ladies their footprints on a sheet of rock each other recognize
One's ways are known by close friends

2364 **Bilisa maddi dhawan male / isa hindhawan**
A free man his cheek they hit, otherwise they do not completely hit him
A free man has rights that cannot be denied

2365 **Haadhu nuti qalmaafi eegganutu / gorraasu irratti tchite**
The knife that we hoped to cut the meat with broke while slaughtering
An expectation that failed because of a minor obstacle

2366 **Bishaan bona baasee / ganna abaaran**
The water that was helpful in the dry season they curse in the rainy season (it floods and drowns people)
Forget not the good things people did for you in bad times

2367 **Biyya dhiirri badee / haftuutu garmaamsa**
In the country that brave men have deserted, the spinster boast of her bravery
In the absence of the powerful the weak take over

2368 **Badi geessee / tchaffeeni ajoofte**
As it begins to dry the marshy land gives off a bad smell
There are signs that reveal a disaster that is coming

2369 **Bokkaan lafa nyaaphatiis / inrooba**
The rain the field of an enemy showers
Nature follows not the peoples' will, but its own course

2370 **Bor horattaan / waan deegaan sossobani**
"Tomorrow you will be rich!" is a saying by which they fool a poor man
False promises do not satisfy anyone

2371 **Boosettin gu-a / aallatte**
The sloppy housewife at the end of lactation makes excuses
A lame excuse

2372 **Booyyen nama nyaattin / sodaachisa garbaati**
"Pigs people eat!" frightens a slave (said to frighten a slave of the forest so that he or she will not run away)
To keep a person in subjection by fear

2373 **Booyichi ollaa / rafu nama dhowwiti**
Lamentation in the neighborhood from sleeping one prevents
One is not at ease while the neighborhood is upset

2374 **Bubbe dhuftu / abbaatu ila ofii qabata**
From the cyclone coming one his eyes should block
One should take responsibility for one's own well-being

2375 **Budaan gowwaa dhaa / kan hori ofi nyaattu**
Is an evil-eyed man so foolish as to harm his own cattle?
Wise men do not hurt themselves

2376 **Budichille kiyya / bulgichille kiyya**
The evil-eyed boy is mine as well as the man-eater is mine
The person who is related to both sides in a dispute cannot take either side

2377 **Bultani jedhan male / maalin bultani hinjedhan**
"Good morning," they say; otherwise "With what did you pass the night?" they do not say
Neighbors may enquire how one is getting on but cannot inquire about one's personal problems

2378 **Buqqe guutun / hintchuqaatu**
The pumpkin filled to the mouth does not give sound
One who has had enough keeps silent

2379 **Daaleen dhaqa hindu-u / galee oduun du-a**
A coward (to the war) going does not die, on returning home by telling tales dies
A coward who has come close to a big adventure talks about it forever

2380 **Dololloon nama hinnyaattu / laga guddaan nama geessiti**
A marsh a man does not eat (but) to the river that is big a man brings (where he drowns)
A quarrel with a lesser person may bring on a quarrel with a powerful person

2381 **Dambiin / gololcha gossa**
The dambi tree growing on the golocha tree dries it up
Bit by bit a weak person takes over the power of a strong one

2382 **Damma lafa jiru / jarjaraan haphe guura**
Whereas the honey is on the ground, a hasty person the gum collects
A hasty person doesn't take the time to choose between the good and the bad

2383 **Okkoten guyyaa / ibsaa hinfetun**
The pot (repaired) in the daylight a lamp does not need
Things work out well when done at the proper time

2384 **Dammatu waa qaba / jedhe kan jiisaan raadame**
"The honey something has," said the person who by the larvae (in the wax) was inflated
An arbitrary remark stemming from ignorance

2385 **Dansan gaafa mara / hamtuuni gaafa tokkicha**
Happiness is always; woe is only one day
People remember and think of the happy days rather than the sorrowful ones

2386 **Jaartiin akka ofii beektu hablee subba hinkeettu**
The old lady as she herself knows, the knife in the bag will not put
A person is extra careful when they know they tend to be careless

2387 **Amala bilibilaa / abbaarra qilisa**
Behaviour (like) a bell on its owner rings
People learn one's personality from one's behaviour

2388 **Daarri kan abbaan jaal-latu / himbaatu**
The cloth one loves more does not go to him
What one wishes for he does not obtain

2389 **Ilmaan hadhaa / mariin ibidda kessa**
The son of his mother he talks over his affairs beside the fire
While a coward stays at home a true man leaves the house to meet challenges

2390 **Qoricha du-aa / du-a**
The medicine of death is death
We are free from death only by dying

2391 **Deegaa / haadha dhaletu jibba**
The very poor: the mother who gave (him) birth hates (him)
The very poor are hated even by their own mothers

2392 **Deegaanille / karra goomtu fo-atu**
Even the poverty stricken a good cattle pen prepare (the hope for many cattle)
Everyone hopes for improvement

2393 **Dhaaba didi / jette kan dura wal hinhaasofne**
"An appointment refuse!" she said to the one with whom earlier she did not talk
Break your appointment and spend the time with me

2394 **Dhadhaan / bulaati kofle**
The butter at the cold milk laughs (the butter came from it)
Those who come later underrate those who came before

2395 **Dhagaan baqaqa beeka / sangaan raada dhale beeka**
Has the stone ever cracked straight? Has the ox to a heifer ever given birth?
Something that can never happen

2396 **Dhagaraa ergisani / guweesa hintchaqasani**
They loaned the axe to someone they do not listen to the chopping sound
Some things do not need a follow-up

2397 **Arri adisanif / dubbi hinadisani**
Because one's hair turns white one's word does not turn white (become true)
Though some people have white hair their words to not deserve respect

2398 **Dhageessa jedhe / kan dhara iyye**
"Are you listening?" said he who falsely cried
A pretentious act is self evident

2399 **Dhaleen kan dhillu buuse / galeen kan mana gaye**
"It has given birth," (to say) is when it has dropped the placenta; "He has arrived," (to say) is when at the house he arrives
Certain things must be done before certain results can be expected

2400 **Dhalooti hin-oolin / duuti hin-ooltu**
One is born; then his death is inevitable
Certain things inevitably follow others

2401 **Dhaqanu shantamatu du-a / hafanu kudhantu du-i**
If they go fifty will die, if they do not go ten die (ten people have been taken prisoner. If forty try to rescue them all may die)
Take the less harmful alternative in a dilemma

2402 **Dheekamsa huqqinaan dhufee / gabbinaani hin-egani**
Punishment which because of thinness came until one becomes fat one does not wait
Some things call for an immediate response

2403 **Dheelon / godaannisa hinqabdu**
Exhaustion a scar does not have (leave)
A person may be very tired inside but show nothing outside

2404 **Dheerate kutaa / jennaan abbaatu of mara jedhe bofi**
"It is too long, shorten it!" at the saying; "It is up to oneself to coil up," replied the snake
Though difficult a man does his own work

2405 **Dhibba badde / shantamaan barbaadani**
One hundred lost (heads of cattle), with the fifty (left) they look for them
After suffering a great loss one must sacrifice even more to try to make it up

2406 **Dhiiraan diqqo hinjedhani / thathabatu baqa**
To a man "You are skinny" is not said; from his anger one must flee
Insulting a person can bring one trouble

2407 **Dhirssan mufattee / mithirra teesse**
Her husband having confronted (her, the wife went out and) on the black ants sat
Not facing a smaller problem may bring on a larger one

2408 **Dhokaati gowwaa / dirratu mul-lata**
The hiding of a foolish person: he is partially exposed
The person who cannot keep his plans secret

2409 **Dhufitiin rukke / dhugitin tuche jette hafuuraan**
"The coming is by running, the drink is for guzzling," says the one who exaggerates
Lazy people sit around and make unnecessary comments to those who work

2410 **Dhuufufi dalagni / wal kessa hinta-u**
Farting and dancing (in a kneeling position) can not be carried out together
Certain things don't go together and should not be put together

2411 **Dhugaan / boruu bariiti**
Truth like the (glorious) dawn will be revealed in time
The truth will gradually be known as falsehood crumbles

2412 **Dhugaan quufan male / dhugani hinquufani**
The truth satisfies only, drink does not satisfy
While drink confuses truth convinces

2413 **Dhugaan warra / itti galani**
Truth is the home to which one returns
The person who lives by the truth is comfortable with it

2414 **Dhukuba karaa deemu / Hashare goromsaan bitate**
The disease on its journey going Hashere bought for a heifer
The person who acts hastily waste money and winds up in trouble

2415 **Dhukubi funyaan qabe / hidhi hinhanqaatu**
The disease that the nose has, from the lips will not stay away
What comes to your neighbor will come to you. Stop trouble while it's still far off

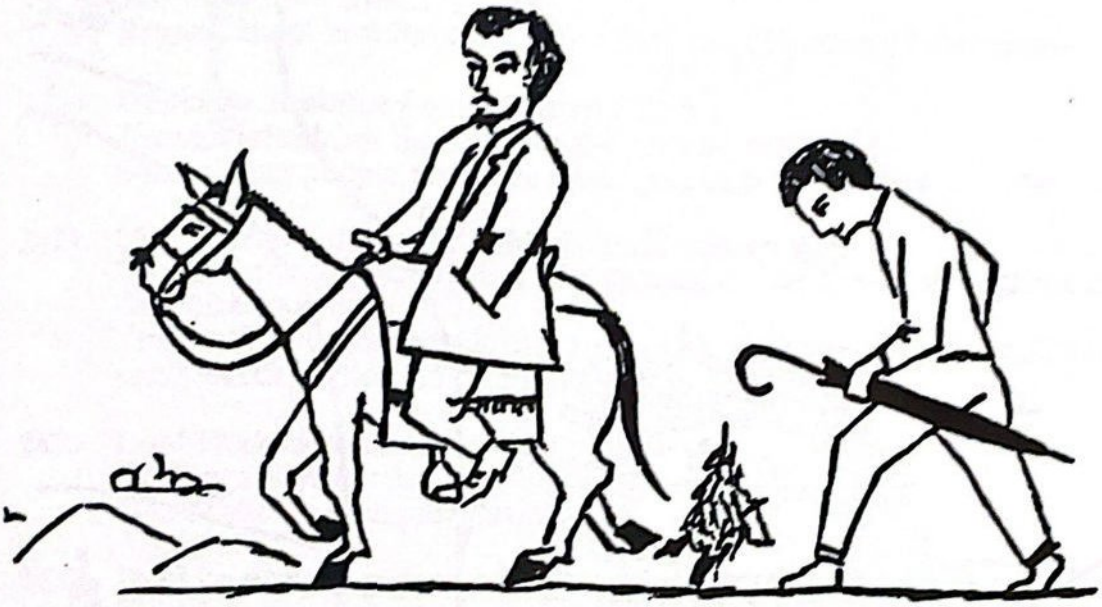
2416 **Dhukubni daddofatu / hinfayyu**
The disease that goes and comes back will never be cured
A problem that continually returns will not go away

2417 **Arifatanif haadhaf abbaa dura / hindhalatani**
Because one is in a hurry his mother and father before he is not born
No matter how impatient a person is he does not change the order of nature

2418 **Dibicha haadatu harkisa**
The calf the rope pulls
There is a specific way to handle every problem

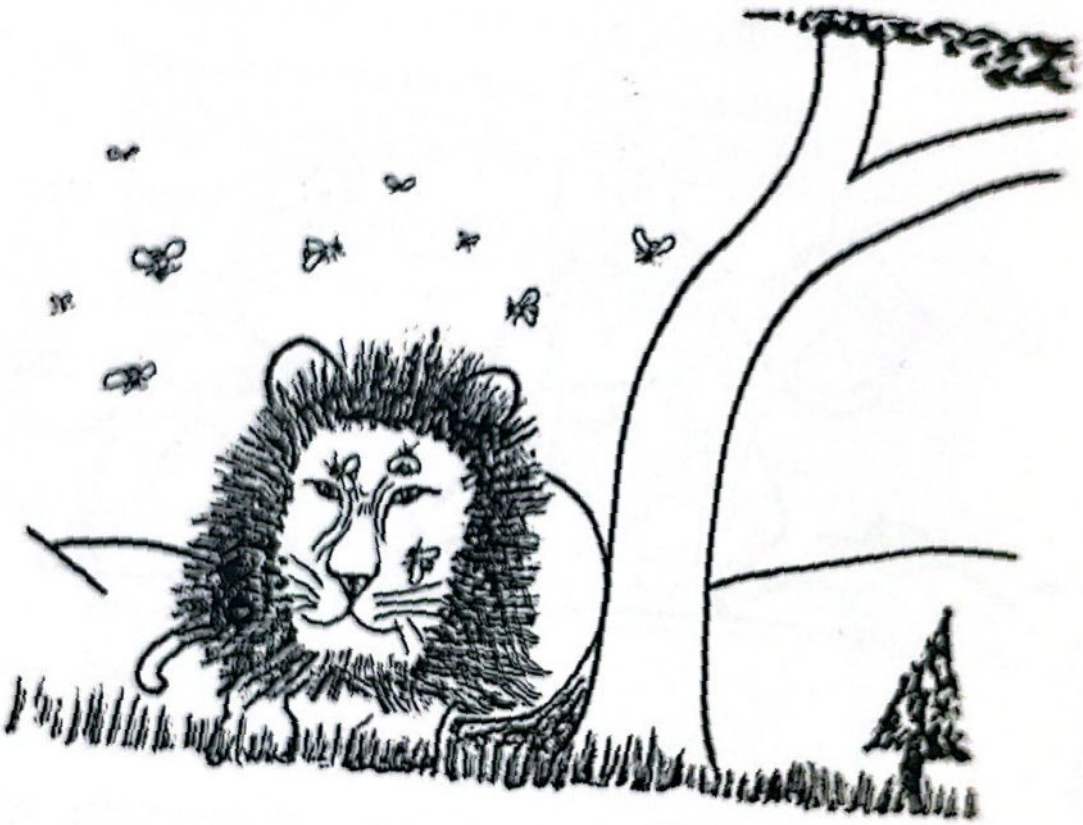
2419 **Dibichi utaalu / barooda hinmiidhekfatu**
A jumping calf its bellow doesn't sound right
For good results concentrate on one task at a time

2420 **Dinki hinguddattu / jennaan baratu dhume jette**
"You dwarf! Do you not grow more?" at the saying; "Is the time over?" he replied
Some short-comings are best disguised with wit



Abbaan fardaa nama sarda

The man on horseback does not
know the walker's problems



Nentchi dullome bombi funana

The lion that has grown old
beetles gathers

2421 **Dhiqqaan keenya hinguddatu / guddaan keenya hindubbatu jedhe dhagaan**
"Our youths do not grow and our adults do not converse," said the stone
Everything has its natural limits

2422 **Du-a dansa irra / jireenya hamaa wayya**
Rather than a good death (with full ceremonies) poor living is better
Though difficult life is always preferable to death

2423 **Du-a / mormi muka**
The dead body's neck is a log
Regardless of how handsome a person was, after death he is useless

2424 **Duubaan dhalatee / gaafni gurra darba**
Though later born the horn the ear passes (outgrows)
Some young people are more intelligent than their elders

2425 **Dubbi guyyaa ila tissi / dubbi halkani qoonqo tissi**
The speech in the daytime at the eyes look; the speech in the dark to the voice look
The truth of one's speech is examined in one's eyes and the reality of one's words is checked by how it is uttered

2426 **Dubbi kalesa turte / har-a hingaafatani**
Of things of yesterday, they do not inquire about today
Don't follow up on past mistakes

2427 **Dubbiin dhugaa gaggabaaba dha / dubbiin sobaa dheera dha**
Truthful speech short is and a lie long is
A truthful person is concise, a liar hides behind many words

2428 **Dubbin gurra gurra dhaqthi / sagalen afaan afaan dhaqthi**
As that said to the various ears goes, so that eaten to the various mouths goes
Beware of gossip, it might reach people you don't want it to reach

2429 **Dubbin lolaan jedhamte hinjaal-latin / dubbi qoosaan jedhamte ilaaladhu**
Words in quarrel said do not like! Words in jest said examine
Words spoken in a quarrel are usually direct; those spoken in jest often have hidden meanings

2430 **Duru hinjirtu / sunu mana hinjirtu**
Before it was not; this one (now) in the house is not
A thing that one worried about has now disappeared

2431 **Duru namaaf hin-areertuu / itti qabannaani boona**
Though customarily she does not give milk, her excuse (these days is) the dry season (she does not share the milk of her cow)
Selfish people look for excuses for not helping others

2432 **Ebalu miidhagaa dha jennaani / malaan gabbina jedhani**
"So-and-so is handsome," said the one; "It is by good eating," said the other
A fine appearance comes from self care

2433 **Ee badaa leentcha kiyya jette / kan tolaan hudhame**
"Bravo! My lion," said the woman whose boy friend choked while eating
Praise that is really mockery

2434 **Eele kanaafi okkote maaltu walin ga-e / jennaani ibiddatu waliin ga-e jedhan**
"What has brought the clay griddle and earthen pot together," someone asked; "The fire," they answered
At times an intermediary may help people who are different but have a common complaint

2435 **Ejersi hingoggogu / baala dabarfata / iyyeessi hinmokkoru bara dabarfata**
The olive tree never dries but grows new leaves
The poor live on determination

2436 **Elmanulle haga hoote / erganulle haga olte**
Even if they milk, it still needs to be sucked; even if you send him it will amount to nothing
Something done unwillingly is only half done

2437 **Ergi teenye / hurji lakkoofna jedhani**
"Since we are sitting (outside at night), the stars let us count," they said
Better to do a useless thing than nothing

2438 **Ergaa Waaqaa / jaartitu kaata**
On God's errands even old women run
What God wants done can be done by very unlikely people

2439 **Faffatuma faffati / ani hamman nyaadhu beeka**
Soften the food (in the sauce) as much as you can. I know how much I consume
Talk as much as you like I pick and choose what I want

2440 **Akkeessa fardaa / harreen lafa dhiitte**
In imitation of the horse the donkey pounds the ground
Men make mistakes when they try to imitate those above them

2441 **Fardi hamma nyaatu kaata**
The horse as much as he eats, runs
The output is proportionate to the imput

2442 **Farsoof faltoon / kan iyyessaati**
Thick beer and the stomach of animals is the food of the poor
Poor people must eat cheap food

2443 **Fedhiin / obboleetti hinnadhomsitu**
By desire alone one cannot despoil his sister
One's dreams can only become reality by action

2444 **Fira fakkaate / dhadhaan wayyaa balleessa**
Friends resembling, the butter the cloth spoils (Oromos butter their heads)
A person friendly in appearance can turn out to be an enemy

2445 **Fokkisa abba fardaa / isaan lafaatu arga**
The ugliness of the man on horseback, only those on the ground see
Others see our faults better than ourselves

2446 **Fuula Waaqatu miidhagsa / deemsa abbaatu miidhagfata jedhe jaldeesi**
"The face God beautifies; one's walk oneself beautifies," said the baboon (who itself walks gracefully)
Certain human qualities come from nature and are unchangeable; others are acquired and adaptable

2447 **Fungeeni fungeeni fuutee / fungeeni niiti goote**
An ugly man married an ugly woman and the ugly one a good wife made
Likes attract one another

2448 **Gaafa dhudhuufaa karra baaten / akka harren booji-amtu beeke**
When farting the gate she went out, that she the donkey would capture I knew
One can guess the outcome by the way something is started

2449 ***Gaafa kiyyaa imboossa / gaafa keeti ingeerartaa jedhe gafarsi***
"On my day (when I gore you), you cry; on your day (when you kill me), you sing a song?" said the buffalo (Oromos kill buffalo as a sign of their bravery and then sing songs about it)
One should be ready to accept failure as well as success

2450 **Gaafa neentchi loon nyaate / namichi moon ijaarrate**
On the day the lion the cow ate the owner a corral built
People do not take care of their things until they are in danger

2451 **Gafarsi ilmo hinguddifanne / gaafa adamsituun baatu dhala**
The buffalo that would not raise up its calf gives birth on the day the hunters arrive
One event can nicely affect another event

2452 **Gafarsi / kadhaa dhaba**
The buffalo requesting lacks
To become a hero is not accomplished by the work of others

2453 **Gaaffini nama hinfayyiftu / garaa nama fooyyesiti**
Being visited while one is sick does not cure (but) the heart of a person strengthens
Sympathy does not cure but it consoles

2454 **Gaala harki baaftu / lukaan hinqaqqaban**
The camel that hands took out, the legs one will not catch (they were butchered and taken away)
A stolen thing is usually irrecoverable

2455 **Galan siree / kan balfamtee teessu**
Had they gone home there was bed, (but) that was despised and yet it remains
When things don't improve one returns to what was earlier despised

2456 **Galaana lagaa dhufee / tatchirracha raawwate**
The flood from the river running, the sand will finish
A major event forces someone to take action

2457 **Galaanatu walitti yaa-a male / garaani walitti hinyaau**
Rivers towards each other flow, but (what is in) stomachs (hearts) does not (always) flow together
Disagreements stem from different viewpoints

2458 **Galaani / dhagaa keessa jiru goosa**
The river (makes) the stones in it echo
A powerful person dominates his subordinates

2459 **Galanni ganamaa / galgala hingau**
The praise of (God) of the morning for the evening is not enough
Prayers said in the morning do not suffice for the evening

2460 **Arsi afaan adaba / garaan daba**
The Arsiman whose mouth is courteous (but) his heart is crooked
One cannot judge a person by what he says alone

2461 **Galanni sirbaa / dafqa**
The gratitude of dancing is perspiration
An act that incurs loss

2462 **Galata badde / gati hinfudhatani**
The gratitude that got lost, it's price they don't ask for
One does not lay claim to gratitude

2463 **Galata guddisa / korbeessi haadha kora**
In its great gratitude: the ram its mother mounts
The person who does a disgusting thing and thinks he is acting honorably

2464 **Galateefachuun jaal-lachu miti**
Thanking someone loving (the person) is not
Being indebted to a person does not mean one loves that person

2465 **Galati badde tchubbu / haaloon badde yareenya**
The lost (forgotten) gratitude is a sin, and the lost revenge is weakness
One should not forget what another has done for (or against) him

2466 **Galgaltiif jala gari / bayi hinqabdu**
Old age and subjection goodness much does not have
There are few benefits to being old or being a servant

2467 **Gali jennaani / erbeen kosiitti galte**
"Go home!" at the saying, the scrap of hide went to the rubbish heap
There is a proper place for everything

2468 **Bakka badin hingenye / soqaani geeti**
Where destruction doesn't reach searching reaches
People travel far in their dreams and imagination

2469 **Gamanaallee naanno / gamasiille naanno / riqicha ijaarra kan walitti naanno**
On this side it circles, on that side it circles, the bridge we build from one to the other (side) circles
One finds a solution that fits the problem

2470 **Gamna gowwoomsun / jibba barbaadhu dha**
A wise person trying to fool hatred is looking for
A wise person sooner or later learns the truth and takes steps

2471 **Gangeeni abbaan ke enyu jennani / eesum ko farda jette**
The mule, "Who is your father?" when asked; "My maternal uncle is the horse," answered (saying nothing of his father the donkey)
Everyone tries to be be well considered by others

2472 **Garan dhaqu jette / jaartin boolla buute**
"It is in my direction," said an old woman who fell into a hole
Each thinks his own idea or way is the best

2473 **Garaa duude mannaa / karaa duude wayya**
Than a heart blocked, a road blocked is better
Friendships should be treasured, everything else can be arranged

2474 **Garaan quufu rafa male / sossobaan hinraffisu**
The belly if full sleeps, otherwise soothing does not make one sleep
What matters is practical help not words

2475 **Gaara tokko yaabani / gaara tokkotu mullata**
One mountain climbing, another mountain is seen
Progress begins by doing a little job

2476 **Gaara warri biyyaa waaqeffatu / kaan biraa qoraan tchabsata**
The mountain those far away worship (it), those near firewood cut (on it)
Distance reduces the respect one has for another

2477 **Garaa yaadin seene / nyaati hinseenu**
The belly that thinking has entered the food does not enter
Worry spoils appetite

2478 **Lubbun qubani qabani gaafa quba hinqabne baati**
The soul by a finger is held, the day the finger is lost, it goes out
Certain things happen suddenly and are beyond peoples' control

2479 **Garaan kan tarsa-e utu jiru / darsi kan tarsa-e boowa**
While he whose belly was torn is silent he whose cloth was torn cries
Those with great problems are silent while those with little problems exaggerate them

2480 **Garba buddeena furdaan gowwomsani**
A slave by bread that is thick is tricked
With small provisions, cunning men put the innocent under their control

2481 **Seelaan / yo ilkaan seetin qoorqite quufti**
The one whose tooth is missing with gnawing is satisfied
Using one's own things is more satisfying than using the things of others

2482 **Gaarini yaraa hinqabu jedhe waraabessi / daawwiti ilaallate**
"A handsome one! Ugliness it doesn't have!" said the hyena looking at itself in the glass
The ugly person who thinks self handsome

2483 **Bishaanifu / marqaan hadhiqqatu**
Because of (little) water the porridge let it be little
For lack of a small thing a great work suffers

2484 **Giddiin hinjiru / homaa hinjedhu jechuuni nama danu reebichaan gaera**
"Never mind! No problem!" saying, people many beatings has brought
Over-confidence often brings disaster

2485 **Gogu kaakkisee / gowwu tchallise**
(Let) the dry (skin) crackle and the fool keep quiet
People who lack wisdom should learn to keep quiet

2486 **Gommoolen kan nama qaraa / nadheen kan nama eege**
A deer belongs to the man who is first (clever) a woman belongs to the man who is last (waits)
The patient man wins the lady

2487 **Utubaan ol dhiibdi / hokkoon gad harkifti**
The center pole of the house up pushes and hooks down hang (from it)
One thing can serve for many different purposes

2488 **Goopho / akka ishen duutetti awwaalu**
A hunch-back as she died is buried
Problems are tackled according to their shape

2489 **Qorsa jennaani / makkaniisi biyyaa baye**
"It is medicine," at the saying the makkanisa tree left the country
The person who is badly needed and cannot be found

2490 **Gowwaan a-aa jedhe / du-i dabalata**
The fool "Really?" says. "You die!" the other adds (the fool speaks lightly; his companion speaks heavily and swears by the fool's death)
The person who foolishly brings problems upon himself

2491 **Gowwaan abbaa warraa / eele tchabde kolfa**
The foolish husband the clay griddle breaking laughs at the pieces
Foolish people take serious matters lightly

2492 **Gowwaan / aannan dhedhi se-a**
The fool that the milk is raw assumes
Foolish people can not identify what benefits them

2493 **Gowwaan gara badee / warra ofii se-a**
A foolish man who is getting lost, towards his home thinks (he is going)
A foolish person does not know where he is going

2494 **Gowwaan utu ba-aa himbuufatin bishaan dhuga**
A foolish man as he (carries) a burden does not put it down but water drinks
Out of ignorance a man adds to his own burden

2495 **Guddaa salphaa / fardi galgala bada**
The great and the frivolous: the horse in the evening is lost
A great person should not make big mistakes late in life

2496 **Guddinni nama garii / guddinni gurraa harreeti**
Bigness for a person (means) goodness; bigness (means) ears to a donkey
People who are great are those who are good, not merely large in size like a donkey

2497 **Guddisa abbaa jara / guddatu amma gala**
An adopted son of another father, after fully grown up goes back to his own home
When the occasion permits a person looks for his roots

2498 **Guddina loontu tchaala / mi-aa foon holaatu tchaala**
In size the cow's flesh, but in flavor the sheep's is better
Quantity is not a quarantee of quality

2499 **Gumjaa tchoomaa / tchommeeni himbaasu**
A craving for fat meat mushrooms will not satisfy
Only the right thing satisfies one's desire

2500 **Gurbaa bor badu / eebotu dura bada**
The boy that tomorrow may die his spear first disappears
There are signs hinting at things that will happen

2501 **Gurmuutti teessee / dalluun gabbatti**
On the shoulder sitting the hump becomes fat
He who depends on somebody else for his life gains without toil

2502 **Guyyaa namaa hamaa / ijolletu dha-e nama dheecha**
When the season the man is against, even the children hit the man and run
In bad times even the lowly turn against the superior

2503 **Habaqi fatchaasani / midhaan hinhaamani**
When chaff is sown grain is not harvested
People reap what they sow

2504 **Hable harkaamo hable lafaa jennaani / hable lafaa jette re-en**
"The knife in my hand or the knife on the ground?" asking, "The knife on the ground," said the goat (to be slaughtered)
Men chose all means to delay an approaching danger

2505 **Haga tolli ture / hammeenyi hinturu**
As much as kindness lasts, unkindness does not last
Kindness lasts longer than unkindness

2506 **Agabu oolu mannaa / qoraasuma arraabu wayya**
Rather than spending the day hungry incense (for smoking) the milk gourd licking is better
Something is better than nothing

2507 **Hable thiqqon / harka hinhithu**
A small knife the hand does not hasten
With less effort one attains less

2508 **Hamma hidhatanitti / inmarthifatu**
Men until they dress themselves (in the morning), wrap themselves with a piece of cloth
Before starting the big work a small temporary work may be done

2509 **Hamma yaraan yaasutti / ilmoon gaafa baafti**
Before the lazy person grazes the cattle, the calf grows horns
A lazy person has little appreciation of time

2510 **Hamaan dansa / jaarti looniin baqa barsiifte**
A bad experience is good: it taught the woman to run away with the cattle (from an enemy)
Experience is a great teacher

2511 **Ulfofte foonif bonyaan / dorroba qalani nyaachisan / deese annanif bonyaan wanti eelman obaassan dhibe**
While pregant for meat she wept, a cow they killed and fed her; after giving birth for milk she wept but something to milk for drinking gave trouble
A person cannot have the cake and also eat it

2512 **Hammaattu / haadhaan dabeetti jedhan**
When it is really intolerable the mother 'cruel!' is called
The person who does bad things is insulted regardless of status

2513 **Hamtu haadha ofi / dansa ormaatiin hinjijjiirani**
One's cruel mother, nobody exchanges for another's good mother
Poor things of one's own are better than good things of another

2514 **Hangam safi guutu / bideen namaa kanuma namaati**
Regardless that the container is full, the food of another person is only for that person
No matter how abundant it is, another's possessions remain his

2515 **Horu horate deegnu magaalti**
To get rich one gets rich; (if) we are getting poor let us go to the town
Always have an alternative plan in mind

2516 **Hantuunni haadha hinqabdu / intallimmo akko hinqabdu**
The mouse a mother does not have; its daughter a grandmother does not have
The ancestry of the lowly is of no importance

2517 **Hantuuta nana silaa sin dha-a / eelefi hafte**
"You mouse! You would have been beaten if you had not been near the clay griddle!"
Some evil-doers go unpunished because of innocent people involved

2518 **Sora jaba tariin jala hollatti**
When there is heavy rain the dik-dik shivers
An intense action produces visible results

2519 **Harkaan waye / sanyoon nama dhaanee / dhirsi araarsa dhufa jette niitin**
"At hand the trouble: the lover the person (me) beating and my husband to make peace comes," said the wife
Through carelessness a thing gets out of hand and brings shame and trouble

2520 **Harka miti luka / har-a miti boruuf**
Not the front leg but the hind leg; not for today but for tomorrow
Being far-sighted is essential to people

2521 **Harkifattun niitii / dhirsaan nama eegdi**
An inactive wife for her husband makes her (adulterous) friend wait
Delays are dangerous

2522 **Har-a dhaalee / har-a dhaane**
Today he took her over (his brother's wife); and today he beat her
A person should not act too quickly

2523 **Harren loon tika kaate / jedhe kan lentcha arge himbeekne**
"The donkey went out to shepherd the cattle?" asked he who a lion had never seen
Men understand things according to their previous experience

2524 **Harren waraabessa / hindaanqon yeyii / re-en qeeransa duukaa himbu-ani**
The donkey the hyena; the hen the wolf; the goat the leopard would not follow
One ought not associate with one's enemy

2525 **Tiri / quufatu qaba**
Dancing a condition of being full has
One feels like dancing when happy

2526 **Haasaaniif gororri / abbaati mi-aa**
Conversation and saliva to the owner taste sweet
One values one's own words above those of others

2527 **Hatheen qabnaani / hathaariin elmiti**
The clever man grasps, the cunning man milks
Clever people know how to take advantage of others

2528 **Haati harma guufti male / harka hinguuftu**
A mother by her breast goes dry only, her hand does not go dry
Mothers always find a way to feed their children

2529 **Haati kalaabsu / ijaa dhoksiti**
The mother of a child that is cross-eyed hides (it)
Mothers do not reveal their childrens' short-comings

2530 **Haati manaa dansa jennaan / yo dhirsa qabaatte jedhan**
"A mother in a house is fine," at the saying; "If she has a husband," was added
Regardless of beauty women are most respected when married

2531 **Hatticha naan hinjedhina / rakkataa naan jedha**
A thief me do not call, a man of troubles me call
Everybody wants to excuse themselves

2532 **Haati ke eessa deemte jennaan / kan hinargini agarsiisu / kan hindhaga-in dhagesissu**
"Where did your mother go?" they asked; "To show to the one who did not see; to tell to the one who did not hear,"
The person who lives without purpose loiters around

2533 **Hudduu hinqabne yo dhiiban mudhi tchitan**
A buttocks lacking if one pushes out his waist will split
The person who boasts harms himself

2534 **Hattuun baateetu / sareen iyyiti**
After the thief escaped the dog barked
To start a task after it is too late

2535 **Hayyu jiru / hinhatanu / mooru jiru / hinfalfalanu**
Where there is a wise man there is no stealing; where there is a fortune teller the evil-eye does no harm
The presence of certain people inhibit wrong doing

2536 **Hidhiin iyyeessaa / hinthuraawu**
The lips of the poor do not become dirty (they are kept clean by constant "smacking" to produce the sound that signifies misery and sadness)
The poor are always sighing and complaining

2537 **Himanu didde / dikanu fiide / kanaanu intalti keeti ana dhidde**
When advised she refused to accept, when beaten she ran away; by all these ways your daughter is uncontrollable (told to the girls mother)
Punishment does not necessarily correct a wife

2538 **Hindaanqon yaada male nyaatani / yaadatani baalle qabdi**
A chicken without thought one ate it, but if one thinks about it, feathers it has (to be removed)
Thought can bring out the negative side of any action

2539 **Indhudhuufta male / godaanti boru tabba saren jennaan / funaantu funaantu / ollaan gamaa qalateera jette harren**
"Even if you fart, tomorrow's journey is up the hill," said the dog (to the donkey); "Oh! dirt collector! dirt collector! The neighbors beyond there have killed (a sheep)," answered the donkey
Everyone cites another's weak point and forgets his own

2540 **Hinfidini jennaani / Amaara fidde**
Whereas not to bring (anyone) you were told, (the evil)
Amaharas you brought (the Amhara landlords pressed the Oromo for land taxes)
When warned not to do something, certain people do something even worse

2541 **Hintaatu hinthaafini / thaaftulle hinfarramini**
It would not be good; do not confirm by writing even if you dare to do it, do not sign!
Accusations and fines follow from written agreements, verbal agreements can be denied

2542 **Hinyeeloftu inmarqatti jennaan / isan irra kaa-en irraa fuudha jette**
"She does not feel shame, boiling porridge for herself?" at the saying; "Should I put back that which I have already put on the fire?" the wife answered
A brazen person (thief) is aggressively defensive

2543 **Kan maal baaftuf sareen sagal dhalti**
To what purpose, the dog to nine gives birth
Things not needed are abundant when not needed

2544 **Torbe deegani / torba horani**
*(After) one week of austerity, seven (heads of cattle) one can gain*
At any time the poor can become rich

2545 **Tanttoomun / gudo himbaaftu**
Hitting with a fist regret does not remove
Sometimes a man is not appeased even after taking vengeance

2546 **Tika nagaan gale / aannan mi-a**
The shepherd in peace came home, the milk gets sweet
People are at peace when their worries are over

2547 **Hobbaasaan Waaqa / dalagaani dhuufu hinqabatu**
It is the wish of God that the worker to fart does not hold back
Work is graceful but the worker involuntarily commits disgraceful acts

2548 **Hoji jaal-lachuuniif hori kuusachuun / abbaa badhaasa**
Work loving and money saving a person makes rich
Wealth can be accumulated by hard work and thrift

2549 **Hoolaan buqqe eega ilaalte / hamma dheedde**
For a sheep a pumpkin plant looking at, is the same as eating it
Certain desires lead right into action

2550 **Hoolaan gaafa du-u / sami arga**
The sheep on the day it is slaughtered (for the first time) the sky sees (its head is lifted so its throat can be cut)
While in a bad situation one encounters some good things which were not noticed before

2551 **Hori daale / qarroon nyaata**
The money of a fool, the wise man eats
Fools surrender the fruits of their labors to others

2552 **Horiin kijibaa / nama qoollessa**
The money by falsehood (obtained) a man makes skinny
Stealing, lieing and falsehood bring shame on a person

2553 **Hubannoof jedhe / goljaan madda lammeeffate**
"Just to prove it!" said the antelope sucking (the river) twice
Unscrupulous people will always find a pretext to acquire what they want

2554 **Huddu ofi / huqqoon irra taa-an**
One's buttocks, even if skinny, serves as a seat
Relatives and possessions are not abandoned even when poor or faulty

2555 **Hudhame jennaan / dibe dabalate**
"Oh! I am choked," at the saying, and more trouble she added
One should not add problems to a person seeking solutions

2556 **Huqqaan biyyaa / gabbaa namaa baasa**
With the skinny animal of another the fat one of a man disappears
Associating with the wrong people brings one to a loss

2557 **Huura harka hinkaa-an / qarsa irratti hinfintchaa-an**
Into the bridge of the nose the hands they do not insert; A cliff over they do not urinate
People should avoid things that are foolish and dangerous

2558 **Ibiddi hindhaamu / qoraan yo dhowwatan male**
A fire does not go out, firewood if it is withheld only
Problems multiply unless their sources are removed

2559 **Iddo leentcha du-ee / sare jirtu waamu**
Where the lion died, for the dog to be they call (the dog is no longer afraid)
A lesser person takes over in the absence of a great one

2560 **Ihi / jedhe iyyeessi bulluqa tuffate**
"So!" said the poor man as barley water he spat out
Though having nothing a man still despises poor things

2561 **Ihi waan argan hunda hinodeesani / jette boolli qayyaa**
"So! Of what one has seen, all is not told," said the incense pit (women perfume themselves by squatting over an incense pit)
There are certain things that are not spoken about

2562 **Ijaa nama agartu / udaan nama hindhufu**
While the eyes of someone are watching, the crap of a person doesn't come out
Some activities are best done without being seen

2563 **Ijaan ilaalani / qoree dhoqqe keessatti**
With the eyes one watches, a thorn in the mud (there is)
A hidden enemy, one who poses as a friend, is most dangerous

2564 **Qollo / mana quubsaa**
By the kindness (of God) the house is satisfied
Through God's kindness the family will be satisfied

2565 **Iji gamnaa / dura boo-a**
The eyes of a cunning person beforehand weep
A cheat complains before his adversary acts

2566 **Garaan haadhaa garaa buqqeeti**
The stomach of a mother is like the stomach of a gourd
Mothers bear different children of varying characters

2567 **Ijollen haga muka kuttu / dubbi kutte**
Children as much wood as they cut, affairs they finish
Children talk without weighing their words

2568 **Ijollen kan warra oolufi / kan warra godaanu wal hintaatu**
Boys whose parents stay in one place and those whose parents migrate do not collaborate
People of different purposes do not agree

2569 **Boben garaa / foon hinwaadu**
The flame of the stomach meat does not roast
Anger injures oneself without serving a useful purpose

2570 **Ijollen qitha wajjin nyaannan / qithe of nama seeti**
Children a pancake with whom one ate, equals themselves with the person consider
Some people misinterpret courtesy

2571 **Ambi takka nama arrabsaa / abbaan lama ofi arrabsa**
The foreigner once a man insults, a man twice himself insults
By disgracing himself a man doubly insults himself

2572 **Ijollen yo kurre tcheesisani / waan ofiin tcheete seeti**
Children if a puddle they are jumped across that they jumped by themselves assume
People are reluctant to credit others for helping them

2573 **Ila baduuf diimattu / ormi jabbu se-a**
The eye that in going blind turned red, others mistake for bravery
People often mistake weakness for strength

2574 **Ila biyyi dhabaa boottu / waraanni keessa gubata**
The eye that others because they lack cry for, the spear inside it burns
Even though irreplaceable one's possessions may be spoiled through negligence

2575 **Ila boottu argan male / garaa boottu hinargani**
The eyes that weep they see, (otherwise) the hearts that weep they do not see
Real sympathy manifests itself in noticeable ways

2576 **Sololia garaan tokko adalli bakkat dadhabnaan / hindaanqo garaa lama adurren manatt nyaate**
Guinea fowl with hearts one the wild cat to catch failed, chickens with hearts two the cat in the house ate
Peole who work together easily succeed while those who are divided fail

2577 **Ilmi abbaa dhaqqabe / odu akaakaa qaba**
A son who (at the time) of his father lived the news of his grandfather has
From the forefathers is learned the wisdom of the past

2578 **Ilmi abbaa qabu / shutaan hindu-u**
A child that a father has, (strangled) by birth hair does not die
Fathers care for their sons

2579 **Nu ofi rimadha / moji tumaalessaa jette re-en**
"We ourselves are pregnant. We don't care which ones will be slaughtered," said the nanny goats (to the fat he-goats; pregnant animals are not slaughtered)
Though others are in trouble we are safe

2580 **Ilti badduu / indiddiimatti**
The eyes that will become blind, first turn reddish
A man going bad manifests symptoms first

2581 **Ilti ila galchitee / siiquun loon galchiti**
Eyes other eyes drive home and whistling the cattle drives home
Every gesture or sound has some meaning

2582 **Inhuqqata male / dhugaan himbadu**
It may become skinny, but the truth will never perish
Truth remains forever

2583 **Intalti akkoo hinqabdu / akkoo ofi himatti**
The girl a grandmother does not have, though about her grandmother she talks
People should not talk about things they know nothing about

2584 **Niitin ke ilma deette jennaan / ennyun nama gote jedhe**
"Your wife to a son gave birth," they said; "Who (is) the person who did (this)?" he responded (he knew that he could not make her pregnant due to sickness)
The wife who tries to bring honor to her husband

2585 **Intalti kosi hinquubsine / warra hinquubsitu**
The girl who manure (for the home garden) cannot provide, a family will not provide for
One must be industrious in order to help others

2586 **Niiti gabaabduf maasaa qe-e / abbaa hiretu argata**
The wife who is short and the garden plot in the compound, the man who shared will get
Somethings are meant for those who are lucky

2587 **Erga tchaakkaa ol yaanee / sheeka hobbaane**
Once the forest we are out of, from the sheik we are out of reach
One achievement leads to another

2588 **Irribi dura / abjuun eege**
Sleep is first and a dream I wait for
There is always a proper order for events and work

2589 **Irribi hurri deegaati**
Sleep is a cloud for poverty
If one only day-dreams he will become very poor

2590 **Arba baratu fithe ilko baratu mi-ese**
An elephant time consumes, its ivory time makes expensive
It is time that ruins and enriches things

2591 **Ta-anis abotanis / lukaa dhaabatuma**
Whether one sits or hits with the fist, for the feet it is standing
Some people remain unchanged though the situation has changed

2592 **Waan boora-e qullaa dubbif bishaan**
What gets dirty and clean again is a court case and water
A person can get out of water and court cases and forget them, but will never forget an insult

2593 **Iyyeessa harkaan bulu / tchaabbiin harka murti**
The poor by his hands lives; the white sorghum stalks his hands cut
Those who live from hand to mouth suffer greatly from the slightest mishap

2594 **Iyyeessaa / hidhin korbeesa**
The poor person: his lips (are like those of a) ram (rams make noise day and night)
An indigent person must constantly beg for assistance

2595 **Iyyeessa quubsuuf / dhalti ajjeessa**
The poor, to make full, a (rich man's) cow that gives milk (God) kills
One person's loss is another's gain

2596 **Iyyeesi / hila himbeektu**
The poor conserving do not know
The desperate situation of the poor does not permit them to consider others

2597 **Hudduun dhuufu qabdu utaalcha hindandeessu**
The rectum a fart has jumping cannot do
The person with a guilty conscience does not dare to speak badly of others

2598 **Jaalala gowwaarra / diina hayyuutu tchaala**
The love of a fool rather than, an enemy who is wise is better
A wise enemy as a companion is better than a foolish friend

2599 **Jaalali allaatti / raqarra nama geesa**
The love of a crow to a carcass his friend brings
A bad person involves friends in his bad deeds

2600 **Jalqabu toltu / gareeron morma tolti**
The hand crafting is good, the milk gourd's neck is well decorated
A skillful person does nice work

2601 **Nyaanni ke kanuma jennaan kanaa warri rafnaanin argadhe jette saren**
"Your food is this?" at the word; "And even this because the family sleeps I got," said the dog
People have what the situation provides even though others do not appreciate it

2602 **Naa qalaaf imbotti qallaanif amba sorti**
"For me slaughter!" she cries and when it is slaughtered a stranger she feeds
The person who does not take advantage of opportunities

2603 **Jarjartuun midhaani / dur daraartee simbirra afaan buuti**
The hasty crop early develops and into the birds' mouths falls
Hasty action often bears little fruit

2604 **Jaarsaaf dhuufu / tabbatti buusu**
An old man and a fart on a tall hill one leaves them behind (the old man gets tired)
Get rid of something unwanted at the right time

2605 **Nadhen lama himbeektu takka hinwal-laaltu**
A woman two (things) doesn't know, but one she is not ignorant of
Women are prone to hold strongly to one idea

2606 **Jaartin tokko / jaarti tokkoon aayyo jetti**
One old woman another old woman "grandmother" will call (pretending that she herself is still a child)
People talk about the bad things of others rather than their own

2607 **Natu akkam foon jaal-ladhuyyu hoolaa huqqattu hinyaadhu jette jedaltin**
"Me it is who meat loves, a sheep that is thin I won't eat" said the fox
Even though I am poor I like good things

2608 **Namu ibidda garuma of haadhata**
People fire towards themselves draw
Some people like to bring down quarrels upon themselves

2609 **Namni guddaan hoolaa hinelimu malaan waan baatu hinwal-lalu**
A person who is important a sheep will not milk but with tact what comes out he will not be ignorant of
Even without doing a work one can guess its results

2610 **Namni odaa jalatt ajjese gaafu hunduma jala soqa**
The man who an Oda tree under killed (an animal) days all under (it) searches (for another)
A person remembers where he had good or bad luck

**2611** **Namni mitchraan hate ibidda male hinyaatu**
The person who tripe steals, fire without will not eat
Some crimes cannot be hidden

**2612** **Nama Rabbi fayyuma darbef namni it hingabaabsu**
The person God health has thrown, another person it will not shorten
No one can take away opportunities given by God

**2613** **Jibbee gadi naqi jedhe / kan heetho sodaate**
"I hate it! Out pour it!" said he who the bitter tape worm medicine feared
People find excuses for not doing the right thing

**2614** **Jibbi hindiddisu**
Hatred one does not vomit out
A person cannot get rid of certain undesirable things

**2615** **Jiile ba-e / udaan fagaaratti hindeebiu**
Tight in coming out, excrement into the rectum does not return
A person fears a punishment coming to him or her

**2616** **Jirma kana harreetti maaltu dhiyeessa jennaani wadaro jedhani**
"A heavy log this, to the donkey what will bring it near?" when asked; "The rope," came the answer
There are always ways and means of doing things

**2617** **Nama jaal-lattu biratt turi / waan jibbituf irratt argita nama jibbitu biratt turi / waan jaal-lattuf irratt argita**
A person you like with him stay! Things which you hate you will see; a person you hate with him stay! Things to like him for you will see
By associating one comes to know a person

**2618** **Ofi jaal-latani Rabbi hinsakabani**
Oneself is loved, (but) the Lord is not blamed
One cannot blame God for one's follies

**2619** **Kakachuunif abaaruun tokkumma seethanaati**
Swearing and cursing, to the union of the devil belong
Swearing and cursing are from the devil

**2620** **Kakatan tchubbuu / sobni salphina**
The swearer (gets) sin and the liar shame
Dishonesty brings disgrace

2621 **Kakuun nadheen amala / beekaan sanu beeke gurra keessa kabala**
Swearing by women is habitual; the wise man this who knows the ear on slaps
Women are deceitful and a man must punish them

2622 **Kale dhuftee / kalo kutte**
(Only) yesterday she arrived, (and now) the grazing area she bars
Do not act hastily in a matter you do not understand

2623 **Kan beekaa mugu / waaman hindhaga-u**
One who pretends to doze, when called does not hear
It is very difficult to change people who do not wish to change

2624 **Kan bofaa jajjee jawween jijjigaa dhufe jedha**
Are you one who by a snake was startled? The pythons squirming are coming they say
In view of what's coming the present problems are not bad

2625 **Kan buuluf male / kan galuuf lafti dhiite**
For him who wants to stay the night (it's okay but) for him who wants to go home the land is getting dark
The person who prepares for the future is better off than he who does not

2626 **Kan dabarte hingaabbini / kan dhuftu hindagatini**
That which passed do not regret; that which is coming don't forget
One faces the future with lessons learned from the past

2627 **Kan garaatti unu inmachaa / kan garaachati unu inmaraata**
He who heartily sips the drink becomes drunk. He who to his intestines sips the drink becomes mad
Those who bear their problems without discussion risk mental disturbances

2628 **Lubbun jirtif huddun thithi**
The soul, because it exists, the buttocks sounds
The person who has nothing but is able to make trouble

2629 **Nabile du-u Rabbumati hafan**
Even if the prophet died, to the Lord he remained
The Lord is the source of hope even in death

2630 **Na abdate ilma hinguddisin jette re-en**
"In me trusting a son don't bring up!" said the goat
A responsible person cannot put too much hope in one source

2631 **Kan hinquufnee / bara theenittu hinquufu**
He who is never satisfied even in the time when honey abounds he will not be satisfied
People have characteristics that don't change

2632 **Kuruma ba-a jiru / fiiqesa fe-a**
While the load is pouring out, tightly he ties it (on the donkey)
The person who is unaware of the danger or problem at hand

2633 **Kan lolte kan dhumte kan duute kan galte maal na gaafata**
Those who fought, those who were finished, those who died, those who returned home, what me are you asking?
Questions must be directed to those who have answers

2634 **Kan firoman wal dhabdu / minjuuman wal hindhabdu**
Those who to their families each other are away, to the best-man relationship with each other will not be away
People prefer to spend time with friends rather than family

2635 **Kaan indhala / kaan infoolata**
Some are giving birth, others are in labor (animals)
Prosperity at its best

2636 **Kan keessa namaa beektu dhumte hingatattu**
When (others) what is inside of a man know, (his secret) is finished, it will not abort
There is always someone who finds out one's secrets

2637 **Jibriin waliifi galee / lentcha hidha**
Cotton fibers that each other agree with, a lion tie
Unity brings great strength

2638 **Kan nama riythu waatchiti namaa hindhiqthu**
She who another despises the clay dish for the other does not clean
The person who does not respect another does not care for him or her

2639 **Utu garaachi iyya gale naaf si hinmul-latu walitt gale**
Before into his heart the bad news enters, though me and you it doesn't affect, we bring them together
It is good to give advice that makes peace before a quarrel begins

2640 **Kan ofi quufe / kan beela-efi himbeeku**
One who is satisfied himself, he who is hungry cannot understand
Only the person suffering knows his suffering

Mimmithi harkaan dhabanii nama gubdi

The man's own hand planted the pepper
and it turned around and burned him

Laftis bayesa jette jaartin fardarraa kufte

"The earth is also good!" said the
old lady falling from her horse

2641 **Kan ofi rafaa bule / kan taa-a buleef himbeeku**
He himself sleeping through the night, he who wide awake spent the night does not understand
The person who is comfortable thinks everyone is comfortable

2642 **Kan qalu hinqaanyeffanne / kan kallo irra baasutu qaanyeffate**
Whereas he who slaughters (the stolen animal) does not feel shame, he who the skin off it removes feels shame
*Minor accomplices sometimes feel more shame than the criminals*

2643 **Duru foon ke hinmi-awu dhaqi jedhe kuruphe duukaa fiige qabu dadhabnaani**
"Even before your meat was not tasty, so go!" he said as the duiker behind he ran and to catch (it) failed
To give false reasons for one's failure (sour grapes)

2644 **Kan ture dubbachuuni / gadi guddachu dha**
Those who about past wrongs talk (are like) those who downward grow (getting very old)
One cannot dwell on past wrongs or mistakes

2645 **Bakaka dheesiin himbasu Rabbitu namarraa qaba**
From lightning fleeing one does not escape, it is the Lord who a person holds
Unless God defends a person he cannot survive

2646 **Kanaanille si inmiidhu jedhe namichi bishaan kuubbaayyaa sagal fithee**
"At least this way you I can hurt!" said the man after drinking cups nine of water (the man's brother had drowned)
Revenge! However insignificant!

2647 **Karaa bokkaan dhufu / warra onaatu beeka**
The way that the rain comes (through the roof) the family the shack knows
People caught in problems understand them

2648 **Karaa danfi ba-u / baga dhiigi hinargini / karaa a-arri ba-u dhimmuun hinargini**
*The way that perspiration comes out, fortunately, the blood does not* know about; the way smoke comes out (of a house) the leaks (rain) do not know
People are fortunate that nature works to protect them

2649 **Karaa dheeraa miillatu gabaabsa / dubbi dheeraa jaarsatu gabaabsa**
A journey that's long the legs shorten; an argument that's long an old man shortens
One seeks the right solution for a problem

2650 ***Karaan simbiraatif / karaan furrisaa addaan***
The direction of the birds (flying into the grain) and the direction of the stones (thrown at them) are different
A solution that does not fit the problem

2651 **Kana ijollen bukesite irbaataaf hingau**
That which (the dough) a child kneads for supper will not suffice
The person who cannot concentrate and complete a piece of work

2652 **Keenyaa tissani / kiyyaa elmatani**
(The cows were called) "Ours" when they went to graze; "Mine" when they were milked
An owner makes people feel a part of the work but not a part of the fruit of the work

2653 **Eessuma jagnatu tola / soddaa dureessatu tola**
(To be) the uncle of a hero is good; and of in-laws who are rich is good
Fame and comfort are nice to enjoy

2654 **Keessumaan qulla / qulli himbaroodu**
A guest who is empty (handed is) an ox that does not snort
A guest who comes without a gift does not complain against the hospitality

2655 **Tafkiin lafa irratti wal nyaatte / nama irratti wal baatti**
Fleas while the ground on each other fight; while people on each other carry
Relatives help each other share opportunities

2656 **Kijibaa arbi hinnyaatu / ulatee bira darba**
A liar an elephant does not eat (kill); it sniffs near him and passes by
An important person does not take seriously a liar

2657 **Kijiba baranaati mannaa / dhugaa bara egeri wayya**
Than a lie this year, truth the year that's coming is better
Truth, though slower, overcomes falsehood

2658 **Bakakkaa naa taatu muka hingalaafatin / mukaa taatu na hingalaafatin**
The lightning for me intended a tree shouldn't kill; that for a tree intended me shouldn't kill
Keep your aim straight and single

2659 **Kinniisi kan nama nyaatan / keessa nyaatan**
Bees that people bite, from within them (people) eat
After painful work a sweet reward is obtained

2660 **Koflaan duune jette saren / dhadhaa bira taa-i jennaani**
"By laughter we die," said the dog (when) "The butter near sit! (guard the butter!)" was told
People rejoice when a golden opportunity comes along

**2661** **Kokkofla haati jagna hinseetu**
A laughing (son) his mother a hero never considers
Appearances do not reveal the inner core of a person

**2662** **Korma waan dhibe himbeektu / ijollen juuju jette**
A bull what troubles (it) children do not understand, but they egg it on (to copulate)
*The desire to do something comes from within and is not imposed by* others

**2663** **Kubbaayaf harre garaa hinqabatani**
A cup and a donkey by the belly they do not hold (a hot cup burns and a donkey kicks)
Certain actions require tact and caution

**2664** **Kun garaatti / kun garaachatti una**
One to his heart (sips) another to his belly sips
Individuals do things according to their own purposes

**2665** **Kuno jedhani male / nama farda gubbaadha kuunno hinjedhan**
"Here he is!" they say about a man a horse riding; "there he is!" they do not say (he comes quickly on horseback)
Be prepared for what is coming as it will come sooner than you think

**2666** **Kunu hinjirtuu / kunu hintchittu / foon dullachaa**
It's almost non-existent and even the little that is available cannot be biten off (tough) beef from an old cow
A possession whose use brings its owner trouble

**2667** **Killa kessatti bubbe hinkaasani**
Eggs admidst a storm they do not raise up
In delicate situations people act calmly and carefully

**2668** **Kurupheen hojja ofiitti dorrobdi**
The duiker in proportion to her height conceives
One performs in accordance with one's ability

**2669** **Ila argadhu asu bula jette saren**
"The eyes (of the slaughered animal) if I get, here I will pass the night," said the dog
A little attention goes far with a neglected person

**2670** **Lafa ammaa / fagoon dhiyaatee / dhiyaan fagaate**
The ways of today: the far ones are near, the near ones far
In the modern world it is easier to contact distant people than those nearby

2671 **Lafa baddee / badaan marga baafti**
In a land that is abandoned, lost people grass grow
There are signs indicating degeneration

2672 **Lafa dubbiin duute mannaa / lafa namni du-e taa-u wayya**
Rather than in a place where decent conversation has died, in a place where a man has died to sit is better
Immoral conversation is despicable

2673 **Lafa lafaan himani / lafee tchabde abbaa kabeen himaan**
A land in respect to another land is spoken of; a bone that was broken in respect to the person who set it is spoken of
Do good things to others as your deeds will remain

2674 **Lafa laafa irratti male / lafa gogaa irratti faanni binensa hinmullatu**
Ground that is soft on only; ground dry on the footprints of wild animals do not show
Do not look for things where they cannot be

2675 **Lafa thuuthin jiruu / billaacha hindhabanu**
In a place where marshes are, butterflies are not lacking
People gather according to their character and taste (Drunkards frequent drinking places)

2676 **Lafa yaadaa bulani / barii daakani / dubbi dubbi nafa qaban nama jala qabani**
We are careless, at dawn grinding grain, with wonderful words our bodies are held as the person under they are held (as we listen very carefully)
A woman wishes for what is good and does not want what is bad

2677 **Leentchi kanaa / faanti miti**
The lion is this! Footprints are there not?
Something that happened without leaving a trace

2678 **Loon abbaan tissee / dugdi inmullatu**
The cattle that the owner pastures their backs do not show (because they are fat)
The owner is the one who takes the best care of his possessions

2679 **Loon tiksi hingalchu / gurratu galcha**
Cattle the shepherd doesn't return, custom brings them home
People follow customs and traditions unconsciously

2680 **Loon wali nan oolee / analle bakkisaa jette harren**
"The cattle together with I passed the day. Into me blow air!" said the donkey (at times Oromos blow air into the private parts of a cow to get more milk)
It is a stupid person who requests what he does not deserve

**2681** **Lubbu abbaa warraatif dhuftee / garbichaan himbitani**
The death which for the family head came, for the slave will not settle (one cannot be saved by paying the price of a slave)
Each person must face death when his or her time comes

**2682** **Lubbu lubbuun dhufte / qaroon hinhidhu**
The death that to a soul has come, a wise man cannot tie (prevent)
There is nothing that can prevent death

**2683** **Lubbuun gorora gammaddi**
The soul a (swallow) of saliva appreciates
To the hungry person a tiny bit of food is precious

**2684** **Madaan iyyeessaa / madaa bineensaa**
The wound of the poor is (like) the wound of a beast
A poor person is treated like a wild animal

**2685** **Maqmaaqsi tokko tokko dubbi fida / tokko tokko dubbi fitha**
Some proverbs a quarrel bring; and others a quarrel finish
Proverbs are helpful when used properly; otherwise they cause problems

**2686** **Maal nagadde / goga maal buuti / karaa**
"What do you trade in?" "Skins" "What do they bring you?" "Journeys"
A work that brings no reward

**2687** **Maali jedhani gaafannaan / wathafti ergifachu deemte jedhan**
"What does she intend (in going out)?" they asked, "For a sieve to *borrow she went," they answered (to prepare food for them)*
Householders should be prepared for unexpected guests

**2688** **Malli mala dha-ee / malli abbaa qutho wadaro harkaan dhaye**
Know-how (more) know-how creating: this know-how the owner of the axe a rope with his hands wove
The more one knows the more he learns

**2689** **Manaa himbaatu / afaaniin baaritti nagaddi**
She does not go out of the house but with her glib tongue does good business
The person who makes a living by cleverly talking

**2690** **Mana hinqabdu / goseen teetti / gosa hinqabdu ta-ofuun teeti**
A house she does not have, in a thatched cottage she lives; a boy-friend she does not have, whoever happens along she lives with
It is better to plan one's life than to live day by day

2691 **Mana ijaaree / balbala wal-laale**
A house I built but (where to put) the door I did not know
To handle a large task but fail in a detail

2692 **Mana kan a-aru hinseenanu / kan a-anu seenani**
A house where there is smoke (signifying food cooking) they do not enter; a house of a close relative they enter (no matter how poor)
In difficulties one seeks out a relative for help

2693 **Mana namaati yo dhume / mana Waaqatii hindhumu**
The home of a person runs out (of kindness), in the home of God it never ends
God is forever kind

2694 **Manni dansa jennaan / yo haadha qabaate jedhani**
"A home is good," at the word; "If a mother it has," they answered
A home is truly a home when it has a good wife

2695 **Manni qaallu / aseenna bal-latee / bayina dhiphate**
The house of the seer: the entrance is wide, the exit narrow (he or she imposes many 'do's and don'ts' on the patient)
Rather than assistance a seer might only impose more worries

2696 **Manni utuba hinqabne / niiti dhirsa hinqabne**
The house that a center-pole does not have (is like) a wife who a husband does not have
As a centerpost is essential to a house so a husband is essential to a woman

2697 **Quufaan dabbessa hinqabu**
The satisfied person cowardice does not have
The arrogant or satisfied person becomes daring

2698 **Maraataf marfataan qitha**
A mad-man and a travelling salesman are similar (they solicit everybody)
A settled business is better than much travelling

2699 **Mari-a hamaa mari-un / isa mari-u miidha**
Giving bad advice harms the person who gives it
One's meanness recoils upon one's own head

2700 **Marqaa afuufun sossobani liqimsuufi**
Porridge they blow on to appease then swallow it
To achieve one's goal through tact and patience

2701 **Mataatu luqqa-a male / arrabi hinluqqa-u**
The head grows bald (gets old); the tongue never goes bald (gets old)
Though one gets old he can still be wise

2702 **Reefu natti iffa jeetee maraatun mana gubde**
"Now for me it is bright enough!' (said) the madman the house burning down
A poor excuse for abnormal activity

2703 **Meethiin ofi utu hingalmeessini / ala galmeessiti**
Palm leaves: for themselves do not make a house, (but) for others make a house
One who benefits others more than oneself

2704 **Miidhaffadheen waraane jette a-arriin**
"Beautifully I speckle (the head)," said the white hair
Little by little things come upon a person

2705 **Miidhagaaf miidhama / wal biraa hindhabani**
Good looks and some short coming: togetherness never lack
A handsome person still has failings

2706 **Mi-eefataan / shantama liqeefata**
He who tasted the sweetness of a thing fifty (more) borrows
He who has had a pleasant experience wants to repeat it

2707 **Bobayu mana bulcha / dhaamu mana bula**
If it is fired the house spends the night (peacefully); if not fired the house spends the night peacefully (a gun)
What is useless when idle can be very useful when needed

2708 **Mi-eeffatte mi-ii untee / mataa gogaa godaanti**
Because she enjoyed the sweetness of the fresh milk, her head dry she made (lacking the cream to oil her hair)
Some things can be enjoyably consumed but should be reserved for other purposes

2709 **Miilli deemu / dhalti rimeessa**
The legs that are (always) going, the newly-calved cow will make pregnant
Too much going out brings trouble on a person

2710 **Midhaan warra raatu / bonaafi ganna nyaatu**
The food of people who are gullible: in the dry and the rainy season (others) eat (food is scarce during the rains and people cannot feed others)
It is easy to take advantage of gullible people

2711 **Morama guddaa / gerarsatu fitha**
A boast that is big, the hero's song finishes (only a hero sings the songs of the brave)
One song sang by a hero ends much idle boasting

2712 **Morkidhaaf / haadu liqimsu**
For the sake of competition, the knife they swallow
At all costs one must keep up with peers

2713 **Mooti dhukkubsataa manna / iyyeessa fayya wayya**
A chief who is sick rather than, poor and healthy is better
Better poor and healthy than rich and sick

2714 **Muka fuula beekan / qorsa hinse-an**
The tree whose appearance they know well, medicine they don't consider (it)
Something very familiar is not appreciated

2715 **Muka hamaan / yaaba nama dhiba / namni hamaan / udaan nama diba**
A tree that is crooked the climbing (of it) for a man makes trouble; a man that is crooked crap on a man smears
Villains bring disgrace on innocent people

2716 **Muki badaan hindaraaru / ilmi badaan warraa himbadadu**
A tree that is spoiled does not flower; a son that is spoiled his parents does not benefit
Give attention and discipline to growing children so that they become good adults

2717 **Mutchaa albaye / abbaatu garaa huddu qaba**
The child who is defecating, only the father on his bottom holds
Relatives endure the deficiencies of family members

2718 **Mutchaa abbaa lafaa / utu irratti kufu beekanu / jalatti kufu**
The son of the land-lord: while over him falling they know (can), under (him) they fall (so that he wins in wrestling)
One must be diplomatic in dealing with those in power

2719 **Na bittaa jedhe / na gurguru kajeele**
"Me (as a slave) will you buy?" he said. And me to (enslave and) sell he intended
When trying to take advantage, a person approaches very peacefully

2720 **Booda baredarra daawu-atan**
Afterwards more than the beauty is gazed upon
Reminiscences are sweet

**2721** **Nadheen dubbi turte himbeektu**
Women the sufferings of the past do not remember
Remember lessons from past failures

**2722** **Naaf tolte jedhe / maraatan iyya dhaga-e**
"Me it suits!" said the mad-man a cry hearing
Some people can best carry out their evil intentions amidst confusion

**2723** **Nagaa bultani warra nagaa hinqabne jennaan / isin nagaa bultaani warra ijolle hinqabne jedhani**
"Peacefully did you pass the night, you people who peace do not have?" at the question; "And you, peacefully did you pass the night, you people who children do not have?" they answered (children make noise)
One advantage is offset by another disadvantage

**2724** **Nama afaan odessaa hinsodaatini**
The person of a mouth that talks much, do not fear
Big talkers seldom act but be careful with a silent brooder

**2725** **Nama deegi gangalchetu / jabbi gaggaacha**
The person whom poverty has struck, a calf takes care of
A victim of poverty is very careful with property

**2726** **Bofi biyye wajjin / namni biyyaa wajjin jiraata**
As a snake soil with (lives) so a person his countrymen with lives
Everyone needs the help and company of other people

**2727** **Suuta suuta kuftu na dura duuta**
Slowly slowly (walk if) you fall, me in front of you die
Rushing can often be risky

**2728** **Nama dhiiga si obaase / aannan obaasi**
The person who blood you offered, milk (him) offer!
Do good to the person who treated you poorly

**2729** **Nama dubbin si dhibe / tchallisaan dhibi**
The person who by talk you troubled, him by silence trouble!
Don't encourage an overly-talkative person by talking with him

**2730** **Binensa gale maratef / abbaa qufe itti hindeemani**
The beast that entered and wrapped itself up (lay down) and the person who with himself is full (arrogant) one does not approach
It is difficult to approach someone rich and arrogant

2731 **Nama hinqabnu jechaaf / siinu qabna / mana nuuf eegi jechaaf / siinu eeggnna jette haati intalaan**
"A person we don't have as for saying, you we have; the house for us watch! as for saying, (it is) you we must watch!" said the mother to her daughter (who was a thief)
People cannot rely on relatives who are thieves

2732 **Nama hoodhu himbeekne / me maaltu barsiise**
The person who "Take!" does not know (how to say), "Please (give me)!" who taught (to say)?
Misers should not expect others to be generous to them

2733 **Nama ifa jiru / namni itti hinjiru**
The man who in the light is, a man against him there is not
An innocent man has no enemies

2734 **Nama ilkaan kalladaa / mufi itti himbeekanu**
The person of teeth that protrude, (if he is) disappointed they do not know it
It is hard to read the mind of a laughing person

2735 **Nama iyyeessaa homa ingoonetu / ah bar dur wajjin nyaanne jedhe mataa qaqqabata**
The person who for a poor man nothing does, "Oh in the good old days together we ate," says as his head he covers
Expressions of friendship do not benefit the poor

2736 **Nama jaal-latani gonfuudhaaf horitu dhiba / nama jibbaan ajjeesuf / gumaatu dhiba**
The person one loves, to dress money is a problem; the person one hates to kill the blood-price is a problem
It is impossible to fulfill all one's desires

2737 **Yo waan hundumaa dubbatan garaan duwaa hafa**
If about everything one talks the stomach empty remains
Speech should be purposeful

2738 **Nama taa-u nama ol ejjutu irra jira**
The person who is sitting the person up standing over (him) is
The person of an active life surpasses the one of an inactive life

2739 **Nama tchadhisaa / nadheen qaro hinseetu**
The person who is silent, women clever do not think him
One's wisdom is only known through his words

2740 **Booken gurra arbarra tesse jennaan / tessus kan maal gootu / kaatus kaan maal gootu**
"A mosquito on the ear of an elephant sat," they said; "And if it sat what can it do? And if it rises what can it do?"
Some people are considered insignifcant no matter what they do

2741 **Namicha himbeeknee / fira hingodhanu / ofiif himbeekne namaafi himbeeku**
The person who does not know (anything) a friend we will not make; since he does not know for himself he cannot know for others (how to help them)
An ignorant person benefits neither himself nor others

2742 **Namni abbaaf haadha hinsodaatini / Waaqaale hinsodaatu**
The person who his father and mother does not fear, even God he will not fear
Respect parents and fear God

2743 **Harkuun harka beektu arraabdi**
A nearly dry cow the hand it knows licks
One expects help from friends, not strangers

2744 **Namni akka fedhe dhabee / akka hinfeene rafa**
The person as much as he wished not getting, as though he did not wish (anything) will sleep
Though disappointed a person gets over it

2745 **Namni ameessa elmate bulu / waare duuba hinmufatu**
The person who his cow milks the whole night through noon after is not depressed
Hope gets livelier as its fulfilment draws near

2746 **Namni arba ajjeese / furri hinfudhatu**
The man who an elephant has killed, nose-snot does not pull out (like a fearful child)
The person who has done something remarkable acts accordingly

2747 **Namni badaan iddo itti badutti mari-ata**
The person who is thoughtless the place to which he will escape, talks about
Careful thinking can prevent problems and dangers

2748 **Namni baay-e kakatu sobaa dha**
He who too much swears a liar is (at heart)
Guilty people are always defending themselves

2749 **Namni bor ili badduu / har-a dugdaan deema**
The person who tomorrow his eyes will lose, today backwards walks
A person often brings problems upon himself

2750 **Namni dhaha nyaacha qabu / bishaan dhuge hinlakkisu**
The man who the crocodile's eating has (is meant for), water he drinks without measure (he delays until the crocodile takes him)
A man is often an instrument of his own evil fate

2751 **Namni dhaqa kijibe / gala fulaa itti galu dhaba**
The man who left with lies, when he returns a dwelling for himself to return to will lack
If one speaks truthfully he will always be accepted as honest

2752 **Namni dhara dheesse / dhugaa ba-a**
The person falsehood fleeing, to the truth bears witness
Truthful people are preferred to dishonest ones

2753 **Namni du-e / baala kufe**
The person who died (is) a leaf that fell
Once dead a person's power and significance ends

2754 **Namni duumessa kiyya hinjal-latin / rooba kiyyalle hinjaal-latu / jedhe Waaqni**
"The person who my clouds does not like; then even my rain will not like," said the Lord
One who is not grateful for little things is not thankful for greater things either

2755 **Namni hama gaalaa tchiise / hama looni tchiisu hindadhabu**
The man who like a camel lies down, like cattle to lie down will not be unable
The person who can do the more difficult can also do the less difficult

2756 **Namni harre fe-u sadi ta-e / namni namaan bulu sare ta-e**
The people who donkeys drive three let them be; people who a master serve like dogs let them be
One must be docile and submissive to work for others

2757 **Namni hinyeelofnee / mooqa nama dhukkubsataa dhuga**
The person who never feels shame, the porridge for the person who is sick consumes
One should respect and consider the needs of others

2758 **Namni molu qabu / iddo tolu hinqabu**
The man who a bald head has, a place that is beautiful does not have
As people get old they lose their attractiveness

2759 **Namni nama dhaabe / muka nama se-a**
The man who a man stations, like a tree the man thinks (him to be)
A man must be faithful to the assignment given him

2760 **Namni niiti baddu qabu / sagale baddu hinjibbaatu**
The man who a wife that is slovenly has, food that is slovely does not despise
Knowing the source a person does not expect good results

2761 **Namni niiti hile / ilma hin-uummatu**
The man who from his wife refrains, a son will not produce
A man must enter into a work to gain its fruit

2762 **Namni utu taa-u argate / utu diriirfatu argata**
The man who got wealth while sitting will also get it while stretching his legs (sprawling)
Some people are more fortunate than others

2763 **Namni ollaaf inhille / soddaaf inhila**
The person who from his neighbor holds back from his in-laws will hold back
An unkind person is unkind to everyone

2764 **Namni Rabbi itti jiru / tagaraa qabdu fuudha**
The man the Lord against is, an embryo she who has marries
The problems of unfortunate people increase rather than decrease

2765 **Badaan boya bada**
The one who is bad the mourning spoiled
The bad person is not good even in delicate or important situations

2766 **Buddena bara beel-a nyaatani hinhifatani**
Bread in the time of famine that is eaten does not disappoint
Something scarce is handled with great care

2767 **Namni uummen waan jedhe / maaf wal bira yaatani jennaan wal male maal qabne jette / maaf walitti mathantanire jennan / waa wal garaadhaa qabna jette**
A person to the storks something said, "Why all together do you walk?" he asked. "Each other only, what else do we have?" they answered. "Why so close together then do you walk?" he asked. "One thing all together in our hearts we have," they answered
Friends share common views

2768 **Namni Waaqan jiru / wal irra hinjiru**
People who before God live, with each other (a superior) there is not
People who fear God live in equality with others

2769 **Namni Waaqi itti tole / afaan namatti hintolu**
The person whom God him has treated well, with his speech another does not treat well
The man who has been blessed by God but does not behave well to his fellow man

2770 **Namu wal sodaate / lubbuun bula**
The people who each other respect in peace live
Consideration restrains people from wrong-doing

2771 **Neentchaaf jagni mana hinqaban**
The lion and the brave man a home (of their own) do not have
A hero is always off fighting for his cause

2772 **Neentchi mana rafuu / hantuunni lola deemti**
(If) the lion at home sleeps, the mouse to battle goes
When the strong are away the weak take over

2773 **Niiti jechuun kan dhadhaa dhirsaa keesu**
A wife means she who butter for her husband has put aside
A good wife makes a comfortable home for her husband

2774 **Nugusa karaa deemu / adaba namaa deema**
When a king on a journey goes, punishment for a man goes
There is always somebody for the king to punish

2775 **Utun kan ko jedhu kan ke mmo hordaa dhumaani garagalche**
While my (eyes) are preferred, yours as for plowing divide
Mine is better than yours

2776 **Bor hinjirtu / bor haati iyyessat**
Tomorrow there is not; tomorrow is the mother of the poor
Do today the work that should be done today

2777 **Ofii baddee / boosettin marqa galaafatti**
Herself having spoiled, the poor cook the porridge spoils
One does not expect a fine work from a poor cook

2778 **Ofii baleessitee bonkoon kiyya hamaa jetti nadheen**
Herself spoiling (it), "my dress smells bad!" said the woman
Blaming the world for one's own mistakes

2779 **Ofii himbeenen / dibaa diddisiti**
The one who himself does not know, makes one want to vomit what he has eaten
Boasting about one's goodness makes another feel like vomiting

2780 **Ofii hindhalu / dhala abbaa qabu arge hinguddifadhu / jedhe middisaan**
"I will not give birth, and the offspring that another has I will not see (be lucky enough) to adopt and raise," said the homosexual
The person who cannot benefit from either of several opportunities

**2781** **Ofumaan duute male / kiyya masaanun haga kiyya hindhibamne jette masaanun**
"She died accidently for she was not as sick as I am," said the woman to her opposite (both are wives of the one husband)
Prejudice blinds people and prevents them from making good judgements

**2782** ***Okkoteen mormitee / hubbeen mormaa tchabde***
The big jar competing, on the small jar it's neck broke
Do not compete with inferiors

**2783** **Ol ejjattu akka eege re-e / fokkattu akka kaarru sare**
Upwards curling like the tail of a goat, ugly like the spaced teeth of a dog
Something extremely ugly

**2784** **Oole hin-oolu / irbaanni qottu**
The dinner never fails for the farmer
A worker must eat if he is to work

**2785** **Har-a qalani har-a himbaqu**
Today slaughtered today will not melt (from it fat will not be made)
Everything must be planned in advance

**2786** **Akka beekan haadu jette moluun**
"As they know how they will shave," said the bald head
Men work as they know how

**2787** **Onneen waan beektu dalagdi**
The heart, what it knows it does
One acts according to previous experience

**2788** **Qabdaa hinjeenne / tchooma qaladhu jetti**
"Do you have it?" she didn't say. "A fattened animal slaughter!" she said
People need workable advice not useless talk

**2789** **Kun dhuufe aja hingaafatan**
This one having farted the stink is not questioned
Certain qualities adhere to certain people or things

**2790** **Qaanyiin durba ulfa / kan beeraa ulfa dhaba**
Shame for a girl (is) pregnancy and for a woman pregnancy lacking
A disgrace for one is an honor for another

2791 **Qaroon qaroo gaaddu / waraanaan isi gaadu**
A clever person for a clever person waiting to attack a spear for him awaits
When equals attack each other they fight fiercely

2792 **Qarri dachidha / gowwaan bililli dha**
A clever person the soft soil is (he fits himself to the circumstances); a foolish person hard soil is
A clever person adapts and differs greatly from a fool

2793 **Lentcha ajjeesuf gara dulaatti**
For a lion to kill (be ready) for war
One must be willing to make the sacrifices necessary to achieve one's purpose

2794 **Qayyi tokkichuma / urgaan addadda**
The incense stick is (always) the same, (but) the fragrance varies (depending on the method used)
People are all human but their deeds vary greatly

2795 **Qe-een ilmaa misha**
The home where there is a son is good
A family depends on a man

2796 **Qithe malee galatefachuuni / damma hadhaa qabu**
Thanking someone excessively can be likened to honey that contains something bitter
Praising a person too much can become insulting

2797 **Qoonqoon sare nama gootee / daarri iyyeetti nama gooti**
Hunger a dog a man makes; shabby clothes a pauper makes
Poverty brings humiliation and dishonor

2798 **Of qusataani hindulloomu**
Who himself preserves does not age (quickly)
A careful person lasts a long time

2799 **Qoraatti bishaan keessa**
The thorn the river in (it stabs without being seen)
The person who harms his enemy in secret

2800 **Qoree dur dirteef / iyyeessi hokkola**
From the thorns previously in his foot the poor man limps
A poor person remains scarred by the abuse he has received

2801 **Qoree qoreen baasan**
A thorn with a thorn is removed
The solution to a problem often resembles the problem

2802 **Qoriin gabala hinqabu**
The round wooden plate a border does not have
While eating from the one plate one should eat until satisfied

2803 **Qotan male hinquufan / quufan male hindhuufan**
By plowing only or they would not be full, by being full only or they would not fart
There is a cause for every effect

2804 **Qotchaan qori guuta**
By slowly collecting the container is filled
By saving a little at a time one accumulates wealth

2805 **Qumbiin muka goggogaa dha / jiidhattiyu hinqabatu**
Qumbi (an incense-type of growth on trees) on a dry tree is, to a green tree it will not stick
Every thing and person has a natural place where it belongs

2806 **Qubni tokkichi fuula hindhiqu**
One finger alone the face will not wash
Certain things are impossible without help

2807 **Qulqullu barbaadanu / qullaa hafani**
(If only) clean things seeking (quality food), naked one remains
One who is always after the best ends up with the worst

2808 **Quphananu / fuula bayanu baratani**
(If) they crouched (a moment) the point where they can escape they would learn
When in difficulty, stop a moment to think

2809 **Quuqaa tchinaacha jalaa / abbaatu beeka**
The roughness one's ribs under, the person (lying down) knows
Each person knows his own private problems

2810 **Raadi tchanna jennaan / ittiyu na hinbaasinaa jedhe dibichi**
"The milk-cow is dry!" at the word; "To it me don't drag!" said the bull calf
A person loses interest in what no longer holds benefit

**2811 Rakkataan farda billawann dhawata**
A troubled person the horse with a knife drives (he lacks a whip)
When in trouble a person does inappropriate things

**2812 Raammon fooni / foon**
The worm of the meat (is itself) meat
To justify doing something one hates but must do

**2813 Reebun dhabaa / hinmul-latu**
The coming of poverty (upon a person) is imperceivable
No one knows another's financial situation

**2814 Reebun dharaa / imbeesifta**
A false chase is recognized
People know when a duty is performed unwillingly

**2815 Reeffi boolla hinsodaatu**
A corpse the grave does not fear
A desperado is indifferent to his dangerous actions

**2816 Reeffa nama ofi / torba garagalchan**
A corpse of the person (family) itself nine times they turn it over
People are reluctant to lose what belongs to them

**2817 Re-en gamana / furguggeen gamasi**
The goat (is) on this side (of the river), the throwing stick (goes) to that side
Doing something at the wrong time or place

**2818 Re-en kan abbaa tokkoo / raafun kan abbaa tokkoo / kiis jennaani duute eeynutu gati baassa**
The goat of one owner, the cabbage of another person "kis!" (to drive it away) saying and (the goat) died. Who the price pays?
A loss that was accidentally caused by someone intending to do good

**2819 Reettille wayitu dhibe / re-elle wayitu dhibe**
The nanny-goat something is bothering, the ram something is bothering
Different people face different problems

**2820 Rifeensa tokko nama biratti haaddatan / tokko kophaatti haaddatani**
One growth of hair (a beard) with people nearby one shaves; another growth of hair (pubic) solitary one shaves
Some deeds are done in public some only in private

**2821** **Rooba bara egeriif / barana ijaarani**
For the rainy season that will come next year this year one thatches the roof
One prepares for a challenge that is sure to come

**2822** **Roorro ilaa didi jedhe ballaani**
"(Anything) harmful to the eyes refuse," said the half-blind man
People who endured past sufferings advise others to be careful

**2823** **Sa-i aannan dhabnaan / loon miti / haati manaafi abbaan manaa wali galtee dhabnaan hooso miti**
The cow that milk lacks cattle is not; the wife and husband who agreement lack a married couple are not
To be a true husband and wife a man and woman must get along with each other

**2824** **Sa-a waati didde / itti baksani / waati sa-a didde / itti lakkisani**
The cow which its sucking calf refuses, into it (her private parts) they blow air; the sucking calf that the cow refuses, it they leave (to graze)
Different problems require different solutions

**2825** **Sagale jibbu garaan diddiga male / dubbi jibbu garaan hindiddigu**
The food that it hates the stomach vomits out only; but the word that it hates the stomach does not vomit out
Listen to what others say whether or not you accept it

**2826** **Sa-i deegaa / moggaa dheeda**
The cattle of the poor man at the edge (of the field) grazes (more exposed to thieves, wild animals & cliffs)
He who has little is always in danger of losing it

**2827** **Saa-i eege dhiigaa / eegedhaan loon baleesa**
The cow whose tail is blood-stained, with its tail (other) cows spoil
A problem person infects others and brings harm on them

**2828** **Samaaniif buquqaan / walitt bubbuka**
The rotten and the stagnant to each other smell nice
Bad people like the company of bad people

**2829** **Saredhaa jirtu / namatu dhuufe hingaafatani**
A dog being around, "who farted?" one does not ask
Everyone tries to pass the blame on to somebody else

**2830** **Sare warra soddaa / balbala duraa banani diinqa senti**
The dog of the in-laws, the door in front (of it) they open (and allow) it the bedroom to enter
Even the least relatives of people who are esteemed are shown courtesies

2831 **Saren baddun guyyaa dutti / namni badduun guyyaa mugdi**
The dog that is spoiled in the daytime barks; the person who is going to be impoverished in the daytime is drowsy
There are indications of what is to come

2832 **Saren baadu quufte dhadha fagaara na dibaa jetti**
The dog who with butter milk is filled, "with butter my backside for me anoint!" says
A thoughtless person when treated kindly asks for more than his due

2833 **Sareen daaraadhaa jalatti galtun / dhibdi**
The dog for the ashes under which it lives, makes trouble
A thoughtless visitor makes excessive trouble for his host

2834 **Sareen hinsaalfattu / eege suuqqattee sussukti**
The dog knows no shame: with his tail up in the air he roams around (with his private parts exposed)
A shameless person does not know what brings disgrace on him

2835 **Heera hamaa / abbaa mursiisan**
A bad decision for the man (who brought the charge) they leave
Each one must correct one's own mistakes

2836 **Sareen karaa irratti wathitee / ollaa walitti nathi**
The dogs the road on fighting, (make) the neighbors together quarrel
Minor people or incidents can bring on great fights

2837 **Sareen sarbaa hinqabdu / adeemsa hindadhabdu**
The dog (though) a leg calf does not have, of journeying never tires
A man may accomplish a great deal even though he does not have a big body or great wealth

2838 **Sareen tafki dhabdi**
Does a dog fleas lack?
The person known for bad habits is never free of bad deeds

2839 **Daaqaa dayo / allaatin irra hinteessu**
A tree that trembles, large birds on do not land
People do not trust a person they do not know

2840 **Seetini obboleetti dharaati**
An assumption is the sister of falsehood
The thoughts and ideas of people are not real unless verified or put into action

2841 **Shansha mulle / shanaan shanuma**
No matter to what degree it is cooked, cabbage remains cabbage
No matter how well treated things of poor quality do not improve their quality

2842 **Kan hilolle harre dha / kan hinaraaramne jini dha**
The one who does not fight is an ass; the one who (fought) and will not be reconciled is a trivial person
Fighting is normal but people must accept each other later

2843 **Siifu marqe jette / kan dhirsi irratti dhufe**
"For you (I cook) porridge," said she whose husband upon her suddenly came (she had been preparing it for herself)
To cunningly escape from an embarrassing situation

2844 **Si ganee abbaatti hinhimanu / qatharo irra oolan male**
"You I have betrayed," to a person one does not say, but an appointment away from one stays instead
One quietly breaks off an unwanted friendship

2845 **Simbirron muka kanarra qubatte / kaanifis dhi-ate**
The bird tree this on lands (first), then for the other one is near enough
After taking one step a person is ready for the next

2846 **Sirba dhufani / ila hindunuunfatani**
For dancing coming their eyes they do not close
Participate fully in whatever you are doing

2847 **Sirba giddii**
A dance that is forced
An action that must be performed whether or not one likes it

2848 **Kan iyyessaafi kan qilensaa hintolu**
The work of the poor and the work of the wind are useless
Everything a poor person does turns to ashes

2849 **Kana nyaachuf ani iyyessa / na sobuf ani tchimesa / abbuma gootef fidi jedhe**
"This to eat myself I am (too) poor, that you should lie to me I am (too) wise, the one for whom you did this (your lover), bring!" he said
One does not always escape by lieing

2850 **Sogiddi mataan dhiqadha jedhe laga bu-e / mataan lagatti hafe**
The bar of salt, "My head I will wash," said and to the river went and its head at the river remained
The person who misjudges his ability can destroy himself

2851 **Sooressi tolu / maayessi tola**
A rich man who is good: the job done for him (by a worker) will be good
People respect and work well for a good person

2852 **Soorummaan obboleessaa / obboleetti raafu guuru hin-oolchu**
The wealth of the brother, the sister from cabbage gathering does not save
One cannot depend on the wealth of a relative

2853 **Kan badde / badaa qarqara rafti**
The person who is spoiled by the fireside sleeps (where it is dangerous)
Bad people do not follow the normal ways

2854 **Surreen sagal / dhuufu hindhowwu**
Trousers nine (wearing, the smell of) the fart do not block
A person's wrong doing cannot be hidden from the public

2855 **Ilkaan mutaan seene muddaan seene jedhani**
Into the tooth an awl entered, damage entered, they say
A small opening prepares for a larger problem

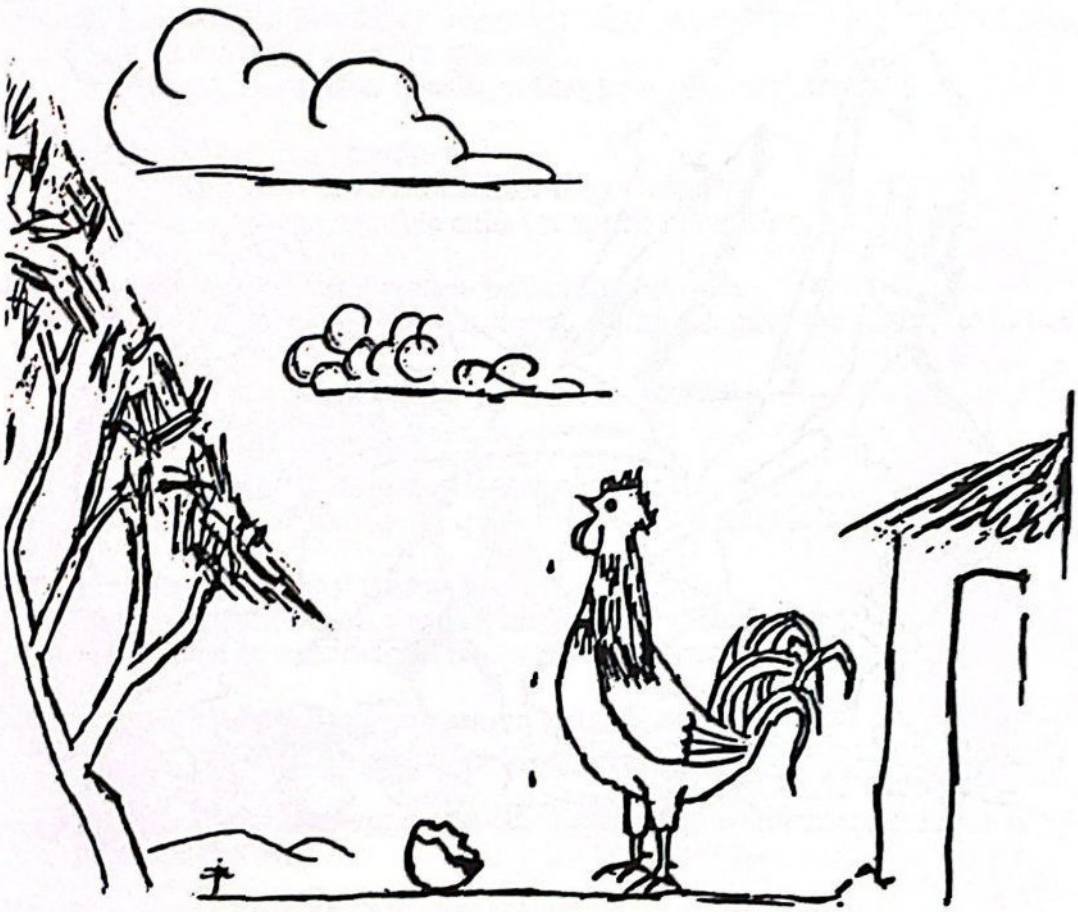
2856 **Kan jiruu duute / dhirsa jiru ajjefti**
She who in taking care of the home died (failed) the husband who is very alive kills
The woman who does not care for property harms her husband

2857 **Kan Rabbi guute hinjigu**
That which the Lord filled with not fail
There are always more good things coming from the Lord

2858 **Kanuma na obaasi jette hadhaawaa sodaatte**
"Just this for me gulp down," said she who the bitter medicine feared
Fear forces one to look for help

2859 **Tarkaanfachu dura lafa ejjetan ilaalachu**
Taking a step before, where one will stand should be looked at
Think before acting

2860 **Tchalleessi quufa**
Being quiet (signifies) satisfaction
The powerful one ignores the others



Waaqaaf safu jette hindaanqon
bishaan liqimsite

"To God reverence!" says the hen
raising its head to swallow water

Harre sodaatani ba-a dhaani

As men who fear the donkey beat its load,
so people pick on the weak rather than the strong

2861 **Tchallisaa haati irbaata hinyaadanne**
(A son) who is quiet his mother his dinner does not remember
Unless one speaks and demands he loses his share

2862 **Tchubbu isaatin kan of jajuu / dacheetu yakka**
He whose own sin brags about, the soil (grave) rejects
One should not boast of sins but repent of them

2863 **Tchuffataa kaataa jennaani / argaa gaafataa jedhe**
"Is he taking a bite while running?" one asked; "He sees himself, why does he ask!" the other responded
It is the fool who asks questions that have obvious answers

2864 **Tchimu dhadhaa muudani**
(If) it has gotten hard with butter they grease it
Something unmanageable calls for special attention, i.e., a bribe

2865 **Keenya himbeennu / teenne bulla jette jaartiin**
"About our things we do not know, sitting we pass the night," said the old woman
An expression meaning one's life is nearly over

2866 **Karaaf dubbi utu argani dhiisani**
The road and a (disagreeable) word when seen are left
Roads and quarrels do not end unless deliberately left

2867 **Ihi ihi tokko dubbii tokka dubbiin tolfata**
"Ih! Ih! once is only a word, again and a dispute begins
Who wants to quarrel will find a reason to quarrel

2868 **Biyya kenyatti naan garmaaman jette harren**
"In our country on me they gallop," said the donkey (people only gallop on horses)
The person who exaggerates his importance when around those who do not know him

2869 **Teeson Humaro / bultiin Mayaqallo**
One's seat is at Humaro and his bed (is) at Mayaqallo (two places distant from each other)
Wishing for the impossible

2870 **Teteennu jette / kan tolaatti waakkate**
"Continuely we sit," said she who to the good person was miserly
The miser who offers nothing but sympathetic talk

2871 **Thannacha thiqqaati foon ajjeesa**
A gland that is tiny (gall bladder) the meat ruins
One bad person can spoil a whole community

2872 **Tiruun lafa ga-u / huura guure ka-a**
The liver that the ground touches dirt gathering rises
Without careful attention a delicate thing is easily spoiled

2873 **Kan Rabbi faala hinhotu**
That on which the Lord smeared dung does not suck
What God wills is what comes about

2874 **Tokkoof qursi / tokkoof bulti jedhe Boora Duba**
"For one it is (only) breakfast, for another all that he survives on," said Boora Duba
What is survival for one is a minor indulgence to another

2875 **Tokko habadadu male / tokko himbadaddu**
One may suffer only, (but) another does not suffer
The poverty of some causes others to be wealthy

2876 **Tokkummaan nama jabeessa**
Unity people strengthens

2877 **Tola aritii / eegen ajiti**
An offer that is hurried, behind it comes regret
One must think before making an offer or a promise

2878 **Tola tuffiin / hafuramuudha**
A favor to despise, is to let it go
One should be grateful for gifts no matter how small

2879 **Tolaaf abootte / hintuffatanu**
A gift and a blow (of the hand) are not to be spurned (for being insignificant)
It is the motive behind things that count

2880 **Utulle ganama mirgaaf reebani galgala lubbuf dhiisani**
While in the morning for the animal kill they beat, in the evening for the sake of the soul they stop (young men hunt dangerous animals, old men are more careful)
There is a proper time for everything

2881 **Uffee ulfa male / itti qabaan ulfa miti**
Pregnant (is) pregnant only, (but saying) it one has, pregnancy is not
Talk and hearsay do not alter the basic facts

2882 **Ulfee jette durbi ulfaa**
*"Respected!" said the girl (on learning) she was pregnant*
The joy of arriving at respectability

2883 **Ulfina mataa / mormi himbeeku**
The heaviness of the head the neck does not feel
To parents children are precious, not a burden

2884 **Ulfummaan kun bokoka**
Pregnancy this one (is) gas
The claims this person is making are false

2885 **Nyaapha / tchinaacha jinfan**
The enemy his back ribs they pierce
One does not harm a relative in the way one harms an enemy

2886 **Utu dhala eegu / ulfa dhabe**
While for the new-born waiting the pregnancy was lost
The person who loses something eagerly awaited

2887 **Utu dhala hinargini / ballaani gore jaare**
Before the new-born was seen, the half-blind man the child's bed made
Out of eagerness to act prematurely

2888 **Utu gowwaan taa-u / qarri dubbi fannisa**
While the fool sits the wise person his idea puts across
People should be alert to use opportunities

2889 **Utu waanti jedhan jiru / akki jechaa nama dhiba**
*While something that should be said there is, how it should be said a* man troubles
It is not easy to say a thing exactly as it should be said

2890 **Waa barreesun / waa baracha / wal dhageechun humna horacha**
Something learned, something taught, each other listening to, power accumulates
One gains knowledge by listening and knowledge is power

2891 **Waabeen nama hin-iddu / yo kannisaa male / beekaan nama hintuqu gadi galo male**
The worker-bee a man does not sting, if it is a stinging bee only; a wise person a man does not touch (insult), the fool only (insults)
Decent people do not offend others

2892 **Wal amanuuni dhibnaani / qatcharaani dhalate**
When each other trusting became difficult, the written agreement was born
People do not need contracts when they trust each other

2893 **Waa dhabi ijolle jala nama raffisa**
Things lacking (poverty) the children under, a person makes sleep (with their urine soaked clothing)
When he lacks alternatives a man does what must be done

2894 **Wal quba hinqabduuni / wali daawwa hinqabdu**
Each other not knowing, mutual assistance they do not have
When people know each other they can help each other

2895 **Wal deemnaan karaa dha**
The coming together at the road is
A person judges another by his apppearance in public, because he does not know his condition at home

2896 **Si kennanu inhuqatu**
You (ox) we give (grass) but you only grow thin
The person who is never satisfied and grateful

2897 **Walitti galti Dawwaaf Gannaaleen**
Together they meet (the rivers) Dawwa and Gannale
On certain points people of the same background agree

2898 **Waan abbaan warraa jedhe marri dhugaa dhaa jedhe waraabessi**
"What the father of the family said, his talk is true," said the hyena (because his child kept crying the father said he would hand it over to the hyena. As the hyena heard this in passsing he kept hoping to receive the child)
A fool puts great faith in idle words

2899 **Waan darbuuf jecha of hindabarsani**
Things will pass (but) what one says oneself will not pass
One should speak thoughtfully and carefully

2900 **Waan garaa jirutu / gubbaa na buuressa jette buutin**
"What in my stomach exists, my outside speckles (colors)," said the viper
Outward signs indicate inward tensions

2901 **Ooſte ooſten loon kana abbaat ſida jedhe hattun**
"Driving driving (eventually) cattle these to the owner you will bring," said the thief
The person who commits a crime fears he will bring punishment on himself

2902 **Waan gumi jedhe Sende Kubi**
"Those things which all approve!" said Sende Kubi
Act within the value system accepted by the people

2903 **Waan gumiin beeku beeki / waan gumiin wal-laalu wal-laali**
That which all the people know, know! that which all the people are ignorant of, be ignorant!
Learn the common things and don't be overly curious

2904 **Waan hinjirre / dhadhaan banti guddaadha**
(When) the thing (butter) is finished, the butter for the head is important
When scarce even minor things become important

2905 **Kan damma jaal-latu kannisa hinsodaatu**
He who honey likes, bees does not fear
A man endures hardships for something he wants

2906 **Waan jaal-latani nyaatani / kan jibban namni hannyaatuſi hinkennani jedhe waraabessi**
"What they enjoy eating! What they hate for another to eat they should not give," said the hyena
To make a persuasive request

2907 **Waan nama afaanin deemaa / afaan hindeeman**
The things of a person who by mouth travels, into your mouth should not go (don't eat the food of the big talker)
Beware of the person who advertizes the favors he does for you

2908 **Waan namni lafaa dhabe / kan farda irraa himbeeku**
What the man on the ground lacks, the one a horse on does not know
The person who enjoys comfort does not understand the discomfort of the one who does not

2909 **Waan ofiiti jedhe udaan ulaate**
"It belongs to oneself!" he said the crap smelling
One has a high regard for one's own possessions

2910 **Waan okkote dhaba irraa hafe**
What the cooking pot lacks (what does not fit into it) over remains
The person who doesn't fit in is left out

2911 **Waan qortu / hindhabdu / waan qorte himbulfattu**
*What she questions closely she does not miss; what she already knew* does not last overnight (with her)
One who is curious to learn but does not retain or use the learning

2912 **Waan kooraa kana fidaniifi / anu beeka jedhe fardi**
"The reason saddle this they brought, I myself know," said the horse
Experience helps to recognize the intentions of others

2913 **Waan Waaqa himbeekan jedhe middisaan qabe uratee**
"The things of God one does not understand!" said the homosexual making a baby's bottle (hoping to give birth to a child)
To have a hope that is completely unfounded and foolish

2914 **Waan Waaqi himbaasini waasinille imbaasa**
The things God did not provide, no substitute will provide
One must be careful in standing as a guarantor for an untrustworthy person

2915 **Waan warri kun boowuf dhageenya jette buutin kan abbaa warraa nyaatte**
"Why family this is weeping we will hear," said the viper that the father of the family killed
The evil-doer joins the people to understand their thinking and escape punishment

2916 **Wanna biyya biyyaa / bilbilti iyya**
Of the things from one country to another the bell rings
Current issues are the conversational themes in each section of the countryside

2917 **Wanna manguddooni himbeekne / ijolleen himbeektu**
Something that the elders do not know the children do not know
Knowledge comes to the children from the elders

2918 **Wanna wal-laalani / kan beekurraa gaafatani**
The things one is ignorant of, those who know are asked
One learns by asking questions of a knowledgeable person

2919 **Wante attamitti qabatani jennaan isiinu of beesisti jedhe abbaan mutchaan**
*"The shield how is it grasped?" when it was asked;* "(*The shield*) itself will teach (you in war)," said the father to the child
In dangerous situations lessons are quickly learned situations

2920 **Waaqayyo karaa tokko tchufaa / karaa tokko bana**
God while one way he closes, another way opens
At times things that appear to be obstacles turn out to be aids

2921 **Waaqayyo utu madeessu / deebise fayyisa**
God at the same time (brings) wounds and restores health
God punishes and awards

2922 **Ogeessi bira ture hidda kuta**
The bone setter who is too careful and slow the vein cuts
At times even a clever person in attempting to improve does harm

2923 **Waaqni mirgatifi bitaatti fatchaafata**
God to the right and to the left sows his seeds
God treats everybody equally

2924 **Garaa dhiibu irra miilla dhiibu wayya**
The stomach (heart) troubling rather than, the leg troubling is better
It is better to be crippled physically than morally

2925 **Waraabessa jajii afaan kaayan**
(Like) a hyena: jerkey meat into its mouth placing
An unpleasant and ungratifying job

2926 **Waraabessa lafi itti bari-e hinta-ini**
(Like) a hyena: in the place where dawn came, do not be
Don't put yourself in a position that can bring shame on you

2927 **Waarabessi guyyaan yuuse / mana seenun hinhafu**
(When) the hyena in the daytime crys out, a house entering will not fail
Be especially alert and careful when abnormal things take place

2928 **Waraabessi si nyaatu hinyuusu**
The hyena that you is going to eat will not cry out
Disaster comes without warning

2929 **Warra bada / wal faana bada**
People who are corrupt are all together lost
To escape shame people do something together hoping to remove their disgrace

2930 **Warra du-a himbeekneefi hagoggon tharra-a**
People who death do not know, sorrow wish for
People of little experience wish for useless things

2931 **Warra kaleessaa**
People of yesterday
*People without roots and traditions*

2932 **Warraafi uffatatu nama thinneessa**
(One's) family and clothes a person diminishes
People of poor families and ragged clothes do not enjoy the respect of others

2933 **Ulen ofin nama hindhooftu**
A stick by itself a person doesn't strike
A person must decide and act to accomplish something

2934 **Wasiila birri orma / wooso birri niiti dha**
With an uncle (father's brother) there is distance; (but) the wife of one's brother, one's wife may become (the brother of a dead man will marry his wife to help her and to keep her children and property in the family)
Some relationships become stronger than blood relationships

2935 **Wayyaan of jajaa / nafa hinga-in lafa geessi**
The clothes of the show-off: though his body do not cover to the ground reach
The person who acts to attract attention

2936 **Yaa Booqa yaa Booqa / hundumaawo inyaatta enyu wajjin marga nyaatta**
Oh Boqa Oh Boqa! (A cow with a spotted forehead) since with all you fight, who with the grass will you eat?
Everyone needs to make and keep some friends

2937 **Yaa du-aa yaa dullumaa / waan hamtuun isinuma**
Oh death! Oh old age! Things worst of all are you!
Death and old age are hated more than anything else

2938 **Yaa-a dura galaani dhufe / kan duraa gorro jennaani kan ofi beeku duraa gori jedhan**
"The run-off that before the flood comes, others before (it) turn," at the saying; "The one who for himself knows turns," they said
When the unusual happens look for an unusual solution

2939 **Yaa bishaani maaltu si iyyisiisa jennaani dhagaa / ya dhagaa maaltu si iyyisiisa jennaani bishaan jedhani**
"Oh water what you makes cry?" at the saying; "The stone!" "Oh stone what you makes cry?" at the question; "The water!"
Two people blaming each other for their difficulties

2940 **Dugda fardaa irratti of argu male hinamanu jette haftuun**
"On the back of a horse (until) myself I see only, I will not believe, (that I will marry)," said the spinster
The person who wants to be sure before starting to hope with one's current routine

2941 **Yaadaan waan boru / nyaataan waan garaa**
In their thoughts the things of tomorrow (let be!), in their eating the *things of the stomach (let be!)*
One must engage in purposeful thinking and acting

2942 **Yo dayaan qalecha / nan tuma yommu tumo nan jajallisa**
If (children) are born (an animal) is slaughtered; when I pound grain I don't pound it correctly
A father's lament for a child born with a handicap

2943 **Yaanni hamaan / hanqaaqu seethanaati**
A thought that is bad is an egg of Satan
Evil thoughts develop into evil deeds

2944 **Yaradhaa jennaani kan nadheen dhiittu**
"Is it bad?" when asked, "It is what women urge"
Something despised

2945 **Yo oftolchani saren dhadhaadhaan guddanne jetti**
When itself it praises the dog, "On butter we grew up," says
The person of humble origin who creates a false background

2946 **Yeello hinqabneen / deessee buna liqi dhaqthi**
(A woman who) shame does not have, after giving birth for coffee to borrow she goes (she should have prepared everything in advance)
By planning one avoids embarrassment

2947 **Yeellon erga hinjirre / ulfinni hinjiru**
Shame where it is not, respect there is not
The person who feels no shame shows no respect

2948 **Yo darbatanu tullu hinfullaaftu / waan ormaa ilti hinfuutu**
If one throws the hill through it will not pass; what is of an outsider the eye will not take
Certain things are beyond one's reach and power

2949 ***Abbaa harredaa maaf jarjarta suutalle duuba yo dufte sumatu* sooresa / abbaa mathaanaa maaf ariifatta / yo duralle gulufte aanta**
Oh you the owner of the plain! Why do you hurry? Even if you come behind you are rich! Oh share-cropper why are you in haste! Even if you come in front you will be placed last
The rich are always taken care of before the poor

2950 ***Aduun hingortu / kan gorutti dhiiti***
The sun does not stop for a visit (as people on a journey do) and on those who do stop it grows dark
Time keeps advancing so don't waste it

2951 **Akka hingalle beette akka male baate**
That she would not come home knowing she badly went out
Those who act definitively often act rudely

2952 **A-akkidhaan waa tufan / mammaaqsaan waa himan**
By spitting one clears his throat, by a proverb one expresses himself
Every act has a purpose

2953 **Utu farda himbittin dirre bitte**
Before the horse buying, the field he bought
First things should be done first

2954 **Aa-nga-e agarsiise / mandi-e agarsiise / haamtu qabaan mana si kabaa jedhe Waaqni**
By lightening I have warned you. By thunder I have warned you, (of the coming rainy season) so do you think that I have a sickle with which to cut the grass and thatch your roof?" said God (to the lazy man)
Read the signs and take the necessary steps

2955 **Arbi dhufe jira faana dhawa jennaan faana maalif qaaqtu arbiyo kunootii jedhan**
"The elephant has come and is present, its footprints follow!" at the word; "The footprints why talk about if the elephant itself is here," they answered
People who propose delaying when action is called for

2956 **Utu odaan hindadhabne qamalen dadhabdi**
Before the Oda tree fails the monkey fails
The oppressor is worn out before the oppressed

2957 **Abbaan laafullee hagicha hintaa-u**
The master of the house, behind the door does not sit
The head of the house must always be respected

2958 **Ati baddeni abbaa duuba**
(Saying) "You are lost!" for the person is (said) later
Nobody tells another directly his mistakes

2959 **Badaa nyaatani / bara ba-ani**
On poor food the bad years they go through
In bad years one only survives and has few alternatives

2960 **Baaleni himbaddu gurraa himbadin jedhan**
Since Bale (your homeland) will never perish, your reputation don't lose, as they say
Pay attention to your good reputation

2961 **Sai gaafa bubbee ariite / gaafa bakakkaan bu-u dhalti**
The cow on the day of a storm impregnated, on the day of thunder will give birth
A bad start ends badly

2962 **Bareeddefi intala haadhaa hinfuudhani / dhowata-eefi hallaya hinutaalani**
Even if beautiful the daughter of one's mother is not married; even though one looks at a deep gully it is not jumped over
Though attractive certain things are forbidden and dangerous

2963 **Okkoten da-ate ibiddi bishaan miidha**
The pot backed by the fire to the water does harm
With proper support a weak person can attack and harm a strong person

2964 **Bishaan kana maaltu akkana godha jennaan / waan keessa jiraatu jedhan**
"This (tumultuous) river what makes it like this act?" at the question, "Something inside it," they said
A surface disturbance often results from a deep-rooted internal problem

2965 **Bishaan lafa dhagaan jirutti dubbata**
The river where stones are speaks
Amidst trouble makers, the innocent act up

2966 **Biyya badu hayichi hindandau-u / biyyo badu kotichi hindanda-u**
The decaying country a wise man cannot save; an eroded land manure cannot save
Certain processes are beyond remedy

2967 **Bor nagade / eega ijoolle kenya lolte jedhan**
"Tomorrow is market day, wait!" (you will pass by our house and we will take revenge on you) because you have beaten up our boys
If you beat others you will be beaten

2968 **Dabeessaa hinmakkitu**
The coward (fortune) does not favor
Start a work with courage and hope and you will succeed

2969 **Deebitee himbaatu tuuli udaani jedhan**
"On returning you will not be let out, so pile up your crap!"
Said to a person telling lies

2970 **Dhugaa dubbatanii / lafa aduun namatt lithe bulan**
The truth having spoken a place where the sun on a man is going in (it's getting dark) they pass the night
One must speak the truth even though it causes one to suffer

2971 **Dhugaan ganama badde / galgala galti**
The truth that in the morning was lost, in the evening comes home
Truth does not disappear but eventually conquers

2972 **Dhiibbifattuun / bulfadhu hinjettu**
The evil thinker "Save!" does not say
An evil person will not give good advice

2973 **Dura fudhataniif dura hiquufani**
To be first in taking (food does not mean) one is first in being satisfied
Success does not follow merely because one started first

2974 **Eessaa dhufe mooqqaan dhadhaa lithe**
"From where does it come? That the spoon butter enters?"
The person who does not work should not enjoy the good things of work

2975 **Fagoon laga gama jedhan**
"A far away place the river beyond," they say (without a bridge there is no way to cross)
Something outside of one's knowledge

2976 **Farda hidhatan machin tolti**
The horse having been tied, getting drunk is good
A person can relax if his life is well arranged

2977 **Furdatanif tafti udaan hindhorgitu**
Though fat, buttocks the excrement do not block
Something too big or too small can still serve its purpose

2978 **Gadaan akkalle dhiiftu akeeka hindhiiftu jedhan**
The Gada system (the Oromo's traditional way of governing) even if it ceases, its purpose will not cease, they say
Though a system ends the reasons for it remain

2979 **Gadi ilaali dhugi aannan adi**
Down into it look, then drink the milk white
Do not delay in grasping something of value

2980 **Gaggabni du-a gaada**
Epilepsy death comes near to (is almost as bad)
Serious problems bring on final ruin

2981 **Galgalaan fiigde eessa ga-uufi / harree yaabbatte maal qaqqabufi jedhan**
"In the evening running, where to reach?" "(After dark) on a donkey riding, whom to catch up with? (not a horseman!)" they say
Do things at the right time with the right means

2982 **Okkoten mukaa ofi himbaattu kan keessaa himbaaftu**
A pot of wood, itself will not survive and that which is inside, it cannot save
Something that is weak and unreliable

2983 **Gara dhabaa / garaachi sagale**
For the dull person the stomach of animals is food
An ignorant person cannot distinguish good things from bad

2984 **Onne dhaan lolani humnaan dadhabani**
With heart one fought but in power one failed
Though brave, some people are not strong enough to win

2985 **Garaan qurthi himbeekne dini abbaati**
The heart that does not decide (is) an enemy of its master
One should act to carry out one's intentions

2986 **Gaaratt gadamsa waraanani / Danbalitt harree gurri dhiige jedhan**
"In the mountain the wild ass they speared. In the Danbal lowland the domestic donkey's ears bled," they said
No matter how far apart when attacked relatives feel pity for each other

2987 **Garbuun mi-a-e jennaan / hansaraan holaa bita jedhe namichi**
"Barley is becoming expensive," at the saying; "Chaff a ram buys?" asked the man
The person who is excessively hopeful of gaining something

2988 **Gooni oolef / lolli hinoolu**
The brave one's absence the battle does not postpone
Certain events take place in spite of people

2989 **Haadha namatt dabdu abbaatu beeka**
The mother who her son harms, the person (alone) knows
An individual knows who is for and who against him

2990 **Ol utaaluf humna hinqabnu / tchaalisuf haadha kenyatu du-e jette raachi**
"Up to jump strength we do not have; to be silent (but) it is our mother that died," said the frog
Sometimes one is forced to do what little one can do

2991 **Harren harruma / garaan jalli aduma**
A donkey is only a donkey, its underbelly is white
No matter what others think people are what they are

2992 **Siqqe motiin / warri ishen moote bade**
When a woman rules: the people she rules are lost
A senseless person who obtains authority rules with a heavy hand

2993 **Hattuun dhufteef saren dutti**
As the thief comes the dog barks
Certain things follow from other things

2994 **Hileensa / angafa bineensaa**
The rabbit: the oldest of wild beast (the fastest)
Regardless of size a small person may be outstanding in deeds

2995 **Himaan inhima yaadni abbaaf gala**
The speaker talks as much as he can but the listener understands only what he wants to hear
One hears the words that coincide with one's interest

2996 **Hirmmi dhaqa didan gala nyaatan**
The taboo food on going out (to war) they refused, on coming home will be eaten (when there's nothing else)
People are often forced to act against their convictions

2997 **Hoolaan yo duratti eege muran gaafuma maro waan eege muran seeti jedhan**
"The sheep if earlier her tail they cut off for ever after her tail they want to chop off she thinks" they say
A painful experience is never forgotten

2998 **Horin lafa jabaan qite**
Money: earth that is hard equals
It's hard to obtain money

2999 **Huummo maalif luka tokkichan dhaabbatta jennaani / yo hammaate isayyu olan deeffadha / yo naaf tolte kan ittan qitheeffadha jedhe**
"You horn-bill bird! Why do you stand only on one leg?" on being asked; "If the situation turns bad, even that leg I will draw in; if the situation is good, the other I will stretch out," it answered
Be wise in determining alternatives for your life

3000 **Huqqatulle / foon buddeenaa oli**
Even if lean, meat bread is above (meat is better than bread)
A blood relative is better than a friend

3001 **Ibidda bira yero taa-ni irribni namaa dhufa**
The fire near when one sits, sleep to a man comes
Where a man is comfortable he is relaxed and at peace

3002 **Ijaarranne mana / keessa jirti nama**
We have built (a poor quality house and we still call it) 'a house'; (the housewife who) in it lives (we call) 'a woman' (though she is such a poor housekeeper she doesn't deserve the name)
A possession that is almost worthless

3003 **Ilmaan harre washi washile dhabdu mare hindhabdu**
The colt of a donkey even if "Go! Go!" they don't get, advice they won't lack
One will get some share of his due

3004 **Irraa ka-uuf kille kiyya / irra taa-uf nabse kiyya / hundattu akka Waaqa kiyyaa jette sololiyaan**
"From it (an egg) to get up (means I lose) my egg; on it to stay (means I lose) my life, anyway let it be the way God wishes it to be," said the guinea fowl
Some situations are best left to God

3005 **Itti himnaan didde / dhoofnaan mufatte**
Telling she refused; kicking (her for not listening) and she is annoyed
A person who is difficult to deal with

3006 **Ollan hamaan gaso walitt lakkaeya**
Neighbors evil the spade (that was borrowed) against each other count
Bad people do not forgive their neighbors misdeeds

3007 **Jaldeesi dhagaa galagalche / buuti arge yambar jedhe**
The baboon the rock turning over, a viper seeing "a favorite food," says
The person who deceives himself

3008 **Jarjaraniif hori rimaa gaafa isaa male hindhalchiisan**
Rushing for wealth the unborn calf on its proper day only, it will not be born sooner
Wishing does not bring things to pass before their time

3009 **Jaartiin Baale / harkaan buna akoofti afaanin waan baraa qaaqthi**
The old lady of Bale, with her hands coffee roasting with her mouth about the present days talks
One acts according to custom though one talks about contemporary events

3010 **Jirmi abbaa mure fakkaata**
The log the person who chopped (it down) resembles
Performance manifests the personality of the performer

3011 **Anatus jira male qalbin ko mana**
I am here but my mind is at my home
The person who is distracted by something

3012 **Haadha qabaatuu wayyaa sanuu qabaatu wayya**
A mother he has, that's good; not less than that (if a father) he has that is even better
A mother is most important for a child but it's good to have a father also

3013 **Guyyaan qaani tokkuma**
The day of shame is sudden
Be ever cautious

3014 **Ijollef balballi utu nama laaltu nyaataani**
Children and doors while a man they watch, they eat (like doors, children keep their mouths open for something more to enter)
Children are always hungry so one ignores them while eating

3015 **Ijollen karaa fitheeti dubbi fithu dadhabdi**
Children the road finished but the message to finish failed
An immature person travels far but fails to deliver the message

3016 **Iji hinsalfanne tchinaan nama laalti**
The eye that is not ashamed the testicles of a man looks at
The rude person cannot control his curiosity about the private parts of the body

3017 **Karkarroon baaritti finchofnaan / baarin balleesuf miti / baalaguma sheti**
The warthog the sea urinating on, the sea harms not, its rudeness (only reveals)
Certain bad deeds do not harm but merely expose the doer

3018 **kaa-an male / kaa-a hinfuudhan**
One puts in reserve only otherwise he or she will not rise to take (the reserve)
One must save for a rainy day

3019 **Kokkolfaa argatte / bo-aa deesse**
Laughing she got (pregnant) crying she delivered
A source of pleasure can become a source of pain

3020 **Lafa kana dhidhite daara ija na buufta jedhe namichi**
"Ground this kicking, dust in my eye you will drop," said the man
A warning that one's actions will cause trouble for others

**3021** **Lafa ofi bulu hilensi kura jajate waan ofi ittin bulu iyyessi qorso jajate**
The place where it dwells the rabbit exaggerates; the thing on which it lives (corn) the poor man greatly exaggerates
*People tend to overate their deeds and belongings*

**3022** **Ija jibbaan ilaalan / gowwaan jaal-lala seete**
With an eye of hatred one looks (at him) and the fool (an eye) of love thinks it
Hatred must not be mistaken for love

**3023** **Laga tokko tche-ani / tokko hintchesisa jedhani gaafatan**
The river first they cross, the other which crossing they intend, they ask (about it)
By handling properly the problem at hand one prepares for the problem that is coming

**3024** **Loon duriin daadhi hindhugani**
The cattle (which was sold) long ago (will not buy today) mead for drinking
Past riches do not profit one in the present

**3025** **Abbaan fardaa / magaala of se-a**
The one who (like) a horse copper-colored himself thinks
The person who overrates himself and his appearance

**3026** **Looni abbaa torbaa bona himba-u**
The cow of owners seven (shareholders) one dry season would not survive (each shareholder assumes the others are taking care of it)
Things owned by many people do not prosper

**3027** **Lukkuun hamma argaa geessu / foon lukkuu hingeessu**
The hen as (big as) it appears, the meat of the hen does not reach
A thing should not be judged by its appearance

**3028** **Madaan isa tokko irratti / diimina**
The sore one person on (looks to another like) red meat
A person will not understand another's problem unless he has experienced it himself

**3029** **Makaraarsa Bishaan Homaa / gabaabaa jilba hinga-u / dheeraa infudhata**
Oh the bother of the Homa River: when a short person (crosses it) to his knees it doesn't reach; and the tall person it carries off
The unexpected often happens

**3030** **Morka arbaan utaala jettee hilleen fatate**
In competition with an elephant, jumping as far as he could, the rabbit tore her forelegs
Unless one has the ability he should not try to imitate the deeds of greater people

3031 **Mutchaa qananii udaaniin taphata**
The child who is spoiled with excrement plays
A spoiled child causes trouble

3032 **Nama warri ajjeese /sa-a ganni ajjeese ambi homaa hingodhuufi**
The person whom his own family killed; the cow the dry season killed, the outsider: nothing he can do
Outsiders do not interfere in family affairs

3033 **Namni aanaa hinqabne hamaa hindhaga-atu**
The person who close relatives (friends) does not have, the evil (said about him) will not hear
One needs friends to know what others are thinking about him (especially enemies)

3034 **Namni aanaa muyo / morka himbaafatu**
A person whose relatives are weak cannot take revenge
Without strong relatives a person must endure insults

3035 **Namni ji-a lama maraate ji-a kudha lama fayya / namni ji-a lama fayyaa taa-e ji-a kudha lama maraata**
A person who (for two months) works like crazy (winter ploughing) for twelve months recovers and the man who for (those) two months rests in twelve months goes crazy (because he did not plant and harvest a crop)
Know when to work and when to rest

3036 **Namni uffata muyo / yero ka-u mula-u**
The man of clothes that are poor when he rises (from a chair) feels shame
The person who lacks necessities is often embarrassed

3037 **Namni waan ofi himbeekne / waan orma himbeeku**
The person who what (is good) for himself does not know, what (is good) for another will not know
Take advice from someone who is successful

3038 **Nyaadhe fithuulle baadhu / haadhe sii afoollessa jette lukkuuni**
"Even though I cannot consume all (the corn drying in the sun) by scattering I can spoil it," said the hen
There is always a way to harm another

3039 **Odeessaa jiru / odeeffataa jiru / ilmi guddisaa hindhokatu**
Where scandal-mongers are and eager listeners are an adopted son cannot be hidden (adopted children are not told they are adopted)
Some facts simply cannot be hidden

3040 **Of hudhen matchatti gala jennaan / lama hindhaqabdu tokkotti gori jedhani**
"I will hang myself and then to Metcha migrate," said one; "You cannot do both. Stick to one at a time!" said (the other)
Choose and do one thing at a time

3041 **Si tufe yaa raafuu nama si guuree wajjin**
I spit you out oh cabbage, and the man who you gathered also
To be disgusted with a work and the one who did it

3042 **Gabayaan akka warri dhaamaniin wal himbittu**
The market-goers as they were instructed by those back home would never buy
One should act according to circumstances not rigid instructions

3043 **Ija jechun kan waa agartu kun thandhacha**
The eye means that which something sees, the other is a (useless) gland
A thing does not deserve its name unless it serves the purpose it was made for

3044 **Qeransa barrun saa lama / kan himbeekne dhiba**
The leopard: he who learns of it lives, who does not know of it has trouble
An evil that is known and understood can be dealt with

3045 **Gowwaan hinweeddisuu weeddisu hintchallisu**
A fool never sings (he feels inferior); but once started he never stops
The stubborn man who holds only to his own ways

3046 **Sagale nyaani hinfithne yaadni fithe**
The food which eating did not consume worrying consumed
Worrying is more harmful than the things worried about

3047 **Asuma taa-e / waanta na gure**
Here I sit. Something me will visit
To rest a moment and look for a good idea

3048 **Sareef gowwaan damma kajeelti**
Dogs and fools honey covet
People should not seek things beyond their reach

3049 **Sareen udaan irra ejjette jennaan / kan an soqutu baye jette**
"Oh the dog stepped on excrement!" at the saying; "That one I was looking for I found," said (the dog)
People have different ways of looking at things

3050 **Si-iif ilma keetu mala dha-e / anaafimmo baratu ga-e nagorra-i jedhe namichi**
"For you it is your son who alerted you, but for me it is because the time has arrived, so slaughter me!" said the man
Some things are preordained and should be accepted gracefully

3051 **Soddaan shankillaa maal uffate dhaqa jennaani / soddattiin kan maal uffatte eegduuf jedhani**
"The in-law, the spouse's relatives, in what clothes does he visit (them)?" at the question; "The in-laws, in what clothes do they wait (for him)?" answered
People who are equals are comfortable with each other

3052 **Sombaaf haalbe himbarbaadani**
For the lungs a sword one does not seek (to cut it)
One does not need weapons to attack a coward

3053 **Tokko hidhateetti tokko qullaa olti**
One dresses herself, the other naked spends the day
People are not equally alert to a situation

3054 **Woyti sare argani ule hinargani / woyti ule argani sare hinargani**
When the dog one sees a stick he does not see; when the stick one sees the dog is not seen
There is always one thing or another missing

3055 **Tureef dammi hinhadhaawu**
Though it lasts for a long time, honey does not become sour
True values endure the test of time

3056 **Ulfaachuun kan ulfaati jennaani / gowwittiin garaa dhiibde**
"A woman to be respected is she who is pregnant," upon hearing, the foolish woman her belly stuck out
A fool will do anything to gain respect

3057 **Ulfinni bililleedha / abbaatu eeggata**
Respectability is like a fragile bottle of mead, the owner must care for it (or it shatters)
It is up to the person to guard his or her honor

3058 **Urunguun afaan keessa falfala fudhatti**
The owl the mouths (of people) from bad omens takes
By their own words and deeds people invite bad luck

3059 **Utu jagna taate utu gamna taate muka jenne korte aa-ratt lolta**
If brave you were if wise you were, the tree we spoke of you would climb and the smoke fight
People who are brave or wise know when to display their talent and don't accept foolish challenges

3060 **Gowwaa guddisuun nama hindhibu / erga guddatee nama dhiba**
A fool raising there is no problem; but after he has grown up to the man he gives trouble
The child who will not take correction can be controlled until grown up, and then makes trouble

**3061** **Wayyaa Wolaamof / dubbi warra garaa / hindha-ani**
The cloth of Wolamo and the quarrels of people of the stomach (one's family) are not measured
Quarrels in the family are not taken seriously

**3062** **Isa dhagaa afeelutu / waan ittiin bilcheessu beeka**
He who a stone cooks with what to cook it (the fuel) knows
Each one understands and does his own work

**3063** **Waraabessi ollaa hinyaatu / dhabu agabu himbulu**
The hyena a neighbor doesn't eat; (but) if it lacks (food) it will not spend the night without eating
People do not attack their friends, unless they are desperate

**3064** **Waan gowwaa gorsan / qaroon qabata**
What the fool they advised the wise man grasps
Learn from the mistakes of others

**3065** **Waan hathumaani itti jirtu mookaan odu hinqabu**
About what the cooking stick is doing the spoon an idea does not have (the stick stirs and the porridge sticks to it, not so the spoon)
Some people seem to serve but are really out for their own interest

**3066** **Waraanni arbaa tumsiisani hilett tchabe**
The spear for an elephant forged on the rabbit breaks
A thing in which great hopes rest fails a tiny test

**3067** **Waaqatu walitt naa qabe jedhe kan gabaatt darbate**
"It was God who together on my behalf gathered (them)" said he who into the market threw (the spear)
Wrong-doers use bad reasoning to justify crimes against innocent people

**3068** **Waako dhufe / waaqatu dhufaa jedhan**
"After all the peace-maker has come, do you expect that God will come?" they said
People should make peace with enemies when others are willing to help

**3069** **Waanuma nu-i hadhaa goonetu / hadhaa ta-a jette buutin**
"Whatever we poison make, poison becomes," said the viper
The person with authority can, rightly or wrongly, impose his will on others

**3070** **Worwaatte maqaa abbaaye keeti himballeesin / gangalatte foon allaatti jalaa himballeesin**
Crying, the name of your father do not spoil! Rolling, your flesh the vultures under spoil not! (the person who is injured in a fight)
When something terrible has befallen you do not give in but think of others who look up to you

3071 **Worwaatef worwaatef hatticha qutcha hindhiisani**
No matter how much he wails and wails, the thief his punishment they will not omit
Evil-doers receive what they deserve

3072 **Namni gabroome / gabra dhaqa**
An enslaved person river water fetches
The person under the control of another does the dirty jobs

3073 **Namni kijibaan deemu akka nama gobensa akkaafuuti / namni dhugaadhaan deemu akka nama muza akkaafuti**
A person by falsehood going is like a person who a bamboo tree cultivates (it is hollow inside); the person with truth going is like a person who a banana tree cultivates
While falsehood is hollow truth is solid

3074 **Hinargine hindhagenye dhiigarra adi qoto kaladi**
We have not seen nor heard of blood for thirst or drink
There are many things that people have never seen nor heard of

3075 **Intalti fuula warra dhale fakkaattee garaa dhaan warra fuudhe fakkaatti**
A girl in her face the family who gave her birth resembles; by her heart (feelings) the family that married her resembles
A girl follows the customs of the family into which she married

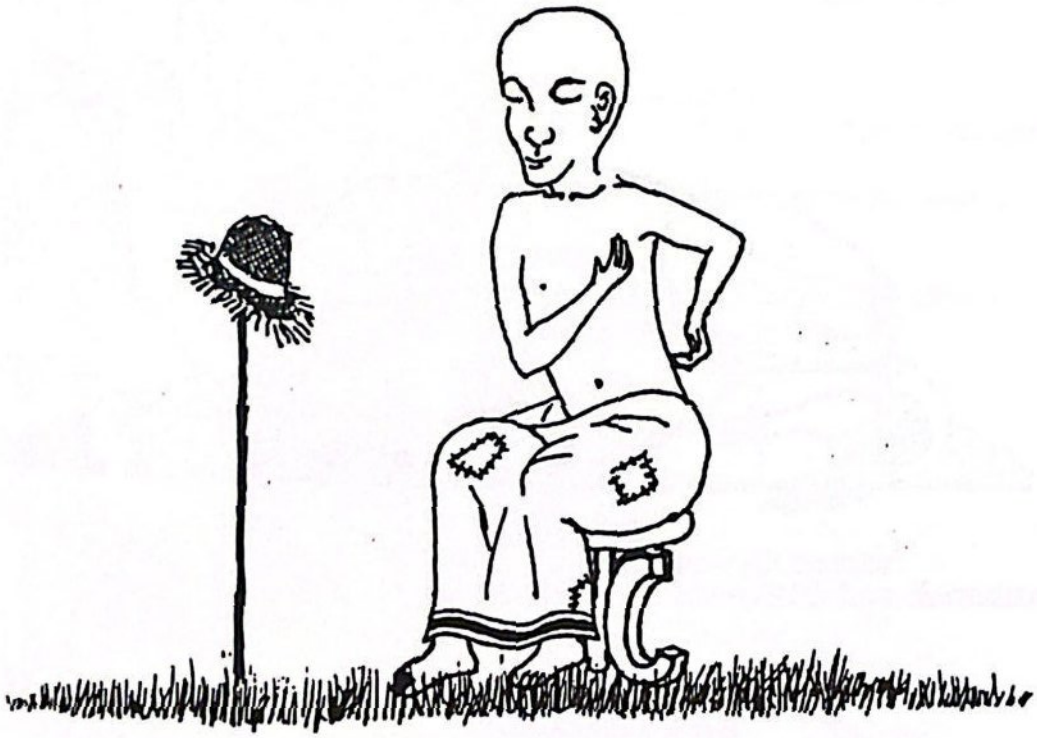
3076 **Ati yo nama duulu taate duulte nama hingalle taate gati kiyya maaltu naa baasa**
You if a man of war become and from the war (like) a person who doesn't return you become, my price (debt) in what way to me will it come? (how will your debt with me be paid?)
People concentrate on their own things and ignore the deeds or sufferings of others

3077 **Ati kan hinsoqani soddaan kan kooru fagoti**
You, whoever loves you, (remember) in-laws that are proud when far away (are better)
It is good when the relatives of one's spouse live far away

3078 **Namni roobni jiise fitheensa himbarbaadu**
The person whom the rain made wet, dew does not like
A person does not like even small quantities of what has harmed him

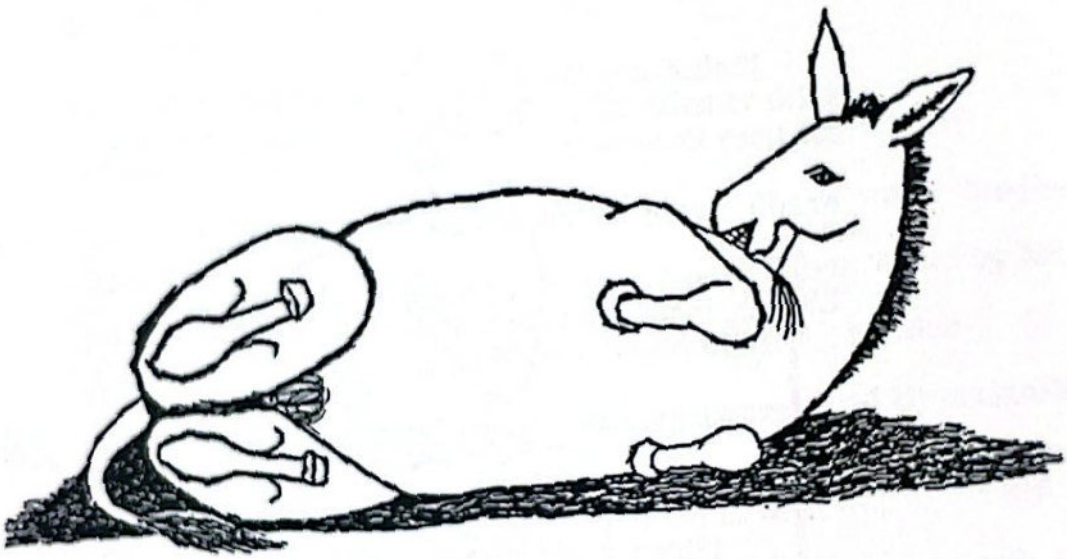
3079 **Kan dubartin ergite du-a hinsodaatu**
He who a woman sends, death does not fear
For the love of a woman a man will do anything

3080 **Asabithira bitan nama hingetu baasan nama hinhanqatu**
Shared meat purchased for the people will not be enough, but payment (for it) to a man will not fail to come
One must always pay the price of services or goods



Injiraan deega farriifti

The arrival of a louse is a
prediction of poverty



Waaqi harre gangaalaatuu

God is as free as a donkey
rolling in the ashes

3081 **Arjaan dhadhaɔ kenna / dhogna bishaan dhorkatu**
A generous person butter gives (but) a cheapskate water refuses
Whereas a kind person freely gives valuable things, a selfish person won't even give water

3082 **Aannan lafa jiraaf hindhugani lafef dhugani**
Milk on the ground because it is, one doesn't drink; for the bone one drinks
Not everything one finds is useful, only that which serves a purpose

3083 **Akka waan dhiyott galtu adun bariifate baate**
Like something near going home, the sun in its time comes out
One plans work and then does it

3084 **Isa haati qeransaa beettu / haati re-ettiis beekti**
That which the mother of the leopard knows, the mother of the goat knows too
The person who knows the strategies of his enemy prepares himself

3085 **Akka nyaata toluu / udaan hammata**
As it is eaten it is pleasing (but) as it is discharged it will be difficult
Something pleasing in coming and distasteful in leaving

3086 **Waan tare laayyoon tare**
The mistake committed in the past is a joke today
One should learn from past mistakes

3087 **Akka qabaatan nyaatu kan dhabe malala**
The way a rich man eats (makes) the one who lacks wonder
Unfortunate people find it difficult to understand how fortunate people use their possessions

3088 **Akka qananiif kitaabni hindubbane**
As it was overly cared for the book did not speak
Sometimes the care of a thing exceeds its value

3089 **Namni fafen harre ribi fuudha**
The person who is bad for a (valueless) donkey a deal makes (ribi fudha - to take the responsibility for the animal of another and receive payment when the animal gives birth, usually a cow, goat or sheep. He receives half of the offspring's value)
The lazy person who makes foolish bargains

3090 **Jaartiin dhirsaafi kafana**
A wife for her husband is a cloth (cover)
A good wife hides the failings of her husband from the public

3091 **Dhoksaani elmanit adaatha huqqata**
(Though) in secret (the cow) was milked, openly (the calf) grows thin
A deception done in secret will eventually be revealed

3092 **Abbaan namaa / abbaa namaaf hinta-u**
*The father of another for oneself will not be (a father)*
It is difficult to claim the property of another

3093 **Akka ambaa halchani akka ofitt bulani**
Though like others one appears, like oneself one spends the night
A man is what he is, not what others think him

3094 **Akka barate areda shetamatan si himbaatin**
As you learned run! And may the swampy grass you not carry!
One should follow one's own ways though others look down upon one for it

3095 **Utun bira jiraadhee jechuun**
"If only I were with him or her," saying
Wishes without action are useless

3096 **Akka abaluu taanaan / dhiirummaa namaa hintaatu**
Like so-and-so wishing to be, courageous a man does not become
Bravery comes from within and is not imitated

3097 **Hatticha lammichaaf dhaban**
The thief because of his relative they lose him
A relative hides a family member who has done wrong

3098 **Akeekatani yo laalani jaldesi nama fakkaata**
Carefully if one looks a baboon a man resembles
On close examination some people look or act like animals

3099 **Yommu fardi sangaan guule / waanti harre jala qulquli jettuf maal**
When a horse that is castrated goes wild the thing a donkey under runs, why?
Why do weak people ape the strong?

3100 **Of irra dhaabi ilaali**
Upon yourself thrust it and see
Do not do to others what you do not want done to yourself

3101 **Yo tolte tola yaabbatani / yo hamaate irra bu-ani lafa deemani**
If it is good, it is nice riding; if it is bad down one comes and on the ground goes
If lucky one is successful; if not one accepts deprivation

3102 **Harkaan dhaabatu / miillaan dhiitu**
On the front legs they stand (but) with the rear legs they kick
Though appearing peaceful a man can suddenly harm an enemy

3103 **Yo gadi baddu nadheen kan dhirsa keesse nyaatti**
If down she is going a woman what for her husband she has put aside, eats
A trustworthy person does not do abnormal things

3104 **Niitiin dhirsa ofi male kan biraa jagna hinsee-tu**
A wife her husband only, another a hero she does not think
People speak and admire the humble things they know, not the great things they do not know

3105 **Hangamillee yo ife jiini / waan halkani hindhabu**
Regardless if brightly shines the moon, something at night does not stand out
A person must do what has to be done at the right time

3106 **Waraana garaa jiru buusa hinqalani**
When a spear in the stomach there is, for sharing they slaughtered (something)
When people are in disagreement they share something to put on an appearance of unity

3107 **Waraanan si hindhadhabu / wadaajaan si hadhabu**
With a spear (in battle) you will not fail; (but) a friend against you plots
To be betrayed by a friend

3108 **Hantuuta baarree irra taa-u / baarreef jecha dhaban**
The mouse that is sitting on the milk gourd for the sake of the gourd they miss it
One refrains from acting to avoid a greater harm

3109 **Jiraatu gaduu ba-aa / du-uu gadinuu ba-ani**
(If) he is alive he himself will come out; (if) he died, they will come out with his corpse
Nothing is hidden forever

3110 **Jaarsa lubbuuf seequtu ijolleen kolfa seeti**
The old man for his soul smiling (he is dying and unconscious); the children (it's time to) laugh think
While one weeps another laughs

3111 **Wali baattun wali hinnyaatu**
Those who for one another carry, one another don't eat
Likes help and do not harm each other

3112 **Hidda mukenyaa lolaatu baasa / hidda dubbii dhugaatu baasa**
Roots of trees the flood exposes; roots of a dispute the truth exposes
Truth will eventually expose and replace falsehood

3113 **Ija mataa irrati wal-aanani**
Eyes on the head they care for (they are not removed for treatment)
Certain things are best cared for in their natural location

3114 **Wal komachuni / wal jajachudha**
Each other complaining against; each other praising
Though people irritate each other they make up an get along

3115 **Garaa garaa hatu / garaan hatoyatu**
The stomach, the stomach the thief in the stomach examine
A person intuitively knows when someone is doing wrong against him even though there are no outward signs

3116 **Asitti laafa jennaani / shilmiin gamaa dhufe**
"It is softer here," having heard the tick from there to here came
Free-loaders know how to take care of themselves

3117 **Utu sangaan ke garfachu baate kiyya qilett bada**
If your ox had not looked against (mine) coming out, mine into the deep would have been lost
At times a person's intended harm benefits the other

3118 **Utu wal bira jirtuu / iji lamaan wal hinargitu**
While side by side they are, eyes two each other do not see
People who appear to be close together may be far apart

3119 **Utu akka kiyyaa / obsen ollaa kiyya**
If it is according to me, patience (is at) my neighbor's (house)
I wish I had more patience

3120 **Duru boonta / kan fayyaan si hinmarani / kan tutan si hindhaqani**
Before you were proud who in health did not sympathize, you who with kisses never went
The proud woman whom others do not like

3121 **Adunnyaa gala kaate boosa hormaata kaate**
When her life is almost over the lazy person starts to be prosperous
The turns of fortunes are unpredictable

3122 **Jabaan gabbara haadhaa nyaataa / laafaan dhaala abbaa dhaba**
A strong man from the dowry of his mother eats (he acquires it through a law suit); a weak man the inheritance of his father loses
A daring person achieves the near impossible

3123 **Abbaan himate dubbi hinqoratu / egi abbaan himate qoratu**
The person presenting the case does not ask the questions, rather he is questioned and examined
A person in a weak situation cannot take a strong position

3124 **Utu akka kiyyaa / haftun jiga kiyya**
If it were according to me the spinster companion mine would be
A wish to obtain something without trouble

3125 **Utu hinfagaanne dhiyott / utu hingogne jiidhatti**
Before it goes far, while still near; before drying up, while still wet
Certain things should be dealt with quickly before it is too late

3126 **Utu jaal-latanu tiruun nama huuti**
While liking (it) liver a man chokes
At times a close friend can do a man harm

3127 **Utu kiyyaa / durbi hindhalattu**
If it were according to me a girl should not be born
Some people wish to have only sons

3128 **Utu kiyyaa ruufatti na awwaalan jedhe**
While my (relative) cries, me they are burying!
I have a greater trouble than those complaining

3129 **Isa kanniisni arge argi jedhe / booke ulee**
"That which the bees have already seen, you see!" said the person smoking mosquitos (the bees are smoked out)
Said to a man in a problem that others have already suffered

3130 **Wajjin dhokatanii wal hindhokatan**
Those who together hide (something) from each other do not hide
People who have done wrong together stay close to each other

3131 **Wanti barbaaddu garaa duubba maalif gurratti natt iyyita jette haadhoon re-ee korbessaan**
"What you are looking for my stomach behind (is), why in my ears are you bleating?" said the nanny goat to the billy goat
Just take what you want, the crying is not necessary

3132 **Intala lafa deemtu / wayalele qalbi sa**
The girl on the ground going the coward in his mind (sees)
One must act not merely wish

3133 **Iddo galaanni jiru / thabthabiitti qaama hindhiqatani**
Where there is a river in the dirty ponds they will not bathe
No one prefers a lesser good when better is available

3134 **Kan du-uf egani kan du-u himbeekani**
The one to die they waited for, (but) the one who actually died was not known (expected)
Though some are close to death, anyone can die at anytime

3135 **Kan dura dhufe kufe si maaltu asin dhufe**
The one who first came fell, you, what to here came (brought you)
Why do you repeat the mistakes of others?

3136 **Ofii jedhi na dhugi jedhe dhadhaan**
"For your own advantage gulp me down!" said the butter
Just for your own sake do things that are good

3137 **Wanni bareedumina kaanaan / kaarruu kiyyaa hinargitani jedhe gaalli**
"Something of beauty this, the spacing of my teeth, (too bad) it can't be seen," said the camel
I have something beautiful that others know nothing about

3138 **Wanni hinoolle gurgura ko jette garbittin**
"A thing that won't delay: the selling of me," said the slave girl
Something that must be done quickly

3139 **Intala harma baafte saphi malli beeke**
The girl who breast has visibly developed, about her pubic hair wisdom knows (can guess)
From certain signs one assumes certain facts

3140 **Hamma qabuun sirra qaba jedhe namichi / dakkuu amaatii irra qabee**
"As much as I own over you I hold, said the man as over his mother-in-law a cloth he held spread (giving her shade)
To help another with what one has

3141 **Okkoteen quufte dhadhaa irraan lolaati**
The jar that is full the butter in it shines
Outward beauty signifies good living

3142 **Ihihiin dhiiraa / keessi miiddee**
The "Ihihii" (a murmuring sound implying revenge) of a man, its meaning goes far
An indication of a deep feeling that will later come out

3143 **Ofuma yo jedhan amba dhaban**
Oneself (only) if one intends, companions will be lacking
The person who considers only self has no friends

3144 **Kan dhiira mo-adha / dhabe kan nadhoni na dhaanta dhabe**
He who "a man I defeat," lacks (cannot say) this of a woman, "me you beat," lacks (cannot say)
Some people have no area in which they are respected

3145 **Oggaa horiin gadoodu harren indheddi**
While the cattle moo and cry (for their deceased), the donkey keeps on grazing
The person who shows no concern for another's problems

3146 **Kan deemun hindeemin hinjedhani / kan dubbbatun hindubbatin hinjedhani**
To the one who travels, "Don't go!" is not said; to the one who talks, "Don't talk!" is not said (by tradition people believe the spoken word affects a person)
Let everyone accomplish the purposes within

3147 **Kan afaani ba-ef / kan muchaa ba-e / hindeebiu**
That which from the mouth came out and that which from the teat came out does not return
What one has said cannot be recalled

3148 **Gaangen kan na kuffise garaa na hinyaane / kan lafatti na dhitetu garaa na nyaate**
The mule that me made fall, my stomach did not eat (did not upset me); that on the ground me it kicked, my stomach ate (bothered me)
One can overlook occasional bad will, but when it is deliberate and prolonged it is hard to forgive

3149 **Udaanif dhalaan thiqqo hinqabani**
Crap and a female, smallness do not have
No matter her size a woman can always satisfy a man's sexual desires

3150 **Ajjechaan hamtu hinqabdu duuti hamtun kan hamaatit**
Murder evilness does not have, the death that is evil is that of the mother-in-law
A wrong done slowly and deliberately is a great evil

3151 **Hokkola oow-atti guba**
A lameness (caused by infection) while it only pains a little they sear it
Errors and misdeeds are corrected early

3152 **Kan boonu / kan boo-u hinga-u**
He who shows off, he who cries does not surpass
It is the obsequious person who achieves his purpose

3153 **Tafkiin lafaatti of hindandeenye / nama irra tapatti**
The flea which on the ground itself could not (take care of), a person on plays
The weak person who cannot support self is happy and playful when receiving help from others

3154 **Soddaa soddomu hinoolle harka fuudhaa hinlaaffisiin**
With a would-be son-in-law don't delay, (his) hand (shaking with), don't be slack (keep a friendly relationship)
Keep a warm relationship with people with whom you will have to deal

3155 **Waan odeesaniif waan bobeessani hindhabani**
Of things to talk about and of things to burn, they will never be short
As time moves forward new ideas keep appearing

3156 **Wayara fardi boro gala**
In the land of the Wayara the horse is tied in the kitchen
Customs vary from country to country

3157 **Warra soddaati soddeninu nama ga-a**
With the family of the in-laws the in-law relationship for a person is enough
Too much friendship with the in-laws can bring problems

3158 **Yaa beela siqi godhaa / yaa quufaa miniq godhaa**
Oh hunger! Something bad you do; Oh full of food! Something bad you (also) do (make people proud)
Moderation is best

3159 **Jilbi lama kufe sadaffaan naafa**
A knee twice fell, the third time it will be cripple
*Carelessness brings trouble unless one learns*

3160 **Waan aliif jal-late lamitu hindiriirtu**
The thing that was crooked (while young) age will not straighten
Teach a person when young

3161 **Waraabessi / re-e kophaa baate fuudha**
The hyena the goat that (is) alone takes
Isolation exposes a person to danger

3162 **Waan boodde sii tolu / garaa hidhadhu itti jabaadhu**
For what in the future you will help, your stomach (belt) tighten and keep going
Work seriously at what will eventually benefit you

3163 **Wal qithen wal fithe**
Persons of equal status each other finish
An elderly person is essential for guidance

3164 **Allaatti qoocho oolte reefi lafa**
The scavenger bird on its wings passes the day (but) the corpse on the ground (lies)
The person searching far for something that is nearby

3165 **Wal-laalli dukkana / wajjin dhalatani / waa baratani male keessaa himba-ani**
Ignorance is darkness; one is born with it, and unless one learns, out of it one does not come
One must continue to learn new things

3166 **Wajjin dhalataniif wajjin hinhafan**
(Those who) together were born, together do not remain
Separating from friends is part of living

3167 **Sodaatan bishaan jannataa hindhugu**
A fearful person water from heaven would not drink
Be daring in order to make gains

3168 **Yaa marqaa hingowwomiin si afuufuun si liqimsuufii**
Oh porridge don't fool: on you I blow, you I swallow
I console you now and later you nourish me

3169 **Walitti naa kaasi / jiddu naa baasi**
(Oh Almighty One!) among them may you start friction so that one may be thrown out for me (so says the hyena of the cattle in the corral for the night).
Evil people benefit from the disagreements of others

3170 **Waraabessi gosi tokko nyaataa / gosi tokko udaana**
Hyenaa: kind one (meat) eats; kind another (white crap) drops
A situation containing opposites that cannot be explained

3171 **Waani biyya takkatti haalaa / biyya takkati saala**
The custom which is respected in one land is despised in another
One learns to act differently in different situations

3172 **Gadi hinjennu dugdaafu / diina gabbaru nu hindinnu humnaafu**
Stoop down we don't because of (bad) backs; an enemy tribute we don't deny because of his power
Some things must be accepted as conditions dictate

3173 **Wal jibbaan wal hinfe-atan**
Those who each other dislike, do not lift each other (onto a horse)
People with similar interest help each other

3174 **Yaa nama wal beekuu natti siqte jedhe gowwaan dhagna niitii saa mil-atee**
"Oh people each other know. To me she has come closer (though she did not)," said the fool (to the bystanders) as the body of his wife he looked at
A foolish person does not understand privacy

3175 **Waraabessaan warri keesan kami jennaan gurguddaa afaan tchoomaa kana jedhe jedhan**
"Hyena! Your family who are they?" when asked; "Those big ones whose mouths are full of fat!" replied
People of humble background often try to project a great image of themselves

3176 **Waan barri kenne hintuffatan**
That which the times give is not despised
Accept gratefully the blessings of the season

3177 **Waan amatni namaaf kennee / abbaanu namaaf hinkennu**
That which a good year for a man provides even one's father cannot provide
A good harvest is a great blessing

3178 **Soddomi horan / loon abbaaf waa godhan**
(Even if) thirty they breed, cattle for its owner (only) something does
The wealth of the owner means little to the workers

3179 **Waa halle nyaatu male waa halle hindubbatani**
Everything they might eat all right but everything they should not say
Some things are best left unsaid

3180 **Kuudha lameen guyyaa arbi mi-ii iticha**
After 12 (days) on the day of Wednesday a vessel of (fresh milk) coagulates
With the passage of time one returns to a sensible outlook

3181 **Warri wal shakku diina sa ofirraa hinargu**
Those who each other suspect for each other cannot watch for their common enemy
Suspicions weaken a community and open it for an enemy

3182 **Jiidhaan giddi boba-a**
A wet thing when forced burns
At times people are forced to do what they would not do

3183 **Wal beeknaan arraba hinqabdu**
"We know each other" (saying this and introducing each other), disrespect does not have
It is always good to make friends

3184 **Waanti namaa / turee morma / waan ofi wajjin kufi**
Things to another belonging onto one's neck (come); things of oneself with fall!
Better to fall with one's poor things than meet disaster with the things of others

3185 **Waan lama dhabuun abaabu dhabu**
When things two they lack generation they lack
It takes two to produce and bear fruit

3186 **Warri sare sagali karra tchufa hinjarjaru**
The family with dogs nine the coral to close does not rush
One feels safe when protected

3187 **Warri haftu sagali tumaa-daaku hinjarjaru**
The family with spinsters nine the grain to crush does not rush
A big job is easily done with many people

3188 **Jaal-lalti goggoduun lafe nama dhukkubsiti**
Love which is dry the bones of a person makes sick
Genuine love strengthens and helps a person

3189 **Waraabessa dheessatti / leentcha afaan bu-e**
The hyena fleeing, into the lions mouth one fell
A problem that goes from bad to worse

3190 **Waraabessi burre ta-uyyu bira hinta-ani yeroon biraa ka-ani**
The hyena, even if colored well, beside him they will not sit. In a little while from him they will get up (and leave)
Never lose sight of potential enemies

3191 **Waan namaa taa-u bira hintaa-ani / yeroon itti ka-u**
Something that for a man is (waiting to be done) next to it they do not sit. In a little while to it they rise (and begin)
There is no sense delaying a necessary work

3192 **Waan fardaatu himbeeknu / kooraan nuun tchitchite**
Something about the horse we do not understand: the saddle was torn to pieces (while we were riding it)
A bad business that befell a man without his knowing the cause

3193 **Waraabessi waan galgala jedhan / hinirraanfatani jedhe**
The hyena, "What in the evening they said should not be forgotten!" said, (the story of a hyena who accepted a promise to receive all he wanted in the morning)
The greedy person who expects to receive something said in joke

3194 **Warri Rabbi buqqe guurratani**
The people of God pumpkins gather
God cares for the people who hope in him

3195 **Waraabessi buquqa hunda nyaatuyyu / majanni saa a-diidhuma**
The hyena, although on carrion it feeds, its excrement is always white
Although poor one's diet may still suffice

3196 **Waraabessi guyyaa yuuse / gammachu harree duute**
The hyena in the daytime cries to rejoice that the donkey has died
One greatly exaggerates when hoping for extraordinary benefits

3197 **Sitti baddi akka iita udduu**
Against you may it go unfavorably, like a boil on the buttocks
A mild curse

3198 **Waan Waaqa himbeekani haadha Waaqo naan jedhaa jette jaartin**
"Since the things of God are not known, 'Mother of God' me call," said the old woman
People associate with big people hoping to derive benefit from the association

3199 **Yo a-laa roobe manatti dheessani / yo manaa roobe eessatti dheessani**
If outside it rains into the house they flee; if in the house it rains where do they flee?
A person cannot help himself when his resources are finished

3200 **Na taaf / kale saree irra rafani**
'For me it's all right, the (untreated) skin of a dog sleeping on'
To insult someone for doing a work poorly

3201 **Direen kunoo / dirri kunoo**
The hunting field is here, the side (for you) is here
To challenge the courage of a person without giving an excuse to escape

3202 **Dubbi jaarsaa ganama didaniitu / galgala itti deebian**
The advice of the old man in the morning they refused, in the evening to it they returned
The wisdom of an old person is appreciated after thought

3203 **Darbatatan gabbatani / mitchiirratan bifa jijjiirratani**
If they swallow they will become fatter; if they mash the food their appearance they will change
A person's appearance comes from the food one eats

3204 **Dantaa jala kufaniiti / fira qabani**
Before down completely falling, relatives (the person) hold
A person should help relatives before they are completely down and out

3205 **Ilmi binensaa fati gara muka**
The offspring of a wild animal, its tracks (go) towards the woods
Everything goes back to its origins

3206 **Saren ofii wal nyaattu / waraabessa wal irraa hindho-itu**
Dogs which each other bite, from a hyena each other will not protect
People must be united to overcome an enemy

3207 **Jedhi jedhi naan jeetee / jennaan tchalluma jeetee**
Do! Do! Me you told and when I acted, silent you remained
The person who acts assuming another will back him up but finds that he is on his own

3208 **Dureessa fuula dura dhaabbachu hinguddisin / si tuffataa**
The rich man in front standing do not often repeat, on you he will look down
If you frequently look for favors or alms you will be despised

3209 **Jibbaan damma jibba**
A hater (even) honey hates
A person who likes to hate will always find an object

3210 **Dalaganneen hintaatu / nu nyaachisii male**
(Saying) "We have labored!" is not fitting; Us feed (Lord) is better (said)
Prayer is more helpful than arrogance or quitting

3211 **Dirqin saphlo hinqabdu**
Responsibility lightly should not be held
One must take responsibilities seriously

3212 **Dukkanooftefi / harki afaan hinwal-laalu**
Even if it is dark, the hand the mouth is not ignorant of
A man knows well the things he is familiar with

3213 **Ilke waraabessaa lafe irratti sodaatan**
The teeth of the hyena (when they see) the bones where (it ate) they fear them
One takes the misfortune of others as a warning

3214 **Dubbatan dubbiin lama / dhiisan ergarama**
(If) one speaks out, his words are two (take on a different meaning); (if) one leaves off then it is painful
A situation which one can neither bear nor protest

3215 **Duuti qurthama wayya / dubbiin qurthi wayya**
Death that is instant is better; a decision that is definite is better
Be decisive and definite in your dealings

3216 **Dardarummaan / wadalummaa dha**
Being in youth a jackass is being
In youth like a jackass one over indulges in sex

3217 **Jia jia jedhe wanti halkani kessuma jirti**
Oh moon! Moon! it's said, something of night (there is) in (you)
Something done in secret will be exposed

3218 **Dukkanatti / ija himbaasani**
At the dark, eyes they don't bring out (stare)
One tries to avoid unnecessary confrontation

3219 **Dubbataadhaa jiru tchal jedhaan hinjiru**
While a talkative person there is silent there is not
Noisy people disturb the peace and quiet

3220 **Dubbi nama beekan hinfayisani / wal-lan faytu bira galani**
The error of a person who knows cannot be remedied; to those who don't understand help is brought
One cannot help a person who consciously errs

3221 **Jarjaran thaafi hingalchu**
The hasty person teff does not bring home
No matter how big one's hurry, he cannot rush nature

3222 **Dubbi guddina / hinguddatani**
Talk that is big does not make a person big
It is not talk that makes a person rich or important

3223 **Dubbi nama hinsaamani / nyaata male**
Speech from a man don't snatch, food only
Do not interrupt a speaker but listen to him carefully

3224 **Roóba biyyaa / nama biyyaatu gara dhufuun beeka**
The rain of a particular country, a man of that country the direction from which it comes knows
An affair of a given land is best handled by a local person

3225 **Qotcho sitt murani jennaani Rabbi kessa jira jette**
"Turtle you they have decided (to kill)!" at the saying; "God is in this decision?" asked
Only what God has decided is certain and dangerous as He generally protects the weak

3226 **Dubbi jal-late jaarsatu diriirsa / guyyaa jal-late baratu diriirsa**
An issue that is crooked an old man makes straight; a day that is crooked the times straighten
As an old man can reconcile people so time corrects things

3227 **Dubbi ba-a hindhorkani / gala dhorkani male**
Gossip when it goes out they don't prevent; when returning they block it though
Rumors and gossip make trouble when they return to the originator

3228 **Dibi<u>c</u>hi hegere qabu qoorannootti barooda**
A milk-fed calf that a defect has in its pen moans
People with defects often act unusually

3229 **Dalagan soorratan**
If they labor they feed themselves
Work brings its reward

3230 **Jabeenyi / harreefu homaa hingoone**
Strength: for the donkey nothing does (the strong donkey is given a larger burden)
Strength devoid of wisdom is useless

3231 **Of ajjeesuf abbaatu haadun ba-a**
Who oneself (wants) to kill that one the knife takes out
One's own work must be done by oneself, not others

3232 **Jarjari hoji sheethanati**
Hastiness is the work of the devil
Don't rush but think and act carefully as does God

3233 **Jabaatu male / jabaa hinwaamani**
Unless it grows difficult only, a stronger person will not be called
Only when things become difficult do people resort to tougher actions

3234 **Jecha namaa kan dide kan seethanaa fudhata**
The advice of a man, he who refuses (it) that of Satan will take
The person who refuses good advice will take bad advice

3235 **Ijollen daaraadhaan dha-ani infatchaati**
Children like ashes beaten (like ashes) disperse
Punish children with moderation

3236 **Jaartiin tchufanta ergifte / hulaa irra bulte**
The old lady who the door bar loans out, (eyes) the door on spends the night
It is not wise to be generous at the cost of one's well-being

3237 **Jawweett dhagaa hindarbani / lola barti**
At the python stones they do not throw; to fight back it learns
If you harm an innocent person you teach him to harm you

3238 **Jeedalloon gogaa hoola uffateef / hoola hintaatu**
The fox the skin of a sheep wearing, a sheep does not become
Pretence will not make an evil person innocent

3239 **Reettii taayitaa hinqabne kan afaaniin ababa hinqabne**
A goat that authority has not that one in its mouth a flower should not have
Without authority one can do little

3240 **Ijoollen hiriyaa kiyyaa na irra dhowwi / kan narra guddaa natti gad dhiisi jette**
"Children who are my equals from me keep away. Those who than I are bigger to me let them come," said (the child)
Equals hurt one another, but a superior does not hurt an inferior

3241 **Jimaaf maraatu / hidhaa jabessani**
A bunch of the chat chewing leaves and a madman they tie tightly
One keeps troublesome people under strict control

3242 **Jaartiin jaarsaaf ijoollummaa hinqabdu**
A wife for her old man, youth does not have (though she might be a young wife)
Each looks upon another according to his own outlook

3243 **Rabbi haqa irraa karra bane**
The Lord for the truth the gate opens
God accepts and rewards deeds done in truth

3244 **Jaartiin wadaaja oltee jaarsaaf ijolleen irbaata gaafannaan / har-alle hinquufne jette**
The old lady coming home from a feast when her old man and the boys asked for food said, "Even today you are not satiated?"
People make judgements from their own reality

3245 **Jeedalloon nama gabaabaaf nama kitaaba hinamaninaa jette**
The fox, "A short man (considered cunning) and a witch (especially an astrologer) do not believe!" said
Certain relationships are dangerous

3246 **Kan hindhalin dhaalu mure**
The (sterile) one who did not give birth, to give birth decides
One cannot do something beyond one's power merely by deciding

3247 **Jimaaf dhalaa fuula keessa ilaalan**
Chat and a woman is looked into the face (chat is a narcotic leaf)
One keeps an eye on something of interest

3248 **Jimaaf dhalaa waliif hinkaa-an**
The chat chewing leaf and a woman they cannot reserve for friends
Certain belongings are personal and cannot be transferred or shared

3249 **Jaarsa jaartiin hinaaftuuf / namni manni itti dhimmisu tokko**
The husband whose wife is jealous and the man whose roof drips are similar
Constant annoyance destroys one's peace

3250 **Jaartiif irfiin kan ofi gadiiti**
A wife and a plough handle are both best when shorter than the man
A person handles best things within one's capacity

3251 **Jeedallo dhibba tokkotu leentcha tokko harkisa jechu mannaa / leentcha tokkotu jeedallo dhibba harkisa jechu wayya**
(Rather than say) foxes one hundred lion one can pull, lion one a hundred foxes can pull to say is better
A single strong person is better than a hundred weak ones

3252 **Jabaatef tokko gogaa hindhisu**
Because strong a hide one will not stretch
Some works require more strength than one person can provide

3253 **Iyyessi hinqalatu kan Waaqni qale hindhiisu**
For the poor (an animal) is not slaughtered what God slaughters though he will not leave (miss out on)
The person who lives for a lucky opportunity

3254 **Buutin yo ajjeesanis / mundhi tchiqaawanis / boolla seenuf nama tchiniinu hindhiiftu**
The viper, whether they kill or hit it, its hole will enter and a person biting will not refrain from
Cruel people want and then take revenge

3255 **Namummaan kessa / mataan rifeensa**
The real person is inside; the head is only hair
Appearances should not be confused with being

3256 **Bishaan olii gadi yaa-a**
Water from on high flows down
Advice and order flow down from above

3257 **Namni hanna muratee / kakuu murate**
The person who is determined to steal is also determined to swear (that he did not steal)
Do not expect to find truth from a thief

3258 **Ballaan kan arraba dabsu anu nan beekaa / kan funyaan butu naaf eegaa jedhe**
The blind man, "I myself can sense the person who mistreats me in conversation, but you watch on my behalf he who mocks me with his nose." said
One's limitations necessitate asking for help

3259 **Beekaan bahar gamattuu / wallaalaan of jalattu**
A wise man knows (events) beyond the sea; an ignorant himself under (under his very nose does not know)
A wise man is farsighted, an ignorant one nearsighted

3260 **Nama thiqqa hinthiithani / inguddataaf dhabani**
A small person (child) do not despise, he will grow up and surpass you
Treat children with respect

**3261** **Kan kufte gundoo / kan hafte guddoo**
What fell is only a gundoo (approx. ten kilos), what remained is huge
Don't fret over minor loses but guard what remains

**3262** **Himani fithani / birumaan lithani**
Advising having finished, nearby they entered
People can advise others in such a way that everyone obtains advantages

**3263** **Turtu turti male / ijollen gala hin-ooltu**
After a while an (adopted) child will go home and not stay
Though often slowly things follow their natural course

**3264** **Tchirrachinniif gadi galon tokkicha**
The sand and the lowly are the same
Things that are plentiful have little value

**3265** **Danqaa nyaanee jeedhe jaldeesi haphee liqimsee**
"Obstacles we ate," said the baboon gum swallowing
An action that will cause problems but can't be stopped

**3266** **Kun naa hintaane ija roobaa hinkulane**
This for me is not good, the eye raining (crying) and I cannot put on make-up
Trying to do the impossible

**3267** **Iyyanif duudaa gurri hindhaga-u**
Although one cries the one who is deaf in ear doesn't hear
Some things are beyond remedy or improvement

**3268** **Itti ka-ane ollumaaf / nyaate fithi qolumaaf**
With him we put up because of neighborliness, (but) when he eats he finishes (all) out of arrogance
An arrogant person is tolerated but not liked

**3269** **Toltu garbu / diddu darbu**
(If) good: barley; (if) refusal: pass by
Do not depend on one course of action but have an alternative

**3270** **Tisiisa magaalaa ooltetu / nama baadiyyaa oole irra jira**
The fly that in the town spent the day than the person who in the countryside spent the day, is better
Townspeople are keener and better informed than rural people

3271 **Titiichi baadutti dhakuu baree / danfa seena**
*The fly having practiced diving in the cheese, the boiling water enters*
Weak and ignorant people can easily misjudge their ability and bring loses upon themselves

3272 **Tuttumaatti mooyyee / nyaatatti fal-laana**
For crushing grain: the mortar; for eating: the spoon
The proper tool makes a work go easily

3273 **Guddaan maa nama guddisa jennaan guddina dur qabu sanu ida-ataf**
"The great man, what a man makes great?" at the saying, "The great one wishes to increase his own greatness."
A great person does wonderful things because of the desire within to be greater

3274 **Tuuji gobeensa kaa-ani / firaa laalani**
In the deep river a bamboo is placed for a relative to see (its depth)
People do nice things for those they love

3275 **Kan ormi namaan jedhu maaf beekani / kan ormi isaanin jedhu maaf wal-lalani**
What other about a person say how does one know? What others about oneself say why is one ignorant?
People do not know what others think of them

3276 **Keenyaaf keesan wal keessa hinmagartu**
"Ours" and "Yours" together do not grow
Private possessions should be kept separate from common ones

3277 **Intalli sirba jajan / boodde ulfa jaju**
The girl who for dancing is praised, later of a pregnancy (out of marriage) will be talked about
Bad endings follow from bad beginnings

3278 **Namni dhugaan boo-e imimmaan hindhabne**
The person who truly cries tears does not lack
The person who whole-heartedly applies oneself, succeeds

3279 **Nama jal-latan bakka raffisan hindhaban**
For a person who is beloved a place to sleep is never lacking
No matter what the cost friends will help each other

3280 **Hatan male / gatan male / billitiin hindaanqo kudha lama jennaan dhirsi / utun gates utun hates ati hammanaa jetten niitiin**
"Unless you have stolen or lost (them) the parts of a chicken are twelve," said the husband; "Even if I lost or stole them your thinking is not good," answered the wife
People do not like to be suspected of wrong doing

3281 **Nama du-aan nama dhiqaa**
Can a dead person bathe a live one?
He who cannot care for himself cannot care for others

3282 **Nama yero hamtuun dhuufte guyyaa kanaan gaafa naga-a hindhoffatan**
The person who came to help in troubles should be called to enjoy the good things when they come

3283 **Intala daaku beektu daaku hinhatani**
From the girl who flour knows flour is not stolen
A person who knows his business is not easily deceived

3284 **Dhabaa dhaabaa tchabsu**
Because one lacks something (firewood) the house post is cut
Survival often forces one to do something undesirable

3285 **Ilmon raacha utu figinsa himbarin utaalacha barti**
The offspring of the frog before running learns, jumping learns
One acquires skills as they are needed

3286 **Namni faara nyaachaa qabu / afaan lagaa irraa hindhabamu**
The person who a liking for crocodiles has, at the bank of the river will not be absent
A person is usually found at a place where he likes to be

3287 **Hin-oorinaa irra / karaa kam oorinaa jechutu irra wayya**
(Than saying,) "We should migrate!" "In which direction should we migrate?" it is better to ask
Before taking on an action one should at least guess how it will turn out

3288 **Namni bakkuma nyaatett hooqqata**
A person at the place where (the skin) itches, scratches
A man is particularly interested in talk or action directed to solving his problem

3289 **Namni si eeggatuu / nama gaange dhala eeggatu**
The person for you waiting (is like) a man for the mule to give birth waiting (mules don't give birth)
The one who delays returning with an answer or solution

3290 **Nama mataa hinqabnee / gurratu dhadhaabbata**
The person who a head does not have, his ears often raises
The thoughtless person who pokes his nose into other peoples' business

3291 **Dukkanaafi nyaapha / ija itti hindhiibani**
Darkness and an enemy the eye to them is not pushed
One should not expose oneself to an enemy unless he is sure to triumph

3292 **Nama laafaa / nama jabaa reebe**
A person who is weak a person who is strong beats
An unexpected reversal of expectations

3293 **Nama mantchaa / nama qawwen ajjeese**
The man with a machete a man with a gun kills
The person who performs beyond everyone's expectations

3294 **Nama hindandeenyee / qabso hinkadhatin**
The person you cannot overcome, to wrestle do not ask
Do not compete with a person whom you cannot beat

3295 **Namni jaarti hamtuu / nan galaaf waan jarjaru hinqabu**
The husband of a nagging wife, on going home something to hurry for he does not have
An uncomfortable home is no home

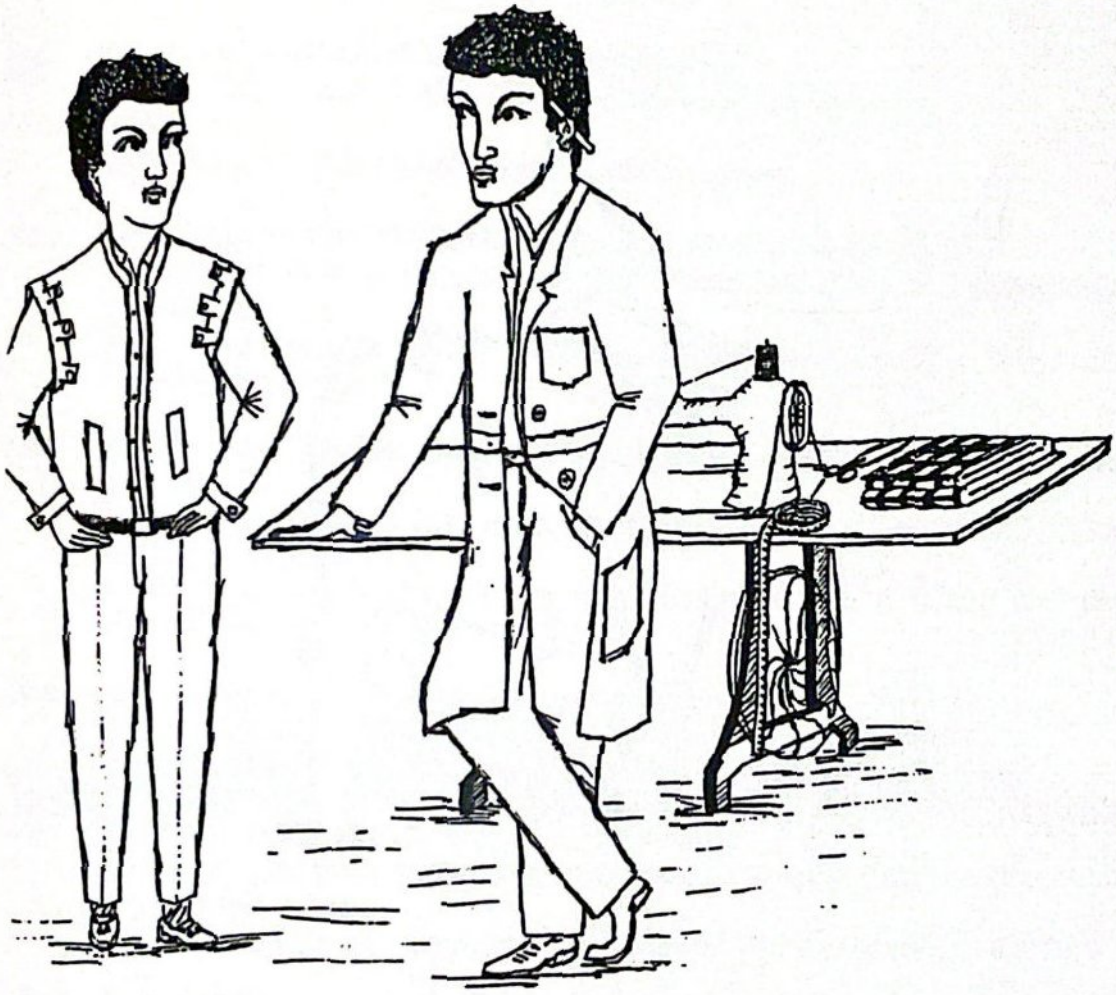
3296 **Namni gubatee himbarine ibiddaan taphata**
The person being burned not having learned, with the fire plays
From lack of experience people take risks with powerful people

3297 **Namu hammuma uffate dhaamota**
A man for as long as he wore warm clothes (for that long) feels the cold
Extravagance precedes poverty

3298 **Namni dhuufu qabu / utaalu hindanda-u**
The person (a need) to fart having, to jump is not able
A person's deficiencies hold the person back

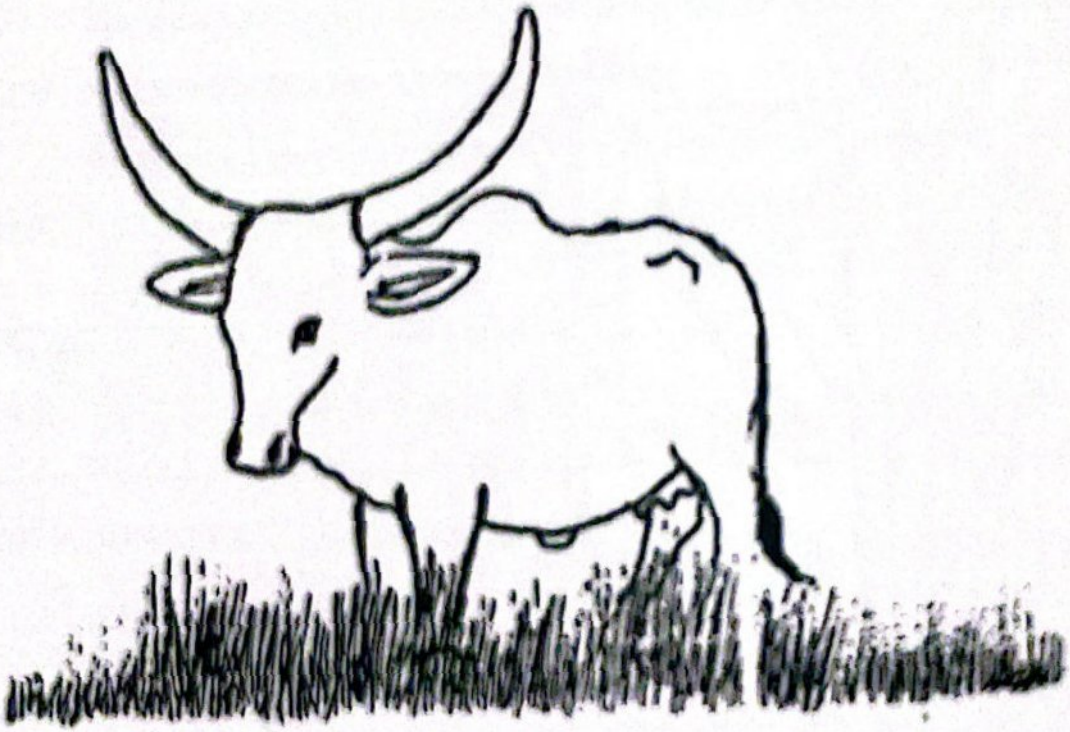
3299 **Nama dheera ayliin miilla jala kutti**
The tall person: his mind his feet under runs
Tall people often lack keen minds

3300 **Namni jireenya saa fakkaata**
A person looks like his living
A good living brings a good appearance and vice versa



Akka garaa ofi harki martho hinmuru

*The tailor cuts the cloth to the design*
of the customer, not to his own design



**Saai gaafi she iri hinulfaatu**

**As an ox is not overburdened with its horns,**
**so a family is not overburdened with a member**

**3301** **Niiti gowwaan mana she diigde / beettuun mana she ijaarte**
A foolish wife her house destroys; a wise one her house builds
Each person is responsible for his or her life

**3302** **Namni aaru / hingabbatu**
The person who is (frequently) upset, never becomes plump
Minor details should not upset a person

**3303** **Namni nan beeka jedhu / of male hinargu**
The person "I know" who (frequently) says, his very self even does not know
Total interest in oneself narrows one's outlook

**3304** **Namni kadhachu hindhiisu / Waaqni waan mure hindhiisu**
A person to pray does not cease; and God what he has decided does not change
What God has determined will take place though people supplicate for something else

**3305** **Dhadhaa yo raafutt naqan / raafudhaaf gurra / dhadhaaf gurra tchabee**
Butter if on cabbage is poured, for the cabbage is glory, for the butter its glory is ruined
A noble person is shamed by his friendship with a villain and the villain honored by that friendship

**3306** **Qorsoon ilkaani tchidha / garaa boo-insa**
Roasted corn: to the teeth a feast; to the stomach a wail
That which is a joy to one is a sorrow to another

**3307** **Nama dor-obaa qabu / silga hindhowwatan**
To the person who a cow that will soon give birth has, the first milk they will not refuse
A person will give to another in the expectation of receiving in return

**3308** **Namni kijibu hinqaana-u**
A person who lies does not feel shame
Eventually a liar thinks his lies are good and true consequences of the wrong doing

**3309** **Namni thiqqoo nama arrabsa / abbaatu dabbale guddisse of arrabsa**
A person a little bit another insults; (but) the person (greatly) himself insults (harms himself by mulling over an insult received)
One should forget as quickly as possible insults and bad treatment received

**3310** **Najaasa irra hinfaagannee / ittuma salaatan**
Their sins without cleansing, they pray
A person should be free from evil for his prayers to be heard

3311 **Namni dubbii tchinaan himbeekne / tchinaacha tchaphsanille himbeeku**
The person who the word hidden (proverb) does not know, even if his ribs they hammer he will not know
A stupid person does not understand the meaning of hints

3312 **Namni damma laaqu / quba arraaba**
The person who the honey mixes, his fingers licks
The person who is frugal and saves enjoys many things

3313 **Namni ilma namaa fuudhee / qalbi namaa fuudhu**
The man from whom a child (daughter) one took, the mind of that one took
Parents often think of the habits and customs of their new son-in-law as they worry about their daughter

3314 **Namni namaa waljin hindeemne / harre namaaf hinfe-in**
The man who a person with does not make the journey, the donkey for the man should not load (he loads the donkey carelessly as he is only passing the time)
It is not good to overly trust temporary friends

3315 **Nama rafu dhungachun / galata of dhorku**
A person who is sleeping to kiss, and gratitude oneself refuses
Do things that are rewarding

3316 **Nama si guddise giddisi utu iyyeesale ta-e**
The person who you advanced, take care of him, even if poor he becomes
Return good to those who have helped you

3317 **Nama guddisuun of guddisu / nama thiqqeesun of thiqqesu**
By another respecting oneself one respects; by another belittling oneself one belittles
To be respected yourself respect others

3318 **Nama foon beeku / sombaan hinsosoban**
The person who meat knows, with lungs will not be deceived
It is difficult to cheat a person in something he is familiar with

3319 **Nama sookka dhabe / qatcharamaan fuuta**
The woman who (even by) eloping fails (to marry) by a contract one marries her
The person without alternatives accepts what comes and is often exploited

3320 **Nama hutchuun tchoorroqaa / durbi qaadhima hinseetu**
The man whose clothes are stained by the flood, a girl her fiance will not consider him
No one wants to associate with unlucky people

**3321 Namni hori bitamee / hori namaa himbeeku**
A person for money purchased (to harm another), the money of the other is worth does not (want to) know
Unscrupulous people act ruthlessly

**3322 Nama siyiif hinkenninetti dhibe hinhimatin / nama siyi hingargaarre jaala hingodhatin**
To him who to you will not give when in need, do not tell your troubles; he who you will not help under (his protection) don't put (yourself)
Choose friends who will help when you are in trouble

**3323 Nama balfan / irrumaa balaaleffatan**
With the man whom they are fed up with, from a distance they protest
People are wary of a rascal once they know him

**3324 Kal-een re-e na irraa kaa-ii malee / na irra achi siqi hinjettu**
The skin of a goat "Me on put!" (they say) only. "From me over there take it!" they don't say
A person can handle the troubles that come to him

**3325 Kufanii koflaa dhabuun / du-ani awwaala dhabuu**
Falling (and hearing) laughter of bystanders (is like) dying and a grave lacking
Life is composed of trifles and serious matters

**3326 Kan akka bulti himbeekne / akka jechaa hinwal-laltu**
She who how to live does not know, how to talk about (living) is not ignorant
Impractical people make a lot of foolish talk

**3327 Kan akka fardaatti nyaatu / gaafa akka namaatti nyaate du-a**
He who like a horse eats, on the day like a man he eats will die
A person should be moderate in living

**3328 Kan toltuun isa nama hingeenye / hamtuun isa nama hinhankaaku**
The one whose benefits to another does not reach, but his troubles to another does not fail to reach
The person who does not help when well-off, but cries for help when in trouble

**3329 Kanniisa damma mi-awaa tolchuusan ta-u baattu / titiisa damma sana balleessu hinta-in**
(Even if you cannot be) the bees who the honey sweet make; the flies who that honey ruin, do not be!
If you are not helping at least don't harm

**3330 Karaa masenaa / kan haftuun hawite**
The way of the sterile woman, that is what the spinster wishes (she thinks it better to be married and barren than unmarried and fertile)
A person wants what others have, even if it is bad

3331 **Keenyaan kan warraati / kootin kan ofiiti**
(The saying) "It is ours!" is for the family. "It is mine!" is for oneself
A true possession is one an individual owns and can use as he wishes

3332 **Oman balbala dura**
Good ways the gate before (begin)
Good habits start in childhood

3333 **Ilmi bade shumburaa daldala / sanu karaat irra qitchata**
A son of perdition peas sells and from that on the road even (very little) takes
Rascals do degrading jobs for little gain

3334 ***Keessummatani / keessa himbarani***
Remaining as a guest about the internal things (of his host) one does not learn
One must enter into things, work to understand them

3335 **Dhaddeen dinnichatt lama deebitee induuti**
The porcupine that to the potatoes twice returned will die
Eventually one's crimes catch up with one

3336 **Kabajni siree / arrabni qoree**
Respect is a bed for sleeping; an insult a thorn
Respect brings comfort, insults pain

3337 **Kessa hinjiru mara tchiru**
Inside there is nothing, why do they pick (the fruit)?
Something beautiful to look at but hollow and useless

3338 **Kan du-e inuma faarsan / kan jiru inuma arrabsan**
He who has died is praised; he who lives is scolded
People exaggerate the past at the expense of the present

3339 **Qayyatte himbeektuu / ganda gubdi dhorkaa**
She who has never incensed herself, the village will burn up, forbid her!
A person entering social life acts extravagantly

3340 **Kadhaan kadhaa hintchaaltu / nadheen wal hindhaaltu**
Begging and begging neither is superior (asking for a woman in marriage); and women do not inherit from each other
Women do not ask for certain things, like their dowry

3341 **Lugni jaarti ofi irraa dheessa**
The cowardly husband from his wife (while she is being beaten) runs away
A coward accepts even the abuse of his wife

3342 **Kessumaan tatafiga nama hindhoytu**
A guest who is in need his host never beats
A guest never challenges his host

3343 **Kan ol si fuudhe lafa si hakaa-u**
He who up you lifted, on the ground you let him place
The person who knows you treats you as you deserve

3344 **Qaqqabadhe jedhe boqqoolloo algee babbaqqe**
"I have made it just in time," said he cultivating under the corn crop after it flowered (he spoiled his crop as corn is cultivated before it flowers)
Works done at the right time prosper

3345 **Kan ofii nyaatu iyeessa hinyaadu**
He who for himself eats about the poor does not think (he takes from the poor)
The selfish person does not think of the sufferings of others

3346 **Kessumaa taguga akka abbaan godhe taati**
A guest humbles himself and what the host wills becomes
A guest accepts whatever treatment is given to him

3347 **Takka owwaate hinlammeeffatu**
Once he responded he does not repeat
Once properly responding is good, not several times (sloppily)

3348 **Dhangaan hinnyaatin namatt hinthiraa-in**
A feast that one should not eat, to a man should not smell nice
One should avoid the temptation to things one cannot partake of

3349 **Kijibni akka dukkanaati / dhugaan akka ifaati**
A lie (is) like darkness; truth like daylight
Try to walk in the light of truth

3350 **Karaa tchabdeen hayaatu**
In the way it has been broken let it leak
One accepts the consequences for wrongs done

3351 **Dhibataan nama maraachu waggaasaat maraata**
A troublesome person a man drives crazy and in a year hiimself goes crazy
There is no end to the person who is a nuisance

3352 **Sanyin tokko male lama hinqabdu**
The seed (one's lineage is) one only, two he has not
A person should be proud of his family line and not pretend to be from a higher line

3353 **Shuummo keessaa qawisa tokkotu baya**
Boiled cereal in, grain one (uncooked) appears
In a group or family there will always be a bad member

3354 **Simbirroon bakka itti qubattu laaltu male / himbararartu**
Birds where they will land having examined only, or else they don't fly
Before starting something know what you are doing

3355 **Simbirron foon hinyaattu / tchirrumatu waagoggodhata**
Little birds on flesh do not feed; the ox-pecker bird some eats though (it takes ticks and blood from cattle)
A man makes himself look like the innocent to obtain an evil end

3356 **Gadaan gadaa dabarse / ilma abbaa dabarsa**
One Gada system to another Gada system passes; to the son the father passes on
People learn and take responsibility from their predecessors

3357 **Senan kessaa bau nama dhiba**
When included (in an affair) out of it going for a man makes trouble
It is difficult to get out of a quarrel or political involvement

3358 **Shanyi dhiigarra hinfatchaasan**
The seed in its own blood (a relative) should not be sown
One should not have children by relatives

3359 **Shanyi buqqee / mitchirantu hadhaawa**
The offspring of the (sour) pumpkin: its seeds are sour
An evil person gives birth to evil

3360 **Qurtchif qubni birqi / osoleef bonni qullubbi**
A leprosy patient a finger admires; for the rabbitt the summer season (is a sweet) onion
All appreciate what they do not have

3361 **Qarri lama wal hinmuru**
Two sharp edges each other do not cut
Two sharp people do not try to cheat each other

3362 **Qalqallo ani beekutu mallathoo jettee an wal-laatchiste**
The skin bag I knew well; its different marking me confused
A well known thing can confuse a person

3363 **Qamadi fatchaasani / garbu hindallabani**
When wheat is sown, barley is not harvested
People receive the results of the work they do

3364 **Qarri qotto dhagaa hinmuru**
The edge of the axe the stone does not cut
No matter how able a person still has limitations

3365 **Quba tchabe kan itti aanun hidhan**
The finger that is broken to the one next to it is tied
A strong member helps a weak member

3366 **Qubni quba tchaala**
(One) finger (another) finger is longer than
One person is superior to another

3367 **Qele utu hinbeekne harka hinka-an**
What's inside before knowing the hand is not put in
Don't get involved in things you know nothing about

3368 **Qilthu dhagaa keessummate**
The Qilthu tree to the stone plays host (it absorbs the stone into its branches and suffers for it)
Associating with certain persons can lead to harm

3369 **Lubbuun abbaan ganda**
Life for the person is of the village
One does not have complete control over one's life

3370 **Qallatulle abbuma warraatu mirga rafa**
Even though he is skinny, it is the husband who at the (wife's) right side sleeps
There is a natural order for everything

3371 **Qonnaan waan fo-e seete dongora fuute tcheete**
Farming better thinking the hoe she took and went beyond
One often thinks another situation will be better

3372 **Qabriin haala ofiiti**
The grave is in accordance with the person
In the end everyone is treated as they deserve

3373 **Dhimmu-un mana tchabse dhiphun nama tchapsa**
A leaky roof a house ruins and trouble a man ruins
As a faulty roof lessens the value of a house so poverty lessens the value of a man

3374 **Quufef sodaadheen qaani hinqabu**
(In saying) I am full and (saying) I am afraid, shame does not have
One should not try to disguise obvious facts

3375 **Qubni dhadhaqaan / hudduu abbaa dhaqa**
The finger that is restless into the anus of its owner goes
A restless person eventually does something shameful and foolish

3376 **Quufaan akka beela-aan itti nyaatu ajibbaata**
The satisfied person (watching) as the hungry person eats, despises him
People in opposite situations do not appreciate each other

3377 **Qola gubbaa hinlaalini / keessa toyadhuti ilaali**
The skin on the outside don't look at, on the inside what is examine
Examine things carefully to avoid being deceived

3378 **Ilma duuti Ankobari haati gaafa dhagesse boosi**
The son who died at Ankobar, his mother on the day she hears of it will cry (no matter how many years have passed)
News is strong when first heard, even if old

3379 **Waanuma qaban wal kaa-an jette harren**
"Whatever they have to each other they give," said the donkey
People help each other in whatever way they can

3380 **Beekan bade / deebi hinqabu**
The wise man who is lost returning does not have
It is difficult to correct a person who knowingly does wrong

3381 **Bartchuma irra taa-ani muka hinhamatani**
The wooden stool on sitting of trees they should not speak evil
One should not speak evil of someone who benefits him

3382 **Beekaa hintuqaniif / gowwaa itt tuqani**
Though a wise man they do not touch, through a fool they touch him
A man is vulnerable through foolish friends

3383 **Bofa jawween iddite**
The viper which the boa stung
A little thing that harms a great thing

3384 **Booroftu male hintchalaltu**
It is dirtied (disturbed) only (or the river) does not become clean
A situation that must be stirred up before it settles

3385 **Bakka irraa hin-oolle kokolfaa dhaqani**
To a place where one does not remain: laughing they go
A person does not worry about things that don't concern him

3386 **Bisingaan bilchaate kan muru hindhabu**
Sorghum that has ripened someone to cut (it) will not lack
Something that is good and useful is desired by all

3387 **Bakka akka dibichaatti itti baroodetti / akka raadaa siphachiisne**
At the place where like a bull he bellowed there like a heifer we made him sniff
Those who have overcome an arrogant opponent

3388 **Bakka dardarri lafa guutetti / dullumni na fudhate jedhe namichi**
"At a time when girls the land fill old age took over on me," said the old man
Regretting what one can no longer do

3389 **Bishaan yaa-u kan tchiisu kaasa**
Water that is flowing the water that is dammed agitates
The bad person spoils the good habits of the innocent

3390 **Bishaan shuum-o naaf qitchiin / shuum-o keessa barbadudha**
"The water in which the mash was cooked for me pour!" (one says) while it is the mash itself one is seeking
To indirectly request something one wants

3391 **Bofti walitti maramee / arba hidha**
The snake together coiling an elephant ties
Using one's strength cleverly enables one to do the near impossible

3392 **Beelaan du-uu mannaa / eelaan du-uu wayya**
From hunger to die rather than from wounds to die is better
It is better to die nobly in war than shamefully from hunger

3393 **Ilma baati ganama / galti gaafa Waaqi**
A son goes out (to war) in the morning; his coming home, is on the day God (wills)
People know what they are setting out to do but only God knows how it will turn out

3394 **Bakka garaan jirtu / miilli nama geessa**
To where one's heart is, the feet a person takes
One leans towards what one desires

3395 **Beekaa biratti dubbii guddisuun / gowwomina ofii mul-isuudhaf**
A wise man near words multiplying the foolishness of oneself one reveals
By trying to impress a wise man one may only reveal one's ignorance

3396 **Dhiiraan wal-laanso qabani / laafaa hinqabani**
When with a strong man a struggle a man has, softness (tenderness) one does not have
Certain works require a certain kind of behaviour

3397 **Dulli baraara hindhabu**
A war something left over (spared) does not lack
No matter how great the disaster some always survive

3398 **Barbaree mana bultee / garaan agabu bule**
Whereas pepper at home is available the belly spends the night empty
A possession does not necessarily resolve a problem

3399 **Baredina fuulaa / dhiqanii hindhugani**
The beauty of the face is not washed off and drunk
It is not beauty that is important in marriage but ability and conduct

3400 **Beekan namaaf himani / wal-laalan nama irraa barani**
If they know they advise others; if they are ignorant from others (who do know) they learn
Be ready to teach others what you know and to learn from others what you do not know

3401 **Baadu hirree / toltu fire**
When milk curds are distributed, for the one who does it: relatives (first)
It is best to help relatives before helping others

3402 **Dubbi gada-a karaani waaqarra / teesson baalarra**
In the matter of mourning the way is up in the sky though one sits on leaves
Death makes people think of very high matters

3403 **Booken kan bakka kooban hinqabnee / na koba jette jedhan**
The mosquito who a place to be treated with a poultice does not have (no flesh), "Treat me with a poultice! says," they said
Wishing for vanities beyond one's means

3404 **Beekaan in-amanata / wal-laalaan of malee in-amanu**
A wise person (in others) trust; an ignorant one himself only trusts in
While a wise person knows whom to trust, an ignorant person is always suspicious

3405 **Bakka olmaa rraa / bakka bulti daran**
Than where one spends the day, where one spends the night is more important
One must prepare for the worst possible situation

3406 **Qalbiifi quntcheen addaan hidha**
The mind and bark rope differently tie (things)
What one intends and what one does are not the same

3407 ***Gabaan nama dhaba hiniyyitu aana kessa soqatti***
The market for people lacking does not cry; but a relative inside seeks (to escape)
When in problems a person turns to his relatives for help

3408 **Boo-ichi dhiiraa ollaan ala**
The weeping of a brave man from the neighbors is far away (he dies on the battlefield)
If brave men must weep it is best they weep alone

3409 **Kaleessa hinmurree jennaan / rafne himbulle jedhani**
"Yesterday didn't you decide," at the question; "Sleeping we did not pass the night," they answered
A changing situation requires constant attention

3410 **Bofni boolla tokkoo / lama nama hinyaatu**
The snake that (lives) in (only) hole one, twice a man does not bite
Once a man understands his enemy he knows how to take care of him

3411 **Bilisa dubbiin tokko**
A wise man his words only once (speaks)
An intelligent man speaks rarely but decisively

3412 **Biyya bulguu dhaqani / iyyan bulgumatu namaaf birmata**
To the land of man-eaters migrating, and when crying for help man-eaters to the person respond
Once the proper path to the good life is lost it is difficult to get help in finding it again

3413 **Bareedinni fuulaa / foon qabeenyaa wajjin tola**
The beauty of the face flesh having with is better
A thing is more beautiful when it is full and complete

3414 **Bahaaratti bishaan guuru**
On the sea (more and more) water they pour in
A useless effort that accomplishes nothing

3415 **Bishaanif haati hamtu hinqabdu**
Water and one's mother badness do not have
In one way or another water and mothers are helpful

3416 **Biyyaaf biyye itit deebi-u hinoolani**
One's own country and the soil: to it one returns at the end
As man is mortal so he also yearns for his country

3417 **Bashoo / sareef / dhalaa / adabaan guddisani**
The cat, the dog, and one's daughter with punishment are raised
Daughters especially need discipline in their upbringing

3418 **Bakka raada irratti sodaatan dibicha hinhidhani**
At the place where the heifer (to tie) they are afraid, the bull calf they do not tie
What the stronger cannot stand the weaker cannot stand

3419 **Beelli haadu darani / mar-rumaan tchirti**
Hunger than the knife is more important; the intestines it torments
Internal suffering can be more painful than physical suffering

3420 **Bakka leentchi oole hindhabani**
Where the lion spent the day is not hidden
The deeds of heroes stand out

3421 **Beekaan dulloomee / qaama ofiitin haasawa**
A wise man who has grown old, the private parts of himself plays with
Senility makes people do foolish things

3422 **Beekumsi dhalaa boro himba-u**
The knowledge of a woman out of the bedroom never goes
Women are inclined to talk and enjoy love affairs

3423 **Bakka aalaa itt nyaatan hintaa-an / alatt hindeebiani**
Where sugar cane is eaten one does not sit; outside where one does not return (it is eaten. When eaten in the house the shreds get all over)
One should not do bad things in ones own neighborhood

3424 **Du-aaf kessummaa mariatani hinegani**
(The arrival) of death and of a guest are not discussed and expected
Death comes without warning

3425 **Ballaan mithii / manatti gubatti**
The blind ant, within the house burns up
One must be alert to coming dangers

3426 **Baayisani wal jaalachu irraaf / thinnessani wajjin jiraachu wayya**
Greatly each other loving rather than a little time together living is better
Love grows slowly and needs time

3427 **Bakka it indemani dacha himbadadani**
Someplace! To it he's always going and about returning doesn't worry
The vagabond who does not make permanent friends

3428 ***Beekaatu koobaa kooba tolcha***
The one who knows the koba horn applies and it works (treats and cures the patient)
For a difficult work get an experienced person

3429 **Jaarsaaf moorri du-a hima**
For the old man the fat (wrapped around animal intestines) about death speaks (a way of reading the future)
In old age one is often reminded of death

3430 **Jaarsaaf niiti laga tokko waraabamani**
The husband and wife from river one are drawn
Husbands and wives often share views and traits

3431 **Jaldeessa thithiqqotu waa arga**
Baboons that are short things find
Shorter people are clever at finding out hidden things

3432 **Dhugaa fakeenya abjutu tchaala**
(Though) truth resembling, dreams are greater
Dreams are often pleasant and appear as reality

3433 **Duubeen duuba gabaan liqii hingurgurtu**
Credit later, the market borrowing does not sell
The market is a place of business, not mercy

3434 **Guddinaaf roobni mithii homa hingoone**
For all its abundance the rain for the ants nothing did (Heavy rains do not make ants grow up like flowers or trees)
Abundance is not always helpful

3435 **Gaararaan waan argite fakkatti**
The chameleon what it sees resembles
Opportunists quickly abandon their principles

3436 **Gaangen hamtun abbaa qaanessiti**
A mule that is bad his master disgraces
The person who suffers from previous leniency

3437 **Garaacha guddina / harren lakku hindhalu**
Though its stomach is great a donkey does not give birth to twins
Appearances often deceive

3438 **Qalbi thiqqo / jaarsa naga-a gaafatti**
She of the mind that is small, her husband's peace inquires of (husbands and wives do not ask each other's health)
People who know each other well need not ask useless questions

3439 **Garbuuf garba huddu dhoksani**
Barley and a slave: their bottoms they hide
One gives only the minimum care to a servant or slave

3440 **Gowwaan kan beela-u hinse-u**
A fool that he will be hungry (again) never thinks
The wise person thinks of tomorrow

3441 **Gaari nama rra / hamaa ofi wayya**
The goodness of another the badness of one's own is better
One's own qualities are better than those of others

3442 **Gaaddisa jala taa-ani muka hinjibban**
Shade under sitting, a tree one should not hate
A person does not denounce another who has helped him

3443 **Galaanaaf waraanni gaafa nama hanqisa**
A running flood and war from the day (of an appointment) a man prevent
Unforeseen events often change one's plans

3444 **Gaanfan nama dirani / eegen nama hoossani**
By their horns a person they gore; by their tails a person they caress
The person who uses sweet words after forcefully imposing his will

3445 **Gaalli hiriyaa duraa ilaala**
The camel to the one in front looks
Leaders should give good example to their followers

3446 **Garaan habeeku / afaan hawal-laalu**
The heart let it know! The mouth let it be ignorant!
It is wise to remember injuries received but better not to talk about them

3447 **Galaanni darbu ta-u / si hinnyaatin / dulloon gala deemu si hinabaarin**
The flood that is rushing past, you may it not eat; the old person who home is going, you may he not curse
In the long run patience pays off

3448 **Gurra muran / qaawwa hafu**
(If) the ears are cut off, the empty hole remains
Take good care of your reputation as it will remain for long

3449 **Gowwaa wajjin hinhaasawani / bakka malee namatti odeessaa / karaa jaldeessaa hindeemani / hallayya nama geessaa**
A fool with one should not converse he will only to others gossip; in the path of the baboon one should not go to a pit a person it will bring
Be careful in choosing friends as a bad friend can bring one into deep trouble

3450 **Gudisaan ganama**
The raising (of a child or the gathering of wealth) is in the morning
Children should be trained and wealth gained while a person is young

3451 **Gaalli kan bishaani du-eeti / kan qoraani gala**
(Whereas) the camel that water (carried) died; the one firewood (carrying) comes home
The opposite of what one expects might take place

3452 **Gaalli kanuma duraa / jala deema**
The camel the one in front behind goes
Initiators and front-runners are followed by those who imitate them

3453 **Lubbuun hashawwaa dha / abbaatu dike itti gurrata**
The soul is clay soil (infertile) it is the master who fertilizer (nutrition) to it brings
A man must look after himself or he will not produce

3454 **Nyaata irraa Izraaeluu nama hinkaasu**
While eating even (the God) of Israel a man would not raise up
The time of eating is a sacred time

3455 **Gowwaaf tchooma hinwaadani / moora jedhe nama dida**
For a fool quality fat they don't grill; fat of the intestines he will call it and the person refuse
Unworthy people do not value fine things

3456 **Du-a hinolchani / laalacha hindhiisani**
From death one is not saved; painful experiences are not avoided
Life brings pain and suffering

3457 **Garaa dhabduun / ilmo kan biraa guddifatt**
The womb that it not carrying, the child of another person raises (to help with the work)
One uses one's own resources or else uses those of others

3458 **Galaan bona fithame ganna abbaa rakkisa**
When the food supply in the summer is consumed the winter a person will give trouble
In good times a person must prepare for bad times

3459 **Gobaan isa dhaabe dire**
The sharp stake he who planted it, stabs
Evil doers are often punished by their own deeds

3460 **Dhugaa male dharqi hinmone / abbaa male ilma hinmone**
The truth only, falsehood does not conquer; the father only, the son does not overcome
As falsehood does not overcome truth, so a child is less than his or her father

3461 **Dubbif gorora abbaadhumatt mi-ayaa**
Speech and saliva to its owner tastes sweet
One greatly values what belongs to oneself

3462 **Gaarin aara hindandau**
A handsome person anger cannot stand
People who are accustomed to pleasant thing expect to be well treated

3463 **Gurra qabaataniif hindhaga-ani / qalbi qabaatan male**
(Even if) ears they have they cannot hear; a brain they must have only
It is not by listening that one understands but by thinking

3464 **Garaan waraanuma jibba**
The belly the spear (only) hates
A person can survive on any kind of food

3465 **Gaange hidhaa kutte / garbuun qabani**
The mule that its tether cut, with barley they catch
One approaches people through the things that interest them

3466 **Akka fardaaf tolutt / gafarsi hinkaatu**
In a way that for the horse is good, the buffalo does not run
The one pursued does not go in a way that helps the pursuer

3467 **Kan tchittoo namaa kenne / qeensa nama hindhorku**
He who an itch to a man gave, fingernails for the man did not refuse
Whatever problems come upon a man he has the means to solve them

3468 **Gabraaf dubbin gabaabaat tola**
A slave and speech: the shorter the better
One should speak briefly and exactly

3469 **Gonbitun buddena warra du-aatt gonbifti**
The evil minded woman the bread for the people of the wake turns upside down (something against Oromo custom)
The person who deliberately intends evil

3470 **Gaalli itti jabaatu / male hinalba-u**
The camel it forcing only (or) it does not crap
People do not get upset unless pushed too far

3471 **Gowwaa dhawani / beekaa biratti himan**
When a fool (they inform) by hitting; a wise man near by is informed (by seeing that act)
A wise person learns from the mistakes of others

3472 **Gaaf gaaf / harren loon dura galti**
Sometimes the donkey the cattle in front of comes home
Undeserving people at times get more than they should

3473 **Gangalataatu thulubso jaja**
The rolling one the jumping one admires
The person who wishes for something beyond his ability

3474 **Guddisa badden karaa mataa kana jal-latti**
The raising up (of a son) in a bad way, his head is twisted up (an Oromo boy should not stare up at his elders when they speak to him)
Ill-bred children are often arrogant

3475 **Dubbin mataan saa ibidda / duubni saa bishaan**
Big talk: its head is fire its behind water
The person who boasts bravely but is a coward

3476 **Dugda hindhungatan hunda hindubbatan**
The back is not kissed, everything is not told
Not everything should be told or spoken about

3477 **Gamo tokkon tchomani gamo tokkon inaarani**
On one side getting fat (at peace) on the other annoyed one cannot be
*Two opposing characteristics do not occur together*

3478 **Gara jabessa / heethon hin-albaafne**
A daring person (even) the tape worm medicine (a laxative) doesn't loosen his bowels
Success follows the person who acts from conviction

3479 **Gurbaan gara hinqabne / qawwe qaata hinqabne**
A boy who a direction (purpose) does not have (is like) a gun that a trigger does not have
A person achieves little without direction and purpose

3480 **Gurbaan gara qabuu / warqi dhuma hinqabne**
The boy who a purpose has (is like) gold ore that an end does not have
The person with purpose in life is always dependable and active

3481 **Gurbaa gara qabu / garaan saa saanduqa**
The boy who a purpose has; his stomach is like a box (he can bear all inconveniences)
With a purpose a person overcomes many obstacles

3482 **Nama garaa hinqabne / waa thiqqootu quqquuqa**
The person who a heart does not have, things that are tiny irritate
Have patience and heart to bear all things

3483 **Gowwaan yo ija guddinaatiin ilaalan kan sodaatan itti fakkaata**
A fool: if one with an eye that is sympathetic looks (at him) that the person is afraid of him, it appears
People should recognize a kind or a hostile gesture

3484 **Thiqenya dhagaa buddena hinfuune**
The smallness of the stone the (place of the) bread did not take
Dissimilar things do not substitute for each other

3485 **Thuthoon shantami nama shantamaaf boona / nama tokkoof ba-aa**
Lemons fifty for people fifty: (is something to be proud of, but) for one person: a heavy burden
A big problem when shared by many can easily be handled

3486 **Thiqqoon abbaa dhibde**
A small person (disrespectful) his guardian troubles
Thoughtless people make trouble for their benefactors

3487 **Tchiqi jettu tchiraqi jettu / bakkasi waa hinhanqatu**
(Whether) in dribbles it intends or in a steady stream it intends the udder milk its vessel will not fail to reach
No matter how it is done each work has a determined end

3488 **Dubbi nama beekani hinfanisani**
The problem of a man who is known is not put aside
One pays attention to the problems and concerns of a friend

3489 **Kan du-uf kan ajjesu wal insoqa**
The one to die and the one to kill each other will find
A person meets death on the day set for him

3490 **Tchabsituun farda ollaatiin hooshe jetti**
The insulting person, to the horse of the neighbor "Hoose!" says (a word for donkeys)
The person who uses a mean expression to degrade another

3491 **Muka irraa bu-i si hintuquu jennaan / waraabessi si hintuquu kana maaltu fide jedheen**
'From the tree descend! You I will not touch," having been said; "that a hyena you would not touch what would bring that to one's mind?" answered (the little animal remaining in the tree)
Be careful of false promises

3492 **Tchaalin Tchalanqootti hafti**
(The notion) "I am superior," only at Chalengo remains (the site of a terrible battle that took place in 1887)
Only those are superior who are greater than death

3493 ***Fokkiftuun hinqaanoftu***
An ugly person never feels shame
A person should not be ashamed of a permanent trait

3494 **Ani hinhambifne / ati hinqalbifne**
I did not hold back (what I said) and you did not catch it at all!
The person who does not accept advice suffers

3495 **Gara dhabaan ilmo jini-i nama guddifachisa**
The useless offspring: the son of an evil spirit makes one bring up
The person who is impatient infuriates others

3496 **Abbaan gaarin damma namaa guduunfa / abbaan yaraan heetho namaa guduunfa**
The father who is good honey for a person ties up (stores away); the father who doesn't care tape-worm medicine for a person ties up
The loving person prepares good things for the loved ones

3497 ***Ilmi eysumatt intalti adaadaatt***
The son the mother's brother (resembles); the daughter the father's sister (resembles)
People take habits and characteristics from their relatives

3498 **Oromoon seraan bulti / Sidaamni firdiin bulti**
The Oromo by traditions live; the Amhara by courts live
The Amhara rule through jailing, punishments and fines while the Oromo live by peaceful traditions

3499 **Injiraan nyaata barte / molu irratti aduun qabee ajjeesa**
Lice which eating are accustomed to: the bald head on the sun getting, kills (them)
Greedy people are finally harmed by their greed

3500 **Hindaaqqoon ija diddimachuun hamma risaan gaara bu-utti**
The chicken's eyes bulging redly, until the buzzard from the mountain comes down
People are brave and arrogant when their superiors are not around

3501 **Addetchi lafaa bade jetteeti / garbittiin kaate badde**
"The moonlight from the land has gone," saying the slave girl ran away
When bound a person uses any opportunity to escape

3502 **Akka iyyituun wal hinloltu**
As loud as she shouts she does not quarrel (hagglers at the market)
People shout and complain but avoid a dispute

3503 **Utubaan hamma dhaaban qaba / hamma dhiisan qaba**
The house center-pole a part for planting has; and a part for leaving (on the surface) has
Certain thing are offensive and should not be discussed in public

3504 **Anaa abbaa kiyya dadhabe / abbaan abbaa kiyya qabatee natti dhufe**
I, whereas my father (to manage) I failed; my father his father having, to me came
Troubles don't come singly but in bundles

3505 **Araarsaan hin-aaru**
A mediator does not get angry
A calm, cool person is needed for mediation

3506 **Durbaaf dhagaa daaku lagaa ofitti baafatu**
A girl and a stone for grinding from the river for oneself one brings out
One choses from amongst the things one knows

3507 **Abbaan lafaatif ba-ani damma / soba-a nama miidha**
The land-owner and carrier of honey by deceit a person harms
Landlords use many ways to oppress their subjects

3508 **Kan sii hin-aarsine / kan sii hindaarsine Rabbi siyiif haakennu**
One who you will not irritate and one who you will not make lack a dress, (him) may the Lord you give
May your life be with those who are kind to you!

3509 **Kessummaan kessa himbeektu / duuti kessa hinilaalat**
(As a) guest the inside (household affairs) does not know, so death the inside (business at hand) does not respect
Death comes when it wants, not when a person wants it

3510 **Dhi-a dhete bariin fago jirti**
Evening has fallen, the dawn far away is
When fate is against a person the hope of a better life is far away

3511 **Kan ol guddatu / kana hindubbatu**
He who up has grown, this does not talk about
As people grow older they learn to deal with many problems

3512 **Kofa ajaawa abbaatu walitti qabata**
The lap that smells, the person himself together holds
One should know and correct his mistakes and defects

3513 **Kan ijollen tuttuqan nama aarsa / kan dardaraa nama qarsa**
Someone who children annoys a man makes angry, he who his equal (annoys) a man makes sharp
Adults do not like unnecessary provocations

3514 **Kan saren eegen fuute**
The person who (is like a pup that) a dog by the tail picks up
ne who thinks himself important but anyone can manage

3515 **Kijibaan torba dafqa**
A liar seven times perspires
The dishonest person is never at ease

3516 **Kijibni nama olcha male himbulchu**
A lie (may help) a person pass the day only but not the night
One does not earn a living by lying

3517 **Kajeelaan ijaaf hamaattee garaaf tolti**
Something coveted in the eyes (of the giver) is disgusting; (but) in the stomach (of the receiver) is good
Certain things require servility to obtain but once obtained are enjoyable

3518 **Kafana abbaa hanqate**
Clothes that the owner won't fit (and must be given away)
*Bad luck for one person is good luck for another*

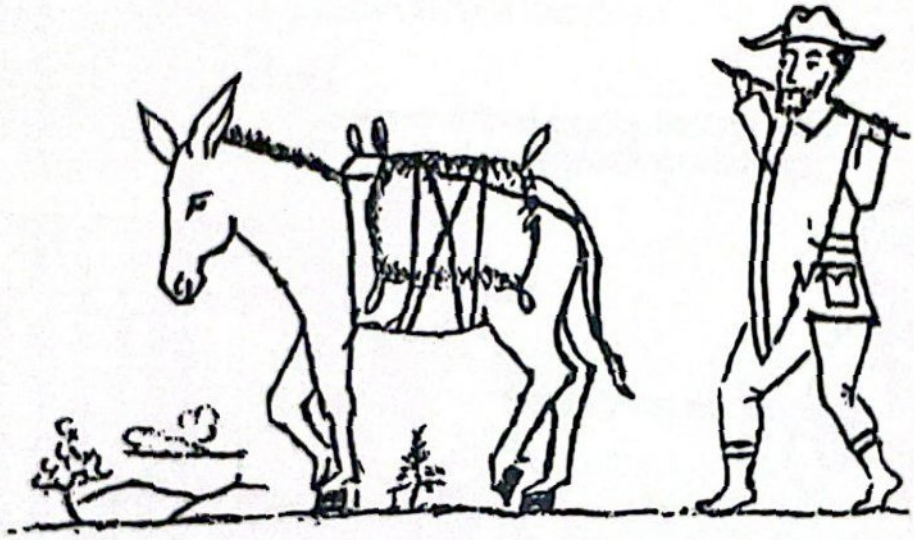
3519 **Kanuma dura du-e / dura awwaalan**
The one that first died, first they bury
The first one often acts as a guinea pig

## PROVERBS FROM SIDAMO (BORANA)

3520 **Tollaan toleen nyaadhe**
Thanks be to God, the cow's milk I eat (its calf has died and a false calf is presented to calm it for milking)
One should be grateful for benefits that come from misfortunes

Jaartin beeka beeka jette
matchaafa miitchite

"I know! I know!" said the old
lady and then she washed the book



*Harren isa battu hinnyaatu*

As the donkey does not eat from the load it carries
so labourers do not get the fruit of their work

**3521** **Kan itti goomu gabaa gaaffi himbeeku**
He whose life is easy about the market questions does not know (he need not inquire about prices)
It is the needy person who enquires very carefully

**3522** **Waan galata hinqabne / awwaala irratti aduun dhiite**
Something that gratitude does not have: the grave upon which the sun sets (and the corpse never says thanks)
For some deeds people don't say thanks

**3523** **Dhayu si himbaasu / dhayaan si baasa**
What is hit, you does not release; (but where) they hit (an opening) for you can make
What does not touch you does not harm you and might even help you

**3524** **Waan abbaan himate yaadni guura**
What the person speaks out, ideas gathers
When people are told and understand a problem they try to help

**3525** **Kijibdun haati hinjirtu**
The liar: his or her mother is not there
A liar is a product of poor up-bringing

**3526** ***Goomaraan liqimsee / huddu mala dhawadhu***
The raw hard stuff that was swallowed, the anus must cleverly expel
A heavy and unpleasant responsibility that a person must take up

**3527** **Ofi hinkoru / kora hinolu**
For himself he does not arrange a workday; but for the work days (of others) he never misses
The person who does not know how to help himself

**3528** **Yo jaal-latan jaldessaafille imboo-u**
If one loves (it) even for the baboon one weeps
If one has the will one does something to carry it out

**3529** **Waan sodaatani ija gubbaa nama rarraati**
The thing which is feared, the eyes above a person hangs
Something feared frequently returns to one's mind

**3530** **Fagaara dhumuf room-u gowwaan gabbachuf see-a**
The behind finishes and shivers and the fool that it is getting fat thinks
Signs and omens are not always for the better

3531 **Mi-eesitu liqeesituu**
He who has tasted borrows (now and again)
People like to repeat good experiences

3532 **Argadhu heerume / dhabu dhadhabame jette haftun**
"(If a chance) I get, I will marry; (If) I fail I will live by prostitution," said the spinster
People take the best alternative available

3533 **Utu si inqalle ofi innyaadha**
If for you I slaughter I myself will eat
A person enjoys the good things of a friend

3534 **Waan lafatti se-an / gaalatti fe-an**
What on the ground they thought over, on the camel they load
People plan before starting a work

3535 **Kofo hodhuun nama hindhibu / biyya ambaa dhaquun nama hindhibu / galuutu nama dhiba**
Short pants sewing a person does not bother; to a land that is foreign going a man does not bother; (but) returning home a man bothers
A person corrects small problems but the large ones give him trouble

3536 **Galaaf kijibni gaafan gadi**
Journey-food and a lie during the day go down
Lies are eventually exposed

3537 **Eebba mara hingamadini / abaarsa mara hinjibbini**
For praises all don't rejoice!; for curses all do not hate!
Don't be excessive in loving praise or hating insults

3538 **Goomara nama tchimaa**
The voice of a person who is strong: (it is carried out without delay)
People recognize and obey authority

3539 **Simbirti man-e qabdi keessattu gollichoo qabdi**
A bird a nest has, inside a tree canopy she has (it)
One should have a hidden refuge to retreat into

3540 **Fakari dammaa hamma bishaan lagaa dhufut**
The vanity of honey (lasts) until the water of the river arrives
A thing is strong only until something stronger arrives

3541 **Deegatt irkate nadhen nu moate**
In poverty I was supported (but even) a woman than us was superior
Sometimes a man is only barely surviving

3542 **Sareen abbaa guddisu harka nyaatti**
The dog the master raised his hand bites
An ungrateful person mistreats his benefactor

3543 **Dullumaafi du-a bira hindarbani**
Old age and death one cannot pass by
Certain things come to everyone and cannot be avoided

3544 **Areedo gorsi hinfeesisu / beekaan walin falata**
To a wise man advice they do not give, (but) wise men will join together and decide their issues
Though a wise man decides his own affairs still wise men come together to make unanimous decisions

3545 **Dhugaa dubbatan Waaqatu jaal-lataa / harka dhiqatan garaatu jaal-lata**
The truth when it is spoken God likes; hands that are washed the stomach likes
As hygiene pleases the stomach so truth pleases God

3546 **Akka lama jedhe / namni re-een buufte**
"It is (like) two!" said the man who from the goat fell away
An uncommon act brings a strange shame

3547 **Ijolle boo-u feetu / jabbin irra ejjeta**
The boy to cry wishes, and a calf on (him) steps
A small accident can trigger off an underlying emotion

3548 **Tole jechun qabeenya / qabeenyi jabeenya**
"All is well," saying means wealth, wealth means strength
With wealth a man is reasonably happy and powerful

3549 **Gowwaan ardi hinhijibbaatu**
A fool from the land never stops hoping
A stupid person expects to benefit repeatedly from the same source

3550 **Waan okkoteen hinqabne moqqaan hinfuudhu**
That which the clay pot does not contain the wooden spoon does not take
One can only draw on what one has stored away

3551 **Garagalichi hattichatu iyya**
A reversal: the thief is crying
Sometimes things turn out opposite but correct

3552 **Abbaan fardaa / lafa ganamaan dhawata**
A man on a horse on the ground in the morning gallops (he cannot go fast in the afternoon sun)
Act at the proper time

3553 **Malli kan abbaa / karaan kan labbaa**
A solution (to a problem) is to its possessor as a road is to the traveller
The person enmeshed in a problem best designs his way out of the problem

3554 **Waraabessi gomboora arbaa kajeela**
The hyena the testicles of the elephant covets (hoping they will drop off for it to eat)
Don't wish for things that you will not obtain

3555 **Abbaan qotto muka hindhabu**
The owner of an axe wood does not lack
Once a person has the means he can achieve the end

3556 **Beerri faana qarsaa irratti wal beetti jennaan / faanti qarsaa irratti hinmul-atu / jecha fulaatti wal beetti jedhani**
"Old women by footsteps on the sheet of rock each other recognize," at the saying; "Footsteps sheet rock upon cannot be seen. By their sayings witty each other they know," was answered
Friendship and wisdom is recognized in what people say

3557 **Firomani hingamnoman**
Family lineage does not make one clever
Even a person of a good family must think and plan

3558 **Funyaan dha-an iji botti**
The nose when hit the eye weeps
When a person is harmed the person's friends and relatives feel the harm

3559 **Dullachi gabbate dadaan nama dhaqa / iyyessi gabbate yaan nama dhaqa**
The old cows that have grown fat to the mineral water a man takes; a poor man who feels strong to court a man takes
When a poor man becomes prosperous he becomes arrogant

3560 **Kan ulma-ani nyaachu hedu ulfatu fithe**
What the ceremony makers should have eaten the pregnant woman finished
An unexpected turn of events

**3561** **Leentchi jaare / loontu funyaan arraaba**
A lion that has grown old, the cow his nose licks
Strength, glory and riches are things that pass

**3562** **Qaalluun biyyaaf ulfaa / warraaf salpha**
*The seer in the countryside: respect; in the family: frivolity*
A wise person receives little respect from his or her family

**3563** **Saren warra qaalluu / qaalluudha**
The dog of the family of the seer (is considered) a seer
People fear all the members of a family in authority

**3564** **Kah jiruu waa hingotu / kan du-ee dhiga botti**
For the one who is alive a thing they do not do; for the one who died blood they weep
People often express hypocritical love for those who died

**3565** **Haadhi ballaan bakkalcha koo / tchaphaan galaana koo jette**
The mother to her blind son, "Morning star of mine," to her lame son, "Straight river of mine," said
Everyone attaches high values to their own things

**3566** **Deegaan lafa qotani / nama himboji-ani**
A poor person whom the land cultivates, a person into captivity does not take
A poor person can only work with what he has in hand

**3567** **Waan hadaree / mataa jalaa gadi qaqqabatan**
From the thing thrown, one's head down (is bowed) and down held
One must be alert to avoid coming dangers

**3568** **Abbaa fakkaachu mannaa / bara fakkaachu wayya**
Rather than one's father resembling, the times resembling is better
One must give up old ways to cope with the new

**3569** **Kanitt malanis wayu malata**
Against whom they scheme (that one) something will plan
The person against whom others plan mischief schemes a way to protect himself

**3570** **Da-ufa duri ulfa**
Giving birth before pregnancy (must come)
Everything must follow the order of nature

3571 **Kan ergame ergaa hima / kan ergarame bifatu hima**
He who has been sent the message tells; and he who is destitute his destitute appearance tells
A person's appearance tells much about his condition

3572 **Ofumaa sobdi male jabbileen loonuma**
Itself (independence) pretending only, the calf is only a cow
Eventually the offspring resembles its parents

3573 **Muran male manni saddeeqa hinmul-latu**
(If) they carve (it) only (otherwise) the hole of the traditional chessboard does not show itself
One must work to enjoy the fruit of work

3574 **Of muran male dhiiga himba-an**
Themselves cutting only (otherwise) the blood would not come out
Through pain and suffering one achieves one's purpose

3575 **Daddafte na dhungate waa fira kiyya miti**
Hastily me she kissed, one of relatives mine she is not
A deed that conveys a message (she likes me)

3576 **Magaalaafi qiyaamaa waan ofiitt nyaatani**
In a town and on a utensil the things of oneself one eats
Townspeople are self-centered and do not share their food

3577 **Yonare jedhe kan ofii raafate**
"Would that it were again!" said the man who for himself the butter *from the gourd drew (his wife had died)*
Everything is more enjoyable when shared with another (a spouse)

3578 **Maaliif soqithe jennaanin / us je-etuman na dadhabe jette jennaan niitiin**
"Why did you leave (your husband)?" when asked; "For long I was quiet and then I was tired," she answered
A person patiently keeps quiet and then acts decisively

3579 **Obsu baran dubbi baran**
Patience learning, speaking learning
The person who has been forced to be patient learns to control his tongue

3580 **Mataa jirutti qarre qoran**
Whatever) on the head there is, in the qarre hairstyle they fix
One does what one can with what's available

3581 **Sareet hantchooteen hinmiawu harrett dammi hinmiawu**
To the dog hantchote food is not tasty, to the donkey honey is not sweet
Tastes differ from person to person

3582 **Haati haadaan duunaan / intala mormi hoossisa**
The mother by a rope dying, the daughter her neck itches
Children have an intuitive relationship with their parents

3583 **Tiksichi hote jennaan kan qe-e ole hinhone jedhe**
"The shepherd has sucked (milk from the cow)," was said (it was the calf that sucked but he was afraid to speak up); "Those at home did not suck," one answered
The best witness is an eye witness

3584 **Ballessarrati ballessa dabalachu**
From destroying destroying doubles
One cannot remedy one mistake by another

3585 **Saa jechun jabbi / nama jechun qalbi**
A cow to speak correctly is a female calf; a person to speak correctly is (one with) a mind
Thought and foresight is the measure of a person

3586 **Itti irkisaan kabaa hintaatu**
Along it (the wall) (the grass) laying, thatching does not become
Work that is done poorly must be done over again

3587 **Iddo saren tchabsiteen waraabessi seena**
At the place where the dog breaks through the hyena will enter
A little carelessness leads to a great loss

3588 **Ergaa hamtuun lola fiddi**
A message that is evil a fight brings
Careless speech invites quarrels

3589 **Lenchi maal nyaata jennaan / liqeefata / maal baasa jennaan / enyu gaafata**
"The lion what does it eat?" at the question; "By borrowing." "And how does he pay back?" they asked. "Who is going to ask him?"
A person with authority and power does whatever he wants

3590 **Tura yaadi male / hafa hinyaadin**
Delaying think about! But remaining don't think about!
Take the time to think but eventually one must act to an end

3591 **Warra loon qabutu lola qaba**
Families that cattle have, quarrels have
People with possessions are often in quarrels

3592 **Kan gannaa galaanatti / kan bonaa bubbett**
That of the rainy season to the flood (goes); that of the dry season to the wind (goes)
We must all let by-gones be by-gones

3593 **Lenchi abbaa waraane hinwal-laalu**
A lion, the man who speared him is not ignorant of
A brave person gets his revenge when the time comes

3594 **Gowwaadha utu hingalin waareen gala**
The fool: before it enters (his head) noontime arrives
It takes a long time for a fool to understand something

3595 **Warra wal boo-u guman jagna bada**
When people for each other weep, revenge for the warrior is lost
Practical revenge for the hero is better than weeping for him

3596 **Kan nama beeku dhume hingatatu**
He who a man knows, at the end will not throw away
It is hard for an old friend to refuse permanently to help

3597 **Tuqata irratti tuqaan ala bu-e**
Pushing violently upon (the soil) the mole out of (its home) came (broke through)
In trying to harm others one may harm oneself

3598 **Eebba tchora kessaa fuudhu abaarsa tchora kessaa didi**
Blessings (good) luck from take! Curses (bad) luck from refuse!
Take the good things others give and refuse the bad

3599 **Gabaa wajjin nagadu male wajjin hinnyaatan**
Market people with one trades only with (them) one does not eat
Relatives differ greatly from business associates

3600 **Hirya ofi kan ajjeesu hinjal-laatani / kan du-us hinjaal-latani**
One's friend who killed one does not like (the killing); nor the (one) who died does he like (it)
A person is never happy with the death of a fellow human being

3601 **Kan nama lole hiriya nama iti**
The one who a person rebukes: the age group of the person the correction (makes)
True friends give true advice

3602 **Kan du-e irra kan jirutu wayya**
Than he who died rather he who lives is better
Though one has problems he should be grateful for life

3603 **Gadhee mana dhaqanii argu**
The bad person by his or her home visiting is known
A person is judged by how he or she manages the home

3604 **Gowwaan dhugaa hin-argatu dhugaas hinkennu**
A fool the truth does not get nor the truth give
The unhelpful person who cannot relate his case to help one find the truth in dispensing justice

3605 **Nadheen yo dhugaa qabda jedhaniin imboosi**
A woman if the truth she has they agree, she cries (if they agree she is right in a dispute)
The person who gets carried away by emotion

3606 **Utu garaan dugda duuba jiraate hallayaatti nama gata**
If the stomach the back behind had been, into a precipice the man it would have thrown
The stomach has its desires but a person cannot merely follow his stomach

3607 **Duraan deeman male duubaan hindeeman / yo du-ani badan male**
To the front they go only, to the rear they do not go, if they are dead and useless only
Unless completely worthless a person strives for improvement

3608 **Lafa galchuuf garba galchu abbaatu beekkata**
(Rented) land returning and a slave dismissing (for want of food) are things the person himself decides
Each person manages and decides his or her affairs

3609 **Kessummaan kessa himbeektu / thuwwe dhaabuu eggatt**
The guest the inner affairs doesn't know (but) the cooking pot placed (on the fire) expects
A visitor does not understand what is going on but expects to be well treated

3610 **It dhiibaan ilma hindhalchitu**
(Against) it pressing a male child does not make one give birth to
Certain things are gifts and cannot be forced

3611 **Gadheef baadheen afaan bal-atti**
A bad person (homosexual) and the well of the mouth is wide
A loose friend can cause one great trouble

3612 **Qalbii saatiif jedhee titiisi danfa seene du-a**
Smart itself thinking the fly into boiling water enters and dies
Vain people bring themselves into dangerous situations

3613 **Kessa dhibu irra kessa dhidhibu**
Inside something is troubling, outside (nothing) is troubling
Appearances are often wrong

3614 **Maal irra dhaabatte lafa hamatta**
(It is) what on you are standing, and the ground you speak badly of?
One must be grateful to those who help him

3615 ***Ibiddiif baalagaaraan hinamanisisu***
Fire and an adversary are not to be trusted
Certain things call for constant careful attention

3616 **Qalbi yareettin hantutaa / shifa irratti duuti**
The mindless mouse, the leftover harvest on dies
One should not give his life for something useless

3617 **Dhagaa tuffatanitu mana ijaara / ilma jibanitu nama dhaala**
*The stone that is despised into the house is* built; the child that is hated inherits
Things don't always work out as people wish

3618 **Faathuun / moluu thiqqoo dha**
Hair disappearing from the sides of the forehead a small baldness is
Little losses finally become total loss

3619 **Kan mi-a nyaate hantuuta / raatchi garaa guddina duuti**
Who the delicacies ate (was) the rat; (but) the frog with the large stomach dies
Innocent people are often punished for crimes committed by others

3620 **Nagadhaan raafadhaa jette kan butte nyaatte baate**
"Peacefully your milk gourd shake," said she who the gourdful of milk consumed and went away
The person who wishes another success but diminishes the chances of success

3621 **Garaan gowwaatiif gaa-adaan gowwaa tokko**
The heart of a fool and the kitchen of a fool: the same
The person who foolishly gives, even reserves

3622 **Makaraarsoo jette kan middisaa boosse**
"Oh my troublesome fellow!" said she who for a homosexual mourned (they had been rivals for another man's affections)
People remember unpleasant rivals with relief

3623 **Ishen warri lafaa farra bulaa jedhe weenniin muka irraa gadi buute**
"Those people on the ground such a wretched life they live," said the Colobus monkey from the trees landing
It is difficult to appreciate things not present in one's own life

3624 **Ofifu hingaltu / harren loonin galti**
Itself it doesn't bring home (but) the donkey the cattle brings home
One who cannot help self but vainly presumes to help others

3625 **Shantama gadi deemu irra shanan ol deemu wayya**
Fifty (steps) down going rather five (steps) up going is better
It is better to work hard at something fruitful than easily at something fruitless

3626 **Namni lafa beeku si hin-ar-ini / namni sanyii ke beeku si hinarrabsin**
The man who the country knows, you may he not chase; the man who your ancestry knows, you may he not insult
A person who knows your weak points can harm you

3627 **Boru tolaa addaan na qabadhu jedhe daaraan**
"Tomorrow it will be useful, on your forehead me rub," said the ashes
Something apparently useless now may prove valuable later

3628 **Warra gargar baye naa baasi jedhe bonni**
"Those who separated (in the winter when food was scarce), me let them see," said the summer
People who quarrel and broke up during difficult times should be reconciled during good times

3629 **Deebi-ii qammansi jette kan arraabde naqthe**
"Return and ferment again!" said she who (honey) licked and poured in (to the beer) (Oromos add honey to sweeten fermented beer)
People always wish for the return of a good thing

3630 **Inni laafaa hagu isa gogaa haguf himbeeku**
He who easily craps doesn't understand he who dry (with difficulty) craps
The person with no trouble does not understand the trouble of others

3631 **Hagayyaan na hingeessu hagaan na jaal-ladhu jette dubartiin**
"(I know) for a long time to me you will not come, (so now) intensely me love," said the woman
To take advantage of a short term opportunity

3632 **Niitiin natti badde jedhe kan hattitti fuudhe**
"This wife for me has gone bad," said the man who a thief had married
A man complains about another without acknowledging his own mistake

3633 **Mi-aa keetu mi-aa dhirsa kiyya na dhowwe jette kan damma muuthatte leessite**
"Your sweetness the sweetness of my husband for me denied," said she who the honey leaked out and finished
Do not seek superfical goods and neglect solid ones

3634 **Ofiin beeki / ofiin wal-laltu sitti himan beeki / sana dadhabdu naaf hinguddatin jedhe abbaan ilmaan**
"On your own be wise, or else what you don't understand what others tell you understand, and (if) in that you fail, as far as I'm concerned, don't grow up!" said the father to his son
Either be wise or learn wisdom from others

3635 **Na qaqqabde bishaan qabdaa jette ogondiin**
"Me you are picking, water do you have?" asked the Ogondin (a fruit that causes great thirst)
Before starting a risky action one should have the wherewithal to complete it

3636 **Soben gababbadha male / gama lamattan baadha jette harren**
"Even though short on sides two I carry," said the donkey (horses and mules carry only on their mid-back)
In spite of shortcomings each acts according to ability

3637 **Kan dhuufu tokkitti dha / gabaan wal ajeffatti**
Who farted one is, the market altogether stinks
A small misdeed creates a large misunderstanding

3638 **Kessa himbeektu budaan arge nyaati**
Inside she doesn't know, the evil-eye what it sees eats
Don't be attracted by external appearances only

3639 **Kan tuffatanitu nama tchaala / kan jibbanitu nama dhaala**
The one who was despised others excells; the one who was hated from others inherits
Respect everyone because you do not know what the future will bring

3640 **Kan siifan qalaan hinquufne / qalamnaani hinquufu**
He who with "for you I will slaughter," is not satisfied; when it is slaughtered will not be satisfied
The person who is not satisfied with a promise will not be satisfied with the thing promised

3641 **Ba-aa abbaatu thathata / mala abbaatu dhawata**
What is to be carried the man himself ties up, (just as) with cleverness a man must resolve (his problems)
Each person must seek a solution for his problem

3642 **Kennuf kotte qabe / nyaachuf qoonqo qabe**
(He says he wants) to give (but) the hoof holds; (he says he wants) to eat (but) the throat holds
The person who neither uses nor gives to others

3643 **Gara badu dammaqa**
Mistakes wake up (a person)
One learns by mistakes

3644 **Ollaa abdattee / dhirsa heetho obaaste**
On the neighbor relying for her husband laxative medicine she poured
Everybody must rely on self and take responsibility for deeds done

3645 **Gadaa ofi daaraarra boorratan**
At one's own Gada ceremony the ashes are anointed (ordinarily ashes are not liked but at this ceremony authority is passed over to the anointee)
In unusual situations insignificant things take on importance

3646 **Namni thiqqo namaa godhe / guddaa humnaaf dadhaba**
A person something small for another does because for something big the strength he lacks
Though a person wants to help in a big way he can only help in a little way

3647 **Duula darbe / waraanan bita jedhe gowwaan**
After the war has past, "A spear I will buy?" says the fool
To prepare onself for something that has already passed

3648 **Guddaan kee arba jedhe booyye ajjeesse**
"Your elder is an elephant," said the man a wild pig killing
The insignificant deed that the doer considers heroic

3649 **Namni kanuma harr-aatu kan boriiti**
The man who (is) this way today will be (this way) tomorrow
Times change but the persistent person survives

3650 **Harkuma dhagaagaallen guuraniini / dhadhaalle guuran**
With hands stones they gathered, even butter couldn't they gather?
If one does the heavy work first later he enjoys its reward

3651 **Namni harkuun jiru / wal irra hinjiru**
People depending on cows (without calves), one above the other is not
A person living on the same level with his neighbor should be sympathetic to him, not contemptuous

3652 **Karaan gargar goreef / namni garaan gargar gore akka tokko jira**
Roads in different directions going and people with hearts in different directions going like one are (similar)
It is difficult to reconcile people who are set on separate ways

3653 **Manni harre / dhiite garaa wal himbaqaqsu**
In the family of the donkey though they kick the stomach of each other do not tear
*Relatives do not harm each other*

3654 **Wal-laali abbaatti beekumsa fakkaata**
His ignorance to the man wisdom seems
A person does not know his shortcomings, but others do

3655 **Haati durbaa waan durbaa hinkofaltu**
The mother of a young girl the things of a girl does not laugh at
People who understand another's problems do not laugh at those problems

3656 **Fuula dhiiraatti na ajjeesi jette saren**
"Before men me kill!" said the dog (it was caught by the women in the kitchen and wanted to be killed in public)
People use any diversion to escape

3657 **Gursumaya himbaasani akka isheen baatu godhan**
The divorced woman they don't send out of the house, (but) that she (herself) goes they arrange
To achieve one's purpose indirectly

3658 **Namni ofi quufe / dubbi namaa hinfedhu**
The person who with self is satisfied, the conversation of others does not wish
A satisfied person does not care about others

3659 **Intalti herumaa tchete / budduqa hindhokfatu**
The girl who to marry has decided when drawing water does not hide
One acts to follow up on a decision made

3660 **Daale hin-arrabsani / waan ofiitiin nama arrabsa**
A fool is not insulted. With the insult itself (the fool) the person will insult
Lacking imagination fools merely repeat what they hear

3661 **Daale tokko arrabsani / lammeesso isatu of arrabsa**
A fool once is insulted, the second time he himself insults (insults himself)
If given a chance a fool will reveal his foolishness

3662 **Galaan galuu ga-e nama fudhatee gala**
The river that to go home is ready (about to subside) a man takes and goes home (drowns him)
Even after the danger has passed one must be careful

3663 **Gaafa tolu intotoba**
On the day it becomes good it becomes still better
At times things pass from good to better

3664 **Waanni qaban / nama koorsiti**
That which is owned a person makes proud
People are proud of their possessions

3665 **Dubbin guddatef harret hinfeani**
Because words increase the donkey is not loaded
Words are no substitute for deeds

3666 **Nama horu beekan male / nama nyaatu himbeekan**
The person who makes the money is known only, the person who will eat (enjoy it) is not known
One does a work and another enjoys the benefit

3667 **Akka wal beektaniin walitti sirbaa jennaan / waraabessaaf harren walitti sirbani**
"As you each know how together dance!" at the saying; The hyena and the donkey together danced
Those whose interest conflict go different ways

3668 **Waanni harka namaa gale kan namaati**
That which under the hand of a man has come belongs to that man
A person does not own a thing unless he has direct control over it

3669 **Nama dhalachu hin-oolini / duuti hin-oolu**
As a person's being born was not stopped so his dying will not be stopped
Birth and death are inevitable

3670 **Waan abbaan nyaate dhukkubni nyaata**
What one feeds on his disease feeds on
A man unwittingly adds to his problems

3671 **Ijollen in-utaalti male abbaa hintchaaltu**
Sons can jump only their fathers they will never surpass
Elders have a wisdom that youngsters cannot match

3672 **Waan galetu gala / waan gale jaarsatu fala**
The one who has come home and is home, (and if) something comes home a wise man will fix it (rather than die in battle it is better to come home wounded and be cured)
A wise man can solve most problems short of death

3673 **Waan gaaf tokko qoseesse gaaf tokko hin-eljitu**
The thing (wild animal) that one day was wounded at that time did not pause (to stare at his hunters)
A person remembers well the situation in which he suffered

3674 **Kan oolterra kan bulte hatchaalu**
The fact that she spent the day (was bad), that she spent the night was worse
The person who worsens the situation by adding mistakes to mistakes

3675 **Kan farda boose kooraa baata / kan niiti boose qosa nyaata**
He who for his horse is proud, a saddle carries; he who for his wife is proud, roasted grain eats A person should be proud of the right things

3676 **Waan tureef hingaabbani**
For the things of long ago do not regret
Forget past injuries!

3677 **Dhiira duuteef himboo-in / dhiira rafteef boo-i**
For the man who died do not weep! for the man who slept weep!
Pity a lazy person more than a dead person

3678 **Abalu sun waa qaba jette hinhaalchin**
"Person that wealth has," at the saying; "Don't gossip (about him)!"
Don't be envious of what belongs to others

3679 **Akaayin / lama dhiira duratti hingubatu**
Roasting grain twice a real man in front of is not burned
Stout-hearted people do not repeatedly overlook failings

3680 **Warri wal irra hinjirre jabbii walitti naqata**
When people one above no one is, their calves together graze
People who are equal know how to work together

3681 **Waanni wawwaraanu mutaa diqqaa kana**
That which pricks things - an awl, very small this
Though small, certain things are adept in making trouble

3682 **Kessummaa qaanefattuun abbaa warraatiin nyaadhu jetti**
The guest who is shy (nervous) to the father of the house, "Eat!" says
At times a shy or nervous person speaks out of turn

3683 **Kessummaan takka bulti iji sagal bulti**
A guest once spends the night; but her eye nine (times) spends the night
Though a guest comes for a short visit he or she remembers much

3684 **Abbaa rakkatetu farda bokku dhaan dha-ata**
The person who is in trouble his horse (beats with) his authority stick and gallops
The person in trouble does not see the tools he should use

3685 **Harren fintchoftu hamtu ofi nama agarsifti waan hama nama yaachifti**
A donkey urinating its private parts to a person shows and what is of the man (privates) makes him think of
One sight or deed triggers off another or a memory

3686 **Deegaa looniin soban**
A poor man with (the promise) of cattle they decieve
A poor person is easily seduced by false promises

3687 **Dubbiin mammaaksa hinqabne / itto sogidda hinqabne**
A conversation a proverb not having (is like) stew that salt does not have
Proverbs spice up conversations

3688 **Duru hingoomtu / boosetti bokkeenyi dhaane**
Previous she was not attractive, and then the lazy woman the rain beats on
A situation that goes from bad to worse

3689 **Waan wanin bootte kan dhale garaa balessite**
What she cried for, when she gave it birth (obtained it) she started to destroy
A person injures the thing he or she badly wanted

3690 **Waan akka seesaa / ijollen duulaaf boossi**
Something as if for play, the boys for war cry
*Young people are ignorant of the terrible dangers awaiting them*

3691 **Kan akkanaatu qotaa midhaani nama singiggeessa**
This way of cultivating food makes one feel the bitterness of farming
A very unpleasant work

3692 **Lafa itti dhalatte buqqeen dhagaa tchabsiti**
In the place where it was born the pumpkin the stone breaks
A person is listened to where he is respected

3693 **Kessummaan marite dhufti / warri manaa marite hinegu**
When a guest for consultation comes (he awaits the right time but) the family for the discussing do not wait (don't know why he came)
The plan that one is following is a complete surprise to another

3694 **Lafa ormaa yo dhaqani kijibaan galani**
To a land that is foreign if they go, with lies they return home
People are inclined to boast when there is no one to disprove them

3695 **Waqaraan tokko hubbo dhibbaati inga-a**
Round stone one for water pots a hundred is enough
A powerful person can harm many weak people

3696 **Maan-aan hamaa hinmalu / angafi hammaate mala hammaate**
The younger one the elder does not harm; the elder who is cruel cleverly harms (the younger)
Older people are clever and crueler than younger ones

3697 **Sa-i hamaan fulaa hamtuutti loon nyaata**
A cow that is cruel at a place that is narrow and difficult another cow fights
A cruel person awaits a favorable opportunity to take revenge

3698 **Akka garaa hintau / marqaan galaa hintau**
As (a wish) of the heart cannot be, so porridge journey food cannot be
As wishes seldom materialize so delicate food is not used for a journey

3699 **Ittiin taphaaf iyyeessi tambo nyaata**
For something to play with a poor man tobacco chews
The poor are limited in recreation

3700 **Ashin dabeessaa himbaatu**
A weak person from a blow does not recover
A weak person does not have the will to take revenge

**3701** **Le-iin baduni / du-i bada**
(If) the life has been spoiled, the death will be spoiled
Living well leads to dying well

**3702** **Harerri beelaaf tolaa / dheebufis tola**
The liquid of the cheese for hunger is good, and for thirst is good
Some things are double blessings

**3703** **Harre dugdaa nyaatani / duutu gadi harkisani**
The donkey: from its back eating (people earn their livelihood from it) and when it dies outside they drag it (for the hyena)
The person who is no longer helpful is despised

**3704** **Waan akka kanaatu dhiira galaafatee beeka jedhe / kan baabbo halloona dheesse**
"A thing like this brave people to harm has been known," said the one who from a crow fled
People try to justify their weaknesses and cowardice

**3705** **Galma dhaban / gargeeda maachani**
A place to retire lacking, under a canopy of leaves they retire
People do the best they can with what they have

**3706** **Abbaa jedhani abbo hinjedhani**
"Father!" after saying, "Mister!" they do not say
The person you respected previously should not later be disrespected

**3707** **Horiin tokkicha hinqabu**
Cattle "one" does not have
Certain things are valuable because they constantly increase

**3708** **Dansummaaf ithaan ganama**
Beauty and one's lot at birth (are ordained)
Each is born with their own abilities and chances of success

**3709** **Akka itti bulle qabna jedhe kan niitiif miilla dhiqe**
"How the night we passed we have," said he who his wife's feet washed (traditionally it is the woman who washes the man's feet)
All have their own joys and sorrows

**3710** **Loon enyutu dhaqa jennaan / qara dubbate jedhe mammaaqsi**
"The cattle who will herd?" at the saying; "He who first asked the question," said the proverb
The first to question is often looked upon as a challenger

3711 **Haadha akooftetu waan jiisuu beeka**
The woman who roasted the grain what liquid to mash into it knows
Though others don't understand the doer knows what is being done

3712 **Tiru tiruu irratti hinmurani**
The liver (another) liver on they do not cut
A person should not be punished while his relative or friend is around to sympathize with him

3713 **Warri badu walii himbadadu / warri wal horu wal irraa hingoru**
Those who depart from each other do not make trouble (for each other); those who give birth to each other to each other they do not turn their backs
Relatives take care of each other

3714 **Laafaatt re-ebi jennaan jaartin tiru reebde**
"The weak beat!" at the word, the old lady the liver beat
A shrewd person knows her ability and acts accordingly

3715 **Hamma iyyan waanti iyyaniif hingeessu**
As much as they cry, what they cry over does not reach (amount to)
A small thing that receives overdue attention

3716 **Hamma dhugaan dhufutti / sobni bartchumara teessi**
Until the truth arrives falsehood on the chair sits
Falsehood reigns until the truth comes

3717 **Inni beeku beeka isa himbeekneef akeeka**
He who knows knows, he who does not know guesses
One projects a future course of action from past experience

3718 **Akkuma abbaa keti isa qabuf dabalta jedhe namichi harren bishaan keessat fintchofnaan**
"Like your father for the one who has, you add (to his possessions)," said the man to the donkey as the water in urinated
For those who have, more is given without toil

3719 **Huddun quufte qubni hindhaqu / namni quufe Rabbin himbeeku / waan fedhefille dhimma hinqabu**
Into the rectum that is full a finger does not go; the man who is full the Lord does not know; everything that desires matter does not have
The wealthy person who is satisfied with self and closed to God and man

3720 **Galgalaaf Masqala hinwaakkatan**
Evening and the Masqala feast don't share miserly
As the person at the end of life has much experience so the Masqala feast has ample food

3721 **Akka abbaan yaadu reeffi hintchiisu**
As the person wishes the corpse does not lie
Things don't always turn out as one wishes

3722 **Waan dansaa fakkaatee / dhadhaan wayyaa ballessa**
Something beautiful resembling, the butter the cloth spoils
Though attractive a thing can still cause harm

3723 **Kan duulaaf hinjirretu farroof jira**
He who for the war was not present, for the strategies is present
The man of theory

3724 **Jiraan of hinhijibbaatu**
A living person himself never gives up
People live in hope

3725 **Haati baate / du-a ilmaa hindhageessu**
The mother who is divorced the death of her son will not hear about (she will be off with her new husband)
A person does not think about someone who is not around

3726 **Adurre kan tchiifte hantuuti mataa irra deemti**
The cat that is sleeping the mouse its head over walks
Even the weak try to outwit the strong person who is careless

3727 **Kan tullu dhabe faando koora**
He who a hill does not find a dung hill will climb
The man who has no alternative will do anything

3728 **Uffannaani kolfisiisee / baafannaani fokkisiise**
Dressing (in borrowed clothes) makes one laugh; undressing makes one ashamed
Things that are borrowed bring temporary satisfaction

3729 **Of beetta dhara jala tessa**
Yourself you know better! Ashes near you sit?
To act recklessly though one knows better

3730 **Ufiise jedhe kan harre dha-ee dhuufe**
"How pungent!" said he who while the donkey beating farted
To blame one's misdeeds on another

3731 **Gama falmanii gamana fudhatu**
By beyond (the river) claiming, this side one might obtain
One claims much in the hope of getting a little

3732 **Gowwaan hatee hindaandamu**
The fool when stealing cannot (decide which to take)
The person of poor judgement cannot separate the good from the bad

3733 **Gaafa kokken badde / gaalli bade**
On the day the (young camel's) bell is lost the camel is lost
When an essential part is missing the whole project is lost

3734 **Mataa dhaabe deema / akka jagna deege**
His head loosely holding he goes like a hero who has been impoverished
The great man who has been brought low loses esteem

3735 **Ilmi ba-u abbaa jalatti beeksisa**
The son who will come forth (is promising) while the father under, makes himself known
There are early signs that denote future success

3736 **Kan qalamu itti hiiksani**
That which is to be slaughtered near they bring
Something that will be done latter is started now

3737 **Hiddamoo thannachatu dhiiga**
Is it the veins or the glands that bleed?
It is one's own relatives who pity one's suffering

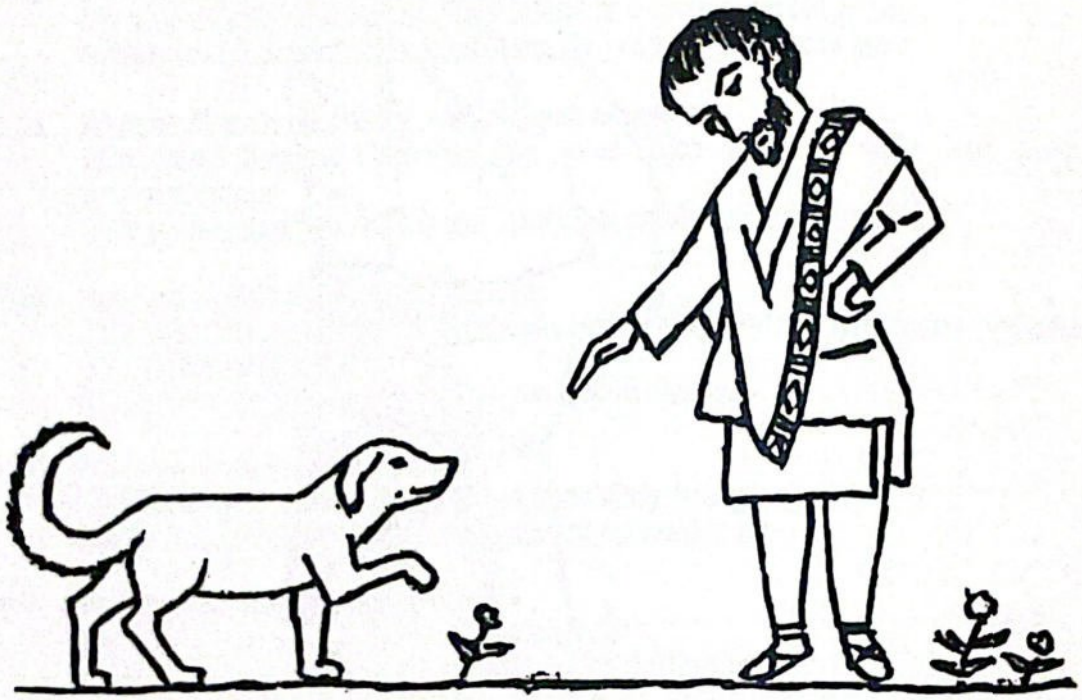
3738 **Waan miqeen qabdu galoon qabdi / waan thiqqaan qabdu guddaan qaba**
What the Miqe tree has the Galo tree has; what the younger (child) possesses the elder possesses
Young people learn from those older than them

3739 **Duuti biyyaa wajjin tchida**
A death the whole country with is a feast
A bad or dangerous thing when shared by all is accepted as necessary

3740 **Harren duubatti qortchaan gubate**
The donkey behind the grass burns
A thing that is wasted because no one how to knew use it

Namni of hinargine namatt kolfa

A fool laughs at the faults of others
but does not see his own



Saren abbaa warraatt hinduttu

The dog does not bark at the head of the house

3741 **Adeema hamaan tchaffee bu-a / nyaataa hamaan tchabsaa du-a**
The constant traveller into the swamp goes down (drowns); the excessive eater in choking dies
There is safety in being moderate

3742 **Qe-e warra keeti / lafallee hin-ulatani / lafellee hinfudhatani jedhe waraabessi**
At the house of your family, even the ground don't they sniff? even the bones don't they bite?" asked the hyena
Trying to learn whether one's habits will be acceptable to people one does not know

3743 **Du-a galaanaa / abbaatu of laga**
From death by the river the person himself prevents
Everyone must protect himself from obvious dangers

3744 **Jabaa bule irraa ibidda fudhatani**
From the log that through the night (the fire) was in, (smouldering in the ashes) fire they take
It is good to have a rich family nearby that one can borrow from

3745 **Dandammattu ooti booyyeen**
When it is going to escape, greatly screams the forest pig
The person who was thought to be crushed, who is not badly hurt, and still protests greatly

3746 **Dheesa barsiisan / saren nama nyaati**
By fleeing (it) they teach and the dog a person bites
The person who shows fear invites attack

3747 **Bareeda halkani / bariitu hin-argani**
The beauty of the night: at dawn is not seen
Life offers precious moments only at certain times

3748 **Hojiin barii hafti**
(Good) work in the early morning is best
One works best when young

3749 **Intalti of beektu sirba dhageenyaan hinteessu**
The girl who herself (her beauty) knows, when the dance drum sounds does not sit (at home)
A confident person takes advantage of opportunities

3750 **Kan biyyaa ballaa / haadhaaf ila qumidadha**
He who to the neighborhood is blind, for his mother is keen-sighted
An owner or parent loves what others despise

3751 **Karaa deemte qarsaa irratti hinfintchaa-in**
On a journey going on the basalt rock don't urinate (it is porous and the stain remains for a long time)
Keep your tracks clean so that you are blameless

3752 **Akka ati ana ilaalte abbaan ke utu ana argee horroo kana na-irraa fudhata**
"As you at me looked, your master if at me looked (in that way) this journey food me from would take" (thus spoke an Oromo to the mule of an Amhara landlord)
The powerful often take advantage of the weak

3753 **Abudduun ballaadha / miilli jal-laamessa**
The big toes are blind and the legs (that carry them) are crooked
It is the leader who makes the followers suffer

3754 **Lafa jechuun Hanchaaruma jennaan achittille Amaaruma jedhe Amaartichi**
"Land (fertile and free) means Hanca," at the saying; "And even there it's Amara land," said the Amhara
Wherever one goes in search of land he finds Amhara landlords that must be served

3755 **Gowwaan medhicha worera**
A fool a homosexual marries
Foolish people involve themselves in disrespectful situations

3756 **Abbayaan gurri guddaa / bira ga-an bishaani**
The Nile River of reputation great: near it reaching it is only ordinary water!
The marvels of distant things are often exaggerated

3757 **Hindiqaniitti eda duute / hinhodhaniitt jala buute**
(So as not to say) they beat them, last night they died: (so as not to) maintain them (they said) they are too close together!
A puzzling situation

3758 **Gamni nyaatee / gowwaa afaan diba**
The clever person having eaten the fool's mouth anoints
Clever people often succeed with a little trick

3759 **Kan hinkabne maalif mana ijaarani / kan himbulchine maaf dhalani**
Those who cannot thatch why a house do they build; those who cannot bring up (children) why do they give birth?
People should only start works that they can finish

3760 **Hamaan ofittuu hamaa / ijjeraan dhufnaan gaale dhowwate**
A bad person even to himself is bad: when the roof thatchers come the strings he hides
The harmful person hurts everyone, even himself

**3761** **Ana taasun ilma da-e jette nitiin**
"Me because of the son I gave birth to," said the wife
To exaggerate in claiming wisdom or strength

**3762** **Dalla hinargin baasan qore ijaare / du-a hinargin abitun bolla qote**
The fence before seeing with material of thorns he built; the death before seeing in dreams the grave he dug
Before doing a work a man experiments and thinks about it

**3763** **Jiini keesi halkan / soddaa keesi alagaa**
Though moonshine (there is), it's night; though a brother-in-law inside he's an outsider
Even in a seemingly friendly environment there can be danger

**3764** **Yookin tokkotu dhufa yookin tokkotu du-a irbaata ko naa kenni**
Either one comes or one dies, my supper me give!
Make your preparations in advance

**3765** **Ijolleef nadhen ona dur itti quufan tchufa quufa se-u**
Children and women the abandoned home where earlier they always ate sufficiently, (at that place) always there is sufficient food think
Women and children are always mindful of "the good old days"

**3766** **Hateesuu garaa / haanyaattu tchoraa**
Let it sit in the heart; let it eat the left-overs
The man who has not forgotten a wrong done to him but is waiting the proper time for revenge

**3767** **Abalu miidhagaa jennaan malaan gabbina jedhan**
"So and so is handsome!" at the saying; "It is because of good care," they answered
The person who cares for self retains a nice appearance

**3768** **Warri abbaan gube iyyannaa hinqabu**
The family whose head lit fire (to the house) a plea for help does not have
People do not help those who deliberately harm themselves

**3769** **Yo taate / re-een foora godaanti**
When possible, the goats to the forest are taken (they are usually not taken far away to graze)
The prevailing conditions often determine what will be done

**3770** **Garaan beela-e tchitto male nama hoqsisa**
The stomach that is hungry itching without a man makes scratch
Hunger makes a person uncomfortable all over

3771 **Gatiif aboottee wali hinhilan**
Prices and fists each other do not spare
There are times when one cannot be compassionate

3772 **Maaf akka hamaa damma argatee qilthamta**
Why (are you so excited?) like honey seen by the honey-eater?
A person should moderate excitement or joy

3773 **Godeettin fuula tchilaatti fuuluma qabdun nama ilaalti**
The crooked-nose girl with a face that's black, with the face that she has a person she looks at
One cannot change one's physical appearance

3774 **Gowwaa yo qophaatt arrabsani innimmo ya-i keessatt of arrabsa**
The fool if alone is insulted, he a gathering in himself will insult
Fools hurt themselves more than others hurt them

3775 **Wali galan daboon hindhibu**
(When) with each other they agree, working together is no trouble
People who agree can work together for their mutual benefit

3776 **Ofoon of duwwaa nama seeti**
"Myself alone!" (who says) that he is the only real person thinks
The self centered person has little thought for others

3777 **Gaafa dhalattee dutee gaafa dutee naaf baatee**
On the day one was born one died; on the day one died, from me that one went out
The case where the end of a thing preceeded the beginning

3778 **Of himbeenneen bariitu kofalti**
Who his own (evil) does not know, at the dawn laughs
A conceited person despises everything

3779 **Fuulaan jagni itt du-e ammallee infiilti**
At the place where the brave man died even now it glitters (from the blood shed there)
The glory of the brave lasts forever

3780 **Na hanqate akka eegeen gaala mogole hanqate**
*Me (the clothing) doesn't fit, as the tail of the camel to its legs doesn't reach*
The person who is not satisfied with what he has received

**PROVERBS FROM BALE:**

**3781** **Kan kee gadafeen tchuftee / kiyyaaf gajafa dhuftee**
Your (food and drink) inside you closed; for mine with the kneeling dance you came
The person who conserves his own while consuming that of others

**3782** **Kan ofii kan hamma goloo dhoksani / kan namaa kan hamma kobaa himani**
What is one's own though as tall as a tower it is hidden; what is of another though as small as a grass dish it is talked about
Small faults of others are more interesting than large ones of one's own

**3783** **Hanttuuni karraatti taphatti**
Mice at the corral entrance play (when they are certain nobody is around)
People are relaxed when they feel safe

**3784** **Ani nama hin-agarree male namni ana hin-agarre hinjedhan**
"I a person did not see," (one says) only; "a person me did not see," is not said
A man should never assume no one saw him and his secrets are safe

**3785** **Nama bishaan keessatti wal dhiite kan gubbaa hin-argu**
People the water under each other kicking, the one up above does not see
While a person may be secretly harming another, the bystanders don't see anything

**3786** **Utu saanumti aannan qabdulle na dhiitte**
Would that that cow which milk has, me had kicked!
The person who has been injured by somebody inferior

**3787** **Waan intalon tiruu gote tiruun intalo gote**
What the girl to the liver did the liver to the girl did
A person receives measure for measure

**3788** **Muka kolfaan koore boo-ichaan irraa bu-e**
The tree which laughing he climbed, crying from it he descended
Something of a happy beginning but sad ending

**3789** **Keessummaan warra tuffattee / waliin haasofti**
The guests who their hosts disdain amongst themselves converse
People who are rude to those who treat them kindly

**3790** **Gaala sagal oofee kurneefachu hindadhabu**
Camels nine driving, (if) ten they become he would not fail (to drive them)
The person who succeeds with some will succeed with many

3791 **Harka abbaan of kaa-e goraa baasaa hinqabu**
The hand that the owner himself inserted "Come! Take out!" does not have
For one's own foolish deed another person will not be called to help

3792 **Obboleettin kiyya / sana indhalte nan kakadha male / abbaa sanaaf dhalte hinkakadhu**
My sister that one gave birth to I swear to, but, (who) the father (was that) that one gave birth to, I do not swear to
People are never certain that a woman has not committed adultery

3793 **Waan qotton murte keyri / waan soddaan jedhe eyi**
What an ax has cut is all right; what the in-laws request (dowry) is answered "yes!"
A person is obliged to go along with those who are higher than he is, to do what is expected

3794 **Gowwaan nama hinhudhin / yo hudhee gad nama hindhiissu**
A fool another should not choke, if he chokes (him) the man he won't release
Even in a fight a fool lacks a sense of right and wrong

3795 **Gowwaatt himani gamnatt fuulchuu**
To the fool one tells, to the clever one hints
A sensitive person understands quickly

3796 **Garaan udaan baate dubbii baachu hindadhabu**
The stomach that crap carries (secret) words to carry does not fail
People should keep secrets

3797 **Oso kan waanyu waanyu / kan horu hora**
As the one who envies (continues to) envy, so the one who produces wealth (continues to) produce wealth
Do your work and don't fear the envy of others

3798 **Haga hiree horani male haga yaadaa hinhorani**
As much as their luck they get wealthy only, as much as they think (wish) they do not get wealthy
How wealthy one becomes depends on God

3799 **Gowwaa jajani ergatu**
A fool is praised (and then) exploited
People susceptible to praise are easily manipulated

3800 **Anu hinduulu / abbaanu nan dhiisu jette sodaattuun**
"I am not going to war, my father me will not allow," said the coward
Cowards justify their refusal to act

**3801** **Warra kaa-a / waa thiqqootu wal ga-a**
The people (who live) on justice: something very small them suffices
Honest and humble people get along on very little

**3802** **Ishii jirtu rakkoon hinjirtu**
Where "Okay!" there is problems there is not
Agreement allows people to live in peace

**3803** **Kan hafte haahortuun waan deegaan soban**
"May those that remain (after thieves or sickness has reduced them,) multiply!" is something which to the poor they lie
People give off advice as though their words will become reality

**3804** **Gurraattii nan dabarsin male gurraan ga-i natti fee-i jettee harren**
"Beyond the (place called) Gurra do not pass except that, ears until you reach load me!" said the donkey
Everyone has a limit to what they can bear

**3805** **Kan hatu kan wayyaa / kan qorqodan kan harsama**
He who steals is he of clothes; he who is suspected is he of the skin (clothes)
The lowly are often blamed for the wrongs of higher class people

**3806** **Jagna duwwaa horeen harka qullaa hafee jette jaartiin**
"Brave sons only I bore (but) my hand empty is left," said the old lady
Parents regret the bravery of their children when they are killed in war

**3807** **Waan halangeen deemtuuf imbeeka fardeenu**
(When the horseman) something for whipping goes, (this) knows the horse
A person who knows another well can predict what he intends to do

**3808** **Tchiteef alagaan gabbataa jaal-latu huqqataa fira duwwaa**
Straw and strangers growing fat enjoy, the skinny person relatives only (enjoys)
When in trouble the poor depend on relatives

**3809** **Muka bakka ofi jaal-latanitt hinmurani**
The tree at the place one wishes is not cut (doesn't fall where one wants)
Things don't turn out the way one wishes

**3810** **Kan nagadu daduu / kan argadhu aduu**
What I trade in is reed raincoats, what I gain from is the (heat of the) sun (which drys and hardens the reeds)
The person who wanders aimslessly hoping to find a profit

**3811 Argeef kadhate / dhabe komate**
(Because) he saw he begs, in not getting he is disappointed (shows his disapproval of the owners refusal)
People who desire many things are often frustrated

**3812 Naman ganna baase maaltu gargar baase jette jedhan bishaan raafu**
"Those who in the rainy season I helped, what separates them (in good times)?" asked the water of cabbage (at times marriages fail with prosperity)
Good days make one forget the bad days

**3813 Dhagaa bishaan keessaa**
The stone the river in (does not absorb water)
The person who will not take advice

**3814 Bishaan nama nyaatu tchirrachatu mul-lata**
The river a person drowns and the (underwater) sand is visible
A person or thing may be very dangerous though it appears peaceful and innocent

**3815 Re-e kan tokkoo / kisen kan tokkoo / kis jennaan kiisi sete**
A goat belongs to one, a pocket belongs to another, the pocket (the price) that is to say what the pocket thinks
The person who has the money has the last word

**3816 Ati bulbuluma bulbuli / hamma an dhugu anu beeka jedhe namichi**
"You *mixing mix! How much (honey for mead)* I will drink I know," said the man
Everyone knows their own abilities and limitations

**3817 Bahar jifa hinqabu / namni quufe ija hinqabu**
The sea an end does not have; the person who is full (proud) eyes does not have
As the sea is boundless so a proud man thinks he can act with impunity

**3818 Harmallaa du-a hinyaaman kan ofiiti keessa boochi**
A light-hearted woman to a death they do not call; she herself inside is crying
People respect the person who is sick at heart

**3819 Dhumtu dhumti raafu hinqusatani**
If it finishes it will be finished (but) cabbage one does not save
A thing of little benefit is not used sparingly

**3820 Jaarsi qorsoo nyaatee hoqqisee / yaa ifaje ilkaan kiyyaa jedhe**
The old man who the grain chewed and then vomited out, "Oh the wasted labor of my teeth!" *said*
Something gained after hard work and then lost

3821 **Nama irrata molu / yeron itti fida kaata**
The person who is greedy and bald, when time to him comes, it runs
To overcome a greedy man give him what he wants

3822 **Kaasuma kiyyaaf lama hindarbatani jedhe harraagessi**
"For my chasing away twice they won't throw stones," said the crow
The prudent person who acts on the first warning or hint

3823 **Ani saddeetan heerume / salgessaan kana / ani takka hin-argine daddarbaa akkanaa**
I eight times married. The ninth marriage is this one. I not once have seen mistreatment such as this
A person continually faces different situations in life

3824 **Nama ofiiyyu galeetu galtuun gala**
The person who himself can bring home, a mindless person can bring home
Only the person who can help himself can help others

3825 **Qaalluun himboottu jennaan / firumatu irraa hindu-in jedhe**
"The ritual expert does not cry," at the saying; "(It is because) the relative has not yet died," was answered
Conclusions are drawn after the deed is done

3826 **Nama si himbeeknef qaayadhu**
"For those who you don't know, perfume yourself!" (they told the lady)
Said to those who pretend to be higher than they are

3827 **Uleen harkisaaf hintchinne**
A stick because pulled from the ends does not break
A wrong approach to a problem does not bring a solution

3828 **Jaldeessa qaroon hinmiliythu**
The monkey, even a clever person cannot trick
Cleverness has its limits

3829 **Namni abbaa tokkoo abbaa tokkoof qoricha / ilmi abbaa tokkoo abbaa tokkoof garbicha**
A man as one person for another person is medicine; the son of one person for another person is a slave
A person can help many men but can be a son to only one man

3830 **Waabeen asii himbadne / muume oliittii bade**
The Wabe River from here is not spoiled; from up at its very source it is spoiled
Bad characters develop during childhood

3831 **Dubbachuun fayya / tchal-isuun metaaf ziqaaya**
Speaking is good; silence is silver and gold
Oftentimes silence says more than words

3832 **Namni bara egere maraatu bar-ana ija babaasa**
The person who next year will go mad, this year his eyes wink
There are signs of something that will take place

3833 **Dubbiif kophee abbaa irratti qorani**
Speech and wooden shoes the person on are measured
One's personality is discovered through one's speech

3834 **Tafkiin akka gaalaan dhaabadha jette sombaa dhoote**
The flea, "As the camel stands (I stand)," saying and its lungs it burst
In competing with others one should not go beyond one's ability

3835 **Jette hajedhaniif na koobi jette tafkiin**
"So that in talk it may be spoken of: treat me with the sucking cup," said the flea
Some people act merely to be talked about

3836 **Gadi qabanii ilaalani / tafkiin ija qabdi**
Carefully looking (one sees that) a flea eyes has
By a close examination little details are learned

3837 **Namni ganama wayyaa qencha miillaatti dhaabe galgaala huddutti tchabsata**
The person who in the morning (of life) with clothes to the heel of his leg dresses, in the evening his rectum (only) wraps
Something that started out good may end poorly

3838 **Dubbii dhiira dhibde / dhiira ittiin soqani**
A case that a (wise) man troubles, a (wiser) man than he they search for
When one solution fails people look for a better one

3839 **Qallatullee abbaan mogolee ofiirra taa-a**
Even if it is skinny a person on the calf of himself (his own) sits
No matter what others say each one depends on his own ability

3840 **Yo abbaan ibidda bu-e firri daaraa namaa bu-a**
If the person concerned to the fire moves, the relatives to the ashes for the person advance
Friends and relatives help a person after seeing the person trying to help himself

## GUDETA NEDESSA: ARSI, BALE, AND WOLLEGA, NOS. 3841 - 4290

**3841** **Kan ofii himbulletu / duula bulcha**
He who himself cannot manage, an army manages
Everybody has different abilities

**3842** **Jaldessi dura deemu of hinargu / kan duubaatu isa arga**
The baboon in front going itself does not see (its red bottom); the one which behind (goes) it sees
Though a person may not know his shortcomings another can point them out

**3843** **Seerri nama laafaaf murani / nama jabaa qaqqaba**
The law which weak people cuts (decides against) those who are strong should also hold
Laws should apply to everyone

**3844** **Nama hamaa duuti lama**
The person who is cruel dies twice (by his cruelty he has already died socially, then he dies a natural death)
To live happily with others one must avoid cruelty

**3845** **Namni hoola abaarame nyaate ofiin dubbata jennaan / anu wajjin dubbadhe jedhe**
"A person who a sheep that has been cursed eats, with himself talks," at the saying; "I with myself am I talking?" said
A guilty conscience usually reveals itself

**3846** **Tomtomatee na hatatee / as deemaaf achi deema na wal-laalchise**
With his fist he beckoned: from here to go and from there to go me he has confused (is he calling or threatening me?)
A puzzling situation

**3847** **Qaban nama thiqqa / gorsan nama dida / gowwaa furdaa malli dhibe**
Touching for the person is too small; advice the person refuses; it is the fool who is fat who makes trouble
The person whose mind cannot be changed

**3848** **Haadha gowwaa dhalte / hidhii jalli madaa**
The mother who a fool gave birth to: her lip on the bottom is wounded (she bites it in anger at her child)
Fools cause embarrasment and suffering to those around them

**3849** **Tanboon haraama jennaan / isinu hammana jedhe**
"The tobacco is impure!" at the statment;" And that (which is impure) will be finished," was answered
People appreciate what they are accustomed to

**3850** **Surree hin-afatani / niitii hinhamatani**
Trousers are not slept upon; one's wife is not spoken badly of
A man must speak respectfully of his wife

3851 **Abbeeraan abbaa hintaatu / mataa qaqqabata male**
An uncle the father does not become; (the child's) head he strokes only
No one can substitute for a deceased parent

3852 **Deemsi hamaan bakka male nama gessa**
An (adventurous) journey to someplace only a person brings
An engagement without purpose can bring harm or injury

3853 **Jiille hindeemtu / Qooqattu deebiti**
To the Jila people she will not arrive and to Qooqa she will return
*The person who will not live up to boasts*

3854 **Giddi male kalen dhiira qeransa**
A problem only: the bones of a man are a leopard (says the wife)
Marriage brings many problems to a woman

3855 **Tisiifni hinmadeessu / madaa keessaa nyaata**
A fly does not wound, but the wound in feeds
Parasites do not take up challenges but enjoy the fruit of those who do

3856 **Maqaan gaafa guyyaa gabayaa bade / gaafa guyyaa gabayaa gala**
The name that at the time of the market-day was lost, at the time of the market-day comes home
*A person hears about his doings from other people*

3857 **Maraatummaa guyyaa tchidhaa / haadhaan galan beekan**
The madness of the day of the feast: by the (drunken) mother's coming home is known
One sample can reveal the extent of a situation

3858 **Maraatuun tchiinni boru hinjedhan**
To a mad-person "a feast (there is) tomorrow!" they do not say
People who misbehave are not invited to honorable affairs

3859 **Haga badde himbeektuu lafoon / farda jalan gale jetti**
How he actually escaped forgetting, the footsoldier, "the horses under I returned," says
The person who falsely puts himself forward as a hero

3860 **Garbu tchoraatu gubata / qamadi nafatu gubata**
Barley's outerskin burns, wheat's body burns
One situation affects different people differently

3861 **Halkan ba-aniif bara himba-ani**
Because at night they go out (does not mean through) the times they will go
Small successes are no guarantee of a successful life

3862 **Waaqo warra waaqo hindhaqabu / warri waaqo Waaqa hindhaqabu**
Waqo (a boy's name) his parents Waqo will not equal; and Waqo's parents Waqa (God) will never equal
The world contains a hierarchy with God above all

3863 **Kan muka nyaateef kan mutaa nyaate qithuma**
He who wood ate and he who an awl ate are similar (both are abnormal actions)
Between two equally bad deeds one cannot chose

3864 **Qalamee darbannaan / hubboo boqqoollo irra buute**
At the monkey throwing (maize) and into the jar for maize (the monkey) descends
A person goes where his or her heart is

3865 **Qonna didu qalma didaa**
Ploughing it (the ox) refused, being slaughtered will it refuse?
If you refuse a good thing you might receive a bad thing

3866 **Duru hinqayyatuu / reeffa hingubinaa**
Before (when she was alive) she did not incense (perfume) herself, so now her corpse don't burn! (Don't give here the traditional incensing; a second wife would say this about her rival)
Rivals and enemies never say good things about each other

3867 **Garbin jiga tolte guyyaa maaf jige**
The Garbin tree fell well during the day, why did it fall?
A man knows his life but not the day he will die

3868 **Zanzalaltuun dhirsa dhungatti**
A shameless wife her husband kisses (husbands and wives do not customarily kiss)
The person who does not respect the customary ways

3869 **Keessummaan deega himbeektu / galtu komachuu beekti**
The guest (his host's) poverty not understanding, on returning home that he was not entertained properly complains
People expect others to treat them extravagantly

3870 **Ihil jette kessummaan hinquufin**
"Well!" said the guest who was not satified with the food
A murmur can show dissatisfaction

3871 **Dhiqqaatullee gingilchaan gindo irra oola**
Even if narrower in size the sieve the grass tray upon passes the day (one is placed on top of another)
Certain small things are more important than large things

3872 **Ittillee dabaltu baasaan hammuma si herrege**
No matter how much (wealth) to it you add, the amount of it you spend for you is determined (by fate)
A person can accumulate wealth but can lose it in a stroke

3873 **Rakkinni hunda mannatti achi hiiqi hinqabu**
Problem each (is) at home, (going) there or here they don't have
Problems stay with a person until they are resolved

3874 **Waan roobaa / rooba keessa hindubbatani**
The things of the rain the rain in they don't speak (fearing lightning)
In difficulties one should look to solutions and not be caught up in the difficulty

3875 **Waan tokko rafuun tokko gadiinu hintchiisu**
The thing that one person sleeps with, another cannot lie down with
A great problem for one person is nothing for another

3876 **Waraabessi kan waa nyaatu tokkuma / maruma maqan bada**
The hyena which the thing (sheep) ate was only one; but the (whole) pack its name loses
Though one does the wrong, all are blamed for it

3877 **Dhadhaa hafeef hindhugani / lafeef dhugani**
The butter because it is surplus is not drunk, but because it is good for the bones is drunk
Some deeds are done merely because they should be done

3878 **Karaan tchubbuu mana irra baasa**
The way of sin to the house on top of (one) leads
A bad beginning or a bad work can bring one into a ridiculous situation

3879 **Haafessu male / hin-ajjeesu**
Because of greed only or (God) does not kill
The greedy person goes too far and loses all

3880 **Dhirsa kijibuu / niitiitu qoothii ilaala**
The husband while lying, the wife at the roof stares
A person is embarassed when a friend or relative lies

3881 **Lafa qabbanaan tiratu / waan dhufanif ofiif himatu**
The journey early they start walking, the problems the persons themselves will discuss
A person must speak out his problem in order to receive help

3882 **Du-aa dhossanii awwaala isa fidani**
The dead body which they had hid, to the grave it they brought
To move a person to act without his realizing that he is being moved

3883 **Kennaan thiqqoon gado hidaati**
With a gift small miserliness one escapes
Even a little gift keeps a man from being cheap

3884 **Ollaa hamaan hutchu injiraaniiti**
A neighbor who is bad is like one whose clothes are full of lice
A bad neighbor is an irritant that one cannot avoid

3885 **Dubbiin beekaan malti / duuti nama himbeeyneen malti**
A problem by a wise man (settled) is best; death when a person does not know (it is coming) is best
Some things are best with thought; others without thought

3886 **Warra ibidda gube fayyise / aduun dhufte fiiga durti**
The family from a fire saved, the sun came and (the family) ran before it
Before a man gets out of one problem another one comes

3887 **Yo garaan nyaate garaacha nyaatu**
If the stomach eats (chooses what to eat), the stomach of the animal it eats
One tries to do the things one has an interest in

3888 ***Mana balbala male hiseenani / utubaa gara male hindhaabani***
A house by the door only or they do not enter; the center pole in the right place only or they do not plant it
There is a way or a place for a thing to be done

3889 **Dhuniyaan gabaa male / abbaa lammi hinqabdu**
Wealth from the market (comes) only, a person a relative does not have
Wealth comes from doing business, not from counting relatives

3890 **Dhukkuba garaa nama jiru / nagaan hinjiru**
While the sickness in the stomach of a man is, peace there is not
To obtain peace one must resolve the deeper problems

3891 **Warri Chachar wal sobaa jennaan / wal irra beekan male jedhan**
"The people of Chachar they deceive one another," when said; "The truth is some know better than others," they answered
Clever people cheat foolish ones

3892 **Guddaa ta-eef marqaan hinmacheessu**
Big because it is porridge doesn't intoxicate
Some things are not judged by their size or amount

3892 **Wal irra hinjirreen jabbii wal itti bobbaasatti**
Among those where a superior there is not together they graze their calves
Equals work together and help each other

3893 **Teessuma badu irra / eessumma baduu wayya**
Than one's sitting (independence) should be lost rather, that an uncle should be lost is better
It is better to rely on one's own efforts than on relatives

3894 **Goromtin taqale / korbessi kan hindhale / dunya mataan tchite**
A female animal that doesn't give birth and the male that doesn't give birth to young, their heads are cut
The less useful things are used up first

3895 **Guufa guufataatiif beela tchidha himbeekani**
A stump one stumbles over and famine at a feast one doesn't know
It is hard to understand something that is met where not expected

3896 **Tchidha nadhoon feete / aanan qodaa hinhanqattu**
The feast a woman wishes (to attend) milk for the gourd will not lack (she will add water if necessary)
People do what they really want to do

3897 **Qara duulanii / fuula hinguurani**
Determined for war (one's) face shouldn't frown
Once started see your project through to the end

3898 **Hamma beekani / mana eegani**
As much as one knows how to, the house one looks after
A person does his best according to what he knows

3899 **Nama galaana gamaatin hinkijibin / gaafa galaanni baasu rakkatta**
A man the river beyond don't joke with! On the day the river is down there will be problems
Don't mistreat a person thinking that he will never overcome his problems and get back at you

3900 **Harreessu ona naqa**
If one is donkeyish into an abandoned house one enters
A careless person embarks on a work without reward

3901 **Muka biyya jiruun / mana ijaarani**
Where the tree in the country is, a house one builds
One makes use of whatever is available

3902 **Waa dha-uuf niittii hinfuune / iyyuuf namni hinduune / aariin qeerroo mataa keessa badde**
Though (he wanted) something to punish a wife he had not taken; though he wailed nobody had died; hen the anger the bachelor inside of left (him)
Eventually a person comes to his or her senses

3903 **Fe-aa Rabbii finqilli himbuusu**
The burden of the Lord: one turns over and over but does not put down
Problems from God can only be born patiently

3904 **Erbee lentcha dulloomee / wesso ittiin raasani**
The hide of a lion grown old, (they pad it) on the milk gourd they shake
When a person gets old he loses his respect and honor

3905 **Namni hoolaa hate wal-laalcha inqabu / rifensatu mataa irra taa-a jennaan tokko mataa hathaawwate**
"The person who a sheep has stolen, a way of knowing there is, a hair of it his head on stays!" at the saying, and one man his head rubs
A person often reveals his guilt through an involuntary expression or gesture

3906 **Bal-laan maal waraana / qurtchi maal qube**
A half-blind man, what does he spear? A leprosy patient what does he wear on his fingers? (rings?)
At times a man cannot do what he is proud of doing because of circumstances beyond his control

3907 **Akkoon namaa hintaane ollaan gargar nama baasti**
When a grandmother for a woman is not good, a neighbor the woman separates
A worthy neighbor is better than an unworthy relative

3908 **Qurtchi akka duutetti awwaalani**
A leper as he died is buried (without ceremony)
A person does not change but dies as he or she lives

3909 **Dhirsaaf niitin suunsuma dha**
Husband and wife planted stones of the fireplace are (not moved away)
Even if they quarrel husband and wife are not separated

3910 **Farda jalaa dheessaati / fardatti dheessite**
From a horse under fleeing, to another horse she flees
Do not go from bad to worse

3911 **Bosonni dhiiraa / lama hingubatu**
The grassland of the brave man a second time does not burn
Strong people learn from past carelessness

3912 **Waabe ilka dhabe / ilkaan e-erga tchabe hindeebi-u**
As a bee its tooth loses so teeth once they are broken do not return
*Once dead a person does not return*

3913 **Adduma addaan aduun kophaa fakkaat**
Every individual the sun in its loneliness resembles
Each person walks his own road

3914 **Toltullee hintoltuu / dubartiin mataa lutchaa**
Beautiful as she may be a woman with soft hair is not beautiful throughout
A woman who is very beautiful may not have good habits

3915 **Qoonqo baname Waaqatu tchufuu dandaa**
The appetite that is open God to close is able
Men should trust God for food

3916 **Hinsaalfattu / dhirsaan aabbo jetti**
Feeling no shame, her husband, "You! Man!" she says
To speak disrespectfully to someone

3917 **Lukkuun fayyaa dhabde jennaan / tiru re-e liqimsiisii jedhe**
"The hen it's health has lost," at the saying; "Make it swallow the liver of a goat," was answered
To sacrifice a greater good for a lesser one

3918 **Duru boossa / kan abbe du-eefi**
Even previously you were crying let alone now that your father has died
Under the slightest pretext complainers complain

3919 **Adawwi bishaan fuudhe jennaan / kaqullu itti maddeessite**
"Your enemy the flood carried off," at the news her water gourd she emptied on the ground (as a toast)
People are happy to hear the problems of enemies

3920 **Of duraaf si abdadhe badde yaa molu kiyyaa**
"In the future you I hoped (to see but that hope) has now disappeared, Oh my bald head!
A friendly expression for an unpredictable person

3921 **Tikseen / boo-a abbaa hinhaleelt**
A shepherd the lamentation of his master does not take over
Grief and bad luck cannot be passed over to others

3922 **Haqni inhadhaawa**
Truth tastes bad (to those who avoid it)
People hate to believe an unfavorable reality

3923 **Teeyrii argan hofaa hinargan / hofaa argan teeyrii hinargan**
When a hare they see a spear they do not see; when a spear they see a hare they do not see
One never has everything all together

3924 **Saren bakka ofiitti thuwwe hindhaabne / mana namaatti gaani dhaabdi**
The dog whereas where it lives a pot cannot stand up, in the house of others a big cooking jar stands up
The person who does not treat guests well but expects to be well treated as a guest

3925 **Deegaa galuu wayya / tchabu manna**
Though poor, coming home is better than being broken
Better to come home poor but alive than to be wounded or dead

3926 **Muka abbaan nama late hudduti muratu**
A tree the owner to a person gives at its bottom he cuts
Once a thing is given away it is taken

3927 **Kan taabotaa gala / kan tchabotaa gala jedhe warri gabaa galu**
"He of the tabot (holy box) goes home; he of the small profit goes home," said the people of the market as they go home
People are all similar though they are in different works

3928 **Miilli daaqa bu-e indebi-a / arrabni daaqa bu-e hindebi-u**
The foot that went out will return, but the tongue that went out will not return
Think before speaking as it is difficult to retract what has been said

3929 **Boolla arbaa qotan ofi dura itti badan**
The hole (to catch) an elephant which they dug later into it they disappear (hide)
A thing done for one purpose may be used for a surprisingly different purpose

3930 **Hoggaa gabbattuun burraaqthu / huqqattuun eege dhaabdi**
When the fat ones (cows) jump with joy, the thin ones their tails raise
Poor people try to pretend the happiness that they see others enjoy

3931 **Lallaba gowwaa / firatu saalfata**
The preaching of a fool his relatives embarass
People are ashamed when a relative makes a nuisance of himself

3932 **Fuulaaf nyaani dhoksa hinqabu**
One's face and one's way of eating hiddenness do not have
*Certain things are plain and obvious*

3933 **Abbaa warraatiif roobni halkan tola**
For the head of the family, rain during the night is good
Some human and natural acts come at convenient times

3934 **Mana abbaan wagga keessa ture kessumaan halkan tokko dadhaba**
The house the owner for a year in was, a guest one night could not (stay)
People bear their own problems well

3935 **Kessummaani ka-i hinjedhani / bakka inni ka-e taa-ani**
To the guest "Get up!" is not said, (but after he leaves) in the place he left they will sit
A guest is always honored even if only superficially

3936 **Ergaa Rabbiiti / saaani suuta deemti**
By an order of God, cows slowly go
God has placed laws and rhythms in nature

3937 ***Shumburaan garaa dha / kutataan garaa dha / kutadhu yaa garaa ko***
Peas in one stomach, decisions in another stomach. Decide! My stomach (heart)
Each person must decide for himself

3938 **Tchittoo irratti fanthoo**
Itches upon syphilis (is added)
A situation that goes from bad to worse

3939 ***Malarrattu / dhuufuni daalatti dha***
In imagination a fart grey-colored is
With common sense certain things can be guessed

3940 **Iyyessi bakka tchiisu argatee / bakka diriirfatu barbaada**
The poor man who a place to lie down obtained, where to spread his legs will seek
One keeps obtaining and keeps trying for more

**3941** **Bara margi nama qabe marga laafaatu nama qaba**
At the time that the proper grass a man holds back, the grass that is softer a man holds back, too
When things start to go bad for a man everything goes bad

**3942** **Mutchaan akkam garaa guddata jennaan / kan inni irraa haqqise garte jedhan**
"The boy why is his stomach so big?" at the question; "And the amount he vomited out did you not see?" was answered (it was much bigger before)
People who see bad things are astonished when they see even worse ones

**3943** **Namni gabaa ganamaa dhaqe / haga waan gabaa lama dhaqu**
The person who to the market in the morning goes, is equal to the market twice going
Doing business early is advantageous

**3944** **Silaa fayyaa wayya / erga tchabdee kana wayya**
Well, (if she were) healthy it would be better, but since she is broken, like this is better (crushed to pieces)
It is better to lose one's reputation for a significant deed than for tiny misdeeds

**3945** **Dhullaa irratti tchitto**
A boil on top of: itching
To go from bad to worse

**3946** **Kan beekutti himani / kan qabuuf kennani**
He who knows they advise; to him who has they give
To foolishly waste one's time

**3947** **Barri fal-laana / takka namaaf foondoga / takka namatt foondogsa**
Time (is like) a spoon: at one time for a man it scoops up; another time the man it scoops up
Time favors a man and also humiliates him

**3948** **Ofii ba-anii namaa ba-ani**
For oneself one escapes (first then) for a neighbor one feels sympathy
One first supports oneself before trying to help others

**3949** **Nama irraa baratanii / namarra baratani**
(The person who) from another learns, more than another will learn
*Wise people learn from others and surpass them*

**3950** **Afaan kiyyaaf biyyaa ba-ee / feene kiyyaaf afaan na ba-e**
Because of my mouth my country I left; because of my son (quarrels) with my mouth I spoke
A mouth can cause its owner much hardship

3951 **Tuffataan hiree hinqabu / gowwaan hiriya hinqabu**
The despiser a share does not have; and a fool a friend does not have
The person who despises others loses out

3952 **Doya Gunatif guba Qoqa nafatu nadda**
Of the bandits of Guna and of Qoqa my body is scared
A person is always afraid in a place of danger

3953 **Hantuutni boolla lamaa dafee hindu-u**
The mouse (who lives in) holes two, early does not die
It's good to have alternatives in life

3954 **Gorsa amalatu hinjifata**
The advisor his conduct defeats him
A person's conduct often goes against his good advice

3955 **Kan qabu korbeesa hoolaa fe-atee / kan dhabe sanu kadhate**
He who has a ram carries burdens on it; he who lacks from that one who has he begs (a ram would be used to carry a burden only in times of great scarcity)
The person with something is better off than he who has nothing

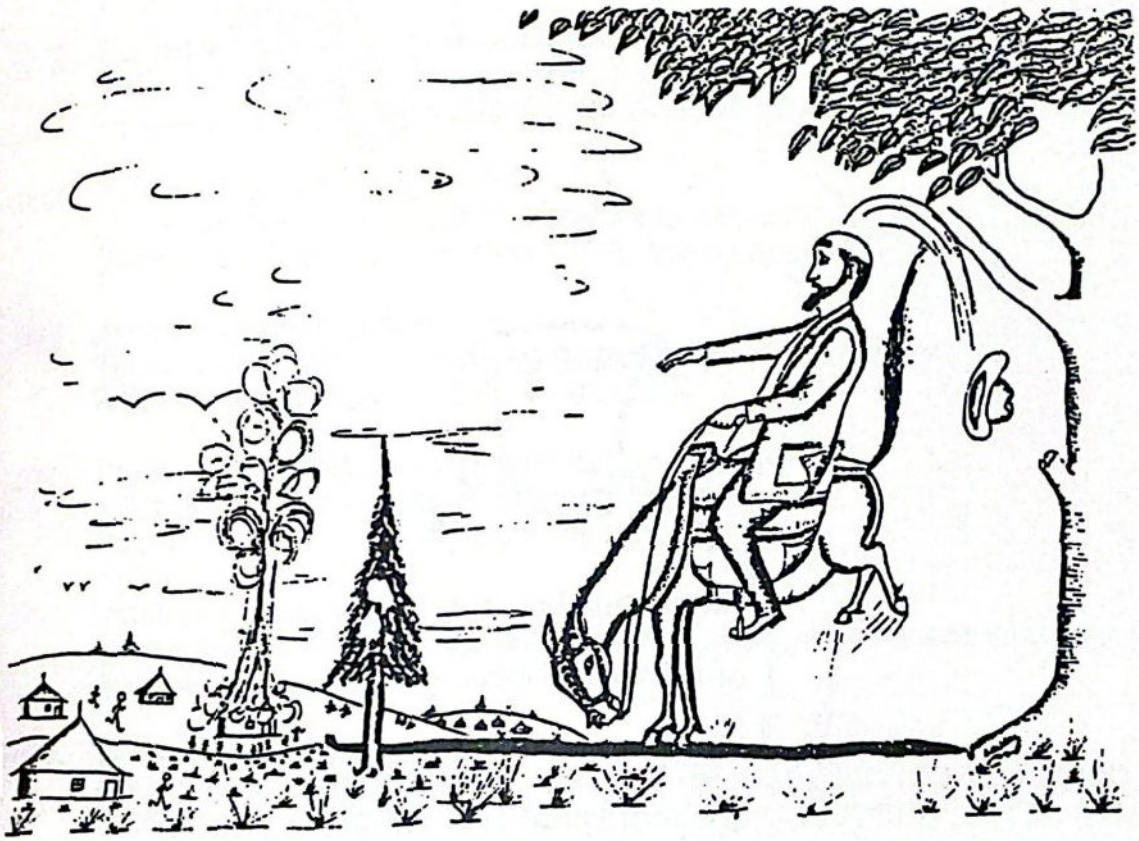
3956 **Bokkaa arfaasaa dhufuuf birraa handaqi bitu**
For the rain in the spring that will come in the autumn an umbrella they buy
Advanced preparation prevents trouble

3957 **Garagale hamamonni intalaaf boo-e**
Just the opposite: the companions of the groom for the girl (bride) weep (her new husband is a bad person)
Knowing the bad that is coming, people feel pity for those upon whom it will come

3958 **Keenya lafeen wal keessa / akka lafee waraabessaa**
Our bones (are) intermingled; like the bones of a hyena
Said of bad people who join together to make trouble in secret

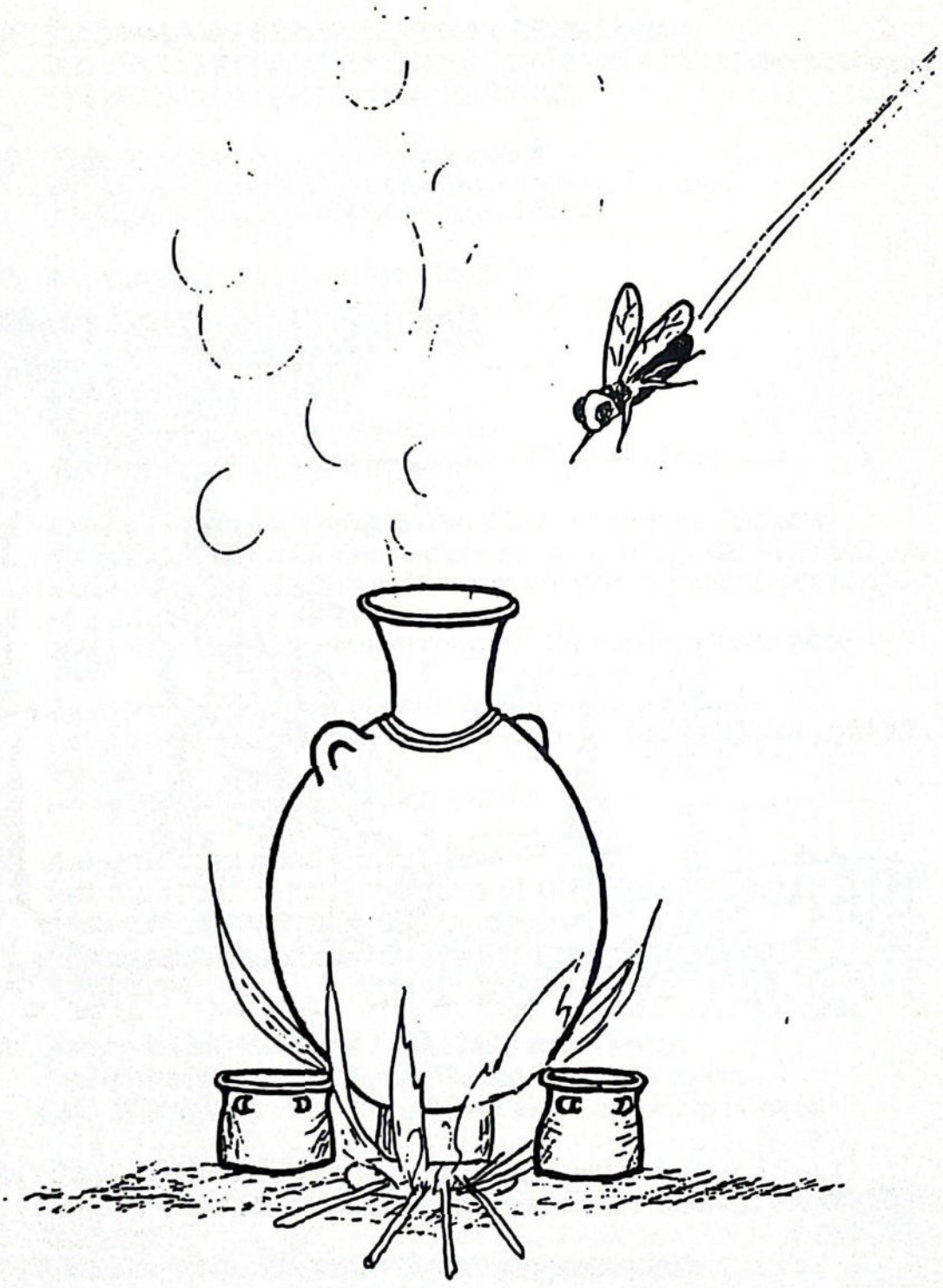
3959 **Maqaa ilaaltu hambisaa / garaa ilaaltu maddisaa**
(If) your name you consider put it away; if your stomach you consider finish (all)
Consider honor and respect higher than passing gain

3960 **Jaarsa fayyaan gagatu tamagal lenjisa**
The old man who health throws off litigation will he learn?
In old age a person does not learn new things



Gaafa rakko gaangon abbaa himbaattu

When troubles come to a man
even his mule refuses to carry him



Titiichi baadutti dhakuu baree danfa seena

Because the fly enjoys diving into cheese
it tries boiling water. It is wise to know
one's limitations

3961 **Guyyaa keessa buyatani / halkan dhokatu**
During the day they collect, at night they hide
Powerful people gather wealth and then hide themselves

3962 **Ijaa ilaaltu / iji hinyaatu**
While eyes stare the evil-eye will not harm
When alert to danger one can often avoid it

3963 **Simbirro biyyaa biyyaa watchii garagara**
Birds from area to area: the noise is different
Languages and customs differ from place to place

3964 **Budaan qaba nyaatti**
The evil-eyed person (he who bad luck) has eats
Problems befall those on whom they are meant to fall

3965 **Aanaani reeffattu aana**
The close relative with the corpse walks (to the cemetery)
Relatives are present to help in troubles

3966 **Dubbataa salphisuuni / tchalumaa tchallisuu**
A big talker, one slights by keeping quiet
One silences a talkative person by ignoring him

3967 **Nama jabaataa laalani / jiru hingaafatani**
A man who is strong when seen, about his life one does not question
A person's way of living is easily observable

3968 **Qalbiin saree / gara mataa**
The mind of the dog, towards the head (of a slaughtered animal goes)
Thoughtless people hope for things they will not receive

3969 **Sareen dha-icha yommu dhandhamattu iyyiti**
The dog that has been beaten, when it escapes loudly barks
Certain deeds provoke exaggerated reactions

3970 **Beekneeni yo jalaa ba-ani**
(Saying) "We know (the danger that's coming," is only said) if from under it they have escaped
Knowledge is helpful if it is based on experience and true

3971 **Teeyriin maal dorrobdi jennaan hanguma humnaatii jedhan**
"An embryo how big is it conceived?" at the question; "In proportion to its strength," was answered
One does as much as one's ability

3972 **Gaafa tchaban / hokkola baran**
On the day one has broken (a leg) limping one learns
One adapts oneself to the problems of life

3973 **Amoole dhiibba baata jennaan / deegarra ulfaataa jedhe**
"Salt bars one hundred he is he carrying" at the word; "Than poverty are they heavier?" was answered
No matter how hard the job may be it is better to do it and work oneself out of poverty

3974 **Utu horiin moonaa hinduudin / hattuun moona duudde**
Before the cattle the corral filled, the thieves the corral filled
At times bad people prosper more than good people

3975 **Himaani himee / diduuni abbaatti hafa**
The adviser advises, then the listener it is up to
A person can suggest something to another but cannot force it

3976 **Kolfiteetu himiidhagnee / boosse miidhagdii**
Laughing she is not attractive, crying she will be attractive?
A thing that is not good in a good situation is worse in a bad situation

3977 **Kan maalalaaf laalan / waan jaallatani laalan itti fakkaata**
Whereas in astonishment they look at her, 'something loveable they are looking at' it appears to her
To mistake dislike for love

3978 **Tchimmisi mana guutee / qunthur mana fithe**
By saving the house one fills, taking away piece by piece the house finishes
Thrift helps a person accumulate wealth

3979 **Qalbiin nadheeni tokko / tokkittiin sun dhungatan baddi**
The mind of a woman is single, and one that (if) she is kissed, she loses
Women often change their minds

3980 **Ofi hinhorre adurre aannan jaal-lalti bada-a**
Herself not producing any the cat milk likes very much
Some people are always trying to get what they cannot have

3981 **Hamma lafa teessu keessa haateessu**
As long as on the earth one lives, inside (of something) let one live
Everyone should have a home and friends

3982 **Harren dugdi nyaatu oobdi dhufti**
The donkey whose back tickles to the threshing floor comes (where grain is loaded on his back)
Who enters a busy place is given work to do

3983 **Dhubbin hunde manaati**
Affairs are the foundations of a home
*Every home has certain things that must be attended to*

3984 **Namni salphina ofii kan hamma balbalaa hin-argine / kan namaa kan hamma qaawa lilmoo arga**
The person who the foolishness of himself which is like a door he doesn't see (but) that of another which is like the hole in a needle he sees
A person should correct his or her faults before examining those of others

3985 **Liqeeffattuun mofaa / abaarsaa induuti**
The borrower of old clothes with a curse dies (she didn't return them and was cursed by the owner)
Don't borrow

3986 **Sissiqaa roobni abayen ga-e**
Little by little the rain falls and to the Nile reaches
Things can be done slowly but fully

3987 **Gowwaan gaafa tchidha ofi quufa**
The fool on the day of his party himself fills
A good host serves his guest rather than himself

3988 **Udaan kiyya minin kiyya rukutani**
The crap is mine (yes but); the tape worm is mine? And they fight
People admit to common things but do not admit to disgraceful things

3989 **Akka leentchaan utaala jette / qamaleeni tafaa buqqaate**
"As the lion I will leap," saying and the monkey her limbs tore
Don't imitate others unless you have their ability

3990 **Ariifataan nama itti deemu hatata**
A hasty person, the man to him coming, beckons (hastens)
Don't try to hurry things coming at their own speed

3991 **Irbaata qorso galgalaan jalqabani**
The supper that is dry, in the evening they start (to eat)
A person does something quickly when it is unpleasant or has little benefit

3992 **Intaloon duutee / niiti natti fuute**
The girl who died (a wife who was not loved), a wife for me brought (a beloved wife)
Some misfortunes turn out well

3993 **Namni koticha fuudhe / dhagaa yaadachiisa**
The man who the lump of soil picked up, (another) a stone (to pick up) reminded (preparing to fight)
*Prepare yourself by watching your enemy*

3994 **Tchitchi lakku dhalti jennaani / lakkulle dhaltu gatiini haga hintartu jedhe**
"The she-goat twins will give birth to," at the saying; "And even if twins she bears their price higher will not go," he answered
A change in amount does not necessarily bring improvement

3995 **Utun gaafa gadi nyaadhe na dhaanani fe-umatti hinlota**
If on the day poorly I ate, me they had beaten, heavier burdens I would carry (said the donkey.) (If I had eaten better I could work harder)
Deeds done at the proper time can prevent great harm

3996 **Jiro jiroo dha jette jaartin manaa**
"It is the individual's affair!" said the old woman from the house
Each one follows his own inner desires, though they might appear shameful or foolish

3997 **Garaa ofiitu wal-laalaaf / heetho itti dhugani**
Although the stomach itself is ignorant, tapeworm medicine for it they drink
To do something beneficial for another though the person does not know it will be helpful

3998 **Kan ofi quufte tchiinni quufa jette**
She who herself satisfied, "the feast's food abounds," says
The person who satisfies self assumes all are satisfied

3999 **Haadu abbaan qare / abbaa qale**
The knife the owner sharpened the owner slaughtered
The reward of evil-doing is evil

4000 **Mukni Rabbi ibiddaaf uume bahaar keessaa boba-a**
The tree that God for burning created, the sea in will burn
What God has decided cannot be reversed

4001 **Kan aaru darbani / kan boba-u hin-argani**
When that which smokes is thrown away, that which will burn will not be seen
One must be patient with rough materials and undisciplined persons

4002 **Haga yaadan hinhorani / haga horan bobbaasani**
As much as they wish (the cattle) don't breed; but as much as they breed they bring out to graze
A man must care for what he has; not for what he wishes to have

4003 **Waliin deema / waliif deema**
Together they go, against each other they will go (eventually they will make love and then break up)
False friendship does not last long

4004 **Wal jaal-lateef lafoon wal hin-uddeellatu**
Although one another they love, walkers to one another cannot give a lift (as can a horseman)
No matter how much they care, the poor cannot provide much help to one another

4005 **Dalagaani ganama hafte**
The heavy part of the work: for the morning is left
The hardest work should be done early

4006 **Wal akkeessaa ollaan marqaa balleessa**
(Those who imitate) their neighbors, the porridge ruin (if one is watching the neighbor's cooking instead of one's own the porridge will cool and not become sweet)
One should give full attention to one's work and not bother about others

4007 **Akka ofiinu bulan male / akka ollaatinu himbulani**
According to one's self one lives only, like the neighbors one does not live
One should live according to his own means and not ape others

4008 **Hinu teennaa / nama du-e hillakkofna**
Since idly we sit, the people who have died let us count
Doing anything is better than passing the time idle

4009 **Rabbi biraan soressa**
Who God (is) with (is) rich
God is rich and will provide for those who walk with him

4010 **Waan beekan raajii hingodhatani**
Because (him) they know well, (as a) prophet they do not treat him
Acquaintance lessens respect

4011 **Egan dhaladhe hintenye lafa garaa ko hingenye**
From the time I was born I have not sat, the places of my heart have not been filled
The person who is dissatisfied or frustrated

4012 **Waan arga jette Sibun Amhara argite**
"Something I will see!" said the Sibu as an Amhara he saw
Strange customs cause amazement

4013 **Argi laga gamatti afti nama jabaatti**
Sights the river beyond; talking (about them) a man makes strong
What one has seen is known by his talking about it

4014 **Gowwaa luba dhugotu gurratti hafa**
The fool (who has been circumcized) the circumcision ring on his ear remains
Fools don't understand what things are foolish in peoples' eyes

4015 **Gaggabanille of hinwal-laalan**
Even if one faints one is not unaware
A person pays attention to serious business

4016 **Garaa kuruphe jabaati**
The stomach (heart) of the duiker is strong
The small person who is brave

4017 **Irra turaan farda ura**
On it remaining a horse's back will wound
Do not use your belongings or servants until exhausted

4018 **Holaan wanta mammaaqani**
The sheep is something proverbial
Even among animals some are more respected than others

4019 **Abbaan ofii himbeeku / dhibe jettee himboo-in**
A person his own situation does not know, poverty for its sake do not cry (perhaps God has already resolved the problem)
One must trust that God will help

4020 **Maalif jette jaartin lafaso inadeemtu fardarra teessi**
"Why did the old lady say this? She doesn't walk on foot (but) on a horse rides"
The person who complains but has no reason to complain

**4021** **Teyiri diidaa dorrobaafi**
Conception takes place in strange places
At times strange things happen

**4022** **Adeerri jaalaa / niitii dhaalaa**
The father's brother who is also best man inherits his elder brother's wife
Relatives inherit and one who is too close can take advantage of his relationship

**4023** **Ululle ijollee dhan waa maammaakan**
By the flute of the children things (feelings) are expressed
Certain things should be stated delicately

**4024** **Jibbattiin bishaan fooniiti jette kadhattuni**
"A quarrel (can be in) the water of the meat," said the beggar
A disagreement can last forever or be reconciled

**4025** **Karra korma sadeni**
A corral of bulls three
A situation in which there is no peace

**4026** **Tai hintaane waan Waaqaa / nama dhale taane**
Strange we did not become; by the plan of God parents we became
People become what God has determined for them

**4027** **Nama Waaqaa nyaatu kamesa hindagani**
The person for God eating (living) the skilled cook cannot deceive
The person determined to please God will not be deceived, even by a good cook

**4028** **Jagni maraata saafaa utaale nama hidda / lugni sare dhaltu dha / lafa dimate nyaatti**
The brave person is like the snake: at noon he jumps and a man stings; the coward is like a female dog: the place wounded it will bite
While brave people act openly cowards act deceitfully

**4029** **Taaffi fardaa jedhe qoonqo dhiisi / dubbii gowwaan qabe yafulaasi**
Teff for the horse intended from your throat (food) leave (it)!; The idea a fool has he never forgets
As fodder is left to a horse so a fool is left to his foolishness

**4030** **Oduniif hatuun garaa kessa na qabdi**
Back-biting and stealing my stomach inside holds
Certain things make one sick at heart

4031 **Abalu ijolle torba qaba jennaan tokko Waaqitt hamaan jedhe**
"So-and-so children seven has," at the saying; "And one God (made) evil," was answered
There is always a little bad mixed with the good

4032 **Aannoletti godaanna jennaani / jaartiin aannan dhangalaafte**
"To the land of milk we migrate," at the word, the old lady the milk poured out
To misunderstand what a person is saying

4033 **Arba argaa / faana hinqorani**
An elephant looking at, footprints they don't inquire about
A question is asked for a purpose, not to waste time

4034 **Baddee dhathi male / nadheen karaa itti hinhimani**
The runaway (to her parents home) goes only, a woman about the road is not told
After a quarrel one party does not advise the other

4035 **Badduuni / bona baddi**
A worthless person: in the summer runs away (when there is ploughing to be done)
Don't make bad situations worse

4036 **Bara boonaa / bokoki quufa**
In the year of arrogance, stomach gas satisfies
A false satisfaction

4037 **Bulee naagale dubbiin harmee / jette intalti**
"After the night passed peacefully my mother's advice (settled in my mind)," said the daughter
It takes time for an elder's advice to sink in

4038 **Walitti galaan mana duwwaa nama buludha**
Those who together go home a house empty and so spend the night
To waste time

4039 **Raafun sagal fuudhe buddena sagal fuudhe agabu kon baa-e jedhe namichi**
"Cabbages nine I took (ate), bread nine I took (but) after a night of hunger I went out," said the man
The greedy person

4040 **Bara shiftaa / thuuthiin lafaan lolee / dhiirru arba tullu kore**
In the time of the bandits ants the earth fought, and a man an elephant as high as a mountain climbed
Without law and order everything is chaos and confusion

4041 **Gurra gurra bodde gabaa halatti**
Reputation (sought), reputation after (it is lost) the market refuses
It is difficult to recover a respectability that has been lost

4042 **Saref dubartii ulfaa / bishaan hinyaatu**
The dog and the pregnant woman the river does not drown
Even nature respects a pregnant woman

4043 **Of jedhani nama dhaban**
For themselves only they say and people they lose
People should not be selfish but share

4044 **Lafatti hafe kristinan Bashale**
On the ground remained the christianizing of Bashale
The futility of introducing strange customs

4045 **Ani duula hinagare / duulli na hinagare / nafi akkana na da-a**
I the warriors did not see; the warriors me did not see; for me that's how it turned out
To have good luck

4046 **Abbaan dhiqqa hinqabu**
One's father smallness does not have
No matter his size a father deserves respect

4047 **Ergan galee naa gale**
After I came home I understood
To understand something at a later time

4048 **Harki didu daduu hinfulla-u**
A refusing hand (unkind person) the (cereal) bag never passes through (finishes)
The person who always has enough for self but not for others

4049 **Mataan dibichaa deegaa fakkaata**
The (dirty) head of a young bull a poor person resembles
The poor are always dirty

4050 **Marqaa malaan tchite iddon saa himbeekamu**
The porridge with tact cut the place where it was cut is not known
A skillful theft or deceit

4051 **Yo biraa firaa / duubaa filaa**
When near (he treats me like) a relative; when behind (my back) he (is) a sharpened stick
A false friend who stabs from behind

4052 **Mulluun makaa wayya**
Boiled grain mixed (with grains) is better
At times a person or thing is better with others

4053 **Maal dhaanun qoraasumaa / aannano muraasumaa**
Why beat the root used for fumigating the churn
An expenditure or effort that brings no return

4054 **Aduun kaawo himbeektu / utu laalanu dhiiti**
The sun (one's) problems not knowing, when one for its rays is looking, sets
Regardless of the wishes of people things follow their natural course

4055 **Quufaan ollaa sirba qoose ga-utt nyaate**
He who eats fully at the neighbors, dances and until the top of his neck is full, eats
When a person is happy (full of food) he forgets where he is

4056 **Barariif daanawoon nama gowwoomsiti**
Cockroaches and weevils a man deceive
Tiny things often deceive or make fools of people

4057 **Dubbi warra dhiira tchinaachani dhalchisisan**
The awkwardness of people who are male: making (the woman) lie on her side to give birth
*A work is very difficult for the person who does not understand it*

4058 **Tuffetu tuffi tchaala**
He who is despised (others) he despises more
Before criticizing others be sure you are free of the criticism

4059 **Barana qayyattee / jilbaan gadi gubatte**
This year she (started) incensing (herself) and her knee below burned (squatting on the incense pit)
The person without experience often injures self

4060 **Baratu badee / sangaa na hachiise jedhe namichi**
"The bad times ruined (everything), the ox me made steal," said the man
An unsatisfactory explanation for doing wrong

**4061** **Beekaan kadho keessatti beeka / areedo gorsi hindandau**
A wise man far off things inside knows; (otherwise) the unwise old man by advice cannot (know)
Some people know more than others and can give good advice

**4062** **Beektu dacha-i jette hibboon**
"(If) you know (the answer) come back," said the riddle
One can talk back if he understands the topic in question

**4063** **Gaariin Amhaara hamma haamtuutti daba**
A good Amhara like a sickle bends
Even a good Amhara is very cruel

**4064** **Bishaan hunde hinqabne / jigeessa babbaataa deema**
The flood a foundation not having, a log takes along and goes
Without knowing their ability people sometimes take on tasks that are too large for them

**4065** **Bofa boolla lithe**
The snake the hole entered (after being beaten)
The person who frightens people because they know he is lying quiet and planning revenge

**4066** **Bolaale tchaammaa hinqabne / molu barneethaa hinqabne**
Trousers that shoes do not have; a bald head that a hat does not have (are similar)
An incomplete or partially accomplished work

**4067** **Thathaa tollaan ol fuudhun nama hindhibu**
(If) tied well, up lifting (it) a man does not bother
A good plan makes the work easier

**4068** **Haadha guute mannaa / haadha duute wayya**
A mother that weans rather than a mother that dies is better
The mother who died while able to feed her children is better off than the one who lives and cannot feed them

**4069** **Akkaa ilaa dhiqqa<u>dh</u>u / akka gurraa gudda<u>dh</u>u**
Like the eyes be small; like the ears be big
Be alert and keep a good reputation

**4070** **Dubbiin mataa hinqabdu / fuula qabdi**
A discourse a head does not have, a face (direction) it has
A conversation generally flows in a direction

4071 **Dhiisan hinjirtu / dubbattan hinjirtu**
(If) she is left out (of conversation) she does not exist; (If) she is talked about she still does not exist
The mean person who is not worth being a topic of discussion

4072 **Dhugaa Waaqa hindhossani / saata lafa hindhossanu**
The truth of God cannot be hidden / the use of the land cannot be hidden (crops planted)
Certain things are eventually recognized and known

4073 **Gaarittan bayaatti / gaaran baati jaldeessi**
"To a beautiful one I will come," as through the mountains goes the baboon
One should fit one's tastes to one's limitations

4074 **Ajuuzan keyri hinqabdu**
An old person health lacks
Old age brings many problems

4075 **Rakkini ko rakkina / haati ko ammas ulfa**
The problems of mine are problems: my mother now is pregnant
My problems are being increased by the problems of others

4076 **Aayyo jalatti daldalu baradhe jette ilmeen haadha**
"My mother under trading I learned," said to her daughter the mother
Successors imitate their predecessors

4077 **Gowwaan ofii kolfeetu nama kofalchiisa**
The fool himself laughs and others makes laugh
The person who brings down trouble on himself

4078 **Nadheen waaqatti hinfintchooftu**
A woman towards the sky does not urinate
Everything has its proper function and place

4079 **Akkan mullu hirurt hinaffelle male / mutchaa ko tullu jirti hindhagenye male**
Like boiled grain to distribute (to others) I did not cook, my child on the mountain is and cannot hear (that it is ready)
Sometimes it is better to wait than to act

4080 **Iddon wayyaawetti na dhooftee / iddon du-a ga-etti na baratte jette harren**
"When I am well me you beat! When for dying I am ready me you get to know!" said the donkey
You should have been interested in me earlier

**4081** **Fojoloo soqa jennaan / Fojoloottin si barbaada jedheen**
"To Fojolo I will escape!" one said, "and at Fojolo you I will look for," the other said
A person prepares for a trouble that is surely coming

**4082** **Adeemaan irbaalulle / koome gadi ta-u dhorke**
For the traveller even the ankle the knee under being (the Lord) created
A person should act for the well being of his whole person

**4083** ***Thinno tuttura male / maqaan si waamu***
A little waiting but by name you they will call
Let friendships develop slowly

**4084** **Adunyaan sagali / kudhan miti**
The world (life) is nine (types) ten, no!
Odd things are regularly encountered in life

**4085** **Abbaan of jaju gaala ofi hodhu**
The person who himself praises (is like) a camel nursing on itself
Self-praise is disgusting

**4086** **Na hinargani jetti haadha ofi kabalti**
"Me they don't see!" she said the mother of herself slapping
A woman so bad that she would slap her own mother

**4087** **Akka fiiganiin muka hinkoran**
As they run a tree they do not climb
One cannot do two things at the same time

**4088** **Agabu lithuun / hallaya lithudha**
With hunger entering (is like) down a cliff entering (going)
Hunger is a terrible enemy

**4089** **Akkana jedhe du-e akka naan jedhaniif jedhe titiichi**
"This saying I die, so that me they will talk about," said the fly
The person who has led a worthless life but attempts to gain fame just before dying

**4090** **Akkumaan thulub thulub jedhanin thuluba-u ta-a jette raachi**
"As I jump and jump so they say, a distance I will reach," said the frog
One succceeds by trying and trying

4091 **Amri Rabbii duuba / baalli mukaa himbuune**
The law of God behind a leaf from a tree does not drop
Every tiny event is under God's providence

4092 **Manni morkiin kessa jiru / tchufaa male bula**
Where a house with rivalry in is, the door open passes the night
Rivalry endangers and harms all

4093 **Nama keessa namni jira**
(A group) of people inside, a person there is
In any group someone is outstanding

4094 **Alagaaf marqaan / keessi qorraadha**
The outsider and porridge: the inside of each is cold
One can only really depend on relatives

4095 **Ayilin basho funyaan irra**
The mind of the cat (is) on its nose (a cat is led by its nose)
The person who is guided by instinct

4096 **Hamtun fardaaf garbu gargar baafti**
A bad person the horse and barley from each other separate
An evil-doer breaks up friendships considered unbreakable

4097 **Gosa hingorsani eele hinwaqarani**
An old person is not advised; the clay griddle is not pounded on
There are some things one does not do

4098 **Namni anan it makalef namni reffa wajjin dhalate qithe dha**
The person who with milking interferes and the person who a corpse with was born are the same
The awkward person who is always in the way

4099 **Duru duta sare damaraate**
Before barking dog! you are angry!
One likes to let oneself go in what one is good at

4100 **Hamma maqaniif / hamma ta-an himbeekan**
How much one sinned and how much (time) one spent sitting is not known
A person is unaware of many of his deeds

**4101** **Aminin durbaatif dhagaan lukku garaa kessa**
The consent of a girl and the grinding stone of a chicken the stomach (or heart) inside (is)
Certain understandings are obtained without words

**4102** **Kan biyya dhaqe hinfakkaanne due lafa hafakkaatu**
He who the country to which he went doesn't resemble, by dying the land may he resemble
People should follow the customs of the people with whom they live

**4103** **Hantunni farraan ija adurre arraabdi**
A mouse that seeks trouble the eye of the cat licks
To carelessly associate with an enemy can bring on one's ruin

**4104** **Harka fithani / lukatti darbu**
The hand one finishes (eating), and to the leg one passes (front and rear legs of an animal)
Order and priority is necessary for life

**4105** **Kan waa himu hindhabani / kan waa kennu hinargani**
Those who something advise are never lacking; those who something give are never found
People are quick to suggest but slow to help

**4106** **Nyaatuu hinyaanne / tchufa qarrinfoo nuu qabi**
(While others eat) the evil-eyed person does not eat, crush his canine teeth for our sake!
Nobody needs a friend who makes trouble

**4107** **Harkisee adeeme male / abbaa fardaa hinfakkaatu**
Dragging (the horse) he goes, but the owner of the horse he does not look like
Appearances often deceive

**4108** **Kenya kenyuma miitchanille hinaddaattuu / addaattus kan ormaa hinfakkaattu**
Ours is just ours, even if we launder it, it never becomes white; even if it becomes white, that of others' it does not resemble
The person who accepts whatever he does as inferior

**4109** **Hiriyaan gaachana wali himbaatu**
Equals a shield for one another will not carry
It is difficult to coordinate activity among people who are equals

**4110** **Okkoteen walitti oorite / kan ofiiyyu biyye**
The clay pots each other to fight rushing (forgetting) that they themselves are of clay
People often involve themselves in things that harm them

4111 **Bukken akkana jette**
(Because) she is near (with me) this she says
The presence of a person makes one say surprising things

4112 **Hojiin himbeekne dafqa duwaadha**
A work that is not understood, sweating is only
If one does not know how to do the job he labors with difficulty and uselessly

4113 **Hoolaan du-a ga-i dhaqthe / qabbaneesaa taati**
The sheep to the mourning went and cooling it will soon be (it will be slaughtered for the guests)
The person who unwittingly brings destruction on self

4114 **Wadala namni bite kasaare**
The male ass, the man who bought (it) suffers a loss (It copulates with every female donkey and grows weak)
The person who refrains from over-indulgence can perform his duty well

4115 **Waa arguuf bal-la kajeelani kan arge nama hinqoshore**
Something to see (that he might eat) the half-blind person desired (but) the one who sees a man does not advise
No matter how great a man's handicaps he takes care of himself

4116 **Wal lolani darba wal hingeessani**
With each other quarreling, then it passes, each other they do not bring (to the court)
Don't let a quarrel become so serious that it brings you to court

4117 **Hora dhaqani / haroo hinlaallatan**
The mineral water going to, at a small pool one does not look at
Once a decision has been made minor issues are ignored

4118 **Wal quba hinqabdu gola gola galti**
Of each other a finger not having (not knowing each other, but) kitchen kitchen entering
Neighbors ought to know and love each other

4119 **Wali galan male alaa hingalani**
(Unless) they understand each other only, (or) from outside they don't return home
Unless there is agreement there is no cooperation

4120 **Horan baasaatti / jawwee baase**
Mineral water bringing out, a python he brought out
In doing a useful chore one might enounter great danger

**4121** **Horiif maraatuu / hidhaatu danda-a**
Cattle and the mad: tying enables one (to hold)
Certain measures though cruel are necessary

**4122** **Yaadaan nagaduuf siiqun geeraruun nama hindhibu**
In thought, in trading and in whistling, war songs a man does not trouble
There are plenty of untested ideas and skills around

**4123** **Ibiddiif soddaan fagootti tolu**
Fire and the in-laws at a distance are best
Certain things and relations are better at a distance

**4124** **Ija dhiibani kajeella dhaqani garaa dhiibani galu**
The eye pushing out looking for food going; the stomach pushing out (satisfied) they come home
Daring often brings success

**4125** **Ijaaru male diigun nama hindhibu**
Building only, destroying a man does not trouble
It is easier to destroy than to build

**4126** **Waan ati na goote tchittooni gaala hingoone**
What you to me did, the itch to the camel did not do (camels are susceptible to itches)
A person who was badly treated by a friend

**4127** **Waan boossu hinarganne kofli dhabi**
What by crying you cannot get, laugh and lack it
Be not sad about what you cannot obtain

**4128** **Irra ka-iin garaa abbaa jirbi jira**
From here let us get up, the stomach with the owner of the cotton is
It's time to look for something to eat

**4129** **Irbaatin nama tolaa hirmaata**
The evening meal of a man who is good is shared
Kind people share their possessions with others

**4130** **Waan nama agabsu himbeekani**
What a man hungers for is not known
People often wish for unreasonable and surprising things

4131 **Isa darbe yaadatan / isa fuula duraa yaadu**
Because that which has passed is remembered, that which (is) their face in front of they think of
One plans the future on the basis of past experience

4132 **Waan buna keessaa bunuma**
What coffee in (there is), (is itself) coffee
People and things have heriditary characteristics

4133 **Itti buufan male sibiilli hinfiniinu**
On it one blows (with a bellows) only, or iron does not melt
Certain works call for concerted effort

4134 **Kadhatte fiddee awwaala abbaatti fatchaafti**
By begging she brought (it) and on the grave of her father she scatters (it)
Pretentiously performing a ceremony

4135 **Kan bakakkaan duuterrammo bagaa dabalatte**
The one who by lightning died, "Praise the Lord," they say (belief has it that lightning only kills people who are cursed. The community is happy when that person has been removed)
A misfortune considered to be good fortune

4136 **Kan dhagautti himu / kan hisatu ergu**
To the one who hears they tell (things) the one who is quick they send
People try to capitalize on available strengths and opportunities

4137 **Waliin bulaaf wal bulchani**
Because together they spend the night, each they take care of
Necessity makes people help one another

4138 **Kan ganna bau himbeekne / hutchuun ganna na himbaasu jeeti**
The one who the rainy season's outcome does not know, "Cloth this rainy season for me don't bring out," says
Nobody can be sure of the future

4139 ***Kan kootu kan kooti jedhe namichi saawwa tchamadate***
"Mine is mine!" said the man as cows he yoked (instead of oxen)
A man can do as he wishes with his own things

4140 **Kennaan oli dhufa / namni ofi dhamaati**
Gifts from above come, man in vain labors
Without help from above one labors in vain

**4141** **Kan lama ariu tokkoyu hinqaqqabu**
He who two pursues, even one will not grasp
The person who tries to do two works at once will finish neither

**4142** **Sii himan nama himta / sii qigan gandaaf hirta**
When you they tell (a secret) someone you tell; when for you they pour a drink with the village you share it
The unreliable person

**4143** **Nyaachuu nyaadhu / nyaattuu hinta-in male**
To eat eat! (but) an eater don't become
Eat to live but don't live to eat

**4144** **Dhagaggoo baala babattee / dhiqannes oo dibannes oo / dargaggoon maa nu baqatte jette dubarri**
"With Dhagaggo leaves that are broad we have bathed and anointed, the young men why from us have they fled?" said the women
To have everything ready and to find the circumstances are against one

**4145** **Fakkaataa Dajaashi / dubartiin gaangoo hattii**
"Does it seem likely, O Dhejaz, a woman a mule steals?" said the woman (traditionally women are not suspected of stealing such big things. A woman said this to remove the suspicion on her)
To use tradition to escape an accusation

**4146** **Wal dha-e na dha-a / jedhe jaarsi gabaa lagatee**
"When one another they hit, me they hit," said the old man as the market he avoided
Even without being involved a person can be accidentally injured

**4147** **Kan barana soqolatte bara eger wayyaa buufti**
The one that this year her skirt lifted, the year that is coming her clothes will take off
Wrong-doing starts a little at a time

**4148** **Dubbi ke golaa holaa / golaa holaa jedha**
Your speech "a corral for sheep, a corral for sheep," says (sheep stink)
Your speech is unpleasant

**4149** **Hamaan du-a jette dinkiin**
"The cruelty is death," said the dwarf (I worry about death, not my height)
Death is a terror to everyone

**4150** **Muki daraaref ija himbaasu**
A tree (just) because it blossomed fruit doesn't bear
Outside appearances do not always reveal the inner quality

4151 **Hamma hinjirre udaan jirma**
The one who hardly exists: his crap is like a log
A listless person cannot produce a worth-while product

4152 **Leencha dulloome ijolleen iyyaa seeti**
The lion that has grown old, the children a false leopard think it
Old age brings disregard and disrespect

4153 **Teellaan dhiiraa guuboo dhoofte**
At a later age a brave man a basket weaves
Though once strong a person ages and is given lesser works to do

4154 **Inilaala miti jennaan / ilaalef argaa jette**
"He is looking, isn't he?" at the question; "Because he is looking, does he see?" she answered
A person may look at something without appreciating it

4155 **Itti tchini tchita hinga-u**
The work as you started it the finishing of it will not reach
Works often do not end as originally intended

4156 **Utu akka kiyyaati gayaan na bulani**
If it is according to me I will arrive and spend the night
Wishes do not determine events

4157 **Aboottifadha jennaan qophofneerra jette qurtchiin**
"Make ready your fist!" at the word; "We are ready," said the lepers
A foolish request gets a foolish response

4158 **Hinjarjarin jarjaraa duubi gataa**
Don't be hasty! The hasty one the thick meat of the hind legs loses
Rushing into something will bring about a loss

4159 **Kan manaa tchukko nyaatu alaa waakko buqqifata**
The one who at home chosen food eats outside mushrooms pulls up (for himself)
The thrifty person

4160 **Tola tolaan duubaa nadheen nadheen kadhatt**
Kindness by kindness, and after a woman from the woman (a favor) requests
To overdo something by asking too much

**4161** **Mana abbaan banaa bulche hundumatu itti gala**
The house the owner opened, let it stay open and everyone into it will enter
One should take care of possessions

**4162** **Kan qalani tchoomuf kan dhugaa dubbatu Waaqayotu beeka**
That which when slaughtered is fat and he who the truth speaks, God knows
There are many things which people just do not know

**4163** **Kan qalbiin barana ajjeesse waggaatti dua-gau**
He who his mind this year killed (he stopped thinking) next year to his wake they go
The person who acts foolishly will eventually cause himself great harm

**4164** **Buna eggataat tirgin lafa dhabamti**
While (the hunter) coffee awaited, the dik-dik from the land disappeared
By giving attention to an insignifcant thing one loses the significant thing

**4165** **Jabdu jajjabduun dhirsa hindhabdu**
A courageous woman a courageous husband will not lack
Brave people usually obtain what they want

**4166** **Reettiif nadheen lafa rakko jaal-latti**
Goats and women ground that is rough like
Women need tight control

**4167** **Teenyee maa gubannaa / deemnee of hubannaa**
In sitting why are we burning (curiosity); in going we ourselves will understand
Moving around brings new understandings and knowledge

**4168** **Soddaan mirgootti mirgaa**
A brother-in-law on a cliff is prey (When he's exhausted his in-law will show his bravery by killing him)
In certain situation one does what is not allowed

**4169** **Ga-era na kennaa jette intalli**
"Maturity I have reached. Me give away," said the girl
A self sufficient person speaks for oneself

**4170** ***Fira jette qullaa wal dhoffate***
"A friend!" she says and nakedness from one another hide?
True friends do not keep secrets from one another

4171 **Baasa lama jedhe kan quufe dhuufe**
Surprises two said he who when he was full farted
A two-fold shame

4172 **Qatcheen ofi rukutee ofumaa iyyaa**
A rope whip itself having hit, itself cries
The one who blames his anger on others

4173 **Guutuun jige guutu hindebi-u**
A full thing that fell, full (as it was) will not return
Accidents cause losses that aren't recovered

4174 **Lafa abbaa ko jette jaldeettiin kattaarratit hafti**
"The land of my fathers!" said the baboon on the rock remaining
One values one's possessions no matter how meager they look to others

4175 **Haga jala ba-ani gaaddisa**
Until from under (it) one goes out, it is shade
A person helps his relatives as long as he is in authority

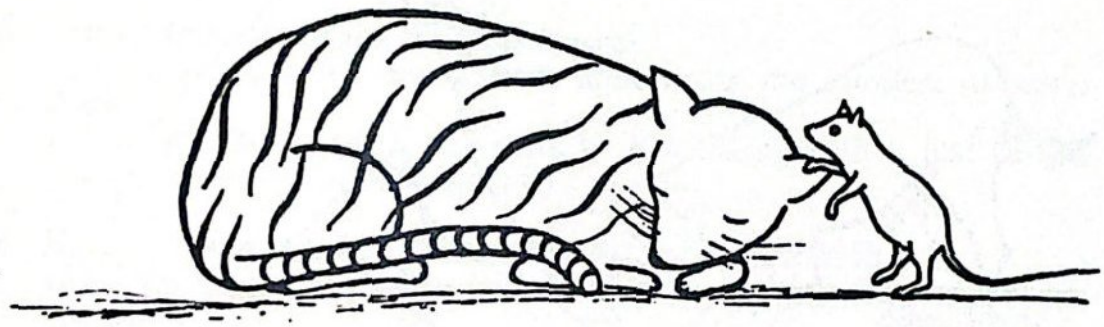
4176 **Iyyeessa irko dhogu ilkaan dhoga**
A poor person: (if the Lord) his supports refuses, teeth he lacks
A poor person absolutely depends on God's gifts: rain, food, tools, etc.

4177 **Gurri arbaa lafa ga-a / gurri ambaa waa dhaga-a**
The ear of an elephant the ground reaches; the ear of a foreigner something hears
There is always a chance that one's secret will be learned by a foreigner

4178 **Eega waraana ga-e deegaaf eebo qabata**
(Since) the size for war he has reached, why for the sake of poverty (does he remain) a spear holding?
When all is ready a person should do what he is prepared to do

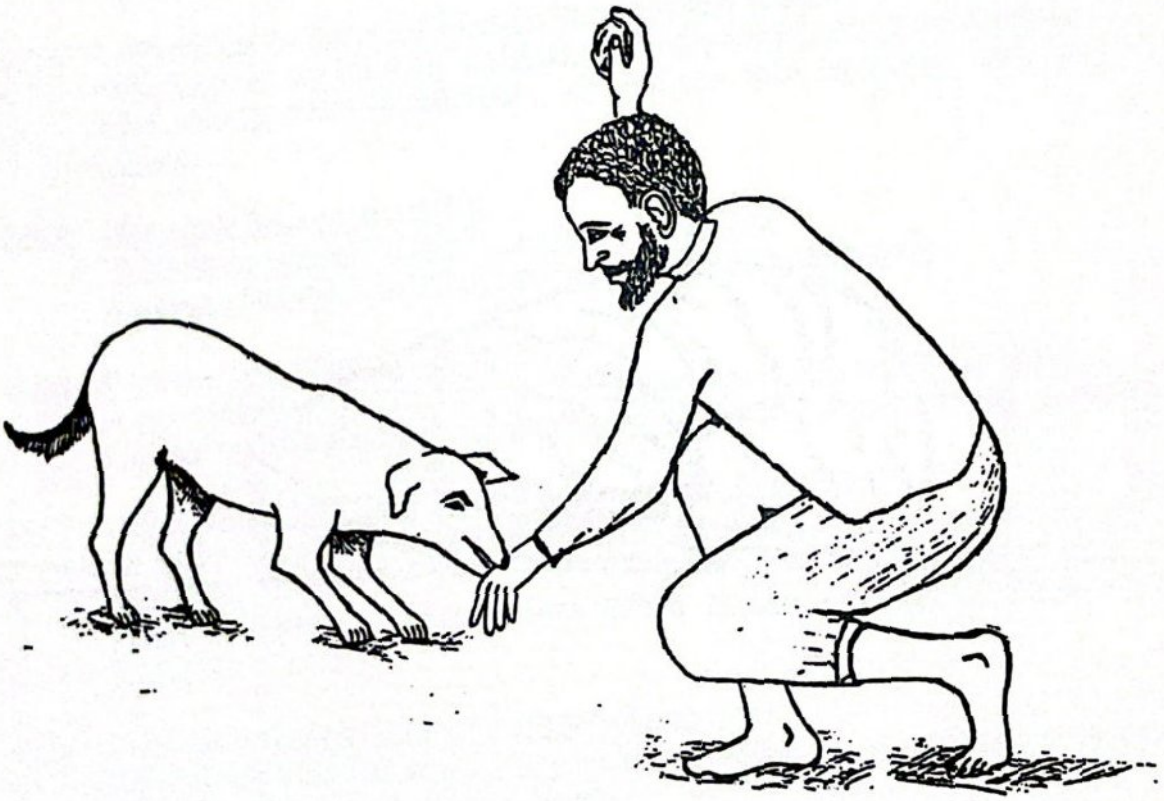
4179 **Lafattu si jibba / sare na korte**
Even on the ground you I hate, dog, and on me you climb?
What one dislikes and avoids comes right to one

4180 **Lubbu dhaban sitt dhaba**
As one's soul one loses, so you I lose (I love you as my own soul)
At times a person loses what is greatly loved



*Adurre kan tchiifte hantuuti mataa irra deemti*

As a mouse will walk over the head of a sleeping cat
so a weak man will outwit a careless man of strength



Sareen abbaa guddisu harka nyaatti

It's a dog that bites the hand
of the master who raised it

**4181** **Gowwaa dullaa mataa kaa-ani duuba harka kaa-ani**
A fool: a stick to his head one puts then his hand into (his pocket) puts
Everybody takes advantage of a fool

**4182** **Molu kiyya gulanaaf si abdadhe**
Baldness mine for future days you I hope in
Because of a bald head a man gets the respect given to elders

**4183** **Sunu hinjirtu sunu warra hinjirtu**
Though there is almost nothing, even that at home is not
One can lose even the little that one had counted upon

**4184** **Fira alaalaa mannaa ollaa alagaa wayya**
A relative who is far away rather than a neighbor who is an outsider is better
At times a neighbor can be more helpful than a relative

**4185** **Baaji jalaan qululluun bishaan dhugdi**
The ox of the down-curved horn underneath the hornless ox water drinks
A person obtains what he wants by associating with a just person (otherwise he would not obtain it)

**4186** **Danbali jiraata farda qabata mirga tokkichaan hinhafu**
In Danbal he lives, a horse he has, with one heroic killing he will not remain
Certain conditions help one advance

**4187** **Kan efaate mieffate**
To him who (potatoes) tasted, the taste is sweet
To learn to like something previously unknown

**4188** **Gaari jiru badaa hinnyaatani / badaa jiru qooqa himbulani**
When a good thing is present the bad thing is not eaten; when something bad is present hungry one does not spend the night
One acts as the situation allows or provides

**4189** **Abbaa oru jaldessi keessaa baafate**
The father of the farm the baboon away from it chased (to steal from the crops)
The weak person who is forcefully robbed by a coward

**4190** **Gamni kan dubbi fithe / ganni kan fithensa-e**
A clever person is one who an affair ends; a rainy season is one which dew gives
The person who understands the dynamics of a thing is clever

4191 **Abju jibbani gurjaa bulan**
Dreams hating, sleepless one spends the night
Some people are disturbed by insignificant things

4192 **Intalli garaa laaftu garaa qullaa hintaatu**
A girl with a stomach (heart) that is soft with a stomach that is empty does not remain
A girl who is overly shy can easily be made pregnant

4193 **Ijoollummaan afoloma**
Childhood (comes) twice
As one grows old one becomes like a child

4194 **Ogeessi baay-ate ani madaa kana hinfayyu jedhe jaldeesi**
"The wise ones have increased. I of this wound (on my bottom) will not be cured," said the baboon
Many people giving advice do not solve a problem

4195 **Ga-a kiyyaaf badi biyyaatu wal ga-e**
Arrival mine and the destruction of the land together arrived
I arrived at the worse possible time

4196 **Kan abbaarra beeku gorsa falfala**
He who more than the concerned person knows advice despises
The person who thinks he knows all

4197 **Kan warrana jetteefi kan barana jette hinooltu**
To the one who "My family!" says and to the one who "this year!" says it never fails to come (death)
What God has determined happens regardless of man's plans

4198 **Gowwaa quuffateef qawwe baarra-athe Rabbi nu baasi**
From a fool that is full and a rifle that burst suddenly, May the Lord us save!
Deliver us from unexpected disasters

4199 **Warruma keenyaa harreen hintaane**
To parents mine, even a donkey should not belong
Some people should not receive things because they do not handle them properly

4200 **Waan qabaniin / muuda dhaqani**
With what a person has (good or bad) to the muda ceremony he goes (at the ceremony butter is anointed to a tree trunk and under that tree the people worship God)
A person does or offers as much as he can

**4201** **Duula waan laayyo seetee / ijollen afo tcheete**
The war (army) something simple thinking, children side by side (with it) crossed
Children have little fear of dangerous things

**4202** **Dura geetti ofi re-en bira himbultu**
The one who first arrives (becomes rich) that one goats with does not live (he starts to slaughter and eat them)
The person who gains wealth and then carelessly consumes it

**4203** **Dhuufuun udaan biraa dhufti tcharraan dhugaa biraa dhufti**
A fart crap from comes; luck truth from comes
Everyone has a place from which they came (originated)

**4204** **Waan masaanu irraa jibbu / waan gaarayu irra hinjaal-adhu jette niitiin**
"What his other wife in I hate, that his girl friend in I don't like either," said the wife
No one sees goodness in a rival or an enemy

**4205** **Dhaamsi dhaamsi dhaamolefu homa hingone**
Messages, messages for the sender nothing did
Unless one does his own task a messenger cannot do it for him

**4206** **Jarjaraan kan dhufu jirutti hatata**
The hasty person that which is coming (problems) hastens
The over-anxious person brings troubles on himself

**4207** **Dirra jette tchirrin fardarra teesse**
"A cow's hump!" said the ox-pecker bird as on a horse it sat (but a horse will not allow it to stay)
A powerless person cannot do a great work

**4208** **Waraabessa soba hokkolu wal-laalaan dhugaa se-a**
A hyena pretending that it's lame, the ignorant person true thinks it
Foolish people can't distinguish between truth and falsehood

**4209** **Hamma namaa hingeessu / tchabsa namaa hinteessu**
Up to a person she does not measure; from insulting others she does not refrain
The fault-finder belittles the faults of all

**4210** **Dhirsi waa naa hingoone dhuufun na ajeesse**
The husband who something for me did not do, with his farts killed me
One only endures the annoyances of another if one benefits from the other

4211 **Lafa garaan jiru iji jira**
Where the heart is, the eye is
People follow closely what interests them

4212 **Tchabaan baqaqaatti irkata**
The broken one on the cracked one leans
The one in terrible condition seeks help from someone slightly better

4213 **Kaniifni fayyaa qabu dhaaba rakkootti hindhaabu / namni fayyaa qabun takka sanu himbukisu**
The bee that is healthy the honey-comb does not make and place it in a difficult place (where it is difficult to cut); and the person who has health (a sound mind) that work (of the bee) will not cut into
A man does not interfere with others who are working for his benefit

4214 **Tchorin nan fudhatu shayatt na fida**
A small pond me does not take (drown) but to a lake brings me
A small problem brings a person to a large problem

4215 **Halangeen at asi dhooftu Waj Tchilalo hinkaaftu**
The whip here you crack the Wajji people from Tchilalo will not make rise
Empty bragging that achieves nothing

4216 **Gar lamini lama himbaatu**
The hesitant person twice does not escape
One should decide and stand firm

4217 **Gamni gowwaa bakka hingalletti qoraa / jagni gowwaa bakka hingalletti lola**
A wise fool a place from which he does not return, inquires; a brave fool in a place where he cannot get home, fights
Fools don't foresee the consequences of their actions

4218 **Halkanii jiru irribaa jiru harki dhiraa himbadu**
Night there is and sleep there is; the hand of a man does not disappear
Just as night comes and then sleep so I will have my revenge

4219 **Hammaqabu hundaa yo hodhe ganyaa rimaan garaa hindhaabbatu jedhe lenchi**
"Only one offspring all if it sucks (and is) of the horse family a fetus in the womb does not stay," said the lion (the mother cannot feed its young all at once but must feed it little by little)
One has to learn self control and restraint

4220 **Hamman afaan tchufadhu afaan nan weddisaa**
Until my mouth is closed with my mouth I will sing
I will continue doing this until death stops me

**4221** **Lafa hindhaqnu jedhan maraatani dhaqu**
"There we do not go!" they said and in madness they go
One is likely to do the very thing one is trying to avoid

**4222** **Hamtun gadduu-a duula ijatu arga**
The bad one is a sniper; the war party the eye sees
One cannot protect oneself from the unknown

**4223** **Lafa namni guddaan hinjirreefi / lafa mukti guddaan hinjirre hinjiraatin**
In a place where a man who is big there is not; in a place where a tree that is big there is not, don't live there!
Live near a person who can give you good advice and shelter

**4224** **Har-a miti naa hintaane jedhe kan lagarra olu**
"Today it's no good. I'm not comfortable," said he who at the river spent the day
To give oneself an excuse for laziness

**4225** **Lafa sibiilli tchitetti burruusatu dannabsa**
In a place iron broke the hammer runs around
When the powerful are weakened the weak aspire to power

**4226** **Harre dha-if guulu daawulaa dha-an situ barbaada**
The donkey because it was beaten ran away, the load beating you want
Doing the wrong thing and omitting the right thing

**4227** **Harren moonaa hinqabdu / moonaa looni galti / nadhon mana hinqabdu mana dhiiraa galti**
A donkey has no stable but lives in a stable of cows; a woman has no house but lives in a house of men
Women are dependent on men

**4228** **Harren badde jennaan bakka itti hinfeene dhaqthii jedhe**
"The donkey is lost!" when said; "To where it won't be burdened it has gone," was answered
Even foolish people seek freedom

**4229** **Hamma mormaatt na ga-e**
To the neck me it has reached
To be fed up with something troublesome

**4230** **Harren raraan galte / haga waan hayaan galteeti**
The donkey with the padding skin came home means it came home peacefully (even if its load has been stolen)
Losses can be accepted, especially if no one was harmed

4231 **Lafa tolani / marqaa nyaatu**
(If) the land one cares for, porridge one eats
If one takes care of the land he will enjoy its fruit

4232 **Lafa waallun baay-ateetti / dinnichi himbilchaatu**
In a place where dresses (women) are many, potatoes are not well cooked
Too many cooks spoil the broth

4233 **Harren gowwaan waraabessa geggeessiti**
The (foolish) donkey the hyena sees home
A fool harms himself by helping his enemy

4234 **Harren fintchaa-u hintolle / fincthoofnaanillee eege hintolle**
The donkey's urinating did not please, and even urinating on its tail did not please
One's carelessness often shames oneself

4235 **Warri nu muude nu mathe**
Those who us anointed our hair cut
The person who goes back on his promise

4236 **Harisimin guddateef mutaa hindhorgatu**
Just because a blanket is big, an awl it does not hinder
It is not quantity that matters but quality

4237 **Mana ganamaaf galgalaaf ijaaru / guyyaa hoji ala oolu**
The house for the morning and the evening they build, during the day with the work outside they stay
Shelter and care are needed when people are young and when they are old

4238 **Jennaan jenne male / mataan gurguddu lafa beekti**
It was said for the saying otherwise the head of the brave one the ground knows (the hero who has killled a lion is allowed to let his hair grow long and use it as a pillow)
To find disrepect in a place where respect is due

4239 **Harkaan idaa / sanyoon nama hidha**
"(Only) a hand that is free to adultery a person ties" (a woman voluntarily enters into adultery and receives no payment so don't bother me by trying to have control over me, says the married woman to her lover)
Unless a person is alert he or she can fall under the domination of another

4240 **Marr-ataaf rakkataan daggalatti nama baqata**
From a cobra and from trouble to the forest one escapes
At times trouble can make a person feel like running away

**4241** **Harrotana situ bu-e itille situ du-e**
On the donkeys you came down, on the cow hide you died
The person who is not in charge of his or her life

**4242** **Mariataan gowwaa hinqabu**
The person who discusses (a question) foolishness does not have
The person who takes advice from a wise person is never a fool

**4243** **Hattuu qabani ulee hingaafatan**
A thief having been caught the stick (beating) is not questioned
Everyone must seize good opportunities

**4244** **Hattuun amalaaf thorosho araabdi**
A thief by habit unleaved bread licks
Some people do by habit what they do not need to do

**4245** **Hattuun akka tchabdutti fiigdee / akka duututti kakatti**
A thief to be broken runs (as though wanting to be smashed), to die (as though wanting to die) swears
Thieves are overly positive to avoid suspicion

**4246** **Hattuun jabduun abbaa rukutti**
A thief strong the owner strikes
An over-confident criminal acts daringly

**4247** **Gadaa ga-an gada moojjii ga-ani**
The Gada age if one reaches the Gada moji (age of wisdom) is reached
One fulfills life's duties stage by stage

**4248** **Haate hanna dhiifte / jennaan reeti karraa banti jedhe**
"Your mother stealing has quit!" at the report; "At this moment a corral she is opening (to steal)" he answered
It is very hard to abandon a bad habit

**4249** **Haate hinhanne / galtee hingalle / hattuu muye qorri fithe**
Having stolen, she hasn't stolen, having gone home, she hasn't gone home, a thief foolish frost finishes
A person must be decisive to carry out plans

**4250** **Haada tchite sufan male / garaa tchite hinsufan**
The rope that broke is tied together merely, but the heart that broke cannot be tied together
What a person decides in his heart is not easily changed

4251 **Haati ke duute jennaan Waaqatu abaarsa jalaa na baase jedhe**
"Your mother died," at the report; "It is God who from a curse under me took out," he answered
Happiness upon escaping a difficult situation

4252 **Haadha rootu raasu / maati qullaa godaana**
While the mother the gourd churns the children naked run away
As soon as a mother solves one problem another comes

4253 **Haadha ambaatu awwaala kiyya lafa jala dabarsaa**
My stepmother in my grave the ground under, (me) will put
The complaint of a person who is not being treated properly

4254 **Waa guddifaanaan waa dhaba dhofti**
Something raising (growing) something lacking (poverty) drives away
By farming one can rise up out of poverty

4255 **Haadha gowwaa deette / gaafni martu tchininsu-a**
The mother who a fool bore days all labors
A mother suffers in her son's foolishness

4256 **Haadhatu boora / ilmoon daalacha**
The mother is grey the offspring is light
Parents don't always produce children that resemble them

4257 **Hantuuti jennaan / an gara mi-aatitu hinjiru jedhe**
"Mouse!" when called; "I am not near things to be eaten or spoiled so don't bother me!" answered
A wrong-doer defends himself even before he is accused

4258 **Hajaa dammaa namu hindhabne waan bitatun hinqabne**
The need for honey no person lacks, (but) the thing to buy it with he doesn't have
No matter how desirable some things are beyond a person's means

4259 **Haga humnaatti thaafiin horora-a**
Up to one's ability the teff is pounded
One does his share according to his ability

4260 **Gibbirra Amaraa figichaan hinguutamu**
The tax of the Amara by running here and there is not met
A need or problem that never ends

**4261** **Haga ati danfaan naa goote anis laqa-an amma sii godha jette okkoteen**
"As much as you with heat to me did, I with mud now to you do," said the water jar
One harms a person in one way and the person hurts back in another

**4262** **Hatchoratu jennaan iyeessi dallu qaqqabe**
"Let him pick (the meat he wants)!" when said the poor person the hump grabbed
With a little opportunity a poor person tries to obtain as much as possible

**4263** **Gabaan ma iyyiti jennaan waan ofi kessa barbaaddi jedhan**
"The market why is it crying?" at the saying; "Something itself inside of it seeks," they answered
For every action there is a cause

**4264** **Humna ofi himbeektu lafoon fardaa jala duulti**
(One's) strength one self does not know; a walker the horse along with goes to war
One must be aware of one's strength to avoid danger

**4265** **Utu hingenyetu qaani dhufa**
Before its proper time shame comes
One never knows when he will be put to shame

**4266** **Hoji mutchaatiif hoji mutaa himbeekani**
The work of a child and the work of an awl one doesn't know
A work that is not understood

**4267** **Fira dhabi laali jette oborraan**
"Your friends you lose watch!" said the lonely one
Those born into large families don't appreciate the problems of those without relatives

**4268** **Feedha kiyya hinqayyatu jedhe**
"My wish he does not know," he said
One may not understand another's intention

**4269** **Feeda dhiraa beeri Waaqaan ilma naa keeni jett**
Hoping for a man the woman, "God a son me give!" said
Expectations

**4270** **Hiriya wal gante afaan haga lagaa balala**
Friends who each other turned against in their conversation (the distance between is as wide) as where the river widens
Great friends become great enemies

4271 **Warra wal jaal-latu nyaani wal hinhanqatu**
The family that one another loves, food for one another does not lack
Relatives and friends share whatever they have

4272 **Hirmi hinyaatani / nyaatani boqo guutaatani**
For the taboo they did not eat, but if they eat on fat they will fill themselves
One should not sin, but when one does it should be fully

4273 **Hireen guutti naa bilchaata / dhagaa mulluu naa naqi jedhe**
"With luck fill me! For me it will ripen. On a stone some grain for me pour," he said (a prayer for a good crop)
With God's help sometimes the impossible becomes possible

4274 **Inqabnaa loon qalu**
"We have (them)," and a cow they slaughtered
People who are able to do what they want

4275 **Inkomataa jennaan injejjedha jedhe**
"It is grevious," at the saying; "Talk (about it)!" was said
Talking over problems relieves them

4276 **Mana onaa mannaa / niitii ontuu wayya**
A house that is empty a house of a wife who is sloppy is better
Something is better than nothing

4277 **Intala witha hinlaalani fitha laalani**
The girl's luck should not be considered (but) her age group should
Certain things should be examined and others ignored

4278 **Mariatani sanyi nyaatu**
Consulting, the seed grain they eat
Something done in consultation can be defended as correct

4279 **Marqaan safara male kuttan afaanirra hafa**
Porridge measure without (thinking) what they slice off on the mouth remains
Thoughtless actions never produce good results

4280 **Waan an lama bute dadhabe jedhe warabessi**
"It is something I twice pulled on and failed," said the hyena
Something that is useless even to indiscriminating people

4281 **Mutchaas na dhowwattee fayyaas na hindhowwatin ya maarami jette dhabdun fatchaafatte**
A child me you have denied, health me do not deny Oh Mary! said the barren women anointing herself with ritual butter
A prayer to be spared further problems

4282 **Naafti taa-ee hodhaa / jaamaani taa-e qaba**
The crippled one sits and sews, the blind sits and holds
Everybody does what they can

4283 **Hoolaa bitanii / duubaaf wal hindhabani**
A sheep having bought, about the tail they don't disagree
Having made a larger agreement friends agree on details

4284 **Nama sodaataadhaaf itilleen jala bofaa qaba**
For the man who is frightened even the skin bed under a snake has
Cowards fear danger even where it does not exist

4285 **Horatti galte-if daakeen hinhorre**
Though in mineral water it entered the duck didn't breed
Some people do not use advantages at their disposal

4286 **Ergaan / mootii hinsodaanne**
Messengers the leader do not fear
Messengers are not responsible for the message they carry

4287 **Warratu qalate sareen harka marate**
The family has slaughtered (an animal) the dog it's paws folds (and sleeps)
An event that has taken place can affect others positively or negatively

4288 **Horuu hindinne / hosisu didde**
To give birth she did not refuse; to suckle (it) she refused
To do a big part of the work and refuse the small part

4289 **Haadha diinni saame / tchallee irra kutatan**
When from a mother the enemy steals (her own children) pearls off of her cut
When there is a little opening everyone rushes in

4290 **Namni bofa baqate / bofti nama baqate / karaan giddut hafe**
The man the snake flees, the snake the man flees, the road in between (empty) remained
An unnecessary antagonism brings loss to all

## TASGARA HIRPO: (PART II) WOLLEGA, NOS. 4291 - 4412

**4291 Holota kessan baqanille kessaa himba-ane jette jedalt**
"Your sheep though fleeing near from them I did not take," said the fox
To try to hide one's obvious crime

**4292 Lammata bishaan hubboo jedhe hantuunni**
"Never again! (Again there is) water in the jar!" said the mouse (managing to get out before he drowned)
A person remembers the place where he was near death

**4293 Lamu si himbaasu tulli udaan**
A second time from you I will not have advantage, Oh mountain of crap!
Take advantage of opportunities as they come along

**4294 Namni figicha quufu dadhabe / hindaanqo gurguree gogorri ariisaa dhaqa**
A man rushes but satisfaction lacks, a chicken sells and a francolin chasing goes (very difficult to catch)
Life often goes from bad to worse

**4295 Lagaa saddeeti gamatti / bara saddeettamatti / anumatu si nyaate jette bulguun**
"Rivers eight beyond, years eighty ago, I am the one you ate (who ate you)," said the cannibal
No matter where one goes or how long one lives one is never free from fear

**4296 Lagni guuteen dhugaa / allaattiin irra himbarartuun soba**
(To say) "the river is full (of water)," is true; (to say) "the birds over it do not fly," is false
Exaggeration often borders on lie

**4297 Ergaa mootin keenya dhufee / nu mmo indhuufna**
After leader ours comes we also will start farting
People have confidence in their leaders and rejoice in their appearance

**4298 Namni hiriyaan biraa dhumte sobu hinsaalfatu**
The person whose friends near him are finished (not around), to tell lies is not ashamed
It is easy to lie where there is no one to disprove you

**4299 Lafa itti dhiigani irra hinfiigani**
The ground on which they bled over it they do not run
People remember the place where a serious injury was inflicted

**4300 Wollega tchatchabsaa nyaata ilma dhirsa as nati qabi tasa**
In Wollega butter broken into the dough one eats; a man child here to me bring, the last child
Everyone wants a strong person (a good lover)

4301 **Lafeen bineensaa lafa jalaan walatti qaaminitti**
The bones of wild beast in the places underneath to each other are open (hollow)
Relatives are able to help each other in unknown ways

4302 **Lafee nyaata jirutu nama woraana**
The bone that the person is eating the person stabs
To return evil to a person for something he has done

4303 **Lafefi abbaan tchidha warra hinolchani**
A dry bone and the host of a feast for a family does not provide
There are things that appear strong and supportive but cannot be depended on

4304 **Lafa tana tasa ogga duuna**
Earth we are. Unexpectedly the time (comes) and we die
We should not worry too much as we will not live forever

4305 **Namni jaallatani gaafa hunkuroo dhufa jette niitiin**
"The person one loves, on the day of roasting beer flour comes," said the wife (to have a beloved friend arrive when the home is preparing for a feast)
A happy coincidence

4306 **Luko godhataniif luka Sidaamaa hinta-ani**
By (ceremonial) trousers putting an Amhara one does not become
Pretence cannot replace reality

4307 **Laaqa himbeektu daakaa himbeektu ati namni maal**
Porridge (to make) you don't know, grinding you don't know, you, a person what kind (are you)?
A person must have skills to be useful

4308 **Laafaan gaadisa tirata**
The weak one in the shade walks slowly (as a sick person)
One must know his strength and plan accordingly

4309 **Leentcha moofe daaraan haratani**
A lion that is old (its skin) ashes removes
As one ages one loses the respect of others

4310 **Loon abbaatin daadhi dhugan**
The cow of the father: mead one drinks (when he sold an inherited cow)
There are benefits in being the son of a rich person

4311 **Ilma ayya kennati du-a kiyyat fago dha**
The child of my mother gives (helps me, but) for my death he is far away
Unless a person is near he cannot help in an emergency

4312 **Loon fardi fuudhef dubbi gamni suuqe hinargani**
The cows that a horse took and a matter that a clever man hid, no one sees
A skillful person presents a case in a way that others do not oppose

4313 **Malaafi areerri kan abbaarraa hafe**
Tact and churned milk from the times of the ancients remain
The fathers understood tact long ago but now it's lost

4314 **Kolfa keessaa moluun na gubate jedhe**
"Laughter from my bald head was burnt," he said
When doing business be serious!

4315 **Maralle hintcharrisin maratele hintchallisani**
Advice don't finish, and completely don't keep quiet
Give advice reasonably and respectfully

4316 **Maraatu male / thomaan hinnyaatu**
If one has gone mad only, otherwise when fasting one does not eat
A person is expected to hold to his principles

4317 **Maraan garo hinjedhani / maratti garaa hinhimatani**
To all 'my heart' they do not say, to all what is in the heart they do not tell
Certain things must be kept secret even from friends

4318 **Marqu kan jibbani marquf na jibbani**
Making porridge they disliked, and because porridge was made me (the porridge) they hated
People who don't like one's work won't like the outcome of that work

4319 **Marqaatu dhuma male kochin hindhumu**
The porridge is finished only, disappointment does not end
Now matter how fairly one treats others there is always complaints

4320 **Marqaaf lola ihi siqani**
Porridge and battle you attend to
Some things need close attention

4321 **Maqaa baduuf mana tokkoo seenani / biyyaa bayuuf guyyaa tokko deemani**
For the name to be lost house one was entered (to commit adultery), for their country to leave day one was travelled
A little wrong can cause great complications

4322 **Maqaan kiyya kan namni yasu yaa jedhe garbichi**
Name mine is that which the people take away, "Oh!" said the slave
An inferior is called by any name

4323 **Mataa jirutti sabbata maratani**
On the head that is there a turban they wrapped
One can unwittingly draw attention to a failing

4324 **Mataafu dhabne / milli dhadhan dibataa**
When for the head we lack does the foot with butter one anoint?
There are priorities in life

4325 **Tokkichi Waaqa hinqabu**
The sole one God doesn't have (is without God)
A person alone is at greater risk than in a group

4326 **Mana heenaa tchaamaa niiti yo naga-a hiriya olafat namtu qaba**
A house at the time dry, a wife if peaceful, a friend while all is good, (these) anybody has
In peaceful times everything looks good

4327 **Mana bulchit jennaan re-een mucha balleesite**
The house it will provide for they said, and the goat its milk spoiled
A good idea that turned out badly

4328 **Namni of ajjeesuu kajeele muka duufaa dharra**
A man himself to kill desiring, a tree that sways wishes for (a tree that's not too stiff)
One considers every factor in carrying out a plan

4329 **Mana kana kori jennaan / dagaleettu hinejjedhu jedhe**
"House this climb!" when said; The wooden slat "I don't take steps," said
Something a person won't even try

4330 **Manni hundi mana miti / namni hundi nama miti**
A house every, house is not; a person every, person is not
Some persons and some things do not deserve the name

**4331 Manni bubbee dhowwa male dubbii hindhowwu**
A house from the wind shelters only, but from quarrels it does not shelter
Sometimes even by fleeing one cannot escape disputes

**4332 Manni abbaan hinolchin hattun oolcha**
The house the owner didn't take care of the thief took care of
Unless one is careful one will lose possessions

**4333 Makannisani thithayaa jennaan kan muka kun enyyurraa barate jedhe**
"Does the Makanisa tree make a friction sound?" when asked; "The other trees from whom did they learn?" was answered
*Some people and things are known by their peculiar behavior*

**4334 Tokkoof gafii tokkoof galii**
To one person it is like an overflowing river; to another it is like a pool on the verge of drying up
Life's necessities are not equally distributed to everybody

**4335 Madaa dirraa iji naaf hinargitu / gurri waa tole naaf hindhaga-u**
A wound on the side the eye for me doesn't see, and the ear something good for me doesn't hear
One doesn't know what others are doing to harm him

**4336 Mulatchi hinmurtin dhugaa / hafuraan birabaatin soba**
The razor blade's cut is true but that breath passes through it is false
Some things are true and others false

**4337 Fuulli namaa Jahannama**
The faces of people are hell
Peoples' faces reveal their evil

**4338 Naamusni birille-e lafa bu-uni tchaba**
Anyone is like glass that falls to the ground and breaks
At any moment a person may die

**4339 Dubbin aayata hinqabu**
A case a little does not have
Do not neglect even a small problem

**4340 Mutchaa kan eenyut jennaan jable-an nan beyine jedhe**
"O child, whose are you?" at the saying; "Can't you tell who I am by the calves I am herding?" he answered
Famous people need not identify themselves

**4341** **Mutchan harka dhabu manni dhugaa dubbata se-e**
A child whose hand is empty (when his family says there is nothing) the truth they speak he thinks
A child accepts and believes what he is told

**4342** **Mufataa abbaa warraa / dhihaanni ganamaa galgalaaf ta-a**
An angry husband his food for the morning for the evening becomes
Peoople at times lose privileges because of a bad disposition

**4343** **Miini ergisaa / gala fokkisa**
A thing borrowed when it returns (becomes) ugly
Something that belongs to another appears very nice at the time one needs it

**4344** **Minniinni qabbana diddeeti / oo-atti gamti**
The tape worm the cold refusing into a worm goes eagerly
Everyone, no matter how weak, tries to be where they are comfortable

**4345** **Maal jedhu maal jedhu jedhe soddaan loon gatee**
"What's to be said? What's to be said?" said the brothers-in-law having lost the cattle
People look for excuses for their failings

**4346** **Namni tokko biyya tolchuu dadhaba male balleessuu hindadhabu**
One man a land to make good fails only, but to destroy does not fail
It takes many people to build up a land but only one to destroy it

**4347** **Miidheefattuun hirraafattu**
The one who has tasted sweet milk will not churn the milk
A person does not try to improve something that is liked as is

**4348** **Mooqa gurraan ga-aniif nama gurraa hinta-ani**
Porridge right to the ears reaching a man who is famous will not make
It is not by careless eating that one becomes famous

***4349*** ***Mooji warra da-uuf jette bukkeen***
"Too bad for those who give birth!" said the homosexual
"We are well off and it's too bad for the others!"

**4350** **Rabbi hasaasa dhaga-a jennaan / kan garaa kessaatu imbeeka jedhe**
"God whispering hears?" at the question; "Even what's in the heart he knows" was answered
God knows all

4351 **Rabbi gaaf hundaa nama tiksaa / gaaf tokko nama jigsaa**
The lord days all a person shepherds, then day one He pulls the man down
God is dependable until the end

4352 **Yaa yaada ko ammaa / yaa humna ko durii / jedhe jaarsi**
*"Oh my thoughts today! Oh my strength in the past," said the old man*
With age pleasant thoughts replace the strength a man enjoyed

4353 **Nu Waaqitti gallee yaa dache nagaan taa-i / jedhe namichi farda yaabe**
"We to God go, Oh earth! in peace remain!" said the man his horse mounting
To express one's pride or happiness over trivia

4354 **Re-e boru dhaltu har-a hindhalchiisani**
The goat tomorrow will give birth today don't make it give birth
There is a proper time for everything

4355 **Gamattu si jibbe / gamanatt tcheete**
Yonder you I hated and to this side (of the river) you cross?
The person who does not realize that others dislike him

4356 **Reefan si arga daake siif marqa jette**
"Now you I see, I will grind and for you porridge make," she said
A lazy person does not prepare ahead

4357 **Reeftu reefaa jedhe kan jiraa awaale**
"A corpse is a corpse!" said the one who a live person buried
After committing a bad deed one makes it acceptable

4358 **Salaata nutu fedhe thoomin mataarra nu ejete**
A prayer (muslim) we wished, fasting on our heads stepped'
*One accepts what one brought upon oneself, though it exceeds one's wish*

4359 **Nuugiin tumani nyaatan humna baaterra hinjirtu**
The Nigerseed after pounding and eating (it), the energy had gone and didn't exist
A result that costs more than it is worth

4360 **Saren balbala bultuu dutti**
A dog at the door it spends the night barks
A man defends the person who supports him

**4361** **Ofumaa mutchaa guddifannee / duunaan warra gaddaa taane**
Ourselves the child adopted and when he died the family in mourning we became
Some actions turn out the opposite of what was expected

**4362** **Sorobduun hamma baafte hinhimtu hamma deemte himti**
The honey-hunter: how much he took out he doesn't tell; how far he travelled he tells
People don't say what they earned but how hard they worked

**4363** **Qabaa badee qalaa bade**
Holding (the cattle) brought loss, and slaughtering brought loss (improperly cared for and improperly slaughtered)
If the beginning is bad the ending is certain to be bad

**4364** **Sa-a jiilchuuf sangaa bookkisaa rukutani**
The cow to warn, the ox that bellows they struck
When a strong person is punished the weak ones are warned

**4365** **Sunu ganyaa sunu ingalti**
"That's a pack-horse!" "That one will go home!" (be returned to the one who owned it)
Comparing the good and the bad

**4366** **Moluu tchabbii dandeette / bakkakaaf abdatan**
The bald head that snow (to stand) was able, lightning hoped (to withstand)
Having overcome a small obstacle a man hopes to overcome the larger ones coming

**4367** **Laphe baattuun basho**
A favored person is like a cat
The person who is very careful to retain the favour of another

**4368** **Sidaama dhufaan inole kan dhufu gabbarun inole abada lafo Azulet**
The Amhara came and remained, and those who came with the tribute tax remained, (Oh) the warriors (that died) at the fields of Azulet!
To regret a dreadful loss that was wasted

**4369** **Serri hinjenne gabaa gaari olte**
The law says nothing about it (but) the market very well passed the day
Many things function well without laws

**4370** **Si loontu bite / ana foontu tchite**
You a cow bought, I the flesh cut (You for a cow as dowry were purchased, I for flesh that was cut) (her new husband castrated an enemy to win her hand)
I am of more worth than you

4371 **Sii qotiyyoo tokkoon qotu maalalumoo / anaa luka takkaan deemu maalalu jedhe**
You with ox one cultivate, is that amazing?! I on foot one walk, that is amazing
Which is more surprising, to plow with one ox or walk on one foot?

4372 **Sasi na hooqi jette tchittooni**
"Repeatedly me scratch!" said the itch
Some things need constant attention

4373 **Siqee siqee waraabessi qe-e ga-e**
Bit by bit the hyena the yard of the house reaches
Eventually a destroyer comes to one's home

4374 **Salphi kan ala galu mana galaa**
Shame that outside should be kept to the house comes
Disgrace begins outside but comes to one's home

4375 **Biyya biyya si hintaane abbe miranan hatchisu**
Countries and countries for you (this one) will not be good, from your father the strap for the yoke they will make steal (an essential part for plowing)
You will never succeed in this country

4376 **Kana tartu imbiilti jedhe jaldesi**
"If it passes the time it will sprout a beard (like corn)," said the baboon (and the baboon won't eat it)
Do things like correcting faults at the proper time

4377 **Soddaan sodaa dha**
The in-law is feared (respected)
In-laws must be respected

4378 **Qamaleen sanyi gadhee reeffa fira shett kolfiti**
The monkey whose origin (race) is bad, at the corpse of its relative laughs
The person who does not understand that he or she has been harmed

4379 **Shaggar jirtu rakkoon hinjirtu**
Shagar (nickname for Addis Ababa) while it's there trouble there will not be
Everything is obtainable in Addis Ababa

4380 **Qalqala marani Rabbin mararani**
The skin bag (the empty grain bag) we roll up, the Lord we draw his pity
We can hope for everything from God

4381 **Qaal-ina na laale ribu na kadhate**
After the slimness of me he saw, a sinew of me he asked for
Some people want to take away everything weak people have

4382 **Kan wasiilli indhaanaa dhageesse adaraa taa-aa bulte**
She who her husband's brother was beaten heard; in fear sitting spent the night
People worry about problems that are coming to them

4383 **Ilmoo gogorrii waan gaara keessa hindhaban**
The chick of a francolin something the mountains in is not missed
Something that is not seen, used or needed is not of value

4384 **Qanani-ani qabbanaan dheebota**
The undisciplined person in the cold is thirsty
Children must be brought up with discipline

4385 **Qawween rakafte jennaan waan dur gootu dhiiftee jedhe**
"A rifle has become cheap," one said; "So what a man did before he has stopped doing (he has changed his habits)," the other said
A changed situation brings a new response from people

4386 **Qaaniin bara fayya**
Shame (took) years (before) it recovered
It takes time to outgrow disgrace

4387 **Kanaan diddu / maseen jedhe namitchi**
"(If) this you refuse, be barren!" said the old man (after doing his best to make her pregnant)
Eventually one makes a final effort and then gives up

4388 **Qomoon nyaatuf qomoon sagadu himbadu**
The tribal group that eats and the tribal group that worships will not be lost
To stay alive people must have food and the fear of God

4389 **Qaalluu Rabbi salphise nama du-utti waamani**
The seer the Lord disgraced, a man for death they called him
When a service person fails that person is useless to the community

4390 **Qondaal jigi ba-e yo ajjeeses indibata yo dhabes indibata**
A group of young men who came to help hunt: if they kill they are anointed; if they fail to kill they are anointed too
People who try to help will be praised no matter what the outcome of their efforts.

4391 **Qobboon tuulamtee arba dhorgatte**
Castor trees heaped up, the elephant hindered
With cooperation even weak things can do a great deed

4392 **Qotataniini / yoo aramatani**
Plowed: if it is weeded (it will deliver a crop)
Work must be followed up to produce fruit

4393 **Qotiyyoon dhaabatu garaa qotiyyoo tchilsuu qaba**
The ox that stands up the stomach of the ox lying down has
Though in different conditions people can have the same desire

4394 **Qotiyyoon gadi jedhu hamma qotu himbeekani**
The oxen down bows (their heads, to begin work) how long they will plow they do not know (the man plowing knows)
One often starts something without knowing how it will end

4395 **Kan ollaa namaa qubatee / hamma namaa hubate**
He who in a new neighborhood settled, how much the man (is worth the neighborhood) learns
Proximity exposes weaknesses

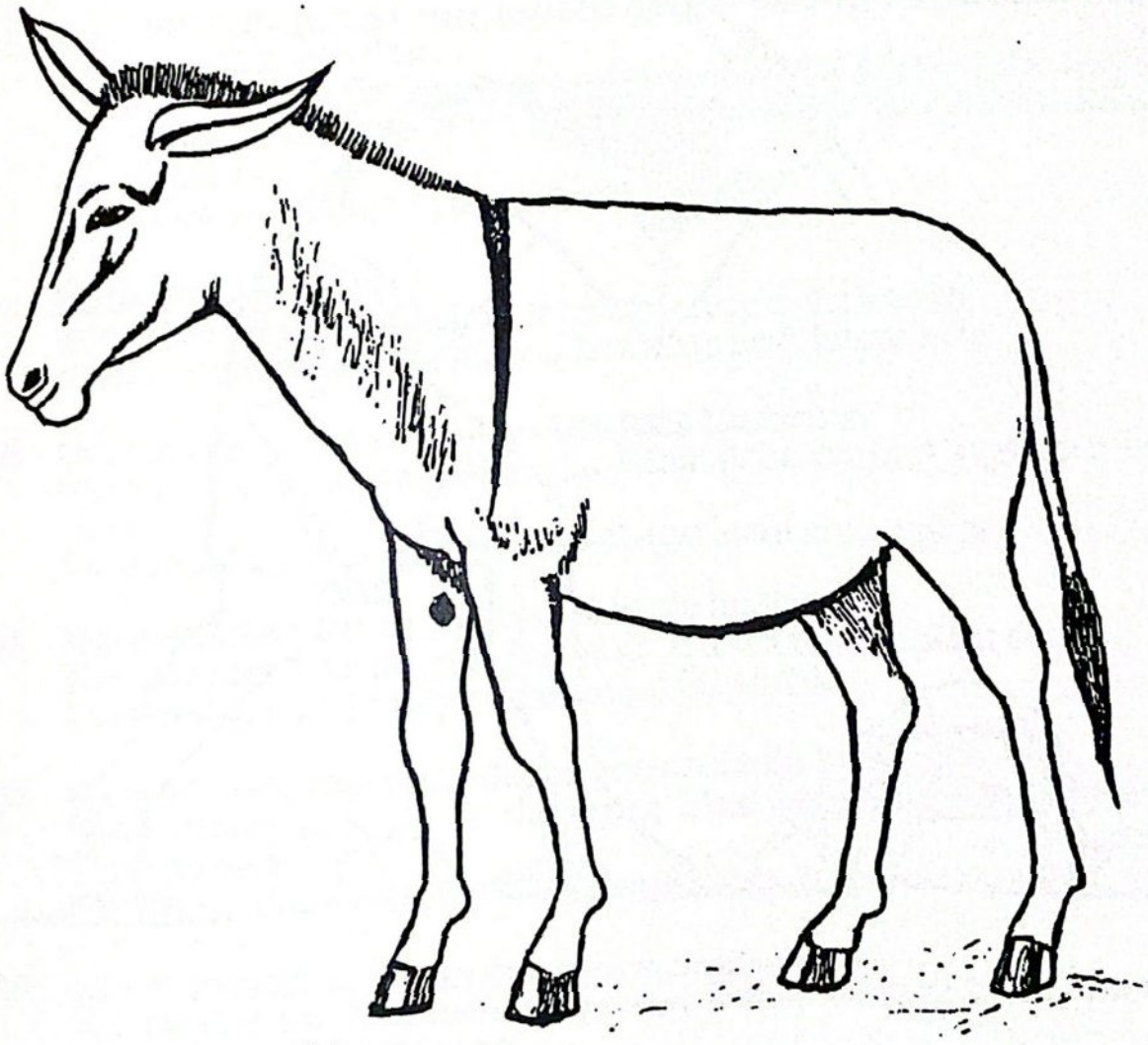
4396 **Ballaa maal soytha jennaan ifa jedhe**
"Oh blindman what are you looking for?" at the saying; "Light," he answered
People search for the thing most important to them

4397 **Ballaan waan bara ija qabduu haasofti**
The blind person what during the time eyes he had, he talks of
People think situations remain as they were when last seen

4398 **Ballaan garuma badde mana seeti**
A blind person everywhere she went astray, houses they seemed to her
One must follow events to understand the changes

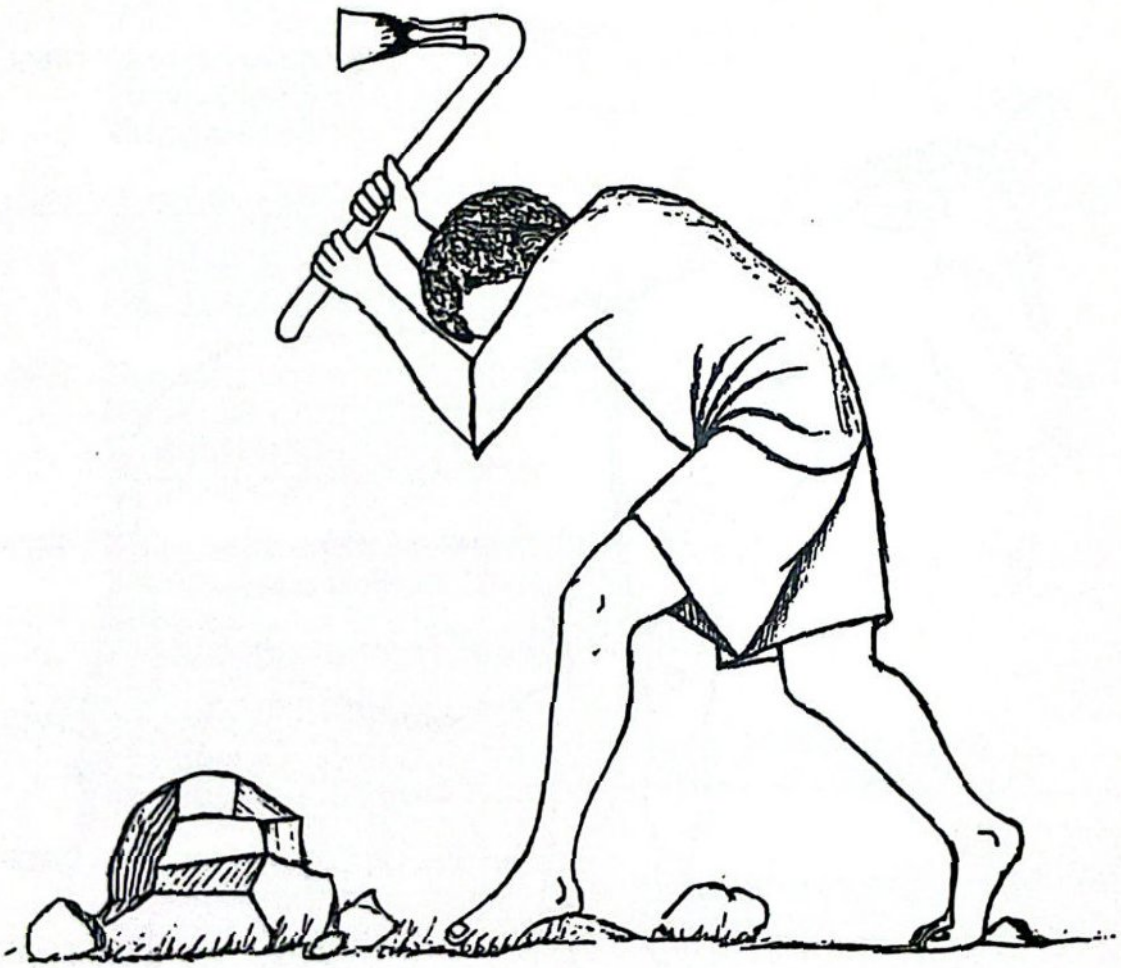
4399 ***Bara haate gabbaatte / kiyya sare hanqate***
In (your) time your mother became fat, in my (time) (the size) of a dog she didn't reach
A time that was good for one was disastrous for another

4400 **Bara sodaa / waraabessi wante qaba**
At the time of terror the hyena a shield carries
Fear makes people do unusual things



Garaacha guddina harren luku hindbalu

Appearances deceive: though a donkey's
stomach is large it will not give
birth to twins



Qarrí qotto dhagaa hinmuru

*Though sharp, an axe does not cut stone*
*nor does a man go beyond his ability*

**4401** **Sanyi ofi / fagaaratu urgaa-a**
The relatives of one's self, even his buttocks smells nice
People are comfortable with relatives

**4402** **Qorataan fira bara / gaafataan dubbii bara**
By investigating friends one knows, by questioning things one learns
Through conversation and questions one learns about friends and the world

**4403** **Bara sitti tolte gumaa sare abbeeti baasi / bara sitti dabde kan abbe ajjeesse wajjin nyaadhu**
At the time when for you it is good, revenge the death of the dog of your father; at the time when for you it is bad with the man who killed your father eat
Try to live according to your present situation

**4404** **Baran / boruu horan**
With what they learn (today) tomorrow they make wealth
A person can become wealthy if he knows how, learns how

**4405** **Hayyun duraa / waan kan duubaa jettu himbeektu**
The first (wise person) what the latter (wise person) says does not know
No matter how wise a person can always learn more things

**4406** **Hayyu tchufatu kenna / guutee abbaatu laallata**
The wise person to all gives (advice); if it fits the recipient decides
One considers and accepts advice that is helpful

**4407** **Haati ke duute jennaan / duruu qorsomaanin bula jedhe**
"Your mother is dead!" at the word; "And before on roasted grain I lived," he said
It might be a bad event but it does not affect me

**4408** **Adurre godaana it hinhimani / garu amara fe-an**
The cat that the household is moving it they don't tell, but with the other articles they load it on
Some people are too insignificant to be kept informed

**4409** **Haati deese haadha hinteenye**
A mother who has given birth is a mother who does not sit (or rest)
A mother must worry and work hard to raise children

**4410** **Haati ke bareeddii jennaan / karaa kana dhufti eegaa jette**
"You mother, beautiful is she?," at the saying; "On this road she is coming, wait!" (the daughter) answered
To learn by seeing is better than someone's opinion

**4411 Quba shananiin hooqe / hamma moggee abbaa hankaaka**
With five fingers he scratches (but) to as much as a small finger (of another's problem) he cannot reach
Each person must arrange his own affairs

**4412 Hannaaf deemaa / waraabessi maliif yuusa**
For stealing going, the hyena why does it howl
Some evildoers don't even take the care to conceal their deeds

## THE BEGII BOOK: WOLLEGA, Nos. 4413 - 4538

**4413 Aachisa yaachisa dhukkuba Laga Lummee**
Groaning reminds one of the disease (caught) at the River Lummee
Present sufferings bring to mind past sufferings

**4414 Abbaan socho-u male balleen hinsochootu**
The person moves only or the feathers do not tremble
Action comes from within people

**4415 Abaarri hamaan imba-a / maqaa hamaan himbahu**
A curse evil will pass away; a reputation which is bad will not pass away
A person's bad deed will be remembered long after his death

**4416 Abbaa jaal-latan / ilma isa dhungatan**
Who the father loves, the son of him kisses
People love everything belonging to a nice man

**4417 Abbee nyaataa bulu / qoriin jala bulti jette gaangeen**
"The person eating spends the night; with a vessel (hanging) under (it) spends the night," said the mule
A greedy person indulges self and neglects duties

**4418 Abbaan inta-a / dhimmi goorro raasa**
While the father sits, his problem the wall shakes
A lazy person idly sits while there is much he should be doing

**4419 Abbaa beekuuf lollii tapha jedhe Turaa Suqene**
"For the one who knows a battle is a game," said Tura Suqe
A task is easy when in the hands of someone prepared for it

**4420 Achi qabi as na hinqabiniin du-a nama hinoolchu**
There take hold, here me don't touch! From death a man is not saved
An unsuccessful attempt to assist another person

**4421** **Achi butee foon re-e Ogaaden**
There it got lost: the meat of the goat of the Ogaden
The person who has gone to a distant country and no one has news of him

**4422** **Adabni adu irra oo-a**
Punishment more than the sun warms
A punishment causes physical and moral suffering

**4423** **Addunyaan fiteensa ganamaati**
The world is dew of the morning
Wealth and life lasts only a short time

**4424** **Adurren maalif bootte jennaan eesumatu garaa jira jedhani**
"The cat why is it crying?" at the saying; "An uncle in its stomach there is," they answered
There's always a reason for what people do

**4425** **Afaanin dhagaa hinqaban**
By the mouth a stone is not held
Some problems are impossible to resolve

**4426** **Afaan Oromoo keessaa / ingallaa ba-eessa**
In the language of the Oromo, "Let us go home!" is good
When a quarrel breaks out it is better for people to leave than to make it worse

**4427** **Akkam jiraan nama alaa dhufe / wayyaa jira nama bira jiru / yaa rakoo abbaan itti jira**
"How is he?" (says) the man from outside coming, "Better he is," (says) the man who with him is, Oh troubles a man stands against!
People could say much about a man's problems but it is the one with the problem who says it is better

**4428** **Akkuma itti jiranitti jiruu dha**
As he is one lives
One's prosperity determines his living conditions

**4429** **Alaa galan manatti galan**
From away who returned into the house enters
The person who escapes danger in war or hunting sees his relatives at home

**4430** **Alaa si qabani / manaa na qabani / ayyaana na qabani afaan si qabani jette qadhiman**
"Outside you they have (tied up with words), in the house me they have (controlled); bad luck me has; the mouth (authority) you has," said the girl wishing to be married
Everybody is tied up and restricted in some ways

4431 **Amaarri ayzoo jennaan dheesse beeki**
Amhara 'ayzoo' ("hold on!") when they say (then) they are about to flee, one knows
People play the hero to cover up their fear

4432 **Amurow kheeyruma dalagi sharriin hoo abbuma eegdi jedhani**
Endeavour to do good work, bad deeds for those who did them wait, as they say
One harvests what one sows

4433 **Anaa quufu kaate na galchani / anaa dua kaate na baasaa jette jareen**
"When I am full almost me take home; When I am dead almost me take out!" said the group
Keep us in the middle, between gluttony and starvation

4434 **An gara tokko laale / fardi ko gara biraa / laale irraa dhaqe**
I to one side looked, and my horse to the other looked, and off it I went
Two people doing different works think differently

4435 **Anis abbaa warraa / jedhe kormaan lukku**
"I am also the father of a family," said the cock to the hen
Leaders are respected regardless of the size and quality of their community

4436 **Anu mbade kan intala ta-e / badii lammata kan intala da-e jette niittiin**
"I am one lost who a daughter (girl) was, and lost a second time who a daughter gave birth to," said the wife
A double mistake or problem

4437 **Har-aa as / waan kiyya hindubbatani jette haftuun**
"From today onward my situation is not discussed," said the spinster
Each person has his own preoccupation and at times the opinions of others are not welcome

4438 **Har-a kaa-an / boru fuudhan**
Today what is placed tomorrow one can take
Preparations made today become benefits tomorrow

4439 **Tisiisa kokke jiru / dhangaan hinmi-au**
A fly while in the adam's apple it is, delicious food is not tasty
A small problem ruins a big pleasure

4440 **Har-a natu warra foon / jedhe gowwaan tokkicha qalee**
"Today I am the owner of meat," said the fool as his single animal he slaughtered
Fools don't look to the future

**4441** **Argite harqite / ani isii silaati lafa na kaa-i / jette niitiin dhirsaan kan bira se-ee mana sirbaatii butee fiignaani**
"Seeing me you snored, I am she you knew before," said a wife to her husband as he picked her up and ran away from a dance house (thinking her another woman)
Under different circumstances one easily makes mistakes

**4442** **Argaa hamtuun roorroo namatti galchiti**
A sight bad retaliation to a person brings
Contempt inspires contempt

**4443** **Argannu quufuu / dhabnu guggufuu / jette sarobduun**
"If we obtain, satified we go; if we lose bowing down we go," said the hanger-on
People are happy to obtain what they don't deserve and not too disappointed if they fail

**4444** **Arrabnii har-a jiidhu boru ingoga**
The tongue today is wet, tomorrow it drys
Everything changes: those alive today will be dead tomorrow

**4445** **Harren lakku dhaltu jennaan harre gabaa gurguraaf ge-ese lakku dhaltus gaatiin dur hindabartu jedhe kun**
"The donkey twins gave birth to," at the word; "The donkey to the market taken for sale with the two it gave birth to, the price earlier will not exceed," said this one
It is difficult to change the minds of negative people

**4446** **Arraabiif ilkaanu wal dha-an**
(Even) the tongue and the teeth each other strike
There are misunderstandings even among families and good friends

**4447** **Aarri aarri azaabille itt insodaata**
Grey hair, grey hair even pagans it respect
All nations respect the aged

**4448** **Kan nurraa du-e jaarsaa / kan nu dhaalu dargaggeessaa waa tolan waggaa male**
He who us left by dying (was) an old man; he who us took over is a young man; (he) things will do well for a year only (according to Oromo custom a widow is taken in by the brother of her deceased husband)
Incompatible people do not stay together

**4449** **Arga tchaalaa / durba tchawaa**
Appearance (beauty) better than is the girl of gentle people
There are things that are more important than beauty

**4450** **Baadi an bade warri keenya beeku lataa jedhe middissaan**
"Lost, I am lost! Does our family know perhaps?" said the hermaphrodite
Only the person himself knows his secret

**4451** **Bagan kufes / bagan ka-es / kan billawaani natti kaatus / kan margaan natti kaatus nan argee jette / dullattiin sa-aa**
"It is good I fell and good I rose up some run to me with a knife and some run to me with grass I saw," said the old cow
In difficult times one learns who are friends and who enemies

**4452** **Bakka fintchaanitt qoorfatan**
Where they urinate they dry themselves
Do things at the proper time and place

**4453** **Ballaan sigichaa bortetti wal barbaaddi**
Blind people tracing the ground one another seek
Each group has its own way of communicating

**4454** **Aduun amma galchite namni baraaf gala dide**
The sun what now it brought, a man for the time that is coming refuses
One should be content with what the situation provides

**4455** **Ballessaan dubartii waa jaatama / soddoma gorfatani soddoma dhokfatan**
The mistakes of a woman are sixty: about thirty they advise her and thirty they hide from her
Wives should be corrected for some mistakes and excused for others

**4456** **Bara hamaa namni hammaatu midhaan qaba**
In the year that is bad the man that is bad grain has
*Sometimes bad fortune seems to take over*

**4457** **Baratu barsee nama goodha**
The times weak a man make
At times one does not know what to do

**4458** **Afaan lafi lafee alanisha**
A mouth on the ground a bone chews
An idle person slanders relatives

**4459** **Beekan kan dubbatu beeka / wal-laalaan kan beeku dubbata**
A wise man what he speaks he knows; an ignorant man whatever he knows he speaks
A wise man speaks selectively and an ignorant man tells everything

**4460** **Abbaa ofi dha-e nuun maaltu ga-e**
The person who himself struck, "To us what has come?"
The person who is not concerned until the problem reaches him

4461 **Bishaan kan tchiisu sodaadhu**
Water which sleeps (is silent) fear!
It is not easy to know what quiet people are thinking

4462 **Kabaan baalaatiif / dhirsi dhaala gaafatu gadi**
Thatching with leaves and a husband who the inheritance request are worth little
Some things are better not done

4463 **Akkana hin-iftuu / kan dimimmiftu**
Why not like that you don't shine, you who are dim
One doesn't understand another's problems

4464 **Bishaan bu-ani qabbanaya hinlagatan**
Water entering, the cold one does not avoid
Having resolved on an action prepare for its consequences

4465 **Bishaaniif maraatee / danfa dhugee**
For water being mad the steam he drank
To receive the opposite of what one wished for

4466 **Bismillaa jennee nyaannee / bismillaa males nyaanne / garaa wanuma wayyutu nama quubsa jedhan**
By the name of the Lord we said, and ate, (then) by the name of the Lord without (saying) we ate, it is something good which a man satisfies, they said
A person is not satisfied with words

4467 **Sattawwaan Bishaan Maanyi / rima-a isaatu haadha garaa ba-e marga dheedaa / kan argeef dhugaa / kan hinargiinif dhara**
The giraffe at the River Maani, its offspring comes out of the womb and grazes. For he who has seen it is true, for he who has not seen, it is false
Some can believe and some cannot

4468 **Boosetti maataan gurra hinga-u**
The lazy woman's hair the ear does not reach
A lazy woman doesn't take care of herself

4469 **Bochiftuni boo-a hinargatu**
The woman who wails (for others) wailing does not get
The person who helps others is not always helped in return

4470 **Kakisuf bakito dhiisuf dhalti dha / maal sare dhalte jedhe**
"To clean it is useless, to leave it she has newly given it birth, what has the dog given birth to?" he said
A circumstance where it is difficult to decide for or against

4471 **Tchinnaan kormaatu naa bu-a jette geedallon faana deema olte**
"The testicles of the bull may drop," said the fox in its tracks going all day
People are often deceived by their imagination

4472 **Waan na godhe anaatu beekaa / karaa awwaalicha abbaa keetii himba-iin jette haati mutchaan**
"What to me he has done I myself know. The road by the grave of your father don't go near," said the mother to her children
One person passes on his or her hatred to others

4473 **Tchiressi harkaan *nyaate* hayyuun arrabaan *nyaate***
The medicine man with his hands eats, the judge with his tongue eats
People maintain themselves with different skills

4474 **Tchuquun ba-a ajaawa / diqin ba-a urgaawa**
Tchuquu when it sprouts smells bad; diqin when it sprouts smells nice
The characters of certain things are indicated from the beginning

4475 **Daakuufuu marqaan ha-ithinnaatu**
For the flour's sake the porridge let it be little
One tailors his deed to the resources on hand

4476 **Dabeessatu lama bula**
The coward two (days) lasts
There is more chance of a hero dying in war than a coward

4477 **Debitti na barbaada jedhe niiti sodaate**
"Come back and for me look (at my wife's doings!") said the man who his wife feared
The man who does not trust his wife

4478 **Daddabus ejersumatu dongora**
Even if it is not straight the olive tree is a good wedge
There are times when a certain type of person is needed

4479 **Kanuma du-e tchiisu kana / waan inni na godhe beektuu jette niitiin / beerri booya itti dhufe dhirsa ofii hatchutti kaanaan**
"This one who has died and lies here. What he to me did, do you know?" said the wife to the women who for the funeral came and about their own husbands were gossiping
Gossip brings gossip out of women

4480 **Dafen dhaladhaatt rimeen lubbuu dhabe**
"Soon I will deliver," and (when she did) the soul was missing!
Everything has its proper time

4481 **Kana kana dhaltee haati gumaata tuffatti**
Like this and like this delivering (such children) and the mother the provisions she has been given despises
People must properly care for whatever has been given to them - provisions and children

4482 **Darruun waan darbe male inhaasa-u**
Fools things passed only talk about
Fools have little thought of the future

4483 **Daaraaf hartchuun bifatti qithe-a / dhingumatti wal diddi**
Ashes and flour in appearance (are) equal but in the kitchen are opposites
Things might look alike and still be very different

4484 **Deegatti baalan haabu-u male / na tchaala namni chiibsa buullukkoo beeka jedhe**
"On my poverty leaves let fall only, for me it is best (like) a man lying down in his cloth mantle accustomed," he said
I am so poor that I want the leaves to cover me like a cloth

4485 **Kan warra moote gabaa thiithi**
She who her family rules the market scolds
The person who succeed in a small work often overly value their importance

4486 **Lafa limmoon baddetti dhagaraan dabdi**
At the place the needle was lost the ax bends down
A small person makes a big person follow

4487 **Deeganiif deemani male / waa itti himba-an**
Because one became poor one went off otherwise to something one does not arrive
Necessity forces one to strive hard and striving brings success

4488 **Dhaaba irra jirti dhaabaneen mana naa jirti**
Poverty rather than being in, something at home for me is better
Anything is better than nothing

4489 **Dhaddacha dhaban Garbiitti sirban**
An Acacia tree lacking, at the Garbi tree they dance (the Acacia is more valuable than the Garbi)
The person who is in need has little choice

4490 **Dhagna niitii magartuu keessaa marga hindhabani**
The body of a woman that flourishes: from it sprouts (children) will not be lacking
A proper woman fulfills a woman's function

4491 **Dhibeen ormaa kolfa / kan ofiiti boo-icha**
The sickness of an outsider is laughter; while that of one's self (family) is wailing
People do not feel the sufferings of others unless it comes to them

4492 **Dhiira wajjin rafani / gidduu hinsaaman**
Men with sleeping, (the place) in between is not taken (by a woman)
A person does not foolishly walk into danger

4493 **Dhufa hinoltu dafte hindhuftu**
Coming she won't miss; but quickly she will not come
Indecisive people cause annoyance

4494 **Dhufte jettee dhugdee jette naa lammeessi**
"You came purposely and you drank purposely. For me more please pour!"
Once invited a person may enjoy all that is available

4495 **Dhugaan waan lubbuu qabu jedhe Dooyon**
"Truth (is in) whatever life has," says Dooyoo
Truth exists though often hidden in falsehood

4496 **Dhuungon hidhi hingabbiftu firooma gabbifti male**
Kissing lips won't make fat, friendship it broadens only
There is nothing harmful in favors done for others

4497 **Dhuufuu harre funyaan hinqaabatan**
For the fart of a donkey, the nose they don't hold
Normal events don't attract special attention

4498 **Diddaa warra keessaa hammeenya isa**
Disobedience the family within (what) harm is it?
Disobedience breaks up family unity

4499 **Waa beekaa yaamaa jennaan / waraabessi sangaa mogolee dhawaa jedhe**
"Someone who knows call!" at the saying; the hyena, "the ox's ankle hit!" said (make it lame so the hyena can catch and eat it)
A greedy person fits opportunities to his desires

4500 **Diida-a qiida male fira namaa hinlaatu**
The disobedient person a smile only (gives) (but) to the relative of the man he does not give
The selfish person who is clever in entertaining the family with smiles

**4501** **Diinni yo waan nama gootu dhabde gara qilleensaa gortee namatti dhuufti achi hajaawu jettee**
An enemy if something against a man to do he is not able, to the windward he goes and against the man farts and there 'let it stink' says
A person uses every possible means to harm an enemy

**4502** **Dildilli holaa ijaaraniitu loon tcheesisa**
The bridge for sheep built the cows makes cross
A minor project might have a major use

**4503** **Uumee hinhifatu / ajjeesee gogaa hindhifatu**
Having created (produced a child) he does not scold it; having killed (an animal) the skin he does not stake out
The person who is useless in every sphere of life

**4504** **Diqaalaan karaatti dhalti**
The one not born of legal parents on the road will give birth
Children follow in the footsteps of their parents

**4505** **Dubbiin yo garaa dhossan faayiti**
A case that if from the stomach it is hidden will be all right
A thing that will take care of itself if too much attention is not given to it

**4506** **Dubbii jal-late jaarsatu qajeelcha / daalu jal-late harretu gajeelcha**
*Talk that is crooked an old man will straighten; a hump that is* crooked a donkey will straighten
The elders of a community solve the problems

**4507** **Dubartiin beekaa dhalti male beektu hinqabdu**
A woman to a wise man gives birth (but women) a wise one doesn't have
Men are wiser than women

**4508** **Dubbii dubbii / yaa dhuufuu qullubii**
Affairs on affairs! Oh the fart of a garlic!
The way things are going these days stinks

**4509** **Dubbiin mala hinqabne Waaqatu hinumne**
An issue for which there is no answer: God did not create
God helps people to resolve all problems

**4510** **Kooraa fannnisera**
The saddle he hung up (the horse is gone)
He has become poor

4511 **Kan gubate argetu irraa nama dho-a**
He who burning has seen from it a man prevents
A man who has experienced danger helps another avoid it

4512 **Udaan soddaa fagotti wayya**
The crap of the in-laws far away is better
It is not good to live close to in-laws

4513 **Waraabessi si nyaatu irra / waraabessa inyaadhu iyye beekame**
(Rather than) the hyena that you eats, the one that sees (you is better). Its howl is known
An enemy that is known is better than a relative that is not known (he might kill you)

4514 **Watiyotin korma hintaatu**
Calves that bulls will not become (they take grass in front of the oxen and risk being gored)
The person who foolishly endangers his future

4516 **Kan dhaabatu kan tchiifte tchiriftu hingetu**
The one that stands the one lying down does not appreciate
The well off don't know the troubles of the poor

4517 **Kashalabain guuza hintaane**
A small work group and a large work group are not the same
Much can be done when many people are united

4518 **Rakkon irra ko tcheete nama rakkiste**
Problems over me crossing others bothered
The problem that I passed through now bothers someone else

4519 **Beekumsa ababo farda bakka ofte**
The knowing person (is like) a decorated horse wherever he goes (the horse is decorated for a wedding)
A wise person is known and admired everywhere

4520 **Hantuunni buqqee duudaa seene jennaan karaa kamiin yaa kan rakkannetu kana jedhen**
"The mouse a gourd without a hole entered," at the saying; "Which way will it come out?"; "What troubles us is that," was answered
How did the enemy enter the house?

**4521** **Midhaan ke keessa ba-e midhaan ke keessahis ba-e waanti hamtuun afaani si himba-in jedhe**
"Crop yours out of I came, again crop yours out of I came, a thing bad from your mouth should not come out," he said (a thief)
You have been harmed but don't speak badly

**4522** **Maal baa baataa abbaatu laallata**
What burden he will carry the man himself chooses
Each person takes care of difficulties as they arise

**4523** **Maatin gara jalala dabalata jennaan gaala deemmata**
"Children (are) well loved," increasing (them) he intended (but instead) with the camels goes off
The person who wishes for one thing but then goes off with something else

**4524** **Mamaaksi maati / gowwaan inkaakkisa / gowwaan intchaqisa beekaan indubbata gowwaan indhagefata**
Proverbs for children a fool makes cluck; a fool (only one thing) in his mind carries; a wise man speaks and a fool listens
It is a foolish man who brings trouble upon himself by talking

**4525** **Waraanni haga gadoo hanmuru / haga galata hindhiisu**
When the spear for revenge cuts everything of kindness is left out
Revenge contains no sympathy

**4526** **Yaa ija ko jennaan yaa si hinergifanne**
Oh eye mine as they say, Oh you are not loaned out (you are not available to me says one eye to the other)
The man who loves a neighboring woman but cannot have her

**4527** **Yaa kan dur na fuudhee / jette jedhani**
"Oh he who first me married!" she said, as they say
A woman knows that a man never forgets his first wife

**4528** **Waraanni male hinijaarani**
By struggling only, or one cannot build a home
Nothing comes without effort

**4529** **Waan kana atuu nama mitii / garuu lubbuun tapha hinqabduu / anuu si irran kora jedhe waraabessi**
"With this thing you are not a person anyway; but life play does not have, I you upon will climb," said the hyena (the person is at the point of death and the hyena is coming to eat him)
People use fine words to cover evil deeds

**4530** **Balali buluqa koraa**
The butter in the barley gravy is cold
Something very nice that has become useless

4531 **Yoguma ati dhugdha baatu akka harre boojitu baqe**
Just starting you on your back to carry, may you like a donkey taken as spoil escape
May you escape this heavy burden before it comes upon you

4532 **Namni dubbi namatin jaju qabanna ala banadha**
The man of words who to another exaggerates, be cool (to him) when (he is) outside and you open your gate (to him)
Be restrained to the man who exaggerates so that you do not encourage him

4533 **Yo akka garaan kiyya jiru garaan warra jiddaa jiraate manni sa sadetani isa harani**
If it were according to my heart the heart of a person (would be) moist, and the entrance to his home the Sadetani relgious ceremnony it would bless
I wish everyone would receive God's blessing and have kind hearts

4534 **Dalan hoko hinqabdu**
A fence that a cutting knife does not have (thieves and wild animals will enter)
Unless a man keeps up his defenses his family will be lost

4535 **Fura fulatu gorori qotiyo hoqati**
With dry grass in front (of them) saliva (they make but) the oxen grow thin (they cannot get to it)
Food that a person sees and wants but cannot get

4536 **Hiriyaf akakayun karaa gadi**
A romantic friend and a grandfather: the road (goes) down
Something that's heading for a bad ending

4537 **Harma alala qalbin ishe ilala**
Her breasts from a distance he saw (and liked) and his mind her keeps looking at (but cannot obtain)
To desire something that's beyond one's power to obtain

4538 **Kana irraa guddanne jette fadhiidoon**
"This one will be overcome," said the fool
The foolish bad man who insults another

**REVS. TON LEUS AND IEDE DE LANGE: SIDAMO, NOS. 4539 - 4670**

4539 **Abaaren Waaqa hinqabdu / yo ishen nama abaarte waaqaaf lafti quba hinqabdu**
A curse has no God. If she insults somebody, God and earth don't know about it

4540 **Abbaan warraa boollaa / boolla guyyaa bu-ani himbeekani**
The head of the family is like a hole, the day one falls into it is not known.
Be wary of annoying your husband: he may grow cruel

**4541** **Abbaan warraa gaala Waataa**
The head of the family: the camel of the Waata
The head of the home carries the responsibilities of the whole family

**4542** **Abbaan waraanaa / dubbii waraanaa dubbata**
The leader of the war about the concerns of the war talks
A person speaks of what is on the mind

**4543** **Tchubbun tchubbu dhalte**
Sin produces sin
One harvests what one sows

**4544** **Abbaan ofirrat orma hinjaalatu**
A person as much as himself another does not love
A person does not love another more than himself

**4545** **Abbuyan abbaa**
Uncle is father
A relative acts as the father in the father's absence

**4546** **Adda qawee / akka hiyetti harree**
The gourd's forehead: like the forehead of a donkey
There is no choice between very similar things

**4547** ***Utun biyyaa dutu / kessummattu ofiin duta jette sareen***
"While for a country (others) by barking I serve, for myself I also bark," said the dog
The person who serves himself while serving others

**4548** **Utu hampe hinnyaatin bokokaan due**
Before the resin he ate, from bloating he died
Excessive excitement can bring disaster

**4549** **Afaan tchininsa beeka dhungo himbeeku**
A mouth biting knows, a kiss it does not know
A bad person does evil things and does not know how to do good

**4550** **Akkuma garaan si dheeraa / arrabni si dheera dha**
As heart yours (is) long, so tongue yours (is) long
An insult can be measured by the intensity of the revenge one seeks

**4551 Ammumtana si dhiba akka hooqqaa kofaa**
As such you it disturbs, as an itch between thighs
A problem that requires immediate attention

**4552 An fuula saan sodhaadha**
I of the face of that one am afraid
To respect or fear someone because of great presence

**4553 Kijibaan ollaa namaa jiru mana namaa jira**
When rumors in the neighborhood of a man are, in the house of the man will be
Do not think your home or yourself better than others

**4554 Argiteef na buttee lafa na kaa-i / an intala faaqit**
"Seeing me you kidnapped me, the ground on put me down. I am the daughter of a tanner," said the girl (Few men marry the daughters of tanners)
Haste

**4555 Ayyoni dhiira jaal-lattu / dhaba hinjibbitu**
A woman who a man loves, (because of) his poverty will not hate (him)
Because of a great love a woman will endure much

**4556 Yo butumeni qajeelu / qoraan karraa qajelani**
When the gate log opens easily through the corral straight on follow
The leader guides the followers

**4557 Belti nama ofi warra hinhanqatu**
The hunger (that has come to others) one's own family will not fail to reach
Do not try to avoid a problem by refusing to help others

**4558 Bira jedhani biratti hafti**
What is spoken to the side on the side remains
A person speaks directly but the listener hears the good and bad things contained in the words

**4559 Biyyen galata nama hinqabdu**
The soil has no gratitude for man
A man remains dead forever

**4560 Bokkaan jirenya / jirenya hinqufani**
Rain is life and there is never a surfeit of life
One never has enough of the good things of life

4561 **Dhadden ilme ofi lutchessa arraabdi**
A porcupine the offspring of itself in the quills direction licks
Everyone appreciates their own things, no matter how ugly

4562 **Dafe arbatti / worseesa galaafate**
Hurrying after an elephant and a rhinoceros he kills
The innocent bystander who gets involved and is hurt

4563 **Warri si ergate nama okkote dhaabbate**
The people who you send (on an errand, must wait like) the person waiting for a (patched-up) pot set on the fire (it cooks very slowly)
You were unable to finish the task in the expected time

4564 **Daaleni lafa ofi jirtu / qara lafa seeti**
The fool the place where he himself is, the only place thinks
Don't forget others of your tribe living in other areas

4565 **Warra abbaa dura dua**
The father dies before the family
It is the father who must stand between his family and danger

4566 **Deega jettee himboo-in / dureessa jettee hinkoorin**
(If) poor you are considered don't cry; (if) rich you are considered don't grow proud
Circumstances can change quickly and easily

4567 **Dhindhisa wali due seti wal hamata namni**
Worrying they died together, presuming and thinking they accuse each other

4568 **Dhiiga hadhaa waliin hindhugani**
Blood and poison together are not drunk
Friendship and enmity don't go together

4569 **Waan gurri hindhagayin ilti hinagartu**
What the ear did not hear the eye does not see
Do not hope for miracles

4570 **Dhugaan diirama huqqattee galgala gabbatti / daarti diirama gabbatte galgala huqqatti**
Truth at dawn (looks) thinner (but) in the evening grows fatter; cloth at dawn looks thicker (but) grows thinner at dusk
Truth often takes a long time to manifest itself

4571 **Duressi fo-aa boo-a / iyyeessi gummaa boo-a**
A rich person while spinning cries; a poor person while sitting idle cries
It is the industrious person who succeeds

4572 **Wanti hodani kan abbaa qoode**
Something that's mentioned to the person a trouble brings
What one likes for oneself one likes for friends

4573 **Tchubbun imfurfursit duraan inqallifti**
Sin makes one fat; later makes one thin
Wrong-doing brings immediate benefit and future problems

4574 **Waaqni immirsa / namni nama wirsa**
God is bringing thin clouds, somebody is envying somebody else

4575 **Dubbi kan ke imbeena / torbani saa dhalee ingeettu**
That affair of yours we know about; in a week the cow gave birth (before the week) was reached
The quarrel arose over the ownership of the new calf

4576 **Dulli abbaa qaba / amni abbaa qaba**
A war a leader has; and marriage a leader has
Each household must have a proper head

4577 **Eege dhufee karaatti ajjeese**
Following he came and on the way killed (him)
Regret

4578 **Ekheraan halkanin deemti lafa hinsodaattu**
A ghost goes around during the night and is not afraid
Everyone is comfortable in their own surroundings

4579 **Erga galtchani galata**
Returning a borrowed thing is saying thanks
A suggestion that the borrower return what was borrowed

4580 ***Fira dura ba-ani male / fafa dura himba-ani***
A relative in front of one must go out (lead) only a man of shame before one does not lead
One should associate with respectable people, not shameful ones

4581 **Foon gabbina namu boqo ofiitif fedha**
Fat meat everybody for the jaws of himself wants
Everyone wants to possess something good, precious

4582 **Foon jaarsi waata waade**
A piece of meat that an old man expertly grilled
An old man knows how to do things properly

4583 **Fuulaa ilti mil-latu gurri tchaqasa**
Where the eyes meet the ear pays attention
A man's mood is governed by his desire

4584 **Fuula of gaarsisa**
In front oneself makes good
Gaining the favor of another by cheating

4585 **Waan lubbu takka hamtu dha**
A thing with one life is bad
To have just one cow is bad, if she dies you have nothing

4586 **Gajaji garaatcha qori goddu arraaba**
The scraps on the wooden tray he gathers and when dry licks it
To labor in vain

4587 **Galaanni gara laafa guulaa yaa**
A river follows the soft part of the land
Everyone tries to take the easiest course

4588 **Galataaf haalon homaa si himba-u**
Thanksgiving and revenge nothing you will bring
Something that is useless, brings no benefit

4589 **Waan lubbu qabu dansa hinqabdu**
Whatever life has, (permanent) goodness does not have
No earthly life lasts forever

4590 **Waan namni himbeenne / nama himbeettu**
What the man does not know, does not know the man
He who gives attention will receive attention

4591 **Garaan Abbayaa**
The heart is (like) the Nile River
A person can carry many hidden grievances

4592 **Garaan haadhaa / bofaaf buuti dhala**
The stomach of a mother a serpent and a viper bears
Though of the same mother children are very different

4593 **Garbitcha dhibba garbiti dhibba ollaatt arga**
A hundred male servants, a hundred female servants only the neighbors notice
Neighbors are more aware of the wealth of a rich man than he is himself

4594 **Gondoltchuun fintchaan fuuti / haasaan dubbii fuuti**
Licking takes up the urine and conversation elicits the hidden secret
When talking too much a person unintentionally reveals things

4595 **Guddinni fuula yakke / garaa midhasse**
Bigness to the face brought shame, to the stomach beauty
While few people like a broad face everyone likes to see a pregnant woman

4596 **Gurraaf garaa wali nyaapha**
The ear and the stomach are enemies
While the stomach only wants food the ear wants to hear what people are saying

4597 **Haga ilaa hingutu**
As much as the eye (expected) she does not fulfill
Things don't always turn out as wonderful as expected

4598 **Halkan hamaa namaa hindhaani**
On a night that's bad a man is not flogged
In bad times one should help another

4599 **Hamaan hammenyaat hogeesa**
A cruel person at cruelty is expert
Craftsmen and professionals are qualified for their work

4600 **Hantchufi dhale dhalee dhaltcha**
Saliva produces, produces and reproduces (itself)
Developments and improvements come with time

**4601** **Waanti dansan guyyaa tchufa / hamtuuni guyyaa tokko**
Something good always, something bad only one day
Though life is long and beautiful there is one sorrowful day on which one dies

**4602** **Harre qabani waraabessa wal hinhidani**
A donkey and a hyena together are not tied up
Enemies should be kept apart

**4603** **Haati ilma hinobsitu**
A mother from her son does not (wish) to stay away
A mother always loves her child

**4604** **Hilensi mita male qalani dhumuu dide / arbi mitaan qalani dhume**
A rabbit correct without slaughtered to finish refuses; an elephant correctly slaughtered finishes
When done correctly a big work is easily accomplished and when done incorrectly a small work never finishes

**4605** **Waan guddoon madaa qofatu hamtuu dha**
Of everything big only a wound or sore is bad
A tiny injury can remain for a long time

**4606** **Huddu lafatt dalantu taate**
(Like) a buttocks with the ground angry you became (it is the ground that should be angry)
The man who is angry with people he offended

**4607** **Hudduun tessu homaa imbaattu**
Buttocks that sit nothing produce
One gains nothing by sitting idle

**4608** **Ibiddi dubbo jibba / garaatchi duwwa tchaala jibba**
Fire a lack of firewood hates; the stomach empty more than everything hates
Rather than suffer hunger it is better to eat anything

**4609** **Waraana jannattiin dheessani / dubbii qarottiin dheessani**
For war a brave man they seek; for a problem a wise man they seek
One must seek solutions in the right places

**4610** **Isiinu imbariitu jedhe bal-laan kan baritulle lafa hinagarre**
"It doesn't become dawn," said the blind man who even if it did dawn the ground could not see
The person without means or choice to solve a problem

4611 **Waan garaa qabu / dansa hinqabdu**
A thing that in the heart one has, fineness does not have
Revenge is the thing that a person holds in heart

4612 **Jirmo iyyessaa kan dureesaati irra nadheen jaalattii**
The penis of a poor man than that of a rich person over a woman prefers
When it comes to sex people prefer strength

4613 **Kan deemef kan deegetu waa arge**
He who has traveled and he who has become poor, things have seen
It is by living that people gain experience and knowledge

4614 **Waan doli hinqamne moqaan hinfuudhu**
What the butter container doesn't have the spoon doesn't take
One can only enjoy what one has put aside for the future

4615 **Kan ol ejju qofa waa nama hintolchu kan jala tchiisu waa toltcha**
The one who up standing alone something for another doesn't do, (but) the one who down lies something does

4616 **Kan garagalu naa hintoltchin / kan garagaltchaa naa toltchi**
That which turns against (me), to me please do not do; what will turn (me) over, (change my luck) please for me do
Everyone hopes for a kindness that will change one's luck

4617 **Keessummaan hamtun afaan namaa jala deemti**
A guest who is bad the mouth (speech) of the person (the host) under goes
A guest adapts to the mind of the host by paying attention to what he says

4618 **Kijibaan / kijibdu barate hamate mo saadate**
A liar his lying mistress met and while slandering her tries to calm her
There is never true friendship between liars

4619 **Lata muka re-en dedhe**
The tree eaten by the goat is finished
The exploited person

4620 **Loon abbaa miidhassa**
Cattle its owner makes beautiful
Wealth is a source of respect and luxury

**4621** **Loon waraana / waraanatti nama geesani**
Cattle are warriors: to the war their owners they bring
Cattle on their own invade the grasslands of others and thus cause friction between owners

**4622** **Ulfaafi qarba walitt hintaatu**
Pregnancy and stomach sickness won't go together
Certain things don't occur at the same time

**4623** **Waan abbaa duuba dubbatani / saadulleenu hamaa dha**
What a man behind is said, even good things are bad
It is never good to talk about a man behind his back

**4624** **Malli dhiiraa waraaba walitti tchotchobsani**
Thoughts of men are drops they drip one after another
Good ideas flow when men confer together

**4625** **Mana haati keessaa waa dhabde / ormi keessaa waa hindhabu**
A house the mother in something (wrong, a flaw) lacks; (but) the visitor in it something (wrong) will not fail (to find)
Outsiders are quick to point to failings

**4626** **Manni aorbo hinqamne / gaala koke hinqamne**
A house which a center post lacks (is like) a camel that a pulling rope does not have
Every activity has its own requirements

**4627** **Mi-aawa dammaalle namni wal Hingalu**
Even about the sweetness of honey people disagree
People seldom agree in their opinions

**4628** **Mi-effatan qorsi liqeffata**
Once having tasted (the pleasure of) coins, one tries to borrow (more money)
Once a man experiences a good thing he wants more of it

**4629** **Muka guddaa utu nafa isaa ingeenne jala soqani**
A tree that's big, the bark before touching (it) they search for the lost thing underneath it
One should not nag a person in authority but present oneself in a humble manner

**4630** **Muyon dubbi jibba / jabaan dubbi jaal-lata**
The weak man hates a case, the strong man loves one
Some people thrive on controversy

**4631 Nadheen haga dharti bootchithu / dhugaan himbootchitu**
A woman, as much as falsehood makes cry, truth does not
Women are very concerned about falsehood but not truth

**4632 Nafi nafaa dhukkuba**
In difficult times your own people will suffer with you
A person receives true sympathy from his family

**4633 Nama gurri due irra / nama lubbu duetu irra jira**
One whose name has died is worse off than the one who died
A man should care for his reputation as he cares for his life

**4634 Waan arganu dhaga-ani jette harreen**
"That which is to be seen is heard about (first)," said the donkey
The ears learn things before the eyes

**4635 Namni beeku dubbin intaphata / namni himbeenne hintaphatin**
The man who knows plays with a case, one who does not should not play with it
By recognizing one's limitation one can avoid problems

**4636 Waan dammi mi-essu maaf hargeesaan tuqani**
What honey makes sweet why touch with bitter hargesa?
We must try to build and improve rather than destroy

**4637 Namni fuulaa hamtuu ba-e / waan hamtu gamma**
The person who from experiences that were bad came through, (will again) experiences bad venture into
Passing unharmed through dangers can make a man reckless

**4638 Namni guddaan beekee dhokhate yo yaamani hinowaatu**
When an important man knowingly hides, even if called he will not answer
A man always works best when working from his own initiative

**4639 Namni guddaan yo ibiddatti darbani gubbaa irra kuta**
A big man even if at the fire thrown over it will fly
Wise people always know how to resolve a problem

**4640 Waanti dhiiraa maro / waanti gaalaa kaaltcho**
The things of men are changing affairs; the things of camels are sticks
If you give you will receive

**4641** **Namni hayyu dhabe / makala dhabe**
People who a wise man lack a pivot lack
Wise men make good contributions to community decisions

**4642** **Namni hoolaa elme / hoomatcha hinkajeelu / garaa wal kajeelu arrabi hinqajeelu**
A person an ewe milking foam does not want; (people) who in their hearts grudges hold their speech is crooked
Vengeful, angry people unknowingly reveal their resentments

**4643** **Namni hirrafin hinabjootu**
A man before he sleeps will not dream
One cannot expect something to come from nothing

**4644** **Namni kophaa / gabayaa guyyaa himbeeku**
Those who live alone don't know the market's day
One learns ideas and the news by mixing with others

**4645** **Namni lama qabate tokkolle hinhojjetu**
Somebody who two things holds not one will work
We should do one thing at a time

**4646** **Namni nagaan guddate bo-icha dharra**
One who has grown up in peace crying desires
People are always looking for what they don't have

**4647** **Namni nama dura deemu / gaala Waata**
The man who others in front goes (the leader) is the camel of the Wata
The head of the family or village must bear many things

**4648** **Namni ollaaf dugdaan / ol ejja**
A man stands up (with the help of his) backbone and his neighbors
Keep good relations with neighbors as they will help when needed

**4649** **Namni qabi tuffate gutuu male du-a**
The man who scorns what he has caught will die without a head curl (or arm bracelet)

**4650** **Tolli looni namaa kenna / ammon dubbi hinkennu**
Generosity gives cattle to somebody, not a word
A person needs practical help not sympathetic words

**4651 Namni takka wal arge / lammeefatu male hindu-u**
People who once each other see, without seeing (each other) again will not die
Once a man and woman have slept together they are likely to do it again

**4652 Namni tolaan agabe himbeela-u**
A generous person will not be hungry
The person who is kind receives kindness

**4653 Namni waan arge dubbata**
One about what he has seen speaks
One should only give an account of what one has seen

**4654 Ofi toltchituni niitii namaaf hintoltchitu**
She who herself beautifies as a wife for her man (the house) will not manage well
A good wife is one who makes a good home

**4655 Nama warraa guutetu ormaa guuta**
A man his family helps (first then) others helps
People always give priority to relatives

**4656 Naati duri kokis mayisa horta**
(What) me earlier astonished that some day you would grow rich
Amazement at how one's fortunes can change

**4657 Yo galgala deemtu hinfagattu yo ganama deemtu infagaatta**
When in the evening clouds they stay the night, not go far, when the *morning clouds they will go far*
Said of rain

**4658 Nu quntche muka mukaati**
We are barks of one tree (different) from (other) trees
Each of us has different ideas, views

**4659 Obsi du-u nama hindhowu / kan nafa luugu nama dhowa**
You may endure a lot but it doesn't prevent you from dying
It is good to be patient but patience doesn't last forever

**4660 Soba ila biraa beekata namni jirani**
A lie the eye on, one knows when a man alert is
A keen person quickly recognizes a lie

4661 **Ola duratti gaala bitadhu / dhukkuba duratti hoolaa bitadhu / dubbi duratt jaarsa bitadhu**
Before the drought buy a camel; before sickness buy a sheep; before a court case buy an old man
Prepare for the bad things that are coming

4662 **Takka maraata**
Only once does one go mad
The man who doesn't finish what he starts

4663 **Tarrin namni faana kiyya arge dhangaa kiyya hinkajeelu jette**
The dik-dik, "The man who my footprint sees, my flesh will not covet," said
People present themselves in a humble manner to avoid danger

4664 **Qara ofiin waa beeki / yo ofiin waa beeku baatte waan sitt himame beeki / yo tokkolle himbeenne du-i**
First know yourself; if not then know what others say to you; if you don't know either then die
At least one should be able to learn from others

4665 **Qaroon qaroo sobe galata hinqabu**
A wise man who lies to a wise man sympathy does not have
One should not try to deceive a wise man

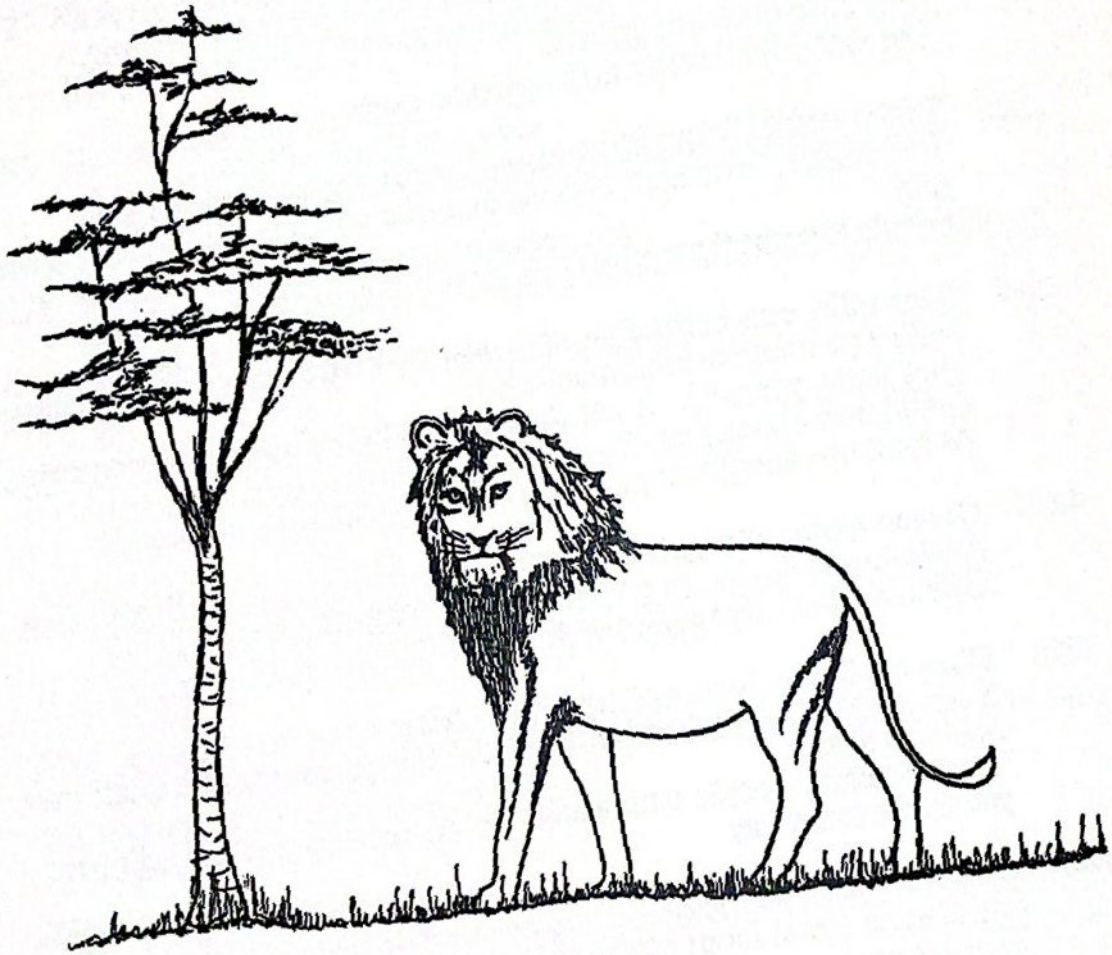
4666 **Tikse himiidhin / waan ofitiini nama miiti**
Your shepherd do not mistreat, in the things (sheep) of oneself the one he will hurt
Treat carefully people with whom you do business and they will treat you in the same way

4667 **Quufi tchubbuu hinqabu**
Satisfaction (from food) has no sin
There is nothing wrong with eating until one is full

4668 **Qullaa lafa hindhoksani / dhugaa Waaqa hindhoksani**
One's private parts from the ground are not hidden (when defecating); the truth from God is not concealed
Truth will eventually come out

4669 **Sa-i eege ofii nyaate**
A cow the tail of itself eating
The person who harms or destroys himself or close friend

4670 **Hin jadu qoossaa iyyaa jette fuliyyoon**
"I hate chat with an arrow," said the tree (whose stalk gives milk when cut)
One must chose friends carefully



Bakka lentchi oole hindhabani

The deeds of a hero stand out as does
the place in which a lion spent the day

*"You're right, he is smiling. Now get him to stop."*

Dubbi Waaqaaf kolfa sare himbeekan

The deeds of God and the smile of a dog,
one does not understand

# ALPHABETICAL INDEX

(Proverbs are not spelled phonetically. For the proper pronunciation see the proverb in its numbered listing Part I.)


Abaki fatchasani midhan hinaman 1375
Abalu ijolle torba qaban jennan tokko waqit haman jedhe 4031
Abalu midhaga jennan malan gabbina jedhan 3767
Abalu sun waa qaba jette hinhalchin 3678
Abalun tani abalun nama hingone 401
Abar buse qanqalo si hindhorkin 2199
Abaren Waqa hinqabdu yo ishen nama abarte waqaf lafti quba hinqabdu 4539
Abari haman imbaha maqa haman himbahu 4415
Abba areda maf jarjarta sutale duba yo dhufte sumatu soresa abba mathana maf arifata yo durale gulufte dubuma anta 2949
Abba beku loli tapha jedhe tura suqe 4419
Abba dhisi hingalafatu lunni himbirrefatu 2356
Abba fakkachu manna bara fakkachu wayya 3568
Abba gababa ijollen abba hinsean 151
Abba gababa ijollen hirya seti 1308
Abba garin nama dhalchu mana ayana gari dhalachu wayya 2281
Abba geheti safara jala qabata 1560
Abba harre ilmon 136
Abba hinqabu akakayuf botchi 440
Abba jalatan ilma isa dhungatan 4416
Abba jedhani abbo hinjedhani 3706
Abba manatu gara fagara bata 951
Abba ofi daye nun maltu gaye 4460
Abba oru jaldesi kessa bafate 4189
Abba qabutu qabate fintchaya 1561
Abba rakatetu farda boku dhan dhayata 3684
Abba warratif robni halkan tola 3933
Abbafi dhugadha wan nyatu dhabe ayyof dhugadha wan kennitu dhabde 2301
Abban birrif abban wuli hidhe nama dhana 1690
Abban dabbo tchuphanan dabbon hinfafatati 1971
Abban dadhi dugef ilma afan hinurgau 1294
Abban dhiqa hinqabu 4046
Abban dhosule irretu hima 108
Abban ebba ofi hindogogoru 1964
Abban farda lafa ganaman dhawata 3552
Abban farda magala of se-a 3025
Abban farda nama sarda 1278
Abban gange harre dha 1558
Abban gara ofi dapho inkutatu 1633
Abban garin dama nama gudunfa abban yaraan netho nama guddunfa 3496
Abban himate dubbi hinqoratu egi abban himate qoratu 3123

Abban intaa dhimmi haja goro rasa 4418
Abban iyu ollan birmata 276
Abban jalate hingodomu 2273
Abban lafa tae ilmi barchumarra tae 1782
Abban lafaatif bani damma soba nama midha 3507
Abban lafulle hagicha hintau 2957
Abban mirga geraran dhaban lafa ilale 2076
Abban muka alati ayyon utuba manati 193
Abban mure ofi hinkobu 2190
Abban nama abba namaf hintau 3092
Abban ofi himbeku dhibe jette himboyin 4019
Abban ofi hinimu 318
Abban ofi jaju gala ofi hodhu 4085
Abban ofin hinargu dhagan ofin hindarbu 148
Abban ofirat orma hinjalatu 4544
Abban qoto muka hindhabu 3555
Abban sochou male balen hinsochotu 4414
Abban warana dubbi warana dubbata 4542
Abban warra bolla bolla guyya buani himbekani 4540
Abban warra gala Wata 4541
Abbatu due jedhe kan thutho ijolle fitchisise 2302
Abbayan gurri gudda bira gayan bishan 3756
Abbe nyaata bulu qorin jala bulti jette gangen 4417
Abberan abba hintatu mata qaqqabata male 3851
Abbo ati gararra bifa torbamo 449
Abbo guddo garatti ana 450
Abbuyani abba 4545
Abdi ofira busu bodde ilmorra busu 2271
Abju jibani gurja bulani 4191
Abjun soda iriba hindhabani 61
Abotifadha jennan qophofnera jette qurchin 4157
Absalli disti qonta dimmifte bishan hambisti 451
Absalli nagade happifte tolsite marmatte afan kate 452
Abshaluma hindango ganama nama gadi galgala nama oli 1758
Abshaluma oromo garba naga gafata 1886
Abuddun balladha milli jallamessa 3753
Achi bute fana ree ogaden 4421
Achi ejedhun nama hindemsiftu 2081
Achi nan figa achi na ariani jedhe warabesi 463
Achi na hingabatin jette kan huddu hingabne 2303
Achi qabi as na hinqabinin dua nama hinolchisu 4420
Achissa nyachissa dhukuba laga lumee 4413
Ada dhabara akiran wara 3097
Adaba dhaba saren magala dhaqthi 133
Adabni adu irra owa 4422
Adamin olla agamsa tau tchupha ola 1999
Adamon nadhen garayu 1578
Adaren sanga jalatu arabsiti 244
Adari jala niti dhala 4022
Adawwi bishan fudhe jennani kaqulu itti maddessite 3919
Adda qawe akka hiyett harre 4546

Addaggen hamma lafarra ejetu namarra ejett 920
Addetchi lafan bade jetteti garbittin kate badde 3501
Adema haman tchaffe bua nyata haman tchabsa dua 3741
Ademan garba lule kome gattau dhorke 2304
Ademan irballule kome gadi tahu dhorke 4082
Ademin ganama hafe futi ijolumati hafe 9
Adera jedhanif dini nama hindhisu 1670
Aduma adan adun kopha fakkat 3913
Adun amma galchite namni baraf gala dide 4454
Adun guyya harren balla 464
Adun hingortu kan goruti dhiti 2950
Adun kawo himbektu odo lalanu dhiti 4054
Adun marga dhukuban qabdu 1387
Adunya gala kate bosa hormatu kate 3121
Adunya nama hama kan badutu ira guda 438
Adunyan fitensa ganamati 4423
Adunyan sagal kudhan miti 4084
Adunyan wa sadi 2222
Adurre godan it hinhimani butamara fean 4409
Adurre himbobasin sarre bulcha hinkayin 2305
Adurre kan tchifte hantuti mata irra demti 3726
Adurre nyate saren afan hatati 465
Adurref taba hantutaf lubbu 466
Adurren kessa kessa binensa 137
Adurren malif bote jennan esumati gara jira jedan 4424
Afan abba qaba qabani hintchuqalani 1545
Afan bala walit qabani dhungatu 901
Afan bulen na base afan ko udan udan na jedha jette nitin 1709
Afan dubbi bare buluqa alanfatti 467
Afan dubbi bare utubati hasasa 1029
Afan garin nama motomsa afan hama nama ajjesa 2221
Afan hingorasani afani dubbi miessu ganama dhalata 2306
Afan jirta jennan lafa durin jira akka duri hinjiru
dur fardan na gesu amma arga na dhesu jedhe 1636
Afan kiyyaf biyya baye fene kiyyaf afan na baye 3950
Afan lalif lafe alanisha 4458
Afan lentcha tchitan hinsenu 235
Afan nagan maessa alla galcha 2307
Afan namati bae gofta nama ta 850
Afan okole Waqni isatu wan itti naqu beka 2308
Afan oromo kessa hingalan baesa 4426
Afan qeyra qaban 2268
Afan salpatchurra hunde salpatchu wayya 152
Afan tchininsa beka dhungo himbekani 4549
Afan tolan afa tola tchala 469
Afan utu jiru maddi hindhugatin 468
Afan waqif dumesan nyatu 2309
Afanin damma garadan ebo dha 1388
Afanin dhaga hinqaban 4425
Afanin maqani millan oda dhaqu 1044
Afanitti damma garati hadoftu 2310

Afin iddole orma hidhi gajali nama guba 1031
Agabu lithun hallaya lithudha 4088
Agabu olu manna qalasuma arrabu wayya 2506
Aganon dhawina ira hinole ega agatani hama dhawani 2266
Agara harka qabdu lali muka murtule irre isa lali 1569
Ai dhana nyacha qabu bishan dhuge hinqufu kan it ofu 3553
Ajaye jedhani quba ofi ajae kutani hingatani 1453
Ajechan hamtu hinqabdu duti hamtun kan amati 3150
Ajuzan keyri hingabdu 4074
Akaku male budan nama hinyatu 2280
Akayin gita qaba mullun hirya qabdi 453
Akayin lama dhira duratti hingubatu 3679
Akekadhu jala tai bor maqan si wama 2275
Akekatan yo lalani jaldesi nama fakkata 3098
Akesa abaguda jette warabetin fagara baqaqthe 1157
Akesa abbo guddo warabetin qambari qorqiti 926
Akesa abbo guddo allatin qarre fagarat qorate 1717
Akka abalun jiradhan ija nama jamsa 2276
Akka abalun sirban morma nama jallisa 454
Akka abaluu tanan dhiruma nama hintatu 3096
Akka abbaa ko jette intalli ija babafte 2060
Akka abban yadu reffi hintchisu 3721
Akka amba halchani akka ofitt bulan 3093
Akka aranin muka hindarbani wan bobesan dhabani 2064
Akka ati ana ilalte abban ke utu an arge horro kana na irra fudhata 3752
Akka baran miti akka baratt bulu 1125
Akka baratani martha maratan 2312
Akka barate areda shetamatan si himbatin 3094
Akka beekan hadu jette molun 2786
Akka biyya walun iya 455
Akka bonnaniti wan hafan miti 403
Akka dhaben afan male afa hinqabdu 555
Akka duri sete gara jala nan dhain jette intalli 1681
Akka durifi harki thurit hinhafan 786
Akka durin jira jette jartin qula ijajite 1731
Akka duwa hintanef tchupate akka iti hinqabnef irra hurgufte 902
Akka fardaf tolut gafarsi hinkatu 3466
Akka figanin muka hinkoran 4087
Akka gara gama gamana hinjiru 456
Akka gara hintau marqan gala hintau 3698
Akka gara ofi harki martho hinmuru 457
Akka harron hingune akka ratchi hindune 1851
Akka hindune bektif harren hadha dugda duban lugdi 212
Akka hingale bete akka male bate 2951
Akka hintchabne bekaf bishan dhagat utala 2202
Akka hinyanne mimmitha naqthe akka hindhifne dhadha itti gote 459
Akka ila dhiqqadhu akka gurra guddadhu 4069
Akka ilma godatu hinargin maqa bafate 460
Akka itti bulle qabna jedhe kan nitif milla dhiqe 3709
Akka iyessa bekafi tiru murran lafe tae 869
Akka iyyitun wal hinloltu 3502

An jiran seaa gogaan ko gaban jira jette kuruphe 474
An kanan uren tchuqala inni kan ure hatchuqalu jette jartin midhan dhifte loti gurra bitate 1831
An kiyyan bayera kan ilmaf intala himbeku jedhe warri 2329
An nama hinagarre male namni ana hinagarre hinjedhani 3784
An qensa hinqabu qubanin nan hoqadhan an kessa hinqabu ijanin 478
An sadetan herume salgessan kana ani takka hinargine daddarba akkana 3823
An sodadhe qosa ofa ebon tchalaqqisa dhufa jette qamalen 1644
An soretti hinamanu hamma seni awwala kessa wogga gesutti jedhani 2330
An tchubbu hinqabu tchubbitchati na gama 1499
An warabesa tae dhufa ati harre tai na egi 1470
Ana abba kiyya dadhabe abban abba abba kiyya qabate natti dhufe 3504
Ana dhawuni ogommi dhawudha jette harreni 2324
Ana feisaf hadha kiyya fudhan jette harren 2325
Ana haguma sila jette okoten warri gubanani 1609
Ana iyyuf tau watin milla irra na ejjetu 2327
Ana magani fardi ke inalbati ilali 1843
Ana qufu kate na galchani ana dua kate na basa jette jaren 4433
Ana tasun ilma dae jette nitin 3761
Anale asitu na dhukkuba lafa goftan ko jedhe na koba jette garbitin 862
Anan dhirafi kayani hafura hinkakayan 2332
Anan gala tuftus induta liqimsitus induta 831
Anan kan gayyatu miawa 2333
Anan kan naqame hanguma ira hafe dha qabatani 2211
Anan lafa jirafi hindhugani lafef dhugani 3082
Anan sadi anan bade anan sadi ana bade anan sei anan sare anan hare anan adamat anan sadimo ana gowwa ana dhabesa asa hatu 2953
Anani refatu ana 3965
Ananun jedhu mutcha ko maltu nyate jette budan 1863
Ananyatun bela himbasu yo dabani tolsanif male 472
Anatu as jira male qalbin ko mana 3011
Angae agarsise mandie agarsise hamtu qaban mana si kaba jedhe Waqni 2954
Angafa dofe qotisun kara dhala 58
Angon nyannan ango hintau 473
Anis abba warra jedhe korman lukku 4435
Annoletti godanna jennan jartin annan dhangalafte 4032
Anqaqu kessa huba barbada 1184
Anu hindulu abbanu na hindhisu jette sodattun 3800
Anu imbade kan intala tahe baadin lamata kan intala dhale jette nittitin 4436
Anu jira yo harmen herumaf bosi jette intalli 1167
Anu ofi bira jira warra na kadhadhu jette gugurdoni 2088
Anu si dhungannani afan haqatta jedhan 2331

Aqili tuffi hinqabu gowwan mala hinqabu 342
Arari figu abuma gesi 57
Ararni hire hinqabu hiren dabarsa hinqabu 41
Ararsan hinaru 3505
Arba arga fana hinqorani 4033
Arba baratu fithe ilko baratu miese 2590
Arban tchatchabsaf thiri udan bakka takkatti gurti 2334
Arbarrati ilka hinmurani 479
Arbi biyya tau hofa inyata arbi biyabo hidhati 1430
Arbi dhufe jira fana dhawa jennan fana malif qaqtu
arbiyo kunoti jedhan 2955
Arbi fagarasa ilale muka rama 927
Arbi qumutho hinhokolu 2223
Arbi tiru ofi hindadhabu 2335
Areda anu dhabe korbissa mukan dheda jedhe gali 2090
Aredo gorsi himbassu beka kalo kessa wa beka 1623
Aredo gorsi hinfesisu bekan walin falata 3544
Arga guddatu wayon hinfansha 2336
Arga tchala durba tchawa 4449
Arga tolef goromsi hinmirgisu 1411
Argadhu herume dhabu dhadhdhabame jette haftun 3532
Argan hamtun roro namati galchiti 4442
Argan meti bushesa 2000
Argan moti hinsodatane 2337
Argan warqe bushesa 918
Argannu qufu dhabnu gugufu jette sarobdun 4443
Argasisun nama qanosa 319
Argatan makraba dhaban irriba 2338
Argatudaf firoma wan yartutu balesa 1935
Argef kadhate dhabe komate 3811
Argi jedhetan yae dhagayi jedhetan hurse yon nyade
tchubbu qaba jedhe bishan 1808
Argi laga gamati afti nama jabati 4013
Argite harqite ani isi sillati lafa na kai jeten
nititin dirsa kan bira sehe mana sirbati bute fignani 4441
Argite himi fute keni na oltchi 1318
Argitef na butter lafa na kai an intala faqit 4554
Ari adisanif dubbi hinadisani 2397
Ari azabninu hinsodata 3105
Arief hindhalu dhalef hinelmatan 2279
Arifatan dhangalase funana 1389
Arifatan hori gata 757
Arifatan nama itti demu hatata 3990
Arifatan nyachun hudhamani duta 934
Arifatanif hadha abba dura hindhalatani 2417
Arin harri nama basa 481
Arin ijolle orma hidhi gajala nama guba 1677
Arin mukatu imbiqilti 149
Ariti nyata elen tchabnan bitte tchabnan agabu bule 480
Aritin buna guba buni afan nama guba 936
Arja mani qulla 402

Arjan dhadha kenna dhogna bishan dhorkata 3081
Arraba dubbit anse tana Waqi tchubbut hinansu 2089
Arrabfi ilkenu wal dhawan 4446
Arrabatu nama dura dua 1492
Arrabi abbafi iyya ilti abbafi warana 2339
Arrabi lafe hinqabdu lafe nama tchabsiti 1755
Arrabi ofi qabana olte abba adu kessa nama oltchiti 1759
Arrabni dina yero male nama ajjesa 1264
Arrabni diman ibiddaf dina 1225
Arrabni hara jidhu boru ingoga 4444
Arrabni wan gara jiru fudha 2166
Arri arri azabille itti insodata 4447
Arsi afan adaba garan daba 2460
Arstichi belawe Rabbin akka ruza kennu kajela 2340
As antif achi antin wal tchalt 1180
Asabithira bitan nama hingetu basani nama hinhanqatu 3080
Asan lafule hagicha hintau 2957
Asan nama abba nama hintau 2251
Ashin dabessa himbatu 3700
Asi kae biyya dhibi dema 2342
Asitti lafa jennan shilmin gama dhufe 3116
Assin hudu assin lubbu harre essan feani 2092
Asu ole jette kan gurgurani 1937
Asuma tae wanta na gure 3047
Atcharin daka himbartu 912
Athen qabnan atharin elmite 1575
Ati badde jette namichi buqata tchinine 2282
Ati baden abba duba 2958
Ati bulbuluma bulbuli hamma ani dhugu anu beka jedhe namichi 3816
Ati gurba dubbin Mashasha Sayfu sit hindebin 747
Ati hindubbatin Waqayo sif hadubbatu 483
Ati kan insoqani soddu kan koru fagoti 3077
Ati nagayan buluf olan ke nagayan habulu 317
Ati nama kara demu ani nama garan demu 1539
Ati yo nama dulu tata dulte nama hingale tate gati kiyya maltu na basa 3076
Atimo naf insogtha jedhe kan garbu tuffate 2343
Atis bekta anis beka ya Sanbata soradhu jedhe namichi Sanbataf wan hanna qale 336
Attami mana orma bulu jennan bulte abba manat dhisani ibidda ganama ijolledaf dhisani jedhe 1332
Attamif hadan gara kessa nama qabdi 909
Atu fidde atu fithe 482
Awalian dura abba 150
Awaltun awala hinargatu 878
Awanisa mana siqo bute wayya 62
Ayilin basho funyan ira 4095
Ayyana ayyana kan ko gaga hinqabu jedhe namichi dama gaga wajjin liqimsu 1160
Ayyana garbiti giftin gala wakat 1822
Ayyani hakau jette bichen 2287

Ayyani itiko hinqabu hirren dabarsa hinqabu 362
Ayyani iyyessa dhalti ajjesa 2286
Ayyani qota hinqabu 360
Ayyani tokko tokkof hindarbu 361
Ayyantutu gala fitha 973
Ayyo jalattu daldalu baradhe jette ilman hadha 4076
Ayyoni dhira jalatu dhaba hinjibbitu 4555

Ba abbatu thathata mala abbatu dhawata 3641
Ba Rabbi namara kae namni namarra hinfudhu 1355
Ba si kufiftu ol hinfudhin nyata si ajjesu ofitti hingurin 2345
Babalin kanse jala bishan yafte kan orma dutchu dhaqthi 965
Bachulan nama hinnyatu dute hadha she namat wamti 1993
Bada nyatani bara bani 2959
Bada qalbin lama 122
Badan boya bada 2765
Badan midhan bishan laga dhugu 1114
Badan garitt badu wayya 1386
Badde dhathi male nadhen kara itti hinhimani 4034
Baddi an bade warri kenya arga ya 4450
Baddu hirre toltu fire 3401
Baddun bona baddi 4035
Baddun intala yo gorsani mufatti 2346
Baddun wal barbaddi 2347
Bade fagenyi hintesifne 120
Badhadhuman abban himbekne faya dha 2043
Badhadhuman akka galanati dhufe darba 1269
Badhu gara jette nitin sare shetif maqa bafte 1631
Badi badi hokkote harka kae 76
Badi gesse tchaffeni ajofte 2368
Badin biyya wajjin godansa 485
Bagan kufes bagan kaes kan billawani nati katus kan
margan nati katus nan arge jette dulattin sa 4451
Bahar jifa hinqabu namni qufe ija hinqabu 3817
Baharatti bishan guru 3414
Bahari gama thafi tumani jennan kuno ija na bue jedhe 432
Baharin bishan ofirra himbarbadu 486
Baji jalan qululun dhuga bishan dhugdi 4185
Bakaka dhesin himbasu Rabbi namara qaba 2645
Bakaka na tatu muka hingalafatin muka tatu na hingalafatin 2658
Bakakan qara sodati jinfutt bua 834
Bakakan tifun kessa hammata 2252
Bakakanif dhiben afanira adema 516
Bakara gara jiru gafarsi hingubatu 1961
Bakka adurren hinjirre hantuni tchida godhate 199
Bakka akka dibichatti itti barodeti akka rada siphachisne 3387
Bakka ala itti nyatan hintaan alatti debian 3423
Bakka badin hingenye soqani geti 2468
Bakka dardarri lafa gutetti dullumni na fudhate jedhe namichi 3388
Bakka feteti daki dakun na gali 24

Bakka figani dhaqani sutanis inuma dhaqani 391
Bakka fintchananitti qorfatan 4452
Bakka garan jirtu mili nama gessa 3394
Bakka hinrafne hinmugani 29
Bakka irra hinolle kokkolfa dhaqani 3385
Bakka it indemina dacha himbadadani 3427
Bakka lentchi ola hindhabani 3420
Bakka loni inole falti himbarbadin 27
Bakka olma irra bakka bulti daran 3405
Bakka rada irratti sodatan jibicha hinhidhani 3418
Bakka si jalatani yo demte bakka si jibani dhaqta 77
Balagen mari hinjalane mari ilma nama hinjalatu 2246
Balageni qaba damma himbektu 1159
Balaguma dhukuba gafi hinqabne 118
Balani iddo himbune maganfatani 180
Balbaluma ola jala baru fula naqajelitchi jette intalli 888
Balbasen basa himbektu salphon hassasa himbektu gaden
wan jetcha himbektu 1660
Balen himbadu gurra himbadin jedhan 2960
Balla ule dura fudhani hintain 2094
Ballan garuma bade mana seti 4398
Ballan kale kukitti tchalla qufa 2350
Ballan kan arraba dabsu anu nan beka kan funyan butu naf ega jedhe 3258
Ballan mal soqta jennan ifa jedhe 4396
Ballan mal warana qomathan mal qube 3906
Ballan millu hinhijibbatu 2351
Ballan mithi manatti gubatti 3425
Ballan qorsa ila hima 2352
Ballan garuma bade mana set 4398
Ballan mana gube ifa ilali jedhe 487
Ballan mithi manati gubati 3425
Ballan sigicha bortetti wal barbaddi 4453
Ballan walitti bow ija wali hinargu 2353
Ballan wan bara ija qabdu hasoft 4397
Ballan wan duri yo ila qabu dubbata 1616
Balchan yamitcha qufa 1468
Ballessa dabarti wa jahatama soddoma qorfatani sodoma dhikfatan 4455
Ballessarrati balessa dabalachu 3584
Ban bae hinqullan 748
Baqa gubate lafa sa timbo dhabana jette jartin 1061
Bara bari nama qabe rabafi balatu nama qaba 2247
Bara bira hantuni gatchana qaba 972
Bara bona bokoki qufa 4036
Bara hama namni hammatu midhan qaba 4456
Bara hamate qotchatu nama nyata 808
Bara hate gabbate kiyya sare hanqate 4399
Bara jette hindanqon farda dhitte 488
Bara lentchi nama nyate fotchin dalga nama ilalti 1360
Bara margin nama qabe marga lafatu nama qaba 3941
Bara namate hamate ijoletu gae nama dhitta 2095
Bara namati gadi jedhe bishan muka namati yaba 2066

Bara saren gabbatte ayyon sare hangatte 2354
Bara shifta thuthin lafan lole dhirru arba tullu kore 4040
Bara sit tolte guma sare abeti bas bara sit dabde kabe ajese mijin nyadhu 4403
Bara soda warabessi wonte qaba 4400
Bara tole dhalan mana hore 285
Bara tolte sombi kan sare 2355
Baraf gufu gufatani jala bawu 1598
Barakata qufu male kalofana hinqufan 1733
Baran banqaqan 2357
Baran baru horan 4404
Barana barakachu dide jette garbittin kutaratti mullu fitte 489
Barana dibicha bara dhufu korma bara kessa orma 2358
Barana qayyatte jilban gadi gubatte 4059
Barar barar jette bararin gondan litte 490
Bararif danawon nama gowomsit 4056
Baratu bade sanga na hachise jedhe namichi 4060
Baratu barse nama godha 4457
Barbacha thuri gani harka kau 1959
Barbare mana bulteti garan agabu bula 3398
Barbaren abba dhabe gubdi 3253
Bareda halkani baritu hinargani 3747
Barede afan ajae 908
Barede barede jennan mutchan ija babafte 491
Baredef intala hadha hinfudhani dhowatef halaya hinutalan 2962
Baredina fula dhiqani hindhugani 3399
Baredini fula fon qabenya wajjin tola 3413
Baredini horin nama gowwumisit 2250
Baredni mana asasarasat 181
Baredu hiren iti hamatera fokiftu hiren iti hamate wayya 21
Bari fallana takka namaf fondoga takka nama fondogsa 3947
Baritu jedhe ballan kan baritulle hinargine 2360
Bartchuma dhibawumma kan batu insalphata 1428
Bartchuma irra tani muka hinhamatani 3381
Bartchuma ulfina abbatu of jalabata 833
Basa lama jedhe kan kufe dhufe 4171
Basho saref dhala adaban guddisani 3417
Bayatef tisisni qadada himbuqisu 1418
Bayesi baeye hinqulau 1869
Bayinni heruma koti muratara na busi jette nitin 1992
Bayisani wal jalachu irra thinnesani wajji jirachu wayya 3426
Beka birati dubbi guddisun gowomina ofi mulisudha 3395
Beka hintuqanif gowwa iti tuqani 3382
Beka jedhe namitchi sare kolase ajjese 1174
Beka tokkicharra gowwa torban wayya 492
Bekan bade debi hinqabu 3380
Bekan bahar gamattu wallalan of jalattu 3259
Bekan benjottu bekadha 2361
Bekan dullome qama ofifin hasawa 3421
Bekan kadho kessatti beka aredo gorsi hindandau 4061
Bekan kan dubbatu beka walalan kan bekku dubbata 4459

Bekan motuma hinqabu 13
Bekan namaf himani walalan nama irra barani 3400
Bekan of hinamanata walalan of male hinamanu 3404
Bekatu koba koba tolcha 3428
Bekna bebeknae thefin dakan guta 1221
Bekneni yo jala bayani 3970
Bektu dachai jette hibbon 4062
Bekumsa ababo farda bakka ofte 4519
Bekumsi dhala boro himbahu 3422
Bekumsi gudan hudu quba nama kae 72
Belaf billan dina 2362
Belan duu mana elan duu wayya 3392
Belara bokoku wayya 12
Beli hadhu darani maruman tchirti 3419
Belti nama ofi warra hinhanqatu 4557
Berri faana qarsa irraati wal beekti 2363
Berri fana qarsa irratti wal betti jennan fanti qarsa irratti
hinmulatu jecha fulatti wal betti jedhani 3556
Berri fon nyannan handarafi 433
Berri furdina male guddina hinqabdu 887
Berri ira dhumtu male qirama hinyatu 392
Berri qorran hindhaqtu ibiddaf gabi hinqabdu 1193
Bete nama hinwallaltu dale dubi sodadha 2096
Bilisa dubbin tokko 3411
Bilisa maddi dhawan male isa hindhawan 2364
Billachi humna hinqabu ofuma ibsa dhamsa male 113
Billachi kan ufatu hinqabu dhaga ufisa 179
Binensa duru argani nama hinyatu 494
Binensa gale maratef abba of qufe itti hindemani 2730
Binensi farra mane hintau 977
Binensi nafame mana litha 836
Bira hinjirreni nama dhiromisiti 2097
Bira hinjirreni nama yerisiti 2098
Bira jedhani biratt hafti 4558
Bishan bifa lafa nitin bifa dirsa 495
Bishan bona base ganna abaran 2366
Bishan buani qabbanaya hinlagatan 4464
Bishan darbu gae nama hinyatin 1635
Bishan dhaga dubbisa 158
Bishan gayyayyu mariatani gadi naqu 2257
Bishan hanguma qaqqabani olqabani 53
Bishan haro abba abbatu buduqfata 497
Bishan himarate jedhe buluqa dhuge 165
Bishan himbatu 758
Bishan hunde hinqabne jigessa bate dema 4064
Bishan irra olett nama hinyatu irran gadett nama nyata male 1783
Bishan kan tchisu sodadhu 4461
Bishan kana maltu akkana godha jennan wan kesa jiratu jedhan 2964
Bishan lafa dhagan jirut dubbata 2965
Bishan laga dhibe jennan bosetin ilili jette 1339
Bishan laga yau mana yai tau 1169

Bishan nama nyatu tchirrachatu mulata 3814
Bishan oli gadi yaa 3256
Bishan shumo naf qitchin shumo kesa barbadudha 3390
Bishan thiqqi huddu tchuqallatani dhugu 1718
Bishan ya ole kan nama qabe warabbatu 1774
Bishan yau kan tchisu kasa 3389
Bishanif hati hamtu hinqabdu 3415
Bishanif marate ya danfa dhuge 4465
Bishanif marqan hadhiqatu 2483
Bisingan bilchate kan muru hindhabu 3386
Bismilla jenne nyane bismilla males nyanne gare wanuma nyatu nama qubsa jennan 4466
Bitan yabani mirgan yabanis wal gai kora dhuma 1140
Biyya abba ko jette hinjiran molurrati hafte 498
Biyya badu hayichi hindandau biyye badu qotichi hindandau 2966
Biyya badu harren garmama daqti 1150
Biyya balatt namni ija tokkotu moa 1010
Biyya biyya si hintane abe miranan hatchisu 4375
Biyya bulgu dhaqani iyyan bulgu matu namaf dirmata 3412
Biyya dhirri badde haftutu garmamsa 2367
Biyya fardi bade harretu garmama 52
Biyya gopon bayatt isa ol jedhe demutu fokkisa 1781
Biyya himbenne dhaqe warabesi itile na afa jedhe 1950
Biyya kenyati nan garmaman jette haren 2868
Biyya tchabsitun jirtut hingudatani 2256
Biyyaf biyye iti debiu hinolani 3416
Biyyen galata nama hinqabdu 4559
Bobayu mana bulcha dhamu nama bula 2707
Boben gara fon hinwadu 2569
Bochiftun boya hinargatu 4469
Boda baredara dawuatan 2720
Bofa bolla lithe 4065
Bofa jawen iddite 3383
Bofa matatu dua 1043
Bofa qonqo lithe harkisan hintchita gad dhisan inlitha 1997
Bofi abbatu ofi mara jedhe 1446
Bofi biyya wajjin namni biyya wajjin jirata 2726
Bofi lafa eboni si harka ya namana jette qamaleni 1549
Bofni bolla tokko lama nama hinyatu 3410
Bofti waliti marame arba hidha 3391
Boka arfassa dhufuf birra handaqi bitu 3956
Boka jala qilensi hindhabani 2258
Boken gurra arbara tete jennan tetus kan mal gotu katus kan mal gotu 2740
Boken kan bakka koban hinqabne na koba jette jedhan 3403
Bokkaf abba farda jala himban 1763
Bokkan jirenya jirenya hinqufani 4560
Bokkan lafa nyaphatis roba 2369
Bolale tchamma hinqabne molu barnetha hinqabne 4066
Bolla arba qotan ofi dura iti badan 3929
Bolla jarti jalo jalisoni qotu 1123

Bolla gafa bela halkan banu 313
Bolla muka bofa buti sodadha warri walit hamate dubbi china sodatdha 2128
Bolla ormaf hinqotin ofi dhaqtu himbektu 499
Bolla waldigesa warabesi hinsenu 231
Bor borin boson dhumu borin boso hinrawatchu 1128
Bor himbenne qoda buqon she lama 500
Bor hinjirtu bor hati iyyessat 2776
Bor horatan wan degan sobani 2370
Bor nagade ega ijolle kenya lolti jedhan 2967
Boratin sabo iyesati 1524
Borborin mutcha dullomsa 1691
Boroftu male hintchalaltu 3384
Boru tola addan na qabadhu jedhe daran 3627
Boseti matan gurra hingau 4468
Bosetin gua allatte 2371
Bosetini mana sentire ambafi tarti 117
Bosonni dhira lama hingubattu 3911
Bowa himbektu dhaga guri jennan ergan kae hintau jedhe 501
Bowuf gadoddun wara fithi 606
Boychi hirya dha kolfa 1702
Boyen nama nyattin sodachisa garbati 2372
Boyichi dhira olan ala 3408
Boyichi olla rafu nama dhowiti 2373
Bubbe dhuftu abbatu ila ofi gabata 2374
Buchulan nama hinnyaatu dute hadha she namat wamti 1993
Budan Gojjam gallan wa himtun jala galte 2024
Budan gowwa dha kan hori ofi nyattu 2375
Budan qaba nyati 3964
Buddena bara bela nyatani hinhifatani 2766
Buddena hama marada baredan nyatani 38
Buddena nama qufsu elerrati beku 502
Buddena warra jibani nyatani galani balaqamani 119
Budichille kiyya bulgichille kiyya 2376
Buken akkana jette 4111
Bule nagale dubbin harme jette intalli 4037
Bulen bekan bulte bulfadha 1723
Buli buli jedhani qopha bulu 503
Bultani jedhan male malin bultani hinjedhan 2377
Bultisa abbatu itt yadata 160
Buna dhugu olla dhaqani duga himuf Showa bani 759
Buna egatat tirgin lafa dhabamti 4164
Bunaf moti afan duwa hindubbisan 2254
Buni afan gube yada gara gube 2253
Buqe dhebitcha dhebote nan godin 25
Buqe gutun hintchuqatu 2378
Buqen dudan bishan himbuduqsu 2255
Burtchuqo santamaf murthuthen tokko qoritcha 504
Buti lafa bute dhaga lafa gute mal mala nu gafata 1688
Butin yo ajjesanis mudhitchiqa wanis bolla senuf nama
tchininu hindhiftu 3254
Butinile biyo inqusati 95

Dabalani ufatchun naman dhibu dabalani ufatchutu nama
dhiba male 1142
Daban dhane boitcha dhowa 1175
Dabesa hinmakitu 2968
Dabessatu lama bula 4476
Dadabus ejersu matu dongora 4478
Dadafte na dhungate wa fira kiyya miti 3575
Daden wan dhalte arabdi 1454
Dadhabi bonga gowwan ofuma duwa sea 2023
Dadhin dugda gowwan qonqofi dhuga 932
Dae ege hinjiru dake ege hinjiru jette nitin 1115
Dafa turessani danani 2099
Dafan guyya gobe hingeraru 2100
Dafe arbatt worsesa galafate 4562
Dafe dalachuf sidisi lubbu dhaba sade sera rima utu
ji hingain dhalate borana gujji wajjin wal fakkata 1426
Dafen dhala dhati rimen lubbu dhabe 4480
Dahon fago dhamocha indowatu 2101
Dake kae hinjiru daye tchise hinjiru ko malli mal jette nitin 1275
Dakufu marqan haeggatu 4475
Dalagan sorratan 3229
Dalagani ganama hafte 4005
Dalagannen hintatu nu nyachisi male 3210
Dalagni abbuma egata 381
Dale hinarrabsani wan ofitin nama arrabsa 3660
Dale tokko arrabasani lammesso isatu of arrabsa 3661
Dalen dhada hindu gale odun dua 2379
Dalen gara badu warra seti 2102
Dalen lafa ofi jirtu qara lafa seti 4564
Dalla hinargin basan qore ijare dua hinargin abitun bolla qote 3762
Dambin gololcha gossa 2381
Damitun dama rafte rotu na dide jeti 1806
Damma lafa jiru jarjaran haphphe gura 2382
Damma utu miau maragu 839
Dammata wa qaba jedhe kan jisan radame 2384
Danbali jirata farda qabata mirga tokkichan hinhafu 4186
Dandammatu oti boyyen 3745
Dandi thinotu dandi guddarra nama gessa 1721
Dandin kun si himbasu jette jartin 511
Danga jette qalamen hadha nyate 1814
Danqa nyane jedhe jaldesi haphe liqimse 3265
Dansa mana na bate manati debi na dowi 2103
Dansan gafa mara hantuni gafa tokkicha 2385
Dansumaf ithan ganama 3708
Danta jala kufaniti fira qabani 3204
Daqa dayo allatin irra hintessu 2839
Daraf hartchun bifat qithea dhingumati wal didi 4483
Darbatani jinfu hinqabatani 306
Darbatatan gabbatani mitchirratan bifa jijjirratan 3203

Dardarumman wadalumma dha 3216
Darri kan abban jallatu himbatu 2388
Darrun wan darre male hinhasau 4482
Darsaf dhufu tabbatti bussa 2604
Datcheni Waqatti hinfintchoftu 4078
Daufa duri ulfa 3570
Debi qammansi jette kan arrabde naqthe 3629
Debite himbatu tuli udani jedhan 2969
Debiti na barbada jedhe niti sodata 4477
Debiti na dhai jedhe niti sodate 4477
Dega dura rakini gaba ba 232
Dega gala tchaphu manna 3925
Dega jette himboin duresa jette hinkorin 4566
Dega lonin sobani 3686
Degan hadha dhaletu jibba 2391
Degan kartumitu degadha 1819
Degan lafa qotani nama himbojani 3566
Degan male Rabbin himbekani 284
Deganif demani male wa itti himbahan 4487
Deganille kara gomtu foatu 2392
Degati ballan habuu male na tchala namni chibsa bulukko beka beka jedhe 4484
Degati irkate nadhen nu miate 3541
Dege degeyu tchora hinyadhu jette faqin 512
Degi dega hojatu anan hinqufu 2104
Degi horu nama hinkennu sodadha duressi nama dhana sodanna 2105
Deman male biyya himbekani 307
Demsi haman bakka male nama gesa 3852
Dhaba dhaba tchabsu 3284
Dhaba didi jette kan dura walin hasofte 2393
Dhaba irra jirti dhabanen mana na jirti 4488
Dhaba mana falma waya 508
Dhaban dabbo hintchabsu 2069
Dhabarra hinliqifatanu kan qabura qabsifatan male 2267
Dhabeyini dhaba dhira jalati 1501
Dhabisat nan jibin qabenyat nan hinjalatin 1198
Dhabni hunda manati 3983
Dhadacha dhaban garbiti sirban 4489
Dhadden dinichat lama debite induti 3335
Dhadden ilme ofi lutchesa arrabdi 4561
Dhadha hafef hindhugani lafef dhugani 3877
Dhadha yo rafut naqan rafudhaf gurra dhadhaf gurra tchabe 3305
Dhadhan bulati kofle 2394
Dhadhan dhadha hintchaltu nadhen wal hindhaltu 288
Dhadhan gara sare himbulu 209
Dhadhan ibidda bue hindebiu 509
Dhaga bishan kessa 3813
Dhaga tinna darbatu 994
Dhaga tufatanitu mana ijara ilma jibbanitu nama dhala 3617
Dhagae jette hinodesin arge jette hindubbatin kessa sa utu hinhubatin 510

Dhagaf hinafa walit naqani tumetu afelan dagan biltchate
hinafan dhedhi bae 1653
Dhagan baqaqa beka sangan rada dhale beka 2395
Dhagan boru bariti 4067
Dhagan gaya thiqo hinqabu 448
Dhagan hanga abban darbe dema 386
Dhagara ergisani guwesa hintchaqasani 2396
Dhagessa jedhe kan dhara iyye 2398
Dhala fullese bultu dhoqe hinargan 1987
Dhalaf qonqotu sare nama godha 1025
Dhalan nama himbulchu dhiratu nama bulcha 266
Dhalen kan dillu busse galen kan mana gaye 2399
Dhalte himbektu dhaluf jarjarti 311
Dhaloti hinolin duti hinoltu 2400
Dhambobi amba warabesi 1505
Dhamsa nama jaba gesu isa lafa tchala 1939
Dhamsi dhamsi dhamolefu homa hingonne 4205
Dhanga doqna kositu nyata 1007
Dhanga fira nyatani digdigu 917
Dhanga niti magartu kessa marga hindhaban 4490
Dhanga warra ganqa yo nyatan imbou yo dhisan imbou 1650
Dhangaggo bala babatte dhiqannes oo dibannes oo dargaggon
ma nu baqatte jetti dubarri 4144
Dhangan hinnyatin namat hintipiran 3348
Dhangan hofkalen yo tchatchun hokko gae 1994
Dhanicha Waqayo jaba tchabse dhidhiba 1952
Dhaqanu shantamatu dua hafanu kudhantu dua 2401
Dharra foni hintchoten himbasu 1173
Dhayu si himbasu dhayan si basa 3523
Dhebu qabbanatif hammenya hadha namni nama himbeku 1293
Dhebu qabatanif dhebu fira namni himbeku 2009
Dhedhe bare lafati gama 1917
Dhekamsa huqqinan dhufe gobbinani hinegani 2402
Dhelon godannisa hinqabdu 2403
Dherate kuta jennan abbatu of mara jedhe bofi 2404
Dhessa barsisan saren nama nyatti 3746
Dhia dhete barrin fago jirti 3510
Dhibatan nama maratu wogga sat marata 3351
Dhibba badde shantaman barbadani 2405
Dhiben orma kolfa kan ofiti boyicha 4491
Dhibifatun bulfadhu hinjetu 2972
Dhiboftu hunda argeti tufa daba 514
Dhiga hadha walin hindhugani 4568
Dhimun mana tchabse dhiphun nama tchabsa 3373
Dhindhisa wal due seti wal hamata namni 4567
Dhiqan lafa hindumu 517
Dhiqqan kenna hinguddatu guddan kenna hindubbatu jedhe dhagan 2421
Dhiqqatulle gingilchan gindo irra ola 3871
Dhira dutef himboyin dhira raftef boyi 3677
Dhira wajjin rafani jedhu hinsaban 4492
Dhiran diqqo hinjedhani thathabatu baqa 2406

Dhiran qabani ija lafa hinqabani 1973
Dhiran walanso qabani lafa hinqaban 3396
Dhirra jette tchirrin fardara tese 4207
Dhirri dhirsa hinqabu abba gati male 1784
Dhirsa kajabu hati mana gara she kessa tajabdi 111
Dhirsa kijibu nititu qothi ilaala 3880
Dhirsaf nitin sunsumadha 3909
Dhirsan mufatte mithirra tesse 2407
Dhirsi wa na hingone dhufun na ajjese 4210
Dhirsuma hatau dinqa hakufau 518
Dhisan hinjirtu dubbatan hinjirtu 4071
Dhisan wayya jedhe namichi sare maqa base 898
Dhokati gowwaa dirratu mullata 2408
Dhoksan elmanit adatha huqata 3091
Dhoksan fantho hinfayyisu 1059
Dhorgateaf reen bira himbultu 4202
Dhowani gurra duan kennani garacha duan 1474
Dhufa hinoltu dafte hindhuftu 4493
Dhufa ke dura maqan ke bekamera 1383
Dhufitin rukke dhugitin tuche jethe hafuran 2409
Dhufte jette dhugde jette na lammessi 4494
Dhufu hare funyan hinqabatan 4497
Dhufufi dalagni wal kessa hintau 2410
Dhufun mariatani dhufan hinajau 1082
Dhufun udan bira dhufti tcharran dhuga bira dhufti 4203
Dhuga dubbatan lafa adun namat lithe bulan 2970
Dhuga dubbatan Waqatu jallata harka dhiqatan garatu jallata 3545
Dhuga fakenya abjutu tchala 3432
Dhuga huri sati iti dhufa 1583
Dhuga male dharqi hinmone abba male ilma hinmone 3460
Dhuga Waqa hindhossani sata lafa hindhosanu 4072
Dhugan boru bariti 2411
Dhugan dhuga dhartin dhara 1618
Dhugan dirama huqqatte galgala gabbatti darti dirama gabbate galgala huqqatti 4570
Dhugan ganama bade galgala galti 2971
Dhugan nama due inkaft 1483
Dhugan qufan male dhugani hinqufani 2412
Dhugan wahela Waqa 2107
Dhugan wan lubbu qaba jedhe doyo 4495
Dhugan warra itti galani 2413
Dhukuba amati it inqaban bira hingan 2026
Dhukuba baratif dhukuba gara himbekan 1722
Dhukuba dhokfate qoritcha male dute 1901
Dhukuba gara nama jiru nagen hinjiru 3890
Dhukuba kara demu hashare goromsan bitate 2414
Dhukuba yaisa fayu dhibe yaisa fittatu 1995
Dhukubatt qabatte rafa olte 619
Dhukubi funyan qabe hidhi hinhanqatu 2415
Dhukubni daddofatu hinfayya 2416
Dhukubni gara kessa didigni ira ira kessa 1695

Dhulandhulaf hati mada madif hati bishani 233
Dhularat tchito 3945
Dhumtu dhumti rafu hinqusatan 3819
Dhungon hidhihin gabbiftu firoma gabbiftu male 4496
Dhungon naga sia tokitcha kan kan gorora olu 1186
Dhungun wal bade rifata tati 1942
Dhuniyan qaba male abba lami hinqabdu 3889
Dibben hanga dhawan iyyit 383
Diben niti garbitcha nama godha 1113
Dibitcha hadatu harkisa 2418
Dibitcha hama okole kessa hubu 537
Dibitcha hegere qabu gorannotti baroda 3228
Dibitcha korma tau goromto kesati beku 513
Dibitchi utalu baroda hinmidhekfatu 2419
Dida qida male fia nama hinlatu 4500
Didda warra kessa hammenya isa 4498
Diddiga garadha dhufe ilkan hindebisu 515
Dildil hola ijaranitu lon tchesisa 4502
Dimbiti ija dhibun nama mana dukanati ija dibe 97
Dina wajjin dina hindhokatin kakae si mulisa 1668
Dinagde bodden dhufu fon tchita nyate dute 1120
Dinichi iddo gobatet horda tchabse 1969
Dini yo wan nama gotu dhabde gara qillensa gorte
namati dhufti achi haajawu jette 4501
Dinifi ibiddi wal hingain bishanif ibiddi wali hagau 516
Dinki hinguddattu jennan baratu dhume jette 2420
Dippitcha korma tokko liqefatani 1246
Diqalan karat dhalti 4504
Dirqin saphlo hinqabdu 3211
Dirren kuno dirri kuno 3201
Dololon nama hinnyattu laga guddan nama gessiti 2380
Doya gunatif gaba qoqa nafatu nadda 3952
Dua dansa irra jirenya hama wayya 2422
Dua dhossani awwala isa fidani 3882
Dua dhossani refa sa essan dhaqani 2106
Dua gai hama gamachudhaf dhaqu 941
Dua galana abbatu of laga 3743
Dua himbekani naga hindaman 519
Dua hinolchani lalacha hindhisani 3456
Dua mormi muka 2423
Duaf kesuma mariatani hinegani 3424
Duan dua gai hindhaqu 2008
Duban dhalate gafni gurra darba 2424
Duban duba gaban liqi hingurgurtu 1890
Dubarti jetchan harka sare jetchan sagale dha 1232
Dubarti kesuma hinqabdu 8
Dubartin beka dhalti male bektu hinqabdu 4507
Dubartin desu lubu egati biyimo marqa egata 1740
Dubbachun faya tchalisun metaf ziqaya 3831
Dubbanan dubbi tae hoqnan tchito tae 762
Dubbata salphisuni jaluma tchallisu 3966

Dubbatadha jiru tchal jedhan hinjiru 3219
Dubbatan dubbin lama dhisan erga rama 3214
Dubbatan nama maracha wogga sati inis inmarata 1187
Dubbate hindhistu ajese goga hindhiftu 330
Duben duba gaban liqi hingurgurtu 3433
Dubbi baha hindhorkani gala dhorkani male 3227
Dubbi barbatcha saren gaba dhaqti 520
Dubbi bekan fithu sotalan wal fithu 1958
Dubbi dhira dhibde dhira ittin soqani 3838
Dubbi dubbi ya dhufu qullubbi 4508
Dubbi gada karan waqara teson balara 3402
Dubbi gamni kae gowwan quba kae 1747
Dubbi guddan qabara dalaga thiqqon qaba wayya 423
Dubbi guddina hinguddatani 3222
Dubbi guyya ila tissi dubbi halkan qonqo tissi 2425
Dubbi hama abba farachisu 858
Dubbi harkan tchite 1617
Dubbi jallate jarsatu dirirsa guyya jallate bar atu dirirsa 3226
Dubbi jallate jarsatu qajelcha dhalu jalate haretu qajelcha 4506
Dubbi jarsa ganama didanitu galgala itti debian 3202
Dubbi kale turte harra hingafatani 2426
Dubbi kan ke imbena torbani sa dhale ingettu 4575
Dubbi kessa hafutu tchala 1826
Dubbi mala hinqabne waqatu hinumne 4509
Dubbi nafa qabani nama jalla qabani 2109
Dubbi nama bekan hinfanisani 3488
Dubbi nama bekan hinfayisani wallan faytu bira galani 3220
Dubbi nama hinsamani nyata male 3223
Dubbi namat bishan naqu 761
Dubbi orma fayisani galani yokis fayati kessa galani 332
Dubbi qarotini dhetani worana janatini dhetani 1600
Dubbi Waqaf kolfa sare himbekan 1720
Dubbi warra dira chinachani dhalchisisan 4057
Dubbif gorora abbadhumat miaya 3461
Dubbif kophe abba irratti qorani 3833
Dubbif ulen harre gababdu wayya 1098
Dubbin ayata hinqabu 4339
Dubbin bekan malti duti nama himbeynen malti 3885
Dubbin dhuga gaggababadha dubbin soba dhera dha 2427
Dubbin dubartif udan hindanqo bure hindhabdu 1049
Dubbin dubbi fute gondoli finchan fide 2111
Dubbin dubbi fida tutuqan diddiga fida 331
Dubbin gafa qosa bule nama osa 1834
Dubbin guddatef haret hinfeani 3665
Dubbin gurra gurra dhaqthi sagalen afan afan dhaqthi 2428
Dubbin hunda manati 3983
Dubbin ke gola hola gola hola jedha 4148
Dubbin lolan jedhamte hinjallatin dubbi qosan jette ilaladhu 2429
Dubbin mamaksa hinqabne itto sogidda hinqabne 3687
Dubbin mata hinqaddu fula qaddi 4070
Dubbin matan sa ibidda dubbin sa bishan 3475

Dubbin namitcha hamma farda gola litheti darat yo
basan male ganowan tchatchabisa 1646
Dubbin Rabbi suta 283
Dubbin salphon akka billatchat 1382
Dubbin soba dhaga huba 522
Dubbin yo gara dhosan fayiti 4505
Dubbinifi bultin kan Waqatu tchala 521
Duda ofi abbatu afan beka 1605
Dudubatani qula hadha hima 1544
Dugda adun gube gara beli gube 523
Dugda farda irrati of argu male hinamanu jette haftun 2940
Dugda gara 2112
Dugda hindhugatan hunda hindubbatan 3476
Dukanafi nyapha ija itti hindhiban 3291
Dukanatti ija himbasani 3218
Dukanni gowwa dha himbariu 930
Dukanoftefi harki afaan hinwallalu 3212
Dukanti hinqalchisiftu garachi hinrafisu 2113
Dula darbe waranan bita jedhe gowwan 3647
Dula gala farsani male dhaqa hinfarsani 422
Dula wan layo sete ijollen afo tchete 4201
Dula irratti tchito 4593
Duli barara hindhabu 3397
Duli dhisu halkan gala 382
Dullatchi gabate dadan nama dhaqa iyyessi gabate yan nama dhaqa 3559
Dullatchi kan gara qabu qufa 1220
Dulli abba qaba amni abba qaba 4576
Duluma hinmudani harri hinfunanani 1385
Dulumafi dua bira hintaran 3543
Duni ko dinitchara jette dhaden 950
Dur hinjirren duru jira 1927
Dur sin qaba jedhe garbitchi dadi bolgame 1805
Dura duta sare kamarate 4099
Dura fudhatanif dura hiqufani 2973
Dura geti ofi reen bira himbult 4202
Dura godari daqa dhagna qaba jette jartin galan nyate 1941
Dura nuf tolte bodde nu hinyakkin 282
Dura quruphen fon hatatu 1684
Dura sisimo dura hidi mutesu 1752
Duran deman male duban hindeman yo duani badan male 3607
Duran galan qaba jette jartin galan nyate 1941
Durba amala badatini hinhimanu 2114
Durbaf agada bira hindarbani 1363
Durbaf dhaga daku laga ofiti bafatu 3506
Durbaf jibota gara goga lejjisu 1361
Durbatan gabbatani mitchiratan bifa jijirratani 3203
Durbi buna hindhugdu jennan ishen Billo shinyu qabdi 524
Durbi dur namaf bittilti ishen ama dubbi misilti 525
Durbi siqsitu warra hinhiqsitu 1362
Durbif gundon thinno hinqabdu 935
Duresa duti mamma iyyessa duti tassa 2115

Duresa fula dura dhabachu hinguddisin si tuffata 3208
Duresa warabesatu riga mura 1550
Duresi foa boa iyyessi gumma boa 4571
Durile erbe jetti kan take jirbi hinqotatin 102
Duru bonta kan fayan si hinmarani katutan si hindhaqani 3120
Duru bossa kan abbe duefi 3918
Duru fon ke hinmiawu daqi jedhe kuruphe duka fige qabu daadhan 2643
Duru Gondar dhaqun yada qaba jette jartin galani nyannan 942
Duru hingomtu bosetti bokkenyi dhane 3688
Duru hinjirtu sunu mana hinjirtu 2430
Duru hinqayyatu reffa hingubina 3866
Duru namaf hinarertu itti qabannani bona 2431
Duru si beka jedhe garbichi dadhi didige 526
Duti alano hindhabdu 2116
Duti biyya wajjin tchidha 3739
Duti hadhatifi baken tchisa bulan nama quqa 1313
Duti hinhaftu maqan hinawalamtu 1384
Duti qurthama wayya dubbin qurthi wayya 3215
Duti sena dhabde hinjirtu 294
Dutu induti male sare ija hindhiqani 208
Dutun dura dute dunan maqa fute 1005
Dutus jiratus harren kan warabesatti 1267
Duwa manna dua wayya 1404

Ebalu midhaga dha jennani malan gabbina jedhani 2432
Ebba jalala kumni galla himbine 2241
Ebba mara hingamadini abaarsa mare hinjibbini 3537
Ebba tchora kessa fudhu abarsa tchora kessa didi 3598
Ebo luynuman darbatanitu jagnuman nama dhaqa 2234
Ebon dugujan bitan kosi hinhanqatu 2058
Ebon janya janyumaf nama intatu akka abalu tanan
dhiruma nama hintatu 1838
Ee bada lentcha kiyya jette kan tolan hudhame 2433
Eessuma jannatu tola sodda dureysatu tola 2653
Ega warana gae degaf ebo qabata 4178
Egan dhaladhe hintenye lafa gara ko hingenye 4011
Ege dhufe karatti ijjese 4577
Egefi gabin bodde ademti 527
Egefi utun bodde ademti 528
Ejersa qobo dhale 142
Ejersi hingoggogu bala dabarfata iyyessi hinmokkoru
bara dabarfata 2435
Ekhera hinhamatani haman dutu hindidani 1612
Ekhera jaba bade hati isa gadisa hinoltu 1625
Ekheran halkanin demti lafa hinsodatu 4578
Ekheranile gara balileti wayya 1852
Elani ele dhabbatu 1055
Ele tanafi okkote maltu walin gae jennan ibiddatu
walin gae jedhan 2434
Elmanulle haga hote erganulle haga olte 2436

Erbe lentcha dullome wesso ittin rasani 3904
Erben re nama tokko male hingesu 219
Erga galtchani galata 4579
Erga hamtun lola fidi 3588
Erga motin kenya dhufe nu ammo indhufna 4297
Erga nama gudda ergani ijolle fana hinergani 1604
Erga Rabbiti sawwan suta demti 3936
Erga tchaka ol yane sheka hobbane 2587
Erga Waqa jartitu kate 2438
Erga warabesi darbe saren dute 205
Ergan gale na gale 4047
Ergan moti hinsodane 4286
Ergi tenye hurji lakkofna jedhani 2437
Esa dhufe moqan dhadha lithe 2974
Esuma jagnatu tola sodda duressatu tola ogga kennan dhabate lammi qabenyatu tola 2653

Fadisi gaman masino 7
Faffatuma faffati ani hamman nyadhu beka 2439
Fagara dagate tusen sia lama tchininiti 1064
Fagara dhumuf romu gowwan gabachuf se-a 3530
Fagara dufetu na 1063
Fagara male sure ilkan male baqela 765
Fagari ganama tae galgala yai ta 764
Fagon laga gama jedhan 2975
Fakari dama hama bishan laga dhufut 3540
Fakkata dajashi dubartiri gango hati 4145
Falama qalo gerarsatu basa 1576
Faltun hofaltu jedhe namitchi amati kabale 1727
Faqin duga dadhabde sare arisa daqti 530
Farda dhibbaf shantaman bitte kora shantaman bitu dadhabde 1280
Farda fulo nyatu gurgurani isa lugama nyatu bitu 1189
Farda hidhatan machin tolti 2976
Farda hintatu barchumni si habatu 1967
Farda jala dhessati fardatti dhessite 3910
Farda kenna kennani ilkan hinilalani 529
Fardan genya jedhu harren oshe jedhu mal maqan akana 1647
Fardi abban dhoqqe itt darbate kan biran dhagadhan dabarta 225
Fardi abban quba qabu gufuran utala 224
Fardi akana hinkatu namnu akana hinkatchisu 1021
Fardi Arere tche Areroni bae 1551
Fardi hamma nyatu kata 2441
Fardi hokolan iyumaf harre guban 958
Fardi ingessa male hinwaranu 1422
Fardis kuno bakkenis kuno 1026
Farenjin malan bishan gara bafti 309
Farsaf dhugan boddeti 341
Farso dhangagafi ijolle warra hinqabnetu hoisa 531

Farsof falton kan iyyessati 2442
Farun addagge kessi lafafa 884
Fathun molu thiqqo dha 3618
Fayya bulese nyata dhukubsate hojeta 1203
Fayya tapa sete qayan laga jette 1872
Fayyan adunya dha 428
Fayyan hanyatu jette jartin mara sagal fithe 1297
Fayyi biyya dewatan gomisise yafatan fokkisise 3551
Fea Rabbi finqilli himbusu 3903
Fedha dhira beri Waqan ilma na keni jetti 4269
Fedha kiyya hinqayatu jedhe 4268
Fedhi abboletti hinnadhomsitu 2443
Fedhi ilka arba hinfutu 1445
Figu figu male harren daradha himbatu 215
Fintchani dhefate albatira bue 429
Fintchanifi saren balla dhalti 1514
Fira alala mana ola alaga wayya 4184
Fira dhabi lali jette oboraan 4267
Fira dura bani male fafa dura himbani 4580
Fira fakkate dhadhan wayya ballesa 2444
Fira jette qula wal dhofate 4170
Fira tchaba fira tchabsa 1337
Firi dhufef degan hinhoru 2197
Firi ilkan gaba jira 1334
Firi qesin boa qodas 2245
Firi wal wa kennu debie wal irra dipu ba 1459
Firomani hingamnoman 3557
Fojolo soqa jennan fojolotin si barbada jedhen 4081
Fokkiftun hinqanoftu 3493
Fokkisa abba farda isa lafatu arga 2445
Fokkisan qani himbeku dukana kae ifa dhabata 532
Fokkisan yelo himbeku 1152
Fon gabbina namu boqo ofitin fedha 4581
Fon harre gundotti jennan daratti jette harren 787
Fon harre titchara yo kani dara barbatcha dhaqa 533
Fon hinyanun utu garachi hinurgaini 890
Fon jarsi wata wade 4582
Fon na kennetu hadu na dhowate 534
Fon ofi hinyatanne alatidhaf darbachu hindhisani 223
Fon qufan erbe erbe jedha 1033
Fon yo gubbadha muran lafen jelati mulata 260
Folin hinjirru fulan hinjiru jedhani foliyonif fochen walitt dhufani 1194
Fudha bosse funani bote 2117
Fudhadhes beka nyadhes beka marqan kesi duwadha 1190
Fudhan bareddu wayya 1424
Fula baredura hunde baredu wayya hunde bareduras amala baredu wayya 259
Fula dhiratti na ajjesi jette saren 3656
Fula farda ilalani loko muru 871
Fula ilti millatu gurri tchaqasa 4583

Fula ofi garsisa 4584
Fula Waqatu midhaqsa demsa abbatu midhagfata jedhe jaldesi 2446
Fulaf mathino amma qabani gadi fudhu 1191
Fulaf nyani dhoysa hinqabu 3932
Fulan jagni itti due ammalle hinfilti 3779
Fuli dhoksa hinqabu 302
Fuli nama jahannama 4337
Funyan karaba kesani walitt qayani 1554
Fungeni fungeni fute fungeni niti gote 2447
Funi qani hinqabu walalan mari hinqabu 265
Funyan dhayan iji boti 3558
Furdatanif tafti udan hindhorgitu 2977
Furdatanile nama hintuffatani namni gudatef humna hinqabu kanafu wan tokko gotchu hindandau 1290
Futif kajelan ganama nama hafti 940

Gaba basaro guyya si hindhowu hattu halkan gufun hindhowu 1643
Gaba wajjin nagadu male wajjin hinnyatan 3599
Gababan gaba biyya nagada 1938
Gababatule amati hintufatani 258
Gababbadhuyu anumatu abba keti jette harren gangen 854
Gaban hinargin farso qabdi 945
Gaban hori qabdi male ija hinqabdu 2031
Gaban ma iyyiti jennan wan ofi kessa barbadi jedhan 4263
Gaban nama dhaba hiniyyitu ana kessa soqati 3407
Gaban nama dhaba hiniyyitu fira dhaba iyiti male 879
Gabayan akka warri dhamanin wal himbittu 3042
Gabbi fardi hindhaqabu 2119
Gabraf dubbin gababati tola 3468
Gad jedhen midhan bubisa ol jedhen Waqa dubbisa 1380
Gada gan gada moji gaan 4247
Gada ofi dara borratan 3645
Gadan akale dhiftu akeka hindhiftu jedhan 2978
Gadan gada dabarse ilma abba dabarsa 3356
Gadhe argate jedhe boben gogori hudhe 535
Gadhe badi jennan balbala qabatte hafte 1754
Gadhe mana dhaqani argu 3603
Gadhef badhen afan balati 3611
Gadhen ofuma she dhira seti 2068
Gadhen tola gabbarsu seti 1768
Gadhen wan ishen nyate utu hinargin wan ishen ittin nyate argu 536
Gadi galan jabi tiksani 1317
Gadi hinjennu dugdafu dina gabbaru hindinu humnafu 3172
Gadi ilali dhugi anan adi 2979
Gadi male kalen dhira qeransa 4583
Gadi qabani ilalani tafkin ija qabdi 3836
Gaddisa jala taani muka hinjibban 3442

Gaera na kenna jette intalli 4169
Gaf gaf harren loon dura galti 3472
Gafa dhalate dute gafa dute naf bate 3777
Gafa dhudhufa karra baten harre boju isi beke 2448
Gafa dua fetu ren funan qeransa arrabdi 222
Gafa haftun herumtu galani guta 963
Gafa kanifi gafa molani himbekani 2323
Gafa kiyya imbossa gafa keti ingerarta jedhe gafarsi 2449
Gafa kokken badde galli badde 3733
Gafa na kaseni ayu gurgura kara base 447
Gafa lentchi lon nyate namichi mon ijarrate 2450
Gafa rakko gangon abba himbatu 538
Gafa tchaban hokkola baran 3972
Gafa tolu intotoba 3663
Gafan nama dirani egen nama hosani 3444
Gafarsi ilmo hinguddifanne gafa adamsitun batu dhala 2451
Gafarsi kadhaa dhaba 2452
Gafi gurra bodde dhalate gurra tchale 1764
Gafi hola dhagna kesatt jalate ba 1035
Gafini dhufun dalati 1622
Gafini nama hinfayyiftu gara nama foyyesiti 2453
Gagaba dhirsa hinqabu sia sagalin herume jette gursuman 925
Gaggabanille of hinwallalan 4015
Gagabni dua gada 2980
Gagama gara gama alati ganfa lama 221
Gajaji garatcha qori goddu arraba 4586
Gala bade moye kessa barbadani 2191
Gala galatu miesa itto sogiddatu miesa 1664
Gala ganama bade galgala himbarbadani 1034
Gala harki baftu luka hinqaqqaban 2454
Gala sagal ofe kurnefachu hindadhabu 3790
Gala sire kan balfamte tessu 2455
Gala tchalan kessa bae jaltu dabata 1945
Galaf kijibni gafan gadi 3536
Galan bona fithame ganna abba rakkisa 3458
Galan galu gae nama fudhate gala 3662
Galana laga dhufe tatchirracha rawwate 2456
Galanaf waranni gafa nama hanqisa 3443
Galanatu walitti ya male garani walitti hinyau 2457
Galani darbu tau si hinyantin dullon gala demu si hinabarin 3447
Galani dhaga kessa jiru gosa 2458
Galani erga darbe tchiratchi nama hinfudhu 425
Galani ganama galgala hingau 2459
Galani gara lafa gula ya 4587
Galani kan lafa bulu himbekne hafa gure ya 990
Galani sirba danfa 2461
Galata badde gati hinfudhatani 2462
Galata guddisa korbessi hadha kora 2463
Galataf halon hma si himbau 4588
Galatefachun jallachu miti 2464

Galati badde tchubbu halon badde yarenya 2465
Galati haloni nama dhaqa 1566
Galgalaf masqala hinwakatan 3720
Galgalaf masqala hundumatu qaba 1145
Galgalan figde esa gowwafi hare yabate mal qaqabufi jedhan 2981
Galgaltif jala galli bayi hinqabdu 2466
Galli biyya ole fakkata 198
Galli demu bala rafu kase 802
Galli hiriya dura ilala 3445
Galli itti jabatu male hinalbahu 3470
Galli jennan erben kositti galte 2467
Galli kan bishani dueti kan qorani gala 3451
Galli kanuma dura jala dema 3452
Galma dhaban gargeda machani 3705
Galte galte bonbin gafat galti 2012
Galu kanarran rafa jette garbitin laga rafte 866
Gama falmani gamana fudhatu 3731
Gamanalle nanno gamasille nanno riqicha ijarra kan walitti nanne 2469
Gamattu si jibbe gamanatt tchete 4355
Gamessi mure murata dabessi bule hubata 1765
Gamna gowwomsun jibba barbachu 2470
Gamna hinsoban jaba hindorisisan 1828
Gamni gowwa bakka hingalletti gora jagni gowwa bakka hingalletti lola 4217
Gamni kan dubbi fithe gani kan fitensaye 4190
Gamni nyate gowwa afan dibba 3758
Gamo tokkon tchomani gamo tokkon hinharani 3477
Ganama ganama anolen wati saniti maratu 810
Ganama garatu dida guyya warratu dhowata 539
Ganaman bayanif Waqa dura himbayan 540
Gangalatutu thulubso jaja 3473
Gange hidha kutte garbun qabani 3465
Gangen hamtun abban qanessiti 3436
Gangen kan na kuffise gara na hinyane kan lafati na dhitetu gar na nyate 3148
Gangeni abban ke enyu jennan esum ko farda jette 2471
Gangeni serani hatani bade na hinmararre limeni sera male hatani na mararte 1510
Ganna basu hindadhabne taba basun dadhabe male jette rafun 1761
Ganna darbe mana hinjarani 1614
Ganni darbu maqa hindabarra namara ka 541
Gar lamin lama himbatu 4216
Gara baletin dhiga tchabita dhugdi 1158
Gara barariti kan kufu ingufatu 1431
Gara badu damaqa 3643
Gara dhaba garachi sagale 2983
Gara dhabdun ilmo kan bira guddifatti 3457
Gara dhabin ilmo jini nama guddifachisa 3495

Gara dhibu irra milla dhibu wayya 2924
Gara dhukubitt nyatani ija dhukubutti bou 837
Gara dude manna kara dudde wayya 2473
Gara gara hatu garan hatoyatu 3115
Gara garachi qubsuf namichi sanga qale 303
Gara ilala olun mudasa mulisuda 1855
Gara jabesa hethon hinalbafne 3478
Gara koruppe jabati 4016
Gara kot hinhafin jette dhabdun fatchafte 1904
Gara na ergan dema yo dhabe abuma na ergite debia jette tchubbun 2120
Gara ofitu wollalaf hetho itti dhugani 3997
Gara tokko yabani gara tokkotu mullata 2475
Gara warri bayya Waqefatu kan bira qoran tchabsata 2476
Gara yadni sene nyati hinsenu 2477
Garacha guddina harren lakku hindhalu 3437
Garachi soda hinqabu 1582
Garaf arfarsani nama rarasa 1862
Garaf harren ba jalati 1229
Garaf humni wal quba hinqabu 1103
Garaf ijollen hindhagomamani 943
Garagale hamamoni intalaf boye 3957
Garagalchi hatichatu iyya 3551
Garagaltchi Waqayo mili mata hoqa 542
Garagaltchi Waqayo qotiyo tchidi nyate saren buddena nyate 543
Garan Abbaya 4591
Garan belae tchito male nama hoqisisa 3770
Garan dhaba jiba moqa na kuti jedhe gurban hadha satin 371
Garan dhaqu jette jartin bolla bute 2472
Garan gowwan gannan dinicha kajela 544
Garan gowatif gadan gowwa tokko 3621
Garan habeku afan hawalalu 3446
Garan hadha bofaf buti dhala 4592
Garan hadha sara buqeti 2566
Garan jana huruma 338
Garan kan tarsae utu jiru darsi kan tarsae bowa 2479
Garan kan irafisu dhugani hintchalsiftu 1597
Garan mini batu ma dubbi bachu dida 339
Garan qotiyyo tchise gara qotiyyo dhabbatu 1803
Garan qufe falatha irrayu inrafa 872
Garan qufe qulla bula 769
Garan qufe rafa male sossoban hinraffisu 2474
Garan qurthi himbekni thalata abbati 2985
Garan udan bate dubbi bachu hindadhabu 3796
Garan wa hedu bata 301
Garan waranuma jibba 3464
Gararran wan agarte fakkatti 3435
Garat gadamsa waranani danbalit hare gurri dhige jedhan 2986
Garat hetho dhugi ilkan dadha dibadu 2056

Garba buddena furdan gowwomsani 2480
Garbaf hinqalani kan qalani nyata male 1112
Garban hinqosin daradhan si qabdi durban hinqosin
mutadhan si waranti 913
Garbi jamadha nadhen barar argite 997
Garbin jiga toltet guyya male jiyde 3867
Garbitcha dhibba garbiti dhibba ollatti arga 4593
Garbitchi qufe gonbisa gofta dhita 1771
Garbiti amolen binan degan amole dhabe 2018
Garbiti lubbuf katu ollan kophuma hima 1887
Garbitin daku daqte bittile kessa buffate 640
Garbitin gafa masqala bitani guyya hunduma masqala seti 545
Garbitin gargarsa argate maji dositi 546
Garbitin kos hinqalomti hinsene anisimo jilbenfadhen
sagadaf hinsenne 1825
Garbitin na gurgurani bosi warri horin thinate bou 1132
Garbu tchoratu gubata qamadi nafatu gubata 3860
Garbuf garba huddu dhossani 3439
Garbun jigidef berri tchabde hinkatu 1000
Garbun miaye jennan hansaran hola bita jedhe namichi 2987
Gari bira ari jira 1095
Gari jiru bada hinyatani bada jiru qoqa himbulani 4188
Gari nama irra hama ofi wayya 3441
Gari nuwi itt hindhufin hinjiru jedhe harren 1046
Garin amara hamma hamtuti daba 4063
Garin ara hindandayu 3462
Garin dhufuf dammi dadhi hintau 1800
Garin yara hinqabu jedhe warabessi dawwiti ilallate 2482
Garin muda hindhabu ilkantu selati 770
Garittan bayatti garan bati jaldessi 4073
Garuma hinjibbani garin nama jibba 1908
Garuman dua nama hinoltchu 1365
Garuman hinjibbani Waqatu foloda nama umma 1700
Garuman sare yo duti 1257
Gati foni rafu himbasan 547
Gatif abote wali hinhilan 3771
Gaya kiyyaf badi biyyatu wa gae 4195
Gemmon ibidda sadi 1433
Gibira amara figichan hingutamu 4260
Gidi male kalen dhira qeransa 3854
Giddin hinjiru homa hinjedhu jechuni nama danu rebichan
gaera 2484
Gita gitan wal nyadhu jennan garbitchi boye nyate
gefarsi gofta nyate 548
Goban isa dhabe dire 3459
Godetin fula tchilati fuluma qabdun nama ilalti 3773
Goftan ko gofta qaba jette garbitin 987
Gogan sare mitchanis sare dha dhisani sare dha 1381
Gogu kakkise gowwu tchallise 2485
Gojjam gurri gudda dha itton talba dha 1097
Gola tchallen kessa bae tchalletu dhabata 1945

Gola Waqayo iti nama hide loko male ijajju 1905
Gomara nama tchima 3538
Gomaran liqimse huddu mala dhawadhu 3526
Gommolen kan nama qara nadhen kan nama ege 2486
Gonbitun buddena warra duat gonbifti 3469
Gondan hida qabate laga tcheti 1122
Gondoltchun fintchan futi hasan dubbi futi 4594
Goni olef loli hinolu 2988
Gopho akka ishen dutetti awwalu 2488
Goren darbe jette danbin hunde tate 899
Goromtin taqale korbesi kan hindhale dunya matan tchite 3894
Gorro dubbin hinmargu abban of hinargu 549
Gorsa amalatu hinjifata 3954
Gorsuman baro dhufte moye qorafti woggat gando qorafti 1984
Gosa gorsi hindandau yo dhiphun gorse male 1050
Gosa hingorsani ele hinwakarani 4097
Gosa abba nama nae 1525
Gosi gosa galti jette erben loni galti 1457
Gowwa dha utu hingalin waren gala 3594
Gowwa dhawani beka biratti himan 3471
Gowwa dula mata kaani dhuga harka kaani 4181
Gowwa guddisu nama hindhibu ega guddate nama dhiba 3060
Gowwa hingorsani maratutt hihimin 340
Gowwa jajani ergatu 3799
Gowwa kofalchisani ilkan lakkau 1693
Gowwa luba dhugotu gurrat hafa 4014
Gowwa manna boa wayya 1792
Gowwa qufatef qawe baraythe Rabbi nu basi 4198
Gowwa sobani mullu gobani 1162
Gowwa wajjin hinhasawani bakka male namatti odessa
kara jaldessa hindemani hallaya nama gessa 3449
Gowwa yo qophat arrabsani inimo yae kesat of arabsa 3774
Gowwaf dofat hasa baru 1248
Gowwaf holan debi hinqabu 348
Gowwaf maratutu dhuga dubbata 1346
Gowwaf tchoma hinwadani mora jedhe nama dida 3455
Gowwan a jedhe dui dabalate 2490
Gowwan abba warra ele tchabde kolfa 2491
Gowwan ardi hinjibbatu 3549
Gowwan annan dhedhi se-a 2492
Gowwan bakka rafe tchufa mana se-a 356
Gowwan bishan bahari konye dhan waraba 347
Gowwan bishan bira ijaje dhebota 1077
Gowwan dabaqata qare farajata 352
Gowwan dhuga hinargatu dhugas hinkennu 3604
Gowwan dubbatu hindadhabu 353
Gowwan durba morma lamat duraf dubat sirba 1645
Gowwan gafa belae nyate gafa dege nagada 1976
Gowwan gafa tchidha ofi qufa 3987
Gowwan gara badi warri ofi se-a 2493
Gowwan hadha dhirsa dhifte hadha koni satin bulte jette 351

Gowwan hate hindandamu 3732
Gowwan himbariu se manat udan hage 354
Gowwan hindhalatin dhalatu hinguddatin 350
Gowwan hinweddisu weddisu hintchallisu 3045
Gowwan kan belau hinseu 3440
Gowwan medhicha warea 3755
Gowwan milan dhoqe baqate tchinatchan kessa tchisa 1348
Gowwan mithi irra maraqa barbada 2348
Gowwan na ilali jennan waqa lale 2121
Gowwan na qabate garin fira jette 352
Gowwan nama hinhudhin yo hudhe gad nama hindhissu 3794
Gowwan oddo ba himbufatin bishan dhuga 2494
Gowwan of hinargu hamma ofira kufutt 346
Gowwan of kolfiteti nama kofalchisa 4077
Gowwan qabri mana se-a 358
Gowwan qaratha hadha falma 357
Gowwan quruphisa utu ilalu gubata 2048
Gowwan sawan obbolesa sa silmi nyatchise mutcha dome dhala 1226
Gowwan udanira tae walisa 359
Gowwan utu ba himbufatin bishan dhuga 2494
Gowwan wan bori himbeku 1796
Gowwan wan miawu hinqufu 1161
Gowwan wan ofi jalatun nama jalata 1349
Gowwan yo ija guddinatin ilalan kan sodatan itti fakkata 3483
Gowwan yo talatani kan dhalan se-a 355
Gowwanif bishan gara it jalisanit gegefamu 1642
Gowwanif saren lafa qufe hingalu 1953
Gowwanifi waraqati wan qabani gadi hidhisani 239
Gowwati himani gamnat fulchu 3795
Gowwati mana hintchufani mesha tchatchabsa 349
Gowwatt halkani guyya dha 345
Guba tuleti kessa dule 426
Guban nabi Rabbi kessan qudura Rabbi 427
Gubatte hinargine ibiddatt ademti mutchan 1127
Gubo gadhe afan balesa 1726
Gudarin tche dhengada re bitte dubarti sen qeransa fide 1195
Gudda naqanif qoritcha hintau 1884
Gudda salpha fardi galgala bada 2495
Gudda salpha fardi gonda dhisa 550
Gudda taef marqi hinmachesu 3892
Guddan ke arba jedhe boyye ajjesse 3648
Guddan ma nama guddisa jennan guddina dur qabu sanu idataf 3273
Guddatule berri masgida hinsentu 287
Guddi bala jette jartin gulguben huddu haqatte 1899
Guddi gudda marqan bule afan guba 749
Guddina lontu tchala mia fon holetu tchala 2498
Guddinaf robni mithi huma hingone 3434
Guddinni fula yakke gara midhase 4595

Guddinni nama gari guddina gurra harreti 2496
Guddisa abba jara guddatu amma gala 2497
Guddisa badden kara mata kana jalatti 3474
Guddisan ganama 3450
Gufa gufata atif bela tchidha himbekani 3895
Gula himbitin jila bitti 914
Gula lugama hinqabin innu dadhabe dhissa 1978
Gumja tchoma tchommeni himbasu 2499
Gumnan basa qabdi ejeti she qilsa 384
Gurachi gurra himbeku gurran gae tchuffata 828
Gurba bor badu ebotu dura bada 2500
Gurba gara qabu garan sa sanduqa 3481
Gurba gara hinqabne qawwe qaton hinqabne 3479
Gurba garamiti ba jedhantu ganaman hidhate daguja murat bae 1304
Gurban gara qabu warqi dhuma hinqabne 3480
Gurgura bade gaba halate himata bade dubbi halate 1201
Gurmutti tesse dallun gabbatti 2501
Gurra biran farda ura 4017
Gurra gurra bodde gaba halati 4041
Gurra muran qawwa hafu 3448
Gurra qabatanif hindhagayani qalbi qabatan male 3463
Gurraf gara wali nyapha 4596
Gurrafi harretu kara adema 551
Gurrati nan dabarsin male gurran gae nat fei jette harren 3804
Gurren darba jetteti dhigalu hunde tati 981
Gurri abba dubba 385
Gurri arba lafa gaya gurri amba wa dhagaya 4177
Gurri bishan isa sene qofa jibba 2122
Gurri dabarsan olla walit naqa 1437
Gursumaya himbasani akka ishen batu godhan 3657
Gute si agarsise hurse si dhagesise yo didde kan asaba tae 809
*Gutun jige gutu hindebiu 4173*
Guyya nama hama ijolletu dhaye nama dhecha 2502
Guyya kessa buyatani halkan dokkatu 3961
Guyyan qani tokkuma 3013

Ha hafu jedhan nama wajjin hafu 1770
Habaqi fatchasani midhan hinhamani 2503
Hable harkamo hable lafa jennan hable lafa jette ren 2504
Hable thiqqon harka hinhithu 2507
Hada tchite sufan male gara tchite hinsufan 4250
Hadara jedhanif dinni nama hindhisu 1670
Hadha akoftetu wan jisun beka 3711
Hadha ambatu awala kiyya lafa jala dabarsa 4253
Hadha dinni same tchalle irra kutatan 4289
Hadha dute ilmon garati hinhaftu 1873
Hadha gara bekan ilmo jala qabu 2046

Hadha gowwa dete gafni martu tchininsua 4255
Hadha gowwa dhalte hidhi jalli mada 3848
Hadha gute manna hadha dute wayya 4068
Hadha lalani intala fudhu 173
Hadha mutcha harki nafa 1084
Hadha namat dabdu abbatu beka 2989
Hadha oda kana hada oda gama 4282
Hadha qabatu wayya sanu qabatu wayya 3012
Hadha ro tchongefatetu mata qula godana 4252
Hadha yo dhugani gara gutatani 1595
Hadha yo hinqabu akkon inqabadhe jette qamalen 559
Hadhafi adurren hindhani 1252
Hadhan tchal jeti gayan hammatus hati hadhuma toltus
gayyan gayya dhuma 1316
Hadhatu bora ilmon dalata 4256
Hadhi balan bakalcha ko tchaphan galana ko jette 3565
Hadhoftu kadhatchun gada tirutifi 892
Hadhu abban qare abba qale 3999
Hadhu ani lafen muruf tumsifadhetu tiru murat tchabe 1638
Hadhu ira kese jennan kallati jia jedhe 1705
Hadhu nuti qalmafi egganutu gorrasu irratti tchite 2365
Hadinile harayatu wa hidha 67
Hafesu male hinajjesu 3879
Hafura ajaufi dubbi fokisa abban ofirati hinargu 1116
Haga ati danfan na gothe anis laqani ama si godha jette 4261
Haga badde himbektu lafon farda jalan gale jetti 3859
Haga hire horani male haga yada hinhorani 3798
Haga humnat thafin horora 4259
Haga ila hingutu 4597
Haga jala bani gaddisa 4175
Haga tolli ture hammenyi hinturu 2505
Haga yadan hinhorani haga horan bobasani 4002
Hagatama tunu sukumadhu 4260
Hagatt dhiba jette saren fosso liqimsite 928
Hagayan na hingessu hagan na jaladhu jette dubartin 3631
Haguma duge duge tchawachi tchowoma wakate 4263
Haja bate tafki wal hate 66
Haja damma namu hindhabne wan bitatun hinqabne 4258
Hajedhan jette hati iyyessi 1121
Halangen at asi dhoftu waj tchilalo hinkaftu 4215
Hali haman hunde nama balesa 388
Halkan bayanif bara himbayani 3861
Halkan hama nama hindhani 4598
Halkani jiru hiriba jiru harka dhira himbadu 4218
Halkanin harka indhahanu jette maratun 2123
Halo thithino darba okole kessa bau 2032
Halon dhira fula wal qalti 1511
Haltchan wan horma hinfudhu 1448
Hama ko hamata ko 155
Hama na gochuf harre alati dhisani jette warabessi 735
Hamatule dubbi jarsa hintufatain 154

Haman dansa jarti lonin baqa barsifte 2510
Haman dhufa hinhimatu 1797
Haman hamadaya 130
Haman hamenati hogesa 4599
Haman kan abbati 105
Haman kaku hinsodatu kakate dida 2196
Haman ofi bade nama balesa 106
Haman ofittu hama ijjeran dhufnan gale dhowwate 3760
Haman qarata abba falma 111
Haman thinno hinqabdu injiran walu bafachifte 1898
Hamaran tarkanfidhan kofa nama baqasa 88
Hamma bekani mana egani 3898
Hamma bektu nitin dhirsa sorti sogidda ilkanin soqte 911
Hamma daku harme bekta bishan thuwe kana gute jette intalli 1314
Hamma dhugan dhufuti sobni barchuma irra tessi 3716
Hamma farda bira genyuti harre yabanna 1369
Hamma hidhatanitti hinmarthifatu 2508
Hamma hinjirre injiran gafa qabdi 2013
Hamma hinjirre udan jirma 4151
Hamma ija ko naf hinkajeltu jette saren 677
Hamma ijajinu malif hinquphannu hamma suti ademne malif hinsusuknu jette saren 1238
Hamma iyyan wanti iyyanif hingessu 3715
Hamma jirtuti jabadhu dunan datchen nama nyati 1438
Hamma lafa tesu kesa hatesa 3981
Hamma mormatt na gae 4229
Hamma nama hingesu tchabsan nama hintesu 4209
Hamma maqanif hamma tan himbeekan 4100
Hamma qabun sirra qaba jedhe namichi dakku amati irra qabe 3140
Hamma qotiyo hinqabne qatchen qalqala gutu dha 1282
Hamma tchufanitti indanqaratu 821
Hamma yaran yasutti ilmon gafa bafti 2509
Hamman afan tchufadhu afan nan wedisa 4220
Haman dua jette dinkin 4149
Hammana olle jedhu male salphina olle hinjedhamu 2019
Hammaqabu hunda yo odhe ganya riman gara hindhabatu jedhe lenchi 4219
Hammarranan jarsa alanfanna hintau 979
Hammatu hadhan dabeti jedhan 2512
Hamphe mukatt ejitu nama tchufti ofi nyachu fedha 1532
Hamtu fira dhiga ilkani kessa 2124
Hamtu hadha ofi dansa ormatin hinjijjirani 2513
Hamtu mana na sente mana bahu na dowi 814
Hamtun fardaf garbu gargar bafti 4096
Hamtun gadua dula ajatu arga 4222
Hanaf dema warabesi malif yusa 4412
Hanga ofi abbatu beka 153
Hanga qanin na buhu garbitcha abba kiyyatin heruma jette intalli 35

Hangam safi gutu biden nama kanuma namati 2514
Hangamile jalatin sare dhana hinqabani 156
Hangamile turtu harren garuma warabesa galti 43
Hangamile yo ife jini wan halkan hindhabu 3105
Hangan qabutu kana jette bakun 1900
Hantchote nyachun dhara fon himbasu 2200
Hantchufi dhale dhale dhaltcha 4600
Hantunni bolla lama dafe hinduu 3953
Hantunni buqqe duda sene jennan kara kamin ya kan
rakkannetu kana jedhen 4520
Hantunni dhalte dhalte egen hafnan oti 16
Hantunni farra ija adurre arrabdi 4103
Hantunni gara abbaradof tuqan gara haru harka lafa
jalan wa quba qabu 939
Hantunni guddanan ebo ofirat tchiniti 1211
Hantunni hadha hinqabdu intallimo akko hinqabdu 2516
Hantunni hadha jalatt gumbi uru barti 811
Hantunni karatti taphatti 3783
Hantunni qalbi qabdu warra mana wajjin nyati 1669
Hantunni qufte awala adurre daqti 91
Hantut jennan ani gara miatitu hinjiru jedhe 4257
Hantuta barre irra tau barref jetcha dhaban 3108
Hantuta nan sila hidhayanta elefi hafte 2517
Hanyatani warri gabate jedhani warri gundo 2208
Hao warabesa kesaf dubban walitt qawa 103
Haqan guddan udan fida 93
Haqni ni hadhaawa 3922
Har jennan harren gurra dhabde 1263
Hara as wan kiyya hindubbatin jette haftun 4437
Hara dhale hara dhane 2522
Hara kalanif hara nyatu male hara dhalef hara nyatu 2212
Hara kayan boru fudhan 4438
Hara laku dhaltu jennan harre gabaya gurguraf geyese
laku dhaltus gatin gura hindabartu jedhe kun 4445
Hara natu warra foni jedhe gowwan tokkicha qale 4440
Hara numbultchu jedheti namichi tchure ajese 1929
Hara qalani hara himbaqu 2785
Haran hojatan male hara hingalfatan 1259
Haran qonqo dha hinrawatu 98
Haragesi dhala ofi hinargu 89
Harbu olu manna qalasuma arrabu wayya 3646
Hare wamnan hare ole 4047
Hareri belaf tola dhebufis tola 3702
Harif kalessi irra jala 1713
Harisimin gudatef muta hindhorgatu harisimin 4236
Harka namatin bofa qabu hinsodatan 560
Harka abba tokkotin ibidda qabu hinsodatani 561
Harka abban of kaye gora basa hinqabu 3791
Harka argatani lukati hitatani 1506
Harka barsisani hindhowani 1627
Harka dhiqatan nyatanif singigo hinolani 2051

Harka duwa hindebine qole galle 1589
Harka fithani lukatti darbu 4104
Harka lama qabatanif muka lama hinyabani 1920
Harka lamanti wal diqa 2189
Harka ufuma ta bira kan udani guraniti ira jira 1613
Harka sa quntalu qonqo quntchase 1378
Harka tchabsu dadhabdu dhungadu 22
Harka wa kennitu Waqi dipu iti hinansu 2125
Harka Wagni kute hinlalatu 2518
Harkan dhabatu milan dhitu 3102
Harkan hidhani ilkanin hiku dhaqu 564
Harkan ida sanyon nama hidha 4239
Harkan waye sanyon nama dhane dhirsi ararsa dhaqa 2519
Harkan kenne milan barbada 92
Harkatu harka fudha 1480
Harki abban ofi kae fudhadha hindhibu 1567
Harki afanit karan gandarat kamtu dio dha 2195
Harki bayen itto fonit gadhe 894
Harki beka himbelau 562
Harki binensa ala warabesa tchala matasu dadhaba 1478
Harki darabe wal dhiqa 1008
Harki dhibaya jala hinlithu 563
Harki didu dadu hinfulladhu 4048
Harki hinkain jirun hinhiqin jette garbitin 864
Harki kenna bare dolusatu 848
Harki miti luka hara miti boruf 2520
Harki nama rukutta male homa hinhalelu 565
Harki nyata boba kessa ba 1108
Harki ofi kan hojjete nama hinququ 37
Harki ofi madawule murani hindarbatani 36
Harki tau dega jedhe jabin gonda hodhe 1996
Harki tokko hindhika male thuri himbasu 1756
Harki tuta edu fonit moga 2217
Harki wan dadhabu hinqabu 1479
Harki Waqni kute hinlaltu 1586
Harkifattun niti dhirsan nama egdi 2521
Harkise adema male abba farda hinfakkatu 4107
Harkuma dhagallen guranini dhadhalle gurani 3650
Harkun harka bektu arrabdi 2743
Harmalla dua hinyaman kan ofiti kessa bochi 3818
Harmatu lama male anan tokichuma 1182
Harmen hama sheti hantuni tchifte hosifti 885
Harmi hinnyatani nyatan boqo gutatani 4272
Haro jirani buturan duan hinuma sunturani 39
Haroni qa haramu qalun ola sabla 1621
Harre bara hadhi dadhabde 1832
Harre dadhabani gurbota dhani 210
Harre dhayif gulu dawula dhayan situ barbada 4226
Harre dhufa sa hinargin iya sa argu 1865
Harre matu nu hintane jedhe kan lija ara ole 4224
Harre qabani warabessa wal hinhidani 4602

Harre sirera kayan darara qonqolatt 90
Harre sodatani ba dhayan 1377
Harre warri ishe gatu warabesi hingatu 44
Harref gadhen namarra hingortun 1268
Harren bade jennan baka hinfene dhaqthi jedhe 4228
Harren dhalu hinqabu moyen galata hinqabu 131
Harren dubatti qorechan gubate 3740
Harren dugdi nyaatu obdi dhufti 3982
Harren dute dedani kara hinolani 15
Harren dutte warabesa hinsodatu 2198
Harren fintchau hintole fintchananile ege hintole 4234
Harren fintchoftu hamtu ofi nama agarsifti 3685
Harren funyo kute jennan ofitu gababsite jedhe 45
Harren gafan due margin himbiqilin jeti 104
Harren ganama bade galgala kukurin hingalchu 907
Harren gowwan warabesa gegesiti 4233
Harren haruma garan jali aduma 2991
Harren ilmoratt ara fudhati 47
Harren isa batu hinnyatu 1271
Harren lon tika kate jedhe kan lentcha arge himbekne 2523
Harren mona hinqabdu mona loni galti nadhon mana hinqabdu mana dhira galti 4227
Harren raran galte haga wan hayan galtet 4230
Harren sanyi dhaf dhufti fardi intane dadhaba 1840
Harren wal dhitu ilkan walira hinfithu 157
Harren wamnan harren dufe 2194
Harren wanuma abban iti fe bate ademti 42
Harren warabessa hindanqon yayi reen qeransa duka himbuani 2524
Harren yomu alaktu male yomu dhudhufti himbektu 844
Harressu ona naqa 3900
Harrin bae debie hingurrachau 567
Harrotana situ bue itile situ due 4241
Harru dugda nyatani dutu gad harkisani 3703
Harrumatu nu hintane jedhe kan lija ara ole 4224
Harsimin gudatef muta hindhorgatu 4236
Hasan ija nagan bifa 1099
Hasanif gororri abbati miawa 2526
Hasofneka Qanyamachiti hamma Fotoqa genyuti jedhe garbichi 1255
Hatchoratu jennan iyesa dalu qaqabe 4262
Hatan male gatan male billitin hindanqo kudha lama jennan dhirsi utun gates utun hates ati hammanaa jetten nitin 3280
Hate duti jennan Waqatu abarsa jala na base jedhe 4251
Hate hana dhifte jennan refi kara banti jedhe 4248
Hate hinhane galte hingale hatu muye qori fithe 4249
Hatessu gara hanyatu tchora 3766
Hathen qabnani hatharin elmiti 2527
Hati bate dua ilma hindhagessu 3725
Hati buddeni adu ganamati 252

Hati dese hadha tenye 4409
Hati dhira Waqa 2126
Hati durba wan durba hinkofaltu 3655
Hati hadan dunan intala mormi hossisa 3582
Hati harma gufti male harka hinguftu 2528
Hati hattun intala hinamantu 1376
Hati hinaqaqin dubbi nama hinoltchu 1944
Hati ilme hinobsitu 4603
Hati jana badu barbacha qabdi dutu awala qabdi 159
Hati kalabsu ija dhoksiti 2529
Hati ke baredi jennan kara kana dhufti ega jette 4410
Hati ke duti jennan duru qorsomanin bula jedhe 4407
Hati ke esa demte jennan kan hinargini agarsisu kan hindhagain dhagessisu jette 2532
Hati kenya bera hati orma nadhen dabe rufa gote akka ilman farden 1151
Hati mana dansa jennan yo dhirsa qabate jedhan 2530
Hati mimitha kanuma kotu guba jeti 773
Hati mutcha irribaf bithille hindharratu 970
Hati mutcha huqatu naka lama hindhugatu 2210
Hati nama ishen garin hadha namaf hintane hati ofi ishen hantun dute namaf hinkane 250
Hati numbultchu jette namati tchure ajese 1929
Hati reti maranna bekti 568
Hati wan baratte intalli wan agarte 1556
Haticha nan hinjedhina rakkata nan jedha 2531
Hatifi gaban wan namaf kennitu himbekani 2300
Hatticha lammichaf dhaban 3097
Hattun akka tchabdut figdet akka dutu kakati 4245
Hattun amalaf thorosho arrabdi 4244
Hattun batetu saren iyyiti 2534
Hattun dhuftef saren dute 2993
Hattun hattu hinhamatu 125
Hattun hinhatin yo jedhan yadi funyo mitchira 2044
Hattun jabdun abba at rukuti 4246
Hattun mana egsisan 484
Hattun qabani ule hingafatan 4243
Hattun tchubbu hinqabdu abba horitu tchubbu qaba 1775
Haw jedhe warabesi guyyadhuman 1933
Hawas as hindabne mutcha ilkat ilkan as hindabne mume argat did mutcha ilkat burqa 4267
Hayu jiru hinhatanu moru jiru hinfalfanu 2535
Hayu qalule hinhamatani 2127
Hayu tchufatu kena gute abbatu lalata 4406
Hayun dura wan kan duba jettu himbektu kan bade 4405
Hedu nanaura thiqqo dalagu wayya 14
Hera hama abba mursisan 2835
Hera qomaf kae adurre hinfune 17
Heredon mona hingutu mona Waqa guta 1449
Hida male thanachi hindhigu 1322
Hidda mukeyna lolatu basa hida dubi dhugatu bassa 3112

Hiddamo thanachatu dhiga 3737
Hiddi oda gama hida oda gamanati 807
Hidhatani fardan jare 1440
Hidhin gadantu ise ol antu tuffati 570
Hidhin iyyessa hinthurau 2536
Hilensa hangafa binensa 2994
Hilensi mita male qalani dhumu dide arbi mitan
qalani dhume 4604
Hima diden dua hindidu 1083
Himan hima yadni abaf gala 2995
Himan hima didun abbatti hafa 3975
Himani fithani biruman lithani 3262
Himanu didde dikanu fide kananu intalliti keti
ana dhidde 2537
Himbusanif beka dhadhi dhadhi jedu 900
Hinjadu qosa iyya jette fuliyyon 4670
Hinafan of nyata 1710
Hinargine hindhagenye dhigara adi qoto kaladi 3074
Hindanqon hate hate hadu atin qalmtu bafati 986
Hindanqon humna hinqabdu humna nama tati 2205
Hindanqon ija diddimachun hamma risan gara butti 3500
Hindanqon ka ganamefate kosi kessa olti 1015
Hindanqon qufte dabo risa dhaqte 2204
Hindanqon yada male nyatani yadatani balle qabdi 2538
Hindanqot loti kenyan harkifte kute 2203
Hindiqanitti eda dute hinhodhanitti jala bute 3757
Hinfidini jennan amara fide 2540
Hinjarjarin jarjara dubbi gata 4158
Hinorina irra kara kam orina jechutu irra wayya 3287
Hinqabnu hinhadanu jette qaqen 750
Hinsalfattu dirsan abbo jetti 3916
Hintane christinan badhassa lamata debissa kassa 1094
Hintatu hinthatin thaftulle hinfaramini 2541
Hinu tenna nama due halakofnu 4008
Hinyeloftu inmogatti jennan isan irra kayen irra
fudha jette 2542
Hiren gutti na bilchata dhaga mullu na naqi jedhe 4273
Hirmi daqa didan gala nyatan 2996
Hirya dhalte manna hiriya dute wayya 1874
Hirya gafa lafa hinargani gafa nafa 40
Hirya hamani gannamatti nama gessa 1839
Hirya ilkan irri kofla gara kessi morka f2248
Hirya male dhaqitcha gegesa male galiti 1038
Hirya ofi kan ajjesu hinjallatani kan duus hinjallatani 3600
Hirya wal gante afan haga laga balata 4270
Hiryan dhalan sangan ittane 1881
Hiryan gachana wali himbatu 4109
Hiryan nama darbu manna witchiron du waya 1352
Hiryan wajjin bate utu wajjin galte akkam bayi dha 1749
Hiryoni gara wali himbekne malka sagalit wa kasisu 1370
Hiru male nyatchu himbektu 1244

Hobbasan Waqa dalagani dhufu hinqabatu 2547
Hofolan farda utu gulufu dheda diboftun wan namni yadu himbektu 1435
Hogga gabbatun buraqthu huqqatun ege dhabdi 3930
Hojetan midhan nyate hindanqon hate nyate 2207
Hojete hojete harka kula kessa bae 2215
Hoji jalla chunif hori kusachun abba badhasa 2548
Hoji mutchatif hoji muta himbekan 4266
Hojin himbekne dafqa duwadha 4112
Hojin bari hafti 3748
Hojjan qalon kun mila jabati ijaja 1882
Hokkon wani asi ana fudhi jette 2129
Hokola owatti guban 3151
Hokolan tchabsa adema 1906
Hola bitani dulaf wal hindhaban 4283
Hola utu qalu bekani erbe ijaratt godhani 574
Holan albate warra bate 999
Holan buqqe ega lalte hamma dhedde 2549
Holan dua gai dhaqthe qabbanee sa tati 4113
Holan gafa duu sami arga 2550
Holan harre wajjin olte nama dhitu barti 573
Holan igofta tchima qabdu duba ala bultchite rafti 1283
Holan wanta mamakani 4018
Holan yo durat ege muran gafuma maro wan ege muran seti jedhan 2997
Holota kesan baqanile kessa himbayane jette jedalt 4291
Homa warabesa kessa fira hindhabani 2213
Hora dhaqani haro hinlalatani 4117
Hora hingain harott matchofti 638
Hora male hinhoran hori male hintolan 1977
Horan basat jawwe bafte 4120
Horani mardha hinhifatan 4286
Horat galtef daken hinhore 4285
Hori bayen abba dhibata 161
Hori dale qaron nyata 2551
Horif maratu hidhatu dandadha 4121
Horin abban bira hinjirre dibbitcha dhala 1443
Horin abba male abera hinqabu 1442
Horin duda dubbisa 1850
Horin gadan horan machofte badi 1609
Horin kijiba nama qollessa 2552
Horin lafa jaban qite 2998
Horin miae jennan Gojjam hadha gurgure 1096
Horin morkani qallani hori bade fon morkani nyatani fon bade 2130
Horin rifensa funya kessa qabu abba dhiba 1630
Horin tokkicha hinqabu 3707
Horu hindibne hosisu didi 4288
Horu horate degnu magatti 2515
Hou jennan dide ol kennan fithe 639
Hoyya hojja jedhe dinkin 730

Hoyya hojja jedhe Sayo Billo akka warra duri dhibba yase 729
Hoyya lafe jette jartin akka wan lafe qabdu 731
Hubannof jedhe golchan madda lammeffate 2553
Huddu gangof afan qawwe harkan hinqabani 2201
Huddu hinqabne yo dhiban mudhi tchitan 2533
Huddu lafat dalantu tate 4606
Huddu ofi huqqon irra tan 2554
Huddun dhufu qabdu utalcha hindandesu 2597
Huddun qufte qubni hindhaqu namni qufe Rabbin himbeku wan fedhefile dhima hinqabu 3719
Huddun tetu homa imbatu 4607
Huddun udan diqannule himbatu 2160
Hudhan ofi nama hinhudhu 975
Hudhame jennan dibba eddate 2555
Hukon darba allati muyoni dua dhirsa allati 2131
Hulan mana kanaf mana kana hintane 387
Hummo malif luka tokkichan dhabata jennanin yo hamate isayu olan defadha yonaf tolte kan itan qithfadha jedhe 2999
Humna ofi himbektu lafon farda jala dulti 4264
Hundumat dubbi hinhimin 1801
Hunduma dubbatan garan duwat hafa 1988
Huqatan kan abbati 69
Huqatan wan ofi hinyanef gubati 370
Huqatanif buqatan bifa hinqabu 1735
Huqatule fon budena oli 3000
Huqqan biyya gaba nama basa 2556
Hura harka hinkan qarsa irratti hinfintchan 2557
Hura tuqi wan kessa bau ilali 1584

Ibidda bira hatawan irribni nama dhufa 3001
Ibidda harkan hinqabani qeransat quba hinqaban 234
Ibidda ofira busani bodde mara busu 2271
Ibiddaf safu halalatt ofira egu 1683
Ibiddi dara dhalcha 1812
Ibiddi dhamu duran nama hingubu 406
Ibiddi dubartin qabsifte hindhamu 855
Ibiddi dubbo jibba garatchi duwwa tchalla jibba 4608
Ibiddi hindhamu qoran yo dhowatan male 2558
Ibiddi nama itt anu guba 575
Ibiddif balagaran hinamansisu 3615
Ibiddif sodan fagot tolu 4123
Ibiddinif bishan hirmi hinqabu fullif qonqon doksa hinqabu 577
Ibsan nama hinibsu amalatu mana ibsa 323
Iddanani qalma thiqo 1469
Iddo galanni jiru tabthabi qama hindhiqatan 2214
Iddo gowwan tau qaro dubbi fanisa 2259
Iddo lentcha due sare jirtu wamu 2559
Iddo saren tchabsiten warabessi sena 3587

Iddo she hinwalaltu jette harren dara kessa gangalate 1410
Iddon wayaweti na dhofte ada dua gayot na barate jette harren 4080
Ifan mana tokko mana tokkofi hinibsu 408
Ifatu dura sodan anba 2272
Ihi jedhe iyyessi bulluqa tuffate 2560
Ihi wan argan hunda hinodesani jette boli qayya 2561
Ihil jette kesuman hinquren 3870
Ihihi dubbi tokko dubbin tolfata 2867
Ihihin dhira kessi midde 3142
Ija bira saren fira 1846
Ija dhibani kajela dhaqani gara dhibani galu 4124
Ija ganna jette jartin maro sagal fitte 578
Ija hama jirtutt kulan 409
Ija ilaltu iji hinyatu 3962
Ija irra kessa jiru andarri wallutu dhae jamsa 579
Ija jalala hamtu dha 286
Ija jechun kana agartu kun thondhacha 3043
Ija jibban ilalan gowwan jallala se-a 3022
Ija lafettin obbolesaf ulfofti 2071
Ija lencha hinarganitu roma 2262
Ija mata irrati wallanani 3113
Ija nama agartu udan nama hindhuf 2562
Ijaf tuwe hindhaban 2004
Ijan ballan kara hinargu yadan ballan dubbi hinargu 1230
Ijan ilalani qore dhoqe kessatti 2563
Ijarani mana kesa jirta nama 3002
Ijaru male digun nama hindhibu 4125
Ijartun mana galgala dhufti 1400
Iji badu imimman himbadu 1786
Iji boye funyan intchallisu 576
Iji dhuga boe imiman hindhabu 1813
Iji farda lugama 875
Iji gamna dura bowa 2565
Iji hinsalfane tchinani nama lalti 3016
Iji kesuma barari folatu arga 1002
Iji lugna buddena hinsodatu 2291
Iji nama kan gari irra hamaa halcha 768
Iji yada hinrafne irren yada hingabane 2261
Iji wan arge kadhata okote ko na dhoksa jette jartin 580
Iji wan nama hinfune 407
Ijolle bou fetu jabbin irra ejjete 3547
Ijolle hamtu wandabo hadhatin beku 2118
Ijolle hiriya sodanan kara gala na basa jeti 269
Ijolle wajjin hintaphatini mukan si waranti 1409
Ijolle warran jala gurratu wal tchala 1305
Ijolle yo irga iti qidani mune namati qidi 1520
Ijollefi abba shetu jagna 1080
Ijollefi balbala utu nala laltu nyatani 3014
Ijollefi fafato quban midhu 581
Ijollefi nadhen ona dur itti qufan yo tchufa qufa seu 3765

Ijollefi sare warra hinqabnetu hoisa 1251
Ijollefi saretu olla walit naqa 778
Ijollefi tapa balachaf lafa dhisa 1408
Ijollen abba she fakkati abbanis ijole sa fakkata 1407
Ijollen bona nyati yommu warri duwaf dadhaban 955
Ijollen daradhan dhawani infatchati 3235
Ijollen dega kenya kessa yati 1047
Ijollen dhibe himbektu mofa abba quba kessi 733
Ijollen gafa dua kofalte gafa taskara bosi 1302
Ijollen gafa muku wajjin taphatani gafa nama bira daran nama qabdi 1303
Ijollen ganama waqa lalite galgala lafa lalite 2132
Ijollen garan na dhukube male nan qufe himbektu 272
Ijollen guddatu si hinjibbin 267
Ijollen haga muka kuttu dubbi kutte 2567
Ijollen hati dutefi ijollen hati bishan dhaqte wal qithe bochi 656
Ijollen inutalti male abba hintolchitu 3671
Ijollen hiriya kiyya na irra dhowwi kan an irra gudda natti gad dhisi jette 3240
Ijollen iti kolfani kofa banti 268
Ijollen iyyessa nuy hara masqala qabna jennan ijolen soresa kenya guyya hunda Masqala jette 1183
Ijollen jaldesa amalan himbultu fulan hinerumtu 2041
Ijollen jia Thiqimpte utu hinwamin owati 1138
Ijollen kan warra oluf kan warra godanu wal hintatu 2568
Ijollen kara fithet dubbit fithu dadhabdi 3015
Ijollen maqa barte tuta nama kessa nama wamti 271
Ijollen nyataf wamani erga sete didi 1307
Ijollen niti fute gafa qufte galchiti 921
Ijollen nori barte ama ama kakati 1676
Ijollen orma afan sagalin nyati 1052
Ijollen orma nyatte balbala ilalat 1051
Ijollen qitha wajjin nyannan qithe of seti 2570
Ijollen qufne hinjedhu berri gabanne hinjetu duni rawanne hinjetu 582
Ijollen warra godantutif warra tau walitti hindhuftu 2571
Ijollen warra gofta buluqan fula diqati 273
Ijollen warri qanansisani dhadha huddu na diba jeti 1306
Ijollen yo kurre tchesisani wan ofin tchete seti 2572
Ijollenif barchumni abba jalan tolti 1715
Ijollenif fulli hindhamottu 922
Ijollenif waben galgala watchi 210
Ijolluman afoloma 4193
Ila argadhu asu bula jette saren 2669
Ila baduf dimattu ormi jabu se-a 2573
Ila biyyi dhaba bottu waranni kessa gubata 2574
Ila bottu argan male gara bottu hinargani 2575
Ilafi guttu 2133
Ilalu argina nyannu barra 176
Ilan gula marti wan at wa kennituf seti 1585

Ilkan dhume hinrajatan 2016
Ilkan foni gara kessa jira 991
Ilkan hinqabdu rigan muka harkarra 813
Ilkan korma arie dhalcha 2000
Ilkan mutan sene mudan sene jennan 2855
Ilkan nama hundatu fira 583
Ilkan tokkoti qabdi kanumayu muka monyetin horfiti 1177
Ilke warabessa lafe irrat sodatani 3213
Ilma abba gowwatif gatchana boyetin dagabasu 1340
Ilma abban daka beku galani nyata 989
Ilma aya kenyat dua kiyyat fago dha 4311
Ilma bate ganama galti gafa Waqi 3393
Ilma dhalani ofi hindhalani 1512
Ilma dhalanira dubbin abba fakkati 369
Ilma duti Ankobari hati gafa dhagete boti 3378
Ilma gadhe daltchu mana durba gari daltchani sodat irkatchu weyya 1260
Ilma gaef ilkantu nyata nama dhowa 782
Ilman ganfan hadha hinsodattu 584
Ilman hadha marin ibidda kessa 2389
Ilman hare washi washile dhabdu mare hindhabdu 3003
Ilman nama guddisura sare guddisu wayya 20
Ilmi abba dhaqqabe odu akaka qaba 2577
Ilmi abba qabu shutan hindu 2578
Ilmi abban abare gufu teyisu dhesa 2264
Ilmi abomi abba dide abarsa hindidu 2072
Ilmi bade shumbua daldala sunu karat irra qatchata 3333
Ilmi bawu abba jalatti beksisa 3735
Ilmi binensa fati gara muka 3205
Ilmi dhira gafa dhalate due 64
Ilmi eysumat intalti adadat 3497
Ilmi fakkesa abbati 255
Ilmi hadha buddena abba dhaf fon lumeti 254
Ilmi hintcheya male abba hindarbu 2277
Ilmi qanani abba ajjesa 966
Ilmo gogorri wan gara kesa hindhaban 4383
Ilmon angafni hadha hinsodatu 1889
Ilmon bofa buti dha 247
Ilmon fula iti dhofatufi dhowatu qabdi 1591
Ilmon lentcha bubure dha 236
Ilmon masanu hadha sherra hammati 253
Ilmon racha utu figinsa himbarane utalcha barat 3285
Ilti alatin nyate homa hinargitu gurri alatin nyate homa hintchaqasu 1572
Ilti badu indiddimatti 2580
Ilti ila galchite siqun lon galchiti 2581
Imayusa male quba wal qaba 4624
Imimman gowwa ofuma dhangala 1748
Indhudhufta male godanti boru tabba saren jennan funantu funantu ollan gama qala tera jette 2539
Indiddi didimati sagalin akawe 437

Infakkata daran daku 663
Inhiminsisan dubbi hima hinibsitu 2206
Inhuqqata male dhugan himbadu 2582
Inilala miti jennan ilalef arga jette 4154
Injiranin bule injijin bulu dadhamne 1555
Injiran dega farifati 402
Injiran nyata barte molu irratti adun qabe ajjesa 3499
Inkomat a jennan hinjajadha jedhe 4275
Inqabna lon qalu 4274
Inni beku beka isa himbeknef akeka 3717
Inni lafa hagu isa goga haguf himbeku 3630
Inni qabu yo kenne inliqese male hinkennine 2033
Inrakatte warri boqollo bone qote 1689
Insobdi male warri waro hindhomti 2209
Intala abba qabdu maren mana kan abba hinqabne mare ala 2263
Intala abban dagna amalatu finina 321
Intala badde gorfon dura bade 1535
Intala bira bate hati boha isi hindhagetu 2086
Intala daku bektu dau hinhatani 3283
Intala harma bafte saphi malli beeke 3139
Intala hati jaju ollan dhufu jaja 822
Intala lafa demtu wayalele qalbi she 3132
Intala qabinati si qabina mana nu eggati amo si ineggena 2087
Intala sirba jajan bodde ulfa jaju 3277
Intala witha hinlalani fitha lalani 4277
Intalli baredun kome mila shetin bekamti 1439
Intalli boddun kan badati dhiran taphate 1534
Intalli da hadha gorsiti 585
Intalli hati jaju hinerumtu 2001
Intalli gara laftu gara qulla hintatu 4192
Intalli ko tokko sodan ko kuma tokko 1801
Intalon dute niti natti fuute 3992
Intalti akko hinqabdu akko ofi himatti 2583
Intalti fula warra dhale fakkate gara adan warra
fudhe fakkati 3075
Intalti heruma tchete buduqa hindhokfatu 3659
Intalti kosi hinqubsine warra hinqubsitu 2585
Intalti of bektu sirba dhage nyan hintessu 3749
Intalti sirba bate harma hindhoqfatu 1577
Inyelatu inmoqatta jennan dhabewa erran basa jette nitin 1243
Ipsan namaf ibse ofi gubata 586
Irbata qorso galgalan jalqabani 3991
Irbatin nama tola hirmata 4129
Irra kauf kale biyya irra tauf nabse kiyya hundatu
akka Waqa biyya jette sololiyan 3004
Irra kayin gara abba jirbi jira 4128
Irra turani farda ura 4017
Irratt ras matan bosetti hintchululuqu 1266
Irribi dura abjun ege 2588
Irribi hurri degati 2589
Irribi obbolesa duat 790

Isa darbe yadatani isa fula dura yadu 4131
Isa dhaga afeltu wan ittin bilchessu beeka 3062
Isa gara saref kessa jirutu kuruphe kessas jira 923
Isa hati qerensa betu hati retis bekti 3084
Isa hinarginne hinergatanu 587
Isa jamadha kae inni argu hinfudhatu 1711
Isa kannisni arge argi jedhe boke ule 3129
Isa kessa dhibu ira kessa dhidhibu 1102
Isa wayya jedhe namitchi sare maqa base 898
Isana midhan bela dura gammada nyatu 1181
Isen warri lafa farra bula jedhe wennin muka irra gadi bute 3623
Ishen duri akka barte ishen amma akka agarte 1736
Ishi jirtu rakkon hinjirtu 3802
Isinu imbaritu jedhe ballan kan baritule lafa hinagarre 4610
Itantin refat anti 1335
Iti banan kessa nama basa 1913
Iti dhiban ilma hindhalchitu 3610
Iti himan dide dhofnan mufate 3005
Iti himbulinnaf saren kosi funfatt 588
Iti irkisan itt uwisu hintau 1932
Iti irkisan kaba hintatu 3586
Iti kane olumaf nyate fithi qolumaf 3268
Iti qabanaf tchidhi olla jira 751
Iti tchini tchita hingau 4155
Iti tchitin degan duressa tchale 496
Itin bulina hadha ormatin ayyo jedhu 1371
Itt bufan male sibil hinfininu 4133
Itt himani indidi rukutanin ingagabdi 441
Itt hirkisun tchufa hintau yo danqaran male 1216
Itt tae jette intalli fagatt fintchofte 1299
Itti qallan dutef iti hinqalin duten garagara 876
Ittille dabaltu basan hammuma si herrege 3872
Ittin bulnaf saren udan nama nyatti 924
Ittin taphaf iyyessi tambo nyata 3699
Itu galanni jiru thabthabitti qasma hindhiqatani 3133
Ituma dhisi bira gad tchisi 2135
Itto sete mimmitha tchuphatta 589
Iya himbeku nama lubbun hinqabne 946
Iya himbekun amma gudin dhufutti 1626
Iya male dhaltcha hintau jedhe korbessi hola korbessa retitin 1285
Iyanif duda gurri hindhagau 3267
Iyyessa boicha hingorsani innu jallise naqa 774
Iyyessa dura qalbi ajjesa 1896
Iyyessa garu murate bishan rafutu gabisa 2040
Iyyessa harkan bulu tchabbin harka murti 2593
Iyyessa hiddini korbesa 2594
Iyyessa irko dhogu ilkan dhoga 4176
Iyyessa ma hinqabu bosetin hire hinqabdu 68
Iyyessa mal dabala jennan qensaf tchito jedani 109

Iyyessa male irressa 863
Iyyessa nama hinguddisin bor dubbi dhan si dhaqa
iyyessa sawa guddisi bor hora si dhaqa 1328
Iyyessa qubsufi dhalti ajjessa 2595
Iyyessa yero iddo bulti dhowutu dhufu itti busa 1779
Iyyessat furrin sogidda 1776
Iyyessi abjun marga nyati 760
Iyyessi bakka tchisu argate bakka dirirfatu barbada 3940
Iyyessi dhiphu baef adun dumesa bae 571
Iyyessi dhira iyyessa holati 1588
Iyyessi hila himbektu 2596
Iyyessi hinqalatu kan Waqni qale hindhissu 3253
Iyyessi olla mana bati utu fon nyachu bate adate dua 275
Iyyessi qufe sukani sirba 1522
Iyyessi qufe therin ibidda afufa 1523
Iyyessifi ibiddi tutuqa hinjalatu 572
Iyyeyyes mal hinqabu bosetin hire hinqabdu 68

Jaba bule irra ibidda fudhatani 3744
Jaba guddara guluma thiqqo she wayya 334
Jaban gabbara hadhati nyata lafan dhala abati dhaba 3122
Jaban janata falma 333
Jabatef tokko goga hindhisu 3252
Jabatu male jaba hinwamani 3233
Jabbin annan qufte imburraqti 1402
Jabbin bifa kormati mamaksi bifa dubbiti 552
Jabbin hadha hotu hinmarratu 553
Jabbenyi harefa homa hingone 3230
Jabboti hada nyatchu walira barati 1518
Jabdhu jajabdun dhirsa hindhabdu 4165
Jagna bada lubbutu bada gamna bada qetu bada 2029
Jagna duwa horren harka qula hafe jette jartin 3806
Jagni marata safa utale nama hidda lugni sare daltu dha
lafa dimate nyati 4028
Jaja fakkate jaji lakae 1974
Jalala aduref hantuta utu taphatu wal nyati 2036
Jalala gowwarra dina hayyutu tchala 2598
Jalala jaldesa yero fittensa gara jala yero bokka
dugdarra 1760
Jalala kessa adurren ilmo nyati 200
Jalalarat fon tafki tchida galcha 2047
Jalali allati raqarra nama geysa 2599
Jalali dura gaggaba bodden arrabsa dha 1134
Jalali figsa jibba figsa fidha 1401
Jalalti gogodun lafe nama dhukkubsiti 3188
Jalbi dhalan mara betti 2597
Jaldesa dhala hinargu kan birati kolfa 238
Jaldesa qaron hinmilithu 3828
Jaldesa thithiqotu wa arga 3431
Jaldesi dhaga galagalche buti arge yambar jedhe 3007

Jaldesi dura demu of hinargu kan dubatu isa arga 3842
Jalqabu toltu gareron morma tolti 2600
Jamtu injamti male sare ija hindhiqani 554
Jana waranati anse tana Waqi lubbi iti hinansu 2134
Jara tchalisun jara qallisu dha 335
Jarjaran dhihana ofi gad naqa 424
Jarjaran ilmo hindhalchisu 196
Jarjaran kan dhufu jirut hatata 4206
Jarjaran nama qanau male hindu 767
Jarjaran ren hinhoru gafa ishen lama tatu inqalata 220
Jarjaran thafi hingalchu 3221
Jarjaran warabesa ganfa qaba 230
Jarjaranif hori rima gafa isa male hindhalchisan 3008
Jarjari hoji seethanati 3232
Jarjarsun sale sale homa himbane 1574
Jarjarsuti saren jama dhalti 1011
Jarjarte na dhungatte na wakkachuf demta jette nadhen 771
Jarjartun midhani dura dararte simbira afan buti 2603
Jarsa dulome baqelaf gaggaba 1031
Jarsa harrera kae wan himatu hadhabu 214
Jarsa fayyan gagatu kan magale lenjisa 3960
Jarsa ijolle wajjin nyatu imimantu koma dhiqa 949
Jarsa jartin hinaftuf namni manni itti dhimmisu tokko 3249
Jarsa kan bira isa garira jarsa ofi isa hamma wayya 263
Jarsa lubbuf degatu ijollen kolfa seti 3110
Jarsaf gayya ganama naqu 780
Jarsaf mori dua hima 3429
Jarsaf niti laga tokko warabani 3430
Jarsat herumte manna eda dute wayya 264
Jarsi bule wa hima 308
Jarsi duaf ademu si hinabarin 295
Jarsi qorso nyate hoqise ya ifaje ilkan kiyya jedhe 3820
Jarsi ture baye beka 772
Jarsif qalqalen gutu male hindhabatu 948
Jarti dhiben mata mura chise ormi misiro se-a 2038
Jarti ya Waq na nyadhu jettuf qeransa ya Waq mal nyadhu jedhu walitt fid 1291
Jartif irfin kan ofi gaditi 3250
Jartin ademsa guddatu mana orma kessa gubati 1652
Jartin akka ofi beektu hable subba hinkeettu 2386
Jartin arera barte amma amma gagabdi 1054
Jartin bale harkan buna adofti afanin wan bira qaqti 3009
Jartin bara Buta gurri dude holubo jedha hafti 1110
Jartin beka beka jette matchafa mitchite 71
Jartin dhirsafi kafana 3090
Jartin figicha dhagna qabdu fagaratt bilbila hidhani 1295
Jartin iti tole soda kot na mullisa jeti 1387
Jartin jarsa daima 791
Jartin jarsaf ijolle hinqabdu 3242
Jartin tchufanta ergifte hula irra bulte 3236
Jartin tokko jarti tokkoni ayyo jetti 2606

Jartin wadaja olte jarsaf ijollen hirbata gafannan haralle hinqufne jette 3244
Jawwen yo wan dhudhau dhabe ege sa dhudhadha 1603
Jawwetti daga hindarbani lola barti 3237
Jecha hamtun gadha nama yakkiti 776
Jecha nama kan dide kan Sethana fudhata 3234
Jedallo dhibba tokkotu lencha tokko harkisa jetchu manna lencha tokkotu jedallo dhibba harkisa jedhu wayya 3251
Jedallon goga hola uffatef hola hintatu 3238
Jedallon nama gababaf nama kitaba hinamanina jette 3245
Jedhi jedhi nan jette jennan tchaluma jette 3207
Jennan jenne male dur qesi wajjin laga bullaa 1373
Jennan jenne male matan gurguddu lafa bekti 4238
Jette hajedhanif na koba jette tafkin 3835
Jia adu sete amu abba ke sete 1766
Jia halkani ifu ijollen adi sete 337
Jia jia jedhe wanti halkani kessuma jirti 3217
Jibatin bishan foniti jette kadhatun 4024
Jibban damma jibba 3209
Jibbe gadi naqi jedhe kan hetho sodate 2613
Jibbi hindiddisu 2614
Jibbi muja himballesu 1742
Jibbi warabesale hinhobafne 2136
Jibrin walifi gale lentcha hidha 2637
Jidhan giddi bobaya 3182
Jijiga guddatani 1498
Jilba dakuti bishan dhabu 1087
Jilbi lama kufe sadafan nafa 3159
Jile bae udan fagaratti hindebiu 2615
Jile hinjiltu qoqatu debiti 3934
Jille hindemtu qoqattu debiti 3853
Jimaf dhala fula kesa ilalan 3247
Jimaf dhala walif hinkayan 3248
Jimaf marata hidha jabesani 3241
Jinni kesi halkan sodda kesi halaga 3763
Jiran of hinhijibbatu 3724
Jiranu tchofotatu dunu tchowotatu wal ogara 4591
Jiratu gadu baha duu gadinu bahani 3109
Jirenya adurref sare 781
Jirma kana harretti maltu dhiyyessa jennani wadaro jedhani 2616
Jirmi abba mure fakkata 3010
Jirmo iyyessa kan durresati irra nadhen jalatti 4612
Jiro jiro dha jette jartin mana 3996
Jiru dega jiru seta nama due wan galu seta 2158
Jiru dega jiru seta rafu fithe rafu dide 558
Jiru hintufatani duan sa indhabani 296
Jirufi amati hintufatani 257
Jore jore arbi nyata 880

Kabajni sire arrabni qore 3336
Kaban balatif dhirsa dhala gafatu gadi 4462
Kadhan kadha hintchaltu nadhen wal hindhaltu 3340
Kadhate fide awala abbat fatchafit 4134
Kadhatani niti fudhani kadhate mana warra dhaqti 1188
Kadhate fidhe weydis dhaqti 1212
Kafana abba hanqate 3518
Kajellan ijaf hammatteti garaf tolti 3517
Kajellan wan nama nama hinnyachisu 300
Kakachunif abarun tokkumma Sethanati 2619
Kakarame hinqaba hinnafne 777
Kakatan tchubbu sobani salphina 2620
Kaksuf bakito dhisuf dhalti dha mal sare dhalte jedhe 4470
Kakun nadhen amala bekan sanu beke gurra kessa kabala 2621
Kale dhufte kalo kutte 2622
Kale hinmure jennan rafne himbule yaa 3409
Kalen ree na irra kai male na irra achi siqi hinjetu 3324
Kalesi hara hintane 411
Kalesa dhanna na qabani hara hubo qonqo na kutani an
qunturat dhume jette intalli 1989
Kalesa hinmurre jennan rafne himbulle jedhani 3409
Kamefate mi foefate 4187
Kan abbarra beku buda dha 1372
Kan abbarra beku gorsa falfala 4196
Kan afan bayef kan mutcha baye hindebiu 3147
Kan afani tufani kan gara wajjin kufu 891
Kan akanif kan abarani hinmargu 1023
Kan akka bulti himbekne akka jecha hinwallaltu 3326
Kan akka faratti nyatu gafa akka namatti nyate dua 3327
Kan akka firoman wal dhabdu minjuman wal hindhabdu 2634
Kan akka wali dabo wali hinoltu 2049
Kan akkanatu qota midhan nama singiggessa 3691
Kan ala gudda mana gunta 415
Kan anan qadada qabeti nama hinkennine mutcha ke
harma na gusi naman jetti 816
Kan argani jette tchirin sarra qufte 592
Kan argasa jibban arga nama gama 2294
Kan argatanirra kan abdatanitu tchala 593
Kan ariu qabdu barbada kan dhesu jala bahu 981
Kan aru darbani kan bobau hinargani 4001
Kan ayo fudhe anaf abba dha 256
Kan badde bada qarqare rafti 2853
Kan bakakkan duteramo baga dabalate 4135
Kan balbalan bae nama dhiba kan boron bae ofi dhiba 594
Kan bara egeri maltu barana sitt lata 1954
Kan barana lakkisi kotu harka ko harkisi 595
Kan barana soqolate bara egeri wayya bufti 4147
Kan beka mugu waman hindhagau 2623
Kan bekutti himani kan qabuf kennani 3946
Kan belae inhata kan qufe imbulfata 783
Kan biyya balla hadhaf ila qummida dha 3750

Kan biyya balla hadhaf ila qummida dha 3750
Kan biyya dhaqe hinfakkane due lafa hafakkatu 4102
Kan bofa jajje jawwen jijjiga dhufe 2624
Kan bonni ajjese ganni maqa fudhe 1004
Kan bonu kan bowu hingawu 3152
Kan bubulte abba fakkat 1701
Kan buletu nama bulcha 262
Kan buluf male kan galuf lafti dhite 2625
Kan dabarte hingabbine kan dhuftu hindagatini 2626
Kan dagala rasu gafa namatti bae argu 826
Kan damma jallatu kannisa hinsodatu 2905
Kan dandesu dhani jennan gowwan gale niti dhane 1069
Kan darbe darbi hinqaqabu 1968
Kan darbett hindarbatani 1133
Kan degatti rorrise himbadhadhu 598
Kan demef kan degetu wa arge 4613
Kan demun hindemin hinjedhani kan dubbatun hindubbatin hinjedhani 3146
Kan dhabatu kan tchifte tchirftu hingetu 4516
Kan dhagautt himu kan hisatu ergu 4136
Kan dhibe dhibu qote gindo qarqatti bata 599
Kan dhiqantu na dhiqa jette watchitin 846
Kan dhira moadha dhabe kana dhoni na dhanta dhabe 3144
Kan dhufu tokkitti dha gaban wal ajjefatti 3637
Kan duaf egani kan duu himbekani 3134
Kan duani oli kan jirani gadi 1209
Kan dubartin ergite dua hinsodatu 3079
Kan dubbate hinkunne akka abba she kan hodhite hinkune akka hadha she 1358
Kan due abba biyye kan jiru abba biyya 292
Kan due irra kan jirutu wayya 3602
Kan due kaso hinqabu jette nitin nentcha kudhamate 956
Kan due numa farsan kan jiru numa arrabsan 3338
Kan dulaf hinjirrettu farrof jira 3723
Kan dura dhufe kufe si maltu asin dhufe 3135
Kan dura ol lithe balbala namatt tchufa 1048
Kan dutera kan dhaga bate 1074
Kan duuf kan ajjesu wal insoqal 3489
Kan efate miefate 4187
Kan ergame erga hima kan ergareme ergerame biffatu hima 3571
Kan esa gesu bakalchi bari bate 2055
Kan fafani fudhate himbenne boba bufte 1886
Kan falana gae yo Waqayo afanin gae afan litha 1930
Kan farda bose kora bata kan niti bonse qorsa nyata 3675
Kan firaf kan bira garagara 2296
Kan gaban dhagae gowwan gale niti dhoksa 600
Kan galchan himbekne iti himanu himbektu 1820
Kan gali ke hinole ma manni ke one 1811
Kan ganna bau himbekne ufatchun gana nan basu jetti 4138
Kan ganna galanati kan bona bubeti 3592
Kan gara lithe obbolessi hindhalu 1032

Kan gara naef nau 1405
Kan garagalu na hintoltchin kan garagaltcha na toltchi 4616
Kan garan bate demu wadalli harre bate hindemu 1406
Kan garatti unu hinmacha kan garachati unu hinmarata 2627
Kan gubate argetu irra nama dhoa 4511
Kan gugatu kan tchisu kasa 792
Kan hadhan qithe qaya hadha fithe 601
Kan hadhatt barte amatitt 840
Kan hafte hahortun wan degan soban 3803
Kan hajame haji daqa 372
Kan halkanin galte itti barisifatani 889
Kan hama abba abdatanu hama wasila hinhanqatu 602
Kan hama Sanbatat abdatan hama dafinot nama hingau 1794
Kan hamatani lentcha hamatun jaldesa 237
Kan harao nyate fithe kan borif mal kessare 603
Kan hatu kan wayya kan qorqo dan kan harsama 3805
Kan hidhan sagal bulte lama bulen shika jennan hute ofi ajjefte 1119
Kan hinafi jedhen hadhat hinafa 325
Kan hindanqo hinqabne re nama tuffata 726
Kan hindhalin dhalu mure 3246
Kan hinhilole hare dha kan lole hinararamne jini dha 2842
Kan hinjibbin dubbate nan himin kadhate 1217
Kan hinkabne malif mana ijarani kan himbulchine maf dhalani 3759
Kan hinqufne bara thenittu hinqufu 2631
Kan hinsalfane nama salfachisa 2295
Kan hintchabne kan hintchabin tchabse 604
Kan humnan lafa hinkane yadan Walamoti nagadi 1062
Kan ijollen tutuqan nama arsa kan dardhara nama qarsa 3513
Kan ilma hawe durbatti bilbila naqata 847
Kan indhala kan infolata 2635
Kan iti kufan lafa kan qabatani kanis lafa 1045
Kan iti malanis wayu malata 3569
Kan itti dude duda barbaddata 202
Kan itti gomu gaba gafi himbeeku 3521
Kan itti yadanille wa huma yadati 1095
Kan iyyessa kenne galata Waqa argata 605
Kan iyyessaf kan qilensa hintolu 2848
Kan jalatan jala 1880
Kan jige hindebiu kan due hinkau 1118
Kan jiru dute dhirsa jiru ajjefti 2856
Kan jiru wa hingotu kan due dhiga boti 3564
Kan kanarra indhufa ifan balbala na tchufa jette warabesi re qabannan 608
Kan kanara nuti hindhufin jedhe warri dua 609
Kan kee gadafen tchufte kiyyaf gajafa dhufte 3781
Kan kessa nama bektu dhumte hingatatu 2636
Kan kotu kan koti jedhe namichi sawa tchamadate 4139
Kan kufera kan tchatchabe dhufe 414
Kan kuferra kan gangalati 1698

Kan kufte gundo kan hafte guddo 3261
Kan kunnutu jedhan utu kuno hinjedhin hinhafan 1126
Kan lama ariu tokkoyu hinqaqabu 4141
Kan lolte kan dhumte kan dhete kan galte mal na gafata 2633
Kan lon qabu bada hinqabu 1429
Kan mal baftuf saren sagal dhalti 2543
Kan mal qabdu saren udan qabbanefatti 439
Kan malalaf lalan wan jallatani lalan itti fakkata 3977
Kan mana bala ala gala 784
Kan mana hindanqo qabuf olla gogorin qabamti 988
Kan mana tchuko nyatu ala wakko buqfata 4159
Kan manara fudhu dubbi afanira fudhu 937
Kan maratu hinmariatu 1320
Kan matan nyatus kan millan nyatus lachu lubbuf adema 1661
Kan mia nyate hantuta rachi gara guddina duti 3619
Kan muka nyatef kan muta nyate qithuma 3863
Kan nagadu dadu kan argadhu adu 3810
Kan nama beku dhume hingatatu 3596
Kan nama jallatani bakka raffisani hindhabani 1341
Kan nama lole hirya nama iti 3601
Kan nama oe ele jalatti nama bithila 610
Kan nama oe bala tchafitt nama bithila 976
Kan nama riythu watcha naman hindhiqathu 2638
Kan namaf tauf hintani 1003
Kan namati gore nama dhibe kan namati gore ofi dhibe 2007
Kan namni naman dedhura kan abban ofin jedhutu tchala 882
Kan nurra due jarsa kan nu dhalu dargaggessa wa tolan wogga male 4448
Kan nyati hantuta foliyon huru dherina duti 1791
Kan obboleti ko jalate anaf soda dha 1072
Kan ofi argu nama hinilalu 616
Kan ofi dhaqite somba dhabdu dhamsan handarafa na erga jeti 2010
Kan ofi himbuletu dula bulcha 3841
Kan ofi jaju hindogogoru 2065
Kan ofi kan hamma golo dhoksani kan nama kan hamma koba himani 3782
Kan ofi luge nama hinhosisu 617
Kan ofi nyatu iyessa hinyadu 3345
Kan ofi qufe kan belaef himbeka 2640
Kan ofi qufte tchini qufa jette 3998
Kan ofi rafa bule kan ta bulef himbeku 2641
Kan ol ejju qofa wa nama hintolchu kan jala tchisu wa toltcha 4615
Kan ol guddatu kana hindubbatu 3511
Kan ol si fudhe lafa si hakaau 3343
Kan olla nama gubate hama nama hubate 4395
Kan oltera kan bulte hatchalu 3674
Kan ormi naman jedhu maf bekani kan ormi isanin jedhu maf wallalani 3275
Kan qabanauf harka kan houf fallana 607

Kan qaban qaba hingunne gadi dhisan bakke guti 1213
Kan qabu hinqaqabani 1137
Kan qabu korbessa hola feate kan dhabe sanu kadhate 3955
Kan qalamu itti hiksani 3736
Kan qalani tchomuf kan dhuga dubbatu Waqayotu beka 4162
Kan qalbin barana ajjesse woggat dua gau 4163
Kan qalu alaga hatau kan hiru fira hatau 1111
Kan qalu hinqanyefanne kan kallo irra basu qanyefate 2642
Kan qinthisa balan himbekne debi alan himbeku 1641
Kan qoda namatt nyatu hinarrabatu 1129
Kan qotiyon hiyyinne qatche iyite 611
Kan qufe damma tufa 700
Kan qulla katerra kan ibsa ofitt qabde 676
Kan Rabbi fala hinhotu 2873
Kan Rabbi gute hinjigu 2857
Kan saren egen fute 3514
Kan shani hinhorre shantami hinhoruf 1343
Kan si hinarsine kan si hindarsine Rabbi siyif hakennu 3508
Kan si hindursin si hinarsu 326
Kan si tumetu na marode lafa si qalanit naga galtchan 1367
Kan sif an qala hinqumne qalamnan hinqufu 3640
Kan sobu hinsokosu 612
Kan sodatani dua kan hinolesa dua 613
Kan tabota gala kan tchabota gala jedhe warri gaba galu 3927
Kan tae dadhabe dhangalase funana 1030
Kan tae ilaluf dakun boqollo dimbilala 614
Kan tani kani ijajan fudhu dadhabu 857
Kan tare dubbachuni gadi guddachenu 2644
Kan taumsati jibbani kate namatt sirbiti 824
Kan tchaba tuffate agabu bula 596
Kan tchalun fida jedhe mandhe mithi harka kaye 597
Kan tchite hinhafne wan tchita bafti 1957
Kan tchito nama kenne qensa nama hindhorku 4566
Kan tchiqile ofi hindandenye kan jarti boda hindadhabu 443
Kan thuwe namatt marqatu hindagugatu 998
Kan tikate laftu barbatchati jabdu 1909
Kan tokko hingunne lama qorafti 615
Kan tokko kan barbadu kansa dhaba 1680
Kan tolchu dadhabe balesu hindadhabu 412
Kan toltun isa nama hingenye hamtun isa nama hinhankaku 3328
Kan tuffatanitu nama tchala kan jibbanitu nama dhala 3639
Kan tullu dhabe fando kora 3727
Kan tuta wajjin hinyane hantuta wajjin nyati 1171
Kan ulfani daku nyate gafa dessu dara nyatt 1012
Kan ulfina hinarganne boa tumtu indema 618
Kan ulmani nyachu hedu ulfatu fithe 3560
Kan unan hinqufin dhugulle hinqufu 2645
Kan wa himu hindhabani kan wa kennu hinargani 4105
Kan wal hore wal hintuffatu 1078
Kan walif himbufnetu na busa jedhe namichi 1861
Kan Waq abare maqan fagare 1699

Kan Waq nama kae tchulullen hinfutu 1117
Kan Waq ume lafti ba hindadhabu 982
Kan Waqayo namat fide hiriyan nama kofalti 1980
Kan Waqayof nyatu namaf agabu himbulu 2290
Kan Waqayon namati fidu bakaka kajela mata qabatu 1916
Kan Waqni bulu agabu himbulu 1730
Kan warra mote gaba thithi 4485
Kan warrana jettefi kan barana jette hinoltu 4197
Kan wasili hindhana dhagete adara taa bulte 4382
Kana fudhu jedhe taba duka darbate 1706
Kana hinfakkatu watin hadha hote 974
Kana ijollen buqesite irbataf hingau 2651
Kana kana dhalte hati gumata tuffatti 4481
Kana kanatu qota midhani nama singiggessa 3691
Kana miti mani saren digdu godo babaliti 590
Kana nyachuf ani iyyessa na sobuf ani tchimesa abuma gotef fidi jedhe 2849
Kana tartu himbilti jedhe jaldesi 4376
Kana wadda ganda rafta 2200
Kanan diddu maseen jedhe namichi 4387
Kananille sin midhu jedhe namichi bishan kubbayya sagal fithe 2646
Kanaramo dasere kan durbumani hafu jette intalli 823
Kani male ka hinfudhani 3018
Kanitt malanis wayu malata 3569
Kannifni faya qabu dhaba rakati hindhabu namni faya qabu taka sanu himbuqisu 4213
Kannisa damma miawa tolchu sana tahu battu titisa damma sana ballesu hintahin 3329
Kannisa nama beku qubsisi 374
Kanuma due tchisu kana wan inni na godhe beektu jette nitin berri boya itti dhufe dhirsa ofi hamatchutti kanan 4479
Kanuma dura due dura awalan 3519
Kanuma na obasi jette hadhawa sodatte 2858
Kanuma qabdi kanuma qalti 591
Kara banfi baw baga dhigi hinargini kara arri baw dhimmun hinargini 2648
Kara bokkann dhufu warra onatu beka 2647
Kara demte qarsa irrati hinfintchain 3751
Kara dhera millatu gababsa dubbi dhera jarsatu gababsa 2649
Kara dhufani wan galan miti 442
Kara dura rafani ya Waq nagan na bultchi hinjedhan 1093
Kara hara qubi lithe bor harki litha 1983
Kara hati riman bate ilmon hinwalaltu 1222
Kara korma sadeni 4025
Kara manara fudhu dubbi afanirra fudhu 937
Kara masena kan haftun hawite 3330
Kara na dowi iti na debisi ilma na dowi iti na debisi tiyani chibiri 2138

Kara Showa bultitu fatcha jedhe namitchi dinqa kae
gorro duba bule 1166
Kara tchabden hayatu 3350
Karaf garatu gargar nama basa jette intalli 1041
Karaf dubbi utu arangi dhisani 2866
Karaf gurra gurati qolcha 2137
Karan dhaqa tchufani yommu gala nama dhiba 938
Karan ganna batefi maqan ganna bate hinfayitu 827
Karan garar goref namni garan gargar gore akka tokko jira 3652
Karan jaldesaf firomni wan bade halayati nama gesa 881
Karan si hilakisu sagale hilakisin 1472
Karan simbiratif karan furri sa addan 2650
Karan soban darbani debiti nama dhiba 620
Karan tchubbu mana irra basa 3878
Karkarro arginnan boyen imbareda 621
Karkarron batit finchanan barin balesuf miti baluguma iset 3017
Karra bade sare dhalte 206
Karran yate fulon ol dachate lama bulani dabuni tani
dachate 1500
Kashalabain guza hintane 4517
Kasuma kiyyaf lama hindarbatani jedhe harragessi 3822
Kayan male kani hinfudhan 3018
Kenna abbatu guddiftu 327
Kenna namara kenna Rabbi wayya 279
Kenna Rabbi Shekaki hindhagan 277
Kennan thiqqon gado hidati 3883
Kennan guyya tokko iyyessa hinguddifne 290
Kennan nama nama hinqubsitu 278
Kennan oli dufa namni ofi damati 4140
Kenuf kote qabe nyachuf koki qabe 3642
Kenya himbennu tenne bulla jette jartin 2865
Kenya hintolu jette durbi Billo akka wan tola hojetu 622
Kenya kenyuma mitchanille hinaddattu addattus kan orma
hinfakkattu 4108
Kenya lafen wal kessa akka lafe warabessa 3958
Kenyaf kessan wal kessa hinmagartu 3276
Kenyan itissani kiyyani elmatani 2652
Kenyan kan warrati kotin kan ofiti 3331
Kessa dhibu ira kessa dhidhibu 3613
Kessa himbektu budan arge nyati 3638
Kessa himbektu sente kesumani bulte 1570
Kessa hinjiru mayra tchiru 3337
Kessa hinolle akka biqila ayyana 1753
Kessa marqa bojjitotu beka 2297
Kessa nama himbektu kessa qabate nama lati 853
Kessuma galatu miesa itto sogiddatu miesa 1664
Kessuma jibbani suqa kani 1464
Kessuma teguga akka abban godhe tati 3346
Kessumaf sare angafa gatu 1860
Kessuman dega himbektu galtu ko machu bekti 3869
Kessuman dega himbektu duti kesa hinlalatu 3509

Kessuman fana wa hinargitu 1463
Kessuman goro duba argatte dinqa kajelti 1141
Kessuman hamtun afan nama jala demti 4617
Kessuman hamtun galu hinfetu warri hamani kesuma ufirra hingalchu 2139
Kessuman ila lafa kessi male gurra lafa hinketu 1466
Kessuman kesa himbektu duti kessa hinilaltu 3509
Kessuman kesa himbektu thuwe dhabo egati 3609
Kessuman lola dha lola abbatu dabarfata 1467
Kessuman kai hinjedhani bakka inni kae taani 3935
Kessuman mana jala kadhati achi kate gorduba kadhati bodde dinqa kadhati jedhan 2025
Kessuman marite dhufti warri mana marite hinegu 3693
Kessuman qalame utu dhufa she hinargin gomada qenthifti 1067
Kessuman qanefatuni abba warratin nyachu jetti 3682
Kessuman qulla qulli himbaredu 2654
Kessuman rafte hama galte 1892
Kessuman sare dhaga wal arrabsifti 1249
Kessuman takka bulti iji sagal bulti 3683
Kessuman tatafiga nama hindoytu 3342
Kessuman warra tuffatte walin hasofti 3789
Kessumatani kesa himbarani 3334
Ketin qabi mutcha ko na qabi jette nitin 1017
Kijiba arbi hinnyatu ulate bira darba 2656
Kijiba barana manna dhuga bara egere wayya 2657
Kijiban kijibdu barate hamate mo sadate 4618
Kijiban olla nama jiru mana nama jira 4553
Kijiban torba dafqa 3515
Kijibani loni namati yamse gale wan yamatu dhabe 1563
Kijibdun hate hinjirtu 3525
Kijibi raga fageyisa aminan hori jabeyisa 373
Kijibni akka dukkanati dhugan akka ifati 3349
Kijibni nama oltcha male himbulthu 3516
Killa kessatti bubbe hinkasani 2667
Kinisi kan nama nyatan kessa nyatan 2659
Kinisi wan qabun hida 1476
Kiyyo kessa bau dhaf abbatu tatafata 245
Koba dhiqani thuri himbatu 1571
Koblan dune jette saren dhadha bira tai jennan 2660
Koesi maqa wal hinlagatu 1085
Kofa ajawa abbatu walitti qabata 3512
Kofa ofi amba hingarsisani 416
Kofla hodhun nama hindhibu biyya amba dhaqun nama hindhibu galutu nama dhiba 3535
Kokkafla hati janna hinsetu 2661
Kokolfa argate bowa dete 3019
Kolfa kessa molun na gubate jedhe 4314
Kolfitetu hinmidhagne bosse midhagdu 3976
Kopha nyatun kopha duti 1338
Kophan udan tchala dansa 1611
Kora fannisera 4510

Kora matchalan dure kara Rabi harka jira 1207
Korma afan 2298
Korma dhugan borate biyyani ila himbutu 1573
Korma hama hokola kessa mou 959
Korma mou goranatt beku 825
Korma wan dhibe himbektu ijollen juju jette 2662
Korman hindanqo ofi hinyatu nama hinlatu foni matarati batetu ademu 201
Kormi bya orma himbarodu 1245
Kormi dhugan borate biyyeni ila himbutu 1573
Korommin wal nyate latchu gurgura dha nadhen wal arrabsite latchu musura dha 624
Kotif kenya tokko miti 169
Kotin kan ofi kenyan kan warra 1016
Kubbayaf harre gara hinqabatani 2663
Kudha lamen guyya arbi mii iticha 3180
Kufan gangalana dhoqe dabalana 2035
Kufan kofla dhabun duani awala dhabu 3325
Kufan male hintchaban biyya lafat hinhafan 1787
Kun ayili mesha ittin gurrattan jette hantuni 112
Kun dhufe aja hingafatani 2789
Kun garatti kun garachatti una 2664
Kun kan yuba dhaqani jette Bore Kuka ofiftu yuba 1541
Kun na hintane ija roba hinkulane 3266
Kun wai jedhe Alaku hummo baqate 1708
Kuni gara miti garatcha 1751
Kuni humna mesha ittin gurratin jette hantunni 112
Kuno arbi jennan jalas ilman jette 216
Kuno jedhani male nama farda gubbadha kunno hinjedhan 2665
Kunu hinjirtu kunu hintchittu fon dullacha 2666
Kunu warri rafnani jette saren dhaga wal arrabsifte 625
Kuruma baha jiru fiqesa fea 2632
Kuruphen gabbate gafarsan garerti 684
Kuruphen hojja ofitti dorrobdi 2668
Kuruphen lubbuf kati saren qonqof ariti 983
Kuruphen milatte sare ofi argisifte 984
Kuruphen oli utaltulle lafatti debite 815
Kuruphen utalte ofitu adamo kafte 2011
Kutachafi liqimisa jiddu wa jira 1587
Kutatan marqa balat nyata 75

La dhaggadhu asu bula jette saren 2669
Labalabun ganda hapisa 1674
Lafa abba ko jette jaldetin kattarat hafti 4174
Lafa amma fagon dhiyate dhiyan fagate 2670
Lafa badde baddan marga bafti 2671
Lafa bae nama bae dinitcha dhedhi bae 904
Lafa bekanit sawa yasu 1135
Lafa dhitani maganya ofin qithesu 2074
Lafa dubartin bayatte watchata bayatta 1696

Lafa dubartin wa hinjirre digsin hinmiau 1185
Lafa dubbin dute manna lafa nama duetti tau wayya 2672
Lafa galchuf gabra galchu abbatu bekata 3608
Lafa gara she demti gara koruphe nyati 1274
Lafa garan jiru iji jira 4211
Lafa hindanqo bayen iyyitu lafti himbariu 1289
Lafa hindhaqnu jedhan maratani dhaqu 4221
Lafa hinqaqabne hinhoqatani 1871
Lafa ilala mana dhabu 1637
Lafa isan hafte ilti mude rafeti 2140
Lafa it dhigan ara hinfigani 4299
Lafa itti dhaltetti buqqen dhaga tchabsiti 3692
Lafa jechun hancharuma jennan achittile araruma jedhe Amartichi 3754
Lafa kana dhidhite dara ija na bufta jedhe namni 3020
Lafa lafa irratti male lafa goga irratti fanni binensa hinmullatu 2674
Lafa lafan himani lafe tchabde abba kaben himan 2673
Lafa limmon badetti dhagaran dabdi 4486
Lafa mannaf harre yabu 785
Lafa nama dhibe amma amma qabatu 861
Lafa nama hintanett adun namati hindhin 1136
Lafa namni guddan hinjirrefi lafa mukti guddan hinjirre hinjiratin 4223
Lafa ofi bulu hilensi kura jajate wan ofi it bulu iyyessi qorso jajate 3021
Lafa orma yo dhaqani kijibban galani 3694
Lafa qabannan tiratu wan dhufanif ofif himata 3881
Lafa sibil tchitet burrusatu dannabsa 4225
Lafa tana tasa ogga duna 4304
Lafa tchitanit tchita gurratu 1009
Lafa tchite dhukuba 1336
Lafa thuthe jira billacha hindhabanu 2675
Lafa tollan marqa nyatu 4231
Lafa wallun bayatet dinichi himbilchatu 4232
Lafa yada bulani bari dhaqani dubbi dubbi nafa qaban nama jala qaban 2676
Lafan gadisa tirata 4308
Lafati hafe kristinan bashale 4044
Lafatt rebi jennan jartin tiru rebde 3714
Lafatu si jiba sare na korte 4179
Lafe hinqaqamne hinhoqatani 1871
Lafe manaf harre yabu 1831
Lafe nyata jirtutu nama worana 4302
Lafef abban tchidha warra hinolchan 4303
Lafen binensa lafa jalan walat qaminiti 4301
Lafen busa male hintchitu 2061
Lafen ko lafe keti lafe keti lafe ko 1398
Lafen lafa nama kasa 1215
Lafti abdatan sanyi nyate namni abdatan wili nyate 446

Lafti himbekne qarqa duwa dha wanti himbekne dafqa duwa dha 626
Lafti hindhibu mana iti injaranitu daba lafa 2216
Laftis baesa jette jartin fardara kufte 1296
Laftu biran hinqoftu 2141
Laga borae tchalalawu male hinwarabani 174
Laga marqa jennan hundumtu bojito gure dhaqe 1149
Laga sadet gamat bara sadetamat anumatu si nyate jette bulgun 4295
Laga tokko tcheani tokko hintchesisa jedhani gafatan 3023
Lagni guten dhuga alatin ira himbarartun soba 4296
Lagni oggu badu fedhu ijonsa rama 175
Lalaf na gafa molgo saren himbua sette jala olte 1027
Lalu gara nyanu gara 176
Lallaba gowwa firatu salfata 3931
Lama na hinsufani jette jartin qullubbi hatte 1065
Lamata bishan hubo jedhe hantun 4292
Lamu si himbasu tuli udan 4293
Laphe hattun basho 4367
Laqa himbektu daka himbektu ati nama mal 4307
Lata muka ren dedhe 4619
Lein badu bui bada 3701
Lentcha ajjessuf gara dulatti 2793
Lentcha dullome aduretu ija arraba 1359
Lentcha dullome ijollen iya seti 4152
Lentcha jare lontu funyan arraba 3561
Lentcha mofe daran haratan 4309
Lentchaf jani biyya hinjiru hinjedhina 177
Lentchi abba warane hinwalalu 3593
Lentchi kana fanti meti 2677
Lentchi mal nyata jennan liqefate mal basa jennan enyu gafate 3589
Lentchi nyate warabesi jalani ola 1504
Leqan kara lama dula dubbi bekatu kararra nama busa 1667
Lilmmon kan sentu male kan she senu hinargitu 178
Limon koba dhahun mama hantchufani jise dhahun suni ira made 2142
Liqefatan male wal didun hinjiru 627
Liqefatun mofa abar satin duti 3985
Lola lentcha harka tokkoti marga harka tokkoti ebo batu 1966
Lola qeransa abba retiratt ilalatu 969
Lolan galani isa dura ademu ilale adema 274
Loli warri harran duri 1826
Loni abba middasomsani 4620
Loni abban tisse duddi hinmullatu 2678
Loni abbatin dadhi dhugan 4310
Loni bakka hoe tchisu 312
Loni durin dadhi hindhugan 3024
Loni entu dhaqa jennan qara kan dubbate jedhe mammaksi 3710
Loni fardi fudhef dubbi gamin suqe hinargan 4312
Loni korma hinqamne qublatu moae 1557

Loni lentcha argani hinfintchayan isanitu gara homa hinqamne 1596
Loni tiksi hingalchu gurratu galcha 2679
Loni walinan ole analle bakkisa jette harren 2680
Loni warana waranatti nama gesani 4621
Loni warra hinjirre isanitu fora hinjirre 1553
Lowan abba torba bona hibawu 3026
Lubbi lubbu wal ulata 1536
Lubbu abba warratif dhufte garbichan himbitani 2681
Lubbu dhaban sit dhaba 4180
Lubbu dherora mila deron dubbi gafada 2037
Lubbu lubbun dhufte garon hinhidhu 2682
Lubbu sibilaf kae qorantu ajesa 1962
Lubbuf abbatu luka 2063
Lubbun abban ganda 3369
Lubbun egu hinqabne wogga hingesu 2082
Lubbun gorora gammaddi 2683
Lubbun hashawwa dha abbatu dike itti gurrata 3453
Lubbun jirtif hudun thithi 2628
Lubbun qubani qabani gafa quba hinqabne bati 2478
Lugni jarti ofi irra dhessa 3341
Lugni kan hadhati 363
Luko godhatanif luka Sidama hintayan 4306
Lukun faya dabde jennan tiru re liqimsisi jedhe 3917
Lukun hama arga gesu fon luku hingesu 3027
Lukun nama agarte mana mata gadi godhate senti 87

Ma ana hintain jette duni irriban 1163
Ma bossa ya hillu jennan safara dhamotcha ganna jette 1090
Mada dira ija na hinargitu gurri wa tole na hindhagayu 4335
Mada ebo infayyu garu mada arrabi hinfayyani 2083
Madan isa tokko irrat dimina 3028
Madan iyyessa mada binensa 2684
Maf akka hama damma argate qilthamta 3772
Magalafi qiyama wan ofiti nyatan 3576
Makanisan thinthaya jennan kamuka kun enyura barate jedhe 4333
Makar thatha dhirsa argannan minjen thatha 1354
Makara fulo sare itti kani inyati itti basani inkati 628
Makararsa bishan homa gababa jilba hingawu dhera hinfudhata 3029
Makararso jette kan middisa bosse 3622
Makmaksi tokko dubbi fida tokko dubbi fitha 2685
Mal ba bata abbatu lalata 4522
Mal dhanun qorasuma annano murasuma 4053
Mal habasufi dhama rasu 2226
Mal irra dhabate lafa hamatta 3614
Mal jedhenne gafannan wathafti ergifachu demte jedhan 2687
Mal jedhu jedhe jarsi dubbi fudhe 2034
Mal jedhu mal jedhu jedhe sodan lon gate 4345
Mal jenare jedhe abban warra sawa gate 849

Mal maqne jette saren jama dhalte 630
Mal nagadde goga mal tirfiti kara 2686
Malaf areri kan abbara hafe 4313
Malaf malti jira mutchaf harmi jira 2006
Malalal kan lalan wan jallatani lalan itti fakkata 3977
Malan bishan wadu 629
Malan mala uru 1057
Malarrattu dhufun dalatti dha 3939
Malif jette jartin lafa so inademtu fardara tesi 4020
Malif sokkite jennan us jetumana dadhabe jette jennan nitin 3578
Malin maqa na hada an jette gondan safara hojete 830
Malli dhira waraba walitti tchotchobsani 4624
Malli kan abba kara kan labba 3553
Malli mala dhaye malli abba qutho wadaro harkan dhaye 2688
Maltu ola jette ibidda na dhowatu jette maratun 1227
Malumafi ara nama base 183
Mamaksi mati gowwan inkakakisa gowwan intchaqisa bekan dubbata gowwan dhagefata 4524
Mana abban bana bulte hundumatu it gala 4161
Mana abban wogga kessa ture kessuman halkan tokko dadhaba 3934
Mana balbala male hinsenani utuba gara male hindhabani 3888
Mana Baqo jirti Baqo godo jirti 903
Mana bulchite jennan ren mutcha ballesite 4327
Mana dhimmisu jedhi niti qotcholtu jedhi tokko 632
Mana galgalaf ijaratu niti bultif 2218
Mana ganamaf galgalaf ijaru guya hojji ala olu 4237
Mana ganama bade galgala hinegani 1682
Mana hadha kotin dema jette gora bira hindarbin 1639
Mana hati kessa wa dhabde ormi kessa wa hindhabu 4625
Mana hena tchama niti yo nagaya kirya yo lafat namtu qaba 4326
Mana himbatu yadan baritti nagaddi 2689
Mana hinqabdu gosen tetti gosa hinqabdu taofun teti 2690
Mana ijare balbala wallale 2691
Mana kan aru hinsenanu kan anu senani 2692
Mana kana kor jennan dagaletu hinajadhu jedhe 4329
Mana koti qaya ulanna mana ketti udan hagna 843
Mana mana wadaha 70
Mana namatti yo dhuma mana Waqati hindhumu 2693
Mana ofi godu hinqabdu hati godeti hinqabdu 1772
Mana ofiti yo qufu dadhabani iti dhufu 978
Mana ona manna niti ontu wayya 4276
Mana orma baredara godo ofi wayya 162
Mana tokko lubbutu koqa mana tokko okkotetu koqa 633
Mana warabesati fon liqi himbarbadin 28
Manaf tchubbutt abbatu adema 1144
Manan hama hinmalu angafi hammate male hammate 3696
Mangaga lentcha kessa fon himbasan 1762
Manni abba hinolchin hatu olche 4332
Manni abban gube iyana hinqabu 2147

Manni aorbo hinqamne gala koke hinqamne 4626
Manni arba wal hindhau 1458
Manni arja dinqisa duwa dha 631
Manni baredan isa sana 181
Manni bube daya male dubi hindayu 4331
Manni dansa jennan yo hadha qabate jedhani 2694
Manni dhalaf karan godu utu hindudin hinhafu 1924
Manni gowwa esa jennan karara 65
Manni harre dhite gara wal himbaqaqasu 3653
Manni hundi mana miti namni hundi nama miti 4330
Manni morkin kessa jiru tchufa male bula 4092
Manni ofjaju kara desa hundumatu gore dhessa 1707
Manni qallu asenna ballate bayina dhiphati 2695
Manni tchita tokko luqqaef hindhiffiftu 634
Manni utuba hinqabne niti dhirsa hinqabne 2696
Manni Waq ijare hinjigu 1743
Maqa baduf mana tokko senani biyya bayuf guyya tokko demani 4321
Maqa dhabun motumma dhabu tae 1914
Maqa hama abbatu ofira ega 172
Maqa ilaltu hambisa gara ilaltu madisa 3959
Maqan barana bate lubbun bara eger bati 788
Maqan batef nitin bate hindebitu 2079
Maqan gafa guyyan gabaya bade gafa guyyan gabaya gala 3856
Maqan kiyya kan nama asu ya jedhe garbichi 4322
Maqan maqa hintau 2220
Marabaf hindanqo tedhafi kufsu 2219
Marale hintcharsini maratele hintchalisani 4315
Maran garo hinjedhan marat gara hinhamatani 4317
Marata biratt dhaga hindarbatin 182
Marataf marfatan qitha 2698
Marataf rakkatan dagalat nama baqata 4240
Maratan ofi duan male kan orma kolfan male 1517
Maratani biyya himbulchani mariyatani male 1963
Maratu fidatu hida tchaba ogesatu hida 1907
Maratu kesi gamna 933
Maratu male thoman hinnyatu 4316
Maratuma guyya tchidha hadhan galan bekan 3857
Maratun jecha himbaddu bada jette kessa baddi 1319
Maratun jecha bekti wan jette garu himbektu 1972
Maratun mutcha namatin kan koti jeti 1979
Maratun tchini boru hinjedhan 3858
Maratun wan hunduman kan koti jedha 1767
Mari marsi alati dute lafa 1593
Maria hama mariun isa maritu midha 2699
Mariatan gowwa hinqabu 4242
Mariatani sanyi nyatu 4278
Maridimani gara tokko dhite wal hinejesu 2144
Marqa afufun sossobani liqimsuti 2700
Marqa malan tchite iddon sa himbekamu 4050
Marqaf lola it siqan 4320

Marqan safara male kuttan afanirra haffa 4279
Marqanif adun dhukuba hinqabu 1728
Marqatu dhumamale kochin hindhumu 4319
Marqu kan jibani marqef na jibani 4318
Marthon figa hidhatani figa buti 184
Masanu gingulchan wan baftu himbektu 1788
Masi qetif niti ganama bodde iti galu 1921
Masqala waggan dhufu bosetin na jala gae jetti 1170
Mata bishan dura hindemin 274
Mata dhabe dema akka jagna dege 3734
Mata gowwati hadi baru 1342
Mata jirut qarre qoran 3580
Mata jirut sabata maratan 4323
Mata lentcha lonni hinarrabani 634
Matafu dhabne milli dhadha dibata 4324
Matan dibbicha dega fakkata 4049
Matan gara bahefi hinwolalu 1452
Matan ko dubbi hindandau lafa gabat mana naf ijara jette jartin 1292
Matatt hinhafne manat hinhafne hamma qabdu dibbate adu kessa tesi 905
Matatu luqqae male arrabi hinluqqau 2701
Mathinon jela bede kana mali rafun ira feisi hare lama 1655
Matin gara jalala dabalata jennan gala demata 4523
Mayusa male quba wal qaba 4297
Melu afani dhadhan hinsukuman 1515
Meththin ofi odu hingalmessini ala galmessiti 2703
Mia ketu mia dhirsa kiyya na dhowwe jette kan damma muthate lessite 3633
Mia wal fakkatu wal biratti fanisu 1351
Miauma kessa dammi inhadaya 110
Miawa dammale namni wal ingallu 4627
Michu galamota humnatu dhuma michu Sidama hoitu dhuma 1870,
Midhafadhen warane jette rarrin 2704
Midhaga gudatani fokisa dulomu 2030
Midhaga yadani midhama hinyadani 1877
Midhagaf midhama wal bira hindhabani 2705
Midhan jama dura kenyan nama hintchubbisu 1311
Midhan ke kessa bae midhan ke kessahis bae wanti hamtun afani si himbain jedhe 4521
Midhan namatt miau afan nama kessa hinturu 971
Midhan mana duba ormatu nyate 1091
Midhan orma dagala mutchan orma qantchara 1326
Midhan warra gowwa kolfa nyatu 1955
Midhan warra ratu bonafi ganna nyatu 2710
Midhefatun hirrafatu 4347
Miefatan qorsi liqefatte 4628
Miefatan shantama liqefata 2706
Miefatte mii unte mata goga godanti 2708
Miefate na arrabi jedhe sogiddi 752

Miessani dagale jima fakkata miessani qorani dubbin warra dhira dhartileni dhuga fakkati 2145
Miesitu liqesitu 3531
Miesitun degdu hinqabdu 1658
Migiri laga gobanan gingiltchan mana bose 1883
Miju na hinkennini hirdhu na hindowin 2146
Milla arri mo mata arri wayya jennan milla arri wayya jedhan 1866
Milla fagefatu gala qopefata 310
Milla lama qabaf farda lama hinkoru 641
Milla mata ergatu 1876
Milli dhaqa bue indebia arrabni dhaqa bue hindebiu 3928
Milli dema dhalti rimessa 2709
Milli mata jedha matan milla jedha 84
Mirgaf niti abbatu iti rakkata 2078
Mimmithi harkan dhabaniti nama gubdi 1329
Mini ergisa gala foksa 4343
Minin qabana didet oat gamit 4344
Misiro urgase hinjajin dura dese ira hahaftu 1879
Mithinif hokon gara shet harkifti 2077
Mithin ofi hintuffatu dhaga bate 74
Moji warra dayu jette buken 4349
Molu kiyya gulanaf si abdadhe 4182
Molu tchabbi dandette bakkakaf abdata 4366
Molunifi ijollen dari himbektu 1192
Moqa gurran gayanaf nama gurra hintayani 4348
Morama guddan gerarsatu fitha 2711
Moras dhibe montus dhibe 1656
Morka arban utala jette hiletin fatate 3030
Morki dhaf hadu liqimsu 2712
Mormi garagale ilaluf ummame 1956
Moti dhukubsata manna iyyessa fayya wayya 2713
Motin torba odu wal hinqabu 2249
Motumman dubarti bishan ol yafti 636
Motumman dubarti kara tchufatti olcha 642
Mudatanu rada qalu 55
Muda rako dhaqan tokkotu dua hafan hundatu dua 2057
Mudda roba tchamsa sagadin hindandau 947
Mufata abba warra dhiani ganama galgalaf ta 4342
Muka abban nama late hudduti muratu 3926
Muka bakka ofi jalatanit hinmurani 3809
Muka biyya jirun mana ijarani 3901
Muka dararef ija himbasu 4150
Muka fula bekan qorsa hinsean 2714
Muka gudda utu nafa isa ingenne jala soqani 4629
Muka haman yaba nama dhiba namni haman udan nama diba 2715
Muka hunden miau ija sas inmiaya 1724
Muka irra bui si hintuqu jennan warabessi sin hintuqu kan maltu fide jedhen 3491
Muka jala qorati sodadha qora jabidu kessati qaro dubbi sodadha 2148

Muka jigeti qototu baeyeta 56
Muka jigu bira muka dhibutu jira 980
Muka kolfan kore boyichan irra bue 3788
Muka lubbu lubbuf hinhankakan lubbuf jala himbani 1823
Muki badan hindararu ilmi badan warra himbadadu 2716
Muki fithen nama himbatu hundetu nama bata male 1746
Muki tokko inarti male himbobatu 637
Mukni Rabbi ibiddaf ume bahar kessa boba 4000
Mulatchin hinmurtin dhuga hafuran birabatin soba 4336
Mullun maka wayya 4052
Muran male manni sadeqa hinmulatu 3573
Murthuthef bara gugufani dabarsu 1242
Mutcha abba lafa utu irratti kufu bekani jalatti kufu 2718
Mutcha albaye abbatu gara huddu qaba 2717
Mutcha galamota homa natu dhuma mutcha Sidama hortu dhima 1870
Mutcha hinadabmne yo dhekaman imbossi 643
Mutcha kan enyut jennan jablean nan beyine jedhe 4340
Mutcha Waq guddisetu guddata 1734
Mutchan akkam gara guddata jennan kan inni irra haqise garte jedhen 3942
Mutchan hadha gari qabdu wasila hindhabdu 1981
Mutchan harka dhabu manni dhuga dubbata se-a 4341
Mutchan qananian udanin taphata 3031
Mutchas na dhowate fayyas na hindhowatin ya Maram jette dhabdun fatchafate 4281
Mutuqu muka ren dhedhe 1502
Muyen jisa bue sofat 4338
Muyon dubbi jibba jabani dubbi jalata 4630

Na abdate ilma hinguddisin jette reen 2630
Na arga na arga kan jetu na dhosa na dhosa jette 101
Na bitte jedhe na gurguru kajele 2719
Na hanqate akka egen gala mogole hanqate 3780
Na hinargani jette hadha of kabalti 4086
Na qabani hindhumani qalqalott dhuma jette tafkin 1206
Na qalaf himboti qalanif amba sorti 2602
Na qaqabde bishan qabda ogondin 3635
Na taf kale sare irra rafani 3200
Nabile duu Rabbimut hafan 2629
Nachi Barof nachi Birbir lafa jala deme wal arga 421
Nadhen akkuma harmi ishe rarau qalbin ishelle rara 2091
Nadhen dubbi turte himbektu 2721
Nadhen gurra watati dirti gurra wa ati 2154
Nadhen haga dharti botchithu dhugan himbotchitu 4631
Nadhen ijoluma hinqabdu 33
Nadhen lama himbektu taka hinwalaltu 2605
Nadhen somaya dha yo tchabde inkarorsu 1540
Nadhen waqatti hinfintchoftu 4078
Nadhen yo dhuga qabda jedhanin imbosi 3605
Naf tolte jedhe maratan iyya dhagaye 2722

Nafa ofitu abba naha 1456
Nafatan erume nangala birrin sa hinfithinan jette intalli 2070
Nafi nafa dhukkuba 4632
Nafti tae hodha jaman tae qaba 4282
Naga bultani warra naga hinqabne jennan isin naga
bultani warra ijolle hinqabne jedhani 2723
Nagadhan rafadha jette kan butte nyatte bate 3620
Nagaden busu hinjibbitu wal tchalma jibbiti male 1199
Nagaro Waqifi kau baso Sethanaf kawu 1178
Najasa irra hinfaganne ittuma salatan 3310
Nama afan odessa hinsodatini 2724
Nama balfan irruma balaleffatan 3323
Nama bayise kakaturra soba baye dhagessa 1666
Nama bifa argan jiru hingafatan 2143
Nama biratt na kennu manna qaqali na fithi jette ren 1441
Nama bishan kessatti wal dhite kan gubba hinargu 3785
Nama degi gangalchetu jabbi gaggacha 2725
Nama dema hamtu duti hamtu 2155
Nama dhaba arba dhabu 1153
Nama dhalachu hinolini duti hinolu 3669
Nama dhera ayilin milla jala kutti 3299
Nama dhera tokko ayilitu hanqata tokko hutchutu hanqata 1508
Nama dhiga si obase annan obassi 2728
Nama doroba qabu silga hindhowatan 3307
Nama duan nama dhiqa 3281
Nama dubbin si dhibe tchallisani dhibi 2729
Nama due mormi sa dhera dha 291
Nama dulometu wa hima 395
Nama farda barbadu gurratu gurum gurum jedha 1279
Nama farda kiyya yabattu guddina ko beka 166
Nama fardan barbadani lafott argatu 1277
Nama fedhetu ijolle dhalfata 1533
Nama fon beku somban hinsosobani 3318
Nama fon himbeknef gara thalthaba muru 870
Nama gababa amalatu mutcha dha 1101
Nama gadi jedhe nyatu tchisanit kajelu 86
Nama gala hinqabnetu murachu tchala 1841
Nama galana gamatin hinkijibin gafa galanni basu rakkata 3899
Nama gara hinqabne wa thiqqotu quqquqa 3482
Nama garan dhukkubutu gadi babahu hedu meyisa 1270
Nama godhanifi namni nama hingodhu 1368
Nama guddisun of guddisu nama thiqqesun of thiqqesu 3317
Nama gurri due irra nama lubbu duetu irra jira 4633
Nama halbe harka qabu fon hinhudhu 646
Nama halkan kana buleti bori dubbata 1568
Nama hama duti lama 3844
Nama hama ofi himbenne kan nama beka 394
Nama hasa bare utubat hasusa 1790
Nama hindandenye qabso hinkadhatin 3294
Nama hinqabnu jechaf sinu qabna mana nuf egi jechaf
sinu eganna jette hati intalan 2731

Nama hori qabu gosa qaba 163
Nama horu bekan male nama nyatu himbekan 3666
Nama houdhu himbekne me maltu barsise 2732
Nama huddu wan uffatu dhabe matat haguggata 662
Nama huddutti kobani galatan sa dhufu dha 649
Nama hutchun tchorroqa durbi qadhima hinsetu 3320
Nama ifa jiru namu itti hinjiru 2733
Nama ilkan kallada mufi itti himbekanu 2734
Nama irra baratani namarra baratani 3949
Nama irrata molu yeron itti fida kata 3821
Nama iyyessa huma ingonetu ah bar dur wajjin nyanne jette mata qaqqabata 2735
Nama jabata lalani jiru hingafatani 3967
Nama jalatan bakka raffisan hindhaban 3279
Nama jalatani gonfu dhaf horitu dhiba nama jibban ajjesuf gumatu dhiba 2736
Nama jalatani harka iti maratani 1462
Nama jalatu birtat turi wan jibbituf irat argita nama jibbitu birat turi wan jalatuf irat argita 2617
Nama kesa namni jira 4093
Nama kufisanif luku kufisani 114
Nama lafa nama jaba rebe 3292
Nama lafatti wal didanin muka wajjinin hinkoranu 647
Nama lali namani wa jedhi uffi lali nama irra olli 2153
Nama mana qufu isa mani biyalleni akkassuma 2149
Nama mana lama yokis qonqotu ajjesa yokis sokotu ajjesa 1131
Nama mantcha nama qawen ajjese 3293
Nama mata hinqabne gurratu dhadhabata 3290
Nama nadhen guddiftu homa himbau 1513
Nama nama wa kennuf Waq wa kennafi 1475
Nama ofiyu galetu galtun gala 3824
Nama qalbi dhabe dua gau isa wogga woggati dhaqu 648
Nama qalbin ajjese gaba walakat ajjesu 1940
Nama Rabbi feuma darbef namni itt hingababsu 2612
Nama Rabbin itti jiru hantutatu gara gotto nyata 2025
Nama rafu dhungachun galata of dhorku 3315
Nama si guddise guddisi utu iyyesalle tae 3316
Nama si himbeknef qayadhu 3826
Nama siyif hinkenninetti dhibe hinhimatin nama siyi hingargarre jala hingodhatin 3322
Nama sodatadhaf itile jala bofa qaba 4284
Nama sokka dhabe qatchara amanfuta 3319
Nama takka buda itin jedhani qulqulu dha hinjedhani 805
Nama takka gufateni egadhu jedhani kan lama gufaten amala isa jedhani 1497
Nama tau nama ol ejjuttu irra jira 2738
Nama tchadhisa nadhen qaro hinsetu 2739
Nama thiqqa hinthithani ingudda taf dhabani 3260
Nama tuffatani sare jalati dhanani 1610
Nama wa itti dhoksatu male hindhowatani 1473
Nama wajjin nyatani nama hinyatani 795

Nama wal kajelu afan hinqajelu 1835
Nama wan nyate bekani wan udane hingafatani 645
Nama Waqi nyatu kamesa hindagani 4027
Nama warra gutet orma guta 4655
Nama warri ajjese aa gani ajjese ambi homa hingodhufi 3032
Nama yero hamtun dhufte guyya kana gafa naga hindhoffatan 3282
Namaf hakauf garbitchaf kau 644
Namafu nama hinyanu jette budan 1105
Naman ganna base maltu gargar base jette jedhan bishan rafu 3812
Namaran wa beka jette jalaba na hindhabin 314
Namat hinhimu male iti hinhidhan 2003
Namicha himbekne fira hingodhanu ofif himbekne namaf himbeku 2741
Namni abaluti wa kennate nama warabesa jaji afan kae 1507
Namni abba tokko abba tokkof qoricha ilmi abba tokko abba tokkof garbicha 3829
Namni abbaf hadha kan hinsodatini Waqale hinsodatu 2742
Namni adda fedhe dhabe akka hinfene rafa 2744
Namni afan qabu afa hindhabu 147
Namni afan qabu thafi akaya 316
Namni agada balan himbeknef namni dubbi hallan himbeknef hintau 812
Namni agatcha hindhugefatin dhaitchale hindhugefatu 1599
Namni akka farda beku ule farda himbobesu 195
Namni akka fedhe dhabe akka hinfene rafa 2744
Namni akka ofi beku ala hinlallabu 650
Namni akkara beku wahayu hinodesu 31
Namni amesa elmate bulu ware duba hinmufatu 2745
Namni ana hinqabne hama hindhagayatu 3033
Namni ana muyo morka himbawu 3034
Namni anan iti makalef namni refa waj dhalate qithea 4098
Namni araba ajjese furri hinfudhatu 2746
Namni araba qabu tchubbu qaba 1629
Namni aru hingabbata 3302
Namni ayana sare dhalate utu qabu kajela 651
Namni badan iddo itti badutti mariata 2747
Namni bakkuma nyateti hoqqata 3288
Namni bara dhufu maratu barana soqolata 1624
Namni bara egere maratu barana ija babasa 3832
Namni bara fakkata 2156
Namni baye kakatu sobadha 2748
Namni beku dubbin intaphata namni himbene hintaphatin 4635
Namni belan kan qufu hinseu kan qufe kan belau hinseu 2108
Namni biyya bae wan biyya hindubbatu 399
Namni biyana naga jedhe mana ga fayya jedhe namati fayya 753
Namni bofa baqate bofti nama baqate karan giddut hafe 4290
Namni bor ili baddu hara duddan dema 2749
Namni dadha afan kani dhaga afan nama ka 1397
Namni damma laqu quba arraba 3312
Namni darri qotuf namni ola ragatu hiniku 1732

Namni demsa guddatu mana kessa gubata 796
Namni demsaf kae gala dadamata 99
Namni dhabe matat bata kano lafara harkisa 1912
Namni dhaga tchinine ilkanuma hadoda 398
Namni dhaha nyacha qabu bishan dhuge hinlakkisu 2750
Namni dhaqa kijibe gala fula itti galu dhaba 2751
Namni dhara dhesse dhuga ba 2752
Namni dhandhama dhabe fon dhaba 1527
Namni dhufu qabu utalu hindandau 3298
Namni dhugan boye imimman hindhabne 3278
Namni dhufnan dubbin dhufe 652
Namni dhugan due akka wan jiru fakkata 1482
Namni dhukubsata mana qabu dua gae hinolu 1224
Namni dibe matati bata kano lafara harkisa 1912
Namni dua garan harkat dua 1529
Namni dua himbenne wan Rabbin jibbu tutuqa 128
Namni dubbi barbadu gindifi qanbari bate gabe kessa nanna 1208
Namni dubbi tchinan himbekne tchinacha tchaphsanille himbeku 3311
Namni due bala kufe 2753
Namni due ofin himbowu 59
Namni dumessa kiyya hinjallatin roba kiyyalle hinjallatu jedhe Waqni 2754
Namni durba rimise bati dalatu jiba 2152
Namni fafen harre ribi fudha 3089
Namni fara nyacha qabu afan laga irra hindhabamu 3286
Namni figicha qufu dadhabe hindanqo gurgure gogorri arrisa dhaqa 4294
Namni fita jira ira hafa 1460
Namni fula hamtu bae wan hamtu gamma 4637
Namni gababan utu ulfina hinqabajin dua 171
Namni gabaya ganama dhaqe haga wan gaba lama dhaqe 3943
Namni gabrome gabra dhaqa 3072
Namni gala hate gadi godhati hinademu 197
Namni gala kae demsa dedamata 99
Namni galaf kae nama galafata 135
Namni galani fudhu homatcha qaqabata 397
Namni galgala ingaroma 653
Namni ganama sonan gammade galgallisa nasu dha 654
Namni ganama wayya qencha millati dhabe galgala hudduti tchabsata 3837
Namni gara olkate nama Waqan morke 1649
Namni garicha hate ibbida male hinyatu 2611
Namni gateti irkate utu hinkufin hinrafu 1694
Namni gosa yakke roba Waqa sodata 2151
Namni guba male kessa hinargu 190
Namni gubate himbarine ibiddan taphata 3296
Namni guddan beke dhokate yo yamani hinowatu 4638
Namni guddan hola hinelmu malan wan batu hinwalalu 2609
Namni guddan yo ibiddatti darbani gubba irra kuta 4639
Namni guyya bofa arge halkan theba dhessa 655

Namni haga galatchise haga loni tchisu hindadhabu 2755
Namni hama hinkenninef iyyessa tutuqa 115
Namni haman bofa afa jalati 246
Namni hamuma ufatu dhamota 1420
Namni hanna bare harka sa kutanile hindhisu 107
Namni hanna marate kaku murate 3257
Namni harkun jiru wal irra hinjiru 3651
Namni harre feu sadi tae namni naman bulu sare tae 2756
Namni harre hinqabne gange namatin oshe jedha 129
Namni hati dutefi namni hati bishan dhaqte wol qithe miti 656
Namni hayyu dhabe makala dhabe 4641
Namni hinyelofne moqa nama dhukkubasata dhuga 2757
Namni hiryan bira dhumte sobu hinsalfatu 4298
Namni hirrafin hinabjotu 4643
Namni hisaban bitame hisaba nama himbeku 3321
Namni hola abarame nyate ofin dubbata jennan anu wajjin dubbadhe jedhe 3845
Namni hola elme homatcha hinkajelu gara wal kajelu arrabi hinqajelu 4642
Namni hola hate wallalcha inqabu rifensatu mata irra taa jennan tokko mata hathawate 3905
Namni hori orma hiru doqnuma hinqabu 658
Namni horin tola manni abban tola 2150
Namni hundinu quba sanin buddena nyata 493
Namni huqa biyya nyate gabbata ofi gati basa 1496
Namni hutchun tcharqi namat hintolu 400
Namni ija tokko namni niti tokko tokkuma dua 659
Namni ija tokko tchirrachan hintaphatu 657
Namni ijolle ergate duka erga dhaqa 1309
Namni ijolle wajjin nyatu lamafa nyatu 1165
Namni ilkan hinqabne fonit marata 1139
Namni ilma nama fudhe qalbi nama fudhe 3313
Namni iti tolte ara hoiefata 315
Namni iti tolte buluqa alanfata 298
Namni jalatan gafa hunkuro dhufa jette nitin 4305
Namni jarti hamtu nan galaf wan jarjaru hinqabu 3295
Namni jarti hamtu qabu wayti male duloma 261
Namni jia lama marate jia kudha lama fayya namni jia lama faya tae jia kudha lama marata 3035
Namni jirenya isa fakkata 3300
Namni kabaja himbenne maqa wamanin owata 144
Namni kadachu hindhisu Waqni wan mure hindhisu 3304
Namni kan darbe hinyanne kan dhufus hinyadu 189
Namni kan ofi bakka bulu hinqabne kesuma wamata 100
Namni kanuma haratu kan boriti 3649
Namni kijiban demu akka nama gobensa akafuti namni dhuga dhan demu akka nama muza akafuti 3073
Namni kijibu hinqanau 3308
Namni kolfu gafa duelle wanuma kolfu fakkata 85
Namni kopha gabaya guyya himbeku 4644
Namni koticha fudhe yada tchisa 3993

Namni lafa beku si hinarini sanyi ke beku si hinarrabsini 3626
Namni lama qabate tokkole hinhojetu 4645
Namni maga arge medicha dammaqa 1590
Namni mana tchita kessat galu mana nama hingubu 2239
Namni mana tokkicha ijaru tchita wal hinsamu 661
Namni minni qabu dhaga hinutalu 139
Namni mitchiran hate ibidda male hinnyatu 2611
Namni molu qabu iddo tolu hinqabu 2758
Namni moyera tau kabaja hinqabu 143
Namni mukarra kufe hama lafa gauti wan bayen yada 804
Namni naga guddate boa dharra 4646
Namni nama dhabe muka nama se-a 2759
Namni nama dura demu gala Wata 4647
Namni nama gegesu warran nama hingau 1471
Namni nama obase ulfina wajjin haobasu 660
Namni nama wajjin harren harre wajjin 1697
Namni nama wajjin hindemne harre namaf hinfein 3314
Namni nama wa kennu inkewata 1477
Namni namara jiru musati nama dhita 436
Namni nan beka jedhu of male hinargu 3303
Namni niti baddu qabu sagale baddu hinjibbatu 2760
Namni niti gari mana kesa soroma 1399
Namni niti hamtu mana kesa hiyome 1432
Namni niti hile ilma hinummatu 2761
Namni nitin bulu baye olla himbulu 1795
Namni oda jalati ajese gafu hunduma jala soqa 2610
Namni of ajjesu kajele muka dufa dharadha 4328
Namni of qufe dubbi nama hinfedhu 3658
Namni ofi gurgudisu hamma re mutcha lama hingau 218
Namni of hinargin namati kolfiti 1395
Namni ofin hintole namaf hintolu 191
Namni ol hafera jette hinhimin sila dubbi himu hinhobsitu 1200
Namni ollaf dugdan olejja 4648
Namni ollaf hinhille soddaf hinhilu 2763
Namni qabe tuffate gutu male dua 4649
Namni qufe Rabbit dhufe 138
Namni qufe Waqaf lafa himbeku 1394
Namni Rabbi itti jiru tagara qabdu fudha 2764
Namni rakkate beku rakkate nama beka 1396
Namni robni jise fithensa himbarbadu 3078
Namni sale taka lafa reba taka nama reba 188
Namni salphina ofi kan hamma balbala hinargine kan nama kan hamma qawa lilo arga 3984
Namni shanin kenne shan agabu himbulu 799
Namni si ergatu nama gange dhala eggatu 3289
Namni si guddise guddisi utu hiyyesalle tahe 3316
Namni sia tesu si hinargine olkatus si hinargu 146
Namni soban bayisa kakachu kessa amala sa beksisa 1673
Namni takka wal arge lamefatu male hindu 4651
Namni tchabe beku tchaba hidha 32

Namni thiqqo nama arrabsa abbatu of arrabsa 3309
Namni thiqqo nama godhe gudda humnaf dadhaba 3646
Namni tokko biyya tolchu dadhaba male ballessu hindadhabu 4346
Namni tokko mira mide wa dhaba tokko milla mide wa dhaba 1494
Namni tolan agabe himbelau 4652
Namni ufata muyo yero kau mulau 3036
Namni ufata qabu kabaja qaba 164
Namni ufata hinqabne namni hori hinqabne nama rakkate hodhu jedhe wa kenne Waqni inkennaf 798
Namni udan jaba hagu kan albauf hinargu 1013
Namni utu tau argate utu dirirfatu argatu 2762
Namni ummen wan jedhe maf wal bira yatani jennan wal male mal qabne jette maf walitti mathantanire jennan wa wal garadha qabna jette 2767
Namni wa kadhachu himbekne lafa shumbura nama kadhata 1719
Namni wa qabu akka wa nyate harka arraba 60
Namni wa qodu indhaba 1465
Namni wa hinjibbanne ininu kan hijibbatani 1528
Namni wal abdatu dhagarati wal hinkufisu 883
Namni wal arrabsu midu magala karu wal hinjedhu 2157
Namni wal jalatu wal jibbu hinolu 800
Namni wali argu male wal hinqodu 30
Namni wan arge dubbata 4653
Namni wan fedhe hajedhu garan nati achi hajedhu 873
Namni wan hinargin hinabjotu 1447
Namni wan namni jedhun hindhugefanne yo dhugule hinqufu 1548
Namni wan ofi himbekne wan orma himbeku 3037
Namni wan sodatu hinqabne matan sa insodatama 145
Namni wanuma fatchase murata 396
Namni Waqan jira wal irra hinjiru 2768
Namni Waqi itti tole afan namatti hintolu 2769
Namni Waqni abare bonna dhadha nagade ganna atchabo nagada 1223
Namni warabesa yabatu kotu sin uddelada jedha 1042
Namni yo bolla lithe tharoma 1393
Namu hammuma uffate dhamota 3297
Namu ibidda garuma ofi hadhata 2608
Namu wal sodate lubbun bula 2770
Namuman kessa matan rifensa 3255
Namusni birille lafa buni tchaba 4338
Nan bitanis naf bitani nyadha jette garbitin 2341
Nan dhamodhe jette rachi bishan kessa bate adu kessa tese 1237
Nan dhibin dubbatte nan himini kadhatte 1634
Nan sirbafi guntutan rasan walitt hindufu 34
Nan tolshati tortorse 754
Nati duri kokis mayisa horta 4656
Nati hinaqeqinin dua nama hinolchu 1944
Natt hindhufin sitt anan dhufa jette busan 665
Natu fon jalataya hola huqatu hinnyadhu jette jedalti 2607
Natu hadha tchala jette harkun 2075
Nentchaf jagni mana hinqaban 2771
Nentchi dulome bombi funana 1073

Nentchi mana rafu hantunni lola demti 2772
Niti abban warra lelisu iti letu mutchutchesa 192
Niti dute mormi lama niti bate amali lama 1998
Niti gababduf masa qeye abba hiretu argata 2586
Niti gowwan mana she didde bettun mana she ijarti 3301
Niti irre irboran nan jibba jedhe degan 856
Niti jechun kan abba mana jalatu 1537
Niti jechun kan dhadha dhirsa kesa 2773
Niti wa lama jalatu gaba himbasin 944
Nitin abban mana mana hinjirre dua gai farda dhaqthi 842
Nitin afan kaya barte yommu kabaluf jedhani afan banti 841
Nitin dhirsa motu olla hori hingutu 996
Nitin dhirsa ofi male kan bira jagna hinsetu 3104
Nitin dhirsa she irrafate dinicha gurguda funanate 1970
Nitin ke ilma dete jennan enyun nama gote jedhe 2584
Nitin marri male fudhani marri male bati 1081
Nitin natti badde jedhe kan hattitti fudhe 3632
Nitu ulfati dhufe baga hikamte yero ati desu dhufe himbeku jedhe 1662
Nu ofi rimaya moji tumalaya jette reen 2579
Nu quntche muka mukati 4658
Nu Waqit gale ya dache nagan tai jedhe namichi farda yabe 4353
Nugin tumani nyatan humna batera hinjirtu 4359
Nugusa kara demu adaba nama dema 2774
Nyachu nyadhu nyatu hintani male 4143
Nyadhe fitulle badhu hadhe si afollesa jette lukun 3038
Nyanni guddan udan guddisa 1366
Nyanni ke kamuma jennan kana warri rafnan argadhe jette saren 2601
Nyapha chinacha jinfan 2885
Nyata irra Izrailu nama hinkasu 3454
Nyatan nyate nama nyatchisa 1725
Nyatani kanuma galanis kanuma 664
Nyatu hinyanne tchufa qarrinfo nu qabi 4106

Oani gala sessa loni lubbu 2177
Obbola waliti mattanani namni hindandau 666
Obbolesa hama wajjin dhaladhen halkan biqila daka bule 1739
Obbolesa jechan kan ati raftu rafe gamadu gamade 566
Obbolesa laga gamarra olla faqitu tchala 1330
Obbolesi kan wajjin dhalatan qofa miti 2225
Obbolesi ke due jennan duran faqi olla koti awalla jedhe 1837
Obbolesi nyapa weyan gara hadhati 1552
Obbolettin kiyya sana hindhalten kakadha male abba sanaf dhalte hinkakadhu 3792
Obsan anan gorumsa dhuga 1392
Obsan qalomani 1592
Obsan waroman 2269
Obsatu dhadhi bar eger dhuga 931

Obsi du nama hindhowu kan nafa lugu nama dhowa 4659
Obsu baran dubbi baran 3579
Odan ol na qabdus hula gad na qabdus hula jedhe 2260
Odefatan dua hadha gafata 324
Odesa jiru odefata jiru ilmi guddisa hindhoḳatu 3039
Odu jaju jajie 1281
Odu oleti adu hindhisisani 1846
Odufin ona bule jette tafkin 2161
Odun sora gurratt 2162
Odunif hatun gara kessa na qabdi 4030
Of ajjesuf abbatu hadu dhan baya 3231
Of beta dhara jala tesa 3729
Of duraf,si abdadhe bada ya molo kiyya 3920
Of himbennen baritu kofalti 3778
Of hudhen matchat gala jennan lama hindhaqabdu tokkot
gori jedhanin 3040
Of irra dhabi ilali 3100
Of jedhani nama dhaban 4043
Of muran male dhiga himbayan 3574
Of qusatani hindulomu 2798
Of soba gursumaa lon abba qabun kiyya jetti 320
Ofgattun ofgatte dhirsa kotu na gate jett 1353
Ofi argan nama hinargu 1947
Ofi badde bosettin marqa galafatti 2777
Ofi badani nama hinmalani 1849
Ofi balessite bonkon kiyya hama jetti nadhen 2778
Ofi bayani nama bayani 3948
Ofi hamatani nama hinhameyisani 410
Ofi himbenen diba diddisiti 2779
Ofi hinagarre rafu lagatti 671
Ofi hindhalu dhala abba qabu arge hinguddifadhu
jedhe middisan 2780
Ofi hinhore adurre annan jalalti bada 3980
Ofi hinjenne dhiro jabiyen la hote 2163
Ofi ira dhabi ilali 2283
Ofi jalatani Rabbi hinsakabani 2618
Ofi jedhi na dhugi jedhe dhadhan 3136
Ofi jettu nati sirbi ano sirban ole jedhe gurban intalan 1778
Ofi jibban ilma hadhat hinafe 322
Ofi hinkoru kora hinolu 3527
Ofi mufatan ofuma fithatan namat lithe bulan dhara
dubbatani yeron yeron galu ara 3041
Ofi toltchituni niti namaf hintoltchitu 4654
Ofifu duta malif of huta 2224
Ofifu hingaltu harren lonin galti 3624
Ofin beki ofin wallaltu siti himan beki sana dhadhabdu
naf hinguddatini jedhe abban ilman 3634
Ofin dhufi lafti hingau 2289
Ofiyu hinoltchuni niti ko oltcha jedhe wadali harre 1864
Ofjabesuf hethon dadhi dadhi jedhu 667
Ofjajjun soresas dabo dhaqthi 1777

Ofjajjun iyyessa soresa jirbi funanti 1778
Ofjajjun abba gagura dhamma afan kessi 1357
Ofjajjun gorsuma thuwen she loti qaba 1205
Ofjajjun mana she gubde ofi kessa gubatti 668
Ofjajjun mani lama gonbisan bira tokko 1356
Ofjattuni dhirsa ko hinjettu 669
Ofkoltchitun dhaqte ishe ofkoltu mana dhabde 1922
Ofon of duwwa nama seti 3776
Ofte ofte lon kana abbat fida jedhe hattun 2901
Ofti darbatani huddu gangalchani 299
Ofuma mutcha guddifanne dunan warra gadda tane 4361
Ofuma sobdi male jabbilen lonuma 3572
Ofuma yo jennan anba dhaban 3143
Ofuman dute male kiyya masanun haga kiyya hindhibamne jette masanun 2781
Ogga horin gadoddu harren hindheddi 3145
Oggesi bayate an mada kana hinfayyu jedhe jaldesi 4194
Oggesi bira darbe hida kuta 2922
Oggi dadhabani Rabbi hinsakabani 2270
Okkote bela abbatu jala tuqata 2193
Okkoten abba ira kayef bilchata 2284
Okkoten dayate ibidda bishan midha 2963
Okkoten dhaga laga arite intchabdi 674
Okkoten guyya ibsa hinfetu 2383
Okkoten mormite hubben morma tchabde 2782
Okkoten ofi himbatu kan kessa himbaftu 2982
Okkoten qufte dhadha irran ololati 3141
Okkoten walitti orite kan ofiyu biyye 4110
Okkoten wan ofi hinyanef gubati 370
Okkoten yo jarte bishan miasite danfa moti 1542
Okole didu okkote hindidu 1391
Okoleti ermami kan ko qadadati jette adurren 1276
Ol ejjattu akka dhedda re fokkattu akka karru sare 2783
Ol hinliqesin hori ketu bada gadi hinhasain hasa ketu bada 672
Ol hithe akka hadha she hintane gad hithe akka abba she hintane giddut hafte ba sogida sodati gangon 1716
Ol jiron na dide gadi jiro natu dide wal qithen wal dhabne asena natu dide kena warratu dide utu na butani jette intalli 1218
Ol utaluf humna hinqabnu tchalisuf hadha kenyatu dae jette rachi 2990
Ola duratt gala bitadhu dhukkuba duratt hola bitadhu dubbi duratt jarsa bitadhu 4661
Olana midhan bela dura gamada nyatu 1654
Olatin wan simitif lafti wal fiti 134
Ole hinolu irbanni qottu 2784
Oli dhabe oli dhaqa 1581
Oli hithatan hori sa gata 1854
Olkatani gadi katu 1857
Olla abdatte dhirsa hetho obaste 3644

Olla haman hutchu injiraniti 3884
Olla nama qubachun hamma nama hubachu dha 1219
Ollaf Waqatt gadi bau 1325
Ollan bulte beka akka itti bule abbatu beka 670
Ollan haman doma walit lakkaa 3006
Ollan thinno hinqabdu dufuf fintchan naga wal gafatte bate 1323
Ollanif garan nama hindhibin 1793
Oltu godana marqa hinfeani 23
Oman balbala dura 3332
Ona ollati na beka jette buditin 2164
Ona tau manna ontu tokko wajjin tau wayya 556
Onne dhaban sombatu nama dhuta 2285
Onne dhan lolani humna dadhabani 2984
Onnen wan bektu dalagdi 2787
Orma ajjechan hindhibu yo due kisi fago dha 2080
Ormi boe gala dhiben warat hafa 1960
Ormi hinrafafi jaman dinqa dabarti 1143
Oromon sanathaltefi qalu budomte Waq nu haoltchu 675
Oromon sanathalte besumami bayifti 673
Oromon seran bulti sidammi firdin bulti 3498
Oso kan wanyu wanyu kan horu hora 3797
Osole goda galtu qulubi 2084
Oyiro gowwa aqilitu fatchafata 344
Oyiro gowwa aqilitu kessa ole 343

Qaba bade qala bade 4363
Qaban nama thikka gorsan nama dida gowwaa furda mali dhibe 3847
Qabanti ratcha fayyan bilatcha 26
Qabda hinjenne tchoma qaladhu jetti 2788
Qabenya jabenya 1619
Qabenyaf fagenyatu fira wa jalatchisa 1333
Qabenyi soda qaba 364
Qabenatu dhadha sapi dhibe 73
Qabrin hala ofiti 3372
Qabsoni beratt burqa 79
Qalame darbannan hubbo boqqollo irra bute 3864
Qalame gobbu lithe 2240
Qalan olan gurra olta 1210
Qalbi hiru hama jaji abba 2242
Qalbi isatif jedhe titisi danfa sene dua 3612
Qalbi thiqqo jarsa naga gafatti 3438
Qalbi yarettin hantuta shifa irratti duuti 3616
Qalbifi quntchen addan hidha 3406
Qalbin iyyessa netchi bukesa 678
Qalbin nadhen tokko tokko ittin sun dhungatan baddi 3979
Qalbin sare gara mata 3968
Qaldi kessa iji bada 2349
Qalina hintchabani furdina hintarani 390

Qalina na lale ribu na kadhate 4381
Qalini imbati qanini himbatu 116
Qalladhuyyu ani obbolesa ebot jette ililmoni 1176
Qallati lithe furdatte bau didde 1712
Qallatulle abban mogole ofirra taa 3839
Qallatulle abbuma warratu mirga rafa 3370
Qallatulle dadin dadhuma 2165
Qallu humnatu faga dha 1164
Qallu Rabbi salphise nama duut waman 4389
Qallun biyyaf ulfa warraf salpha 3562
Qallun himbottu jennan firumatu irra hinduin jedhe 3825
Qallun kan she himbektu kan nama fagdi 78
Qallun rera ofitu ulfa dha warri ofiti sabla dha 1546
Qallun wan ofi beku nama hima 1692
Qalma hinargin jartin tesi dhammatte 1821
Qalqala maran Rabbin mararani 4380
Qalqaloni wanuma iti kennani futi 19
Qamadi fatchasani garbu hindallabani 3363
Qamale qe 793
Qamalen jabdun abba ira ariati 1915
Qamalen ya jaldesa nana huddu lamthi gote jennan kan ke esa gotteti jedhe jaldesi 763
Qamalen sanyi gadhe refa fira shetit kolfiti 4378
Qanisa nama beku qubsisu 374
Qatchen ofi rukute ofuma iya 4172
Qananian qabanan dhebota 4384
Qanin bara fayyan 4386
Qantcharen durba hama seti guntuti 1071
Qantchen wal gargarte arba hiti 1148
Qanyin durba ulfa kan bira ulfa dhaba 2790
Qaqabani mutcha luguni dhati 1495
Qaqallo ani bekutu mallatho jette na wallaltchifte 3362
Qaqen yero matan she margu matan ko hinmagau 1809
Qaqqabadhe jedhe boqqollo alge babaqe 3344
Qara darbe jinfun nama hindhau 1040
Qara dulani fula hingurani 3897
Qara ofin wa beki yo ofin wa beku bate wan sitt himame beki yo tokkolle himbenne dui 4664
Qarera hinademin mutchutchate himbektu 304
Qaro fula iti galtchi gowwa mana iti tchufi 1530
Qaron qaro gaddu waranan isi gadu 2791
Qaron qaro sobe galata hinqabu 4665
Qarri dachidha gowwan bililli dha 2792
Qarri lama wal hinmuru 3361
Qarri qotto dhaga hinmuru 3364
Qawen rakafte jennan wan dur gotu dhifte jedhe 4385
Qayyatte himbeektu ganda gubdi dhorka 3339
Qayyi tokkichuma urgan addadda 2794
Qee warra keti lafalle hinulatani lafalle hinfudhatani jedhe warabessi 3742
Qeilan fandisha hintau 11

Qele utu himbeekne harka hinkayan 3367
Qen ilma misha 2795
Qeransa barun isa lama kan himbenne dhiba 3044
Qeransa ege hinqabani qabnan gadi hindhisan 829
Qeransa hara wayya hola bori manna 679
Qeransa rako jiru ren iti basalagdi 1805
Qeransafi re walitti hintiksan 680
Qesin Waq itt dhekkame dawiti gurgurte harre bitte 681
Qeten qeteti hirkati wal fudhate qufte 1936
Qilthu dhaga kessumate 3368
Qilthuf qilinton hirmafuri hadha koti badesaf wadesa
gube busi koti muka kana qite hirmana jette qamalen 2039
Qirrari kennani farso hindhowatan 682
Qithe male galatefachuni damma dhadha qabu 2796
Qobon tulamte arbe dhorgate 4391
Qoda nama afan gara afan hinqabani 1076
Qoda nama ergisani ofi infudhatan 1845
Qodan buko laga tchetetu an qoda dadhiti jette 1729
Qodan bukof durbi ula ol hinmidhagdu 1179
Qodan hati mana tchabsite hamma kesett lakama 867
Qola gubba hinlalin kessa toyadhuti ilali 3377
Qollo mana qubsa tolo 2564
Qomon nyatuf qomon sagadu himbadu 4388
Qondal jigi bae yo ajesses indibata yo dhabes indibata 4390
Qonna didu qalma dida 3865
Qonnan wan foye sete dongora fute tchete 3371
Qonqo baname Waqatu tchuffu dandau 3915
Qonqo haman abba degse degi haman abba balese 395
Qonqon bilchina eggatte qabbana dadhabde 2042
Qonqon darbu maqa hindarbine namara ka 1985
Qonqon sare nama gote darri iyyetti nama goti 2797
Qopha bitta jedhe gowwan hindanqo qale gaba gese 623
Qophin diddiga fida 2798
Qoratan fira bara gafatan dubbi bara 4402
Qoratin abuma kessa jirtu quqquthi 874
Qoratti bishan kessa 2799
Qore dur dirtef iyyessi hokkola 2800
Qore qoren basan 2801
Qorin gabala hinqabu 2802
Qoritcha jennan harre qalle hintau jennan harre ganne
hatau jennan barbanne dhabne 569
Qoritcha ofi bekan nama kudhamu 1390
Qorichi dua dua 2390
Qoritchi quba qabate 2243
Qorren nama gari hamate nama himbafne 185
Qorsa jennan makkanisi biyya baye 2489
Qorson ilkani gidha gara bohinsa 3306
Qosa ijollefi mullu folle dur nan dhise 683
Qosati reti hinqalani yo maratchisani male 1056
Qotan male hinqufan qufan male hindhufan 2803
Qotatanin yo aramatan 4392

Qotchan qori guta 2804
Qotcho sit murani jennan Rabbi kessa jira jette 3225
Qotiyon dhabatu gara qotiyo tchisu qaba 4393
Qotiyon gadi jedhu haga qotu himbekani 4394
Qotton ofi hinqartu 186
Qotton mal nu godhe daba nu kessatu nu midhe male jedhe muki 1737
Qotton muru sete qosi dhagefate malatu tulu jigse jedhe Tulu Ibsa 906
Quba shananin hoqe hamma moge abba hankaka 4411
Quba tchabe kan iti anun hidhan 3365
Qubbi muka goggogadha jidhattiyu hinqabatu 2805
Qubni abban ofi kaye hinajawu 167
Qubni dhadhaqthan huddu abba dhaqa 3375
Qubni quba tchala 3366
Qubni tokko titisa hinqabu 6
Qubni tokkichi fula hindhiqu 2806
Qufa buqe woggati himatu 915
Qufa Sanbata hinwamin dhabanna si dabarsa 2059
Qufan akka belan itti nyatu ajibbata 3376
Qufan bula jette dute bulte 1853
Qufan dabbessa hinqabu 2697
Qufan male hinutalani utalani male hintchabani 121
Qufan olla sirba kose gaut nyate 4055
Qufan Sanbata himbeku 1070
Qufan Waqa darbata 1926
Qufatu singigo qaba 297
Qufef sodadhen qani hinqabu 3374
Qufen bula jette dute bulte 1853
Qufi halkan tokko qufa wogga tokot 1714
Qufi tchubbu hinqabu 4667
Qufnen kan kani galchani 2244
Qulla lafa hindhoksani dhuga Waqa hindhoksani 4668
Qulqullu barbadanu qulla hafani 2807
Qulqullun qulla himbulu 1928
Quna namaf itt safaranin ofi utu itt hinsafaratin hinafani 1403
Quntchen ganama jisani hingogu 1100
Quntchen muka tokko tokkoti hinqababu 170
Quntchen ofi rukute ofuma iya 4172
Quphanau fula hindhiqu 2808
Quqa tchinacha 2809
Ququruphisa akka jarsa amat qotu 1181
Qurtchi akka dutetti awallani 3908
Qurtchif qubni birqi osolef boni qullubbi 3360

Rabbi biran shira 4009
Rabbi duban lafti himbaftu 51
Rabbi gafa hunda nama tiksa gaf tokko nama jigsa 4351
Rabbi haqa irra kara bane 3243

Rabbi hasasa dhagaya jennan kan gara kessatu imbeka 4350
Rabbi isa jedhe hindhisu an sagada ko hindhisu
jette nagadun 2028
Rabbin yommu iyyessa godhu sanga ajese 242
Rabaf rima bala hinjajan 2237
Rada qarera soda grada 243
Radi harre wajjin oltu dhufu barti 123
Radi tchanna jennan ittiyu nan basuna jedhe dibichi 2810
Rafu jiben fon bitadhewo malif walti najjala makte 2062
Rafuf gurratu tole sogiddaf gurratu bade 685
Rafun sagal fudhe budun sagal fudhe agabukon baye
jedhe namichi 4039
Raji dha soda duna irriba male bulu 2236
Rakkatan buqqe kudha shan bata 794
Rakkatan fira hinqabu degan tawaji hinqabu 2053
Rakkatan farda billawan dhawata 2811
Rakkatan ija hinqabu 80
Rakkini hunda manatti achi hiqi hinqabu 3873
Rakkini ko rakkina hati ko ammas ulfa 4075
Rakko irra ko tchete nama rakkiste 4518
Rammo baqate bofa afan bute 1893
Ramon foni foni 2812
Rarrae rarrae yo wani orma hinfusiftu 168
Rasa senani boe dandi karan kofle 1606
Re boru dhaltu hara hindhalchisin 4354
Re kan tokko kisen kan tokko kis jennan kisi sete 3815
Re qaqallo sanatu hadha tumalessa ta 1526
Rebun dhaba hinmullatu 2813
Rebun dhara himbesifta 2814
Refa nama ofi torba garagalchanu 2816
Refan si arga dake si marqa jette 4356
Reffi akka abban fedhetti hintchisu 3598
Reffi bolla hinsodatu 2815
Reftu refa jedhe kan jira awalla 4357
Refu natti iffa jette maratun mana gubde 2702
Ren arraba laffifatte sokorru dheddi 686
Ren adadin yo horte ilman shes adadi tau 217
Ren fon folatu dharqara raqa marmarti folachu
tchininsu hori raqa dhagala fora 3751
Ren gamana furguggen gamasi 2817
Ren kan abba tokko rafun kan abba tokko kis jennan
dute enyutu gati bassa 2818
Retti tayita hinqabne kan afanin ababa hinqabne 3239
Rettif nadhin lafa rako jalati 4166
Rettile wayitu dhibe relle wayitu dhibe 2819
Rifensa tokko nama biratti haddatan tokko
kophatti haddatani 2820
Risqin abuma egati 46
Roba bara egerif barana ijarani 2821
Roba biyya nama biyyatu gara dhufun beka 3224
Robin Abbaya kessa bate fithensa arrabdi 687

Robus ganna robu batus ganna 187
Robus tchamus iji misira lama 708
Rorro ila didi jedhe ballani 2822

Sa ibidda dhale arrabuf inguba dhisuf ilmo she 1665
Sa dhalef qonqo abbatu bira ijajata 877
Sa ege yuba hanqare gura 1461
Sa ege nyatu egani hindandani 1911
Sa gafa baji mana hindhowatin innu dadhabe dhisa 859
Sa hinqabnu hattu jibba hindhaqnu 688
Sa jechun jabbi nama jechun qalbi 3585
Sa jilchufi sanga boksan 4364
Sa sa gaditu bidiru tchabsu tchala 1345
Sa taefi sa nyata hintau 1075
Sa tokkotu sa baye barbada 1414
Sa wati didde itti baksani wati sa didde itti lakkisani 2824
Sabab jedhe jarsi haphe tchinine 690
Sabab jette balan farda yabde 689
Sababin qaya mana guba 691
Sabiyin dhoksa barte guyya dhan dinqati fidd 1789
Sadaqan hanguma abban kennati 289
Safara male kutate marqan afanira hafe 1842
Safara nyatani heda galafatu 860
Safu jennan siqu jette 1885
Safu safara sa jedhe daftaran qiddasie walala 692
Safu ya afani jedhe funyan wan afan kessa bauf wan afan kessa lithu arge 1659
Sagale dale qaro sorata 1531
Sagale jibbu garan diddiga male dubbi jibbu garan hindiddigu 2825
Sagale nyani hinfithne yadni fithe 3046
Sagalen Waqayo akka dhaga dakuti 1417
Sai annan hinqabne lon miti dhabnan hoso miti 2823
Sai dega mogga dheda 2826
Sai ege dhiga ege dhan lon ballesa 2827
Sai ege ofi nyate 4669
Sai haman fula hamtutti lon nyata 3697
Sai nama nyannan bajin mata rafte 1640
Sai gafa bubbe arite gafa bakakan budhu dhalti 2961
Salata nutu fedhe thomni matara nu ejete 4358
Salphi kan ala galu mana gala 4374
Salphina ollen gafa duani 1310
Salphini ya warana hinjettu 2017
Salphon nama salphifata 2233
Samanif burquqan walitti bubbuka 2828
San mal jedani kama makani ka 1265
San sa jetchu maltu tchala 1240
Sanen sanuma 2228
Sanga abban ganfa tchabse ormi ija buruqsa 241
Sanga gafa bela maganitu nyate 240

Sanga ofin albau ege qabde rafta 2232
Sangan bara qotu hedati 1247
Sangan hamma nyatu haga 954
Sangan kan gara qabu qufa 953
Sangan marga ilale bowwa argu dadhabe 1014
Sani bau gae walarraba namni du gae wal jalata 693
Sani bolla lithe inagaroma 694
Sani faqi gogan hindammaqu 695
Sani ganfi she itt hinulfatu 230
Sani haman ananin satt silmi dhan namatti 897
Sani ibidda dhale arrabuf inguba dhisuf ilmo sat 1665
Sani jabota wajjin dala guti jedhe namitchi qola wajjin nyate 1109
Sanyi buqqe mitchirantu hadhawa 3359
Sanyi dhigarra hinfatchasani 3358
Sanyi gamna afan damma 2344
Sanyi hadha intala farso qallo 755
Sanyi hamuma abban fatchasetis marga 389
Sanyi ibidda daratu nama guba 445
Sanyi male hantuta adi hindhaltu 1785
Sanyi ofi fagaratu urgaya 4401
Sanyin ibidda barbadan dara dhala 2230
Sanyin lugama tchala nama buti 2229
Sanyin tokko male lama hinqabdu 3352
Sare bataskana lithe 2231
Sare mana lama nyatu warabesi giddu iti nyata 1261
Sare thinno sare baye wamti 1425
Sare warra nyatu orma qonqof nyatt 962
Sare warra sodda balbala dura bannani dinqa senti 2830
Sare warri guddisu dhabe warri raqa argata 995
Saredha jirtu namatu dhufe hingafatani 2829
Saref dubarti ulfa bishan hinyatu 4042
Saref duttu tchininna hinhaleltu 1154
Saref gowwan damma kajelti 3048
Saren abba guddisu harka nyati 3542
Saren abba wajjin dulte yo inni ajjese innyati yo inni dues isa nyatti 2326
Saren abba warra ko hinjetu ijollen hadha ko hinjetu 96
Saren abba warrat hindutu 1415
Saren ademtun dilu goromsa dhabdi jarti ademtun ilile ilma dhabdi 992
Saren akka gara she nama jette nama gararra dhan bishan dhugdi 1312
Saren akka sarele utu midhan ko nyate na hingubu 2227
Saren baddun guyya dutti namni baddu guyya mogidi 2831
Saren badu qufte dhadha fagara na diba jetti 2832
Saren bakka itti nyateti nama nyati 203
Saren bakka ufiti thuwwe hindhabne mana namati gani dhabdi 3924
Saren balbala bultu duti 4360
Saren bishan foni miefate hindebit 696

Saren biyya abba marqa innyatu 1254
Saren dadha jalatti galtun dhibdi 2833
Saren dhayitha yommu dhandhamattu iyyiti 3969
Saren dema hammattu abbati isi duba qalata 2167
Saren gadhen mana she nama nyati 1253
Saren gafarsaf guddisani kuruphe baqatte 697
Saren guyya dutu nama hintchinintu 698
Saren hinsalfattu ege suqatte susukti 2834
Saren kan ofi hinargitu ren ege ke gadi qabadhu jeti 127
Saren kara irratti wathite olla walitti nathi 2836
Saren lafe fidi nadhen dubbi fidi 699
Saren lentchaf guddifte adurre sodate 1327
Saren mada fagarat qabdu akka yada shet hintessu 1686
Saren ofi wal nyattu warabessa wal irra hindhorkitu 3206
Saren qalbi hinqabne awalarra tessi 1250
Saren qalbi hinqabne irbata gofta kajelti 126
Saren sarba hinqabdu ademsa hindadhabdu 2837
Saren tafki dhabdi 2838
Saren udan irra ejete jennan kan soqutu baye jette 3049
Saren warra ira nyatuf duti 204
Saren warra qallu qalludha 3563
Saret hantchoten hinmiawu harren dammi hinmiawu 3581
Sarobdun haga bafte hinhimtu haga demte himit 4362
Sasi na hoqi jette tchiton 4372
Sattawwan bishan manyi rimaya isatu hadha gara bahe
marga dheda kan argef dhuga kan hinarginif dhara 4467
Sayitu kana qaba 431
Selan yo ilkan setin qorqite qufti 2481
Sena bade himbarbadani 54
Sena dhoqa hindhaman gola dhamu male 1675
Senan kessa bau nama hindhiba 3357
Serri hammate jedhe danyan naman hillolu 5
Serri hinjenne gabaya gari olte 4369
Serri nama lafaf murani nama jaba qaqaba 3843
Setini obboletti dharati 2840
Shamane jarjartu qalla tchitchitatu gadi qaba 714
Shan bektu shanin himbasan isenu ofin bekti 2238
Shanata shan bulte tarin jala hollat 2776
Shansha mulle shanan shanum 2841
Shantama gadi demu irra shanan ol demu wayya 3625
Shagari jirtu rakon hinjirtu 4379
Shumburan gara dha kutatan gara dha kutadhu ya gara ko 3937
Shumburan gogoddun nama huti jalali gogodun qalbi
nama futi 132
Shummo kessa qawisa tokkotu baa 3353
Si akekacho ya gaba biyya kenya korbesa jette goromti
nat gurgurte 2050
Si gane abbatti hinhimanu qatharo irra olan male 2844
Si himan nama himta si qitchan gandaf hirta 4142
Si jibben mal qaba si jaladhen dubbi qaba 702
Si kennanu hinhuqatu 2896

Si lontu bite ana fontu tchite 4370
Si qotiyo tokkon qotu malaluma ana luka takkan demu malalu jedhe 4371
Si tufe ya rafu nama si gurre wajjin 3041
Sia hirian ke mana arsitu mana gubdi sete 701
Sidama dhufan hinole kan dhufu gabarun hinole abada lafo azulet 4368
Sif ani ka ya Sanbata atchuman gaya ko fudha jette jartin 1036
Sif ilma keti mala dhawe anafimo baratu gaye nagorai jedhe namichi 3050
Sif irbata ormaf dabalata nyadhu abbatu malata 1053
Sifis tole nafis tola jifadhu na hadi jette qaqen 838
Sifu marge jette kan dhirsi irratti dhufe 2843
Sila fayya wayya erga tchabde kana wayya 3944
Sila hinolu kajela dura wami 703
Sila na ufate amma na tuffate jette beleshen 1804
Sila nan dua mafan sira bua jedhe buqatan 832
Silan obboleti dharat 2168
Silgan tchululle manna tokkitcha risa wayya 1041
Simanna boka muka hinyabatan 1672
Simbiron akka biyya she dubbati 1416
Simbiron bakka itti qubattu laltu male himbararartu 3354
Simbiron balle bafte mannetti hindebitu 704
Simbiron biyya biyya watchii garagara 3963
Simbiron dubbate himbekne gafa dubbate bada bada jetti 886
Simbiron fon hinyattu tchirrumatu wa goggodhata 3355
Simbiron laga laga afan afan dubbati 18
Simbiron muka kanirra gubatte kanifis dhiyayte 2845
Simbiron qalbi hinqabne obdirrayu hinnyatu 1235
Simbiron qalbi hinqabne obdi habaqi hinqabne kessa olti 1703
Simbiron qalbi qabdumo qomarayu innyati 1236
Simbirti mane qabdi kessatu gollicho qabdi 3539
Singenfa jennan nan mariadha jette 1037
Siqe dhufe jette jartin bakaka mana bukett bunan 1300
Siqe motin warri ishen mote bade 2992
Siqe siqe warabessi qe gaye 4373
Sirba buuni ija dura lalatani 3
Sirba dhufani ila hindununfatani 2846
Sirba giddi 2847
Siren sera nama lama himbatu 1079
Sisiqa robni abban gaye 3986
Sisiqan sire korra 2169
Sisiqe gobana 4
Sitti baddi akka ita huddu 3197
Soba ila bira bekata namni jirani 4660
Soba na hinfutu jette haftun 81
Soban gababa dha male gama lamattan badha jette harren 3636
Sobdunif galani bulti dhan salphati 2045
Sobi jaji dhaqe hadu 413
Sobni dhume jette tumtun kasala fithe 705

Sobni hintchomtu 706
Sodan mirgot mirga 4168
Sodan shanqila mal ufati dhaqa jennan sodatin kan mal ufate oduf jedha 3051
Sodatan bishan jannata hindhugu 3167
Sodatu ulen sa kudhan 82
Sodda birati dabbo hinkadhatani 2235
Sodda soddomu hinolle harka fudha hinlaffisin 3154
Soddafi huddun bua dha 83
Soddafi sure wajjin kufu 1602
Soddan dufuf jette gua hinelmin 1799
Soddan soda 4377
Sodomi horan lon abbaf wa godhan 3178
Sogidda hinwadani wan darbe hinyadani 49
Sogidda ofif jette miai yokin dhaga dha jedhani si gatu 707
Sogiddi matan dhiqadha jedhe laga bue matan lagatti hafe 2850
Sololia gara tokko adalli baket dadhabnaan hindanqo gara lama adurren mannat nyate 2576
Sombaf halbe himbarbadani 3052
Sora jaba tarin ijala holatti 2518
Soressa yaddau manna iyyessa wayya 1413
Soressi tolu mayessi tola 2851
Sorobdun hamma bafte hinhimtu hamma deemte himti 4362
Sorumman obbolessan obboleti rafu guru hinolchu 2852
Sossoba ila bira bekate namni jirani 2170
Sossoban farda yabu 1058
Sunsuma gedarun itto hinmiesu 1374
Sunu ganya sunu hingalti 4365
Sunu hinjirtu sunu wara hinjirtu 4183
Suren sagal dhufu hindhowwu 2854
Surre hinafatani niti hinhamatani 3850
Surre namaf ergisani ittin hintain hinjedhani 1231
Suta deman qoren suta nama waranti 1
Suta hadni dhaga mura 2
Suta suta anan itto lama ta 1106
Suta suta kuften na dura duta 2727

Taffi farda jedhe qonqo dhisi see dubbi gowwan qabe yafulasi 4029
Tafki quntchise waro godhate 709
Tafkin akka gala dhabadha jette somba dhote 3834
Tafkin hamma sheti dalandalu 1104
Tafkin lafa irratti wal nyatte nama irratti wal batti 2655
Tafkin lafatti of hindandenye nama irra taphatti 3153
Tai hintane wan Waq nama dhale tane 4026
Takka dhufun dhirumma lama dhufun harruma 94
Takka kadhera jette jartin 1750
Takka lolun dhirumadha kessa olunni gadhumadadha 1241
Takka marata 4662
Takka owate hinlamefatu 3347

Takkatu utale lama jedhe rachi 1687
Tanbon harama jennan isinu hammana jedhe 3849
Tanis abotanis luka dhabatuma 2591
Tantomun gado himbaftu 2545
Tapha hiriyatif mamaksa bera utu miau dhisu 227
Tarkanfachu dura rafa ejjetan ilalachu 2859
Tarri daima hinhadhesu haga hindabarsu 4334
Tarri eja duti 1565
Tarri nama tchufa fula beka male maqa himbeku warabesa
nama chufa maqa beka male fula himbeku 1509
Tarri waheli bira tche 1451
Tarrin haga ofi muka kuti 1562
Tarrin namni fana kiyya arge dhanga kiyya hinkajelu
jette 4663
Tasalak nafse abdadhu lubbu 365
Tati oftun dhiboftun udan dhufutt fithi 434
Tau manna durba dhalchu wayya 2896
Tchaba hintchabanu gababina gaba hinolanu 1547
Tchaban baqaqat irkata 4212
Tchaban fira nama tchabsa 2054
Tchaban lama walit fayya tokko 2359
Tchabsitun farda ollatin hoshe jetti 3490
Tchabu gala rakkatu fira bara 1910
Tchalessi qufa 2860
Tchali butef niti bate namatu nama debisa 1491
Tchalin tchalanqotti hafte 3492
Tchalisa hati hirata hinyadanne 2861
Tchamni ganama baefi jarsi ganama arrede hinamansisu 505
Tchamni ganama tike handaqi iranfachisa 506
Tchibsa hintchisan fulaf gaba hinolan 1856
Tchidha darbe wakin nama hindhibu 1039
Tchidha nadhon fete anan qoda hinhanqatu 3896
Tchidifi ibiddi wal hingain bishanifi ibiddi wal
hagau male 507
Tchimesa fardi himbusu 1601
Tchimmisi mana gute qunthur mana fithe 3978
Tchimnan nyane dhibnan nyaneo male jedhe jaldesi 1086
Tchimu dhadha mudani 2864
Tchinan kormatu na bua jette jedalon fana dema olte 4471
Tchiqi jettu tchiraqi jettu bakkasi wa hinhanqattu 3487
Tchiratchaf gadi galon tokkicha 3264
Tchiressi harkan nyate hayyun araban nyate 4473
Tchitef alagan gabata jalatu huqata fira duwa 3808
Tchitchi lakku dhalti jennan lakkulle dhaltu gatini
haga hintartu jedhe 3994
Tchitto irratti fantho 3938
Tchobni dhaga ura 1412
Tchorana kessa qufu baga kessa wal argu 2014
Tchorin nan fudhatu shayat na fida 4214
Tchubbu isatin kan of jaju dachetu yakka 2862
Tchubbun imfurfursit duran inqalifti 4573

Tchubbun taka dhaqabi tokko siriqi 1493
Tchubbun tchubbu dhalte 4543
Tchufan kesan sare duban warabesatu buta 2021
Tchuffatan kata jennan arga gafata jedhe 2863
Tchululle dhibba manna tokkitcha risa wayya 1894
Tchulullen qocho jabatu male himbariftu 194
Tchumu dhadha mudani 2864
Tchuphatani ilalani yo miae fafatatu 851
Tchuqun baa ajawa diqin baa urgawa 4474
Telan dhira gubo dhofte 4153
Tenye ma gubanna demne of hubanna 4597
Tesson humaro bultin Mayaqallo 2869
Tessuma badu irra essumma badu wayya 3893
Tessuma sif hinjirre hintain 710
Tetennu jette kan tolati wakkate 2870
Teyiri argan hofa hinargan hofa argan teyiri hinargan 3923
Teyiri dida dorobofi 4021
Teyiri mal dorrobdi jennan hanguma humnati jedhan 3971
Teyitche ilatchu himbarre tchifite ilatchu barbadi 435
Thannacha thiqqati fon ajjesa 2871
Thatha tolan ol fudhun nama hindhibu 4067
Thinnatule bofara hinejetani 249
Thino tutura male maqa si wamu hinollu 4083
Thiqenya dhaga buddena hinfune 3484
Thiqqon abba dhibde 3486
Thithituyu bo laman inqota jedhe namichi sare tchamade 1020
Thuref dammi hinhadhau 1364
Thuthon shantami nama shantami bona nama tokko baa 3485
Tifu bokka kessa wae bakaka hindubbatani 1943
Tifuni hati orma malan nama miti 789
Tika dida anan dida 2171
Tika nagayan gale annan miaya 2546
Tikse dhiban dhioti dhise fago dha indebisa 1273
Tikse himidin wan ofitini nama miti 4666
Tiksen boya abba hinhaleltu 3921
Tiksitchi hote jennan kan qe ole hinhone jedhe 3583
Tiksitun laphe hinqabdu duran matino ko nyadha jedhe gurban 444
Tiksitun taku dhifte dhindhima dhaqti 968
Tiri qufatu qaba 2525
Tiru tiru irratti hinmurani 3712
Tirun bulte hida horati 2174
Tirun bubbulte lafe tati 868
Tirun lafa gayu hura gure ka 2872
Tirun mura tollan liqimsuti nama hindhibu 817
Tisifni hinmaddessu mada kessa nyata 3855
Tisisa magala oltetu nama badiya ole irra jira 3270
Tissomi dubbi na dhowe dhugan chalessa na dhowite 2172
Titicha koke jiru dhangan hinmiau 4439
Titichi baduti dhaku bareti danfa sena 3271
Titisa mana bule kanisi ala bule 48

Tokkitchi biyya himbultchu 1919
Tokkitchi Waqa hinqabu 4325
Tokkiti akka dhala kuruphe 893
Tokkititu bada male hati tokkicha himbadu 2002
Tokko bane jette maratun ebo gabati gadi dhifte 1321
Tokko dagatu walit na gadu 1951
Tokko habadadu male tokko himbadaddu 2875
Tokko hidhateti tokka qulla olti 3053
Tokko hintole budan lakku dhesse 910
Tokko kaufi tokko duu iddon nama gaya 711
Tokko liqmsu moti qonqo ajjesa 1228
Tokko nama mamakha tokko namatti mamakha 1060
Tokkof gafi tokkof gali 4334
Tokkof qursi tokkof bulti jedhe Bora Duba 2874
Tokkof tchafi tokkof tchali 4334
Tokkuman nama jabesa 2876
Tola ariti egen ajiti 2877
Tola kijiba 1628
Tola tolan duba nadhen nadhen kadhati 4160
Tola tuffin hafura mudha 2878
Tolaf abotte hintuffatan 2879
Tolan tola hallelu lolan lolla hallelu jette bukureen 1895
Tolan tolen nyadhe 3520
Tole jechun qabenya qabenyi jabenya 3548
Tole robe kesi bonna 1331
Tolif male saren dhiana hinqabu 1337
Tolli loni nama kenna ammo dubbi hinkennu 4650
Tolli tuffini kessa jirtu tola hintau 2173
Tolchan tolcha ole bodde ofit toltcha 1773
Tolte hintolte farson bishan qarqaraf intalli warra bira 712
Tolte hintoltu intalli akkon guddifte 713
Toltu garbu didu darbu 3269
Toltulle hintoltu dubartin mata lutcha 3914
Tolu horat hamatu gabat wal argina jette dulon 2027
Tomtomate na hatate as demaf achi dema na walalchise 3846
Torba kufani torba kani 393
Torbe degani torba horin 2544
Tuffani hinarrabani 1024
Tuffatan hire hinqabu gowwan hirya hinqabu 3951
Tuffatan qoda hinqabu 1685
Tuffe rada dhalte 2022
Tuffetu tufi tchala 4058
Tufu balesite haqu dhaqithe 1379
Tuji gobensa kayani fira lalani 3274
Tullu asi ijatu arga tullu dubba yaadatu arga 1519
Tuqata irratti tuqan ala bue 3597
Tura yadi male hafa hinyadini 3590
Turef dammi hinhadhawu 3055
Turina kesati killen milan ademti 10
Turte dhufettu tcherati ijessa 1615
Turtu turti male ijolleni gala hinoltu 3263

Tuttumatti moye nyatatti falana 3272

Uda sodda fagoti weyya 4512
Udan halkani wa sadi yakkan 2159
Udan kiyya minin kiyya rukutani 3988
Udan ko nyatte fon ko lagate jette hantut 1798
Udan ref fintchan hola gargar himbasanu 715
Udanif dhalan thiqo hinqabani 3149
Udanif dhiran hintaphatan 766
Udanin dhalan thiqo hinqabani 3149
Uf ufin mada hindhinsine 368
Uffannani kolfisese bafannani fokkisise 3728
Uffanni abba tokko dura nama himbasu 405
Uffee jette durbi ulfa 2882
Ufisa jedhe kan harre dhaye dhufe 3730
Ugum ya rafu namni si nyate ija hinlofu jedhan namoni warra fon hate ilalani 1663
Uleli thiqqa hinqabu 367
Ulen harka ke yadi garro ke jette wangon 1867
Ulen harkisaf hintchinne 3827
Ulen ofin nama hindhoftu 2933
Ulen qoda duwa tchabsa 716
Ulen yo wal falmani abba gula bati 1450
Ulfafi qarba aliti hintatu 4622
Ulfan gumata hinyatan dani nyatu male 1657
Ulfatchun kan ulfati jennan gowwitin gara dhibde 3056
Ulfi ulfa male itti qaban ulfa moti 2881
Ulfina balbala hindanqon gadi jette 1287
Ulfina mata mormi himbeku 2883
Ulfni bililedha hintchaba abbatu egata 3057
Ulfofte fonif bonyan dorroba qalanti nyachisan dese annanif bonyan wanti elman obassan dhibe 2511
Ulfumman kun bokoka 2884
Ulule ijolle dhan wa mamakani 4023
Ume hinhifatu ajjes goga hindhifatu 4503
Urji waqa meqa jeannan rifensi mata keti meqa jedhe namichi 1434
Urungun afan kesa falfala fudhati 3058
Utalcha qithen ofit dhabatu 1089
Utu akka kiyya obsen olla kiyya 3119
Utu akka kiyya haftun jiga kiyya 3124
Utu ana kiyyati gayan na bulan 4156
Utu ani ganfa bohu gurra na murani jette harren 2093
Utu bala himbafne qore himbasan 2110
Utu benu hubani nyana jette saren 2192
Utu bira jiradhe jechun 3095
Utu dhala egu ulfa dhabe 2886
Utu dhala hinargini ballani gore jare 2887
Utu duguma na jalate qula kelo kessa nan litha jette intalli 1815

Utu dulatchi jiru jabin duti 719
Utu farda himbittin dire bitte 2953
Utu garachi iyya gale naf si hinmulatu walit gale 2639
Utu garan dudda duba jirate hallayati nama gata 3606
Utu gongan jiru jidhan tchaba 2292
Utu gowwan tau qarri dubbi fannisa 2888
Utu haguma fete jibite jagna dubbi jalalla 2186
Utu haguma fete jalate dafanna dubbi jibba 2185
Utu hampe hinnyatin bokokan due 4548
Utu hasofnu sun Nagari Gonde miti jette maritun 1817
Utu hinfagane dhiyot uddu hingayane 3125
Utu hingain soqolatte 1107
Utu hingenetu qani dhafa 4625
Utu hinhubatin quba hingubatin 720
Utu hinqabatin dobin bala 1829
Utu horin mona hindudin hattun mona dudde 3974
Utu jalatani tirun nama huti 3126
Utu jagna tate utu gamna tate muka jenne korta arat lolta 3059
Utu kiyya durbi hindhalatu 3127
Utu kiyya rufatti na awallani jedhe 3128
Utu lollu himbarin arara barte 1844
Utu namni hindhufin dubbin hindhufu 863
Utu nyadhu nan fedhe maf ijolle ko sagal godha 1298
Utu odan hindadhabne qamalen dadhabdi 2956
Utu ollan wallale anan wal buse 2189
Utu sangan ke garfachu bate kiyya qilet bada 3117
Utu sanumti annan qabdulle na dhite 3786
Utu saren gurra fayale buqo ko nyate jennan utu kan
qoda qadadatule nan jette jette saren 1262
Utu si hinwamin hinowatin 721
Utu si inqalle ofi innyadha 3533
Utu sirbi jedhe malifi ija na dhukkubsa jette intalli 1092
Utu siren nama hindadhabin tukanin nama dadhabdi 722
Utu wal bira jirtu iji laman wal hinargitu 3118
Utu wanti jedhan jiru akki jecha nama dhiba 2889
Utuba male kan ijaju Waquma 717
Utuban hamma dhaban qaba hamma dhisan qaba 3503
Utuban ol dhibdi hokkon gad harkifti 2487
Utule ganama mirgaf rebani galgala lubbuf dhisani 2880
Utun ademe kan nama dhandha qabu kan ko lafat hafe jette
dhandha qabdun 1790
Utun biyya dutu kessumatu ofi duta jette saren 4547
Utun gafa gadi nyadhe na dhanani feumati hinlota 3995
Utun kan ko jedhu kan ke mo horda dhumani garagaltche 2775
Utun kolfun gubaddhe jette akayin 718

Wa arguf bala kajelani kan arge nama hinqoshore 4115
Wa argan male hindulomani 305
Wa argani gatchana bitatu 1847
Wa baresun wa baracha wal dhagechun humna horacha 2890

Wa beka yama jennan warabesi sanga mogole dhawa jedhe 4499
Wa bekti Rabbin bofa milla dhowate 248
Wa dhabi ijolle jala nama rafisa 2893
Wa dhawuf niti hinfune iyyuf namni hindune arin qerro
mata kessa badde 3902
Wa guddifanani wa dhaba dhofti 4254
Wa halle nyatu male wa halle hindubbatani 3179
Wa himaf magan gara nama yakka 2020
Wa katchun wa nyatchufi 1946
Wa qalle jennan kessumman ta bulte 50
Wa sadi gatin bade wa sadi odu bade kan gatin bade lugama
farda kan odun bademo gaga 1427
Wabarresun wa baracha wal dhagechun humna horacha 2890
Wabe ilka dhabe ilkan erga tchabe hindebiu 3912
Waben asi himbadne mumu olitti bade 3830
Waben nama hiniddu yo kannisa male bekan naman tuqa
gadi galo male 2891
Wadaji abbatu yamata 376
Wadala namni bite kasare 4114
Wadalli harre aradda lamatti hiniyu 723
Wadalli harre hadha hinthorru 213
Waen garba qoran 1704
Wajjin dhalota male dhalan dina gurracha 430
Wajjin dhalatanif wajjin hinhafan 3166
Wajjin dhokatani wal hindhokatan 3130
Wako dhufe Waqatu dhufa jedhan 3068
Wal abarun galata Sethanat 1745
Wal akkessa ollan marqa ballessa 4006
Wal amanuni dhibnani qatcharani dhalate 2892
Wal argan dubbi argu 1965
Wal argani wal arga hinqabatani 1827
Wal beknan arraba hinqabdu 3183
Wal dhae na dha jedhe jarsi gaba lagate 4146
Wal fakkatati wal barbada 2176
Wal himbeknun dilbo nama bulcha 1925
Wal jajjabesuf berri intallo walin jett 1147
Wal jallatef lafon wal hinuddellatu 4004
Wal jibban wal hinfeatani 3173
Wal lolani darba wal hingesani 4116
Wal komachun wal jajachu dha 3114
Wal qithe nyate gabate wal dura hinfutu 1891
Wal qithen wal fithe 3163
Wal quba hinqabdu gola gola galti 4118
Wal quba hinqabduni wali dawwa hinqabdu 2894
Walalan akka nama quba hinqabneti 724
Walali abbatti bekumsa fakkata 3654
Walali dukkana wajjin dhalatani waa baratani male kessa
himbaani 3165
Walanson nama jaba qoma nama luqisa 1088
Walantun walansa hinargatu 1028
Waldennan karadha 2895

Wali batun wal hinyatu 3111
Wali galan dabon hindhibu 3775
Wali galan male ala hinqabdu 4119
Wali galan male muka jala hingalani 2015
Walin dema walif dema 4003
Walin gaen dirrisisan simbira garbu fitchisisa 2299
Walin gan tafkin kutacha lama tati 2896
Walin bulaf wal bulchani 4137
Walitti galan mana duwa nama buluda 4038
Walitti galti dawwaf gannalen 2897
Walitti na kasi jiddu na basi 3169
Wallalaman bitacha bita nama ijaja 1780
Wallalli dukkana wajjin dhalatani waa baratani male kessa himbahani 3165
Wallanso dubbati qabi jedhu garu lafa dhibe abbatu beka 1214
Waluma garba hinjajin galtu dakuti galti 865
Wamichatt gorre kajelan nu hafe jette saren 993
Wamicha haman owana yaka 1124
Wamicha tolu owanna tolta 803
Wamicha ulfina olun salphina 725
Wan abba duba dubbatani sadulleni hama 4623
Wan abban himate yadni qora 3524
Wan abban jalate rijijin dallu 418
Wan abban kennuf biron huddun dhukkube 378
Wan abban nyate dhukkubni nyata 3670
Wan abban warra jedhe marri dhuga dha jedhe warabessi 2898
Wan akka kanatitu dhira galafate beka jedhe kan babbo hallona dhesse 3704
Wan akka sesa ijollen dulaf bossi 3690
Wan alif jalate lamitu hindirirtu 3160
Wan amatni namaf kenne abbanu namaf hinkennu 3177
Wan ani lama hute dadhabe jedhe warabessi 4280
Wan arga jette Sibun Amara argite 4012
Wan argannu dhagani jette harren 4634
Wan ati na gote tchiton galla hingone 4126
Wan baran dhisanitu wan bara qabatani 3159
Wan barri kenne hintuffatan 3176
Wan bekan raji hingodhatani 4010
Wan bekanin nagadu ugum ya bua gaga 2073
Wan bitu wan gurgurtu hoji male saren gaba bate 1436
Wan bode si tolu gara hidhadhu itti jabadhu 3162
Wan bochu hinargane kofli dhabi 4127
Wan bonna kan ganna fudhu 1818
Wan borae qulla dubbif bishan 2592
Wan buna kessa bunuma 4132
Wan dammi miesu maf hargesani tuqani 4636
Wan dansa fakkate dhadhan wayya ballessa 3722
Wan darbuf jecha of hindabarsani 2899
Wan doli hinqamne moqan hinfudhu 4614
Wan fardatu himbeknu koran nun tchitchite 3192

Wan gaf tokko qosesse gaf tokko hinejjitu 3673
Wan galata hinqabne awalla irratti adun dhite 3522
Wan galetu gala wan gale jarsatu fala 3672
Wan gara jabenyi sin hingone gara lafini si godha 379
Wan gara jirtu gubba na boressa jette butin 2900
Wan gara qabu dansa hinqabdu 4611
Wan gaye gababate 419
Wan gowwa gorsan qaron qabata 3064
Wan guddon mada qofatu hamtu 4605
Wan gumi jedhe Sende Kubi 2902
Wan gumin beku beki wan gumin wallalu wallali 2903
Wan gurri hindhagayin ilti hinagartu 4569
Wan hadare mata jala gadi qabatani 3567
Wan halangen demtuf himbeka fardenu 3807
Wan harka nama gale kan namati 3668
Wan hathuman it jitu moqan odu hinqabu 3065
Wan hati inhojette ilmon hinwallaltu 1419
Wan hati qabdu ilman qabdi 1516
Wan hinjirre dhadhan banti gudda dha 2904
Wan hinqabne hinlellisin 727
Wan hire hirera 281
Wan intalon tiru gote tirun intalo gote 3787
Wan jalafi dammi thiqqa hinqabu 375
Wan jalali si mudu jibbi si hinmudu 380
Wan jalatani nyatani kan jibbanu nami hannyatufi
hinkennani jedhe warabessi 2906
Wan jette nan jedhi kan achi mutchotan golagala 4155
Wan jibbanin kakatu 1923
Wan kametin hofete bosetin quba hinqabdu 1810
Wan kana atu nama miti garu lubbun tapha hinqabdu anu
si irra kora jedhe warabessi 4529
Wan kora kana fidanifi anu beka anu jedhe fardi 2912
Wan lafa fallani gala hinqabdu 806
Wan lafa fute wan uka bufte 801
Wan lafatti sean galatti fean 3534
Wan lama dhabun ababu dhabu 3185
Wan lubbu qaba dansa hinqabdu 4589
Wan lubbu takka hamtu 4585
Wan massanu irra jibbu wan garayu irra hinjaladhu jette
nitin 4204
Wan miqen qabdu galon qabdi wan thiqqan qadu gidan qabu 3738
Wan na godhe anatu beka kara awalicha abba keti himbahin
jette hati mutchan 4472
Wan nama afanin dema afan hindemani 2907
Wan nama agabsu himbekani 4130
Wan nama tau bira hintani yeron itti kau 3191
Wan namni himbenne nama himbetu 4790
Wan namni lafa dhabe kan farda irra himbeku 2908
Wan nan jalane qaqatu 1923
Wan nyate himatcha fete ilkan horfatt 985
Wan odesanif wan bobesani hindhabani 3155

Wan ofi harka qaban darbnan lugna hintani 2293
Wan ofiti jedhe udan ulate 2909
Wan okkote dhaba irra hafe 2910
Wan okkoten hinqabne moqqan hinfudhu 3550
Wan qaban nama korsiti 3664
Wan qabani gabaya bani 1620
Wan qabanin darbanan sodata hintane 1888
Wan qabnin muda dhaqani 4200
Wan qortu hindhabdu wan qorte himbulfattu 2911
Wan qotton murte keyri wan soddan jedhe eyi 3793
Wan roba roba kessa hindubbatani 3874
Wan sodatani ija gubba nama rarati 3529
Wan takka hinargin qochan oli dhufa 1579
Wan tare layyon tare 3086
Wan tokko rafuni tokko gadinu hintchissu 3875
Wan turef hingabbani 3676
Wan wanin bote kan dhale gara ballesite morsa hadha mana obbolesa kan dhale 3689
Wan Waqa himbekan hadha waqo nan jedha jette 3198
Wan Waqa himbekan jedhe middisan qabe urate 2913
Wan Waqi himbasini wasinille himbasa 2914
Wan Waqi nama tolchen namni nama hammata 1481
Wan warri kun bowuf dhagenya jette butin kan abba warra nyatte 2915
Wan warri wari dubbatu ijollen ware dubbati 420
Wan wawaranu muta diqqa kana 3681
Wanna biyya biyya bilbilti iyya 2916
Wanni baredomina kanan karru kiyya hinargitani jedhe galli 3137
Wanni biyya takkatti hala biyya takkati sala 3171
Wanni hinolle gurgura ko jette garbitin 3138
Wanna manguddoni himbekne ijollen himbektu 2917
Wanna wallalani kan bekurra gafatani 2918
Wanta gowwan nyate afan sarrati argu 1347
Wante attamitti qabatani jennan isinu of besisti jedhe abban mutchan 2919
Wanti ati barbaddu gara duba malif gurratti nat iyyita jette hadhon ree korbessan 3131
Wanti dansan guyya tchufa hamtuni guyya tokko 4601
Wanti dhira maro wanti gala kaltcho 4640
Wanti dhirti tolchite takka hintole 1543
Wanti hodani kan abba qode 4572
Wanti jibbani nama hinhanqatu 728
Wanti nama ture morma wan ofi wajjin kufi 3184
Wanti samayi bue datchen hinhanqatu 280
Wanti toli kenne tuffi hinqabdu 1559
Wanuma nuyi hadha gonetu hadha ta jette butin 3069
Wanuma qaban wal kayan jette harren 3379
Waq duraf bodde hinqabu 1769
Waq jiraf adun ba 1022
Waqaf safu jette hindanqon bishan liqimsite 1286

Waqaran tokko hubu dhibati hingaa 3695
Waqatu wa qaba watati loni qaba 1486
Waqatu walit na qabe jedhe kan gaba darbate 3067
Waqayo gate nama hingatu irgiti nama suka 1859
Waqayo kara tokko tchufa kara tokko bana 2920
Waqayo utu madesu debise fayyisa 2921
Waqi abba gada dura hinademu 1485
Waqi fula afan abba ollan ola 1484
Waqi harre gangalatu 1489
Waqi ijolle ule 1521
Waqi jiraf Waq jira mutcha ke ilaladhu 1934
Waqi kara kessa gori na yamadhu jedhe 1487
Waqni bera bera 557
Waqni hinarifatu kan darbatte lafa dhaqu hinolu 756
Waqni hinhammatin saren hatte hinqadadin 961
Waqni immirsa namni nama wirsa 4574
Waqni jira jette kara kessa hintchisin 1488
Waqni mirgaf bitatti fatchafata 2923
Waqo warra waqo hindaqabu warri waqo Waqa hindaqabu 3862
Warabesa afan waranan yusuf gara tolu 845
Warabessa dhessatti lentcha afan bue 3189
Warabessa jaji afan kayan 2925
Warabessa lafi itti barie hintaini 2926
Warabessan warri kesan kami jennan gurgudda afan tchoma kana jedhe jedhan 3175
Warabessarrati fon hinfeanu 732
Warabessi bakka guyya tokko qufeti gafa sagal belae 226
Warabessi biyya himbenne dhaqeti ani sheiki jedha 124
Warabessi buququa hunda nyatuyyu majannisaa adidhuma 3195
Warabessi burre tauyu bira hintani yeron bira kani 3190
Warabessi dogamsu dhaqe rimani gale 1594
Warabessi fon busha busha jedhe harre fithe 734
Warabessi gombora arba kajela 3554
Warabessi gosi tokko nyata gosi tokko udana 3170
Warabessi guyya yuse gammachu harre dute 3196
Warabessi guyyan yuse mana senun hinhafu 2927
Warabessi hamma qonqo satif katu lubbu satif hinkatu 835
Warabessi jarjaran ganfa lon tchinina 229
Warabessi kan wa nyatu tokkuma maruma maqan bada 3876
Warabessi kophe nyate fanafi hineju 1503
Warabessi ola hinyatu dhabu agabu himbulu 3063
Warabessi ree kopha bate fudha 3161
Warabessi si nyate hinyusu 2928
Warabessi si nyatu irra warabessa inyadhu iyye bekame 4513
Warabessi soba hokkolu wallalan dhuga sea 4208
Warabessi utale jennan kesayu gama fonit jedhan 228
Warabessi wan galgala jedhan hinirranfatani jedhe 3193
Warabessi wan halkan nama godhe bekaf guyya nama baqata 1679
Warabessiyu abba iratauf horida 1897
Warana gara jiru busa hinqalani 3106
Warana jannattin dhesani dubbi qarottin dhesani 4609

Waranan si hindhabu wadajan si adhabu 3107
Warani arba tumsisani hiletti tchabe 3066
Warani haga gado ya muru haga galata hindhisu 4525
Warani male hinijarani 4528
Warqen harka qabani sibila dimadha 919
Warqen quba ofi gutitcha 1068
Warra abba durati dua 4565
Warra abban ege saren ege kete 1607
Warra badda wal fana bada 2929
Warra bade ara manatu aja 1156
Warra bate akka hola albate 999
Warra dua himbeknefi hagoggon tharra 2930
Warra gargar baye na basi jedhe bonni 3628
Warra gowwa saren sagale 1168
Warra gubate erbe bate machani 1608
Warra hara bou bor iji hinqoru 1130
Warra ibidda gube fayyise adun dhufte figa durte 3886
Warra ijolle sagali beli fithe warra ijolle hinqabne qufi fithe 389
Warra jabi dura chirisu dubi dega sodadha 2178
Warra jechun nadhen 1538
Warra kalessa 2931
Warra ka wa thiqqotu wal ga 3801
Warra lon qabutu lola qaba 3591
Warra soddatif soddenyu nama gaya 3157
Warra wal jalatu nyani wal hinhanqatu 4271
Warra wali bayu guman jagna bada boyu 3595
Warra yadani bullan barritu daqani 2179
Warra yarsan moti irra ajjessani 2180
Warraf uffatatu nama thinnessa 2932
Warrani abban qare abba qale 2933
Warrarin warra hinqabu ajjesnu guma hinqabu 417
Warratu qallate saren harka marate 4287
Warri abba birrati nagaya abba dubaleti nagaya 2181
Warri abban gube iyyanna hinqabu 3768
Warri badu wal himbadadu warri wal horu wal irra hingoru 3713
Warri Chachar wal soba jennan wal irra bekan male jedhan 3891
Warri dhanga sirba kessa belau 1903
Warri dua dibbe hindhagau 2183
Warri dua boitcha kessa qufu 1902
Warri ele dhau tchabatt nyatu 1421
Warri galgala watchuf warri ganama raftu imbadi 1833
Warri guddan adurre wosasa gata 895
Warri haftu sagali tuma daku hinjarjaru 3187
Warri hinormu ormi iwarru 1455
Warri mari qabu arba qabe warri mari hinqabne tafkiyu qabu dadhabe 1196
Warri mari qabu jibicha gurgure warri mari hinqabu rada gurgure 2182
Warri nu mude nu mathe 4235
Warri Rabbi buqe guratani 3194

Warri sare sagali karra tchufa hinjarjaru 3186
Warri si ergate nama okkote dhabbate 4563
Warri wal irra hinjirre jabbi walitti naqata 3680
Warri wal shaku adawi isa ofira hinarku 3181
Warrin dheran irbata garba nama ega tchisa 896
Waruma kenna harren hintane 4199
Wasasan fira argite gagabdi 952
Wasila birri orma woso birri niti dha 2934
Watchin bayen qamale mukarra busa 1986
Watin shes inmarratu 1239
Watiyotin korma hintatu 4514
Watu gama iya malanu luku kiyya 377
Wayara fardi boro gala 3156
Wayya qabun sare dhanna qaba 207
Wayya Walamo dubbi warra gara hindhayani 3061
Wayyan of jaja nafa hingayin lafa gessi 2935
Wey wey dua nama hinoltchu 63
Weydiftuf marantun wan gara qabu dubbata 328
Wollega tchatchabsa nyata ilma dhirsa as nati qabi tasa 4300
Wonti fulla nama yakka hiyyufi jaruma hiyyu kessa
bahani jaruma bollani senani 2175
Worwate maqa abbaye keti himballesin gangalate fon
alati jala himballesin 3070
Worwatef hati qucha hindhisani 3071
Woyti sare argani ule hinargani wayti ule argani sare
hinargani 3054
Wutchin bariftu mana hindanqo harka kessa wayya 1202

Ya afani jedhe funyan gadi ilale 1757
Ya arraba sif an kabalameka jedhe gurri 1234
Ya barana jette retin muri miefnan 1858
Ya bela siqi godha ya qufa miniq godha 3158
Ya bishani maltu si iyisisa jennan bishan jedhani 2939
Ya Birbir utuma an burqa ke beku na nyata jedhe namichi 1197
Ya Boqa ya Boqa hundumawo hinyata enyu wajjin marga
nyatta 2936
Ya dagate yommu biyyi nyatu indhokate yommu biyyi rafu
innyate jedhan 1824
Ya dubbi bekan si hargatu Walalan lithe si hadhabu 1990
Ya dua ya dulluma wan hamtun isinuma 2937
Ya dura galani dhufe kan dura gorro jennan kan ofi
beku dura gori jedhan 2938
Ya duru dutu ko ya badu bate ko 1006
Ya fufudha baran ya gursuma bara egeri 1648
Ya gara qalbin ko jiru jennan manni thinnan owate 736
Ya gowwa si duban boa 737
Ya ija ko jennan ya si hinergifane 4526
Ya intala ko kotu gaba dhaqna jennan ya amati ko kotu
sirba dhaqna jette intalli 779
Ya irre kille hinqalani 329

Ya jiru kan si jibbu hinjiru 293
Ya kan dur na fudhe jette jedhani 4527
Ya kara fira duba fila 4057
Ya korma sare atu sera tumi atumtu dhaga arrabi 1146
Ya marqa hingowwomin si afufun si liqimsufi 3168
Ya marqa kan si jibbu barri hajibbu 270
Ya nama duti sati thinnante jette wangon 1868
Ya nama wal beku nati seqatti jedhe gowwan dhanna niti isa milate 3174
Ya qalbi folle na darbi jette durbi laga gese 738
Ya sare utu kan sin jedhani dhagese kan si kayaen hinyatu 739
Ya yada ko amma ya humna ko duri jedhe jarsi 4352
Yabbu jidatt maru yo goge hingugugsa 967
Yada gabatu male nyata hingabatani 2005
Yada male iji ilalef hinargu 1816
Yadan nagaduf siqun gerarun nama hindhibu 4122
Yadan wan boru nyatan wan gadha 2941
Yadani kallacha nan tuma yommu tumo nan jajallisa 2942
Yai durat killo hinqalani 329
Yai hinquftu wasi na tai 797
Yammichi arressa 2184
Yanni hamani hanqaqu Sethanati 2943
Yaradha jennan kan nadhen dhittu 2944
Yelani nyatani bulu mana korani agabu bulu wayya 1066
Yelo hinqaneni desse bua liqi dhaqthi 2946
Yellon erga hinjirre ulfinni hinjiru 2947
Yero harkan dhabani buqisasatt dabo kadhatu 830
Yero inni kan dhuga dubbatu inni kan sanyi dinnicha kadata 1948
Yero male hithachun gadi debi ta 1344
Yo abban ibidda bue firri dara nama bua 3840
Yo akka garan kiyya jiru garan warra jhidda jirate manni sa sadetani isa harani 4533
Yo ala robe manatti dhessani yo mana robe eysatti dhessani 3199
Yo amole basani qufu 1172
Yo argatte ebbisi yo dhabde abari 1423
Yo bira fira duba fila 4051
Yo bokkan robe bakakan bua 1651
Yo butumeni qajelu qorani karra qajelani 4556
Yo darbaranu tullu hinfullaftu wan orma ilti hinfutu 2948
Yo dayan qalecha nan tuma yommu tumo nan jajallisa 2942
Yo dhaban hingalani yo qabani hinqalani jette hati hatu 740
Yo dhaltin wal lole ballan gidu hingoru 1975
Yo dubbatani bubbe yo tchal jedhani buqqe 741
Yo funyan kenne afan udan nyata 818
Yo gadi badu nadhen kan dhirsa keti nati 3103
Yo galata hetoniyu galata 742
Yo galgala demtu hinfagatu yo ganama demtu infagata 4657
Yo garan nyate garacha nyatu 3887
Yo hati mana tchuphate kesuman infafatatt 852

Yo hindanqon iyyu bate lafti himbariu 1288
Yo iji bade iddon ija himbadu 819
Yo irranole katchu dadhabani dalga katu 820
Yo itt gale gagura yokan mukatu mukarra ta 929
Yo jalatan jaldessafille imbou 3528
Yo liqimsite hadhatu dua yo tufte abbatu dua 743
Yo mana egani sare dha qoritcha tau 960
Yo na guddisan hamma arban ga yo na dhisan hamma tafkin ga jette dubbin 1802
Yo na nyatu na nyadhu male afan na hinmaqsin 232
Yo na tau jette maratun akka wan jiru qabdu 746
Yo nama jibban namara goru 1848
Yo namni ilkan sitti mullise hindagatin 744
Yo ofjalatan fula dhiqatu 1350
Yo oftolchani saren dhadhadhan guddanne jetti 2945
Yo qoritcha isa funyan bitatu qoritcha 1931
Yo si robbu anaf tiffe 1836
Yo taef minje na tata jette intalli 964
Yo tate reen fora godanti 3769
Yo tolte tola yabatani yo hamate ira buani lafa demani 3101
Yo walin gahani tafkin kutacha lama 1580
Yo wan hunduma dubbatan garan duwwa hafa 2737
Yokin tokko dufa yokin tokko dua irbata ko na kenni 3764
Yonare jedhe kan ofi rafate 3577
Yommu ati mimmitha ani sanafitcha yommu ati lilo ani qaraba dha 745
Yommu belani nyatu qafa matatu suka 1018
Yommu biyyi nyatu qaru kessa nama nyata 1019
Yommu fardi sangan gule wanti harren jala qulquli jettuf mal 3099
Yommu hidhatte demtu hidhatten ishe hingessu yommu hikkatte tesu amma sare she hingessu 1284
Yommu ilma tchinan dimatu hadha ijatu dimata 1315
Yommu nyata akka tchululle yommu hoji akka tchelalo 1204
Yommu soresi watchu iyyesi qalbi qabu indhudha 1155
Yon nama dhabe minjen si kadhadha jennan yon na muma dhaben sif ta jedhe 1949
Yon sit qufu badhe sit hindhufu jette jartin gonbisat dhufte 1741

Zanzalaltun dhirsa dhungatti 3868

## SUBJECT INDEX:


**Ability** 25 386 435 687 927 989 1562 1900 2668 2755 3250 3708 3790 3841 3898 3971 4136 4259

**Acceptance** 18 22 187 256 306 876 849 1072 1296 1586 1700 1878 2084 2135 2160 2211 2236 2338 2348 2396 2449 2506 2614 3004 3050 3101 3172 3184 3261 3319 3324 3350 3374 3773 4002 4127 4304 4341 4358 4497 4347 4387

**Accident** 490 604 2451 2550 2593 2818 3547 4562

**Action** 14 24 368 423 472 823 1009 1036 1674 1742 1903 1932 1944 2136 2261 2437 2443 2518 2738 2955 3131 3659 4008 4156 4178 4414

**Adaptation** 198 711 1125 1423 1781 2156 2315 2792 3042 3075 3171 3568 3972 4102 4403 4578 4617

**Advantage** 389 409 468 640 843 959 1010 1340 1387 1504 2140 2263 2710 3136 3169 4022 4210

**Advice** 78 569 585 1049 1083 1340 1548 1667 2003 2081 2114 2393 3037 3234 3262 3803 3975 4037 4061 4194 4315 4406

**Age** 653 772 780 791 1050 1193 1247 1359 1542 2030 2277 2466 683 2758 2937 3163 3429 3904 3960 4074 4097 4152 4153 4193 4309 4447

**Aggravation** 109 414 429 702 909 2252 2540 2555 2695 3078

**Anger** 481 834 1676 1677 2064 2285 2569 3148

**Appearance** 38 85 149 151 190 505 506 663 775 854 865 908 1071 1205 1284 1411 1879 2038 2403 2432 2739 2783 2895 3027 3203 3255 3300 3320 3337 3437 3571 3613 3623 3627 3814 3892 4107 4150

**Appreciation** 270 296 327 596 694 1251 1415 1468 1559 1804 1998 2208 2333 2617 2661 2669 3343 3360 3372 3381 3441 3442 3831 3849 4276

**Appropriateness** 23 387 507 1178 1332 1380 1884 1931 2254 2467 2674 2711 2746 2805 3113 3195 3248 3272 3370 3698 3769 3888 3933 4078

**Arrogance** 121 333 450 684 700 1070 1288 1394 1660 1767 1771 1926 1950 2068 2204 2206 2289 2697 2730 3268 3559 3719 3817

**Authority** 266 436 636 642 914 987 996 1079 2109 3012 3069 3239 3256 3538 3563 3589 3862 4175 4435 4541 4545 4565 4576

**Availability** 486 589 1202 2214 2543 3264 3434 3819 4232 4379 4494

**Beauty** 621 1179 1350 1424 1439 1877 3137 3141 3413 3722 3747 4595

**Beginning** 937 1015 1035 1166 1558 2129 2318 2328 2448 2845 2855 2973 3191 4147 4203 4394

**Betrayal** 108 1397 1552 1737 1846 3107 3126 4051 4126 4235

**Blame** 188 489 692 735 958 1004 1201 1234 1311 1353 1377 1709 1791 1863 2099 2270 2314 2318 2618 2778 2829 2939 3067 3619 3632 3730 3805 3876 4172 4567 4606

**Blessing** 277 278 279 281 282 973 988 1734 2002 2025 2043 3508 3702 4353 4533

**Borrowing** 627 998 1129 1231 1246 1784 1845 1890 3728 3744 3985 4343 4579

**Bragging** 101 668 727 745 747 915 1046 1154 1205 1212 1213 1553 1563 2065 2075 2298 2379 2533 2724 2779 2862 2907 3475 3694 3853 4085 4215

**Carefulness** 1 494 575 608 720 997 1057 1216 1440 1502 1573 1635 1909 1988 2035 2082 2094 2123 2237 2283 2345 2386 2519 2667 2685 2725 2727 2747 2749 2766 2798 2872 2914 2926 2927 2997 3085 3179 3190 3241 3247 3291 3314 3377 3425 3453 3567 3615 3662 3679 3767 3836 3983 4006 4015 4017 4069 4213 4332 4339 4348 4367 4372 4392 4481 4534 4590 4666

**Carelessness** 44 58 691 857 1091 1379 1510 1534 1899 1957 2074 2408 3159 3586 3587 3726 4103 4234 4279

**Cause** 778 948 980 1022 1977 2116 2327 2558 2777 2803 2993 3384 3685 4263 4424

**Caution** 181 304 313 391 498 1393 1584 2557 2663 3013 3367 3962 3993 4461 4492

**Change** 752 786 890 1134 1269 1374 1616 1731 2323 2921 3404 3823 3902 4270 4352 4385 4397 4398 4444 4510 4566 4589 4640 4656

**Children** 47 733 778 994 1051 1315 1409 1521 1556 1591 1789 2424 2567 2716 2795 2883 3014 3235 3260 4201

**Choice** 418 521 785 1038 1424 1600 2059 2195 2439 964 1328 2511 2515 2713 3040 3133 3269 3301 3322 3506 3598 3732 4141 4159 4365 4587 4645 4670

**Claiming** 508 1532 1792 1979 2039 2861 3092 3122 3731

**Cleverness** 86 309 316 343 344 377 686 793 838 892 906 933 982 1236 1367 1434 1473 1575 1669 1693 1758 2267 2527 3431 3828 4190

**Community** 1323 1793 1837 3161 3907 3981 4118 4325 4388 4644 4648

**Competition** 1026 1137 1352 1367 1527 1578 2130 2248 2712 2782 2984 3201 3294 3622 3710 3834 3866 4092 4204

**Compromise** 556 602 847 1951 1966 2199 2455 3580 4230

**Conceit** 65 71 72 140 178 218 314 319 570 2096 2262 2636 3612 3624 3723 3778 4196

**Conduct** 259 323 833 1138 1724 2041 2085 2105 2155 2238 2288 2387 3399 3954 4333

**Confidence** 74 153 224 321 861 1547 1915 2484 3094 3273 3493 4246

**Contentment** 21 162 235 236 312 338 518 553 638 723 873 1430 1608 1733 2005 2326 2341 2350 2513 2525 2653 2882 3001 3286 3709 4055 4326

**Cooperation** 492 661 939 1433 1491 1919 2164 2176 2576 2806 2823 2929 3187 3252 3485 3544 4119 4137 4391 4478 4517

**Courage** 63 64 75 159 235 236 338 1595 1670 1838 2126 2134 2186 2968 3079 3167 3779 4016 4476

**Cowardice** 82 269 330 363 382 1241 2097 2100 2185 2356 2389 3341 3500 3800 4028 4284

**Cruelty** 141 252 253 430 466 598 1293 2512 2992 3321 3844 4063

**Curse** 1023 1223 2072 2264 3197 4106 4539

**Custom** 26 455 525 526 911 1237 1373 1416 2088 2312 2679 2902 3009 3156 3498 3793 3963 4012 4044

**Danger** 635 737 753 775 804 836 881 972 1040 1635 1661 1993 2201 2319 2563 2624 2919 2962 3245 3418 3763 4120 4198

**Death** 659 719 956 1300 1365 1593 1787 1823 2390 2423 2478 2681 2682 2865 2928 2937 3134 3392 3402 3414 3429 3509 3600 3851 3867 3908 3912 4149 4338 4559 4601

**Deception** 50 214 451 612 744 753 1058 1149 1162 1292 1443 1617 1644 1829 1886 1955 1974 2370 2444 2460 2480 2565 2719 3355 3686 3758 3891 4050 4056 4520 4584

**Delay** 896 1037 1691 2504 2521 3289 4079

**Dependence** 275 862 950 998 1045 1260 1265 1354 1602 1795 1882 1953 1977 2087 2501 2795 4176

**Deprivation** 210 242 1735 2018 2069 2090 2104 2163 2904 4066 4488 4489 4626

**Desire** 300 407 677 976 979 991 1019 1139 1291 1420 1447 1821 2259 2320 2499 2549 2607 2662 2676 2736 3124 3386 3394 3403 3473 3629 4187 4211 4300

**Desperation** 80 135 397 832 924 1006 1218 1727 1832 1941 2596 2815 3063 3199 3412 4457

**Deterioration** 77 496 597 887 904 974 999 1188 1534 1636 1712 2066 2095 2671 3277 3373 3688 3837 3910 3938 3945 3976 4035 4294 4327 4346 4536

**Determination** 239 754 829 1227 1533 1826 1895 1973 2040 2169 2435 2793 2804 2837 2951 2985 3189 3215 3278 3396 3396 3478 3528 3561 3578 3590 3897 4165 4292 4316

**Difference** 11 18 1075 1182 1316 1539 1713 1912 2457 2566 2568 2723 2794 2819 2824 2875 3049 3053 3118 3306 3376 3581 3652 3693 3860 4052 4256 4334 4399 4434 4453 4478 4592 4658

**Difficulty** 1060 1142 1348 2034 2092 2905 2998 3233 3466 3535 3873 3874 3934 4191 4425 4427 4436 4518 4551

**Dilemma** 459 743 831 1665 1893 1997 2401 3214 3757 3846 4470

**Disappointment** 446 685 697 1028 1173 1241 1304 1327 1638 1874 2117 2194 2279 2365 2545 2744 3041 3066 3207 4465 4469 4563 4597

**Discipline** 268 591 643 716 943 966 1361 2052 2716 3160 3332 3417 4384

**Discussion** 1081 1082 1188 1196 1963 2148 2182 2257 4275 4278 4624

**Disgrace** 116 139 143 144 1274 1310 1500 1842 1942 2017 2019 2076 2223 2302 2547 2620 2642 2944 3036 3098 3734 3755 4265 4374 4386

**Disrespect** 84 129 244 271 237 335 463 734 739 761 763 863 957 1033 1068 1101 1151 1301 1308 1326 1395 1546 1610 1621 1636 1684 2394 2433 2560 2638 2932 3144 3490 3916 3951 3966 4238 4322 4442 4649

**Duty** 5 42 61 864 1705 1904 1934 2028 2245 2759 4114 4247

**Eating** 98 777 780 835 1052 1100 1228 1229 1472 1723 2442 2601 2784 3014 3454 3464 3932 4128 4143 4667

**Effort** 290 1056 1792 1857 1888 2293 2441 2507 2761 2846 3625 4090 4528

**Equality** 1145 1891 1945 2049 2058 2291 2678 2791 2923 3051 3111 3163 3680 4109

**Escape** 865 1606 1848 1851 1893 2198 2324 2407 2517 2843 2844 3097 3357 3501 3539 3953 4145 4251 4429 4531

**Evildoer** 410 412 536 897 986 1156 1745 1773 2120 2196 2347 2556 2715 2722 2774 2828 2838 2853 2915 2972 3130 3169 3333 3353 3368 3389 3469 3760 3958 3974 4086 4096 4106 4412 4529 4549

**Exaggeration** 200 524 712 794 910 945 1021 1168 1255 1687 1853 2029 2219 2748 2796 2807 2868 2898 2987 3338 3339 3605 3637 3648 3715 3745 3756 3760 3969 4040 4160 4245 4296 4485 4548

**Exclamation** 730 731 1300 1757 2067 2420 3135 3920 4229 4253

**Excuse** 751 1039 1109 1716 1806 2026 2131 2371 2531 2553 2613 2643 2702 2812 3656 3704 3918 4060 4224

**Experience** 176 189 305 307 772 925 1390 1498 1542 2510 2787 2822 2912 3086 3428 4511 4613

**Exploitation** 709 1155 1271 1281 1340 1531 2480 2551 2875 3319 3752 4181 4619

**Exposure** 197 302 420 1059 1063 1347 2106 1673 2611 2854 3017 3039 3091 3109 3217 3395 3420 3845 3905 4072

**Fairness** 1172 1198 1199 2376 3100 3843

**Falsehood** 111 522 534 620 711 902 2397 2552 2814 2884 3257 3491 4631

**Familiarity** 166 601 695 784 918 919 1135 1197 1303 1509 1520 1621 1889 2046 2336 2337 2476 2647 2714 3212 3224 3318 3362 3562 3596 3626 3807 4010 4395 4513

**Fate** 46 280 728 875 1267 1916 1962 2014 2750 3489 3510 4026 4445

**Fault** 763 770 844 1116 1395 1497 1508 1869 2031 2445 2529 2538 2705 3228 3512 3636 3782 3842 3914 3984 4031 4058 4209 4323 4625

**Fear** 177 912 956 1040 1521 1590 1596 2262 2615 3529 3746 3952 4065 4295 4400 4552

**Finality** 256 567 805 806 827 1000 1005 1024 1118 1355 1572 2158 2175 2243 2251 2399 2454 2753 3347 3411 4000 4250

**Flattery** 192 413 491 884 1147 1281 1371 2001 3799

**Foolishness** 88 91 128 222 345 346 347 348 349 350 351 351 353 354 355 356 357 358 359 462 591 623 648 842 930 1069 1161 1235 1295 1347 1349 1632 1642 1744 1796 2011 2048 2121 2491 2494 2598 2863 2913 3022 3174 3216 3421 3549 3621 3661 3729 3848 3899 3917 4014 4029 4208 4217 4288 4482 4514

**Force** 473 565 1020 1314 1918 2847 2996 3072 3182 3444 3865

**Foresight** 3 95 99 173 180 195 274 310 478 510 603 762 839 860 972 1012 1090 1100 1224 1280 1569 1637 2178 2415 2520 2708 2859 3287 3312 3354 3405 3440 3550 3635 3717 3736 3956 3978 4081 4464 4661

**Forgetfulness** 738 1896 2108 2721 3725 3812

**Forgiveness** 49 54 308 867 898 1133 1770 2644 2728 3309 3592 3676

**Freedom** 199 750 842 1192 2044 2364 2541 3146 4139 4228 4239

**Friendship** 251 453 566 583 879 883 917 951 952 1038 1111 1153 1180 1249 1334 1335 1341 1414 1451 1530 1536 1560 1570 1611 1749 1827 1880 1935 1965 1981 2007 2027 2189 2213 2225 2296 2473 2634 2767 2894 2934 2936 3033 3154 3183 3279 3382 3449 3488 3533 3601 4083 4170 4184 4185 4274 4572 4580

**Frustration** 503 1603 1677 1908 2292 2388 2489 2631 3811 4011 4420 4526 4535

**Function** 8 17 33 67 193 231 929 935 960 994 1164 1232 1257 1761 1956 2004 2487 2559 2978 3043 4236 4282 4286 4490 4502

**Generosity** 223 379 591 605 631 658 682 798 799 848 965 1001 1215 1337 1405 1461 1475 1478 1479 1480 1502 1627 2125 2505 2586 3140 3436 3720 3883 4129 4496 4652

**Gift** 1449 1559 2174 2612 2654 2857

**Good luck** 360 362 633 689 988 1061 1239 1800 1822 1836 2213 2234 2240 2281 2286 2610 2762 3117 3397 3992 4045 4135 4273 4305 4616

**Gratitude** 203 529 625 742 795 1254 1286 2244 2464 2878 3176 3316 3520 3614

**Greed** 103 272 395 582 709 801 1014 1096 1141 1297 1503 1505 1506 1680 1751 1841 1842 1854 2093 3193 3499 3821 3879 4039 4381 4417 4499

**Grief** 606 1313 1960 2183 2373 3408 3921

**Guilt** 465 858 1042 1679 1725 2151 2152 2597 2789 3058

**Habit** 107 215 470 533 840 841 922 1029 1050 1503 1678 1789 4244

**Harm** 30 789 962 1321 1329 1408 1594 1603 1661 1732 2120 2232 2827 2871 3038 3102 3237 3383 3597 3689 3696

**Haste** 113 184 196 220 229 424 480 757 767 934 936 1011 1389 1426 1574 1648 1737 2042 2322 2382 2414 2417 2522 2603 2622 2887 3221 3232 3990 3991 4158 4206 4480 4554

**Hatred** 254 800 891 1388 1923 3209

**Help** 47 679 976 1008 1017 1122 1207 1249 1318 1325 1330 1459 1476 1477 1570 1525 1907 2033 2077 2187 2335 2474 2743 2858 2963 3258 3365 3379 3596 3646 3824 3997 4223 4311 4390 4557 4598 4650

**Honesty** 168 1066 1346 1482 2751 3801

**Hope** 7 226 593 678 760 990 1256 1588 2138 2351 2360 2392 2745 3047 3196 3307 3724 4182 4269 4287

**Hospitality** 469 660 664 1002 1141 1244 1463 1464 1466 1467 1469 1470 1473 1570 1664 1701 1860 1892 1971 2139 2149 2304 2654 2687 3342 3346 3609 3683 3869 3870 3924 3935 3987 4617

**Hostility** 134 516 680 884 891 923 1552 2036 2157 2231 2524 2781 3006 4003 4025 4232 4290 4318 4602

**Humility** 318 577 622 1073 1194 1410 1593 1663 2276 2756 3152 3492 4108 4663

**Hunger** 371 1190 1298 1444 1470 1582 1807 1903 1262 2683 3770 4088 4608

**Hypocrisy** 124 141 320 477 735 846 1272 1628 2310 2311

**Ignorance** 399 487 549 626 630 671 673 724 733 739 784 824 870 1077 1116 1708 1720 1780 1810 1814 2197 2249 2255 2265 2583 2632 2633 2741 2813 2975 2983 3074 3259 3275 3303 3393 3654 3690 4057 4064 4100 4112 4162 4266 4268 4335 4355

**Illusion** 337 531 736 791 942 1027 1147 1160 1279 2010 2589 2840 3007 3095 3132 3242 3371 3432 4471

**Imagination** 593 820 1519 1622 2468 3939

**Imitation** 87 123 454 573 811 926 1157 1717 1736 1881 2440 3030 3056 3096 3099 3330 3989

**Impossibility** 28 59 221 641 1200 1206 1649 1762 1936 1656 2395 2869 3246 3266 4569

**Impropriety** 133 208 287 488 554 571 1719 2227 2340 2462 2650 2811 2817 3423

**Incompatibility** 34 264 680 710 1041 2112 2133 2410 3477 4314 4329 4448 4568 4622

**Incongruity** 16 170 542 550 1421 1427 1608 1655 1782 1812 1824 1876 2177 1922 1933 2230 2550 2670 2790 3019 3110 3170 3398 3645 4105 4615 4636

**Incorrigibility** 437 1274 1381 1571 1599 3060 3380 3813 4248

**Indecision** 40 449 514 921 944 1037 1062 1131 1645 2168 3642 4216 4249 4493 4523

**Independence** 160 185 191 405 408 627 975 1294 1694 2101 2852 3281 3644 3839 3893 4007 4115 4169 4303

**Indifference** 688 970 1013 1018 1121 1278 1403 1702 1740 2009 2016 2210 2260 2436 2641 2908 3028 3032 3145 3385 3433 3630 4349 4369 4407 4505 4516

**Inevitability** 43 613 756 1117 1612 1823 2400 4197

**Inexperience** 946 1080 1127 1565 2523 2930 3296 4059 4122

**Influence** 123 163 164 495 573 1105 1110 1143 1416 1850 2145 2181 2223 1839 3369

**Ingratitude** 131 204 546 649 1261 1368 1507 1566 1809 1913 2331 2354 2366 2572 2754 2769 2896 3486 3522 3542 3780 4319

**Inheritance** 79 136 137 211 217 247 292 388 445 568 755 787 1232 1514 1516 1724 1726 2280 2306 2344 3205 3263 3359 3582 4132 4472 4504

**Initiative** 383 482 818 2452 2456 2933 4124

**Injustice** 547 878 1028 1275 1421 1465 2062 3470

**Insignificance** 83 219 535 634 637 1289 2022 2205 2740 2836 2931 2994 3383 3514 3681 3871 4321 4408 4439

**Insult** 776 1835 1949 2406 2571 2592 3200 3660 4463 4538 4550

**Integrity** 172 748 1849 1364 2028 2165 2733 2851 3055 3310 3751 4093

**Intemperance** 66 110 297 299 422 440 444 615 1358 1366 1522 1523 1528 1747 1748 1799

**Interdependence** 6 186 233 717 1008 1756 2111 2189 2190 2321 2359 2726 2770 4184

**Interference** 721 722 816 1587 3223 3290 3443 4098 4110 4562

**Irresponsibility** 76 145 732 903 905 928 1309 1345 1607 2630 2651 2690 3794 4142 4662

**Jealousy** 322 325 856 1481 1653 1710 3678 4574

**Judgement** 369 565 636 642 822 858 1087 1088 1089 1104 1403 1474 2729 2808 3299 3583 3603

**Kinship** 20 36 105 150 155 157 225 241 260 21 426 427 584 807 1001 1045 1078 1122 1322 1324 1333 1398 1452 1453 1455 1456 1457 1458 1459 1517 1538 1665 1883 1960 1982 2077 2144 2229 2235 2335 2497 2554 2655 2692 2885 2986 3097 3401 3599 3653 3713 3737 3808 3965 4094 4267 4301 4401 4655

**Knowledge** 826 1067 1372 1692 1990 2688 2890 2917 3970 4062 4593

**Laziness** 68 434 530 555 563 619 764 866 1128 1170 1203 1204 1339 1378 1428 1435 1529 1833 2055 2509 2760 2974 3089 3677 4151 4356 4418 4468

**Leadership** 792 802 852 881 1043 1146 1484 1485 1557 1963 1971 2150 2180 3445 3452 3753 4297 4435 4486 4556 4647

**Learning** 811 969 1050 1219 1342 1419 1518 1556 2446 2527 2609 2626 2825 2903 2911 2918 2995 3165 3270 3356 3400 3410 3471 3579 3594 3738 3742 3795 3911 4076 4101 4242 4402 4404 4405 4410 4664

**Lieing** 216 373 432 705 706 1618 2045 2220 2427 2656 2849 2969 3515 3516 3525 3536 3880 4291 4298 4618 4660

**Life** 367 1060 1671 2218 2222 2422 2478 3602 3701 3925 4042 4560

**Limitation** 53 60 156 248 419 765 815 954 979 1031 1084 1092 1686 1794 1840 1871 1906 1938 1967 2316 2421 2948 2966 3048 3298 3364 3566 3699 3714 3804 3906 4241 4258 4430 4610 4635

**Loss** 656 1279 1510 2079 2191 2215 2405 2461 2483 2886 2910 3166 3618 3733 3806 3820 4173 4180 4183 4342

**Love** 132 293 286 380 447 610 693 800 1401 1462 1625 1815 1880 1921 2245 2578 2816 3188 3274 3422 3426 3496 4416 4421 4527 4544 4603

**Marriage** 814 951 1218 1399 1432 1648 1921 2086 2103 2218 2696 2823 3075 3077 3157 3854 3909 4370 4512 4527

**Miserliness** 816 1007 1171 1861 2732 2763 2870 3081 4048 4500

**Misfortune** 361 523 538 633 869 1209 1739 1763 2051 2095 2247 2294 2502 2593 2764 2780 2942 3129 3297 3325 3518 3941 4144 4299 4456

**Mistake** 94 545 589 655 830 954 1082 1174 1195 1307 1437 1543 1766 1885 1887 2050 2328 2426 2463 2492 2493 2495 2570 2573 2835 2922 3244 3584 3643 3674 3684 3977 4032 4441 4455

**Moderation** 93 654 1285 1856 3158 3235 3327 3537 3741 3772 4433 4532

**Nature** 708 888 1289 1783 1785 2228 2273 2369 2417 2446 2648 3570 3610 3936 4054

**Necessity** 55 366 392 457 947 1086 1113 2113 2707 2893 2965 2988 3185 3284 3543 3669 3771 4121 4487 4626

**Neglect** 213 687 464 984 1064 1226 1273 1577 1668 1790 2131 2450 2465 2574 2602 2691 2856 3439 4161 4199 4202 4226 4345 4440 4460

**News** 945 1681 2037 2137 2162 2342 2916 3009 3155 3378 3856 3919 4596 4634

**Nostalgia** 729 1616 1714 1750 1927 2385 2720 3765

**Nuisance** 115 261 400 632 675 703 900 941 1187 1207 1425 1555 1753 1754 1865 1999 2054 2200 2479 2628 2833 3219 3249 3295 3323 3329 3351 3495 3884 3931 4540

**Obstinacy** 441 639 809 1391 1641 1738 1820 2072 2102 2184 2623 3005 3045 3494 3640 3847 4498

**Opportunity** 808 868 1052 1112 1155 1238 1248 1363 1549 1639 1640 1688 2287 2300 2367 2660 2772 2888 2979 3253 3435 3523 3532 3631 3749 3926 4168 4243 4289 4293 4454

**Oppression** 611 1132 2803 2372 2956 3507 3754

**Ownership** 29 57 69 169 263 773 978 1016 1032 1129 1130 1326 1441 1442 1630 1715 1772 1776 1897 2481 2514 2652 2678 2909 3026 3178 3276 3331 3461 3565 3664 3718 3750 4174 4561 4585

**Pampering** 273 713 845 966 1306 1513 3031 3462 3474

**Parasite** 117 471 493 543 651 703 899 993 3116 3153 3855

**Parent** 885 1025 1315 1625 2528 2578 3012 3829 3851 4046 4068 4252 4255 4409 4565 4603

**Patience** 10 174 212 443 475 714 859 931 1115 1119 1158 1392 1592 1598 1631 2192 2269 2378 2479 2486 3119 3302 3447 3482 2903 4001 4659

**Perseverance** 2 15 393 404 501 800 815 832 880 1412 1598 1728 1995 2012 2132 2381 2459 2959 3162 3649 4220 4366

**Planning** 817 871 1009 1093 1429 1818 1847 2070 2179 2625 2785 2821 2946 2976 3018 3083 3458 3543 3557 3759 3762 3764 4067 4131 4308 4438 4614

**Poverty** 232 558 790 1276 1317 1404 1524 1690 2018 2053 2391 2516 2594 2684 2797 2826 3521 3541 4049 4484 4510

**Pretence** 100 102 336 401 415 574 667 726 746 902 1174 1388 1666 1729 2055 2056 2060 2398 2945 3175 3198 3238 3564 3620 3826 3859 3930 4036 4134 4306 4431

**Pride** 326 439 476 512 2472 2482 2526 2775 3021 3025 3120 3352 3658 4553

**Priority** 406 433 460 479 916 1114 1282 1684 1752 2271 2498 2953 3000 3023 3108 3401 3633 3675 3894 4104 4117 4164 4277 4320 4324 4449

**Prosperity** 12 285 1450 2323 2355 2357 2635 4428

**Providence** 51 283 540 756 875 1022 1417 1475 1481 1486 1487 1488 1489 1711 1730 1733 1743 1769 1774 1831 1859 1905 1916 1930 1952 2025 2126 2290 2308 2309 2438 2564 2595 2629 2645 2693 2857 2873 2920 2923 3194 3225 3304 3798 3915 4009 4019 4091 4140 4176 4350 4351 4509

**Provocation** 158 182 234 331 572 886 1219 1959 3513

**Prudence** 741 766 829 851 1221 1584 1634 1672 1683 1828 1866 1870 1975 1976 2134 2217 2239 2275 2325 2485 2877 2958 3059 3218 3511 3712 3822 4123 4146 4328

**Punishment** 499 681 716 889 1234 1302 1493 1496 1741 1868 1940 2402 2699 3071 3335 3459 3551 3999 4302 4422 4543

**Purpose** 384 981 983 1140 1319 1643 1765 2161 2266 2658 2664 2941 3406 3469 3479 3480 3481 3487 3877 3964 4070 4082 4630

**Quarrel** 384 652 627 699 759 778 781 855 1576 1802 1833 1958 2124 2128 2144 2380 2608 2866 2867 3061 4024 4034 4116 4331 4426 4446 4575 4621 4627 4630

**Rank** 548 672 913 949 1089 1165 1183 1409 1704 1817 2216 2570 3240 3366 3460 3651 3862 4018

**Reality** 375 456 715 1191 1248 1537 1651 2258 2841 2881 2991 3093 4336 4467

**Recompense** 396 578 798 799 1386 1475 1564 1657 1946 2033 2503 2659 2967 3003 3090 3282 3363 3650 3787 4432

**Reconciliation** 41 114 265 332 2434 2639 2842 3068 3106 3114 3226 3505 3628

**Regret** 250 303 509 527 528 704 1217 1992 2119 3388 4368 4577

**Repetition** 696 1094 1270 1917 2416 2471 2706 2960 3208 3531 4637 4651

**Reputation** 385 541 551 788 827 1005 1097 1383 1384 1492 1914 1985 2079 2154 2673 3057 3070 3448 3944 4041 4089 4415 4633

**Resemblance** 255 552 557 1351 1407 1697 1701 2447 3010 3430 3484 3497 3572 3927 4483 4546

**Resource** 646 837 1369 1561 1620 2339 3457 3467 3555 3705 3901 3923 3955 4188 4200 4231 4475 4501

**Respect** 146 243 249 257 258 267 291 294 295 448 725 803 996 1176 1252 1286 1287 1290 1485 1512 1647 2000 2013 2256 2496 2584 2742 2830 2891 2957 3104 3317 3336 3361 3692 3706 3818 3850 3959 4377

**Responsibility** 230 381 484 833 1003 1144 1266 17461867 2063 2078 2150 2404 2528 3211 3231 3526 3608 3913 3937 4522 4654

**Revenge** 1511 1695 1718 1969 2110 2646 3254 3446 3593 3595 3673 3697 3766 4065 4218 4261 4525 4605 4611

**Rudeness** 118 138 828 853 899 920 932 1076 1124 1159 1253 1258 1268 1312 1362 1768 1779 2246 2346 2765 3016 3789 3858

**Safety** 425 657 1283 1606 1961 2579 3186 3783 4237

**Satisfaction** 37 723 769 872 1033 1186 1402 1902 2244 2802 3998 4466

**Secrecy** 70 301 329 339 340 416 594 600 1065 1320 1801 1855 1901 1937 2297 2303 2332 2561 2562 2627 2734 2799 2820 3090 3476 3784 3785 3796 3961 3988 4177 4317 4362 4437 4450 4591

**Seeking** 579 892 1102 1184 1277 1581 1585 1626 2906 3164 3210 3304 3390 3517 3554 3864 3896 3940 3968 3980 3996 4073 4095 4130 4225 4262 4344 4396 4537 4581 4583 4628 4646

**Selfishness** 96 104 201 378 617 669 1048 1054 1167 1760 1875 1947 1948 1970 2023 2431 2735 2810 3103 3143 3345 3776 4043 4564

**Self-defeating** 45 858 938 1650 2147 2224 2242 2278 2490 2850 3236 3271 3604 3670 3768 3774 4077 4113 4163 4669

**Self-expression** 328 953 1220 1299 1597 1704 2166 2188 2272 2952 2990 3524 3881 4023 4542

**Self-help** 245 276 376 497 1053 1422 1471 1488 1529 1541 1567 2008 2585 3553 3576 3641 3791 3840 3948 4205 4411

**Self-interest** 125 202 228 311 452 677 779 783 877 939 981 983 995 1108 1263 1633 1864 1964 2088 2122 2193 2343 2375 2675 2897 3065 3076 3173 3288 3781 3887 4360 4547 4638

**Self-knowledge** 650 670 671 674 844 1214 2153 2809 3816

**Self-preservation** 560 561 1242 1446 1549 1670 2057 2329 2374 3084 3569 3743 4257

**Self-righteousness** 89 127 148 167 178 238 394

**Service** 370 586 707 1761 1939 2284 2591 2771 2977 3415

**Shamelessness** 532 595 676 1046 1107 1152 1243 2295 2542 2757 2834 2947 3546 3868 4171

**Sharing** 240 485 955 1338 2703 3328 3577 3739 4271

**Showing-off** 662 813 985 1177 1181 1356 1357 1707 1777 1830 2935 3835

**Shyness** 1925 2071 3682 4192

**Sign** 175 402 502 513 645 698 744 825 882 1331 1535 1624 2032 2118 2143 2170 2363 2368 2425 2500 2580 2581 2671 2748 2831 2879 2900 2961 2964 3139 3142 3483 3530 3575 3735 3832 3857 4337 4340 4474 4657

**Skill** 562 811 888 1658 2061 2073 2207 2274 2307 2600 2786 3062 3283 3285 3428 3711 4050 4099 4133 4186 4307 4419 4473 4582 4599 4604

**Solution** 820 901 1044 1654 1873 1929 2006 2024 2080 2418 2469 2488 2616 2649 2801 2864 2938 3467 3727 3838 3890 4506 4509 4609

**Strength** 504 590 1175 1601 1894 2458 2860 3230 3251 3391 3540 3695 3967 4264 4612

**Stupidity** 126 398 701 1230 1321 1623 1703 3311 3527 4097 4157 4378 4665

**Success** 1445 1493 2544 2587 33873607 3663 3861 4090 4254 4600

**Suffering** 599 874 2460 2800 3085 3419 3456 3574 4030 4413 4491

**Suspicion** 81 647 1307 1370 1376 1775 2330 2838 2339 3181 3280 3404 4477

**Sympathy** 31 32 317 576 616 952 1336 1396 1517 1883 2353 2373 2453 2575 2986 3558 3655 3957 4393 4632

**Taboo** 1872 1943 1798 3340 4272

**Tact** 112 119 183 374 458 147 607 629 1778 2377 2700 2718 3465 3657 3882 4312 4313 4629

**Talk** 152 324 467 555 699 704 759 850 894 1098 1099 1169 1187 1222 1225 1233 1262 1264 1382 1515 1545 1629 1646 1659 1675 1696 1699 1726 1755 1788 1957 1972 1980 1986 1988 2020 2083 2098 2127 2221 2268 2384 2409 2428 2429 2439 2567 2606 2672 2689 2737 2788 2889 2899 3147 3219 3222 3227 3326 3444 3468 3502 3503 3556 3588 3687 3833 3928 3950 4013 4020 4070 4111 4148 4458 4479 4524 4521 4594 4623

**Temptation** 227 580 890 2250

**Temporary** 35 403 442 711 971 1369 1721 1924 2508 3348 4423 4589

**Time** 4 411 1136 1438 1568 1968 2358 1106 2590 2626 2704 2950 3180 3226 3947 3995 4138 4219 4373 4508

**Timing** 9 194 205 537 539 544 810 868 886 907 940 967 968 1034 1210 1344 1340 1385 1614 1615 1662 1689 1764 1821 1844 1920 1954 1987 1994 1983 2159 2173 2212 2241 2299 2349 2383 2419 2534 2588 2604 2776 2880 2940 2981 3008 3035 3054 3105 3125 3138 3151 3204 3344 3450 3519 3552 3647 3747 3748 3825 3943 4005 4080 4087 4195 4354 4376 4403 4452 4643

**Travel** 977 1166 1245 2698 4167

**Trouble** 56 520 564 624 665 718 759 794 961 963 1074 1095 1298 1126 1313 1626 1698 1797 1843 1910 1928 2352 2430 2811 2980 3128 3192 3265 3407 3504 3886 4075 4214 4240 4260 4281 4451

**Trust** 165 284 365 372 483 609 1540 1604 1730 1831 1859 2582 2982 3168 3915 4027 4380

**Truth** 341 705 819 1483 1583 1597 1786 2107 2172 2301 2411 2412 2413 1482 2657 2752 2970 2971 3073 3112 3243 3349 3545 3583 3716 3922 4495 4570 4653 4668

**Understanding** 52 812 1431 1605 1816 1991 2015 2202 2989 3044 3115 3334 3463 4047 4154 4558

**Undeserving** 48 90 206 209 1098 1305 2305 2680 2717 2832 3052 3455 3472 3786 4071 4330 4443

**Unexpected** 142 519 689 690 719 749 836 1291 1327 1579 1722 1825 2665 3029 3121 3292 3293 3451 3560 3617 3639 3721 3788 3809 3885 3895 3929 4120 4155 4179 4221 4222 4361

**Unity** 666 1148 1196 2047 2637 2876 3206 3775 3802 4283

**Uselessness** 27 97 288 334 517 758 774 859 904 1049 1250 1343 1682 1706 1819 1911 2226 2334 2532 2666 2709 2848 3002 2015 3024 3082 3267 3315 3414 3438 3616 3703 3827 3900 3994 4033 4053 4280 4359 4383 4389 4462 4503 4530 4586 4588

**Wandering** 992 1436 1551 1652 2167 2317 3416 2532 2709 3011 3375 3427 3810 3852

**Warning** 511 797 809 1571 1599 1808 2954 3020 3213 4364 4375

**Waste** 500 1030 1136 1169 1490 1609 2203 3087 3740 3946 4038 4285 4607

**Weakness** 1047 1103 1193 1211 1359 1360 1418 1501 1805 2021 2982 3034 3123 3700 4004 4189 4207

**Wealth** 73 161 298 315 364 428 438 431 700 893 895 1550 1554 1619 1850 1851 2115 2548 2949 3087 3548 3591 3707 3872 3889 4310 4423 4620

**Wickedness** 106 120 122 130 246 768 1035 1898 2943

**Wisdom** 13 154 262 342 772 1460 2141 2148 2361 2424 2470 2701 2999 3064 3202 3259 3585 3606 3634 3638 3671 3672 3949 4459 4507 4519 4639 4641

**Women** 8 430 266 433 636 642 699 855 996 997 1185 1232 1243 1399 1538 1540 1544 1578 1984 2091 2530 2605 2621 2694 2773 2992 3127 3149 3422 3979 4166 4227 4281 4370 4450 4490 4507 4555 4631 4654

**Wonder** 592 749 1526 1757 2142 2677 3551 3756 3777 3942 4012 4021 4084 4371 4656

**Work** 8 614 777 796 1055 1066 1085 1123 1259 1375 1445 1448 1449 1544 1613 1813 1996 2171 2475 2925 3229 3573 3691 3797 3973 3982 3986 4125 4571

**Worry** 461 474 740 1095 1406 1413 1858 1862 1989 2253 2477 2546 3046 3313 4382

**Wrongdoing** 417 1065 1150 1163 1495 1499 1535 1665 1811 1759 2535 2599 2619 2731 2901 2924 3150 3220 3308 3358 3611 3792 3830 3863 3878 4357 4573

# APPENDIX A

**Some Untranslated Proverbs. (Not phoneticized and not in index.)**

Ai dhana nyatcha qabu bishan dhuge hinqufu kan it ofu
Akka buddena badu gurachi oya bade
An bela-en nama kara qabu an dadha dadhabane nama wala qabu
An bonko dabdhe jette kan hat itti fuudhe
An kanan na hingenye sore hadn kenye
Ari azabninu hinsodata
Ayale dhuga abale dhugao anat kana natu jiddut dhuga jedhe

Baadunuu dutte maalayaan anaan gaalaa
Badare na belecha dakana ka kukorsa
Basan musthafa qawen bishani

Dalaaga Ali Ammad kan hagaay male dhumte
Dheda wal-laltu tula gula wal-lali fudha wal-laltu game gula wal-lali tula
Dinqi dilqi budina ele tchabse
Dirqii iraatuu akhiraan warra
Dirqitatu shanqo gulo damina
Dondayu bana bata
Duaf darari dibicha wadala hinhanqane
Dunya ega boku-ani jala dema

Emlan rabuma

Gabiba robe jennaan kan dur robef harka lafan rigata
Gadacha jala golo jala gadacha lubbu jaren ajeftu yaran sani karkaarsa
Gala kititin kan bita kessa gaga
Galani boda yosu boda
Galata jette jedhan molun kan hedu isi lagen
Gowwaa Gamoo hinargisiisin hawwadee hinharuu
*Gowwao mani koma boyef ioma galu*

Halchanif hinmisani hintchalsan miseenisaa soreesaa
Halkan marit edaam namni mari edaa-om
Hagatama tunu sukumadhu
Haguma duge duge tchawach tchowoma wakate
Halchanif hinmisani hintchalsan miseenisaa soreesaa
Halkan marit edaam namni mari edaa-om
Haawaas as hindabne mutcha uilkaat ilkaan as hindabne mumee argaat did
mutcha ilkaat burqaa

Hinyaradhu yo haftu ma-a yartu hinfudhu yo teruma-a
Horani mardhaa hinhifatan
Haref saren walin waan jedhan hindhudhufta male godanti boru taba jette saren harredhan harrenimo funantu olan gama qalatira

Ijollen namat odeysiti bashan nama keteysiti
Intala hatet hinneytni nyadatchicha nedadhu
Ira turun uru-u
Itti dhawe boorsaa mojoo silaa dhuufuu irran taa-ee jedhe akka warra soddaa gad taa-een dhuufuun duraa baanaan
Iyyeessi abju shetin utu dhadha indhugdu ta-e tchitoni ishe fite ture

Jagna buqate abbaa hinfakkatu

Kamtu kan darani
Kan dadhatu ilma kan filatuf balqula
Khadiir lama hindeebi-u
Kheeyri karaan labbaa
Koleen hurru galt
Kophan tchumuruma yesan dhabde sumagi dachi jidu hajiratu
Kuta waya habadu qequn

Mi-eessaan horii zigaalii kan beekutu godha
Mudattee aayyoo bultee je-e gara jaarti soddaatii irraa itti maqu dhabnaan
Mukkure imimmaan ija irra hinqooran
Mukuma nu beeknu qottun noodee jettii jette miigoon

Niti duri kokesa mayes horte-a

Of mufatan ofuma fithatan namat lithe bulan dhara dubatani yeron yeron galu ara
Of qolli hinhuqqatu
Of sena duttasa
Ofinu tati busani inurji hinjedhina
Omna balbala dura

Qarayyoo gararree hinagarre mutaan baasaa jedhe Tchammaa Nuur
Qufa aminya boru kagasagari gara dhiba
Qarute karami sawa karkaram
Quluun bunaa haga ofiitii ol hinqabattu

Sala herume bule jette
Salan kanutu hodha kanutu fala

Saqatchaan balatchi soora sogidda hinqabne
Satch hinkataf kati gurru dha watu lejasa
Shanatani shan bulte tarrin jala hollat
Shanyi shanyitu diroo raasaa kan raaftu baaftuutu jira
Sii kennuu hindhorkata
Silaa hin....deega dubbiiti
Soba bosse hati jara ijollee

Tari dayma hinhadhesu haga hindabarsu
Tchamun warati galti qararu diradhu
Turfin jarsa biji qalaba
Tusaawan male hindaggalaawan

Utu buna beeke jalatu ega utu hafna beeke ofi kora jedhe
Utu dhabara akiran wara
Utu hurrumahin tahiin huura

Waabeen asitti hindabne ilka / ilkaan asitti hindabne irga
Wajji galanii namaa nama nyaataa bineensa
Waan gala kalcho waan dhira maro
Waan hiriyaan qabdu sukrin qabdi
Waan suqan tulawa dhisani homa hingone
Waanuma ofin chicha dhoorkan anbaan chinna dhoorkan
Wanti hodeen kan abbaa qoodee
Warri dhiraa inquufa kan bobbaa wal hineyne kan quufelleen indeega kan afaan wal himbeeyne
Worani haga gado-a mure haga galata hindhisu

Yo alqafraa (argaasaa) roobe si dhiisii anuu niin fuudha yo roobuu baate haatetuu inbaati jedhe abbaan ilmi na fuusisi jennaan
Yo ambati garbitchatu loqoda yo garbitchati ambatu loqoda
Yo kan nabii dhufte kan assaabaa inhafti
Yo keenyaa gabbaraa nutti hinhafnee Amaarri waan nuu hedu gaduu hinfunne
Yoon ani si miladhe anatu si sodaate jedhe ballaan namicha warra isaani walin arihu kophaa duugda itti galee eegee

Zaleelaa haadhatti faayaa kan abbaatti ziqeeyaa (warqee)

**Some Untranslated Borana Proverbs. (Not phoneticized and not in index):**

Akka jagni haadhu dhafan mama
Atin kope desifto

Baleli warra galate tilu billan nyaata

Dalaha dimesitu male mataqo inowesin
Dale namat hinqorin guyya ofi nama inqoru dafana inadhin guyya ofi nama inadhu
Dhugaan balbala tama refu senanini hijalatu
Dololoni bishaan luqetun fintchani
Dubbi tana duda beeka jette / kan dudani gurgu- dhatte

Fulli imbeekata dugda soba

Galatat halon na tae
Gaara gaaddisa seete yo adun baate garta gaarayu niiti seete yo bagoni dhufte garta

Haramtitcha akka harro qa-e
Hodhi baratu / ergamsa balleesiti

*Ilti Waaqa butchuma gurri waaqa balbala*

Jala busi una hamenya jala bulti lola hameny guddoni jalala hamenya

Kadhatun bishaan wal insuphesit

Lubbun iwarati waratuni homatcha qaqabati

Maaf mataa dhaabda akka ballani teeri nyaatu
Maki mataa dhabda akka balla teri nyaatu
Malli dhiraa waraaba walitti gobsani

Namni diqani haguma muka kute / muka kuta
Namni halaqani jarte adayu mama
Namni sirba nama dhibi sirbe / kan ofi lakkis tchera irabu-a

Namni waan toltchu herege kan gula ba-u wolala jiddu bada

Odun ona tchalale nama ira dabra yokhani dhipatet nama hanqata
Oni dhuufa albaa wali beeka
Oni gala tokko qosese / tokkon ineju

Qora (qorsuma) barbaadun fola barbaadu / garaat wal qabatchun hamena barbaadu

Sakabani hinhorani samani inijesani
Shanatani shani bulte tarini jala hollati
Si waan qabun darbata
Sila haftu atchuma jette kan muka irra dhaqate

Waan beekani qore daalle mama
Waan gara halate warri nuni halate
Warra abbaa dhabsu wule hagasi irra dhabsinna
Warri daalle fidhamu nagaa hinqabu
Woldabra hinfidu sifa gabbifti sagaleni

Yo qama qae nama yakke kofe khotole

## APPENDIX B

### Bibliography


Adamsu Neguse. "Food of the Kottu Galla." B.U.C.A. (University College of Addis Ababa Ethnological Society Bulletin 5. Addis Ababa. 1956.

Andrzejewski, B. W. "Ideas about Warfare in Borana Galla Stories and Fables." African Language Studies, Vol. 3. London. 1962.

_____. "A Survey of Cushitic Literatures, 1940-1978." Ethiopian Notes. 2,1. 1978.

Asmarom Legesse. "Class Systems based on Time." Journal of Ethiopian Studies, Vol. 1, no. 2: 1-29. 1963.

Bartels, L. "*Birth Customs and Birth Songs of the Macha Galla.*" Ethnology, Vol. 8, no. 4: 406-422. 1969.

_____. "Studies of the Galla in Wallaga." Journal of Ethiopian Studies, Vol. 8, no. 1: 135-160. 1970.

_____. "Dabo, a Form of Cooperation between Farmers among the Macha Galla of Ethiopia." Anthropos, Vol. 70: 883-925. 1975.

_____. "Dado, a Form of Cooperation on equal terms among the Macha Galla of Ethiopia." Anthropos, Vol. 72: 497-513. 1977.

_____. OROMO RELIGION: Myths and Rites of the Western Oromo of Ethiopia-An Attempt to Understand. Collectanea Instituti Anthropos. Berlin. Dietrich Reimer Verlag. 1983.

Baxter, P. T. W. "Repetition in Certain Borana Ceremonies." African Systems of Thought, 64-78, (ed. M. Fortes). London. 1965.

_____. "Stock Management and the Diffusion of Property Rights among the Borana." Proceedings of the Third International Conference of Ethiopian Studies, 116-127. Addis Ababa: 1966.

_____. "Borana Age-sets and War-fare." Senri Ethnological Studies, 3. 1978.

_____. "Ethiopia's Unacknowledged Problem, the Oromo." African Affairs, Vol. 77, no. 308: 283-296. London. 1978.

_____. "An Arssi Women's Neighbourhood Festival Atete." North-East African Studies, Vol. 1, no. 2. 1979.

_____. "Butter for Barley and Barley for Cash: Petty Transactions and Small Transformations in an Arssi Market." Seventh International Conference of *Ethiopian Studies*. Lund. 1982.

Blackhurst, H. "Continuity and Change in the Shoa Galla Gada System." (P. W. Baxter and U. Almagor, eds.) 1978.

Cerulli, E. FOLK LITERATURE OF THE GALLA OF SOUTHERN ABYSSINIA. Cambridge: Harvard University Press. 1922.

Gragg, Gene. "The Oromo of Wallaga." The Non-Languages of Ethiopia (Bender, ed.) East Lansing Michigan State University. 1976.

_____. OROMO DICTIONARY. African Studies Center, Michigan State University, East Lansing, (Mich.) 1982.

Hinnant, J. T. "The Guji: Gada as a Ritual System." (P. T. W. Baxter and U. Almagor, eds.), *Age, Generation and Time.* 1978.

Holcomb, B. "Oromo Marriage in Wallaga Province." Journal of Ethiopian Studies, Vol. 11, no. 1: 107-142. 1973. Abyssinia. Cambridge: Mass. 1922.

Hultin, J. "Man and Land in Wollega, Ethiopia." Working Paper of the Dept. of Social Anthropology, University of Gothenburg, No. 10. 1977.

_____. "Political Structure and Development of Inequality among the Macha Oromo." Pastoral Production and Society, 283-293. London. Cambridge University Press. 1979.

Knutsson, K. E. "Authority and Change. A Study of the Kallu Institution among the Macha Galla of Ethiopia." Etnologiska Studier 19, Goteborg. 1967.

Lewis, H. S. "A Reconsideration of the Socio-Political System of the Western Galla." Journal of Semitic Studies, Vol. 9, no. 1: 139-143. 1964.

_____. "A Galla Monarchy: Jimma Abba Jifar, Ethiopia, 1830-1932." Madison. 1965.

_____. "The Origins of the Galla and Somali." Journal of African History, Vol. 7, no. 1: 27-46. 1966.

_____. "Kud'Arfan: A Multi-function among the Western Galla." Proceedings of the Third International Conference of Ethiopian Studies, Vol. 3: 99-103. 1966.

_____. "Wealth, Influence and Prestige among the Shoa Galla." (A. Tuden and L. Plotnicov, eds.) Social Stratification in Africa. 1970.

_____. "Neighbors, Friends and Kinsmen: Principles of Social Organization among the Cushitic-speaking Peoples of Ethiopia." Proceedings of the First U.S. Conference on Ethiopian Studies (1973: 193-207). East Lansing (Mich.) 1975.

Onesimos Nesib. THE GALLA SPELLING BOOK. Moncullo. 1894

Temesgien Gobena, "Gege, Dabo and Other Communal Labours mainly among the Oromo of Western Sawa and Wallaga." B.U.C.A. 7:65-76. Addis Abab., 1957.

Triulzi, A. "The Gudru Oromo and their Neighbors in the two Generations before the Battle of Embabo." Journal of Ethiopian Studies, Vol. 13, no. 1: 47-64. 1975.

Tutschek, K. GRAMMAR OF THE GALLA LANGUAGE. Munchen. 1846

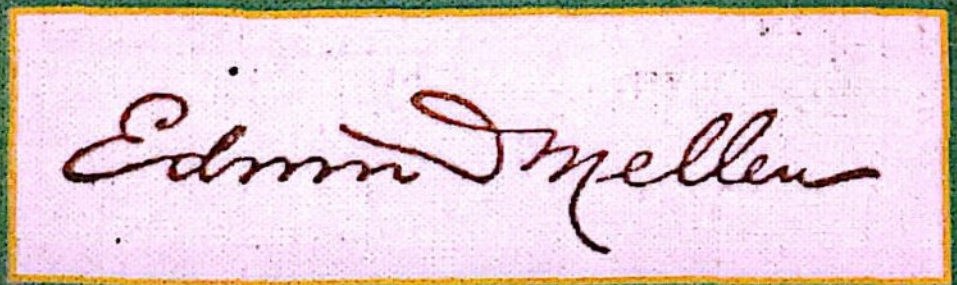
# APPENDIX C

## Pronunciation Key

| Vowel Symbol | As in Oromo | English Meaning | As in English | Amharic Character |
|---|---|---|---|---|
| a | Adu | (sun) | much | አ |
| aa | aadu | (to shave) | father | ኣ |
| e | fe-u | (to load) | desk | ኤ |
| ee | eele | (griddle) | same | ኤ |
| i | jigu | (to collapse) | fit | ኢ |
| ii | fiigu | (to run) | feet | ኢ |
| o | odu | (news) | top | ኦ |
| oo | oodu | (sulk) | home | ኦ |
| u | ulfa | (pregnant) | put | ኡ |
| uu | buuti | (viper) | food | ኡ |

| Consonant Symbol | | | | |
|---|---|---|---|---|
| b | buna | (coffee) | bus | በ |
| ch | dache | (soil) | chin | ቸ |
| d | durba | (girl) | date | ዳ |
| dh | dhiisu | (to leave) | -- | ዳ |
| f | farda | (horse) | fat | ፈ |
| g | gati | (price) | give | ገ |
| h | haadha | (mother) | honey | ሀ |
| j | jabaa | (strong) | judge | ጃ |
| k | karaa | (road) | can | ከ |
| q | qorra | (cold) | -- | ቀ |
| l | lama | (two) | land | ለ |
| m | mooti | (chief) | man | መ |
| n | nama | (person) | note | ነ |
| nya | nyaara | (eyebrow) | -- | ኛ |
| p | polisi | (police) | put | ፐ |
| ph | haphe | (gum) | -- | ፋ |
| r | rafu | (to sleep) | rain | ረ |
| s | saba | (people) | same | ሰ |
| sh | shan | (five) | sheep | ሸ |
| t | taraa | (turn) | two | ተ |
| tch | tchufu | (shut) | -- | ጨ |
| th | thinno | (small) | -- | ጠ |
| w | waati | (calf) | water | ወ |
| y | yero | (time) | yes | የ |
| z | zabanyaa | (guard) | zoo | ዘ |
| - | har-a | (today) | -- | ሀ |

Double consonants indicate that the puff of breath is very strong. Example: baru (to learn); barru (palm of hand).


Edmund Mellen